上海方言詞典

李　榮　主編
許寶華　陶　寰　編纂

江蘇教育出版社

ISBN 7-5343-3122-6

9 787534 331220 >

上海方言詞典

李　榮　主編

許寶華　陶　寰　編纂

責任編輯　馬鎮興

出版發行：江　蘇　教　育　出　版　社
（南京市馬家街31號，郵政編碼：210009）
經　　銷：江　蘇　省　新　華　書　店
排　　版：中國社會科學院語言研究所
方言研究室
印　　刷：南京愛德印刷有限公司
（江寧縣東山鎮金箔路203號，郵政編碼：211100）

開本850×1168毫米　1/32　印張16.625　插頁4　字數652 000
1997年12月第1版　1997年12月第1次印刷
印數1－1 700册

ISBN　7－5343－3122－6

Z·86　　定價：41.10元

《現代漢語方言大詞典》領導小組

召集人　李　榮　趙所生

成　員　（按姓氏拼音爲序）

陳鳳英　李　榮　繆詠禾
王建邦　熊正輝　徐宗文
楊牧之　葉祥苓　張振興
趙所生　周　方

《現代漢語方言大詞典》編纂委員會

主　編　李　榮

副主編　（按姓氏拼音爲序）

繆詠禾　熊正輝　徐宗文
葉祥苓　張振興　趙所生

分地方言詞典總序

李　榮

方言調查記錄語言的現狀,方言比較反映語言的歷史。方言詞典用分條列舉的形式,表達調查研究的初步成果。讀者可以用來查考方言詞語的意義。語言工作者可以據此從事專題研究。文史方面的學者,也可以取用其中的語料。

漢語方言的調查研究工作近年來有所進展。在這個背景下,我們計畫編一部以實地調查爲主的,綜合的現代漢語方言詞典。這個計畫分兩步走。第一步是調查四十處方言,編四十册分地方言詞典。第二步是在四十册分地方言詞典的基礎上,補充一些其他方言資料,編一部綜合的漢語方言詞典。分地方言詞典與綜合的漢語方言詞典均由江蘇教育出版社出版。

方言詞典以方言調查爲本。調查首先是物色發音合作人。發音合作人選擇老年中年,也不排斥青年。根據前者確定音系,記錄語料;參考後者補充詞語,同時説明音系與前者不同處。

調查表有字表與詞表兩種,前者采用公開出版的《方言調查字表》,後者是專爲本計畫新編的《方言調查詞表》。這兩個表裏所列的單字與詞語,凡是本方言能説的,都盡可能問清楚。這樣各地的語料才能對比異同。這些語料不過是分地詞典的最大公約數。各地的編者有充分的篇幅,可以廣泛收羅本方言的字音與語彙。

分地方言詞典的要求有兩項:一是爲綜合的方言詞典準備條件,二是反映本方言的特色。

分地方言詞典的内容分爲三部分:主體是詞典正文,前有引論,後有義類索引與條目首字筆畫索引。

引論大致包括以下八項:(壹)本地的沿革、地理與人口。(貳)本方言内部的地理差别與年齡差别,本詞典發音合作人的方言派别。(叁)本方

言的聲韵調,聲韵調的連讀變化。假如有變音,就説明變化的格式與功用。(肆)單字音表,就是反映字音構造的聲韵調拼合表。這種表可以檢驗所定音系是否周到,有没有什麽音在表裏不好安排。老讀輕聲的字與超出一般語音系統之外的象聲詞,都可以在表前交代,不列入表内。注意[m n ŋ]自成音節時的用法。子細詢問表裏空格所代表的音有什麽意義,把有音義而無通行寫法的字通通記下來。這是采集語料的一種有效方法。不會寫、光會説的字往往是口語裏常用的,可以補充單字與詞語調查之不足。(伍)本方言在語音、語彙、語法各方面的特點。特點指本方言區别於其他方言,尤其是區别於附近方言之處。(陸)凡例,説明本詞典出條、注音、釋義的方式,大小字區别,各種符號的用法,等等。(柒)詞典例句中常用字注釋。(捌)音節表。

詞典正文按字音排列,以本方言的韵母、聲母、聲調爲序。爲了查閲方便,正文之後有兩個索引。義類索引大致依據《方言調查詞表》的分類和次序。

方言詞典編寫時經常參考《現代漢語詞典》,有些條目並從中引用注文,不説出處。引用其他書刊時一般都説出處。

我們全體工作人員,雖説多少做過一些方言工作,在詞典方面還是初學乍練。本計畫在一九九一年春天起步,一九九二年秋天起,分地詞典先後交稿,陸續出版。趁此機會向讀者提個要求,希望對已經出版的各册多提意見,幫助我們把以後的工作做得好一點兒。是爲序。

一九九三年一月

總　　目

引　論

壹　上海市

上海是我國人口最多的城市和最重要的經濟、交通、文化中心之一。它位於長江三角洲的東南端，我國大陸海岸綫的中點。北臨長江，東瀕東海，南接杭州灣，西南和浙江省嘉興市的平湖、嘉善兩縣接壤，西、西北分别與江蘇省蘇州市的吳江、昆山、太倉三縣交界。大上海市南起北緯 30°23′，北至北緯 31°27′，西從東經 120°52′，東到東經 121°45′。其中市中心區位於北緯 31°14′，東經 121°29′。

"上海"一名首見於《宋會要輯稿》，北宋熙寧十年(1077 年)於今南市舊城區設酒務，因地處上海浦西側，故名"上海務"。隋唐以前，松江(今吳淞江)下游近海段河道稱"滬瀆"，故簡稱"滬"；又因上海戰國時爲楚春申君封地，也簡稱"申"。

上海地區春秋屬吳，吳滅屬越，戰國屬楚。秦在今上海市境設兩縣，南爲海鹽、北爲畛縣(公元前 207 年改稱婁縣)，屬會稽郡。後漢屬吳郡。唐天寶十年(公元751 年)置華亭縣，屬蘇州，今上海市區在其東北部。五代吳越時華亭屬秀州，宋屬嘉興府。吳淞江以北的地區爲昆山縣地，宋屬平江路，自此，今上海市境以吳淞江爲界分屬兩府，宋咸淳三年(1267 年)於今南市老城區設上海鎮。元至元十四年(1277 年)置華亭府(次年改稱松江府)，屬嘉興路。至元二十九年(1292 年)析置上海縣，屬松江府。明清因之。清雍正三年(1725 年)從上海縣析置南匯縣，乾隆二十五年(1760 年)又析置川沙撫民廳(1911 年又改廳爲縣)。各縣隸江蘇省。乾隆六年(1741 年)置蘇松太道，治上海縣城，自此有"上海道臺"之稱。至 1927 年廢。鴉片戰爭後，上海於 1853 年 11 月 27 日正式開埠。自此市區面積逐步擴大，人口不斷增加。1927 年國民黨政府改上海爲特别市，1930 年爲直轄市。至 1949 年新中國成立時，上海市轄區面積約爲 618 平方公里，下分二十個市區，十個郊區。

新中國成立後，上海爲中央直轄市。1958 年嘉定、寶山等十縣相繼劃歸上海，至此，上海市全境確立。

市區行政區劃也幾經變動。八十年代以前，上海共分十個區，面積 158.96 平方公里，是爲市中心區。1980 年，恢復吳淞區，次年恢復閔行區(包括吳涇)。1988 年，撤消吳淞區，與寶山縣合併爲寶山區。1992 年，改嘉定縣爲嘉定區。1993 年 1 月，劃黄浦江以東原川沙縣，以及長江口西南、川楊河以北靠市區的一塊三角形地

區設置浦東新區,面積約 350 平方公里。截至 1994 年底,上海市共轄十四個區和六個縣。十四個區是:黄浦、南市、盧灣、長寧、徐匯、靜安、普陀、閘北、虹口、楊浦、閔行、寶山、嘉定、浦東新區;六個縣是:南匯、奉賢、松江、金山、青浦、崇明。全市面積約 6340 平方公里,其中市區面積約 2100 平方公里。

上海是個五方雜處的大都市。開埠以來,大量的外地人口不斷湧入。據有關資料記載,1852 年,上海人口爲 544,413 人,1910 年增至 1,289,353 人,1927 年設市時,人口已達 2,641,220 人。另一方面,人口結構十分複雜。以 1934 年爲例,上海本地人口佔 25%,江蘇籍佔 39%,浙江籍佔 19%,其他地區佔 17%;1946 年,上海市區人口總數約爲 376 萬餘人,本地人口僅 76 萬,佔 20.7%,城區部分更低,如邑廟區(今南市區)僅佔 8.4%,黄浦區佔 5.9%。外地人口的湧入,人口流動量的增加,給上海方言帶來了巨大的影響,使它成了現代吳語中變化最大最快的方言之一。調查結果表明,外地方言,尤其是蘇北話、寧波話、蘇州話,北京話,還有外來語,是影響上海方言變化的最大因素。北京話的影響,主要是在新中國成立以後。其他方言和外來語的影響,則主要在新中國成立以前。

到 1993 年底止,上海市總人口爲 1300 萬人,其中市區人口 800 萬人。

貳　上海方言的内部差别

在説明上海方言内部差别之前,先交代一下有關的幾個名稱。

市區老派方言大致指今七十五歲以上(1920 年前出生)土生土長的老年人所使用的方言,以舊上海縣城,即今南市區黄浦江以西地區的口音爲準。老上海稱之爲"城裏閑話",與城西徐家匯一帶的"浦西閑話"、黄浦江以東的"浦東閑話",以及北部虹口一帶的"虹口閑話"均略有區别,但差别不大。現在大多數上海市民都把它們稱爲"本地閑話",以區别於目前通行於上海市區的"上海閑話",後者實際上包括了市區中派方言和新派方言。

市區中派方言大致指三十歲(1965 年前後出生)至五十五歲(1940 年前後出生)的上海市民使用的方言。五十五歲至七十五歲之間的居民的語音一般兼具老派和中派的特徵。市區新派方言的使用者年齡一般在三十歲以下。中派、新派均以市中心區的口音爲準。市中心區處於今高架公路内環綫的包圍之中:東臨黄浦江,南爲中山南路、中山南二路,西面是中山西路,北面是中山北路、黄興路和中山路。内環綫之内地區人口結構在近幾十年内相對比較穩定。當然這麽劃綫更多的是基於表述上的方便。事實上,市區中派、新派方言在内環綫外仍有分佈,並通行於郊縣的各市屬農場和市屬大工廠,在其他一些省市的三綫工廠中,五六十年代的上海知青仍使用市區中派方言。

上海市區除上海方言外，不少人還使用其他方言，主要是粵語（習慣上稱爲“廣東閑話”）、寧波話和江淮官話（習慣上稱爲“蘇北閑話”）。上海的蘇北籍居民數量大，居住集中，現今三十歲以上的人，不管是否出生於上海，對內常使用蘇北話。

上海方言的內部差別可從地理差別和年齡差別兩個方面來說。

㈠地理差別

上海市中心區和六個郊縣的方言有較大差別，分片及各片的差異詳見許寶華等的《上海地區方言的分片》方言 1993 年第 1 期 14—30 頁。本文所謂的地理差別僅限於市區老派與松江片特別是市區外圍小片（即該文的“上海小片”，爲避免混淆，改用現名）的比較，分①至⑦七項。

①古幫、端母字市區讀[p]、[t]，松江片絶大部分地區讀[ʔb]、[ʔd]。例如：

	市區	松江	莘莊	南橋	惠南	川沙	梅隴	真如	江灣
飽	pɔ˥	ʔbɔ˧˦	ʔbɔ˧˦	ʔbɔ˧˦	ʔbɔ˧˦	ʔbɔ˧˦	ʔbɔ˧˦	ʔbɔ˧˦	ʔbɔ˧˦
邊	pie˥˧	ʔbi˥˧	ʔbi˥˧	ʔbij˥˧	ʔbi˥˧	ʔbi˥˧	ʔbiɪ˥˧	ʔbiɪ˥˧	ʔbiɪ˥˧
到	tɔ˧˦	ʔdɔ˧˦	ʔdɔ˧˦	ʔdɔ˧˦	ʔdɔ˧˦	ʔdɔ˧˦	ʔdɔ˧˦	ʔdɔ˧˦	ʔdɔ˧˦
丁	tiŋ˥˧	ʔdiŋ˥˧	ʔdiŋ˥˧	ʔdiɐŋ˥˧	ʔdiŋ˥˧	ʔdiŋ˥˧	ʔdiŋ˥˧	ʔdiŋ˥˧	ʔdiŋ˥˧

②假攝開口知系字，市區讀[o]韵。近郊和浦東黄浦江沿岸及川沙的部分地區（如梅隴、三林）讀[iɔ]韵，多與效攝開口三等的精組字相混。北郊江灣一帶讀[ø]韵，與止攝合口三等精組、知章組字相同。例如：

市區	茶 zo˨˧ ≠樵 ziɔ˨˧ ≠隨 zø˨˧
	渣 tso˥˧ ≠焦 tsiɔ˥˧ ≠追 tsø˥˧
	車 tsʻo˥˧≠繰 tsʻiɔ˥˧ ≠吹文 tsʻø˥˧
梅隴、三林	茶＝樵 ꜀ʑiɔ ≠隨 ꜀zø
	渣＝焦 ꜀tɕiɔ ≠追 ꜀tsø
	車＝繰 ꜀tɕʻiɔ ≠吹文 ꜀tsʻø
江灣	茶＝隨 zø˨˧ ≠樵 ziɔ˨˧
	渣＝追 tsø˥˧ ≠焦 tsiɔ˥˧
	車＝吹文 tsʻø˥˧ ≠繰 tsʻiɔ˥˧

③遇攝知章組的大多數字，市區讀[ɥ]韵，北部與西北部郊區真如、江灣等地讀[ɿ]韵，松江片其他地方絶大多數讀[y]韵。例如：

	市區	真如	江灣	松江	莘莊	南橋	惠南	川沙	梅隴
除	zɥ˨˧	zɿ˨	zɿ˨	zy˨˩	zy˨˩	ʑy˨˩	zy˨˧	zy˨˧	ʑy˨
朱	tsɥ˥˧	tsɿ˥˧	tsɿ˥˧	tsy˥˧	tsy˥˧	ʔjy˥˧	tsy˥˧	tsy˥˧	tɕy˥˧
處	tsʻɥ˧˦	tsʻɿ˧˦	tsʻɿ˧˦	tsʻy˧˦	tsʻy˧˦	cʻy˧˦	tsʻy˧˦	tsʻy˧˦	tɕʻy˧˦
書	sɥ˥˧	sɿ˥˧	sɿ˥˧	sy˥˧	sy˥˧	çy˥˧	sy˥˧	sy˥˧	ɕy˥˧
樹	zɥ˨˧	ʑy˨˧	zɿ˨˧	zy˨˧	zy˨˧	ʑy˨˧	zy˨˧	zy˨˧	zy˨˧

④咸、山攝開口三四等字今讀細音的，市區及近郊洋涇、梅隴、真如、江灣、高橋等處讀[iɪ]韵（市區記作[ie]），與蟹攝開口四等、止攝開口三等今讀細音的[i]韵不同。松江片其他絶大部分地區都讀[i]韵。例如：

市區	底 ti˧˦ ≠ 點 tie˧˦	欺 tɕʻi˥˧ ≠ 牽 tɕʻie˥˧	移 ɦi˩˧ ≠ 鹽 ɦie˩˧
梅隴	底 ʔdi˦ ≠ 點 ʔdiɪ˦	欺 tɕʻi˥˧ ≠ 牽 tɕʻiɪ˥˧	移 ɦi˧˩ ≠ 鹽 ɦiɪ˧˩
松江、莘莊	底＝點 ʔdi˦	欺＝牽 cʻi˥˧	移＝鹽 ɦi˧˩
惠南、川沙	底＝點 ʔdi˦	欺＝牽 cʻi˥˧	移＝鹽 ɦi˩˧

⑤市區聲調爲六個，陽平、陽上、陽去在單字調中没有差别，均讀[˩˧]13 調；松江片其他點單字調有七至八個，陽平與陽去不同調。具體地説，松江小片大部分點有八個調，陽平讀[˧˩]31 調，陽上[˨]22 調，陽去[˩˧]13 調，少數點七個調，陽上與陽去合併，讀[˩˧]13 調。市區外圍小片一般有七個調，陽平讀[˨]22 調，陽上與陽去同調，讀[˩˧]13 調。浦東小片七個調，陽平與陽上合併，讀[˩˩˧]113 調，陽去讀[˩˧]13 調。

⑥市區首字爲陽平的兩字組連讀變調形式是低平調加中平調，市區外圍小片的大部分點和浦東小片同此。松江小片爲低升調或低平調加高降調。例如：

	市區	洋涇	梅隴	真如	惠南	江灣	松江
蓮心	꜖ ꜔	꜕ ꜓	꜔ ꜒	꜔ ꜒	꜖ ꜔	꜖ ꜓	꜖ ꜓
農忙	꜖ ꜔	꜕ ꜓	꜔ ꜒	꜔ ꜒	꜖ ꜓	꜕ ꜓	꜖ ꜓
邪狗	꜖ ꜔	꜕ ꜓	꜔ ꜒	꜔ ꜒	꜖ ꜔	꜕ ꜔	꜖ ꜓
長遠	꜖ ꜔	꜕ ꜓	꜔ ꜒	꜔ ꜒	꜖ ꜔	꜕ ꜔	꜖ ꜓

⑦臻攝合口三等見系字，市區老派和中派都有 AB 兩派讀法。A 派讀[yəŋ]韵，與梗攝、通攝的合口三等[yoŋ]不混；B 派兩者都讀[yoŋ]韵。例如：

市區 A 派	軍 tɕyəŋ˥˧ ≠ 迥 tɕyoŋ˥˧	裙 dʑyəŋ˩˧ ≠ 窮 dʑyoŋ˩˧
	燻 ɕyəŋ˥˧ ≠ 兄 ɕyoŋ˥˧	勻 ɦyəŋ˩˧ ≠ 用 ɦyoŋ˩˧
市區 B 派	軍＝迥 tɕyoŋ˥˧	裙＝窮 dʑyoŋ˩˧
	燻＝兄 ɕyoŋ˥˧	勻＝用 ɦyoŋ˩˧

㈢年齡差别

市區方言内部的年齡差别較大，以年齡層次分爲老、中、新三派，近幾年又有新的變化。整個發展過程呈簡化趨勢，受北京話影響明顯。下面分⑧至㉑十四項來説。

⑧老派合口三等的非敷母讀[ɸ]，奉微母讀[β]，與合口一二等的曉、匣母分别同音。中派、新派兩者不混。例如：

老派	府＝火 ɸu˧˦	分＝昏 ɸəŋ˥˧	仿＝謊 ɸɑ̃˧˦	發＝豁 ɸaʔ˥
	飯＝還 βɛ˩˧	文＝魂 βəŋ˩˧	房＝黄 βɑ̃˩˧	罰＝滑 βaʔ˩˨

中派、新派　府 fu˧ ≠火 hu˧　分 fəŋ˥˧ ≠ 昏 huəŋ˥˧

仿 fɑ̃˧中、fÃ˧新 ≠謊 huɑ̃˧中、huÃ˧新

發 fᴀʔ˥中、fɐʔ˥新 ≠豁 huᴀʔ˥中、huɐʔ˥新

飯 vᴇ˧ ≠ 還 ɦuᴇ˧　文 vəŋ˧ ≠魂 ɦuəŋ˧

房 vɑ̃˧中、vÃ˧新 ≠黄 ɦuɑ̃˧中、ɦuÃ˧新

罰 vᴀʔ˩中、vɐʔ˩新 ≠滑 ɦuᴀʔ˩中、ɦuɐʔ˩新

⑨老派、中派讀爲[z]的日母字，新派讀爲[l]。例如：

老派、中派　如 zɥ˩˧老、zɿ˩˧中　人 zəŋ˩˧　刃 zəŋ˩˧　入 zəʔ˩

新派　如 lu˩˧　人 ləŋ˩˧　刃 ləŋ˩˧　入 loʔ˩

⑩老派分尖團，中派和新派都不分尖團，全讀[tɕ tɕ' ɕ]。例如：

老派　酒 tsiɤ˥ ≠九 tɕiɤ˥　青 ts'iŋ˥˧ ≠輕 tɕ'iŋ˥˧　息 sieʔ˥ ≠歇 ɕieʔ˥

中派、新派　酒＝九 tɕiɤ˧　青＝輕 tɕ'iŋ˥˧　息＝歇 ɕiɪʔ˥

由此在音系上引起的差異是，老派比中派和新派少一個[ʑ]聲母，凡是中派、新派讀[ʑ]聲母的字，老派都讀[z]聲母。如：齊 zi˩˧|秦尋 ziŋ˩˧|绝 zieʔ˩，等等。中派的[ʑ]聲母字，如果北京話讀[tɕ tɕ']聲母的，新派一般併入[dʑ]聲母。如：全 dʑy˩˧|靜 dʑiŋ˩˧|绝 dʑyɪʔ˩。

⑪老派的[ɥ]韵字，中派和新派讀[ɿ]韵母，與北郊各點及嘉定片相同。例如：老派的"除 zɥ˩˧|舒 sɥ˥˧|如 zɥ˩˧|注 tsɥ˥|處 ts'ɥ˥"等，中派、新派均讀[ɿ]韵母。

⑫老派蟹攝開口咍韵讀[e]韵，山攝開口寒韵端系讀[ɛ]韵。如：來 le˩˧≠蘭 lɛ˩˧|才 ze˩˧≠殘 zɛ˩˧。松江片其他各點同此。但市區中派、新派兩韵的對立已經消失，都讀[ᴇ]韵。如：來＝蘭 lᴇ˧|才＝殘 zᴇ˧。近兩年，中派的[ᴇ uᴇ]兩韵又有分化趨勢，[ᴇ uᴇ]韵中北京話讀[ei uei]韵的，最新派也讀[ei uei]，其餘字仍讀[ᴇ]。如：杯 pei˥˧≠扳 pᴇ˥˧|對 tei˧≠擔 tᴇ˧|碎 sei˧≠散 sᴇ˧|味 ɦuei˩˧≠還 ɦuᴇ˧|規 kuei˥˧≠關 kuᴇ˥˧。"味"的白讀音各派均讀[mi˩˧]。蟹攝合口一等和蟹攝合口三等祭韵精組和知系的部分字，老派和中派讀[ø]韵，新派也讀[uei]韵。如："罪、最、脆、綴、税"，老派和中派分别讀[zø|tsø|ts'ø|tsø|sø]，新派分别讀[zei|tsei|ts'ei|tsei|sei]。

流攝的大部分字老派、中派均讀[ɤ]韵，最新派讀[ɤɯ]。如：狗[kɤɯ]|流[liɤɯ]|九[tɕiɤɯ]|有[ɦiɤɯ]等。

⑬覃韵泥母字、仙韵開口知系字老派讀[e]，中派、新派讀[ø]。例如："南、船"二字老派讀[ne˩˧、ze˩˧]，中派、新派讀[nø˧、zø˧]。

⑭老派的部分[e ue]韵字，中派讀[uø]韵，不同於[ø]韵。新派則丢失[-u-]介音，[uø]韵併到[ø]韵。例如：

老派　官 kue˥˧ ≠乾 kø˥˧　寬 k'ue˥˧ ≠看～守 k'ø˥˧

歡 ɸe˥˧ ≠蝦 hø˥˧　换 βe˩˧ ≠汗 ɦø˩˧

中派　官 kuø˥˧ ≠乾 kø˥˧　寬 k'uø˥˧ ≠看 k'ø˥˧

歡 huø˧ ≠蝦 hø˧　　換 ɦuø˨ ≠汗 ɦø˨

新派　官＝乾 kø˧　寬＝看 k'ø˧　歡＝蝦 hø˧　換＝汗 ɦø˨

⑮老派區分[i ie]兩韵，中派、新派兩韵都讀[i]，與松江片情况相同。參見本節上文㈠之④。

⑯老派和中派都區分[ã iã uã]與[ɑ̃ iɑ̃ uɑ̃]。新派不分，讀爲[ʌ̃ iʌ̃ uʌ̃]。例如：

老派、中派　浜 pã˧≠幫 pɑ̃˧　張 tsã˧≠章 tsɑ̃˧　羊 ɦiã˨≠旺 ɦiɑ̃˨

光～火 kuã˧≠光～綫 kuɑ̃˧

新派　浜＝幫 pʌ̃˧　張＝章 tsʌ̃˧　羊＝旺 ɦiʌ̃˨　光～火＝光～綫 kuʌ̃

⑰在入聲的變化上差别最突出。老派有十六個入聲韵母，中派合併爲九個：老派的[øʔ]韵併入[əʔ]韵，[ɔʔ]韵併入[oʔ]韵，[uɔʔ]韵一分爲二，分别併入[uəʔ]韵和[oʔ]韵，[aʔ iaʔ uaʔ]與[ɑʔ iɑʔ uɑʔ]併爲[ʌʔ iʌʔ uʌʔ]，[iəʔ]韵併入[iɪʔ]韵（老派記作[ieʔ]）。新派在此基礎上進一步合併爲五個入聲韵母：[ʌʔ uʌʔ]與[əʔ uəʔ]合併爲[ɐʔ uɐʔ]，[iʌʔ]韵讀同[iɪʔ]韵，[ioʔ]韵併入[yɪʔ]韵。另外，老派的[yøʔ]韵中派和新派均讀爲[yɪʔ]。例如：

	八	百	掇	撥	挖	呱	骨	擴	郭
老派	paʔ	pɑʔ	tøʔ	pəʔ	uaʔ	kuɑʔ	kuəʔ	k'uɔʔ	kuɔʔ
中派	pʌʔ	pʌʔ	təʔ	pəʔ	uʌʔ	kuʌʔ	kuʌʔ	k'uəʔ	koʔ
新派	pɐʔ	pɐʔ	tɐʔ	pɐʔ	uɐʔ	kuɐʔ	kuɐʔ	k'uɐʔ	koʔ

	落	六	捏	腳	喫	節	浴	血
老派	lɔʔ	loʔ	ȵiaʔ	tɕiɑʔ	tɕ'iəʔ	tsieʔ	ɦyoʔ	ɕyøʔ
中派	loʔ	loʔ	ȵiʌʔ	tɕiʌʔ	tɕ'iɪʔ	tɕiɪʔ	ɦioʔ	ɕyɪʔ
新派	loʔ	loʔ	ȵiɪʔ	tɕiɪʔ	tɕ'iɪʔ	tɕiɪʔ	ɦyɪʔ	ɕyɪʔ

⑱市區老派有六個單字調，陰上調與陰去調不同。中派和新派都只有五個單字調，陰上與陰去相混，讀同陰去調。例如：

老派　體 t'i˥ ≠替 t'i˦　九 tɕiɤ˥ ≠救 tɕiɤ˦

綁 pɑ̃˥ ≠謗 pɑ̃˦　嬸 səŋ˥ ≠聖 səŋ˦

中派、新派　體＝替 t'i˦　九＝救 tɕiɤ˦

綁＝謗 pʌ̃˦　嬸＝聖 səŋ˦

⑲老派否定詞“勿”讀陰入，音[uəʔ˥]。中派和新派均讀陽入，音[vəʔ˨˩]。

⑳匣母一般讀[ɦ-]聲母，但一部分北京話[ɕ-]聲母的字，近幾年有的青少年改讀[ʑ-]聲母。如：效 ʑiɔ˨|行 ʑiŋ˨|熊 ʑyoŋ˨|穴 ʑyɪʔ˨˩。

㉑語法上老派和新派也有差别，詳見下文第伍節“上海方言的特點”。

本詞典所記的語音以舊城區老派爲準。詞彙則兼收老、中、青三派，必要時也酌收郊區的説法。如農事方面的詞語，城區一般不很熟悉，我們補充了松江話的材

料。但在注音上，一律折合成市區老派，經發音人認可。發音合作人兩位：秦樹屏先生，1916 年生，三代居住上海縣城城隍廟附近，口音純正。劉慧勤小姐，記音時二十五歲，四代居住南市區。我們也注意到，有些語音現象已不穩定，尤其是較晚產生的詞，老派的連讀變調與中派調形較相似時，實際發音往往有改用中派調形的情況。對此我們據實記錄，未進行折合。

叄　上海方言的聲韻調

㈠聲母　上海方言共二十七個聲母，包括零聲母在內。

p pʻ b m ɸ β, t tʻ d n l, ts tsʻ s z, tɕ tɕʻ dʑ ȵ ɕ, k kʻ g ŋ h ɦ, ø

①[ɸ]有時讀[f hu-]，如：府[fu˥]、火[hu˥]。但大部分字不分，偏向於讀[ɸ]，如：分＝昏[fəŋ˥˧/ɸəŋ˥˧]。

②[β]有時讀[v ɦu-]，但偏向於讀[β]，如：房＝王[βɑ̃˩˧/ɦuɑ̃˩˧]。

③[ø]是喉塞音[ʔ]。

㈡韻母　上海方言有五十四個韻母，[m̩ n̩ ŋ̍]包括在內。韻母右上角的數字表示韻母排列的次序，單字音表和詞典正文都按這個次序排列。

ɿ[1]	ʮ[2]	əl[3]	ɑ[7]	ɛ[10]	e[13]	ø[16]	ɔ[18]	ɤ[20]	o[22]	
i[4]			iɑ[8]	iɛ[11]	ie[14]		iɔ[19]	iɤ[21]		iu[23]
u[5]			uɑ[9]	uɛ[12]	ue[15]					
y[6]						yø[17]				
m̩[24]	n̩[25]	ŋ̍[26]								
ã[27]	ɑ̃[30]	əŋ[33]	oŋ[37]	aʔ[39]	ɑʔ[42]	əʔ[45]		ɔʔ[49]	oʔ[51]	øʔ[53]
iã[28]	iɑ̃[31]	iŋ[34]		iaʔ[40]	iɑʔ[43]	iəʔ[46]	ieʔ[48]			
uã[29]	uɑ̃[32]	uəŋ[35]		uaʔ[41]	uɑʔ[44]	uəʔ[47]		uɔʔ[50]		
		yəŋ[36]	yoŋ[38]						yoʔ[52]	yøʔ[54]

①[ɑ iɑ uɑ][ɑʔ iɑʔ uɑʔ]中的[ɑ]和[ã iã uã]中的[a]爲[ʌ]；[ɑ̃ iɑ̃ uɑ̃]中的[ɑ]爲[ɒ]；[aʔ iaʔ uaʔ]中的[a]爲[a]。

②[ie ieʔ]與[tɕ tɕʻ dʑ ȵ ɕ ɦ ø]相拼時實際音值爲[iɪ iɪʔ]，其他情況下實際音值爲[ɪ ɪʔ]。[e]爲[ɪ̞]，[-i-]介音不明顯。

③[u]與[p pʻ b m β]拼合時爲[u]，與[ɸ]拼合時爲[ʋ]，其他情況下爲[ᵊu]。

④[-u-]介音的實際音值是[-ʋ-]。

⑤"勿要不要[uəʔ˩˨ iɔ˧˥]"的合音字是"覅"，中派、新派讀[viɔ˧˦]，但老派說

[uiɔ˥]。這個[uiɔ]僅見於此例，本詞典記作[βiɔ]。

㊂聲調

①單字調　上海方言有六個單字調。陰上調實際調值爲[˦] 44。陽入調實際調值爲[ʔ˩˨] 12。

陰平　[˥˧] 53　　陰上　[˥] 55　　陰去　[˧˥] 35　　陰入　[ʔ˥] 55

陽舒　[˩˧] 13　　　　　　　　　　　　　　　　　　　陽入　[ʔ˩˧] 13

②連讀變調　上海方言的連讀變調比較複雜。除了上述六個單字調外，連讀變調中還出現了六個新的調值：

[˧] 33　[˧˩] 31　[˩] 11　[ʔ˥˧] 53　[ʔ˧] 33　[ʔ˩] 11

如果只考慮聲調的音高特徵，不計時長因素的話，實際出現的新調值是三個：中平調、中降調、低平調。

[˧]33 調有兩個變體[˧˦]34 調和[˧]33 調。[˧˦]34 調是陰上和陰去作爲前字時的變調形式，其他情況下均爲[˧]33 調。

[˩]11 調有三個讀法：[˩]11 調，[˩˩˨]112 調和[˩˨]12 調。[˩]11 調只出現在三字組連讀變調的中字。[˩˩˨]112 調是陽舒調中來自古平聲的那部分字在首字位置上後接中平調時的變調形式。[˩˨]12 調是來自古上聲、去聲的那部分字在首字位置上以及陽平調在高降調前的變調形式。

下面是上海話的兩字組廣用式連讀變調表，爲方便跟其他方言的比較，我們把陽舒調中來自古平、上、去三聲分開排列，稱爲陽平、陽上、陽去。表後是各種變調類型的舉例。

上海方言兩字組廣用式連讀變調表

<table>
<tr><th></th><th>陰平</th><th>陽平</th><th>陰上</th><th>陽上</th><th>陰去</th><th>陽去</th><th>陰入</th><th>陽入</th></tr>
<tr><td>陰平</td><td colspan="2">˥ 55　˥˧ 53</td><td colspan="4">˥ 55　˧˩ 31</td><td colspan="2">˥ 55　ʔ˥˧ 53</td></tr>
<tr><td>陽平</td><td colspan="6">˩ 11　˧ 33</td><td colspan="2">˩ 11　ʔ˥˧ 53</td></tr>
<tr><td>陰上</td><td colspan="4">˧ 33　˥˧ 53</td><td colspan="2">˥ 55　˥ 55</td><td colspan="2">˧ 33　ʔ˥˧ 53</td></tr>
<tr><td>陽上</td><td colspan="4">˩ 11　˥˧ 53</td><td colspan="2">˩ 11　˥ 55</td><td colspan="2">˩ 11　ʔ˥˧ 53</td></tr>
<tr><td>陰去</td><td colspan="4">˧ 33　˥˧ 53</td><td colspan="2">A.˥ 55　˧˩ 31
B.˥ 55　˥ 55</td><td colspan="2">˧ 33　ʔ˥˧ 53</td></tr>
<tr><td>陽去</td><td colspan="4">˩ 11　˥˧ 53</td><td colspan="2">˩ 11　˥ 55</td><td colspan="2">˩ 11　ʔ˥˧ 53</td></tr>
<tr><td>陰入</td><td colspan="2">ʔ˧ 33　˥˧ 53</td><td colspan="4">ʔ˥ 55　˥ 55</td><td colspan="2">ʔ˧ 33　ʔ˥˧ 53</td></tr>
<tr><td>陽入</td><td colspan="6">ʔ˩ 11　˩˧ 13</td><td colspan="2">ʔ˩ 11　ʔ˩˧ 13</td></tr>
</table>

1. ꜒ ꜒꜔　先生 sie˥˧꜒ sã˥˧꜒꜔　湯糰 t'ã˥˧꜒ dø˩˧꜒꜔

2. ꜒ ꜔꜖　辛苦 siŋ˥˧꜒ k'u˧˦꜔꜖　沙眼 so˥˧꜒ ŋɛ˩˧꜔꜖　相信 siã˥˧꜒ siŋ˧˦꜔꜖
花樣 ho˥˧꜒ ɦiã˩˧꜔꜖　對過 te˧˦꜒ ku˧˦꜔꜖　泡飯 p'ɔ˧˦꜒ βɛ˩˧꜔꜖

3. ꜒ ʔ꜒꜔　巴結 po˥˧꜒ tɕieʔ˥꜒꜔　中學 tsoŋ˥˧꜒ ɦɔʔ˩˨꜒꜔

4. ꜖ ꜔　辰光 zəŋ˩˧꜖ kuã˥˧꜔　前門 zie˩˧꜖ məŋ˩˧꜔　桃子 dɔ˩˧꜖ tsɿ˧˦꜔
長遠 zã˩˧꜖ ɦyø˩˧꜔　脾氣 bi˩˧꜖ tɕ'i˧˦꜔　場面 zã˩˧꜖ mie˩˧꜔

5. ꜖ ʔ꜒꜔　頭髮 dɤ˩˧꜖ ɸaʔ˥꜒꜔　紅木 ɦoŋ˩˧꜖ moʔ˩˨꜒꜔　冷粥 lã˩˧꜖ tsoʔ˥꜒꜔
老實 lɔ˩˧꜖ zəʔ˩˨꜒꜔　大雪 dɑ˩˧꜖ sieʔ˥꜒꜔　樹葉 zɥ˩˧꜖ ɦieʔ˩˨꜒꜔

6. ꜔ ꜒꜔　好心 hɔ˧˦꜔ siŋ˥˧꜒꜔　草頭 ts'ɔ˧˦꜔ dɤ˩˧꜒꜔　小姐 siɔ˧˦꜔ tsiɑ˧˦꜒꜔
小雨 siɔ˧˦꜔ ɦy˩˧꜒꜔　做親 tsu˧˦꜔ ts'iŋ˥˧꜒꜔　太平 t'ɑ˧˦꜔ biŋ˩˧꜒꜔
要緊 iɔ˧˦꜔ tɕiŋ˧˦꜒꜔　最近 tsø˧˦꜔ dʑiŋ˩˧꜒꜔

7. ꜒ ꜒　講究 kã˧˦꜒ tɕiɤ˧˦꜒　本地 pəŋ˧˦꜒ di˩˧꜒　興趣 ɕiŋ˧˦꜒ ts'y˧˦꜒
故事 ku˧˦꜒ zɿ˩˧꜒

8. ꜔ ʔ꜒꜔　粉筆 ɸəŋ˧˦꜔ pieʔ˥꜒꜔　小麥 siɔ˧˦꜔ mɑʔ˩˨꜒꜔　貨色 ɸu˧˦꜔ səʔ˥꜒꜔
炸藥 tso˧˦꜔ ɦiɑʔ˩˨꜒꜔

9. ꜖ ꜒꜔　弟兄 di˩˧꜖ ɕyoŋ˥˧꜒꜔　肚皮 du˩˧꜖ bi˩˧꜒꜔　老酒 lɔ˩˧꜖ tsiɤ˧˦꜒꜔
馬桶 mo˩˧꜖ doŋ˩˧꜒꜔　地方 di˩˧꜖ ɸã˥˧꜒꜔　外頭 ŋɑ˩˧꜖ dɤ˩˧꜒꜔
露水 lu˩˧꜖ sɿ˧˦꜒꜔　大雨 du˩˧꜖ ɦy˩˧꜒꜔

10. ꜖ ꜒　罪過 ze˩˧꜖ ku˧˦꜒　馬路 mo˩˧꜖ lu˩˧꜒　大蒜 dɑ˩˧꜖ sø˧˦꜒
夢話 mã˩˧꜖ ɦo˩˧꜒

11. ʔ꜔ ꜒꜔　北方 poʔ˥꜔ ɸã˥˧꜒꜔　竹林 tsoʔ˥꜔ zã˩˧꜒꜔

12. ʔ꜒ ꜒　百果 pɑʔ˥꜒ ku˧˦꜒　曲蟮 tɕ'yoʔ˥꜒ ze˩˧꜒　客氣 k'ɑʔ˥꜒ tɕ'i˧˦꜒
切麵 ts'ieʔ˥꜒ mie˩˧꜒

13. ʔ꜔ ʔ꜒꜔　齷齪 oʔ˥꜔ ts'ɔʔ˥꜒꜔　錫箔 sieʔ˥꜔ boʔ˩˨꜒꜔

14. ʔ꜖ ꜖꜔　實心 zəʔ˩˨꜖ siŋ˥˧꜖꜔　別人 bieʔ˩˨꜖ ȵiŋ˩˧꜖꜔　白果 bɑʔ˩˨꜖ ku˧˦꜖꜔
石臼 zɑʔ˩˨꜖ dʑiɤ˩˧꜖꜔　孛相 bəʔ˩˨꜖ siã˧˦꜖꜔　綠豆 loʔ˩˨꜖ dɤ˩˧꜖꜔

15. ʔ꜖ ʔ꜖꜔　白蝨 bɑʔ˩˨꜖ səʔ˥꜖꜔　活絡 βəʔ˩˨꜖ lɔʔ˩˨꜖꜔

上海方言輕聲不顯著,除句末語氣詞外,虛詞連調規律與實詞相同。一般語氣詞在高降調後讀[꜔꜖]31調,在升調後讀[꜔꜒]35調,在高平調後讀[꜒]55調,在高升調後讀[꜒꜔]53調,在高平短促調後讀[꜒]55調,在低升短促調後讀[꜖꜔]13調。

肆 上海方言單字音表

上海方言單字音表見下文第 13—19 頁表之一至表之七。

㈠本表按上海方言韻母、聲母、聲調的順序排列。上海方言的韵聲調見上文第叁節。

㈡表中同一橫行的字聲母相同,同一竪行的字韵母和聲調相同。

㈢圓圈數碼表示有音義但無適當的字可寫,在表下加注。有些字需要特别説明,也在表下加注。

㈣表中有些字重複出現,反映讀書音和説話音的區别或一字多音。

㈤本表不收表象聲和感嘆的字。

上海方言單字音表之一

韻→	ɿ				ʮ				əl				i				u				y				a			
調→ / 聲↓	陰平 ˥˧	陰上 ˥	陰去 ˧˦	陽舒 ˩˧	陰平 ˥˧	陰上 ˥	陰去 ˧˦	陽舒 ˩˧	陰平 ˥˧	陰上 ˥	陰去 ˧˦	陽舒 ˩˧	陰平 ˥˧	陰上 ˥	陰去 ˧˦	陽舒 ˩˧	陰平 ˥˧	陰上 ˥	陰去 ˧˦	陽舒 ˩˧	陰平 ˥˧	陰上 ˥	陰去 ˧˦	陽舒 ˩˧	陰平 ˥˧	陰上 ˥	陰去 ˧˦	陽舒 ˩˧
p													屄	比	臂		波	補	布						巴	擺	拜	
p‘													披		屁		坡	浦	破						派		派	
b																皮				婆								排
m													咪			米	母	母		墓					媽			買
ɸ													飛		廢		夫	火	副						歪			
β																微				河								壞
t													低	底	渧		多	賭	妒						多		帶	
t‘													梯	體	替		拖	土	兔						拖		太	
d																地				度								汏
n													你							努					那			奶
l																梨	囉	裸		爐	呂	屢		慮	拉			賴
ts	豬	子	至		朱	主	蛀						睫	姊	祭		租	祖	做						抓		債	
ts‘	雌	齒	次			鼠	處						妻		砌		初		醋			娶	趣		差	扯	蔡	
s	絲	水	試		書	暑	恕						西	死	細		蘇	鎖	素		需		婿		篩	灑	啥	
z				自				住								徐				坐				聚				柴
tɕ													鷄	幾	記						居	鬼	貴					
tɕ‘													欺	啓	氣						區	取	去					
dʑ																奇								巨				
ȵ													擬			蟻						禹		語				
ɕ													希	喜	戲						虛	許						
k																	哥	古	顧						街	假	界	
k‘																	枯	苦	課						揩		快	
g																				跍								茄
ŋ																	吾			鵝					砑			外
h																									蝦	蟹		
ɦ												兒				異								餘				鞋
ø									耳				衣		意		烏		屙		於		椅		挨	矮		

渧 ti˧˦ 液體下滴

睫 tsi˥˧ 眼～毛

母 mu˥˧ ～親，讀書音

母 mu˥ ～鷄

跍 gu˩˧ 因疼痛等而蹲下

屙 u˧˦ 糞便

呂 ly˥˧ ～布，人名

巴 pa˥˧ ～黎，地名

派 p‘a˥˧ 通過。英語 pass

多 ta˥˧ ～張：好幾張

拖 t‘a˥˧ 鼻涕掛下來叫～鼻涕

汏 da˩˧ 方言字。洗：～手

差 ts‘a˥˧ 出～

快 k‘a˧˦ ～活：快樂

砑 ŋa˥˧ 碾平叫～平

蝦 ha˥˧ 點頭～腰

上海方言單字音表之二

韻／調／聲	ia	ua	ɛ	iɛ	uɛ	e	ie
	陰平˥˧ 陰上˥ 陰去˧˦ 陽舒˩˧	陰平˥˧ 陰上˥ 陰去˧˦ 陽舒˩˧	陰平˥˧ 陰上˥ 陰去˧˦ 陽舒˩˧	陰平˥˧ 陰上˥ 陰去˧˦ 陽舒˩˧	陰平˥˧ 陰上˥ 陰去˧˦ 陽舒˩˧	陰平˥˧ 陰上˥ 陰去˧˦ 陽舒˩˧	陰平˥˧ 陰上˥ 陰去˧˦ 陽舒˩˧
p			扳板扮			杯　半	鞭扁變
p‘			攀　盼			潘沛配	偏　騙
b			辦			盤	便
m			蠻　　慢			每美妹滿	免　面
ɸ			翻反泛			灰毀喚	
β			飯			位	
t	爹嗲		單膽旦			堆舫對	顛點店
t‘			灘　炭			貪腿探	天舔掭
d			淡			臺	甜
n			③　　難			耐南	
l			懶			累　　來	連
ts	①姐借		災盞蘸			專者占	尖剪薦
ts‘	且笡		攙鏟孱			川彩菜	簽淺
s	寫瀉		三　傘			腮　扇	先癬綫
z	謝		饞			社	泉
tɕ	佳假駕			奸　鑑			肩繭劍
tɕ‘							牽　欠
dʑ	犍						件
ɲ	鯰			念			黏　　年
ɕ	𫖯　②			駭			妗險獻
k		乖　怪	尷減鐧		關　慣	甘改蓋	
k‘		快	鉛　嵌		筷	開凱勘	
g					環	隑	
ŋ			眼			巖	
h			喊			蚶海	
ɦ	野		閑	炎		害	現
ø	霞雅亞	娃	埃　晏	也	彎幻患	哀　暗	煙魘厭

① tsia˥˧　用文火保持食物的溫度

② ɕia˧˦　～開:門等打開一條縫

③ nɛ˥˧　拿:～物事

嗲 tia˥　撒嬌叫發～

且 ts‘ia˥　有～可,還可以,還說得過去,表示讓步:端午落雨有～可

笡 ts‘ia˧˦　斜:畫掛來～個

犍 dʑia˩˧　能幹

𫖯 ɕia˥˧　～巴眼:斜視

亞 ia˧˦　～軍

蠻 mɛ˥˧　很:～好

孱 ts‘ɛ˧˦　～頭:懦弱無能的人

晏 ɛ˧˦　遲,晚:辰光～勒

也 iɛ˧˦　讀書音。說話音[ɦa˩˧]

妹 me˧˦　～～:昵稱

舫 te˥　橫～:蠻不講理

累 le˥˧　～堆:累贅

隑 ge˩˧　倚,靠

妗 ɕie˥˧　輕浮,不穩重:～夾夾

上海方言單字音表之三

韻 / 調 / 聲	ue 陰平 ˦	ue 陰上 ˥	ue 陰去 ˧	ue 陽舒 ˨	ø 陰平 ˦	ø 陰上 ˥	ø 陰去 ˧	ø 陽舒 ˨	yø 陰平 ˦	yø 陰上 ˥	yø 陰去 ˧	yø 陽舒 ˨	ɔ 陰平 ˦	ɔ 陰上 ˥	ɔ 陰去 ˧	ɔ 陽舒 ˨	iɔ 陰平 ˦	iɔ 陰上 ˥	iɔ 陰去 ˧	iɔ 陽舒 ˨	ɤ 陰平 ˦	ɤ 陰上 ˥	ɤ 陰去 ˧	ɤ 陽舒 ˨	iɤ 陰平 ˦	iɤ 陰上 ˥	iɤ 陰去 ˧	iɤ 陽舒 ˨
p													包	寶	報		標		表		褒							
p‘													拋		泡		飄	漂	票									
b																暴				瓢								
m													貓			毛	瞄	渺		廟				謀				謬
ɸ																						否						
β																		嫑						浮				
t					端	短	鍛						刀	島	到		刁	鳥	釣		兜	抖	鬥					
t‘							蛻						滔	討	套		挑		跳		偷	敨	透					
d								團								稻				條				豆				
n					囡			暖					拿			鬧												
l								亂					撈			老	擽			了	摟	陋	漏		溜			柳
ts					追		鑽						招	早	照		焦		醮		周	走	奏			酒	皺	
ts‘					猜		脆						抄	草	糙		繰		俏		抽	醜	臭		秋			
s					酸	水	算						燒	嫂	少		蕭	小	笑		收	手	瘦		修		秀	
z								隨								曹				樵				受				袖
tɕ									捐	捲	絹						澆	絞	叫						鳩	韭	救	
tɕ‘									圈	犬	勸						蹺	巧	翹						丘			
dʑ												拳								橋								舊
ȵ												軟						尿	①	饒					扭	扭		牛
ɕ									喧		楦						囂	曉	孝						休		朽	
k	官	鬼	貴		肝	趕	幹						高	絞	告						鈎	狗	夠					
k‘	奎	款	塊		看		看						敲	考	靠						摳	口	扣					
g				潰												攪								趵				
ŋ								岸								咬						偶		藕				
h					鼾		漢						蒿	好	孝						齁		鱟					
ɦ								汗				遠				豪				搖				厚				有
ø	威	碗	餵		安		案		冤	援	怨		坳	襖	亞		腰		要		歐	嘔	漚		幽			

① ȵiɔ˧　步履艱難：走路～發～發

囡 nø˦　～～：對孩子的愛稱

鑽 tsø˧　～子

看 k‘ø˦　～守

看 k‘ø˧　～見

泡 p‘ɔ˧　浸泡

貓 mɔ˦　～咪：愛稱貓

拿 nɔ˦　"拿[nɔ˨]"的又音

少 sɔ˧　～爺

攪 gɔ˨　糾纏

孝 hɔ˧　帶～

亞 ɔ˧　亞洲舊稱～細～洲

表 piɔ˧　～阿哥：表兄

漂 p‘iɔ˥　～亮

瞄 miɔ˦　偷看

嫑 βiɔ˥　"勿要"的合音

擽 liɔ˦　揮掌打人：～伊一記頭塔

蹺 tɕ‘iɔ˦　～腳：跛足

孝 ɕiɔ˧　～順

敨 t‘ɤ˥　展開：拿報紙～開來

趵 gɤ˨　縮：～頭縮頸

齁 hɤ˦　惱火

扭 ȵiɤ˦　蠕動

扭 ȵiɤ˥　～秧歌

上海方言單字音表之四

韻 / 調 / 聲	o				iu				m̩				n̩				ŋ̍				ã				iã			
	陰平 ˥˧	陰上 ˦˦	陰去 ˧˦	陽舒 ˩˧	陰平 ˥˧	陰上 ˦˦	陰去 ˧˦	陽舒 ˩˧	陰平 ˥˧	陰上 ˦˦	陰去 ˧˦	陽舒 ˩˧	陰平 ˥˧	陰上 ˦˦	陰去 ˧˦	陽舒 ˩˧	陰平 ˥˧	陰上 ˦˦	陰去 ˧˦	陽舒 ˩˧	陰平 ˥˧	陰上 ˦˦	陰去 ˧˦	陽舒 ˩˧	陰平 ˥˧	陰上 ˦˦	陰去 ˧˦	陽舒 ˩˧
p	疤	把	霸																		浜		迸					
p‘			怕																		乓		②					
b				爬																				朋				
m				馬																				孟				
ɸ																												
β																								橫				
t																						打						
t‘																					③		鐋					
d																								宕				
n																								④				
l																								冷				亮
ts	遮		詐																		爭	張	帳		漿	蔣	醬	
ts‘	差		岔																		撐		暢		槍	搶	嗆	
s	沙		曬																		生		省		箱	想	鯗	
z				茶																				常				牆
tɕ																									僵			
tɕ‘																									羌		强	
dʑ																												强
ȵ																									孃		仰	娘
ɕ					靴																				香	響	向	
k	瓜		掛																		耕	梗	⑤					
k‘	誇		跨																		坑							
g																								⑥				
ŋ																								硬				
h	花		化																		夯							
ɦ				話								畝								五				杏				佯
ø	蛙		喔						姆				①								鸚				央		映	

① n̩˥˧ ～奶:祖母

② p‘ã˧˦ ～額角頭:碰運氣

③ t‘ã˥˧ ～～渧:形容濕得往下滴水

④ nã˩˧ 怎麼,"哪能"的合音

⑤ kã˧˦ ～灰:用作乾燥劑的成塊生石灰

⑥ gã˩˧ 擠:～來～去～勿出來

差 ts‘o˥˧ ～扳:相差

喔 o˧˦ ～～鷄:鷄,童語

姆 m̩˥˧ ～媽:母親

鐋 t‘ã˧˦ ～鑼:中等大小的鑼

宕 dã˩˧ 垂下

强 tɕ‘iã˧˦ 勉～

孃 ȵiã˥˧ ～～:姑媽

上海方言單字音表之五

韻／調／聲	uã				ã				iã				uã				əŋ				iŋ				uəŋ			
	陰平˥˧	陰上˦	陰去˧˦	陽舒˩˧	陰平˥˧	陰上˦	陰去˧˦	陽舒˩˧	陰平˥˧	陰上˦	陰去˧˦	陽舒˩˧	陰平˥˧	陰上˦	陰去˧˦	陽舒˩˧	陰平˥˧	陰上˦	陰去˧˦	陽舒˩˧	陰平˥˧	陰上˦	陰去˧˦	陽舒˩˧	陰平˥˧	陰上˦	陰去˧˦	陽舒˩˧
p					幫	綁	謗										奔	本			賓	餅	柄					
p'					胖		胖										烹				拼	品	聘					
b								旁												盆				平				
m							莽	網									悶			問	鳴	敏		民				
φ					方	謊	放										昏	粉	奮									
β								黃												問								
t					當	擋	黨										燈	等	頓		丁	頂	訂					
t'					湯	躺	趟										吞	氽			廳	挺	⑦					
d								蕩												鈍				定				
n							曩	囊												能								
l					誏			浪												輪	拎			林				
ts					樁	掌	葬										針	準	政		精	井	浸					
ts'					窗		創										村	蠢	秤		親	請	寢					
s					桑	爽	嗓										生	筍	滲		心	醒	姓					
z								牀												存				晴				
tɕ																					今	緊	鏡					
tɕ'																					傾		撳					
dʑ																								近				
ȵ																								迎				
ɕ																					欣		興					
k	光		①		剛	講	降						光		廣		根		更							滾		
k'					康	慷	囥								礦		揹	肯	④						坤	捆	睏	
g				②				戇								狂				⑤								
ŋ								昂																				
h					③												⑥	很	擤									
ɦ								杭				旺								衡				幸				
ø	橫				骯								汪		往		恩				英	隱	應		溫	穩		

① kuã˧˦　開裂

② guã˩˧　直洞～：門等敞開，毫無遮攔

③ hã˥˧　氣喘吁吁：跑仔半日天，～來

④ k'əŋ˧˦　身上的污垢

⑤ gəŋ˩˧　脾氣倔

⑥ həŋ˥˧　撕碎

⑦ t'iŋ˧˦　剩下

光　kuã˥˧　～火：發火兒

橫　uã˥˧　～叻[te˦]：蠻不講理

胖　p'ã˥˧　～頭魚：鱅魚

誏　lã˥˧　～聲，數落：撥我～聲脫兩句

囥　k'ã˧˦　藏：拿物事～～好

戇　gã˩˧　傻：介～個人

旺　ɦiã˩˧　火旺：爐子蠻～辣海

氽　t'əŋ˦　浮

揹　k'əŋ˥˧　翻抽屜叫～抽斗

擤　həŋ˧˦　～鼻涕

撳　tɕ'iŋ˧˦　按

上海方言單字音表之六

聲＼調＼韻	yəŋ				oŋ				yoŋ				aʔ		iaʔ		uaʔ		ɑʔ		iɑʔ		uɑʔ	
	陰平˥˧	陰上˥	陰去˧˦	陽舒˨˧	陰平˥˧	陰上˥	陰去˧˦	陽舒˨˧	陰平˥˧	陰上˥	陰去˧˦	陽舒˨˧	陰入˥	陽入˩˨	陰入˥	陽入˩˨	陰入˥	陽入˩˨	陰入˥	陽入˩˨	陰入˥	陽入˩˨	陰入˥	陽入˩˨
p							①						八						百					
pʻ						捧													拍					
b								蓬						拔						白				
m					蒙			蒙						襪					趄	麥				
ɸ					封	諷	俸						法											
β								馮						滑						劃				
t					冬	董	棟						答						⑦					
tʻ					通	統	痛						塔											
d								動						達										
n								農						捺										
l					弄			龍						蠟						⑧		略		
ts					盅	總	粽						扎						摘		爵			
tsʻ					聰	寵	②						插		⑤				拆		鵲			
s					春		送						殺						濕		削			
z								蟲						閘						石		嚼		
tɕ	軍	窘							迥		④				甲						腳			
tɕʻ															恰						確			
dʑ				群								窮										劇		
ȵ												絨				捏						虐		
ɕ	熏		訓						兄															
k					公	汞	貢						夾				括		格				⑩	
kʻ					空	恐	空						掐						客					
g								共						軋				⑥						⑪
ŋ														齾					⑨	額				
h					烘	③	嗅						呷						嚇					
ɦ				勻				紅				用		狹		協						藥		
ø		允	韵		翁		齆			勇			鴨				挖		阿		約			

① poŋ˧˦　用力跳：一～～來老遠

② tsʻoŋ˧˦　扒竊：～手

③ hoŋ˥　捧

④ tɕyoŋ˧˦　坐，詈語

⑤ tsʻiaʔ˥　擦過，掠過

⑥ guaʔ˩˨　偶然看到或聽到

⑦ tɑʔ˥　清水呱～：形容粥等稀薄如水

⑧ lɑʔ˩˨　呱～鬆脆：形容脆

⑨ ŋɑʔ˥　搖擺

⑩ kuɑʔ˥　皮膚因乾燥而裂開

⑪ guɑʔ˩˨　極力～□[lɑʔ˩˨]：形容聲音大

蒙 moŋ˥˧　天色微明叫～～亮

弄 loŋ˥˧　"弄[loŋ˨˧]"的又音

齆 oŋ˧˦　鼻塞不通

齾 ŋaʔ˩˨　～口：陶瓷器皿上的缺口

趄 mɑʔ˥　走路搖擺不穩

阿 ɑʔ˥　～拉：我們

上海方言單字音表之七

韻 / 調 / 聲	əʔ 陰入˥	əʔ 陽入˨˧	iəʔ 陰入˥	iəʔ 陽入˨˧	uəʔ 陰入˥	uəʔ 陽入˨˧	ieʔ 陰入˥	ieʔ 陽入˨˧	ɔʔ 陰入˥	ɔʔ 陽入˨˧	uɔʔ 陰入˥	uɔʔ 陽入˨˧	oʔ 陰入˥	oʔ 陽入˨˧	yoʔ 陰入˥	yoʔ 陽入˨˧	øʔ 陰入˥	øʔ 陽入˨˧	yøʔ 陰入˥	yøʔ 陽入˨˧
p	撥						筆						北							
p'	潑						劈						樸							
b		勃						別						薄						
m		墨						密						目						
ɸ	忽												福							
β		佛								鑊				獲						
t	得						跌		厾				启				掇			
t'	忒						鐵		托				禿				脱			
d		叠						笛		踱				讀				奪		
n																				
l		肋						力	樂	落				綠				捋		
ts	織						脊		捉				竹				卒			
ts'	出		喫				切		㑳				戳				撮			
s	濕						雪		欶				速				說			
z		舌						習		鑿				續						
tɕ							急								覺				橘	
tɕ'							怯								曲				缺	
dʑ								極								局				掘
ȵ								熱								肉				月
ɕ							吸								蓄				血	
k	鴿				骨				各		郭		國				割			
k'	克					闊			殼		擴		哭				渴			
g		搿								①				②						
ŋ		杌								岳										
h	黑								霍				③							
ɦ		合						葉		學				斛		浴				域
ø	扼				勿		一		屋				齷		鬱				噦	

① gɔʔ˨˧ 喫～頭：挨批評

② goʔ˨˧ ～碌三姆：全部，總共

③ hoʔ˥ 緊貼着

忒 t'əʔ˥ 太

杌 ŋəʔ˨˧ ～子：方凳

厾 tɔʔ˥ 扔

樂 lɔʔ˥ ～脲：生活安逸，心情舒暢

㑳 ts'ɔʔ˥ ～祭：吃，詈語

欶 sɔʔ˥ 吸溜

启 toʔ˥ 女陰，今已罕用

伍　上海方言的特點

上海方言與周圍吳語有許多共同之處：古全濁聲母今讀濁音；有兩個入聲，入聲收[ʔ]尾，讀短調；單元音韻母發達，等等。但上海方言也有一些自己的特點。

㈠語音特點

①上海方言"下、夏、廈、鴉、丫、桠、啞、亞、掗"九個古假攝開口二等麻韵字和假攝合口二等麻韵的"瓦、搲"二字今讀[ɔ]韵，與效攝今讀洪音的字相混。郊區松江一帶同此。這一現象不見於附近的其他吳語。例如：

	上海	松江	嘉定	崇明	嘉興	嘉善	紹興	寧波	蘇州
下	ɦɔ	ɦɔ	ɦo	ɦo	ɦɷ	ɦo	ɦo	ɦo	ɦo
鴉	ɔ	ɔ	o	uo	ɷ	o	o	o	o
瓦	ŋɔ	ŋɔ	ŋo		ŋɷ	ŋo	ŋo	ŋo	ŋo
號	ɦɔ	ɦɔ	ɦɔ	ɦɔ	ɦɔ	ɦɔ	ɦɒ	ɦɔ	ɦæ

②上海方言蟹開一咍韵讀[e]韵，咸開一談韵和山開一寒韵讀[ɛ]韵，兩者不同。松江片同此。但附近的嘉興、嘉善、平湖、海寧、嘉定、蘇州兩韵相同。例如：

	上海	松江	嘉興	嘉善	平湖	海寧	嘉定	蘇州
胎	t‘e	t‘e	t‘ɛ	t‘ɛ	t‘ɛ	t‘ɛ	t‘ᴇ	t‘ᴇ
灘	t‘ɛ	t‘ɛ	t‘ɛ	t‘ɛ	t‘ɛ	t‘ɛ	t‘ᴇ	t‘ᴇ
擔～心	tɛ	tɛ	tɛ	tɛ	tɛ	tɛ	tᴇ	tᴇ

③上海方言最顯著的一個語音特點是，單字調中三個舒聲陽調沒有區別。郊區除近郊的洋涇等極少幾個點外，其他點至少能區分兩個舒聲陽調，陽平與陽去有別。鄰近地區的其他吳語都能區分兩個以上的舒聲陽調，多數點陽平、陽去不同調。例如：

	上海	松江	嘉定	崇明	嘉興	紹興	寧波	鎮海	蘇州
陽平	˩˧	˧˩	˧˩	˨˦	˩˧	˧˩	˨˦	˧˩	˨˦
陽上	˩˧	˨˨	˩˧	˨˦˨	˩˧	˩˧	˨˧	˩˧	˧˩
陽去	˩˧	˩˧	˩˧	˧˩˧	˩˧	˩˩	˩˧	˩˧	˧˩

㈡詞彙特點

上海從十九世紀中葉開始，市區面積不斷擴大，大量外地人口涌入，加上外來詞以及北京話的影響，使上海話詞彙得以不斷地豐富和發展，也形成了上海話詞彙的幾個比較顯著的特點：

①同義詞多。如表示假設的連詞，有"假使、假使講、假定、假定講、假設、倘使、倘然、如果"八個，其中"如果"是八十年代以後才在口語中大量使用的。表示"總

共”的詞有“一總、總共、共總、攏共、攏總、一共、一共攏總、一個攏總、一塌刮子、亨勃冷、亨勃冷打、□[goʔ˩˨]碌三姆”等十二個，如果加上其他有此用法的詞語，如“一淘辣海、一齊拉起”等，可多達近二十條。其中“□[goʔ˩˨]碌三姆”來自洋涇浜英語，“亨勃冷、亨勃冷打”據說來自廣東話（粵語）。郊區松江一帶只有四種說法：一起、一共、總共、一塌刮子，附近蘇州常聽到的也僅“共總、□[goʔ˩˨]碌三姆、一塌刮子、亨勃冷打”四個。

②詞語來源複雜。除了原有的詞語外，“乖乖、什麼東西”等來自江淮官話；“阿拉、老頭”等來自寧波話，“老頭”的連讀變調形式已超出了上海方言的範圍；“魚生粥、艇子粥”來自粵語；“大餅、羌餅”來自山東話；“木老老很多”是紹興話；“脟這、蒸筷木箅子”是原郊區方言；表示疑問的“阿”是蘇州話。

此外，上海方言中還有許多外來詞，多數來自英語。其中不少詞先進入上海方言，而後才傳入别的方言；有一些則只在上海話裏使用。外來詞舉例如下，注見詞典正文：白脱｜土司｜加侖｜太妃糖｜派克大衣｜派立司｜羅宋帽｜史帶脱｜水汀｜回絲｜賴斯卡｜派、派司｜蓋｜打開司｜翻斯｜□[goʔ˩˨]碌三姆｜味之素。

③新老差别大。老派上海方言比較接近松江片，而新派則吸收了不少北京話詞語。表示同一個意思，老派用固有的說法，新派多採用與北京話相同的說法。如下述例子中，老派用前者，新派用後者：昨日——昨天｜好一眼——好一點｜假使——如果｜日逐——每天、天天｜常椿——經常｜急下烏、險介乎——差一點｜葛咾——所以｜定規——一定｜仔——勒。據估計，目前青少年使用的詞彙中，有一多半與北京話相同。

④上海話的時間名詞“年、日”後，均可帶後綴“子”。“子”的這種用法不見於北京話，附近的吳方言雖有類似用法，但除蘇州方言之外，都不成系統。例如（例中括號表示可帶可不帶）：

上海	北京話	松江	蘇州	嘉興	平湖	寧波	紹興
今朝（子）	今天	今朝	今朝（子）	今朝	今朝	今朝	今朝（日子）
後日（子）	後天	後日	後日（子）	後日	後日	後日	後日
昨日（子）	昨天	昨日	昨日（子）	昨日	昨日（子）	昨日（子）	上外（日子）
前日（子）	前天	貰日子	前日（子）	前日	前日（子）	前日子	前日（子）
今年（子）	今年	今年	今年（子）	今年	今年	今年（子）	今年（頭）

⑤人稱代詞。老派上海話的人稱代詞是：

	第一人稱	第二人稱	第三人稱
單數	我 ŋu˨˧	儂 noŋ˨˧	伊 ɦi˨˧
複數	伲 ȵi˨˧	倻 na˨˧	伊拉 ɦi˨˨ la˦˦
	我伲 ŋu˨˨ ȵi˦˦		

第一人稱複數口語中一般用“伲”，“我伲”多用於廣播、報告語言。第三人稱的

“伊”，趙元任先生作“夷”，本字當爲“渠”，習慣上寫作“伊”。

市區中派、新派的第一人稱與老派不同，單數稱“我[ŋo˩˧]”，複數稱“阿拉[aʔ˥˦ laʔ˩˧]”。複數形式明顯來自寧波話，單數形式的韵母變化很可能也受了寧波話的影響。

⑥指示代詞。上海話指示代詞的情况是：

	近指	遠指
老派	迭 dieʔ˩˧	衣 i˥˧
中派、新派	搿 gəʔ˩˧	哀 ɛ˥˧

老派的説法與浦東、寶山、嘉定一帶相同，中派、新派則與松江小片一樣。據 Edkins 的《上海方言語法》(1853)和韓邦慶的《海上花列傳》記載，上海市區方言的近指代詞是“第”[di˩˧]，“迭”是“第”的促化音。除此之外，上海方言還有一個遠指代詞“姑”，表示時間或方位的遠指，如：姑面那邊｜姑搭那兒｜姑歇那時，等。“姑”在《海上花列傳》中作“故”，“故歇”表示“這時候”。“姑”的語源待考。

上海方言的指示代詞不能單獨作主語或賓語，也不能單獨修飾名詞，後面必須跟量詞或方位詞。例如：

搿隻菜比哀隻菜貴交關這(個)菜比那(個)菜貴得多。

迭搭是啥地方這(兒)是什麽地方？

有時口語中似乎“搿”可以直接修飾名詞，如“搿飯燒來太爛勒”。事實上，這個“搿”是“搿個”的合音形式，“個”在上海方言中是泛指量詞。

量詞修飾名詞，前頭不帶指示代詞或數詞時含有“確定”的意思。以下兩個例句裏，“扇門”相當於“這(那)扇門”，“件衣裳”相當於“這(那)件衣裳”。

扇門關脱伊，風忒大勒把這扇門關掉，風太大了。

件衣裳老好看個嚛這件衣服很好看嚛。

㊂語法特點

①上海方言的體助詞(有的論著中稱爲“時態助詞”或“動態助詞”)如下：仔[zɿ˩˧]｜哉[zəʔ˩˧]｜辣海[laʔ˩˧ he˥˨]｜辣辣[laʔ˩˧ laʔ˩˨]｜過[ku˥˧]｜過歇[ku˥˦ ɕieʔ˥˨]。其中“仔、哉”分别相當於北京話的“了₁、了₂”，“辣海、辣辣”相當於北京話的“在…，…着”，“過、過歇”相當於北京話的“過”。中派和新派上海方言相對於北京話“了₁、了₂”的形式都是“勒”。

上海方言的體助詞與北京話在用法上有相同之處，但也有差别。下面分三點來談。

A) “仔”表示動作完成，只出現在句中，後面除了語氣詞外，還必須有其他實義成分；“哉”表示出現新情况，用於句末，後面只允許出現語氣詞。例如：喫仔飯咾再去吃了飯再去。｜水開哉水開了。“仔”在某些動詞後也可以用來表示狀態的持續，更確切地說是動作完成，動作所造成的狀態持續。例如：牆浪掛仔一幅畫牆上掛了

(或"掛着")一幅畫。|坐仔喫比立仔喫適意坐着吃比站着吃舒服。

與北京話"了"不同的是，上海話的"仔"和"哉"一般不用於祈使句。如："把垃圾倒了！"上海話一般說成："拿垃圾倒脱(伊)！"

B) "辣辣、辣海"分别表示近指和遠指，放在動詞之前表示動作的進行，放在動詞之後表示狀態的持續。中派和新派兩者遠近指的對立已基本消失，多用"辣海"。例如：

伊辣辣(或"辣海")寫文章他在寫文章。

門口頭有交關人立辣海(或"辣辣")門口有許多人站着。

與北京話不同的是，上海方言的"辣辣、辣海"可出現在動結式短語之後，表示結果的持續。例如：

茶先泡好辣海，晏歇嘴巴乾仔好喫先把茶泡好，待會兒渴了可以喝。

伊隻脚掼傷脱辣海唻他的腿兒摔傷了。

其次，上海方言的"辣辣、辣海"可以與"哉"(或"勒")出現在同一個句子中。如：

儂再等一歇，我已經辣辣穿鞋子勒你再等一會兒，我已經在穿鞋了。

肉切好辣海哉，儂嘸没看見啊肉已經切好了，你没看見啊？

"哉"與"辣海哉"意義不同。"伊來哉"表示他在路上，正往這個方向走，"伊來辣海哉"表示他已在這裏。

另一方面，北京話可以説："走着走着，天就黑了。"和"他們唱着歌，跳着舞。"這兩個句子在上海方言中不能用"辣辣、辣海"來表達，必須説："走走走走，天就暗勒。"和"伊拉一面(或'一頭')唱歌，一面(或'一頭')跳舞。"

C) "過、過歇"意思相同，表示有過某種經歷，用法和北京話的"過"基本一樣。例如：

北京我去過三趟北京我去過三次。

迭隻電影儂看過歇哦這部電影你看過嗎？

②上海方言的動詞重叠式表示時量短、動量小，這一點與北京話相同。不過有三點值得説明：

A) 單音動詞重叠後，可按兩字組變調，也可讀如"動一動"的調形。如"等等"可説成[təŋ˥˩˧ təŋ˥˩˦]或[təŋ˥˩˦: təŋ˥˩˨]。拿後者跟"等一等[təŋ˥˩˧ ieʔ˦ təŋ˥˩˨]"比較，[təŋ˦:]可以看作[təŋ˧ ieʔ˦]的合併。如果動詞重叠後帶賓語或補語，則多用前一種説法，如果重叠動詞後面不帶别的成分，則多用後一種説法。

B) 單音動詞重叠式中可插入"個"字，表示强調。例如：跑個跑|聽個聽|問個問。

C) 動詞重叠式可帶補語。例如：跑跑脱|做做好|拿拿進去|儂快點拿房間收捉收捉清爽。

③上海方言中相當於北京話"你是不是學生?"這樣的反復問句共有五種形式:
A.儂是勿是學生子? B.儂是學生子哦?
C.儂阿是學生子? D.儂阿是學生子哦?
E.儂是勿是學生子哦?
前兩種説法是上海話原有的,以第二種説法最爲常用。Edkins的《上海方言語法》描寫的上海話以及現在的郊區松江片都只用這兩種形式。第三種説法來自蘇州話,第四種説法是二三兩種説法的混合形式,第五種説法是一二兩種説法的混合,四五兩種句式是上海市區特有的。這五種説法老派都用。後三種已逐步淘汰,新派基本不用了。

④上海方言中動詞同時帶有單音節補語和代詞賓語時,肯定式的語序爲"動詞+補語+賓語",與北京話相同,否定式的語序可以是"動詞+勿+補語+賓語"或"動詞+賓語+勿+補語"。以下例句"/"斜杠表示前後的句法兩可:
鷄儂捉牢伊,覅撥伊逃脱你把鷄抓住,别讓它跑了。
一隻鷄也捉伊勿牢一隻鷄也抓不住/一隻鷄也捉勿牢伊。
伊蠻看得起我個他很看得起我。
儂覅看勿起我你别瞧不起我/儂覅看我勿起。
例中"捉牢"可以分開單説,"看起"不可以分開單説,但格式相同。上海郊區及蘇州的情况與上海市區相同。但吳語的許多方言一般只能用"動詞+賓語+補語"的語序。如紹興方言中上述句子分别説成:
鷄偌你搽抓伊牢,勿可别撥伊逃去。
一隻鷄也搽伊勿牢/一隻鷄也搽勿伊牢。
伊蠻看得我起個。
偌覅看我勿起/偌覅看勿我起。

以上特點大都從老派的角度説,拿北京話作爲比較對象。從一定程度上説,也是吳語許多方言的共同特點。新派上海方言則有一些與周圍吳語不同而與北京話相同的語法現象,典型的有以下兩條:

⑤上海方言的被動式的標記是"撥",老派上海方言要求"撥"後面必須有一個名詞充當施事者的角色,這一點是吳語共同的。例如:
搿本小説已經撥人家借脱勒這本小説已經被人借走了。
有幾棵樹撥颱風吹倒脱勒有幾棵樹被颱風吹倒了。
新派上海方言"撥"後面允許不出現表施事的名詞,這一點與北京話相同,顯然是北京話影響的結果。例如:
伊撥捉得去勒他被抓走了。
杯子撥敲碎脱勒杯子被打破了。

⑥上海方言原有"到快哉"這樣的格式,把副詞"快"置於謂語動詞之後,如:飯

要好快勒|功課做好快勒。新派上海方言也可以說：飯快好勒|功課快做好勒。這種說法與北京話相同而不見於周圍的其他吳語。令人感興趣的是，作爲熟語形式的“死快勒”(罵人幹了壞事)不能說成“快死勒”，後者只能表示即將死亡的意思。

陸　詞典凡例

㈠ 詞典正文按韵母、聲母、聲調順序排列，聲韵調次序見上文第叁節。首字相同，則依第二字的聲韵調排列，餘類推。單字條列於多字條前。

㈡ 形同音義不同的分立條目，在本條後加○，並在○後注明另見某音。音義同而形不同原則上只采用其中一條列目，如“殺死[saʔ˥]”和“煞[saʔ˥]”，大部分條目和例句都用“殺”。

㈢ 意義相同的條目，相互之間用等號連接。如果首字相同，則只出其中一條，首字不同則分立條目。

㈣ 用國際音標注音，用五度制調號標本調和變調，本調列於變調之前。

㈤ 不同義項用圓圈數碼❶❷❸……表示。

㈥ 例句中的注釋用小字。

㈦ 某些詞條的注解需要聯繫其他條目時，則在注解最後注明“參見”某條。

㈧ 符號說明：

雞̥　字下面的圓圈表示該字爲同音替代。“迭這 辯這 衣那 哀那 伊他”等極常用的字和其他不致引起意義混淆的同音字只在初見時加小圓圈。

□　方框表示有音無字或有音而一時找不到合適的字。

＝　同義條目之間用等號連接。

⇨　同義條目用等號連接時，詳注見⇨後的條目。

～　注與例子中用浪綫代替本條目。條目字數多少不論，一律用一個替代號。替代號連用表示重疊。

( )　條目和注音中的圓括號表示裏面的成分可有可無，但只限於括號中成分的出現與否不影響其他成分的讀音，否則分爲幾條。

[ ]　行文中標音使用方括號，條目注音與列表時一般不用。

或　圓括號內音標前加“或”表示又音。如：月 ȵyøʔ˨˧(或 ɦyøʔ˨˧)。

：　注與用例之間用冒號。

|　例子之間用單豎綫隔開。

——例句中的對話用破折號隔開。

△　表示後面用的例子是熟語。

‖ 考訂本字、詞源、語音變化、使用情況、參考其他條目等都在雙豎綫後說明。雙豎綫後"又見…"表示該字在本詞典條目首字中另有讀音;"又音…"表示該字有不同讀音,但另一讀音不在本詞典條目首字中出現。

○ 圓圈後面寫"另見…"表示該條目另有讀音;"也作…"表示該條目另有寫法。

柒　詞典中例句常用字注釋

除上文第伍節所列的人稱代詞、指示代詞和體助詞外,還有一些常用字在此總的作一說明,詞典例句中不再一一加注。

物事 məʔʌ˩ zɿʌ˩　名詞。東西:迭個～忒貴哉,便宜眼好哦?

事體 zɿʌ˩ t'i˥˧　名詞。事情:一眼眼～撥伊越弄越大。

閑話 ɦɛʌ˩ ɦoʌ˧　名詞。話:～少講兩句,事體多做點。

着 tsaʔ˥　動詞。穿:～衣裳|～鞋子。

睏 k'uəŋ˥　動詞。睡:～仔半日天剛剛醒。

囥 k'ɑ̃˥　動詞。藏東西:物事～～好,晏歇弟弟看見仔要吵個。

曉得 ɕiɔ˥˧ təʔ˥˧　動詞。知道:老張出國,我一眼也勿～嘸。

嘸 ɦm̩ʌ　動詞。没有,不單用:～用場|～啥啥。

嘸没 ɦm̩ʌ˩ məʔʌ˧　①動詞。没有:～多少辰光勒 ②否定副詞。没有:北京我～去過。

嶄 tsɛ˥　形容詞。好:伊搿隻小菜燒來～個。

靈 liŋʌ　形容詞。①靈活,機靈:腦子蠻～ ②靈驗:搿隻藥老～個 ③好:迭本書～哦?

嗲 tia˥　①形容撒嬌的語言和行爲:發～|嫑介～好哦? ②好:昨日隻電影瞎～。

烋 tɕ'iɤ˦　形容詞。壞:～人|天氣～。

結棍 tɕieʔ˥˧ kuəŋ˥˧　形容詞。利害,褒義:伊喫起飯來～個,每頓要喫三大碗。

來三 leʌ˩ sɛ˦˧　①形容詞。行,能幹:伊拉兒子讀書老～個 ②動詞。行,可以:搿本書借我看兩日,～哦?

儕 zeʌ　全,都:人～到勒哦?

只 tsəʔ˥　副詞。表示限於某個範圍,僅僅:一日到夜～曉得喫、喫、喫,事體末一眼也勿會得做。

常樁 zɑ̃ʌ˩ tsɑ̃˦˧　時間副詞。經常:我去尋伊,伊～勿辣海。

難扳 nɛʌ˩ pɛ˦˧　時間副詞。難得,偶爾:讀書讀來喫力勒末,我～也去看場把電影。

蠻 mɛ˦　程度副詞。很,但語氣較弱:～好一樣物事,撥伊拆得來搿副樣子。

交關 tɕiɔ˧˥ kuɛ˧˥ ①程度副詞。很,語氣較强:～好 ②形容詞。許多:門口立仔～人。

邪氣 ziɑ˨˩ tɕ'i˦˨ 程度副詞。非常,可前置或後置:～好喫|好喫來～。

老 lɔ˨ 程度副詞。很:儂～長辰光嘸没來,阿拉儕～想儂個。

瞎 haʔ˥ 程度副詞。非常,表示感嘆語氣,只修飾謂語:南京路浪人～多!

忒 t'əʔ˥ 程度副詞。太:～多哉,少一眼好哉。

介 kɑ˧ 副詞。這麼,限於修飾形容詞、感覺動詞和心理動詞:～大|～好|～結棍|～痛|～相信|～喜歡。

哪能 nɑ˨˩ nəŋ˨˦ 疑問副詞。怎麼:～辦|～做|～好法。

勿 uəʔ˥ 否定副詞。不:～去|～靈|～二～三。

覅 βiɔ˥ "勿要"的合音形式。①否定副詞。別,不要:～聽|～去 ②動詞。不要:再吵我就～儂勒。

啥 sɑ˧ 疑問代詞。什麼:～物事|～辰光|～地方|～人。

何裏 ɦɑ˨˩ li˨˦ 疑問代詞。哪裏。"何",俗寫作"鞋"。

撥 pəʔ˥ ①介詞。被:作業勿做,覅～老師批評嘎? ②動詞。給:～我一本書。

拿 nɔ˧ ①介詞。把:老師～伊批評勒一頓 ②動詞。取:～本書撥我。

脫 t'əʔ˥ ①介詞。幫,替:～我寫封信好哦? ②連詞。和:我～儂一淘去。

脱 t'əʔ˥ 動結式中表示結果的詞尾,相當於"掉",但使用範圍要廣得多:喫～|敲碎～|等～一歇再去。

殺 saʔ˥ 動結式中表示結果的詞尾,相當於"死"或"極":隻鷄餓～脱勒|跑～快|開心～勒|好～也只不過辯能。

得來 təʔ˥˦ le˨˦ 助詞。得:物事攤～一天世界。

來 le˨ 助詞。得:字寫～大一眼。

個 gəʔ˨ 助詞。我～[gəʔ˨˦]物事|今朝天氣蠻冷～[gəʔ˨˦]|慢慢叫～[gəʔ˨˩]走。

浪 lɑ̃˨ 方位詞。上:天～|地～|臺子～桌子上。

浪向 lɑ̃˨˩ ɕiɑ̃˧˥ 方位詞。用法同"浪"。

高頭 kɔ˧˥ dɤ˨˦ 方位詞。用法同"浪"。

裏向 li˨˩ ɕiɑ̃˧˥ 方位詞。裏面:抽斗～|心～。

外頭 ŋe˨˩ dɤ˨˦ 方位詞。外面:門口～|車子～。

眼 ŋɛ˨ 量詞。一眼即一些或一點兒。

歇 ɕieʔ˥(或 ɕie˧) 量詞。一歇即一會兒。

葛咾 kəʔ˥˧ lɔ˧˥ 連詞。所以:只穿辯點點衣裳,～要感冒呀!

難末 nɛ˨˩ məʔ˨˦ 連詞。相當於"這下"或"於是":～完結完蛋|～就相信勒。

咾 lɔ˨ 語氣詞。①表示列舉:踏車子個辰光,前頭～後頭要看看清爽|茶～、煙～,買仔交關 ②表示事情先後發生:坐仔一歇～,走哉 ③表示原因:天氣冷～,

要多着點衣裳。

唻 le˩˦ 語氣詞。相當於“啦”、“了呀”：好～|算～|伊老早就跑～。

哌 βɑ˩˦ 疑問語氣詞。相當於“嗎”：去～？|搿兩天身體好～？

勿啦 uəʔ˥˩ lɑ˩˦˥ 疑問語氣詞。相當於“嗎”，語氣較强：儂去～你到底去不去？

捌　上海方言音節表

ɿ

tsɿ˥˧	1
tsɿ˥	2
tsɿ˧˦	3
ts'ɿ˥˧	3
ts'ɿ˧˦	3
sɿ˥˧	4
sɿ˥	5
sɿ˧˦	7
zɿ˩˧	8

ʮ

tsʮ˥˧	11
tsʮ˥	11
tsʮ˧˦	11
ts'ʮ˧˦	11
sʮ˥˧	11
sʮ˥	12
zʮ˩˧	12

əl

ɦəl˩˧	14

i

pi˥˧	15
pi˥	15
pi˧˦	15
p'i˥˧	15
p'i˧˦	15
bi˩˧	16
mi˥˧	17
mi˩˧	17
ɸi˥˧	18
ɸi˧˦	18
βi˩˧	18
ti˥˧	18
ti˥	19
ti˧˦	19
t'i˥˧	19
t'i˥	19
t'i˧˦	19
di˩˧	19
li˩˧	21
tsi˥˧	22
tsi˥	22
tsi˧˦	22
ts'i˥˧	22
si˥˧	22
si˥	23
si˧˦	24
zi˩˧	24
tɕi˥˧	24
tɕi˥	25
tɕi˧˦	25
tɕ'i˥˧	26
tɕ'i˥	26
tɕ'i˧˦	27
dʑi˩˧	28
ȵi˥˧	28
ȵi˩˧	28
ɕi˥˧	30
ɕi˥	31
ɕi˧˦	31
ɦi˩˧	31
i˥˧	32
i˧˦	32

u

pu˥˧	33
pu˥	33
pu˧˦	33
p'u˥˧	33
p'u˥	33
p'u˧˦	33
bu˩˧	34
mu˩˧	35
mu˥	35
ɸu˥˧	35
ɸu˥	35
ɸu˧˦	36
βu˩˧	37
tu˥˧	39
tu˥	40
tu˧˦	40
t'u˥˧	40
t'u˥	41
t'u˧˦	41
du˩˧	41
nu˩˧	45
lu˥˧	45
lu˩˧	45
tsu˥˧	47
tsu˥	47
tsu˧˦	47
ts'u˥˧	49
ts'u˧˦	49
su˥˧	49
su˥	50
su˧˦	50
zu˩˧	50
ku˥˧	51
ku˥	51
ku˧˦	51
k'u˥˧	53
k'u˥	53
k'u˧˦	53
gu˩˧	53
ŋu˩˧	53
u˥˧	54
u˧˦	55

y

ly˩˧	56
ts'y˥	56
ts'y˧˦	56
tɕy˥˧	56
tɕy˥	56
tɕy˧˦	56
tɕ'y˥˧	56
tɕ'y˧˦	56
dʑy˩˧	57
ȵy˩˧	57
ɕy˥˧	57
ɦy˩˧	57
y˧˦	58

ɑ

pɑ˥˧	59
pɑ˥	59
pɑ˧˦	59
p'ɑ˥˧	60
p'ɑ˧˦	60
bɑ˩˧	60
mɑ˥˧	61
mɑ˩˧	61
ɸɑ˥˧	62
βɑ˩˧	62
tɑ˥˧	63
tɑ˧˦	63
t'ɑ˥˧	63
t'ɑ˧˦	63
dɑ˩˧	64
nɑ˩˧	65
lɑ˥˧	66
lɑ˩˧	66
tsɑ˥˧	68
tsɑ˧˦	68
ts'ɑ˥˧	68
ts'ɑ˥	68
sɑ˥˧	68
sɑ˥	68
sɑ˧˦	68
zɑ˩˧	69
kɑ˥˧	69
kɑ˥	70
kɑ˧˦	70
k'ɑ˥˧	71

ɿ

tsɿ

【支出】tsɿ˥˧꜒ ts'əʔ˥꜒ =〖出賬〗ts'əʔ˥꜔ tsã˧˦꜒ 支付的款項

【枝】tsɿ˥˧ 量詞，用於桿狀的東西：一～筆（槍、蠟燭、香）

【知趣】tsɿ˥˧꜒ ts'y˧˦꜕꜖ 知道進退，不惹人討厭

【知單】tsɿ˥˧꜒ te˥˧꜒ 聚會等活動前發的通知單

【知照】tsɿ˥˧꜒ tsɔ˧˦꜕꜖ 吩咐使知道：迭樁事體儂～過伊哦？

【知了】tsɿ˥˧꜒ liɔ˩˧꜔ 蟬。學名蚱蟬，夏日鳴聲甚大

【知花野面】tsɿ˥˧꜒ ho˥˧꜒ ɦia˩˧꜔ mi˩˧꜕꜖ 油腔滑調，玩弄花樣或說假話騙人

【知親】tsɿ˥˧꜒ ts'iŋ˥˧꜔ 關係很近的親戚

【梔子花】tsɿ˥˧꜒ tsɿ˧˦꜒ ho˥˧꜔ 一種花卉，花白，香氣濃鬱

【脂油奶奶】tsɿ˥˧꜒ ɦiɤ˩˧꜒ na˩˧꜔ na˩˧꜕꜖ 形容食物油多色白

【脂麻】tsɿ˥˧꜒ mo˩˧꜔ 一種植物，種子小，常見烏黑色 ○也作"芝麻"

【脂麻醬】tsɿ˥˧꜒ mo˩˧꜒ tsiã˧˦꜕꜖ 脂麻炒熟、磨碎而製成的醬

【脂麻餅】tsɿ˥˧꜒ mo˩˧꜒ piŋ˧˦꜕꜖ 一種麵餅，面上有脂麻

【脂麻釘】tsɿ˥˧꜒ mo˩˧꜒ tiŋ˥˧꜔ 一種小釘子

【滋水】tsɿ˥˧꜒ sɿ˧˦꜕꜖ 參見"滋水泡"

【滋水泡】tsɿ˥˧꜒ sɿ˧˦꜔ p'ɔ˧˦꜕꜖ 水泡，如燙傷後引起的水泡等，水泡內的水叫"滋水"

【蜘蛛】tsɿ˥˧꜒ tsɥ˥˧꜔ ⇨〖結蛛〗tɕieʔ˥꜔ tsɥ˥˧꜔

【蜘蛛網】tsɿ˥˧꜒ tsɥ˥˧꜒ mã˩˧꜕꜖ ⇨〖結蛛（羅）網〗tɕieʔ˥꜔ tsɥ˥˧꜒（lu˩˧꜒）mã˩˧꜕꜖

【豬玀】tsɿ˥˧꜒ lu˩˧꜔ ❶豬 ❷詈語，罵人如豬

【豬玀棚】tsɿ˥˧꜒ lu˩˧꜒ bã˩˧꜔ =〖豬圈〗tsɿ˥˧꜒ dʑyø˩˧꜕꜖（或 tɕyø˥˧꜔）養豬的建築，有棚和欄

【豬塒】tsɿ˥˧꜒ zia˩˧꜕꜖ 豬圈中的廄肥

【豬嗛頭】tsɿ˥˧꜒ ze˩˧꜔ dɤ˩˧꜕꜖ ⇨〖門槍〗məŋ˩˧꜖ ts'iã˥˧꜔

【豬肝】tsɿ˥˧꜒ kø˥˧꜔ 豬的肝

【豬頭三】tsɿ˥˧꜒ dɤ˩˧꜒ se˥˧꜔ 詈語，義爲"畜生"‖這是用縮腳韻的方式構成的詞。"豬頭三牲"爲一四字格熟語，藏去"牲"字，用其他三個音節來暗含這個意思。參見"縮腳韻 soʔ˥꜔ tɕiaʔ˥꜒ ɦyəŋ˩˧꜕꜖"

【豬頭肉】tsɿ˥˧꜒ dɤ˩˧꜒ ȵyoʔ˩˨꜔ 豬頭上的肉：△～，三勿精罵人樣樣不精通

【豬狗臭】tsɿ˥˧꜒ kɤ˧˦꜔ ts'ɤ˧˦꜕꜖ =〖狐臭〗βu˩˧꜖ ts'ɤ˧˦꜔ 人身上因汗腺分泌異常而產生的刺鼻的臭味

【豬油】tsɿ˥˧꜒ ɦiɤ˩˧꜔ 用豬身上的脂肪熬成的油

【豬郎】tsɿ˥˧꜒ lã˩˧꜔ 專用於配種的公豬

【豬腳爪】tsɿ˥˧꜒ tɕiaʔ˥꜒ tsɔ˧˦꜕꜖ 豬蹄

【錐】tsɿ˥˧ ❶把刀尖或錐尖刺進物體內，扎：刀～辣裏向在裏面拔勿出來 ❷縫：

～鞋子

【錐鑽】tsɿ˧˥ tsø˥˩ 錐子,多用於扎鞋底,是鞋匠的常用工具

【錐倒】tsɿ˧˥ tɔ˥˩ ＝〖□倒〗 ts'oŋ˥˧ tɔ˧˥ 低着(頭):頭～仔走路

【子】tsɿ˥ 後綴。構成名詞:栗～|鑊～|法～|學生～|鞋～|被面～|今朝～|上趟～|角～|一桿～一個人|寫字臺～

【子】tsɿ˥ 地支的第一位

【子女】tsɿ˥˧ ȵy˨˧ ＝〖大細〗 du˨˩ si˧˥ 兒子和女兒

【子蟹】tsɿ˥˧ ha˧˥ 帶卵的雌蟹

【子貝】tsɿ˧˥ pe˧˥ 小的乾貝

【子蝦】tsɿ˥˧ hø˧˥(或 ho˧˥) 帶卵的雌蝦

【子孫釘】tsɿ˥˧ səŋ˧˥ tiŋ˧˥ 大殮時棺材合蓋後,由孝子釘在棺材頂上的大鐵釘

【子息】tsɿ˥˧ sieʔ˧˥ 子女,後代

【仔細】tsɿ˧˥ si˧˥ ⇨〖把細〗 po˧˥ si˧˥

【姊妹】tsɿ˧˥ me˨˧ 妹妹 ○另見 tsi˥ me˨˧

【姊妹兩家頭】tsɿ˥˧(或 tsi˥˧) me˨˧ liã˨˧ ka˧˥ dɤ˨˩ ＝〖姊妹兩個〗 tsɿ˥˧(或 tsi˥˧) me˨˧ liã˨˧ gəʔ˨˩ 姐妹倆

【指指戳戳】tsɿ˥˧ tsɿ˧˥ ts'oʔ˧˥ ts'oʔ˥˩ ＝〖點點戳戳〗 tie˥˧ tie˧˥ ts'oʔ˧˥ ts'oʔ˥˩ 在背後指指點點地議論 ‖"戳"也作"搠"或"搐"。《古今小說》第三卷:"只聽得這幾家鄰舍指指搠搠,只說這事"。《二刻拍案驚奇》卷十:"…街坊上人點點搐搐,多曉得是莫翁之種。"

【指紋】tsɿ˥˧ βəŋ˨˧ ⇨〖手紋〗 sɤ˥˧ βəŋ˨˧

【紙板箱】tsɿ˥˧ pe˧˥ siã˧˥ ＝〖紙箱子〗 tsɿ˥˧ siã˧˥ tsɿ˥˩ 用硬紙做的箱子或大盒子,多用來包裝商品

【紙錠】tsɿ˥˧ diŋ˨˧ 迷信用品,用紙做成的元寶

【紙筋】tsɿ˥˧ tɕiŋ˧˥ 碎粗紙,與石灰拌和後泥牆用

【紙筋石灰】tsɿ˥˧ tɕiŋ˧˥ zaʔ˨˧ ɸe˥˩ 碎粗紙和石灰的混合物,建築房屋時泥牆用

【紙紮】tsɿ˥˧ tsaʔ˧˥ 迷信用品,用紙紮的人、馬、房子等

【紙紮店】tsɿ˥˧ tsaʔ˧˥ tie˥˩ 舊時出售冥器的商店

【紙出】tsɿ˥˧ ts'əʔ˧˥ ＝〖紙催〗 tsɿ˥˧ ts'ø˧˥ 紙媒兒,引火用的很細的紙捲兒

【紫】tsɿ˥ ＝〖紫青蓮〗 tsɿ˥˧ ts'iŋ˧˥ lie˨˧ 紅和藍合成的顏色

【紫羅蘭】tsɿ˥˧ lu˨˧ le˨˧ ❶一種花卉,葉子長圓形或倒披針形。花多爲紫紅色 ❷像這種花的顏色

【紫菜】tsɿ˧˥ ts'e˧˥ 一種海藻,生長在海岸邊,紫紅色,扁平,供食用

【紫(絳)紅】tsɿ˥˧ (tɕiã˧˥) ɦoŋ˨˧ 深紅中略帶紫的顏色

【紫藤】tsɿ˥˧ dəŋ˨˧ 落葉木本植物,纏繞莖,花紫色,供觀賞

【紫角葉】tsɿ˥˧ kɔʔ˧˥ ɦieʔ˨˩ 一種蔬菜,藤科植物。葉子略呈三角形,色深綠,可做蔬菜

【嘴臭】tsɿ˧˥ ts'ɤ˧˥ ⇨〖口臭〗 k'ɤ˧˥ ts'ɤ˧˥

【嘴巴】tsɿ˥˧ po˧˥ ＝〖嘴〗 tsɿ˥ 人或動物進飲食的器官,有的也是發聲器官的一部分 ‖ 有人說成"嘴蒲 tsɿ˥˧

bu˩˧˹”

【嘴五舌六】tsɿ˥˫ ɦŋ̍˩˧˹ zəʔ˩˧˹ loʔ˩˧˻ ❶七嘴八舌 ❷多嘴多舌，糾纏不休

【嘴唇】tsɿ˥˫ zəŋ˩˧˹ ＝〖嘴唇皮〗tsɿ˥˫ zəŋ˩˧˹ bi˩˧˹ 人或某些動物口的周圍肌肉組織

【嘴唇膏】tsɿ˥˫ zəŋ˩˧˹ kɔ˥˧˹ 唇膏，一種化妝品

【至以其誠】tsɿ˧˹ ɦi˩˧˫ dʑi˩˧˫ zəŋ˩˧˻ 極其誠懇、至誠。舊時用語，文言詞

【制服】tsɿ˧˫ βoʔ˩˧˹ 有規定式樣的服裝

【痣】tsɿ˧ 皮膚上生的青色、紅色或黑褐色的斑痕或小疙瘩

ts'ɿ

【此地】ts'ɿ˥˧˹ di˩˧˻ ＝〖此地塊〗ts'ɿ˥˧˹ di˩˧˫ k'ue˧˻ 這兒‖“此”字聲調特殊

【吹鼓手】ts'ɿ˥˧˹ ku˥˹ sɤ˥˹ 舊時以吹打爲業的人，也指這種小樂隊：叫一班～來

【吹泡泡】ts'ɿ˥˧˹ p'ɔ˧˹ p'ɔ˧˻ 吹肥皂泡

【吹手】ts'ɿ˥˧˹ sɤ˥˻ 吹喇叭的藝人

【吹隱】ts'ɿ˥˧˹ iŋ˧˻ 吹滅火、油燈、蠟燭等‖“隱”，上海話單字讀陰去

【廁所】ts'ɿ˥˧˹ su˧˹（或 ts'ɿ˧˫ su˧˹，ts'ɿ˧˹ su˧˻）供大、小便用的房子，一般指公共廁所‖“所”，老派讀[˹]變調，新派讀[˻]變調

【廁所間】ts'ɿ˥˧˹ su˧˹ kɛ˥˧˹（或 ts'ɿ˧˫ su˧˹ kɛ˥˧˻）❶家中的廁所 ❷公共廁所‖新派讀後一種讀法

【粢飯】ts'ɿ˥˧˹ βɛ˩˧˻ 蒸熟的粳米或糯米飯

【粢飯團】ts'ɿ˥˧˹ βɛ˩˧˫ dø˩˧˻ 一種食品，粳米或糯米蒸熟後捏成團，內裹油條，加白糖

【粢飯糕】ts'ɿ˥˧˹ βɛ˩˧˫ kɔ˥˧˻ 一種食品，粳米或糯米蒸熟後切成方塊，放到油裏炸得顏色略黄後即成

【雌】ts'ɿ˥˧ 生物中能產生卵細胞的（跟“雄”相對）：～馬｜～牛‖“雌”，新派多說“母 mu˥（或 mu˥˧）”

【雌鷄啼】ts'ɿ˥˧˹ tɕi˥˧˹ di˩˧˹ ❶指女人當家：伊屋裏向是～ ❷指嗓子沙啞：伊講起閑話來像～

【雌孵雄】ts'ɿ˥˧˹ bu˩˧˹ ɦyoŋ˩˧˹ ❶指兩性人 ❷行爲舉止類似異性的人，一般指像女性的男子

【雌老虎】ts'ɿ˥˧˹ lɔ˩˧˫ φu˥˻ ❶雌性的老虎 ❷比喻兇悍蠻橫的女人

【癡子】ts'ɿ˥˧˹ tsɿ˥˻ ＝〖瘋子〗φoŋ˥˧˹ tsɿ˥˻ 患嚴重精神病的人

【癡頭怪腦】ts'ɿ˥˧˹ dɤ˩˧˹ kuɑ˧˫ nɔ˩˧˻ 瘋瘋癲癲：小姑娘末應該文靜點介，啥人像儂一日到夜～

【次】ts'ɿ˧ 量詞，用於可以反復出現的事物：14～、22～是直達特快｜第二～世界大戰｜警告過儂好幾～勒｜兩～機會儂儕放過去勒‖除第一、第二個例子只能用“次”外，其他一般用“趟”，但近年來也有不少人用“次”

【次貨】ts'ɿ˧˹ φu˧˻ ＝〖次品〗ts'ɿ˧˫ p'iŋ˥˹ 比標準產品稍差的產品

【次數】ts'ɿ˧˹ su˧˻ ⇨〖趟數〗t'ɑ̃˧˹ su˧˻

【次間】ts'ɿ˧˫ kɛ˥˧˹ 正房兩側與正房相連的房間

【刺】ts'ɿ˧ ❶蜜蜂等咬人：手浪向撥胡蜂～勒一記 ❷尖銳像針一樣的東西：魚～｜伊話裏向帶～個 ❸用針扎，也叫

"戳 ts'oʔ˥"

【刺毛蟲】ts'ɿ˥˧ mɔ˨˩ zoŋ˨˧ 洋辣子。刺蛾的幼蟲，螫人很疼

sɿ

【司機】sɿ˧˩ tɕi˧˧ ⇨〖駕駛員〗tɕia˥˧ sɿ˥˩ ɦyø˨˧

【尿】sɿ˧ 人或動物體内，由腎臟産生，從尿道排泄出來的液體

【尿布】sɿ˧˩ pu˥˧ 裹在嬰兒下身或鋪在嬰兒牀上接尿用的布

【尿脬】sɿ˧˩ p'ɔ˥˧ 膀胱，多指豬的膀胱

【尿出狗】sɿ˧˩ ts'əʔ˥ kɤ˥˧ ❶經常尿牀或有尿牀症的人：迭個小囡是～ ❷指年長後忘記父母養育之恩的人：對大人要孝順，勿要做～

【私事】sɿ˧˩ zɿ˨˧ 私人的事(區别於"公事")

【私弊夾賬】sɿ˧˩ bi˨˩ kaʔ˥ tsã˥˧ 造假賬，弄虚作假：伊管賬最近查出來～多唻！

【私街小巷】sɿ˧˩ ka˧˧ siɔ˥˩ ɦã˨˧ 小街小巷

【私囡】sɿ˧˩ nø˨˧ ＝〖私生子〗sɿ˧˩ sã˧˩ tsɿ˥˧ 非婚生的孩子

【私了】sɿ˧˩ liɔ˨˧ 私下解決糾紛

【私房】sɿ˧˩ βã˨˧ ❶私人所擁有的住房 ❷瞞着家人積攢下的財物，也叫"私房鈿"

【私房鈿】sɿ˧˩ βã˨˩ die˨˧ 見"私房"

【私門頭】sɿ˧˩ məŋ˨˩ dɤ˨˧ ⇨〖半開門〗pe˥˧ k'e˧˩ məŋ˨˧

【私塾】sɿ˧˩ zoʔ˨˧ ＝〖門館〗məŋ˨˩ kue˥˧ 舊時家庭、宗族或教師自己設立的教學處所，一般只有一個教師，採用個别教學法，没有一定的教材和教學年限

【施藥郎中】sɿ˧˧ ɦiaʔ˨˩ lã˨˩ tsoŋ˧˩ 帶賣中藥的中醫‖"施"字連調特殊

【師】sɿ˧ 軍隊編制單位之一，低於軍，高於旅

【師母】sɿ˧˩ mu˨˧ ❶老師的夫人 ❷師父的夫人 ❸尊稱一般成年女性，通常前面加上夫姓：張～

【師父】sɿ˧˩ βu˨˧ ❶工、商、戲劇等行業中傳授技藝的人 ❷尊稱各行業中的人員：剃頭～理髮師 ❸尊稱成年男子

【師姑】sɿ˧˩ ku˧˧ ＝〖尼姑〗ɲi˨˩ ku˧˧ 出家修行的女佛教徒

【師姑堂】sɿ˧˩ ku˧˩ dã˨˧ ＝〖庵堂〗e˧˩ dã˨˧ ＝〖尼姑庵〗ɲi˨˩ ku˧˧ e˧˧ 尼姑修行的地方

【師爺】sɿ˧˩ ɦia˨˧ 舊時稱官府的幕僚，他們常給主事者出謀劃策，包攬訟事等‖師爺中以紹興籍人最爲有名，故紹興人也稱紹興師爺

【梳辮子】sɿ˧ bie˨˩ tsɿ˥˧ 把頭髮梳成辮子‖"梳"又見 sɥ˧

【梳頭】sɿ˧ dɤ˨ 梳理頭髮

【梳頭家生】sɿ˧˩ dɤ˨˩ ka˧˩ sã˧˩ 梳妝用具

【梳頭娘姨】sɿ˧˩ dɤ˨˩ ɲiã˨˩ ɦi˨˧ 舊時專替主人梳頭的女傭

【梳頭髮圈】sɿ˧ dɤ˨˩ фaʔ˥ dø˨˧ 梳髻

【斯文一脈】sɿ˧˩ βəŋ˨˧ ieʔ˥ maʔ˨˧ 形容非常斯文：讀讀書、寫寫字，裝得～

【絲草】sɿ˧˩ ts'ɔ˥˧ 龍鬚草。舊時南貨店中常以其莖葉紮紙包

【絲縷】sɿ˧˩ liɤ˨˧ 竹木的紋理，織品的經緯

【絲車】sɿ˧˥ ts'o˧˥ 繅絲用的木車

【絲瓜】sɿ˧˥ ko˧˥ 一種植物,莖蔓生,花黄色。果實長形,嫩時可食用

【絲瓜筋】sɿ˧˥ ko˧˥ tɕiŋ˧˥ 絲瓜成熟後包在皮内的網狀纖維,作藥用時叫"絲瓜絡"

【絲瓜絡】sɿ˧˥ ko˧˥ lɔʔ˨ 參見"絲瓜筋"

【絲竹家生】sɿ˧˥ tsoʔ˧ ka˧˥ sã˧˩ 中國傳統的弦樂器的統稱

【獅子】sɿ˧˥ tsɿ˥˩ 一種猛獸,有"獸王"之稱。雄獅頸部有長鬣

【獅子頭】sɿ˧˥ tsɿ˥˧ dɤ˨˩ 作爲食品的較大的豬肉丸

【獅子狗】sɿ˧˥ tsɿ˥˧ kɤ˥˩ 毛較長、頭型像獅子的巴兒狗

【撕票】sɿ˧˥ p'iɔ˥˩ 舊時指被綁架的人質在規定期限内未被贖回而遭殺害

【篩子】sɿ˧˥(或 sa˧˥) tsɿ˥˩ ❶泛指用篾條、鐵絲等編成的有許多小孔的器具,可以用來篩糧食等 ❷特指用來篩穀子和米的這種器具‖"篩"又見 sa˧

【篩穀】sɿ˧ koʔ˥ 稻穀脱粒後,放在篩子或箕中來回搖動,使穀子和雜草等分離開來

【水】sɿ˥ 一種無色、無臭、無味的透明液體,是人類日常生活的必需品

【水裏】sɿ˥˧ li˨˧ =〖水裏向〗sɿ˥˧ li˨˧ ɕiã˥˩ 水中

【水泥】sɿ˥˧ ȵi˨˧ =〖洋灰〗ɦiã˨˩ ɸe˧˥ 一種常見的建築材料,灰綠色或棕色粉末

【水潽蛋】sɿ˥˧ p'u˧˥ de˨˩ 去殼後在水裏煮熟的整個兒的鷄蛋

【水葫蘆草】sɿ˥˧ βu˨˧ lu˨˧ ts'ɔ˥˩ =〖水浮蓮〗sɿ˥˧ βɤ˨˧ lie˨˩ 一種浮萍,學名鳳眼蓮,葉柄中下部膨大似葫蘆

【水羅羅】sɿ˥˧ lu˨˧ lu˨˩ 形容眼睛明亮而靈活:一雙眼睛長得~,真漂亮

【水牯牛】sɿ˥˧ ku˧˥ ȵiɤ˨˧ 雄性水牛

【水果】sɿ˥˧ ku˥˧ 可以吃的含水分較多的植物果實,如梨、桃、蘋果等

【水果羹】sɿ˥˧ ku˥˧ kã˧˥ 用澱粉糊和水果片做成的羹

【水鼓脹】sɿ˥˧ ku˥˧ tsã˥˩ 鼓脹病,中醫指由水、氣、瘀血、寄生蟲等原因引起的腹部膨脹的病

【水牌】sɿ˥˧ ba˨˧ 舊時臨時登記賬目或記事用的漆成白色或黑色的木板或薄鐵板

【水(潭)凼】sɿ˥˧ (de˨˧) de˨˧ 深的水泡子

【水菜】sɿ˥˧ ts'e˥˧ =〖水菜肉〗sɿ˥˧ ts'e˥˧ ȵyoʔ˨˧ 蚌

【水麵筋】sɿ˥˧ mie˨˧ tɕiŋ˧˥ 食品,用麵粉加水拌和,洗去其中所含的澱粉,剩下的混合蛋白質就叫水麵筋。與"油麵筋 ɦiɤ˨˩ mie˨˧ tɕiŋ˧˥"相對

【水仙花】sɿ˥˧ sie˧˥ ho˧˥ 一種花卉,地下鱗莖卵圓形,葉子條狀,花白,中心黄色,有香味。市郊崇明縣堡鎮、合興地區的水仙花與福建漳州水仙花並列爲我國水仙花的兩大名種

【水蜒蚰】sɿ˥˧ ɦie˨˧ ɦiɤ˨˧ ⇨〖蜒蚰〗ɦie˨˩ ɦiɤ˨˧

【水煙】sɿ˥˧ ie˧˥ 用水煙筒抽的細煙絲

【水煙筒】sɿ˥˧ ie˧˥ doŋ˨˩ 一種用銅、竹等製的吸煙用具,煙通過水的過濾吸出

【水泡】sɿ˥˧ p'ɔ˨˧ =〖水泡泡〗sɿ˥˧

p'ɔ˦˨ p'ɔ˦˩ 氣體在水内使水鼓起來造成的球狀或半球狀

【水泡眼】sɿ˥˧ p'ɔ˦˨ ŋɛ˨˩ ❶金魚眼,眼球凸出的眼睛 ❷金魚的一種,眼睛突出,外形似水泡

【水老蟲】sɿ˥˧ lɔ˨˨ zoŋ˨˧ 一種生活在水邊的老鼠

【水草】sɿ˥˧ ts'ɔ˥˧ 浮萍等水生植物的統稱

【水餃】sɿ˥˧ tɕiɔ˥˧ =〖水餃子〗 sɿ˥˧ tɕiɔ˥˨ tsɿ˥˩ 帶湯的餃子,舊時上海水餃湯一般用肉骨熬成,内有作料

【水籌】sɿ˥˧ zɤ˨˧ 參見"老虎竈 lɔ˨˨ ɸu˥˨ tsɔ˦˩"

【水溝】sɿ˥˧ kɤ˦˧ 很小的水道,包括小水渠等

【水口】sɿ˥˧ k'ɤ˥˧ ⇨〖市口〗 zɿ˨˨ k'ɤ˥˧

【水牛】sɿ˥˧ ɲiɤ˨˧ 牛的一種,角大而彎,毛灰黑色,天氣熱時喜歡泡在水中。食物以草爲主。適於耕田

【水蛇】sɿ˥˧ zo˨˧ 一種生活在水邊或水中的蛇,多無毒

【水蛇腰】sɿ˥˧ zo˨˨ iɔ˦˧ 比喻女人纖細的腰,帶貶義

【水(凼)凼】sɿ˥˧ (dɑ̃˨˨) dɑ̃˨˧ ❶水坑:一腳踏辣邊浪個～裏 ❷水潭

【水塘】sɿ˥˧ dɑ̃˨˧ ⇨〖池塘〗 zɿ˨˨ dɑ̃˨˧

【水缸】sɿ˥˧ kɑ̃˦˧ 存水用的大缸

【水汪汪】sɿ˥˧ uɑ̃˦˨ uɑ̃˦˩ ❶形容充滿水的樣子 ❷形容眼睛明亮而靈活

【水門汀】sɿ˥˧ məŋ˨˨ t'iŋ˦˧ ❶水泥 ❷水泥澆成的地面 ‖ 外來詞,英語 cement

【水汀】sɿ˥˧ tiŋ˦˧ =〖熱水汀〗 ɲieʔ˨˨ sɿ˥˨ tiŋ˦˩ 暖氣裝置 ‖ 水汀,外來詞,英語 steam

【水淋帶滴】sɿ˥˧ liŋ˨˨ tɑ˦˧ ti˦˩ 形容濕,水還在往下滴:衣裳～個,艙拎進來

【水芹菜】sɿ˥˧ dʑiŋ˨˨ ts'e˦˩ =〖水河芹〗 sɿ˥˧ βu˨˨ dʑiŋ˨˧ 芹菜的一種,莖細長,葉生頂部,生長在淺水中

【水英英】sɿ˥˧ iŋ˦˨ iŋ˦˩ 有點濕:衣裳有點～

【水桶】sɿ˥˧ doŋ˨˧ =〖提桶〗 di˨˨ doŋ˨˧ =〖擔桶〗 te˦˧ doŋ˨˧ 裝水或提水用的桶

【水龍】sɿ˥˧ loŋ˨˧ 救火時引水用的工具

【水龍會】sɿ˥˧ loŋ˨˨ βe˨˩ 舊時消防隊定期舉行的救火演習

【水紅菱】sɿ˥˧ ɦoŋ˨˨ liŋ˨˧ 紅色的嫩菱,有四個尖角

【水赤痘】sɿ˥˧ ts'ɑʔ˥˨ dɤ˨˩ =〖水痘〗 sɿ˥˨ dɤ˨˨ 急性傳染病,患者多爲兒童。症狀是體溫略高,皮膚上出現丘疹,丘疹變成疱疹,疱疹中央不凹陷

【水腳】sɿ˥˧ tɕiaʔ˥˧ 水運的費用

【水鱉蟲】sɿ˥˧ pieʔ˥˨ zoŋ˨˧ 生活在水中的一種蟲。身體扁平,頭胸部有甲殼,尾呈叉狀,北京話叫"鱉蟲"或"水鱉子"

【水蜜桃】sɿ˥˧ mieʔ˨˨ dɔ˨˧ 桃子的一個品種,皮薄汁多,香濃味甜,爲上海各郊縣之名產

【水雪】sɿ˥˧ sieʔ˥˧ ⇨〖爛雪〗 le˨˨ sieʔ˥˧

【水落管子】sɿ˥˧ lɔʔ˨˨ kue˥˧ tsɿ˥˩ 樓

房外面牆上裝的管子,用於排泄樓頂積水

【水作】sɿ˥˧ tsɔʔ˥˧ ⇨〖泥水匠〗ȵi˨˩ sɿ˥˧ ziã˨˧

【水勺】sɿ˥˧ zɔʔ˨˧ 舀水的工具

【水木作】sɿ˥˧ moʔ˨˥ tsɔʔ˥˧ =〖水木兩作〗sɿ˥˧ moʔ˨˥ liã˨˩ tsɔʔ˥˧ 泥水匠和木匠的合稱

【水綠】sɿ˥˧ loʔ˨˧ ⇨〖湖綠〗βu˨˩ loʔ˨˧

【水曲柳】sɿ˥˧ tɕʻyoʔ˥˥ li˨˧ 落葉喬木,小葉長橢圓形,背面葉脈有褐色絨毛,木材白色帶黃,質地緻密

【史帶脫】sɿ˦˧ tɑ˦˥ tʻəʔ˥˩ 繼電器,日光燈上的圓柱形小物品,有啓閉電路的作用‖外來詞,英語 starter

【史不靈鎖】sɿ˦˧ pəʔ˥˥ liŋ˨˥ su˥˩ 裝在門上或抽屜口的一種扁平的鎖。不能隨意取下‖史不靈,外來詞,英語 spring

【世界】sɿ˦˥ kɑ˥˩ ❶地球上的所有地方 ❷指空間或地面,僅見於“佔世界”、“一天世界”等少數短語中

【世的克】sɿ˦˧ tieʔ˥˥ kʻəʔ˥˩ ⇨〖拐杖〗kuɑ˦˧ zã˨˧

【四】sɿ˦ 數字

【四時八節】sɿ˦˧ zɿ˨˧ paʔ˥˥ tsieʔ˥˧ 本指春、夏、秋、冬四時和立春、春分、立夏、夏至、立秋、秋分、立冬、冬至八節,今泛指各個時節

【四季衣衫】sɿ˦˥ tɕi˦˩ i˦˥ sɛ˥˧ 全年各個季節穿的衣服

【四季豆】sɿ˦˧ tɕi˦˥ dɤ˨˩ ⇨〖刀豆〗tɔ˥˥ dɤ˨˩

【四大金剛】sɿ˦˧ dɑ˨˥ tɕiŋ˥˥ kã˥˧ 大餅、油條、豆漿、粢飯的俗稱,爲上海地區廣大居民喜歡吃的早點

【四眼狗】sɿ˦˧ ŋɛ˨˥ kɤ˥˩ =〖四隻眼〗sɿ˦˧ tsaʔ˥˥ ŋɛ˨˩ 罵戴眼鏡的人

【四鰓鱸】sɿ˦˧ sɛ˥˥ lu˨˧ 鱸魚的一種。鰓膜上各有兩條橙黄色斜紋,古人誤爲四鰓,故名。以產於郊縣松江鎮秀野橋一帶的肉最爲鮮美

【四海】sɿ˦˧ hɛ˥˥ ❶不吝嗇:伊用起銅鈿來~來兩個 ❷舉止自然大方,不拘束:伊拉爺從前頭是外交官,見多識廣,交關~‖此爲舊詞,現已罕用

【四面八方】sɿ˦˥ mie˨˥ paʔ˥˧ ɸã˥˧ 指各個方向

【四點】sɿ˦˧ tie˥˧ 四點兒,漢字部首,如“烈煮照”等字的下面部分

【四號】sɿ˦˧ ɦɔ˨˧ 陽曆每個月的第四天

【四平八穩】sɿ˦˧ biŋ˨˧ paʔ˥˥ uəŋ˥˥ 形容說話、寫文章或做事穩當,多指不求有功,但求無過

【四通八達】sɿ˦˧ tʻoŋ˥˧ paʔ˥˧ daʔ˨˧ 道路等通向四面八方,形容交通發達

【四腳蛇】sɿ˦˧ tɕiaʔ˥˥ zo˨˧ 蜥蜴。一種動物,有細鱗,尾易斷,生活在草叢中,捕食昆蟲和其他小動物

【四十】sɿ˦˧ səʔ˥˧ 數字

【四十一】sɿ˦˧ zəʔ˨˧(或 səʔ˥˧)ieʔ˥ 數字

【四個】sɿ˦˧ gəʔ˨˧ 數量詞

【四角籃】sɿ˦˧ kɔʔ˥˥ lɛ˨˧ 一種底呈四角形的籃子,舊時買菜用。參見“六角籃 loʔ˨˩ kɔʔ˥˩ lɛ˨˩”

【四角方方】sɿ˦˧ kɔʔ˥˥ ɸã˥˥ ɸã˥˩ 形容方正:~一塊田,劃碎仔咾賣銅鈿兒童謎語,指豆腐

【使女】sɿ˧˦˧ ȵy˩˧˦ 丫環，婢女‖現已罕用

【勢頭】sɿ˧˦˧ dɤ˩˧˦ ❶形勢，情勢：一看～勿對，伊就跑勒 ❷勢力：～大

【勢必要】sɿ˧˦˧ pieʔ˥˦ iɔ˧˦˨ ＝〖勢必至於〗 sɿ˧˦˧ pieʔ˥˦ tsɿ˧˦˧ y˥˧˨ ＝〖必然要〗 pieʔ˥˧ ze˩˧˥ iɔ˧˦˨ 事理上確定不移地會導致：辯隻氣球再撳下去～壞脫

【試卷】sɿ˧˦˧ tɕyø˦˦ ⇨〖卷子〗 tɕyø˦˧ tsɿ˦˦

zɿ

【士】zɿ˩˧ 象棋棋子之一，只能在九宮内沿斜綫走動

【士林藍】zɿ˩˧˨ liŋ˩˧˥ lɛ˩˧˦ ❶陰丹士林藍染的布，也叫"士林（藍）布" ❷指這種藍色

【士林（藍）布】zɿ˩˧˨ liŋ˩˧˥ （lɛ˩˧˦） pu˧˦ 見"士林藍"

【巳】zɿ˩˧ 地支的第六位

【示字旁】zɿ˩˧˨ zɿ˩˧˥ bɑ̃˩˧˨ 漢字偏旁，如"社視祖"等字的左邊部分

【市】zɿ˩˧ 牢，結實：～貨

【市面】zɿ˩˧˨ mie˩˧˥ ❶城市工商業活動的一般狀況、行情：聆～ ❷局面：阿拉單位裏向現在小李辣撐～ ❸指社會生活：現在～浪流行啥閑話，問伊儕曉得個

【市口】zɿ˩˧˨ k'ɤ˦˦ ＝〖水口〗 sɿ˦˧ k'ɤ˦˦ 商店所處的地段

【市房】zɿ˩˧˨ βɑ̃˩˧˦ 專用於開店的房屋

【市輪渡】zɿ˩˧˨ ləŋ˩˧˥ du˩˧˨ 上海市區内黄浦江兩岸的渡船

【市秤】zɿ˩˧˨ ts'əŋ˧˦˥ 民國以後開始用的桿秤，一斤爲十六兩，相當於舊式秤的十三兩六錢

【仔】zɿ˩˧（或 tsɿ˦） 體助詞，附在動詞之後。❶表示動作的完成，相當於北京話的"了"：今朝早飯喫～一碗泡飯｜下～班就去汏浴｜伊拉老爹𠲎𠲎死～十年哉 ❷表示狀態的持續，相當於北京話的"着"或"了"：車子裏向坐～兩個外國人｜低～頭看書｜身浪著～一件滑雪衫 ❸用在某些動結式短語中，表示伴隨狀態，北京話一般什麼都不用：細軟個物事自家帶～走 ❹用在祈使句末尾，有時後面還有語氣詞"咾"：行李看好～｜儂脱我先坐辣海～｜先拿事體做好～咾再講｜喫脱～咾‖有幾點值得注意：A)"仔"一般不能位於句子末尾，如不能說"落雨仔"、"拿飯喫仔" B)[zɿ˩˧]爲上海原有的說法。[tsɿ˦]是受蘇州話影響的結果 C)"仔"多見於老派、中派，目前新派、部分中派用"勒" D)本字可能是"著" ○另見 tsɿ˦

【池塘】zɿ˩˧˨ dɑ̃˩˧˧ ＝〖塘〗 dɑ̃˩˧ ＝〖水塘〗 sɿ˦˧ dɑ̃˩˧˦ 蓄水的坑，一般不大，比較淺

【似乎一經】zɿ˩˧˨ βu˩˧˥ ieʔ˥˥ tɕiŋ˥˧˨ 自我陶醉，自認爲很不錯：儂勿要～，勿懂個物事多㖸‖現已罕用

【自】zɿ˩˧ 不單用，只能與動詞構成"自A自"格式，表示"自己A自己"：～管～｜～顧～｜～騙～｜～害～

【自伙淘裏】zɿ˩˧˨ ɸu˦˥ dɔ˩˧˥ li˩˧˨ 自己一伙人中間

【自家】zɿ˩˧˨ ka˥˧˧ 自己

【自家人】zɿ˩˧˨ ka˥˧˧ ȵiŋ˩˧˧ 自己人，多指同族的人，與"外頭人 ŋa˩˧˨ dɤ˩˧˧ ȵiŋ˩˧˧"相對

【自來水筆】zɿ˨˨ le˥˥ sɿ˧˧ pieʔ˨˩ ⇨〖鋼筆〗kɑ̃˥˥ pieʔ˨˩

【自來火】zɿ˨˨ le˥˥ ɸu˨˩ ❶火柴，郊區松江又叫"鑿來火 bi˨˨ le˥˥ ɸu˨˩" ❷舊指煤氣，舊時上海把煤氣公司叫做"自來火公司 zɿ˨˨ le˥˥ ɸu˧˧ koŋ˧˧ sɿ˨˩"

【自來火廠】zɿ˨˨ le˥˥ ɸu˧˧ ts'ɑ̃˨˩ 舊指生產煤氣的工廠，而非指火柴廠

【自由泳】zɿ˨˨ ɦiɤ˥˥ yoŋ˨˩ 游泳的方式之一

【自鳴鐘】zɿ˨˨ miŋ˥˥ tsoŋ˨˩ 能自動報時的鐘

【自行車】zɿ˨˨ ɦiŋ˥˥ ts'o˨˩ =〖腳踏車〗tɕiaʔ˧˧ daʔ˥˥ ts'o˨˩ 一種兩輪的交通工具‖新派多說"自行車"

【自從】zɿ˨˨ zoŋ˥˥ 介詞。表示時間的起點，指過去：～伊走脫之後我一直勿放心

【自殺】zɿ˨˨ saʔ˥˥ =〖尋死路〗ziŋ˨˨ si˧˧ lu˥˥ =〖尋短見〗ziŋ˨˨ tø˧˧ tɕie˥˥ 自己結束自己的生命

【自說自話】zɿ˨˨ səʔ˥˥ zɿ˧˧ ɦo˨˩ ❶自言自語：伊一家頭一個人辣啦在～ ❷自作主張：人家儕辣海忙，伊一家頭～跑脫勒｜掰個人有眼～個

【自族門中】zɿ˨˨ zoʔ˥˥ məŋ˥˥ tsoŋ˨˩ 同一族中

【字】zɿ˨˧ ❶文字，特指漢字 ❷一度電或一立方米煤氣爲一個字

【字號】zɿ˨˨ ɦɔ˥˥ =〖商號〗sɑ̃˥˥ ɦɔ˨˩ 商店的名稱

【字帖】zɿ˨˨ t'ieʔ˥˥ =〖習字帖〗zieʔ˨˨ zɿ˥˥ t'ieʔ˨˩ 供學習書法的人臨摹的範本

【事體】zɿ˨˨ t'i˥˥ 事情

【事實上】zɿ˨˨ zəʔ˥˥ zɑ̃˨˩ ⇨〖其實(骨子)〗dʑi˨˨ zəʔ˥˥ (kuəʔ˧˧ tsɿ˧˧)

【柿子】zɿ˨˨ tsɿ˥˥ 一種漿果，多爲扁圓形，橙黃色或紅色

【柿餅】zɿ˨˨ piŋ˥˥ 用柿子製成的餅狀食品

【是必過】zɿ˨˨ pieʔ˥˥ ku˨˩ ⇨〖但必過〗de˨˨ pieʔ˥˥ ku˨˩

【杜頭肉】zɿ˨˨ dɤ˥˥ ȵyoʔ˥˥ ⇨〖千日瘡〗ts'ie˥˥ ȵieʔ˥˥ ts'ɑ̃˥˥

【祠堂】zɿ˨˨ dɑ̃˥˥ ❶舊時同族人共同祭祀祖先的房屋 ❷舊時公衆共同祭祀某一人的房屋。上海舊有"先棉祠 sie˥˥ mie˥˥ zɿ˨˩"，是祭黃道婆的祠堂

【時來福湊】zɿ˨˨ le˥˥ ɸoʔ˧˧ ts'ɤ˧˧ 時來運轉

【時鮮】zɿ˨˨ sie˥˥ 剛上市的，新鮮的：買眼～小菜喫喫｜～貨

【時鮮貨】zɿ˨˨ sie˥˥ ɸu˧˧ 當令的新鮮食品，多指蔬菜水果，與"落市貨 lɔʔ˨˨ zɿ˨˨ ɸu˨˩"相對

【時件】zɿ˨˨ dʑie˥˥ 作爲食物的家禽内臟

【時髦】zɿ˨˨ mɔ˥˥ =〖時露〗zɿ˨˨ lu˥˥ =〖時興〗zɿ˨˨ ɕiŋ˥˥ =〖摩登〗mu˨˨ təŋ˥˥ 形容人的裝飾衣着或其他事物入時‖摩登，外來詞，英語 modern

【時髦郎中】zɿ˨˨ mɔ˥˥ lɑ̃˧˧ tsoŋ˧˧ 醫術高、生意好的中醫

【時辰】zɿ˨˨ zəŋ˥˥ ❶舊時計時法，一天共分十二個時辰，用地支表示 ❷時間：掰頓飯儂準備喫到啥個～

【時辰八字】zɿ˨˨ zəŋ˥˥ paʔ˧˧ zɿ˧˧ ❶人

的生辰干支，合起來正好八個字 ❷時間：搿個小鬼頭小鬼孛相玩得來得～也忘記脫哉

【時疫】zɿ˩˧˨ ɦyøʔ˩˨˦ 一時流行的傳染病

【痔瘡】zɿ˩˧˨ ts'ɑ̃˥˧˦ 肛門或直腸末端的靜脈由於鬱血擴張而形成的突起的小節。症狀是發癢、灼熱、疼痛、大便帶血等

【慈姑】zɿ˩˧˨ ku˥˧˦ 一種植物，生長在水田裏，葉如箭頭，也指其地下莖

【嗣子】zɿ˩˧˨ tsɿ˧˥˦ ⇨〖領來兒子〗liŋ˩˧˨ le˩˧˦ ȵi˩˧˦ tsɿ˧˥˨

【蒔秧】zɿ˩˧˨ iã˥˧˧ ⇨〖插秧〗ts'aʔ˥˧ iã˥˧˦

【墜】zɿ˩˧ 垂下，墜下

【遲】zɿ˩˧ ❶晚於某一時間：～到 ❷慢：～～勿肯動身

【遲筍】zɿ˩˧˨ səŋ˧˥˦ 穀雨、立夏之間的筍，味鮮美，可以做菜，也叫"晚筍 mɛ˩˧˨ səŋ˧˥˦"

【鋤田】zɿ˩˧ die˩˧ ⇨〖坌田〗bəŋ˩˧ die˩˧

【鋤頭】zɿ˩˧˨ dɤ˩˧˧ 鬆土和鋤草用的農具 ‖"鋤"又音 zu˩˧

【鰣魚】zɿ˩˧˨ ɦŋ̍˩˧˧ 一種海魚。背黑綠色，腹銀白色，眼周圍帶金光。春季到長江、珠江、錢塘江等河流產卵。初入江時體內脂肪肥厚，肉味最爲鮮美，爲名貴魚類 ‖ 鰣，廣韵平聲之韵市之切："魚名，似魴，肥美，江東四月有之"

ʮ

tsʮ

【朱紅】tsʮ˧˥ ɦoŋ˨˥ 比較鮮艷的紅色

【朱紅燦綠】tsʮ˧˥ ɦoŋ˨˥ ts'ɛ˧˦ loʔ˨˥ 形容顏色豐富、鮮艷

【珠子】tsʮ˧˥ tsɿ˥˧ ❶珍珠 ❷像珍珠般的顆粒‖"珠"又音 tsɿ˧

【珠羅紗】tsʮ˧˥ lu˨˥ so˧˥ 一種做蚊帳用的紗

【珠蘭】tsʮ˧˥ lɛ˨˥ 一種花卉,花小,黃色,有香味

【珠花】tsʮ˧˥ ho˧˥ 用珍珠紮成的小件裝飾品

【珠粉】tsʮ˧˥ ɸəŋ˥˧ 珍珠粉,可吃,也可塗抹在皮膚表面,有養顏作用

【諸精百怪】tsʮ˧˥ tsiŋ˧˥ paʔ˦ kuɑ˧˨ 泛指神怪,引申爲指各種鬼樣子:~儕來勒

【主犯】tsʮ˥˦ βɛ˨˥ 案件中的首要犯罪分子或起組織作用的罪犯,相對於"從犯 zoŋ˨˩ βɛ˨˦"而言

【主張】tsʮ˥˦ tsã˧˥ ❶對於如何行動持有某種見解 ❷對於如何行動所持有的見解:△三人六~

【主人家】tsʮ˥˦ ɲiŋ˨˥ ka˧˥ =〖主人〗tsʮ˥˦ ɲiŋ˨˥ =〖家主〗tɕia˧˥ tsʮ˥˨ ❶接待客人的人,相對於"客人"而言 ❷財物的所有人 ❸舊時指雇傭工人的人,相對於"傭工"而言 ❹舊時指雇傭僕人的人,相對於"僕人"而言‖"家主"已罕用

【(主)東家】(tsʮ˥˦) toŋ˧˥ ka˧˥ 雇人工作的一方

【主客】tsʮ˥˦ k'ɑʔ˥ 主顧

【注】tsʮ˦ 量詞:一~財香|一~房子一整所房子

【炷】tsʮ˦ 量詞,用於點着的香:一~香辰光

【疰夏】tsʮ˦ ɦo˨ 夏天食量減少,身體消瘦

【蛀牙】tsʮ˦˦ ŋa˧˥ =〖蛀牙齒〗tsʮ˦˦ ŋa˨˥ ts'ɿ˥˨ 齲齒

【蛀蟲】tsʮ˦˦ zoŋ˨˥ 能咬樹幹、衣服、書籍等小蟲的通稱

ts'ʮ

【處處】ts'ʮ˧˥ ts'ʮ˦˨ 各個方面:~儕想佔人家個便宜‖表示"各個地方"的意思,一般用"到處 tɔ˦˥ ts'ʮ˦˨"

【處暑】ts'ʮ˦˦ sʮ˥˥ 二十四節氣之一

sʮ

【書櫥】sʮ˧˥ zʮ˨˥ 放書的櫥子

【書霧騰騰】sʮ˧˥ βu˨˦ dəŋ˨˦ dəŋ˨˨ 指一個人說話做事書生氣十足,貶義

【書柬圖章】sʮ˧˥ tɕie˦˨ du˨˩ tsã˧˥ 正式場合使用的圖章,用於擔保、簽合同等

【書包】sʮ˧˥ pɔ˧˥ 布或皮革等製成的袋子,主要供學生上學時裝書籍、文具用

【書包翻身】sʮ˧˥ pɔ˧˥ ɸɛ˧˥ səŋ˧˥ 舊指貧寒子弟讀書後升官發財

【書籌】sɥ˥˧꜒ zɤ˨˧꜒ 舊時書場中代替門票的籌碼

【書畫箱】sɥ˥˧꜒ ɦo˨˧꜔ siã˥˧꜔꜖ 放書畫軸的長箱子

【書場】sɥ˥˧꜒ zã˨˧꜒ 專供說書或演出評話、彈詞等的場所

【書房】sɥ˥˧꜒ βã˨˧꜒ =〖書房間〗sɥ˥˧꜒ βã˨˧꜒ kɛ˥˧꜒ 讀書寫字的房間

【書簏頭】sɥ˥˧꜒ dɔʔ˩˨꜒ dɤ˨˧꜒ 書獃子

【書桌】sɥ˥˧꜒ tsɔʔ˥꜒ =〖案臺〗ø˧˦꜔ de˨˧꜒ =〖書畫桌〗sɥ˥˧꜒ ɦo˨˧꜔ tsɔʔ˥꜒ 讀書、寫字用的桌子。舊時書桌上有簾狀的蓋，不用時可以蓋住書桌並加鎖

【梳妝臺】sɥ˥˧꜒ tsã˥˧꜒ de˨˧꜒ 梳妝用的桌子，桌後上方有鏡子，抽屜内可放梳妝用品‖“梳”又見 sɿ˥˧

【舒徐】sɥ˥˧꜒ zi˨˧꜒ ❶從容不迫 ❷安排就緒，停當：生意談～勒｜生活安排得舒舒徐徐 ○也作“舒齊”

【舒服】sɥ˥˧꜒ βoʔ˩˨꜒ ⇨〖適意〗səʔ˥꜒ i˧˦꜒

【貰器店】sɥ˥˧꜒ tɕ‘i˧˦꜔ tie˧˦꜖ 承租婚喪器用的商店

【暑氣】sɥ˧˦꜒ tɕ‘i˧˦꜒ 盛夏時的熱氣

【暑假】sɥ˧˦꜒ ka˧˦꜒ 學校中夏季的假期，在七八月間

【數】sɥ˧˦ 查點數目，逐個說出數目

zɥ

【如意】zɥ˨˧꜖ i˧˦꜒ ⇨〖像心〗ziã˨˧꜖ siŋ˥˧꜒

【如來佛】zɥ˨˧꜖ le˨˧꜔ βəʔ˩˨꜔ ⇨〖正殿菩薩〗tsəŋ˧˦꜔ die˨˧꜒ bu˨˧꜒ saʔ˥꜖

【住家户】zɥ˨˧꜖ ka˥˧꜒ βu˨˧꜖ ❶居住的普通房子 ❷住户

【住宅】zɥ˨˧꜖ zaʔ˩˨꜒ ⇨〖宅第〗zaʔ˩˨꜖ di˨˧꜖

【乳腐】zɥ˨˧꜖ βu˨˧꜒ 豆腐乳，用小塊的豆腐做坯，經過發酵，腌製而成

【苧麻】zɥ˨˧꜖ mo˨˧꜒ 一種麻，纖維潔白有光澤，是紡織工業的原料，舊時用來納鞋底

【除蟲】zɥ˨˧ zoŋ˨˧ 用農藥殺蟲

【除脱】zɥ˨˧꜖ t‘əʔ˥꜒ =〖除勒〗zɥ˨˧꜖ ləʔ˩˨꜒ =〖除開〗zɥ˨˧꜖ k‘e˥˧꜒ =〖除出〗zɥ˨˧꜖ ts‘əʔ˥꜒ 除了，除：～小張之外，還有啥人也想參加｜～迭椿事體，另外事體儕嘸啥要緊個

【除服】zɥ˨˧꜖ βoʔ˩˨꜒ 除孝的較文氣的説法

【柱頭】zɥ˨˧꜖ dɤ˨˧꜒ =〖柱子〗zɥ˨˧꜖ tsɿ˧˦꜒ 房子中直立的起支持作用的構件‖“柱”又見 zɿ˨˧

【豎面孔】zɥ˨˧꜖ mie˨˧꜒ k‘oŋ˧˦꜖ =〖板面孔〗pɛ˧˦꜔ mie˨˧꜒ k‘oŋ˧˦꜖ 臉部表情表現出對人不客氣的樣子

【豎心邊旁】zɥ˨˧꜖ siŋ˥˧꜒ pie˥˧꜒ bã˨˧꜖ =〖豎心旁〗zɥ˨˧꜖ siŋ˥˧꜒ bã˨˧꜒ 豎心兒，漢字偏旁，如“怪情忖”等字的左邊部分

【豎蜻蜓】zɥ˨˧꜖ siŋ˥˧꜒ diŋ˨˧꜒ =〖豎煙囪〗zɥ˨˧꜖ ie˥˧꜒ ts‘oŋ˥˧꜒ =〖丁倒立〗tiŋ˥˧꜒ tɔ˧˦꜖ lieʔ˨˧ 倒立

【廚師】zɥ˨˧꜖ sɿ˥˧꜔ 擅長烹調並以此爲業的人

【廚房(間)】zɥ˨˧꜖ βã˨˧꜔ (kɛ˥˧꜔) 燒飯菜的屋子

【樹】zɥ˨˧ 木本植物的通稱

【樹幹】zɥ˨˧꜖ kø˥˧꜒ 樹的主體部分‖“幹”此處讀陰平

【樹梢頭】zɥ˨˦˩ sɔ˦˥ dɤ˨˦ =〖樹梢〗zɥ˨˦˩ sɔ˦˥ 樹的頂端

【(樹)丫枝】(zɥ˨˦˩) ɔ˦˥ tsʅ˦˥ =〖樹丫杈〗zɥ˨˦˩ ɔ˦˥ ts'o˦˥ 樹杈,樹枝

【樹秧】zɥ˨˦˩ iã˦˥ =〖樹苗〗zɥ˨˦˩ miɔ˨˦ 可供移栽的小樹

【樹浪開花】zɥ˨˦˩ lɑ̃˨˦ k'e˦˥ ho˦˨ 舊時大律師保證將官司打贏,但要求分取當事人的家產,這種收取訴訟費的方式叫"樹浪開花"

【樹根】zɥ˨˦˩ kəŋ˦˥ 樹的根部

【樹林】zɥ˨˦˩ liŋ˨˦ 成片生長的許多樹木,但比森林小

【樹葉】zɥ˨˦˩ ɦieʔ˨˦ =〖樹葉子〗zɥ˨˦˩ ɦieʔ˨˦ tsʅ˥˨ 樹的葉子

【櫥】zɥ˨˦ 一種家具,有門,有腿

əl

ɦəl

【二十】ɦəl˩˧˩ sɐʔ˥˧ ＝〖廿〗 ȵiɛ˩˧ 數字 ‖“二”又見 ȵi˩˧

【二十一】ɦəl˩˧˩ zɐʔ˩˧ ieʔ˥ ＝〖廿一〗 ȵiɛ˩˧˩ ieʔ˥˧ 數字

【而且】ɦəl˩˧˩ tɕʻi˥˧ 連詞，表示進一步，通常前面有“勿但，勿(單)單，非但”等跟它呼應

【耳東陳】ɦəl˩˧˩ toŋ˥˩ zəŋ˩˧ 指“陳”字的結構 ‖“耳”又見 ȵi˩˧

i

pi

【屄】pi˧˦ =〖启〗 toʔ˥ 女陰‖"启"已罕用

【篦】pi˧˦ 用篦箕梳頭

【篦箕】pi˧˦ tɕi˧˦ 篦子，用竹製成的梳頭工具，中間有梁兒，兩側有密齒

【比】pi˥ ❶比較，較量：～一～，看啥人跑來快 ❷比方，比喻 ❸表示得分的對比，數字的對比：四～一 ❹介詞，用來比較性狀和程度的差別：伊～我會講閑話

【比仔】pi˥ tsɿ˥ 介詞，比：伊～我大兩歲‖少用

【比賽】pi˥ se˦ 在體育、生產、娛樂等活動中，比較本領、技術的高低

【閉汗】pi˦ ɦø˨ 身體不能出汗

【臂巴】pi˦ po˧˦ =〖手臂巴〗 sɤ˥ pi˦ po˧˦ 手臂

【臂撐子】pi˦ ts‘ã˦ tsɿ˥ 胳膊肘兒

p‘i

【批】p‘i˧˦ 量詞，用於大宗的貨物或分組的人：一～貨色｜一～人｜到勒一～新書

【批卷子】p‘i˧˦ tɕyø˥ tsɿ˥ =〖改卷子〗 ke˥ tɕyø˥ tsɿ˥ 批改試卷

【批頭】p‘i˧˦ dɤ˨ 批語，評語

【批分數】p‘i˧˦ φəŋ˧˦ su˦ =〖打分數〗 tã˥ φəŋ˧˦ su˦ 在試卷上打分兒

【批發】p‘i˧˦ φaʔ˥ =〖儺〗 ts‘ø˧˦ 成批地買賣商品

【披水】p‘i˧˦ sɿ˥ 裝在屋檐前或窗上的物體，雨水從上面流下，可防止濺濕窗口等

【披耶挪】p‘i˧˦ ia˧˦ no˨ ⇨〖鋼琴〗 kã˧˦ dʑiŋ˨

【披肩】p‘i˧˦ tɕie˧˦ 婦女穿的斗篷式的上裝

【披風】p‘i˧˦ φoŋ˧˦ =〖兜篷〗 tɤ˧˦ boŋ˨ =〖一口鐘〗 ieʔ˥ k‘ɤ˥ tsoŋ˧˦ 斗篷式的外套，長而無袖，左右不開衩，形似舊時的鐘

【披屋】p‘i˧˦ ɔʔ˥ 正房後與正房不相連的較簡陋的小屋，多作廚房或放柴草什物之用

【軋】p‘i˧˦ ❶用刀平切：拿肉～得薄一眼 ❷平削，平沼：～脱一層草｜～脱一層油

【圮嘴】p‘i˦ tsɿ˥ 撇嘴，以示輕蔑

【屁股】p‘i˦ ku˥ ❶臀部 ❷指動物身體後端靠近肛門的部分 ❸借指物體末尾的部分：香煙～｜引綫～

【屁股爿】p‘i˦ ku˥ be˨ 屁股蛋兒

【屁股槽槽】p‘i˦ ku˥ zɔ˨ zɔ˨ 屁股溝兒

【屁股後頭】p‘i˦ ku˥ ɦɤ˨ dɤ˨ ❶身後，背後：搿隻狗老是跟辣我～ ❷後面：大光明上海一家大電影院～

【屁眼】p‘i˦ ŋe˨ =〖洞症〗 doŋ˨ koŋ˦ =〖臀症〗 dəŋ˨ koŋ˦ 肛門

【屁精】pʻi˧˦ tsiŋ˥˩ ❶男娼，也叫"兔子 tʻu˧˦ tsɿ˧˦" ❷男同性戀者

【譬如勿如】pʻi˧˦ zʮ˥˩ uəʔ˩ zʮ˩˥ 聊勝於無，聊勝於不做：今朝開會發勒一支鋼筆，也好個，～｜搿樁事體我～做一做，反正也嘸啥事體

bi

【皮】bi˩ ＝〖頑皮〗 mɛ˩˩ bi˩˦ 兒童、少年等愛玩愛鬧，不聽勸導：～來拆天頑皮至極

【皮子】bi˩˩ tsɿ˧˦ 包餛飩、春卷等用的薄麵皮，餛飩皮子是生的，春卷皮子一般是熟的

【皮水】bi˩˩ sɿ˧˦ ⇨〖弄水〗 loŋ˩˩ sɿ˧˦

【皮細】bi˩˩ si˧˦ ⇨〖把細〗 po˧˩ si˧˩

【皮膚燥癢】bi˩˩ ɸu˥˦ sɔ˧˦ ɦiã˩˦ 皮膚乾而癢

【皮大王】bi˩˩ dɑ˩˦ βã˩˦ 非常頑皮的孩子

【皮鞋】bi˩˩ ɦɑ˩˦ 皮革製的鞋

【皮蛋】bi˩˩ dɛ˩˦ 松花蛋

【皮蛋青】bi˩˩ dɛ˩˩ tsʻiŋ˥˩ 如剝殼後的松花蛋那樣的墨綠色

【皮襪】bi˩˩ me˩˦ 皮袍

【皮帽】bi˩˩ mɔ˩˦ 表面爲皮革的帽子

【皮老虎】bi˩˩ lɔ˩˩ ɸu˧˥ 皮製風箱，手風琴、照相機等都用

【皮襖】bi˩˩ ɔ˧˦ 皮革製的上衣，現在皮衣一般都是夾克衫式的，所以一般叫"皮茄克 bi˩˩ dʑiɑ˩˦ kʻəʔ˩˦"

【皮焦骨熱】bi˩˩ tsiɔ˥˦ kuəʔ˩˦ ȵieʔ˩˦ 身體發熱、酸軟無力

【皮箱(子)】bi˩˩ siã˥˦ (tsɿ˧˦) 皮革製的箱子，舊時較好的皮箱用香樟木做裏子

【皮匠】bi˩˩ ziã˩˦ 製鞋、修鞋的工匠

【皮鎯頭】bi˩˩ lã˩˦ dɤ˩˦ 拳頭，打人時的用語：請儂喫～

【皮影戲】bi˩˩ iŋ˧˦ ɕi˧˦ 用獸皮或紙板做成的人物剪影來表演故事的戲曲

【皮統子】bi˩˩ tʻoŋ˧˩ tsɿ˧˥ 做皮衣用的成件的毛皮

【皮蟲】bi˩˩ zoŋ˩˦ 一種蟲，身體裹在用樹葉等膠結而成的梭子狀的囊中，可用來喂鳥‖郊區松江叫"蓑衣蟲 su˥˩ i˥˩ zoŋ˩˩"

【皮夾子】bi˩˩ kaʔ˩ tsɿ˧˥ 錢包

【皮拆天】bi˩˩ tsʻɑʔ˩ tʻie˥˦ 頑皮至極：搿個小囡～‖也說"皮來拆天"

【坒】bi˩ 量詞，用於層狀的東西：一～確磚‖廣韵去聲至韵毗至切："地相次坒也"

【肥皂】bi˩˩ zɔ˩˦ 洗滌去污用的化學製品，通常爲塊狀‖"肥"又見 βi˩

【肥皂粉】bi˩˩ zɔ˩˩ ɸəŋ˧˥ ＝〖洗衣粉〗 sie˧˦ i˥˩ ɸəŋ˧˥ 洗衣用的粉狀化學製品

【被絮】bi˩˩ si˧˩ ⇨〖棉花胎〗 mie˩˩ ho˥˦ tʻe˥˦

【被櫥】bi˩˩ dzy˩˩ 放被子的櫃子‖"被"又見 be˩

【被單】bi˩˩ tɛ˥˩ ⇨〖單被〗 tɛ˥˩ bi˩˥

【被面(子)】bi˩˩ mie˩˩ (tsɿ˧˥) 被子蓋在身上時朝上的那一面

【被套】bi˩˩ tʻɔ˧˩ 套在被子外的一個布套，拆洗方便，被子不易弄髒

【被頭】bi˩˩ dɤ˩˦ 被子

【被橫頭】bi˩˩ βã˩˩ dɤ˩˦ 爲不弄髒被子，在被子靠近脖子處的一邊縫上的

一塊布片

【被風洞】bi˩˧˨˨ ɸoŋ˥˧˦˦ doŋ˩˧˨˩ =〖被頭洞〗bi˩˧˨˨ dɤ˩˧˦˦ doŋ˩˧˨˩ 被窩

【被夾裏】bi˩˧˨˨ kaʔ˥˦˦ li˩˧˨˩ 被裏子

【被拍】bi˩˧˨˨ p'ɑʔ˥˧˧ 拍被子的用具,多爲藤製。被子曬後,經被拍一拍,既可去塵,又可打鬆棉花胎

【被褥】bi˩˧˨˨ ȵyoʔ˩˧˧˧ 被子和褥子的通稱。舊時上海話把放在棺材中的被褥叫"香花被褥 ɕiã˥˧˦˦ ho˥˧˦˦ bi˩˧˧˧ ȵyoʔ˩˧˨˩",故一般忌諱這麼稱呼

【疲塔塔】bi˩˧˨˨ t'aʔ˥˧˧ t'aʔ˥˧˧ ❶形容疲乏不想動 ❷形容吊兒郎當,不聽勸告

【疲脱】bi˩˧˨˨ t'əʔ˥˧˧ ❶膩了:搿樁生活我做得～勒 ❷由於申斥或責罰次數過多而感覺無所謂:伊已經撥我罵來～勒

【琵琶襟】bi˩˧˨˨ bo˩˧˧˧ tɕiŋ˥˧˧˧ 女式大襟的一種,紐扣在胸前右側,衣襟的綫條爲琵琶狀

【脾】bi˩˧ 人和高等動物的内臟之一,在胃的左側

【脾氣】bi˩˧˨˨ tɕ'i˧˦˧˧ ❶性情:伊～老好個 ❷容易發怒的性情,急躁的情緒:發～|～大

【鐾】bi˩˧ 磨,擦:～刀布|～自來火|脚浪向個爛泥～～清爽

【鐾刀布】bi˩˧˨˨ tɔ˥˧˦˦ pu˧˦˨˩ 理髮員用來抹刀的布

【鐾墨】bi˩˧ məʔ˩˧ =〖掭筆〗t'ie˧˦ pieʔ˥ 在硯臺上把多餘的墨刮去,理順筆毛

mi

【眉花眼笑】mi˥˧˦˦ ho˥˧˦˦ ŋe˩˧˧˧ siɔ˧˦˨˩ 眉開眼笑:迭個人真財迷(貪財),一看到鈔票就～‖"眉"又見 mi˩˧,又音 me˩˧

【咪】mi˥˧ 抿,嘴唇輕輕地沾一下碗或杯子,略微喝一點:老酒撥我～兩口

【眯】mi˥˧ ❶眼睛微微合上:光綫忒强,眼睛只好～起來 ❷小睡:～脱一歇

【眯□眼】mi˥˧˦˦ ts'i˥˧˦˦ ŋe˩˧˨˩ 看東西時因視力不好而眯起來的眼睛

【微微小】mi˥˧˦˦ mi˥˧˦˦ siɔ˧˦˨˩ 形容非常小‖"微"讀如明母,陰平調,吴語其他方言也有此現象。"微"又音 βi˩˧

【未】mi˩˧ 還早,還需很長時間:搿樁事體要做好～勒 〇另見 βi˩˧

【未老先白頭】mi˩˧˨˨ lɔ˩˧˧˧ sie˥˧˦˦ bɑʔ˩˧˧˧ dɤ˩˧˨˩ =〖少年白〗sɔ˧˦˧˧ ȵie˩˧˦˦ bɑʔ˩˧˦˦ 少白頭,年紀很輕便有很多白髮

【米】mi˩˧ 稻子的子實去皮後即是米,是一種主要的糧食 〇另見 mieʔ˩˧

【米蛀蟲】mi˩˧˨˨ tsɥ˧˦˦˦ zoŋ˩˧˧˧ ❶見"米蟲 mi˩˧˨˨ zoŋ˩˧˧˧" ❷舊時貶稱糧店老板

【米醋】mi˩˧˨˨ ts'u˧˦˦˦ 用米釀製成的醋

【米飯籮】mi˩˧˨˨ βe˩˧˦˦ lu˩˧˧˧ ⇨〖飯籮〗βe˩˧˨˨ lu˩˧˧˧

【米泔水】mi˩˧˨˨ ke˥˧˦˦ sɿ˧˦˨˩ ⇨〖泔水〗ke˥˧˦˦ sɿ˧˦˨˩

【米店】mi˩˧˨˨ tie˧˦˦˦ =〖糧店〗liã˩˧˨˨ tie˧˦˦˦ 賣米和其他糧食的商店。上海現在的這種商店除賣糧食以外,也賣油鹽醬醋等

【米莧】mi˩˧˨˨ ɕie˩˧˦˦ 莧菜,一種植物,莖細長,葉子橢圓形,嫩時作蔬菜

【米淘籮】mi˩˧˨˨ dɔ˩˧˦˦ lu˩˧˧˧ ⇨〖淘籮〗dɔ˩˧˨˨ lu˩˧˧˧

【米燒粥】mi˩˧˨˨ sɔ˥˧˦˦ tsoʔ˥˧˧ 米加水燒成的稀飯

【米花茶】mi˩˧˨˨ ho˥˧˦˦ zo˩˧˧˧ =〖斗丑茶〗

tɤ˥˧ ts'ɤ˥˧ zɔ˩˧ 在爆米花裏放上糖、泡上開水，即成米花茶，意謂甜甜蜜蜜

【米漿】mi˩˧ tsiã˥˧ 用米磨成粉，加水調成的糊狀食物，多用來喂嬰兒

【米黄】mi˩˧ ɦuã˩˧ =〖米色〗mi˩˧ sə?˥ 白而微黄的顏色

【米行】mi˩˧ ɦã˩˧ 加工並出售糧食的商行

【米囤】mi˩˧ dəŋ˩˧ ⇨〖囤〗dəŋ˩˧

【米韌湯】mi˩˧ ȵiŋ˩˧ t'ã˥˧ 米湯，煮米飯時取出的湯

【米蟲】mi˩˧ zoŋ˩˧ 一種軟體小蟲，生活在米中，也叫"米蛀蟲 mi˩˧ tsɥ˥˧ zoŋ˩˧"

【尾尻骨】mi˩˧ tɕ'iɤ˥˧ kuə?˥ =〖尾巴椿骨〗mi˩˧ po˥˧ tsã˥˧ kuə?˥ 尾骨 ‖"尾"又見 ȵi˩˧

【味道】mi˩˧ dɔ˩˧ ❶滋味 ❷氣味 ‖"味"又見 βi˩˧

【眉毛】mi˩˧ mɔ˩˧ 長在眼睛上方的兩條毛，可以擋住額頭的汗水流入眼睛 ‖"眉"又見 mi˥˧，又音 me˩˧

【眉心】mi˩˧ siŋ˥˧ 兩眉之間

【迷霧】mi˩˧ βu˩˧ ⇨〖霧〗βu˩˧

【彌陀芥菜】mi˩˧ du˩˧ ka˥˧ ts'e˥˧ 芥菜的一種，莖上瘤狀突起像彌勒，可供食用

【彌月】mi˩˧ ɦyø?˩˧ ⇨〖滿月〗me˩˧ ɦyø?˩˧

ɸi

【非但】ɸi˥˧ de˩˧ 見"勿(單)單 uə?˥ (te˥˧) te˥˧"

【非常】ɸi˥˧ zã˩˧ =〖非常之〗ɸi˥˧ zã˩˧ tsɿ˥˧ 程度副詞，只能前置：今朝街浪人～多，～鬧猛

【沸滾百燙】ɸi˥˧ kuəŋ˥˧ pa?˥ t'ã˥˧ =〖熱滋潽燙〗ȵie?˩˧ tsɿ˥˧ p'u˥˧ t'ã˥˧ 形容食物等剛從鍋中取出，還非常熱乎

【飛螞蟻】ɸi˥˧ mo˩˧ ȵi˩˧ 白蟻

【飛象】ɸi˥˧ ziã˩˧ 象棋用語，指象向上走一步

【緋色】ɸi˥˧ sə?˥ 淡粉紅色

【肺】ɸi˥˧ 人和高等動物的呼吸器官

【肺炎】ɸi˥˧ ɦie˩˧ =〖肺風痰喘〗ɸi˥˧ ɸoŋ˥˧ de˩˧ ts'ø˥˧ 一種常見的疾病，一般症狀是發高熱、咳嗽、胸痛、呼吸困難，有的吐鐵銹色的痰等

【肺癆】ɸi˥˧ lɔ˩˧ 指肺結核

【肺頭】ɸi˥˧ dɤ˩˧ 指食用的豬肺

【費神思】ɸi˥˧ zəŋ˩˧ sɿ˥˧ 費神

βi

【未】βi˩˧ 地支的第八位 ○另見 mi˩˧

【肥頭肥腦】βi˩˧ dɤ˩˧ βi˩˧ nɔ˩˧ 形容人很胖，貶義：長得～ ‖"肥"又見 bi˩˧

【肥頭胖耳朵】βi˩˧ dɤ˩˧ p'ã˥˧ ȵi˩˧ tu˥˧ 肥頭大耳

【肥肉】βi˩˧ ȵyo?˩˧ ⇨〖油肉〗ɦiɤ˩˧ ȵyo?˩˧

【味精】βi˩˧ tsiŋ˥˧ =〖味之素〗βi˩˧ tsɿ˥˧ su˥˧ 白色粉末狀調味品，放在菜或湯中使有鮮味 ‖"味"又見 mi˩˧

ti

【低】ti˥˧ ❶垂直距離小，離地面近，跟"高"相對 ❷在一般標準或平均程度之下：水平～ ❸等級在下的：～年級學生子

【低頭】ti˧˥ dɤ˩˥ 垂下頭，比喻屈服：低勒頭走路｜打伊，伊也勿～

【抵消】ti˥˧ siɔ˧˥ 兩種事物的作用相反而互相消除：喫仔藥再去喫茶末，藥個作用就～脱勒｜阿拉兩家頭兩個人搿筆賬就算～脱勒

【抵㨄】ti˥˧ tsã˧˥ 拼着，捨棄不顧：～迭個號頭獎金敲脱，也要得伊上脱一㨄

【底細】ti˥˧ si˧˥ ＝〖實底〗zəʔ˩˥ ti˥˩ 人或事情的根源、内情：搿個人個～儂清爽哦？

【底間】ti˥˧ ke˧˥ 底樓的房間

【底下】ti˥˧ ɦo˩˥ ⇨〖下頭〗ɦo˩˩ dɤ˩˥

【底下人】ti˥˧ ɦo˩˥ ȵiŋ˩˥ ⇨〖傭人〗ɦyoŋ˩˩ ȵiŋ˩˥

【蒂陀】ti˧˥ du˩˥ ＝〖蒂頭〗ti˧˥ dɤ˩˥ 瓜果的蒂

【渧】ti˧ 液體下滴：涎唾～下來勒｜眼淚潳潳～‖集韵去聲霽韵丁計切："泣貌，一曰滴水"

t'i

【梯拖□拖】t'i˧˥ t'u˧˥ t'ɑ˧˥ t'u˧˩ 形容衣衫不整或過於長大：衣裳穿得來～，難看哦？

【體面】t'i˥˧ mie˩˥ ❶體統，身分 ❷光榮，光彩，有面子

【剃鬍鬚】t'i˧ βu˩˩ su˧˥ ⇨〖刮鬍子〗kuaʔ˧ βu˩˩ tsɿ˥˧

【剃刀】t'i˧˥ tɔ˧˥ 剃毛髮用的刀子

【剃頭】t'i˧ dɤ˩ ＝〖剃頭髮〗t'i˧ dɤ˩˩ ɸaʔ˧˥ ＝〖軋頭〗gaʔ˩˩ dɤ˩˩（或 gaʔ˩ dɤ˩）剪短並修整頭髮

【剃頭師父】t'i˧˥ dɤ˩˥ sɿ˧˥ βu˩˩ ＝〖掃青碼子〗sɔ˥˧ ts'iŋ˧˥ mo˩˥ tsɿ˥˩ 理髮員

【剃頭店】t'i˧˥ dɤ˩˥ tie˧˩ ＝〖理髮店〗li˩˩ ɸaʔ˧˥ tie˧˩ 給人理髮的店鋪

【替手】t'i˧˥ sɤ˧˥ ⇨〖幫手〗pã˧˥ sɤ˥˩

【替手腳】t'i˧˥ sɤ˥˧ tɕiaʔ˧˥ ＝〖搭手腳〗taʔ˧˥ sɤ˥˧ tɕiaʔ˧˥ ＝〖搭手搭腳〗taʔ˧˥ sɤ˥˧ taʔ˧ tɕiaʔ˧˩ 插手進來，增添麻煩：讓我一家頭來做，𣍐儂來～

【替工】t'i˧˥ koŋ˧˥ 臨時雇用的代替別人幹活的雇工

di

【地皮】di˩˩ bi˩˥ ❶地：掃～ ❷供建築用的土地：搿塊～值多少？

【地基】di˩˩ tɕi˧˥ ⇨〖宅基〗zaʔ˩˩ tɕi˧˩

【地基石】di˩˩ tɕi˧˥ zaʔ˩˥ ＝〖地綫石〗di˩˩ sie˥˧ zaʔ˩˥ 作爲房基的石條

【地契】di˩˩ tɕ'i˧˥ 買賣土地時所立的契約

【地租】di˩˩ tsu˧˥ 依靠土地所有權獲得的收入

【地板】di˩˩ pe˥˧ 房内泥地上鋪的一層東西：水泥～｜塑料～｜木頭～｜打蠟～上過蠟的地板

【地段】di˩˩ dø˩˥ 指城市内的一個地區：～醫院｜阿拉搿搭這兒～勿好，離市區忒遠，交通也勿大方便

【地園】di˩˩ ɦyø˩˥ 園子

【地竈】di˩˩ tsɔ˧˥ 舊時的一種大竈，無竈突，竈膛低於地面，可放很大的鍋

【地下頭】di˩˩ ɦo˩˥ dɤ˩˥ ＝〖地底下〗di˩˩ ti˥˧ ɦo˧˩ ＝〖地下〗di˩˩ ɦo˩˥ 地面以下

【地頭蛇】di˨˨ dɤ˥˥ zo˨˩ ＝〖地棍〗di˨˨ kuaŋ˧˥ 當地的惡霸‖"地棍"現已用得很少

【地頭脚根】di˨˨ dɤ˥˥ tɕiaʔ˧˧ kəŋ˨˩ 地址：儂拿～寫撥我

【地方】di˨˨ ɸɑ̃˦˦ ❶某一區域，空間的一部分，部位：啥～人？|房間裏物事儕放滿勒，嘸没～勒|迭個～有眼痛 ❷部分：有個～寫得蠻好，有個～還要修改

【地浪】di˨˨ lɑ̃˦˦ ＝〖地浪向〗di˨˨ lɑ̃˥˥ ɕiɑ̃˨˩ ＝〖地皮浪〗di˨˨ bi˥˥ lɑ̃˨˩ ＝〖地皮浪向〗di˨˨ bi˥˥ lɑ̃˧˧ ɕiɑ̃˨˩ ＝〖地高頭〗di˨˨ kɔ˥˥ dɤ˨˩ 地上：～齷齪來|飯米糝落辣～要拾起來|睏辣～

【地藏王生日】di˨˨ zɑ̃˥˥ βɑ̃˧˧ sɑ̃˧˧ ȵieʔ˨˩ 舊俗，農曆七月三十爲地藏王菩薩的生日，如逢月小，則爲七月二十九。此日家家要插一種名爲地藏香的棒香祭地藏王

【地藏王菩薩】di˨˨ zɑ̃˥˥ βɑ̃˧˧ bu˧˧ saʔ˨˩ ＝〖地藏菩薩〗di˨˨ zɑ̃˥˥ bu˧˧ saʔ˨˩ 佛教菩薩之一，道場在安徽九華山

【地坪】di˨˨ biŋ˦˦ ❶大面積的場地 ❷舊時長寬各約一尺的磚塊

【地動】di˨˨ doŋ˦˦ ＝〖地震〗di˨˨ tsəŋ˦˦ 由地球内部變動而引起地殼震動‖"地震"也作名詞。"地動"爲老派説法，現已少用

【地陌生疏】di˨˨ maʔ˥˥ sɑ̃˧˧ su˨˩ 對某個地方感到陌生，不熟悉

【地鱉蟲】di˨˨ pieʔ˥˥ zoŋ˨˩ ❶土鱉，一種昆蟲，身體扁，棕黑色，常在住宅牆根的土内活動，可入藥 ❷舊時稱説合房屋、土地買賣或租賃的中人，又叫"白螞蟻 baʔ˨˨ mo˨˨ ȵi˨˩"，含貶義

【地栗】di˨˨ lieʔ˦˦ 荸薺，扁圓形，皮赤褐色或黑褐色，肉白色，可食

【地擱】di˨˨ kɔʔ˦˦ ＝〖地擱板〗di˨˨ kɔʔ˥˥ pɛ˨˩ 因泥地潮濕而在上面鋪設的木板

【弟弟】di˨˨ di˦˦ ＝〖阿弟〗aʔ˧˧ di˦˦ ❶同父母的比自己年幼的男性，也指親戚中比自己年幼的同輩男性 ❷舊時父母稱自己的兒子

【弟新婦】di˨˨ siŋ˥˥ βu˨˩ 弟之妻

【弟兄】di˨˨ ɕyoŋ˦˦ 哥哥和弟弟

【弟兄淘裏】di˨˨ ɕyoŋ˥˥ dɔ˧˧ li˨˩ ⇨〖兄弟淘裏〗ɕyoŋ˥˥ di˧˧ dɔ˧˧ li˨˩

【弟兄兩家頭】di˨˨ ɕyoŋ˥˥ liɑ̃˨˨ ka˥˥ dɤ˨˩ ＝〖弟兄兩個〗di˨˨ ɕyoŋ˥˥ liɑ̃˧˧ gəʔ˨˩ ＝〖兄弟兩家頭〗ɕyoŋ˥˥ di˨˩ liɑ̃˨˨ ka˥˥ dɤ˨˩ 兄弟倆

【第】di˩˧ 表示序數的前綴：～一|～三|～八|～十

【第二日】di˨˨ ȵi˥˥ ȵieʔ˨˩ ＝〖第二天〗di˨˨ ȵi˥˥ t'ie˨˩ 次日

【第一名】di˨˨ ieʔ˥˥ miŋ˨˩ ⇨〖頭(一)名〗dɤ˨˨ (ieʔ˧˧) miŋ˨˩

【提火】di˩˧ ɸu˥˧ ⇨〖上火〗zɑ̃˩˧ ɸu˥˧

【提盂】di˨˨ ɦy˦˦ 有耳有蓋的大口瓷罐

【提單】di˨˨ tɛ˦˦ ＝〖提貨單〗di˨˨ ɸu˥˥ tɛ˨˩ 向貨場或倉庫提取貨物的憑據

【提籃】di˨˨ lɛ˦˦ 一種大籃，提梁很大，可背於肩上

【提盤】di˨˨ be˦˦ 舊時送飯菜的用具，盤内分格，有的還分上下兩層，上有蓋

和提梁

【提磅】di˨˨ pɑ̃˥˥ 磅秤的一種，較一般的大，可稱五百斤至一千斤

【提莊】di˨˨ tsɑ̃˥˥ =〖衣莊〗i˥˥ tsɑ̃˥˥ 出售衣服的鋪子‖現已少用

【提燈會】di˨˨ təŋ˥˥ βe˨˩ 爲表示慶祝而舉行的提燈游行

【提桶】di˨˨ doŋ˦˦ ⇨〖水桶〗sɿ˥˥ doŋ˨˩

【提綽號】di˨˨ tsʻɑʔ˥˥ ɦɔ˦˦ 取綽號

【提腳馬】di˨˨ tɕiɑʔ˥˥ mo˦˦ 單腳跳着走

【蹄髈】di˨˨ pʻɑ̃˥˥ 豬大腿部位帶骨的肉，在"坐臀 zu˨˨ dəŋ˦˦"或"夾心 kaʔ˥˥ siŋ˥˥"的下面

【蹄筋】di˨˨ tɕiŋ˥˥ 豬腿上的韌帶

li

【李子】li˨˨ tsɿ˥˥ 一種常見的水果，球形，黃色或紫紅色，未完全成熟時爲綠色

【里把路】li˨˨ po˥˥ lu˨˧ =〖一兩里路〗ieʔ˥˥ liɑ̃˦˦ li˨˩ lu˨˧ 一里兩里之間的路程

【里弄房子】li˨˨ loŋ˦˦ βɑ̃˦˦ tsɿ˨˩ 見"弄堂房子 loŋ˨˨ dɑ̃˦˦ βɑ̃˦˦ tsɿ˨˩"

【利市布】li˨˨ zɿ˦˦ pu˨˩ 指喪事用的白布，諱稱

【利市飯】li˨˨ zɿ˦˦ βe˨˩ 參見"豆腐飯 dɤ˨˨ βu˦˦ βe˨˩"

【利鈿】li˨˨ die˦˦ 利錢‖現已少用

【利濕】li˨˨ sɑʔ˥˥ 促進體內濕氣排放

【荔枝】li˨˨ tsɿ˥˥ 指荔枝樹的果實，新鮮時作水果吃，也可曬乾儲存

【犁】li˨˧ =〖步犁〗bu˨˨ li˦˦ 耕地用的農具，一般由牛牽引‖松江說"犁頭 li˨˨ dɤ˦˦"

【犁刀】li˨˨ tɔ˥˥ ❶指犁，一種農具 ❷特指犁鏵，安裝在犁的下端，用來翻土

【犁柄】li˨˨ piŋ˥˥ 犁欄

【理路】li˨˨ lu˦˦ 思路，邏輯：講閑話～要清爽

【理性】li˨˨ siŋ˦˦ 道理：得和儂講～儂㑚勿聽‖現已少用

【理髮店】li˨˨ ɸaʔ˥˥ tie˨˩ ⇨〖剃頭店〗tʻi˥˥ dɤ˦˦ tie˨˩

【裏勢紅】li˨˨ sɿ˥˥ ɦoŋ˦˦ 李子的一種，皮青肉紅‖"裏勢"是"裏邊"的意思，市區已不說，但郊區松江一帶仍用

【裏間】li˨˨ ke˥˥ =〖裏間屋〗li˨˨ ke˥˥ ɔʔ˥˥ 相連的幾間屋子中不直接通向外面的屋子，與"外間 ŋɑ˨˨ ke˥˥"相對

【裏頭】li˨˨ dɤ˦˦ 裏邊，一般用在別的名詞後邊，構成方位短語

【裏向】li˨˨ ɕiɑ̃˥˥ =〖裏向頭〗li˨˨ ɕiɑ̃˥˥ dɤ˦˦ =〖裏面〗li˨˨ mie˦˦ =〖裏首〗li˨˨ sɤ˥˥ ❶裏邊，可單用，也可用在別的名詞後面 ❷以內：三十～

【裏牀】li˨˨ zɑ̃˦˦ 舊式牀靠近牀的裏邊的部位

【裏個】li˨˨ gəʔ˦˦ 中綴，起加强語氣的作用：什麼～東西|墨黝～黑

【裏壁】li˨˨ pieʔ˥˥ 房子內部隔開房間用的牆壁，多爲單牆

【裏脊】li˨˨ tsieʔ˥˥ 牛、羊、豬脊椎骨內側的條狀嫩肉，做肉食時稱爲裏脊

【禮拜】li˨˨ pɑ˦˦ 星期‖"星期"一般不單說，如"上個星期、兩個星期"的"星期"都說"禮拜"。說"星期一"至"星期

六"或問"星期幾"時，新派也説"星期 siŋ˥˧˦ dʑi˩˧˦"

【禮拜堂】li˩˧˩ pa˧˦ dɑ̃˩˧˦ ⇨〖教堂〗tɕiɔ˥˧ dɑ̃˩˧˦

【禮拜日】li˩˧˩ pa˧˦ ɲieʔ˩˧˦ =〖禮拜天〗li˩˧˩ pa˧˦ t'ie˥˧˦ 星期天

【禮帽】li˩˧˩ mɔ˩˧˦ ⇨〖銅盆帽〗doŋ˩˧˩ bəŋ˩˧ mɔ˩˧

【禮品】li˩˧˩ p'iŋ˥˦ =〖禮〗li˩˧ 禮物

【禮人】li˩˧˩ ɲiŋ˩˧˦ 司儀，結婚時主持儀式的人

【離婚】li˩˧˩ ɸəŋ˥˧˦ 男女雙方解除婚約

【鯉魚】li˩˧˩ ɦŋ̍˩˧˦ 一種淡水魚，背黑，腹部黄白色，嘴邊有一對鬚：△～跳龍門

【濾】li˩˧ ❶過濾：儂拿鷄毛菜一種小青菜汏一汏～～伊再炒 ❷液體一滴一滴地落下：脱我拿淘個米～～乾

【蠣殼】li˩˧˩ k'ɔʔ˥˦ 明瓦的一種，用牡蠣殼製成

【驢子】li˩˧˩ tsɿ˥˧ 一種家畜，比馬小，多用作力畜‖上海地區没有驢和騾，很多人驢騾不分‖"驢"又見 lu˩˧

tsi

【擠嘴】tsi˥˧˦ tsɿ˥˩ ❶快嘴，心裏存不住話或好説三道四 ❷利嘴，能説會道

【擠里齋賴】tsi˥˧˦ li˩˧˦ tsa˥˧˦ la˩˧˩ ❶形容嗓子尖細 ❷形容聲音嘈雜：外頭～個，像煞好像辣吵相駡吵架

【鯽魚】tsi˥˧˦ ɦŋ̍˩˧˦ 一種淡水魚，頭尖，尾部較窄

【□糟】tsi˥˧˦ tsɔ˥˧˦ 情緒煩躁不安：迭個小囡～得來

【左面】tsi˥˦（或 tsu˥˦）mie˩˧˦ =〖左邊〗tsu˥˧ pie˥˧˦ 左邊兒‖"左"又見 tsu˥

【左湊筆】tsi˥˧ ts'ɤ˧˦ pieʔ˥˦ 寫字時筆順不對

【左手】tsi˥˧（或 tsu˥˧）sɤ˥˦ 身體左側的手

【左手風】tsi˥˧ sɤ˥˦ ɸoŋ˥˧˦ ⇨〖左撇子〗tsu˥˧ p'ieʔ˥˦ tsɿ˥˩

【左叠牙】tsi˥˧（或 tsu˥˧）dəʔ˩˧˦ ŋa˩˧˦ =〖左袋牙〗tsi˥˧（或 tsu˥˧）de˩˧˦ ŋa˩˧˦ 上牙在下齒裏面的牙齒

【姊姊】tsi˥˧ tsi˥˦ ⇨〖姐姐〗tsia˥˧ tsia˥˦

【姊妹】tsi˥ me˩˧˦ 姐姐和妹妹 ○另見 tsɿ˥˦ me˩˧˦

【姊妹淘裏】tsi˥˧（或 tsɿ˥˧）me˩˧˦ dɔ˩˧ li˩˧˩ ❶指姐妹關係 ❷指姐妹之間

【祭祖】tsi˧˦ tsu˥ ❶舊俗結婚時，男家祭祀祖先以告知喜事。這一儀式在"拜堂 pa˧˦ dɑ̃˩˧"後，"見禮 tɕie˧˦ li˩˧"前 ❷祭祀祖先

【祭菜】tsi˧˦ ts'e˧˦˩ 祭奠亡靈的酒菜

ts'i

【蛆】ts'i˥˧ 蒼蠅的幼蟲，體軟，白色，多生在糞便或動物屍體上

【棲魚】ts'i˥˧˦ ɦŋ̍˩˧˦ 青魚和草魚的通稱。是我國重要的淡水魚類

si

【西面】si˥˧˦ mi˩˧˩ ❶西邊兒 ❷西頭兒 ❸在…以西

【西家】si˥˧˦ ka˥˧˦ 指雇員，相對於"東家 toŋ˥˧˦ ka˥˧˦"而言

【西貝貨】si˥˧˦ pe˧˦ ɸu˧˩ 指假貨‖"西貝"合起來爲"賈"字，"賈"與"假"諧音

【西崽】si˥˧˥ tse˧˦˨˩ =〖僕歐〗boʔ˩˨˩ ɤ˥˧˩ 舊時西菜社的服務員或外國商行中的勤雜工、練習生‖僕歐，外來詞，英語 boy

【西菜】si˥˧˥ ts'e˧˦˨˩ 西式菜肴

【西頭】si˥˧˥ dɤ˩˧˥ =〖西喊〗si˥˧˥ hɛ˧˦˨˩ =〖西横頭〗si˥˧˥ βã˩˧˥ dɤ˩˧˨˩ 西部

【西曬日頭】si˥˧˥ so˧˦˥ ȵieʔ˩˨˥ dɤ˩˧˨˩ 夏天在天空西半邊的太陽，曬在房子上特別熱而且持久

【西瓜】si˥˧˥ ko˥˧˥ 一種常見漿果，球形或橢圓形，果肉水分多，味甜

【西瓜子】si˥˧˥ ko˥˧˥ tsɿ˧˦˨˩ 西瓜的種子，可以食用

【西瓜盤】si˥˧˥ ko˥˧˥ be˩˧˥ 一種正方形的盤子，較深，切西瓜時瓜汁不會外溢

【西瓜蟲】si˥˧˥ ko˥˧˥ zoŋ˩˧˥ 一種蟲子，蜷曲時滾圓如西瓜

【西裝】si˥˧˥ tsã˥˧˥ 西服

【西裝馬褂】si˥˧˥ tsã˥˧˥ mo˩˧˧ kaʔ˥˨˩ ⇨〖小馬褂〗sio˧˦˧ mo˩˧˥ kaʔ˥˥

【秈米】si˥˧˥ mi˩˧˨˩ 一般指早稻米，米粒長而細，黏性小

【死】si˧˦ ❶生物失去生命，跟"活"相對：～人｜一棵樹～脫勒 ❷不可調和的：冤家～對頭 ❸固定，死板，不靈活

【死屍】si˧˦˧ sɿ˥˧˥ ❶屍體。新派說"屍體 sɿ˥˧˥ t'i˧˦˨˩" ❷詈語，罵人如屍體

【死水】si˧˦˧ sɿ˧˦˥ 不通大江大河的水

【死皮賴臉】si˧˦˧ bi˩˧˥ la˩˧˧ lie˩˧˨˩ =〖死皮塌臉〗si˧˦˧ bi˩˧˥ t'aʔ˥˥ lie˩˧˨˩ 形容不顧羞恥，一味糾纏

【死賴活纏】si˧˦˧ la˩˧˥ βəʔ˩˨˩ ze˩˧˩ 死乞白賴地一味糾纏：伊老是～個來尋我，我只好看到伊就避開

【死蟹一隻】si˧˦˧ ha˧˦˥ ieʔ˥˥ tsaʔ˥˥ 事情不可挽回或無計可施，束手無策：難末算數，～｜搿個生活我做勿來，看到伊只好～

【死板板】si˧˦˧ pɛ˧˦˥ pɛ˧˦˨˩ 不靈活變通：做事體要隨機應變，覅介～

【死坯】si˧˦˧ p'e˥˧˥ 詈語，罵人如死人那樣

【死爭】si˧˦˧ tsã˥˧˥ ⇨〖硬爭〗ŋã˩˧˩ tsã˥˧˥

【死賬】si˧˦˥ tsã˧˦˥ ⇨〖呆賬〗ŋe˩˧˩ tsã˧˦˥

【死腔】si˧˦˧ tɕ'iã˥˧˥ 死樣子，叫人討厭的樣子。是對挑逗、反悔、拖延、拒絕等的罵語，多出於女性之口，有時有親昵的意味，也叫"死腔樣子"

【死樣怪氣】si˧˦˧ ɦiã˩˧˥ kua˧˦˧ tɕ'i˧˦˨˩ =〖死樣活氣〗si˧˦˧ ɦiã˩˧˥ βəʔ˩˨˥ tɕ'i˧˦˨˩ 精神萎靡，有氣無力，半死不活的樣子：做事體覅～，上緊點

【死人】si˧˦ ȵiŋ˩˧ 死了人 ○另見 si˧˦˧ ȵiŋ˩˧˥

【死人】si˧˦˧ ȵiŋ˩˧˥ 已死的人，屍體也用作詈語 ○另見 si˧˦ ȵiŋ˩˧

【死人牀】si˧˦˧ ȵiŋ˩˧˥ zã˩˧˨˩ 死者生前睡的牀

【死人勿關】si˧˦˧ ȵiŋ˩˧˥ uəʔ˥˥ kuɛ˥˧˨˩ 什麼事都不關心，形容冷漠，無動於衷：人家忙殺快，伊是～，照樣看電視

【死法】si˧˦˧ ɸaʔ˥˥ 死亡的方式

【…死…殺】…si˧˦…saʔ˥ 拼命地，使用範圍很小：我做死做殺，做得實在喫勿消勒

【死囫圇吞】si˧˦˧ βəʔ˩˨˥ ləŋ˩˧˥ t'əŋ˥˧˨˩ ❶說話吞吞吐吐，有氣無力 ❷行動遲緩、

拖拉 ❸態度不鮮明，不堅決

【死勒滾】si˥꜔ ləʔ˩˧꜒ kuəŋ˥ ⇨〖彈開〗dɛ˩˧꜖ k'e˥˧꜔

【死結】si˥꜔ tɕieʔ˥꜒ 不是一拉就解開的結子，與"活結 βəʔ˩˧꜖ tɕieʔ˥꜖"相對

【死血】si˥꜔ ɕyøʔ˥꜒ ⇨〖凍瘃〗toŋ˧˦꜔ tsoʔ˥꜒

【細磨細相】si˧˦꜔ mu˩˧꜒ si˧˦꜔ siã˩˧꜔꜖ 做事精細

【細磨快打】si˧˦꜔ mu˩˧꜒ k'uɑ˧˦꜔ tã˥꜔꜖ 做事快而精細

【細襉裙】si˧˦꜔ kɛ˥꜒ dʑyəŋ˩˧꜒ 打有許多窄而長的襉子的裙子

【細巧】si˧˦꜔ tɕ'iɔ˥꜒ 精細靈巧：搿隻茶壺做得～來

【細豆】si˧˦꜒ dɤ˩˧꜔꜖ 一種大豆，粒小

【細石子】si˧˦꜔ zɑʔ˩˧꜒ tsɿ˥꜔꜖ 細碎的小石子兒，做建築物的外牆面時用

zi

【徐天老爺】zi˩˧꜖ t'ie˥˧꜔ lɔ˩˧꜔ ɦiɑ˩˧꜔ ⇨〖鬼〗tɕy˥

【齊】zi˩˧ ❶整齊 ❷完備，全：△等得人～馬勿～ ❸一塊兒，同時：一～ ❹正：～夜快｜～巧

【齊哇百叫】zi˩˧꜖ βɑ˩˧꜔ pɑʔ˥꜔ tɕiɔ˧˦꜔ 許多人由於受驚而大聲喊叫

【齊夜快】zi˩˧꜖ ɦiɑ˩˧꜒ k'uɑ˧˦꜒ ⇨〖夜快（頭）〗ɦiɑ˩˧꜖ k'uɑ˧˦꜒ （dɤ˩˧꜒）

【齊嘲】zi˩˧꜖ zɔ˩˧꜔ 嘰嘰喳喳地叫

【齊巧】zi˩˧꜖ tɕ'iɔ˥꜔ ＝〖齊頭〗zi˩˧꜖ dɤ˩˧꜔ ＝〖齊頭好〗zi˩˧꜖ dɤ˩˧꜒ hɔ˥꜔꜖ ＝〖剛巧〗kã˥˧꜒ tɕ'iɔ˥꜔꜖ ＝〖正巧〗tsəŋ˧˦꜒ tɕ'iɔ˥꜔꜖（或 tsəŋ˧˦꜔ tɕ'iɔ˥꜒）副詞。表示正是時候或正遇着所希望的或不希望的事情：～我出去，～伊來｜～十塊洋鈿｜～兩家頭儕辣海

【齊整】zi˩˧꜖ tsəŋ˥꜔ ⇨〖整齊〗tsəŋ˥꜔ zi˩˧꜒

【薺菜】zi˩˧꜖ ts'e˧˦꜒ 一種草本植物，葉子羽狀分裂，花白色，嫩葉可吃，全草入中藥

【鱭魚】zi˩˧꜖ ɦŋ̍˩˧꜔ 魚名。身體側扁，尾部修長，眼白色，生活在海洋中，春夏集群洄游到江河產卵。長江流域盛產。主要種類有"鳳鱭"（加工品稱鳳尾魚）、"刀鱭"等‖鱭，廣韵上聲薺韵徂禮切："鱭同鮆。"元貢師泰《送東流葉縣尹》："荻筍洲青鷗鳥狎，楊花浪白鱭魚鮮。"

tɕi

【嘰里咕嚕】tɕi˥˧꜒ li˩˧꜒ ku˥˧꜒ lu˩˧꜔꜖ ❶象聲詞：肚皮餓得來～亂叫 ❷＝〖嘰咕〗tɕi˥˧꜒ ku˥˧꜒ 嘀咕，小聲說話：覅～，要講閑話就講來響點

【機器腳踏車】tɕi˥˧꜒ tɕ'i˧˦꜔꜖ tɕiɑʔ˥꜔ daʔ˩˧꜒ ts'o˥˧꜒ 摩托車

【鷄】tɕi˥˧ 一種常見家禽，嘴短，上嘴稍彎，頭部有紅色肉冠，不善飛

【鷄蛋】tɕi˥˧꜒ dɛ˩˧꜔꜖ 鷄的卵

【鷄眼】tɕi˥˧꜒ ŋɛ˩˧꜔꜖ 皮膚病，腳掌或腳趾上角質層增生而形成的小圓硬塊，樣子像鷄的眼睛，局部有壓痛

【鷄冠花】tɕi˥˧꜒ kuɛ˥˧꜒ ho˥˧꜒ 一種觀賞花卉，穗狀花序，形似鷄冠，通常爲紅色‖"冠"上海話一般讀[kue˥˧]，此處讀音特殊

【鷄內金】tɕi˥˧꜒ ne˩˧꜔ tɕiŋ˥˧꜔꜖ ＝〖鷄金皮〗tɕi˥˧꜒ tɕiŋ˥˧꜒ bi˩˧꜒ 參見"鷄肫皮"

【鷄冠】tɕi˥˥ kue˨˩ ＝〖鷄冠頭〗tɕi˥˥ kue˧˧ dɤ˨˩ 鷄頭頂上鮮紅色的肉冠

【鷄毛菜】tɕi˥˥ mɔ˧˧ ts'e˨˩ 一種小青菜，形狀如鷄毛

【鷄毛撣帚】tɕi˥˥ mɔ˧˧ tø˧˧ tsɤ˨˩ 鷄毛撣子

【鷄頭】tɕi˥˥ dɤ˨˩ ❶芡實。生在水池中，全株有刺，葉子圓形，花托狀如鷄頭，種子可食 ❷鷄的頭

【鷄棚】tɕi˥˥ bã˨˩ ＝〖鷄窠〗tɕi˥˥ k'u˨˩ 鷄窩

【鷄膀】tɕi˥˥ pã˨˩ 鷄翅膀

【鷄𡨴】tɕi˥˥ təŋ˨˩ 鷄的嗉囊。在食道下部，像個袋子，用以儲存食物

【鷄肫皮】tɕi˥˥ tsəŋ˧˧ bi˨˩ ＝〖鷄黄〗tɕi˥˥ βã˨˩ 鷄肫内的一張硬皮，多皺紋，入藥叫"鷄内金"，能助消化

【鷄肫乾】tɕi˥˥ tsəŋ˧˧ kø˨˩ 鷄肫

【鷄零狗碎】tɕi˥˥ liŋ˧˧ kɤ˧˧ se˨˩ 十分零碎或十分瑣碎：儕是～個物事

【鷄心】tɕi˥˥ siŋ˨˩ ❶鷄的心臟 ❷上圓下尖近似心臟形的首飾

【鷄籠】tɕi˥˥ loŋ˨˩ 關鷄的籠子

【鷄胸】tɕi˥˥ ɕyoŋ˨˩ 因佝僂病而形成的胸骨突出像鷄的胸脯的症狀，多見於幼兒、少兒

【鷄脚爪】tɕi˥˥ tɕiaʔ˧˧ tsɔ˨˩ 鷄爪子

【鷄脚黄】tɕi˥˥ tɕiaʔ˧˧ βã˨˩ 鷄爪子上的皮。上海地區的鷄，爪多爲黄色

【鷄脚冰】tɕi˥˥ tɕiaʔ˧˧ piŋ˨˩ 有鷄爪狀紋理的薄冰

【鷄脚風】tɕi˥˥ tɕiaʔ˧˧ ɸoŋ˨˩ 鷄爪風，中醫稱手指、脚趾痙攣、不能伸展的病

【鷄雜】tɕi˥˥ zəʔ˨˩ 切碎後的鷄内臟

【鷄節頭】tɕi˥˥ tsieʔ˧˧ dɤ˨˩ 指食指

【鷄粥】tɕi˥˥ tsoʔ˨˩ 用鷄湯煮的粥，再配上一盤白切鷄肉。"小紹興"店的鷄粥聞名滬上

【鷄宿眼】tɕi˥˥ soʔ˧˧ ŋɛ˨˩ 鷄欲睡眠時欲閉未閉的眼，也指人瞌睡時的眼睛

【鷄血】tɕi˥˥ ɕyøʔ˨˩ 鷄的血液

【幾】tɕi˧˦ 多少：～鈿多少錢｜～歲｜～斤｜～個

【幾次三番】tɕi˧˧ ts'ɿ˥˥ se˧˧ ɸe˨˩ 屢次：我～警告儂嫑軋壞道，儂就是勿肯聽

【幾乎】tɕi˧˧ βu˨˩ ＝〖近近乎〗dʑiŋ˨˨ dʑiŋ˥˥ βu˨˩ ❶接近於 ❷差一點兒

【幾化】tɕi˧˦ ho˨˩ ⇨〖多少〗tu˥˥ sɔ˨˩

【幾個】tɕi˧˦ gəʔ˨˩ ❶問數量的多少 ❷表示約數

【己】tɕi˧˦ 天干的第六位

【計件工】tɕi˧˧ dʑie˥˥ koŋ˨˩ ＝〖點工〗tie˧˧ koŋ˨˩ 幹指定的活兒、按件計算工資的雇工

【計夾】tɕi˧˧ kaʔ˨˩ 翅膀‖現在一般都説"翅膀 ts'ɿ˧˧ pã˨˩（或 ts'ɿ˧˦ pã˨˩）"

【記】tɕi˧˦ 量詞，用於動作的次數：打一～｜一～頭敲定｜摑人家斬敲詐勒一～

【記】tɕi˧˦ ＝〖胎記〗t'e˥˥ tɕi˨˩ 皮膚上生來就有的深色的斑

【…記…記】tɕi˧˦…tɕi˧˦ 與單音節動詞構成"V 記 V 記"式，表示動作反復地進行：儂隻臂撑子肘部嫑鑿記鑿記，弄得人家難過哦

【記牢】tɕi˧˧ lɔ˨˩ 記住：告訴儂個閑話，儂要記記牢

【記性】tɕi˧˦ siŋ˨˩ 記憶力

【記認】tɕi˦˥ ȵiŋ˨˩ 標記,記號:看書看到何裏搭哪裏做個～,晏歇呆會兒勿會忘記脱

【記得】tɕi˦˧ taʔ˥˧ 想得起來,没有忘掉

【寄爹】tɕi˦˧ tia˦˧ ＝〖過房爺〗ku˦˧ βã˨˥ ɦia˨˧ 乾爹

【寄娘】tɕi˦˧ ȵiã˨˧ ＝〖過房娘〗ku˦˧ βã˨˥ ȵiã˨˧ 乾媽

tɕʻi

【欺生】tɕʻi˦˥ sã˦˧ 欺侮或欺騙新來的生人

【起】tɕʻi˥ ❶由坐卧爬伏而站或由躺而坐:～來 ❷長出泡等:手浪～勒一隻泡 ❸發生:～作用|～疑心 ❹開始,使開始:～頭|從頭學～ ❺用在動詞後表示向上:拎～箱子就跑 ❻用在動詞後,表示力量夠得上夠不上,多用於可能形式:買勿～|喫勿～

【起皮盡瘦】tɕʻi˥˧ bi˨˧ ziŋ˨˩ sɤ˨˥ 吃肉麵時,只要瘦肉不要肥肉和皮叫起皮盡瘦

【起底貨】tɕʻi˥˧ ti˥˥ ɸu˦˩ ⇨〖折倒貨〗tsəʔ˥˥ tɔ˥˥ ɸu˦˥

【起霧】tɕʻi˥ βu˨ ＝〖起霧露〗tɕʻi˥ βu˨˩ lu˨˧ 下霧

【起坐間】tɕʻi˥˧ zu˨˥ ke˦˧ ＝〖坐起間〗zu˨˩ tɕʻi˥˥ ke˦˧ 家中處理日常事務和休息的房間‖"坐起間"是新派的説法

【起課】tɕʻi˥˧ kʻu˦˧ 卜卦的一種,主要是搖銅錢看正反面或掐指預算干支,以此來推斷吉凶

【起眼】tɕʻi˥˧ ŋɛ˨˧ ⇨〖惹眼〗za˨˩ ŋɛ˨˧

【起臺子】tɕʻi˥˧ de˨˥ tsɿ˥˩ 把亡者的靈座燒化

【起來】tɕʻi˥˧ le˨˩ ❶由躺而坐,由坐而站,引申爲上升,興起 ❷指起牀

【起先】tɕʻi˥˧ sie˦˧ ⇨〖一開始〗ieʔ˥˧ kʻe˦˥ sɿ˥˩

【起報頭】tɕʻi˥˧ pɔ˦˥ dɤ˨˧ 突然大聲叫嚷:儂縷一眼眼事體就～

【起錨】tɕʻi˥˧ mɔ˨˧ 把錨從水中拉起來,指船起航

【起早落夜】tɕʻi˥˧ tsɔ˥˥ lɔʔ˨˥ ɦia˨˩ 早上很早開始幹活,到很晚才休息:我～個賺鈔票,儕是爲倷好生活得好一眼

【起悛】tɕʻi˥˥ sɔ˦˥ 動作敏捷,辦事利索

【起潮】tɕʻi˥˧ zɔ˨˧ ⇨〖漲潮〗tsã˥˧ zɔ˨˧

【起頭】tɕʻi˥ dɤ˨ ❶開始,開端:儂起個頭 ❷開始的時候 ❸帶頭:～鬧事

【起頭起腦】tɕʻi˥˧ dɤ˨˥ tɕʻi˥˧ nɔ˨˩ 帶頭,發起,貶義:儂真是喫飽飯嘸没事體做,辩種事體要儂來～

【起九】tɕʻi˥ tɕiɤ˥ ＝〖進九〗tsiŋ˦ tɕiɤ˥ 從冬至那天開始數九,至九九八十一天,這段時間爲一年中最冷之時

【起油鑊】tɕʻi˥˧ ɦiɤ˨˥ βɔʔ˨˧ 食油燒開後炒菜

【起碼】tɕʻi˥˧ mo˨˧ ❶最差的:△～貨打八折 ❷副詞,表示最低限度:伊喫一頓飯～半個鐘頭‖也説"最起碼 tsø˦ tɕʻi˥˧ mo˨˧"、"頂起碼 tiŋ˥ tɕʻi˥˧ mo˨˧"、"頂頂起碼 tiŋ˥˧ tiŋ˥˧ tɕʻi˥˧ mo˨˧"

【起卦】tɕʻi˥ ko˦ ＝〖掐卦〗kʻaʔ˥ ko˦ 打卦,根據卦象推算吉凶

【起花】tɕʻi˥˧ ho˦˧ ＝〖起秤〗tɕʻi˥

tsʻəŋ˦ 秤能顯示的最小重量:五斤～五斤以下的重量在該秤上便不能顯示

【起陣頭】tɕʻi˥˧ zəŋ˩˧ dɤ˩˧ 烏雲驟起,將要下陣雨

【起勁】tɕʻi˥˩ tɕiŋ˩˧ 賣力,積極:伊個事體要儂介～做啥,真是皇帝勿急急太監

【起風】tɕʻi˥˧ ɸoŋ˧˦ ⇨〖發風〗ɸaʔ˥ ɸoŋ˧

【去風】tɕʻi˦ ɸoŋ˧ 祛除風寒‖"去"又見 tɕʻy˦

【去濕】tɕʻi˦˧ saʔ˥ 去除體內濕氣

【汽油】tɕʻi˦˧ ɦiɤ˩˧ ＝〖隑斯林〗geʌ˩ sɿ˧ liŋ˩˧ 從石油中分餾出來的一種燃料油‖隑斯林,外來詞,英語 gasoline

【汽(油)船】tɕʻi˦˧ (ɦiɤ˩˧) zeʌ˧ 用蒸汽機發動的船,多指小型的

【汽油燈】tɕʻi˦˧ ɦiɤ˩˧ təŋ˧˦ 汽燈

【汽車】tɕʻi˦˧ tsʻo˧˦ 用內燃機做動力的在公路上或馬路上行駛的一種交通運輸工具

【汽車夫】tɕʻi˦˧ tsʻo˧˩ ɸu˧˦ 舊稱汽車駕駛員

【契口板】tɕʻi˦˧ kʻɤ˥˩ pe˥˧ 有榫頭,可以拼合起來的板。用於做地板‖"契",現一般寫作"企"

【氣□】tɕʻi˦˩ tsɿ˥˧ 氣味怪,難聞:房間裏向空氣勿好,～得來

【氣水】tɕʻi˦˧ sɿ˥ 水汽

【氣味】tɕʻi˦˩ mi˩˧ ❶鼻子可以聞到的味兒,多指不好聞的 ❷氣味不好:搿間房間～得來氣味難聞

【氣潽潽】tɕʻi˦˧ pʻu˧˩ pʻu˧˧ 形容非常生氣。上海話形容氣憤可說"氣得來阿潽阿潽"。"阿潽阿潽"當爲象生氣時呼吸之聲

【氣數】tɕʻi˦˧ su˦˧ ❶天數,迷信認爲上天安排的命運 ❷用來表示失望、指責、鄙視等的嘆詞,無實義:搿場球會得輸脫,真正～

【氣派】tɕʻi˦˧ pʻɑ˦˧ ❶指人的態度作風或某些事物所表現出來的氣勢 ❷辦事的魄力:伊做事體～蠻大個

【氣眼】tɕʻi˦˧ ŋe˩˧ 陶器上極細小的氣孔

【氣蓋】tɕʻi˦˧ ke˦˧ ❶一種鍋蓋,有邊,有頂,如倒置的桶。鍋內要放很多東西時得使用氣蓋 ❷現在指高壓鍋的鍋蓋

【氣管炎】tɕʻi˦˧ kue˥˩ ɦiɛ˩˧ ❶一種呼吸道疾病 ❷跟"妻管嚴"諧音,戲說被妻子管得很嚴的丈夫

【氣喘】tɕʻi˦˧ tsʻø˧˦ ＝〖哮喘〗ɕio˧˩ tsʻø˧˦ 呼吸困難的症狀。肺炎、心力衰弱、慢性支氣管炎等病多有這種症狀。氣喘病一般指慢性支氣管炎

【氣球】tɕʻi˦˧ dʑiɤ˩˧ ⇨〖洋泡泡〗ɦiã˩˩ pʻɔ˦˧ pʻɔ˦˧

【氣量】tɕʻi˦˩ liã˩˩ ＝〖量氣〗liã˩˩ tɕʻi˦˩ 度量,能容忍的程度,能寬容人的限度

【氣窗】tɕʻi˦˧ tsʻã˧˦ 裝得較高的或門頂上的小窗,用於室內外空氣流通

【氣悶】tɕʻi˦˩ məŋ˩˧ ❶氣壓低、空氣不流通或呼吸道疾病而引起的不舒暢的感覺 ❷憋氣:看戲忒～,節奏忒慢

【氣昏】tɕʻi˦˧ ɸəŋ˧˦ 氣得發昏:聽到兒子偷人家個物事,老娘～勒

【氣色】tɕʻi˦˧ səʔ˥ ⇨〖花色〗ho˧˩ səʔ˥

【氣力】tɕʻi˧˦˧ lieʔ˨˧˥ ⇨〖力道〗lieʔ˨˧˩ dɔ˨˧˧

【氣急□□】tɕʻi˧˦˧ tɕieʔ˧˦˥ hã˥˧˥ hã˥˧˧˩ 氣喘吁吁：跑得來～

dʑi

【忌嘴】dʑi˨˧˩ tsɿ˧˦˥ 因生病、懷孕或某種限制而忌食某些食物

【忌日】dʑi˨˧˩ ɲieʔ˨˧˥ 死去的尊長的生日和去世之日

【妓女】dʑi˨˧˩ ɲy˨˧˥ 以賣身爲業的女子

【妓院】dʑi˨˧˩ ɦyø˨˧˥ ＝〖堂子〗dã˨˧˩ tsɿ˧˦˧ 舊時妓女賣身之處‖"堂子"爲舊詞，現已少用

【其實（骨子）】dʑi˨˧˩ zəʔ˨˧˧ （kuəʔ˧˦˧ tsɿ˧˦˧）＝〖實際浪〗zəʔ˨˧˩ tɕi˧˦˩ lã˨˧˩ ＝〖事實上〗zɿ˨˧˩ zəʔ˨˧˥ zã˨˧˧˩ 副詞，表示所說的是實際情況，承上文而含轉折

【奇出怪樣】dʑi˨˧˩ tsʻəʔ˧˦˧ kuɑ˧˦˧ ɦiã˨˧˧ 稀奇古怪：伊到過交關地方，看到過交關～個事體，也算見過世面哉

【期求】dʑi˨˧˩ dʑiɤ˨˧˥ 希望得到

【旗袍】dʑi˨˧˩ bɔ˨˧˧ 婦女穿的一種長袍，原爲滿族婦女所穿

【騎馬布】dʑi˨˧˩ mo˨˧˥ pu˧˦˧˩ ＝〖月經帶〗ɦyøʔ˨˧˩ tɕiŋ˥˧˩ tɑ˧˦˧ 女性月經期間使用的布製品‖"騎馬布"爲舊詞，現老派也很少使用

【騎兩頭馬】dʑi˨˧ liã˨˧˩ dɤ˨˧˥ mo˨˧˧˩ ＝〖脚踏兩頭船〗tɕiɑʔ˧˦˧ dɑʔ˨˧˧ liã˨˧˩ dɤ˨˧˥ ze˨˧˧ 指在兩種選擇之間搖擺不定

ɲi

【捏】ɲi˥˧ 擦：字寫錯脫，用橡皮～～清爽‖集韵平聲脂韵女夷切："研也"，今上海話讀陰平

【二】ɲi˨˧（或 ɦəl˨˧） 數字。上海話一般用"兩［liã˨˧］"，以下場合用"二［ɲi˨˧］"：❶表示排行：～哥｜老～ ❷表示序數：第～｜初～ ❸數字"十二、廿二"的"二"一般用［ɲi˨˧］，"二"及"三十二"以上用［ɲi˨˧］或［liã˨˧］均可 ❹"二兩"說"［ɲi˨˧］兩" ❺"二"加度量衡詞時，老派可說［ɲi˨˧］，新派不用 ❻"星期二"的"二"說［ɲi˨˧］或［liã˨˧］均可 ❼"二十"說"廿［ɲiɛ˨˧］"，也可以說［ɦəl˨˧˩ zəʔ˧˦˧］，"二十一"至"二十九"的"二十"多說"廿"，也可說［ɦəl˨˧˩ zəʔ˧˦˧］ ○另見 ɦəl˨˧

【二哥】ɲi˨˧˩ ku˥˧˧ 排行第二的哥哥

【二奶奶】ɲi˨˧˩ nɑ˨˧˥ nɑ˨˧˧˩ ❶舊時排列第二的老爺的妻子 ❷僕人稱主人之妾

【二爺】ɲi˨˧˩ ɦiɑ˨˧˧ 官吏等身邊的隨從

【二錢】ɲi˨˧˩ zie˨˧˧ ＝〖兩錢〗liã˨˧˩ zie˨˧˧ 數量詞

【二下巴】ɲi˨˧˩ ɦo˨˧˥ bo˨˧˧ 胖人下巴下垂部分的肉‖此處"巴"讀作濁聲母

【二紐】ɲi˨˧˩ ɲiɤ˨˧˧ 秤桿上離秤鈎或秤盤稍遠的秤毫，能稱的重量較小

【二兩】ɲi˨˧˩ liã˨˧˧ 參見"二"

【二房東】ɲi˨˧˩ βã˨˧˥ toŋ˥˧˧ 舊時把租賃來的房子再租賃給別人從中獲利的人

【二婚頭】ɲi˨˧˩ ɸəŋ˥˧˥ dɤ˨˧˧˩ 第二次出嫁的女子，現在也指第二次娶妻的男子

【二十頭】ɲi˨˧˩ zəʔ˨˧˥ dɤ˨˧˧ 陰曆每月中

旬末，下旬初

【女婿】ȵi˩˧˨（或 ȵy˩˧˨）si˧˦˦ 女兒的丈夫‖"女"又見 ȵy˩˧

【尼姑】ȵi˩˧˨ ku˥˧˧ ⇨〖師姑〗sɿ˥˧˦ ku˥˧˦

【尼姑庵】ȵi˩˧˨ ku˥˧˧ e˥˧˧ ⇨〖師姑堂〗sɿ˥˧˦ ku˥˧˦ dɑ̃˩˧˦

【耳朵】ȵi˩˧˨ tu˧˦˦ ❶聽覺器官 ❷器物上形狀像耳朵的東西：桶～‖"耳"又見 ɦəl˩˧

【耳朵邊】ȵi˩˧˨ tu˥˧˦ pie˥˧˦ 耳輪，耳朵的邊緣部分：風吹得～生凍瘃勒

【耳朵環】ȵi˩˧˨ tu˧˦˦ guɛ˩˧˦ 耳環，也叫"圈 tɕ'yø˥˧"

【耳朵堆】ȵi˩˧˨ tu˧˦˦ te˥˧˦ 耳垂

【耳朵邊旁】ȵi˩˧˨ tu˧˦˦ pie˥˧˦ bɑ̃˩˧˨˩ ＝〖耳朵旁〗ȵi˩˧˨ tu˧˦˦ bɑ̃˩˧˦ 單耳旁兒和雙耳旁兒的統稱，漢字偏旁，如"印御即，郎鄉邵"等字的右邊部分，以及"防隊階"等字的左邊部分

【耳朵軟】ȵi˩˧˨ tu˧˦˦ ȵyø˩˧ 比喻沒有主見，易爲別人的意見所左右

【耳朵套】ȵi˩˧˨ tu˧˦˦ t'ɔ˧˦˨˩ 套在耳朵上的保暖用品

【耳朵洞】ȵi˩˧˨ tu˧˦˦ doŋ˩˧˨˩ 耳朵眼

【耳朵耷落】ȵi˩˧˨ tu˧˦˦ taʔ˥˧ lɔʔ˩˨˦ 耳朵耷拉着，形容垂頭喪氣

【耳馬】ȵi˩˧˨ mo˩˧˦ 耳屎

【耳光】ȵi˩˧˨ kuɑ̃˥˧˦ ＝〖巴掌〗po˥˧˦ tsɑ̃˧˦˦ 用手掌打人頰部叫打耳光或打巴掌

【耳聆子】ȵi˩˧˨ liŋ˩˧˦ tsɿ˧˦˨˩ 耳朵後突出的一塊軟骨

【尾巴】ȵi˩˧˨ po˥˧˦ 鳥、獸、蟲、魚等動物身體末端的突出部分，用以輔助運動、保持身體平衡等‖"尾"又見 mi˩˧

【伲】ȵi˩˧ 第一人稱複數，我們，咱們。上海話第一人稱複數有些特殊用法。❶稱家庭成員或親朋好友時用複數，相當於"我的"或"我們的"：～屋裏｜～爺｜～愛人 ❷有時指"我"：～勿睬儂。其他人稱的複數也有此用法‖義項①特殊用法現在也可用"我個"，如：我個爺娘｜我個朋友

【伲兩家頭】ȵi˩˧ liɑ̃˩˧˨ kɑ˥˧˦ dɤ˩˧˦ ＝〖伲兩個〗ȵi˩˧ liɑ̃˩˧˨ gəʔ˩˨˦ ＝〖阿拉兩家頭〗ɑʔ˥˧ lɑʔ˩˨˦ liɑ̃˩˧˨ kɑ˥˧˦ dɤ˩˧˦ 我們倆

【兒子】ȵi˩˧˨ tsɿ˧˦˧ 男孩子，對父母而言‖"兒"又音 ɦəl˩˧

【呢】ȵi˩˧（或 nəʔ˩˨）語氣詞。❶用在疑問句（特指問、選擇問）末，表示疑問的語氣：人客來勿來～？｜伊到何裏去勒～？｜儂學小提琴～，還是學鋼琴～？｜人～？儕到啥地方去勒？❷用在陳述句尾，指明情況，用以提示別人：外頭辣海落雨～，儂也要出去啊？｜人家辣尋儂～，儂哪能跑脫勒啦？❸用在分句句末表示停頓，多爲對舉：儂想喫～，就自家去買；勿想喫～，就算勒‖"呢"在說話時還可以說成［nɛ˩˧、nɑ˩˧］等

【呢】ȵi˩˧ 一種較厚較密的毛織品，多用以做制服、大衣等

【呢啥】ȵi˩˧˨ sɑ˧˦˧（或 nəʔ˩˨ sɑ˧˦）表示疑問，相當於"…呢還是怎麼"：看儂一面孔個勿開心，是勿是擺辣老師批評勒～｜伊勿肯去～

【泥水匠】ȵi˩˧˨ sɿ˧˦˧ ziɑ̃˩˧˧ ＝〖水作〗sɿ˧˦˧ tsoʔ˥˦ 造房子時幹砌磚、蓋瓦等活兒的建築工人

【泥土氣】ȵiʌʟ t'uᆨᅡ tɕ'iᆨᅡ ❶蔬菜等未洗淨，尚沾有泥土時所嘗到的味道 ❷別人講到不吉之事或不快之事時聯想到自己後所產生的不愉快的感覺

【泥墁頂】ȵiʌʟ meʌᅡ tiŋᆨᅡ 平頂的一種，在房頂下釘上木條，做成平頂，然後再用泥沙和石灰等將其刷平

【泥刀】ȵiʌʟ tɔᆨᅡ 泥水匠用來削磚塊等的工具，似刀

【泥鰍】ȵiʌʟ ts'iɤᆨᅡ 一種魚，身體圓柱形，有黏液，體滑，嘴有五對鬚，潜伏泥中

【泥漿水】ȵiʌʟ tsiãᆨᅡ sɿᆨᅡ 泥漿，泥土和水混合成的半流體

【泥墩】ȵiʌʟ təŋᆨᅡ ⇨〖土墩〗 t'uᆨᅡ təŋᆨᅡ

【泥埲塵】ȵiʌʟ boŋʌᅡ zəŋʌᅡ 泥土灰塵

【泥桶】ȵiʌʟ doŋʌᅡ 裝泥灰的桶，泥水匠的用具

【泥滑溜秋】ȵiʌʟ βaʔʌᅡ liɤʌᅡ ts'iɤᆨᅡ 渾身是泥，滑不可抓

【泥坺頭】ȵiʌʟ bəʔʌᅡ dɤʌᅡ =〖爛泥塊〗 lɛʌʟ(或 nɑʌʟ) ȵiʌᅮ k'ueᆨᆩ 土塊

【義子】ȵiʌʟ tsɿᆨᅮ 拜認的没有繼嗣關係的兒子

【義學】ȵiʌʟ ɦiɑʔʌᅡ 舊時由私人集資或用地方公益金創辦的免費學校

【疑注】ȵiʌʟ tsɿᆨᅡ 對某些東西的形狀、氣味等難以承受的一種心理狀態

【疑神疑鬼】ȵiʌʟ zəŋʌᅡ ȵiʌᅡ tɕyᆨᅡ 無端懷疑，瞎懷疑

【疑心】ȵiʌʟ siŋᆨᅡ 懷疑：搿樁事體我～是伊做個

【疑心疑惑】ȵiʌʟ siŋᆨᅡ ȵiʌᅡ ɦoʔʌᅡ 疑心：一肚皮個～，喫勿準伊想做啥

【疑惑疑注】ȵiʌʟ ɦoʔʌᅮ ȵiʌᅡ tsɥᆨᆩ 猶豫，拿不定主意

【儀(牆)門】ȵiʌʟ (ziãʌᅮ) məŋʌᅡ ⇨〖中牆門〗 tsoŋᆨᅮ ziãʌᅮ məŋʌᅡ

【儀牆門間】ȵiʌʟ ziãʌᅮ məŋʌᅮ kɛᆨᆩ 舊時儀門內側的一間房子，放儀仗，如行牌、執字等，武官也用來放兵器

【膩】ȵiʌ ❶食品中油脂過多，使人不想吃：油～ ❷舌苔厚所產生的一種感覺：舌苔～來西

【膩心】ȵiʌʟ siŋᆨᅡ 令人作嘔，惡心：看伊副腔勢，～哦？｜介～個物事，擯脱伊｜伊拍馬屁個辰光副樣子老～個

【□】ȵiʌ 料想：我～伊明朝會來

ɕi

【兮兮】ɕiᆨᅮ ɕiᆨᅡ 用在某些形容詞後，構成狀態形容詞，表示"有點兒…"、"像…的樣子"的意思：紅～｜神經～｜妖怪～

【稀】ɕiɴ ❶含水多，稀薄：～里光郎 ❷一定範圍內，人或東西分布少，空隙大

【稀里糊塗】ɕiᆨᅮ liʌᅡ βuʌᅡ duʌᆩ 糊里糊塗：早上嘸没睏醒，腦子裏向～｜馬上就要高考勒，儂覅～，一日到夜孛相

【稀里光郎】ɕiᆨᅮ liʌᅮ kuãᆨᅮ lãʌᆩ 形容粥等稀薄

【稀奇勿煞】ɕiᆨᅮ dʑiʌᅮ uəʔᅮ saʔᆩ 稀罕，認爲稀罕而喜愛，用於否定句或反問句：搿種爋物事有啥好～？｜覅～

【稀毛瘌痢】ɕiᆨᅮ mɔʌᅮ laʔʌᅮ liʌᆩ ❶頭髮稀少 ❷頭髮稀少的人

【嬉皮塌臉】ɕiᆨᅮ biʌᅮ t'aʔᅮ lieʌᆩ =〖嬉皮笑臉〗 ɕiᆨᅮ biʌᅮ siɔᆨᅡ lieʌᆩ 形容嬉笑不嚴肅的樣子

【喜事】ɕi˥˧ zɿ˩˧ 值得高興的事，如結婚、建造新房等，但多指結婚：做～置辦婚禮之事

【喜蛛】ɕi˥˧ tsɥ˦˧ 早上所見的蜘蛛‖上海有"早見喜，夜見鬼"的俗語

【喜果】ɕi˥˧ ku˧˧ 結婚時分送親友、鄰居的糖、瓜子、花生等物，用小紅紙包包成

【喜蛋】ɕi˥˧ de˩˧ 鷄、鴨等已經成形，但尚未孵化，這種蛋如果用來食用，則稱喜蛋

【喜幔】ɕi˥˧ me˩˧ 舉辦婚禮時張掛的幔

【喜歡】ɕi˥˧ ɸe˦˧ ⇨〖歡喜〗ɸe˦˧ ɕi˥˩

【喜娘】ɕi˥˧ ȵiã˩˧ ⇨〖伴（姑）娘〗be˩˩（ku˦˧）ȵiã˩˧

【喜幛】ɕi˥˧ tsã˦˧ 結婚時掛在廳中帶金色喜字的綢布

【喜封】ɕi˥˧ ɸoŋ˦˧ 舊時婚禮之日男方給下人的賞賜，用紅紙包住

【喜鵲】ɕi˥˧ ts'iaʔ˥˧ 一種鳥，身體大部爲黑色，肩、腹部白色，叫聲嘈雜。民間傳說聽見它叫將有喜事來臨，故名

【闓開】ɕi˦˧ k'e˦˧ ⇨〖□開〗ɕia˦˧ k'e˦˧

【戲子】ɕi˦˧ tsɿ˥˧ 舊時稱戲劇演員，帶輕蔑意味。但唱灘簧的藝人和電影演員則不叫戲子

【戲臺】ɕi˦˧ de˩˧ 戲曲舞臺，有固定的，也有臨時搭建的

【戲館】ɕi˦˧ kue˥˩ ＝〖劇院〗dʑiaʔ˩˩ ɦyø˩˩ 劇場，供演出戲劇、歌舞、曲藝等用的場所‖"戲館"爲老派說法，現已少用

【戲法】ɕi˦˧ ɸaʔ˥˧ ＝〖魔術〗mu˩˩ zəʔ˩˧ 雜技的一種，以迅速敏捷的技巧或特殊裝置把實在的動作掩蓋起來，使觀衆感到物體忽有忽無，變化莫測

ɦi

【伊】ɦi˩ ❶第三人稱單數，相當於"他、她、它" ❷做單音動詞重疊式的賓語，無實義：臺子咾啥揩揩～｜咳嗽藥水搖搖～再喫 ❸在祈使句中做賓語，也無實義：橘子喫脱～｜拿迭眼衣裳全部汏脱～‖本字當爲"倮"，集韵平聲魚韵求於切："吳人呼彼稱，通作渠"。市區聲母弱化爲[ɦ-]，郊縣有的地區讀[dʑi]或[gəʔ]，青浦一帶爲[i˧]。趙元任《現代吳語研究》作"夷"。今從俗

【伊拉】ɦi˩˩ la˩˧ 第三人稱複數。後接家庭成員及親朋好友時用"伊拉"，相當於"他的"、"他們的"‖參見"伊"、"伲 ȵi˩"

【伊拉兩家頭】ɦi˩˩ la˩˧ liã˩˩ ka˦˧ dɤ˩˧ ＝〖伊拉兩個〗ɦi˩˩ la˩˧ liã˩˩ gəʔ˩˧ 他們倆

【夷】ɦi˩ ⇨〖又〗ɦiɤ˩（或 iɤ˧）

【夷加】ɦi˩˩ ka˦˧ ⇨〖更加〗kəŋ˦˧ ka˦˧（或 kəŋ˧˧ ka˦˩）

【異是一樣】ɦi˩˩ zɿ˩˧ ieʔ˥˧ ɦiã˩˩ 異樣，貶義：伊講蠻好蠻好，我看看總歸覺着有眼～

【異奇各式】ɦi˩˩ dʑi˩˧ koʔ˥˧ səʔ˥˧ 形容式樣奇異衆多

【姨夫】ɦi˩˩ ɸu˦˧ 姨母之夫

【姨媽】ɦi˩˩ ma˦˧ ❶母之姐妹 ❷舊時特指母之姐

【肄業】ɦi˩˩ ȵieʔ˩˧ 沒有畢業而結束學習，或學習期滿而未達到規定要求

【勚】ɦi˩˧ 磨損：皮鞋跟～脱勒

【遺腹子】ɦi˩˩ ɸoʔ˥˥ tsɿ˥˨ 父親去世後才出生的孩子

i

【以前】i˧˦ zie˩˧(或 i˦˦ zie˨˧) 現在或所説某時之前的時期：～迭搭是鄉下頭，現在咾鬧猛勒｜解放～｜三年～‖"以"又音 ɦi˩˧

【以下】i˧˦ ɦɔ˩˧ 表示位置、次序或數目等在某一點之下：三十歲～

【以後】i˧˦ ɦɤ˩˧(或 i˦˦ ɦɤ˨˩) 現在或所説某時之後的時期：畢業～｜～儂覅再來尋我勒

【以上】i˧˦ zã˩˧ 表示位置、次序或數目等在某一點之上：五十歲～｜縣級～個幹部

【衣】i˧˦ ⇨〖哀〗e˧˦

【衣字旁】i˦˦ zɿ˥˥ bã˨˩ ⇨〖立衣邊旁〗lieʔ˩˩ i˦˦ pie˦˦ bã˨˩

【衣櫥】i˦˦ zɥ˨˩ 放衣服的櫥子，裏面可以掛衣服

【衣櫃】i˦˦ dʑy˨˩(或 gue˨˩) 放衣服的櫃子，不能掛衣服

【衣架】i˦˦ ka˦˦ 掛衣服用的東西，包括立在地上的和套在衣服裏的

【衣頭】i˦˦ dɤ˥˥ ⇨〖哀面〗e˦˦ mie˨˩

【衣横頭】i˦˦ βã˨˧ dɤ˨˧ 那邊，那一帶

【衣箱】i˦˦ siã˦˦ 放衣服的箱子

【衣莊】i˦˦ tsã˦˦ ⇨〖提莊〗di˩˩ tsã˦˦

【衣裳】i˦˦ zã˨˧ ❶衣服 ❷指上裝

【衣裳料作】i˦˦ zã˨˧ liɔ˥˥ tsɔʔ˨˩ 衣料

【衣襟】i˦˦ tɕiŋ˦˦ 上衣、袍子的前面部分

【衣搭場化】i˦˦ taʔ˥˥ zã˩˩ ho˨˩ ＝〖衣搭户蕩〗i˦˦ taʔ˥˥ βu˩˩ dã˨˧ 那個地方

【依】i˧˦ ❶依從，同意，多用於大人對孩子：姆媽～儂，儂勿要吵咪 ❷按照：～我看迭能做蠻好

【依規蹈矩】i˦˦ kue˦˦ dɔ˥˥ tɕy˨˩ 循規蹈矩，遵守規矩

【翳】i˧˦ ＝〖眚〗siŋ˧˦ 白翳，眼球角膜病變後留下的疤痕，能影響視力

【醫毛病】i˧˦ mɔ˩˩ biŋ˥˥ 醫生給病人治病

【醫生】i˦˦ sã˦˦ 舊稱西醫，現在中醫、西醫均可稱醫生

【意思意思】i˦˦ sɿ˦˦ i˥˥ sɿ˨˩ 送禮表達一下心意：人家幫勒儂介大個忙，儂總歸要～個咾｜一眼眼物事，～

【意勿過】i˥˥ uəʔ˥˥ ku˨˩ ⇨〖過意勿去〗ku˥˥ i˦˦ uəʔ˥˥ tɕʻi˨˩

u

pu

【玻璃杯】pu˧˥ li˨˩ pe˧˥ ❶玻璃製的杯子 ❷陪酒女郎，如同舊時的妓女、舞女、向導女等

【菠蘿】pu˧˥ lu˨˧ 一種多年生草本植物，產於熱帶，果實外部呈鱗片狀，果肉味甜酸，有很濃的香味，是市面上常見果品

【菠菜】pu˧˥ tsʻe˧˩ 一種植物，葉子略呈三角形，根微紅，是普通蔬菜

【補補釘】pu˥ pu˥˧ tiŋ˧˥ ⇨〖打補釘〗 tã˥ pu˥˧ tiŋ˧˥

【補補衲衲】pu˥˧ pu˥˩ nəʔ˨˥ nəʔ˨˩ 縫縫補補：靠脫人家～過日腳

【補藥】pu˥˧ ɦiaʔ˨˥ ⇨〖膏滋藥〗 kɔ˧˥ tsɿ˧˧ ɦiaʔ˨˩

【布機】pu˧˧ tɕi˧˥ 指舊時的木製織布機

【布鞋】pu˧˧ ɦa˨˥ ＝〖布鞋子〗 pu˧˧ ɦa˨˥ tsɿ˥˩ 布製的鞋，現在也有橡膠底的布鞋

【布衫】pu˧˧ sɛ˧˥ 中式布衣

【布店】pu˧˥ tie˧˩ 賣布的商店

【布毛臭】pu˧˧ mɔ˨˥ tsʻɤ˧˩ 棉織品等燃燒時發出的臭味

【布草衣裳】pu˧˩ tsʻɔ˥˥ i˧˥ zɑ̃˨˩ 一般的粗布衣服

【布穀鳥】pu˧˧ koʔ˥˥ ȵiɔ˥˩ 一種鳥，即杜鵑，黑灰色，尾巴有白色斑點。初夏時常晝夜不停地叫。吃毛蟲、昆蟲，是益鳥

【佈告】pu˧˥ kɔ˧˥ 機關、團體張貼出來通告群衆的文件

pʻu

【鋪排】pʻu˧˥ bɑ˨˧ ⇨〖調排〗 diɔ˨˩ bɑ˨˧ ‖“鋪”又見 pʻu˧

【鋪嫁妝】pʻu˧˥ kɑ˧˥ tsɑ̃˧˧ 嫁妝從女方家搬到男方家後放在廳中讓大家看

【鋪蓋】pʻu˧˥ ke˧˩ 指出門時所帶的被褥

【鋪蓋索】pʻu˧˥ ke˧˥ sɔʔ˥˧ 舊時用以捆鋪蓋的繩索

【潽】pʻu˧ 量詞。❶用水擦或洗一次爲一潽：揩一～｜過漂洗衣服一～ ❷中藥煎一次爲一潽：頭～｜二～｜喫一～藥

【潽】pʻu˧ ❶沸溢：飯～勒 ❷溢出，用於固體、液體均可：物事多得來～出來勒｜陰溝裏個水～出來勒

【浦】pʻu˥ 不單用，作河流的通名：黃歇～即黃浦江｜上海～｜下海～

【浦東說書】pʻu˥˧ toŋ˧˥ səʔ˥˥ sɥ˥˩ 起源於上海浦東一帶的一種曲藝，是鈸子書（又名“澀書”）的一種，也稱東鄉調。演唱者一至二人，有說有唱，唱時以小竹棍敲擊鈸子伴奏

【破】pʻu˧ ❶完整的東西受到損傷變得不完整 ❷東西差、壞：介～個物事也好意思送撥人家

【破支落宿】pʻu˧˧ tsɿ˧˥ lɔʔ˨˥ soʔ˥˩ 形容東西破碎零落

【破費】p'u˧˥ ɸi˧˩ ＝〖破鈔〗 p'u˧˦ ts'ɔ˨˦ ＝〖煩費〗 βɛ˩˨ ɸi˧˦ 花費金錢：儂何必～，又買禮來

【破靴黨】p'u˧˦ ɕiu˨˥ tã˧˩ 舊時專門敲詐別人錢物的流氓，因穿破鞋子得名

【破郎當】p'u˧˦ lã˩˥ tã˨˦ ⇨〖郎當〗 lã˩˨ tã˨˦

【剖肚皮】p'u˧ du˩˨ bi˩˦ ⇨〖開肚皮〗 k'e˨ du˩˨ bi˩˦

【鋪板】p'u˧˦ pɛ˧˥ ⇨〖牀板〗 zã˩˨ pɛ˧˦ ‖"鋪"又見 p'u˨

【鋪場】p'u˧˦ zã˩˦ 小客棧

bu

【步犁】bu˩˨ li˩˦ ⇨〖犁〗 li˩

【部】bu˩ 量詞。❶用於機器、車輛等：一～車子｜一～機器｜一～胡梯梯子 ❷用於書籍等，一部書指同一書名同一作者的書，可以是一本，也可以是幾本

【婆婆】bu˩˨ bu˩˦ ＝〖阿婆〗 a?˧˦ bu˩˦ 夫之母，背稱，面稱隨丈夫

【婆家】bu˩˨ ka˨˦ 女人稱丈夫父母的家庭爲婆家

【婆新婦兩家頭】bu˩˨ siŋ˨˦ βu˩˦ liã˩˨ ka˨˥ dɤ˩˦ ＝〖婆新婦兩個〗 bu˩˨ siŋ˨˦ βu˩˦ liã˩˨ gə?˩˦ 婆媳倆

【菩薩】bu˩˨ sa?˧˦ ❶泛指佛和某些神，包括民間信仰中的神 ❷佛像

【蒲鞋】bu˩˨ ɦa˩˦ 用蒲草製成的鞋

【蒲扇】bu˩˨ se˧˦ 用香蒲葉做的大扇子

【蒲面子】bu˩˨ mie˩˦ tsɿ˧˦ 兒童玩具，紙糊的面具

【蒲團】bu˩˨ dø˩˦ 用草編成的圓形墊子，多爲和尚念經、打坐時的坐具

【蒲包】bu˩˨（或 βu˩˨） pɔ˨˦ 用莒蒲葉編成的袋子

【蒲包爿】bu˩˨ pɔ˨˦ bɛ˩˦ 蒲草編成的片兒，糊在紙上曬乾後，做布鞋時用來鋪鞋底

【蒲桃】bu˩˨ dɔ˩˦ ＝〖胡桃〗 βu˩˨ dɔ˩˦ 核桃

【蒲月】bu˩˨ ȵyø?˩˦（或 ɦyø?˩˦） 農曆五月 ‖ 參見"杏月 ɦã˩˨ ȵyø?˩˦"

【孵】bu˩ ❶鳥類伏在卵上，用體溫使卵內的胚胎發育成雛鳥。也指用人工的方法孵化雛鳥 ❷蹲：～太陽｜～辣地上汏衣裳 ❸待：屋門前～勒五個鐘頭 ‖"孵"本字當爲"伏"，廣韻去聲宥韻扶富切："伏鳥菢子"，今從俗

【孵鷄獸頭】bu˩˨ tɕi˨˥ sɤ˨˥ dɤ˩˧ 屋脊脊吻，即屋脊兩端的裝飾性東西，側看如伏着的鷄，正面如獸頭

【(孵)鷄筍】(bu˩˨) tɕi˨˥ səŋ˧˩ 端午節左右的筍，味鮮美

【孵窠】bu˩˨ k'u˨˦ 母鷄伏在鷄蛋上孵小鷄

【孵太陽】bu˩˨ t'ɑ˧˥ ɦiã˩˧ ＝〖孵日房〗 bu˩˨ ȵie?˩˥ βã˩˦ 冬天曬太陽取暖

【孵退蛋】bu˩˨ t'e˧˥ dɛ˩˧ 已孵而不能成雛的蛋

【孵豆芽】bu˩˨ dɤ˩˥ ŋa˩˦ 指無業，待在家中：伊嘸沒工作，日日辣屋裏～

【孵茶館】bu˩˨ zo˩˥ kue˧˩ 在茶館裏消磨時間

【撫平】bu˩ biŋ˩ 用來回撫摩使衣服平整 ‖"撫"此處讀[b]聲母。郊區松江洗臉叫"撫面"。"撫"又音 ɸu˧

【篰】bu˩ 用竹篾等編成的盛物器具，比

籬筐小而孔眼較大

【簿面】bu⅃˪ mie⅃˩ 本子的面兒

mu

【墓】mu⅃ ⇨〖墳〗 βəŋ⅃

【墓碑】mu⅃˪ pe˦˧ 豎立在墓前，刻有死者姓名的石碑

【模子】mu⅃˪ tsɿ˥˧ 模型，用壓製或澆灌的方法使材料成爲一定形狀的工具

【瀎】mu⅃(或 mo⅃) 泡沫，聚在一起的許多小泡

【摩登】mu⅃˪ təŋ˦˧ ⇨〖時髦〗 zɿ⅃˪ mɔ⅃˧

【磨子】mu⅃˪ tsɿ˥˧ ＝〖磨〗 mu⅃ 石磨，把糧食弄成粉狀的工具，通常由兩個圓盤組成。大者由兩個人牽動架子推磨，一人扶磨；小者自牽自扶

【磨牙齒】mu⅃ ŋɑ⅃˪ ts'ɿ˥˧ ⇨〖軋牙牀〗 gaʔ⅃˪ ŋɑ⅃˪ zɑ̃⅃˪

【磨夜作】mu⅃˪ ɦiɑ⅃˧ tsɔʔ˥˧ ⇨〖做夜作〗 tsu˥˧ ɦiɑ⅃˩ tsɔʔ˥˧

【磨盤】mu⅃˪ be⅃˧ 磨扇

【磨洋工】mu⅃˪ ɦiɑ̃⅃˧ koŋ˦˧ 工作時拖延時間或偷懶拖沓：有排̥種人生活勿好好叫做，上班辰光～

【磨黃昏】mu⅃˪ βɑ̃⅃˪ ɸəŋ˦˧ 白天不幹活，到黃昏才幹叫磨黃昏

【磨柄】mu⅃˪ piŋ˥˩ 磨欄兒

【磨心】mu⅃˪ siŋ˦˧ ＝〖磨臍〗 mu⅃˪ zi⅃˧ 磨扇中間的鐵軸

【磨洞】mu⅃˪ doŋ⅃˩ 上面一塊磨扇上用以加料的圓洞

【磨石子】mu⅃˪ zaʔ⅃˧ tsɿ˥˧ 小石塊和在水泥中，用機器磨光，是建築物地面施工的一道工序

【蘑菇】mu⅃˪ ku˦˧ 食用的蕈類，特指口蘑

【魔術】mu⅃˪ zəʔ⅃˧ ⇨〖戲法〗 ɕi˦˧ ɸaʔ˥˧

【母】mu˥ 參見"雌 ts'ɿ˦"

ɸu

【夫妻老婆店】ɸu˦˩ ts'i˦˧ lɔ⅃˪ bu⅃˩ tie˥˪ 夫妻兩人開的，不雇伙計的小雜貨鋪

【夫妻兩家頭】ɸu˦˩ ts'i˦˧ liɑ̃⅃˪ kɑ˦˩ dɤ⅃˧ ＝〖夫妻兩個〗 ɸu˦˩ ts'i˦˧ liɑ̃⅃˪ gəʔ⅃˧ 夫妻倆

【夫夫】ɸu˦˩ ɸu˦˧ ⇨〖姑夫〗 ku˦˩ ɸu˦˧

【呵癢□□】ɸu˦ ɦiɑ̃⅃˪ ts'i˦˩ ts'i˦˧ 用手輕輕抓撓別人的腋窩、腰部等，使其發癢

【呼̥】ɸu˦ ❶吸：香煙屁股～～ ❷喝：～湯喝水 ❸奉承，捧：～牢仔伊個大腿勿放

【呼呼燙】ɸu˦˩ ɸu˦˧ t'ɑ̃˧ ＝〖滾滾燙〗 kuəŋ˥˧ kuəŋ˥˩ t'ɑ̃˧ 形容非常燙：小囡發寒熱發到四十度，額角頭～

【呼湯喝水】ɸu˦˩ t'ɑ̃˦˩ həʔ˥˩ sɿ˥˪ 大口地喝湯、水等

【麩皮】ɸu˦˩ bi⅃˧ 麩子，小麥磨成麵後篩下的麥皮和碎屑：～麵包

【□】ɸu˦ 虎起臉，板着臉：面孔～起仔，像人家欠伊多少鈔票一樣

【火字旁】ɸu˥˧ zɿ⅃˩ bɑ̃⅃˧ 火字旁兒，漢字偏旁，如"烘燈炸"等字的左邊部分

【火鷄麵】ɸu˥˧ tɕi˦˩ mie⅃˪ 用火腿和鷄肉做澆頭的麵條

【火氣大】ɸu˥˩ tɕ'i˧˩ du⅃ ❶內火旺，上

火 ❷很生氣

【火炭】ɸu˥˩ t'ɛ˦˩ 木炭

【火筷子】ɸu˥˧ k'uɛ˦˩ tsɿ˥˨ 夾炭用的長筷子

【火鉗】ɸu˥˧ dʑie˨˧ ＝〖火夾〗ɸu˥˧ kaʔ˧ 燒火時夾燃料的長夾子，鐵製

【火冒】ɸu˥˩ mɔ˨˩ 生氣，氣憤：兒子考試勿及格，伊拉爺～得來，拿伊打脱一頓

【火刀】ɸu˥˧ tɔ˦˧ 舊時取火的用具，用鋼製成，形似鐮刀，打在燧石上，發出火星，點着火絨

【火老鴉】ɸu˥˧ lɔ˨˩ ɔ˦˧ 迷信認爲帶來火災的人（不是指放火的人）

【火燒火辣】ɸu˥˧ sɔ˦˩ ɸu˥˧ laʔ˨˨ 熱辣辣的感覺：撥人家講得難爲情起來，面孔高頭～

【火燒雲】ɸu˥˧ sɔ˦˩ ɦyəŋ˨˧ ⇨〖夜華〗ɦia˨˩ ɦo˨˧

【火燒木頭】ɸu˥˧ sɔ˦˩ moʔ˨˩ dɤ˨˨ 指發生危急之事時站在一邊一動不動的人

【火酒】ɸu˥˧ tsiɤ˥˧ 舊指酒精

【火油】ɸu˥˧ ɦiɤ˨˧ ⇨〖煤油〗me˨˩ ɦiɤ˨˧

【火油爐子】ɸu˥˧ ɦiɤ˨˩ lu˨˩ tsɿ˥˨ ⇨〖洋風爐〗ɦiã˨˩ ɸoŋ˦˧ lu˨˧

【火車】ɸu˥˧ ts'o˦˧ 一種交通運輸工具，由機車牽引車廂在鐵路上行駛‖近年有人説成[ho˦˧ ts'o˦˧]

【火車站】ɸu˥˧ ts'o˦˩ ze˨˨ 停靠火車的地方

【火盆】ɸu˥˧ bəŋ˨˧ 盛炭火等的盆子，用來取暖或烘乾衣物

【火輪船】ɸu˥˧ ləŋ˨˩ ze˨˧ ⇨〖輪船〗ləŋ˨˩ ze˨˧

【火通】ɸu˥˧ t'oŋ˦˧ 舊時吹火用的竹筒：△擀麵杖當～，一竅勿通

【火赤練】ɸu˥˧ ts'aʔ˧ lie˨˨ 赤練蛇，背部黑綠色，有赤色條紋和斑點，無毒

【火石】ɸu˥˧ zaʔ˨˧ 燧石，點火用‖參見"火刀"

【火着】ɸu˥˧ zaʔ˨˧ ＝〖着火〗zaʔ˨˩ ɸu˥˨ 失火

【火焙鷄】ɸu˥˧ pieʔ˩ tɕi˦˧ 舊時孵坊中以火烘烤的方式孵化的鷄。現在以電烘烤孵化的鷄則稱"電焙鷄‖焙，集韵入聲屑韵必結切："灼物焦也"

【伙計】ɸu˥˩ tɕi˦˩ ＝〖喫人家飯〗tɕ'iəʔ˧ ȵiŋ˨˩ ka˦˩ βɛ˨˨ 舊指店員

【伙頭軍】ɸu˥˧ dɤ˨˩ tɕyəŋ˦˧ ❶舊時指軍隊中的炊事員 ❷泛指專門從事炊事工作的人，略含貶義

【伙食】ɸu˥˧ zəʔ˨˧ 飯食，多指部隊、機關、學校等集體所辦飯食：儂你們食堂裏向～好哦？

【斧頭】ɸu˥˧ dɤ˨˧ 斧子：△～喫鑿子，鑿子喫木頭—級壓一級

【虎狸斑】ɸu˥˧ li˨˩ pɛ˦˧ 狸貓。形似貓，頭部有黑色條紋，軀幹有黑褐色斑點，尾部有橫紋

【虎頭虎□】ɸu˥˧ dɤ˨˩ ɸu˥˧ ts'oŋ˥˨ 冒冒失失：𠲎個人做起事體來～個

【虎撑】ɸu˥˩ ts'ã˦˩ 舊時江湖醫生手中搖的鐵質響器

【訃聞】ɸu˥˧ βəŋ˨˧ 向親友報喪的通知，多附有死者的事略‖"聞"又見məŋ˨

【副】ɸu˥ 量詞。❶用於某些成套的東西：一～對聯｜一～手套｜一～眼鏡｜一

～牌｜一～麻將 ❷用於人的表情、行爲：一～啥個腔調｜一～啥個面孔

【貨色】ɸu˧˦ sə?˧˥ ❶＝〖貨〗ɸu˧ 貨物，商品 ❷指人，人品，貶稱：穷個人～𠲎來

【貨色車】ɸu˧˦ sə?˧˥ ts'o˧˦ 裝貨的車子

βu

【户𪨶】βu˨˩ ts'ɿ˧˦ 裝門閂用的架子

【户頭】βu˨˩ dɤ˨˦ ❶有賬户關係的團體或個人 ❷指人：好～老實人

【户蕩】βu˨˩ dɑ̃˨˦ 地方‖市區已不用

【禾旁程】βu˨˩ bɑ̃˨˦ zəŋ˨˦ 指"程"字的結構，以區別於"𥟬"字

【戊】βu˨ 天干的第五位

【扶】βu˨ ❶用手支持使人、物或自己不倒 ❷用手幫助躺着或倒下的人坐或立，用手使倒下的東西竪直：拿小囡～起來

【扶梯】βu˨˩ t'i˧˦ ❶樓房中兩層之間的樓梯 ❷可以移動的梯子

【扶乩】βu˨˩ tɕi˧˦ 在木架上吊一根細木棍，兩人扶着架子，木棍便會在沙盤上畫出一定的痕跡，根據痕跡來定吉凶，這種迷信活動叫扶乩

【扶手】βu˨˩ sɤ˧˦ ⇨〖搯手〗tɑ̃˧˦ sɤ˧˥

【扶正】βu˨˩ tsəŋ˧˦ ＝〖册正〗ts'ɑ?˧˥ tsəŋ˧˥ 舊時，妻死後，通過一定的手續把妾定爲正室

【附近】βu˨˩ dʑiŋ˨˦ ＝〖近邊〗dʑiŋ˨˩ pie˧˦ ❶靠近某地的：城隍廟～ ❷附近的地方：伊拉屋裏就蹲辣～

【芙蓉】βu˨˩ ɦyoŋ˨˦ 金絲雀，自頭至胸爲黄色，腰黄緑色，腹白，尾和翅黑色，叫聲很好聽。供觀賞

【芙蓉花】βu˨˩ ɦyoŋ˨˥ ho˧˦ 木芙蓉，落葉灌木或小喬木，葉子闊卵形，花白色、粉紅色或紅色，是一種觀賞植物

【芙月】βu˨˩ n̠yø?˨˦（或 ɦyø?˨˦）農曆十月‖參見"杏月 ɦɑ̃˨˩ n̠yø?˨˦"

【和】βu˨ 搓麻將時，某一家的牌合乎規定的要求取得勝利

【和棋】βu˨˩ dʑi˨˦ 下棋時雙方不分勝負

【和調】βu˨˩ diɔ˨˦ 没有主見，隨聲附和：儂哪能自家嘸没主意，老是跟勒人家瞎～個啦？

【和頭】βu˨˩ dɤ˨˦ 菜肴中的配料

【和尚】βu˨˩ zɑ̃˨˦ 出家修行的男性佛教徒

【和尚廟】βu˨˩ zɑ̃˨˥ miɔ˨˩ 佛教寺院，和尚修行處

【和尚頭】βu˨˩ zɑ̃˨˥ dɤ˨˦ 光頭

【和束睏】βu˨˩ so?˧˥ k'uəŋ˧˦ 和衣而睡

【河】βu˨ ＝〖河浜〗βu˨˩ pɑ̃˧˦ 天然的或人工的大水道

【河裏】βu˨˩ li˨˦ 河中：落辣～

【河蟹】βu˨˩ hɑ˧˦ 淡水蟹

【河灘】βu˨˩ t'ɛ˧˦ ＝〖沿河灘〗ɦie˨˩ βu˨˦ t'ɛ˧˦ 河邊水深時淹没、水淺時露出的坡地

【河鮮】βu˨˩ sie˧˦ 新鮮的淡水食品

【河膠冰凍】βu˨˩ kɔ˧˦ piŋ˧˥ toŋ˧˩ 河水結冰，形容天氣寒冷

【河蚌】βu˨˩ bɑ̃˨˦ ⇨〖蚌〗bɑ̃˨

【河塘】βu˨˩ dɑ̃˨˦ 小河，小池

【河豚】βu˨˩ dəŋ˨˦ 鲀科魚類的俗稱。肉鮮美，肝臟、生殖腺及血液有劇毒：△拚死喫～

【河身】βu˨˧˨ səŋ˥˧˧ ＝〖河牀〗βu˨˧˨ zɑ̃˨˧˧ 河流兩岸之間容水的部分

【河井水】βu˨˧˨ tsiŋ˥˥˧ sɿ˥˥˧ ＝〖陰陽水〗iŋ˥˧˩ ɦiã˨˧˩ sɿ˥˥˨ 一半河水一半井水合成的水，做藥引子用

【狐狸】βu˨˧˨ li˨˧˧ 一種野獸，形狀略像狼

【狐狸精】βu˨˧˨ li˨˧˧ tsiŋ˥˧˧ 比喻好賣弄風騷，勾引男性的女子

【狐肷】βu˨˧˨ k'ɛ˥˧˧ 用以製衣的狐狸胸腹部和腋下的毛皮

【狐臭】βu˨˧˨ ts'ɤ˥˧˧ ⇨〖豬狗臭〗tsɿ˥˧˩ kɤ˥˥˧ ts'ɤ˥˥˨

【武氣】βu˨˧˨ tɕ'i˥˧˩ 言行等粗俗、粗魯。與"文氣 βəŋ˨˧˨ tɕ'i˥˧˧"相對

【武生】βu˨˧˨ sã˥˧˩ 戲曲中生角的一種，扮演勇武的男子，偏重開打

【鬍子】βu˨˧˨ tsɿ˥˥˧ ＝〖鬍鬚〗βu˨˧˨ su˥˧˩ 嘴周圍和連着鬢腳長的毛 ○"鬍鬚"也作"鬍蘇"

【胡桃】βu˨˧˨ dɔ˨˧˧ ⇨〖蒲桃〗bu˨˧˨ dɔ˨˧˧

【胡桃塊】βu˨˧˨ dɔ˨˧˧ k'ue˥˧˧ 核桃大小的石塊，用於建築

【胡蘿蔔】βu˨˧˨ lɔ˨˧˧(或 lu˨˧˧) boʔ˨˧˧ 一種常見蔬菜，根長圓錐形，通常爲橘紅色或黃色

【胡椒】βu˨˧˨ tsiɔ˥˧˧ 一種植物，果實小，球形，乾後呈白色或黑色，有辣味，可作調料

【胡椒粉】βu˨˧˨ tsiɔ˥˧˧ ɸəŋ˥˥˧ 胡椒磨成的粉，是一種調味品

【胡吆】βu˨˧˨ iɔ˥˧˧ 瘋鬧：小學生辣課堂裏～

【胡蜂】βu˨˧˨ ɸoŋ˥˧˧ 馬蜂。一種昆蟲，體長於蜜蜂，能蜇人

【胡嚨】βu˨˧˨ loŋ˨˧˧ ❶喉嚨 ❷嗓音‖也說"喉嚨 ɦɤ˨˧˨ loŋ˨˧˧"

【胡葱】βu˨˧˨ ts'oŋ˥˧˧ 大葱，葱的一種，葉子和莖較粗大，是普通蔬菜或調味品

【荷蘭水】βu˨˧˨ lɛ˨˧˩ sɿ˥˥˨ 舊稱汽水

【荷包蛋】βu˨˧˨ pɔ˥˧˧ dɛ˨˧˧ 去殼後在油裏煎熟的整個兒的鷄蛋

【荷花】βu˨˧˨ ho˥˧˧ 即蓮的花，生長在淺水中，花大，淡紅色或白色，有香味

【荷花大少爺】βu˨˧˨ ho˥˧˧ du˨˧˧ sɔ˥˧˧ ɦiɑ˨˧˧ 破落人家的少爺，只有夏天時才能穿一件綢衣，擺出大少爺的樣子，故稱

【荷花燈】βu˨˧˨ ho˥˧˧ təŋ˥˧˧ 一種供觀賞的燈，做成荷花形

【荷葉】βu˨˧˨ ɦieʔ˨˧˩ 荷花的葉子，略呈圓形，乾葉常用來覆瓮和包食品等

【荷葉邊】βu˨˧˨ ɦieʔ˨˧˧ pie˥˧˧ 衣物等邊緣上縫的有荷葉狀皺褶的花邊

【荷月】βu˨˧˨ n̠yøʔ˨˧˩(或 ɦyøʔ˨˧˩) 農曆六月‖參見"杏月 ɦã˨˧˨ n̠yøʔ˨˧˩"

【壺】βu˨˧ 量詞，用於壺裝的東西：一～茶(酒)

【葫蘆】βu˨˧˨ lu˨˧˧ 一種植物，果實中間細，像兩個球連在一起，表面光滑，主要供觀賞

【湖】βu˨˧ 被陸地圍着的大片積水‖上海話"河"、"湖"同音

【湖羊】βu˨˧˨ ɦiã˨˧˧ 綿羊，因分布於太湖周圍的湖州等地而得名

【湖筆】βu˨˧˨ pieʔ˥˧ 指浙江湖州製造的毛筆

【湖綠】βu˨˧˨ loʔ˨˧˩ ＝〖水綠〗sɿ˥˥˧ loʔ˨˧˩ 如湖水那樣的綠色

【無天野地】βu˩˧˩ t'ie˥˧˧ ɦiɑ˩˧˧ di˩˧˧ 形容小孩極端頑皮：搿個小囡每天辣弄堂裏孛相玩耍得～

【無受無受】βu˩˧˩ zɤ˩˧˧ βu˩˧˩ zɤ˩˧˧ 心中煩躁，手足無措

【無花果】βu˩˧˩ ho˥˧˧ ku˥˧ 一種果子，熟時爲紫紅色，可以吃

【無常(鬼)】βu˩˧˩ zɑ̃˩˧˧ (tɕy˥˧) 迷信指拘人靈魂的兩個鬼，一爲白無常，一爲黑無常

【無論如何】βu˩˧˩ ləŋ˩˧˦ zy˩˧˧ βu˩˧˨˩ 不管怎麼樣：儂～一定要來‖也說"勿管哪能 uəʔ˥˧ kue˥˦ nɑ˩˧˧ nəŋ˩˧˨˩"、"勿論哪能 uəʔ˥˧ ləŋ˩˧˦ nɑ˩˧˧ nəŋ˩˧˨˩"、"隨便哪能 zø˩˧˩ bie˩˧˦ nɑ˩˧˧ nəŋ˩˧˨˩"

【禍】βu˩˧ ＝〖窮禍〗dʑyoŋ˩˧˩ βu˩˧˧ 禍事，危害性大的事情

【禍中頭】βu˩˧˩ tsoŋ˥˧˦ dɤ˩˧˦ 闖禍的頭子

【蜈蚣】βu˩˧˩ koŋ˥˧˧ ⇨〖百脚〗pɑʔ˥˧ tɕiɑʔ˥˦

【腐竹】βu˩˧˩ tsoʔ˥˦ 捲緊成條狀的乾豆腐皮

【滬劇】βu˩˧˩ dʑiɑʔ˩˧˦ ＝〖申曲〗səŋ˥˧˦ tɕ'yoʔ˥˦ 上海市地方戲曲劇種之一，流行於上海‖"申曲"爲舊詞，現已少用

【誣告】βu˩˧˩ kɔ˥˦ 無中生有地控告別人有犯罪行爲‖"誣"又音 u˥˧

【舞獅子】βu˩˧˩ sɿ˥˧˦ tsɿ˥˨˩ 中國傳統的娛樂項目之一，兩個人套上獅狀的罩子，做各種動作

【舞刀】βu˩˧˩ tɔ˥˧˦ 耍刀

【蝴蝶】βu˩˧˩ dieʔ˩˧˧ 一種常見昆蟲，種類甚多，翅大，顏色美麗，吸花蜜

【蝴蝶門】βu˩˧˩ dieʔ˩˧˦ məŋ˩˧˦ 一種門的式樣，門有兩扇，比較小，上下均有較大空隙。門可從兩面開，舊時理髮店中常見

【蝴蝶結】βu˩˧˩ dieʔ˩˧˦ tɕieʔ˥˦ 一種活結，兩側繩子或帶子彎成兩個圈，狀如蝴蝶。領結也是一種蝴蝶結

【糊塗】βu˩˧˩ du˩˧˨˩ ❶不明事理，對事物的認識模糊或混亂 ❷内容混亂 ❸模糊‖强調時說"糊里糊塗"

【糊塗麵】βu˩˧˩ du˩˧˧ mie˩˧˧ ⇨〖爛糊麵〗lɛ˩˧˩ βu˩˧˦ mie˩˧˨˩

【糊三糊四】βu˩˧˩ sɛ˥˧˧ βu˩˧˧ sɿ˥˧˧ 許多人在一起胡鬧：一日到夜屌裏末勿蹲，到外頭去～

【霧】βu˩˧ ＝〖霧露〗βu˩˧˩ lu˩˧˦ ＝〖迷霧〗mi˩˧˩ βu˩˧˦ 空氣中的水蒸氣凝成的小水點，浮在接近地面的空氣中

【護】βu˩˧ 袒護：只曉得～牢自家小囡

【護士】βu˩˧˩ zɿ˩˧˦ ＝〖看護〗k'ø˥˧˦ βu˩˧˨˩ 醫療機構中擔任護理工作的人

【護杈】βu˩˧˩ ts'o˥˧˦ ⇨〖杈〗ts'o˥˧

【護壁板】βu˩˧˩ pieʔ˥˦ pɛ˥˨˩ ＝〖隑度〗ge˩˧˩ du˩˧˦ 牆的下半部砌的木板牆‖現在一般叫"護牆板 βu˩˧˩ ziɑ̃˩˧˦ pɛ˥˨˩"

tu

【多】tu˥˧ ❶數量大，跟"少"相對：街浪車子～得來熱昏一樣 ❷超出原有或應有的數目：搿隻碗～出來勒，放到碗櫥裏向去｜～撥儂兩隻餛飩 ❸過分的，不必要的：～心｜～嘴 ❹用在數量詞後，表示有零頭：十斤～ ❺表示相差程度大：火車比汽車快得～唻 ○另見 tɑ˥˧

【多嘴】tu˥˧˦ tsɿ˥˨˩ 不該說而說

【多多頭】tu˧ʳ tu˧ʳ dɤ˩˧ ❶見"多頭① tu˧ʳ dɤ˩˧" ❷孩子生得較多後，再生下的孩子叫多多頭

【多半】tu˧ʳ pe˧˥ ⇨〖大一半〗du˩˧ ie?˧ pe˧˥

【多虧】tu˧ʳ k'ue˧ʳ ⇨〖虧得〗tɕ'y˧ʳ tə?˧

【多少】tu˧ʳ sɔ˥˧ ❶指數量的大小：～勿一樣 ❷或多或少。也說"多多少少"

【多少】tu˧ʳ sɔ˥˧ =〖幾化〗tɕi˧ʳ hɔ˧ʳ ❶疑問代詞，問數量：～鈔票？｜班浪有～人？｜～高｜～重 ❷表示不定的數量：有～講～ ❸表示感嘆，多麼：搿塊布顏色～好辣海啦

【多頭】tu˧ʳ dɤ˩˧ ❶皮膚上增生的小圓塊兒 ❷東西、物體多餘的部分 ‖ 義項①也說"多多頭"

【多心】tu˧ʳ siŋ˧ʳ =〖多心思①〗tu˧ʳ siŋ˧ʳ sɿ˧ʳ 亂起疑心，用不必要的心思

【多心思】tu˧ʳ siŋ˧ʳ sɿ˧ʳ ❶⇨〖多心〗tu˧ʳ siŋ˧ʳ ❷經常想着，掛念

【多說多話】tu˧ʳ sə?˧ tu˧ʳ ɦo˩˧ 多嘴：搿樁事體儂是儂～咾話壞脫個

【哆羅呢】tu˧ʳ lu˩˧ ȵi˩˧ 一種闊幅呢料

【都城盤】tu˧ʳ zəŋ˩˧ be˩˧ 舊時書桌上放置筆筒、硯臺等的方盤

【朵】tu˥ 量詞：一～花(雲)

【肚子】tu˥˧ tsɿ˥˧ 指豬肚 ‖ "肚"又見 du˩

【堵】tu˥ 量詞，用於牆：一～牆

【躲】tu˥ 昆蟲或鳥類停留在物體上棲息：一隻鳥～辣海旗杆個尖尖浪

【躲】tu˥ 藏身：～起來

【賭】tu˥ ❶賭博：～場 ❷泛指爭輸贏：打～

【賭牌】tu˥ ba˩ 打牌賭博

【賭本】tu˥˧ pəŋ˥˧ 賭博的本錢

【賭神罰咒】tu˥˧ zəŋ˩˧ βa?˩˧ tsɤ˧˥ 賭咒，發誓

【賭品】tu˥˧ p'iŋ˥˧ 賭博時體現出來的人品

【賭東道】tu˥˧ toŋ˧ʳ dɔ˩˧ =〖□東道〗βã˩˧ toŋ˧ʳ dɔ˩˧ 打賭

【賭銅鈿】tu˥˧ doŋ˩˧ die˩˧ =〖賭博〗tu˥˧ po?˧ 用各種方式，拿財物作賭注比輸贏

【賭客】tu˥˧ k'ɑ?˧ 參加賭博的人

【妒忌】tu˧ʳ dʑi˩˧ =〖熬勿得〗ŋɔ˩˧ uə?˧ tə?˧ 對才能、名聲、地位或境遇比自己好的人心懷怨恨

t'u

【拖】t'u˧ =〖盎〗ã˧ 實際重量不夠秤毫上的標記時，秤稍下垂叫"拖"或"盎"

【拖】t'u˧ ❶拉着物體使之沿地面移動：～地板 ❷拉住：～牢伊勿讓伊跑 ❸拖延：～勒兩個號頭也嘸沒做好 ○另見 t'ɑ˧

【拖耳朵】t'u˧ʳ ȵi˩˧ tu˥˧ 耳垂較大的耳朵

【拖鞋】t'u˧ʳ ɦa˩˧ 後半截沒有鞋幫的鞋

【拖鞋皮】t'u˧ʳ ɦa˩ʳ bi˩˧ 趿着鞋

【拖袖】t'u˧ʳ ziɤ˩˧ 長過手臂的大袖子

【拖油瓶】t'u˧ʳ ɦiɤ˩ʳ biŋ˩˧ 婦女改嫁時帶來的子女

【拖賬】t'u˧ʳ tsã˥˧ ⇨〖宕賬〗dã˩˧ tsã˥ʳ

【拖糞】t'u˥˧˥ φəŋ˥˧˨˩ ＝〖拖蓬〗t'u˥˧˥ boŋ˨˧˥ 拖把

【拖身體】t'u˥˧˥ səŋ˥˧˥ t'i˧˦˨˩ ⇨〖懷孕〗βɑ˨˧˩ ɦyəŋ˨˧˧

【拖腳沒手】t'u˥˧˥ tɕiaʔ˥˥ məʔ˨˧˥ sɤ˧˦˨˩ 形容衣服長大，不合身

【土】t'u˧˦ ❶自製的，本地的，地方性的：～方法｜～布｜～白土話 ❷不時髦，不大方

【土地】t'u˧˦˥ di˨˧˥ ❶田地 ❷迷信指管一個小地區的神，也叫"土地菩薩"

【土地菩薩】t'u˧˦˧ di˨˧˥ bu˨˧˥ saʔ˥˨˩ 見"土地②"

【土地廟】t'u˧˦˧ di˨˧˥ miɔ˨˧˨˩ 供奉土地菩薩的廟

【土氣】t'u˧˦˥ tɕ'i˧˦˥ ⇨〖鄉氣〗ɕiã˥˧˥ tɕ'i˧˦˨˩

【土布】t'u˧˦˥ pu˧˦˥ ＝〖杜布〗du˨˧˩ pu˧˦˥ ＝〖老布〗lɔ˨˧˩ pu˧˦˥ ＝〖平機布〗biŋ˨˧˩ tɕi˥˧˧ pu˧˦˧ 用舊式紡織機織的布，與"洋布 ɦiã˨˧˩ pu˧˦˥"相對。上海土布元朝以後一直享譽全國

【土黃】t'u˧˦˧ βã˨˧˥ 像黃土的顏色

【土墩】t'u˧˦˧ təŋ˥˧˥ ＝〖土墩墩〗t'u˧˦˧ təŋ˥˧˥ təŋ˥˧˨˩ ＝〖土堆〗t'u˧˦˧ te˥˧˥ ＝〖泥墩〗ȵi˨˧˩ təŋ˥˧˧ ＝〖爛泥堆〗le˨˧˩ ȵi˨˧˥ te˥˧˥ 土堆兒

【土白】t'u˧˦˧ baʔ˨˧˥ 土話

【土作】t'u˧˦˧ tsɔʔ˥˥ ⇨〖仵作〗ɦŋ˨˧˩ tsɔʔ˥˥

【吐司】t'u˧˦˥ sɿ˥˧˨˩ 烤的麵包片‖外來詞，英語 toast

【吐絲】t'u˧˦˧ sɿ˥˧˧ 蠶長到一定時候，會從口中吐出絲來，絲多爲白色

【兔子】t'u˧˦˧ tsɿ˧˦˥ ❶一種動物，耳大，上唇中間分裂，眼睛通常爲紅色 ❷見"屁精 p'i˧˦˧ tsiŋ˥˧˧"

【兔子棉鞋】t'u˧˦˧ tsɿ˧˦˥ mie˨˧˥ ɦɑ˨˧˨˩ ⇨〖蚌殼棉鞋〗bã˨˧˩ k'ɔʔ˥˥ mie˨˧˥ ɦɑ˨˧˨˩

【兔子燈】t'u˧˦˧ tsɿ˧˦˥ təŋ˥˧˧ 元宵節小孩子玩的兔子形紙燈

【毻】t'u˧˦ 掉毛髮：貓辣海～毛｜～頭髮‖廣韻去聲過韻湯卧切："鳥易毛也"，今上海話義有所擴展

【毻毛】t'u˧˦ mɔ˨˧ ⇨〖蜕毛〗t'ø˧˦ mɔ˨˧

du

【大】du˨˧ ❶在體積、面積、數量、力量、强度等方面超過一般或超過所比較的對象，跟"小"相對：上海個房子儕勿～個｜年紀忒～｜風～ ❷大小：迭間房子幾化～ ❸程度深：～紅 ❹排行第一的：老～｜～阿哥 ❺用在時令或節日前，表示强調：～年初一 ○另見 dɑ˨˧

【大嘴巴】du˨˧˩ tsɿ˧˦˥ po˥˧˧ ＝〖痄腮脹〗tso˧˦˧ se˥˧˥ tsã˧˦˨˩ 流行性腮腺炎

【大水】du˨˧˩ sɿ˧˦˥ ❶因雨水過多而流上岸的河水或街道的積水 ❷發大水

【大水大漿】du˨˧˩ sɿ˧˦˥ du˨˧˧ tsiã˥˧˨˩ 形容洗衣物時用很多水：汏衣裳覅～

【大書】du˨˧˩ sɿ˥˧˧ 評話

【大櫥】du˨˧˩ zɿ˨˧˥ 鑲有大鏡子的衣櫃

【大米】du˨˧˩ mi˨˧˥ ⇨〖粳米〗kã˥˧˥ mi˨˧˨˩

【大細】du˨˧˩ si˧˦˥ ⇨〖子女〗tsɿ˧˦˧ ȵy˨˧˥

【大兒子】du˨˧˩ ȵi˨˧˥ tsɿ˧˦˨˩ 最大的兒子

【大戲】du˨˧˩ ɕi˧˦˥ ＝〖京劇〗tɕiŋ˥˧˥ dʑioʔ˨˧˥ 我國最主要的傳統劇種

【大姨子】du˨˧˩ ɦi˨˧˥ tsɿ˧˦˨˩ 妻之姐，背稱

【大姨姆媽】du˨˩ ɦi˨˦ m˦˦ ma˦˩ 大姨媽

【大大】du˨˩ du˨˦ 父之姐

【大肚皮】du˨˩ du˨˦ bi˨˦ ❶懷孕 ❷孕婦 ❸食量大的人：△開飯店勿怕～

【大路】du˨˩ lu˨˦ 較寬闊的路 ○另見 da˨˩ lu˨˦

【大姑娘】du˨˩ ku˦˦ ȵiã˨˦ 已到婚齡的未婚女青年

【大雨】du˨˩ ɦy˨˦ 雨量較大或很大的雨，兼有北京話"大雨"、"暴雨"的意義

【大排骨】du˨˩ ba˨˦ kuaʔ˦˦ ＝〖大排〗da˨˩ ba˨˦ 帶半邊脊椎骨的肉，多指豬排

【大奶奶】du˨˩ na˨˦ na˨˩ 舊時僕人尊稱主人之妻

【大家大當】du˨˩ ka˦˦ du˨˦ tã˦˩ 很大的家當：～僑撥搿個敗家子敗光勒

【大假腔】du˨˩ ka˦˦ tɕ'iã˦˦ 對人愛理不理的態度

【大解】du˨˩ ka˦˦ ⇨〖拆屙〗ts'aʔ˦˦ u˦˦

【大骱】du˨˩ ga˨˦ 股骨與盆骨連接處

【大姐】du˨˩ tsia˦˦ ❶受雇於人的年輕婦女 ❷舊時稱未嫁的女子

【大寫字】du˨˩ sia˦˦ zɿ˨˩ ⇨〖繁體字〗βɛ˨˩ t'i˦˦ zɿ˨˦

【大眼麥覷】du˨˩ ŋɛ˨˦ maʔ˨˦ tɕ'i˦˩ 眼大而近視的人

【大半夜】du˨˩ pe˦˦ ɦia˨˩ ＝〖大半夜天〗du˨˩ pe˦˦ ɦia˨˦ t'ie˦˩ 大半個夜裏

【大半日】du˨˩ pe˦˦ ȵieʔ˨˦ ＝〖大半天〗du˨˩ pe˦˦ t'ie˦˦ 大半個白天，也用以形容時間久：等勒～

【大推扳】du˨˩ t'e˦˦ pe˦˦ 相差很大。加强語氣則可以說："大推大扳 du˨˩ t'e˦˦ du˨˦ pe˦˩"、"大推野扳 du˨˩ t'e˦˦ ɦia˨˦ pe˦˩"

【大男小女】du˨˩ ne˨˦ sio˦˦ ȵy˨˩ 泛指子女

【大菜】du˨˩ ts'e˦˦ 酒席上最後端上來的全鷄、全鴨等菜肴

【大天白亮】du˨˩ t'ie˦˦ baʔ˨˦ liã˨˩ 天色大亮

【大先生】du˨˩ sie˦˦ sã˦˦ 舊時稱高檔妓院中的妓女

【大前年】du˨˩ zie˨˦ ȵie˨˦ ＝〖大前年子〗du˨˩ zie˨˦ ȵie˨˦ tsɿ˦˩ ＝〖着前年子〗zaʔ˨˩ zie˨˩ ȵie˨˩ tsɿ˦˩ 前年的前一年

【大前日】du˨˩ zie˨˦ ȵieʔ˨˦ ＝〖大前天〗du˨˩ zie˨˦ t'ie˦˦ ＝〖着前日〗zaʔ˨˩ zie˨˩ ȵieʔ˨˩ ＝〖改前日〗ke˦˦ zie˨˦ ȵieʔ˨˦ 前天的前一天

【大件頭】du˨˩ dʑie˨˦ dɤ˨˦ 體積龐大、笨重的家具

【大年初一】du˨˩ ȵie˨˦ ts'u˦˦ ieʔ˦˩ ⇨〖春節〗ts'əɲ˦˦ tsieʔ˦˦

【大年三十】du˨˩ ȵie˨˦ sɛ˦˦ səʔ˦˩ ⇨〖年夜頭〗ȵie˨˩ ɦia˨˦ dɤ˨˦

【大塊頭】du˨˩ k'ue˦˦ dɤ˨˦ ＝〖爛大塊頭〗lɛ˨˩ du˨˦ k'ue˦˦ dɤ˨˩ 胖子

【大毛病】du˨˩ mɔ˨˦ biɲ˨˩ 大病，重病

【大老官】du˨˩ lɔ˨˦ kue˦˦ ❶舊時尊稱別家的主人 ❷大拇指

【大潮汛】du˨˩ zɔ˨˦ siɲ˦˩ 一年中定期的大潮，以農曆八月十八發生的最大 ○也作"大潮信"

【大好佬】du˨˩ hɔ˦˦ lɔ˨˦ 大人物

【大頭】duᴧL dɤᴧr ⇨〖衰大頭〗 ɦyøᴧL duᴧF dɤᴧF

【大頭鬼】duᴧL dɤᴧr tɕyꓶk 碰着"大頭鬼",意即"見鬼",多指遭逢不順或不吉的人或事

【大頭頸】duᴧL dɤᴧr tɕiŋꓶk 甲狀腺發炎腫大

【大口】duᴧL k'ɤꓶF ＝〖方框檔〗 ɸɑ̃ɥr k'uɑ̃ɥr tɑ̃ꓶk 四框欄兒,漢字偏旁,如"國囚園"等字的外面部分

【大後年】duᴧL ɦɤᴧr ȵieᴧF 後年的後一年

【大後日】duᴧL ɦɤᴧr ȵieʔᴧF ＝〖大後天〗 duᴧL ɦɤᴧr t'ieɥF 後天的後一天

【大舅子】duᴧL dʑiɤᴧr tsɿꓶk ＝〖內兄〗 neᴧL ɕyoŋɥF 妻之兄,背稱。稱"內兄"比較文氣,正式

【大花面】duᴧL hoɥr mieᴧk 戲曲中的角色之一,淨:△瞎子唱～,眼勿見爲淨

【大姆媽】duᴧL mɥr maɥF ❶伯母 ❷妾之子女稱妻 ❸稱年齡較大的女性

【大張曉諭】duᴧL tsɑ̃ɥr ɕiɔꓶF ɦyᴧk 到處宣揚,讓大家都知道

【大生日】duᴧL sɑ̃ɥr ȵieʔᴧF 年齡爲整數十的倍數的生日

【大腸】duᴧL(或 dɑᴧL) zɑ̃ᴧF 腸的一部分,上接小腸,下通肛門

【大量】duᴧL liɑ̃ᴧr 氣量大

【大牆門】duᴧL ziɑ̃ᴧr məŋᴧF ⇨〖牆門〗 ziɑ̃ᴧL məŋᴧF

【大髈】duᴧL p'ɑ̃ꓶF ＝〖大腳髈〗 duᴧL tɕiaʔꓶr p'ɑ̃ꓶk ＝〖大腿〗 duᴧL(或 dɑᴧL) t'eꓶF 髖骨以下膝蓋以上的部分

【大黃魚】duᴧL βɑ̃ᴧr ɦŋ̍ᴧF ❶黃魚的一種。鱗細,尾窄,背部灰黃色,鰭黃 ❷舊時稱十兩重的一塊條形黃金爲"一條大黃魚"

【大湯】duᴧL t'ɑ̃ɥF ＝〖大池〗 duᴧL zɿᴧF 公共浴室中的熱水浴池

【大講張】duᴧL kɑ̃ꓶr tsɑ̃ɥF 滔滔不絕地聊天:看樣子伊拉今朝要～勒

【大盆子】duᴧL bəŋᴧr tsɿꓶk ⇨〖盆子〗 bəŋᴧL tsɿꓶF

【大門】duᴧL məŋᴧF ⇨〖正門〗 tsəŋꓶF məŋᴧF

【大門外頭】duᴧL məŋᴧr ŋɑᴧF dɤᴧk 大門外

【大餛飩】duᴧL βəŋᴧr dəŋᴧF 餛飩的一種,皮兒較大較厚

【大廳】duᴧL(或 dɑᴧL) tiŋɥF 大的廳堂,舊時也指正廳

【大清(老)早】duᴧL ts'iŋɥr (lɔᴧF) tsɔꓶk ⇨〖一清早〗 ieʔꓶF ts'iŋɥr tsɔꓶk

【大襟】duᴧL tɕiŋɥF 紐扣在一側的中裝的前面部分

【大勤共】duᴧL dʑiŋᴧr goŋᴧF 大幹,常指毫無必要地大幹:搿眼眼小事體用勿着～‖"勤共"爲象聲詞

【大人】duᴧL ȵiŋᴧF ❶成年人 ❷長輩

【大風】duᴧL ɸoŋɥF 風力較大的風,兼有北京話"大風"、"狂風"的意義

【大衆牲】duᴧL tsoŋɥr sɑ̃ɥF 體形較大的牲口,如馬、牛等

【大紅】duᴧL ɦoŋᴧF 非常鮮艷的紅色

【大閘蟹】duᴧL zaʔᴧr haꓶk 一種淡水蟹,體大,味鮮美,江蘇陽澄湖出產的最著名,稱"紅鉗(螯)紅爪(腳)",足上有淡黃色的毛‖"閘"的本字常是

"㷶",今採用通行的寫法

【大阿哥】du˩˧ʟ aʔ˥ɾ ku˧ɼ =〖大哥〗 dɑ˩˧ʟ ku˧ɼ 最大的兄長

【大阿福】du˩˧ʟ aʔ˥ɾ ɸoʔ˥ɼ ❶無錫惠山的泥人,造型很胖 ❷指胖子,有揶揄之意

【大伯】du˩˧ʟ(或 dɑ˩˧ʟ) pɑʔ˥ɾ 夫之兄,背稱

【大白菜】du˩˧ʟ(或 dɑ˩˧ʟ) bɑʔ˩˧ɾ tsʻe˥ʞ =〖黄芽菜〗 βɑ̃˩˧ʟ ŋɑ˩˧ɼ tsʻe˥ɼ =〖白菜〗 bɑʔ˩˧ɭ tsʻe˥ʟ =〖膠菜〗 tɕiɔ˧ɾ tsʻe˥ʞ 冬季常見的一種蔬菜,葉子很大,色淡黄,常包在一起

【大腳娘姨】du˩˧ʟ tɕiɑʔ˥ɾ ȵiɑ̃˩˧ɾ ɦi˩˧ʞ ❶不纏足的女傭 ❷做家務的男子,有揶揄意味

【大腳風】du˩˧ʟ tɕiɑʔ˥ɾ ɸoŋ˧ɼ 由絲蟲病引起的象皮腿,腿部變粗,皮膚粗糙

【大舌頭】du˩˧ʟ zəʔ˩˧ɾ dɤ˩˧ɼ 口齒不清:𪜶個人~,閑話講勿清爽

【大節頭】du˩˧ʟ tsieʔ˥ɾ dɤ˩˧ɼ =〖大手節頭〗 du˩˧ʟ sɤ˥ɾ tsieʔ˥ɾ dɤ˩˧ʞ =〖大米̥節頭〗 du˩˧ʟ mi˩˧ɾ tsieʔ˥ɾ dɤ˩˧ʞ =〖大拇指〗 dɑ˩˧ʟ mu˧ɾ tsɿ˥ʞ 手的第一個指頭

【大一眼】du˩˧ʟ ieʔ˥ɾ ŋɛ˩˧ʞ =〖大一點〗 du˩˧ʟ ieʔ˥ɾ tie˥ɼ 大一點兒

【大一半】du˩˧ʟ ieʔ˥ɾ pe˥ʞ =〖大半〗 du˩˧ʟ pe˥ɾ =〖多半〗 tu˧ɾ pe˥ʞ (數量上)比一半多

【大𩟔頭】du˩˧ʟ tsʻɔʔ˥ɾ pʻoʔ˥ʞ 大胖子,貶義

【大學生意】du˩˧ʟ ɦɔʔ˩˧ɾ sɑ̃˧ɾ i˥ʞ 馬上就要滿師的學徒

【大哭小喊】du˩˧ʟ kʻoʔ˥ɼ siɔ˥ɾ he˩˧ɾ 形容驚慌失措,哭喊連天

【大月生】du˩˧ʟ ȵyøʔ˩˧ɾ(或 ɦyøʔ˩˧ɾ) sɑ̃˧ɼ 生日在六月底以前的叫大月生

【杜布】du˩˧ʟ pu˥ɾ ⇨〖土布〗 tʻu˥ɾ pu˥ɾ

【杜孵鷄】du˩˧ʟ bu˩˧ɾ tɕi˧ɼ 用母鷄孵化的鷄,對"火㷶鷄 ɸu˥ɼ pieʔ˥ɾ tɕi˧ɼ"而言

【杜做主張】du˩˧ʟ tsu˥ɾ tsʮ˥ɼ tsɑ̃˧ɼ =〖杜做主意〗 du˩˧ʟ tsu˥ɾ tsʮ˥ɾ i˥ɾ 自作主張:𪜶筆生意人家儕勿情願做,是伊一家頭~攬下來個

【杜做貨】du˩˧ʟ tsu˥ɾ ɸu˥ʞ 家庭作坊中製造的物品

【杜鵑花】du˩˧ʟ tɕyø˧ɾ ho˧ɼ 一種花卉,花多爲紅色,又名"映山紅 iɑ̃˥ɼ sɛ˧ɾ ɦoŋ˩˧ɼ"

【肚皮】du˩˧ʟ bi˩˧ɼ 肚子 ‖"肚"又見 tu˥

【肚皮餓】du˩˧ʟ bi˩˧ɾ ŋu˩˧ʞ ⇨〖餓〗 ŋu˩˧

【肚裏□】du˩˧ʟ li˩˧ɾ zɑ˩˧ʞ =〖肚皮□〗 du˩˧ʟ bi˩˧ɾ zɑ˩˧ʞ 腹瀉

【肚裏痛】du˩˧ʟ li˩˧ɾ tʻoŋ˥ʞ =〖肚皮痛〗 du˩˧ʟ bi˩˧ɾ tʻoŋ˥ʞ 肚子疼

【肚臍】du˩˧ʟ zi˩˧ɼ =〖肚臍眼〗 du˩˧ʟ zi˩˧ɾ ŋɛ˩˧ʞ =〖肚皮眼〗 du˩˧ʟ bi˩˧ɾ ŋɛ˩˧ʞ 肚子中間臍帶脱落的地方

【肚兜】du˩˧ʟ tɤ˧ɼ 舊時束在胸前肚子上防止受涼的布片

【肚膨氣脹】du˩˧ʟ bɑ̃˩˧ɾ tɕʻi˥ɼ tsɑ̃˥ʞ 吃得太飽,肚子很脹:喫得來~

【肚腸】du˩˧ʟ zɑ̃˩˧ɼ 腸子,人和高等動物的消化器官的一部分,形狀像管子,分小腸和大腸兩部分

【肚腸㔶̥曹̥】du˩˧ʟ zɑ̃˩˧ɾ lɔ˩˧ɾ zɔ˩˧ʞ 動物的内臟

【肚噹】du˩˨ tɑ̃˥˦ 對青魚腹部一段的俗稱：青魚～｜紅燒～

【塗脫】du˩˨ tʻəʔ˦ 塗掉

【舵】du˩ 船等控制方向的裝置

【馱】du˩ 背，負：身浪～勒一個小人

【馱馱背】du˩˨ du˩˦ pe˥˦ ⇨〖背背馱〗pe˥˦ pe˥˨ du˩˦

【圖死】du˩˨ si˥˨ ＝〖圖死日〗du˩˨ si˥˨ n̠ieʔ˩˦ 得過且過，渾渾噩噩，不求上進

【圖(畫)釘】du˩˨ (ɦo˩˦) tiŋ˥˦ ⇨〖撳釘〗tɕʻiŋ˥˦ tiŋ˥˦

【圖章】du˩˨ tsɑ̃˥˦ ＝〖圖書〗du˩˨ sʮ˥˦ 刻有人名或單位名的物體，印在文件、書籍等上作爲標記。也指它印後的痕迹

【駝子】du˩˨ tsɿ˥˦ 駝背的人

【駝子瞎眼】du˩˨ tsɿ˥˦ haʔ˦ ŋɛ˨ 泛指不怎麼好的人或東西：揀來揀去也只必過只不過揀着個～

【駝背】du˩˨ pe˥˦ 一種畸形，人的背柱向後拱起，北京話叫“羅鍋”

【駝色】du˩˨ səʔ˦ 如駱駝毛那樣的褐色

nu

【挼】nu˩ 揉：額角頭浪跌出一塊烏青塊，用手～～～‖廣韵平聲戈韵奴禾切：“一曰兩手相切摩也”

【糯】nu˩ ❶富於黏性：辯隻年糕～，好喫 ❷話語等柔和；人隨和，好説話：蘇州閑話老～個｜老張人蠻～個

【糯米】nu˩˨ mi˩˦ 糯稻碾出的米，富於黏性，可以做糕點，也可以釀酒

【糯米欄】nu˩˨ mi˩˨ dø˩˦ ⇨〖欄子〗dø˩˨ tsɿ˥˦

lu

【擄人勒贖】lu˥˨ zəŋ˩˨ ləʔ˩˨ zoʔ˩˦ 爲金錢而進行的綁架

【擼】lu˥ 用手或手臂把東西聚集或撥到一邊：～攏來｜臺子浪個物事～脱伊

【攎】lu˥ ❶摸：我～進去，嘸没摸到人｜叫伊揩臺子，伊～勒～～就算揩好勒 ❷揉：頭浪撞勒一隻塊，用手～～伊 ❸搓：～～手 ❹理：頭髮～～齊

【攎順毛】lu˥ zəŋ˩˨ mɔ˩˦ 順着對方的脾氣或意思説話：伊歡喜聽好閑話，儂要攎伊個順毛

【攎平】lu˥ biŋ˩ ❶用手來回撫摩使東西平整 ❷擺平，把事辦妥

【囉唆】lu˥˨ su˥˦ ❶言語繁複 ❷事情瑣碎，麻煩：辯樁事體哪能介～個啦

【如果】lu˩˨(或 zʮ˩˨) ku˥˦ ⇨〖假使〗tɕia˥˦ sɿ˥˦

【卵】lu˩ 女性生殖細胞‖[lu˩]爲避諱音 ○另見 lø˩

【鹵】lu˩ 菜肴中的湯汁：肉～

【鹵搭搭】lu˩˨ taʔ˦ taʔ˦ 形容食物汁水多

【路】lu˩ ❶地面上供人或車馬通行的部分 ❷路程：～忒遠勒，踏脚踏車要一個鐘頭 ❸量詞，用於公共汽車：到復旦個車子有115～，139～，118～

【路子】lu˩˨ tsɿ˥˦ ❶做事的方式 ❷來歷，道兒：伊是啥個～啊？❸後門，關係：通～

【路費】lu˩˨ ɸi˥˨ ＝〖盤纏(銅鈿)〗be˩˨ ze˩˦ (doŋ˩˦ die˩˦) 旅程中所用的錢，包括交通、食宿方面的費用

【路道】lu˨˦˩ dɔ˨˦ ❶後門，關係：～粗關係多 ❷解決問題的途徑、方法：摸準～，再好才可以做生活

【路條】lu˨˦˩ diɔ˨˦ =〖路單〗lu˨˦˩ tɛ˥˧ 舊時一種簡便的通行憑證

【路浪(向)】lu˨˦˩ lɑ̃˨˦ (ɕiɑ̃˧˦) 路上：～碰着一個老同學，談勒半天，葛咾晏脫勒

【路個西面】lu˨˦˩ gəʔ˨˦ si˥˧ mie˨˦˩ 路西

【路個南面】lu˨˦˩ gəʔ˨˦ ne˨˦˩ mie˨˦ 路南

【路個邊浪】lu˨˦˩ gəʔ˨˦ pie˥˧ lɑ̃˨˦˩ =〖路個邊浪向〗lu˨˦˩ gəʔ˨˦ pie˥˧ lɑ̃˨˦ ɕiɑ̃˧˦˩ =〖路邊浪〗lu˨˦˩ pie˥˧ lɑ̃˨˦˩ 路邊

【路個東面】lu˨˦˩ gəʔ˨˦ toŋ˥˧ mie˨˦˩ 路東

【路個北面】lu˨˦˩ gəʔ˨˦ poʔ˥˧ mie˨˦ 路北

【路角】lu˨˦˩ koʔ˥˧ ❶旁門左道：～仄不正派 ❷門路，指能達到個人目的的途徑

【腡】lu˨˦ =〖旋腡〗zie˨˦˩ lu˨˦ ❶頭髮旋兒 ❷一種指紋，北京話叫"斗"

【螺絲批】lu˨˦˩ sɿ˥˧ p'i˥˧ ⇨〖捻鑿〗ȵie˥˧ zoʔ˨˦

【螺絲鑽】lu˨˦˩ sɿ˥˧ tsø˧˦ 鑽頭帶螺旋槽的鑽子

【螺絲(釘)】lu˨˦˩ sɿ˥˧ (tiŋ˥˧) 有螺旋紋的釘子

【螺螄】lu˨˦˩ sɿ˥˧ 水生軟體動物，通常指淡水螺，一般較小，體外包着錐形硬殼，上有旋紋

【蘆蓆(席)】lu˨˦˩ ɸi˥˧ (zieʔ˨˦) =〖蘆席〗lu˨˦˩ zieʔ˨˦ 用葦篾編成的席子，用來搭棚子

【蘆葦】lu˨˦˩ βe˨˦ =〖蘆頭〗lu˨˦˩ dɤ˨˦ 一種植物，多生在水邊，莖似竹，葉披針形。可編席子等

【蘆花】lu˨˦˩ ho˥˧ 蘆葦花軸上密生的白毛

【蘆花鷄】lu˨˦˩ ho˥˧ tɕi˥˧ 一種名種鷄，毛色如蘆花，個兒大，肉質肥嫩

【蘆花掃帚】lu˨˦˩ ho˥˧ sɔ˧˦ tsɤ˧˦ 用蘆葦編紮成的掃帚，較竹絲紮的掃帚小，舊時用以掃臥室等

【蘆筍】lu˨˦˩ səŋ˧˦ =〖龍鬚菜〗loŋ˨˦˩ sy˥˧ ts'e˧˦ 石刁柏。外形如小竹筍，白色嫩莖可食用

【蘆根】lu˨˦˩ kəŋ˥˧ 蘆葦的地下莖，可入藥，有清涼解毒之功效

【蘆箬】lu˨˦˩ ȵiaʔ˨˦ 一種蘆葉，常作包粽子用

【蘆席棚】lu˨˦˩ zieʔ˨˦ bɑ̃˨˦ 用蘆席蓋房頂的簡陋的小房子。上海地區現已不見

【蘆粟】lu˨˦˩ soʔ˥˧(或 su˥˧) =〖甜蘆粟〗die˨˦˩ lu˨˦ soʔ˥˧(或 su˥˧) 高粱的變種，形似甘蔗，但稈較細，汁味微甜，可吃，郊縣崇明盛產

【羅圈腳】lu˨˦˩ tɕ'yø˥˧ tɕiaʔ˥˧ 羅圈腿兒，向外彎曲的兩條腿，這種畸形多由佝僂病引起

【羅宋】lu˨˦˩ soŋ˧˦ 舊指俄羅斯：～毯｜～牌九一種賭博方式 ‖ 外來詞，英語 Russian

【羅宋毯】lu˨˦˩ soŋ˧˦ t'ɛ˥˧ 俄羅斯出產的羊毛毯

【羅宋帽】lu˨˦˩ soŋ˧˦ mɔ˨˦ 一種冬天戴

的絨帽子，兩側可以摺起，也可以拉下掩住耳朵、臉頰

【羅宋湯】lu˩˧꜖ soŋ˧˦꜔ t'ã˥˧꜔ 用大白菜、番茄等做成的湯

【櫓】lu˩˧ 使船前進的工具，比槳大，安在船艄，用人搖

【櫓捻頭】lu˩˧꜖ ȵie˩˧꜒ dɤ˩˧꜒ 船上架櫓用的條狀突起，頂端呈半球狀

【櫓綳繩】lu˩˧꜖ pã˥˧꜒ zəŋ˩˧꜒ 搖櫓用的繩子

【爐】lu˩˧ 量詞，用於爐裝的東西：一～灰（陶器）

【爐子】lu˩˧꜖ tsɿ˧˦꜔ 見"煤爐 me˩˧꜖ lu˩˧꜔"

【爐柵】lu˩˧꜖ saʔ˥꜒ 架在爐子裏的鐵柵，上面放煤球、煤餅等，下面貯煤灰

【露水】lu˩˧꜖ sɿ˧˦꜒ 凝結在地面或靠近地面的物體上的水珠

【露梯】lu˩˧꜖ t'i˥˧꜒ 露天的樓梯

【露臺】lu˩˧꜖ de˩˧꜒ =〖曬臺〗 so˧˦꜔ de˩˧꜒ 樓頂平臺，可以是房屋的平頂，也可以是在人字形屋頂上搭建的平臺

【露天通事】lu˩˧꜖ t'ie˥˧꜒ t'oŋ˥˧꜒ zɿ˩˧꜓꜕ 舊上海在街頭給外國人做翻譯收取小費、同時陪外國人購物收取回扣及小費的人

【露口風】lu˩˧꜖ k'ɤ˧˦꜒ ɸoŋ˥˧꜒ 透露消息，透露真實的想法：要保密，千萬嫑～

【騾子】lu˩˧꜖ tsɿ˧˦꜔ 一種家畜，是馬和驢子交配的產物‖上海地區沒有驢和騾，往往驢騾不分

【玀玀】lu˩˧꜖ lu˩˧꜒ 豬，童語

【籮】lu˩˧ =〖籮筐〗 lu˩˧꜖ k'uã˥˧꜔ 用竹子編的器具，或圓或方，或方底圓口，用以盛放糧食、蔬菜等

【驢打滾】lu˩˧꜖ tã˧˦꜒ kuəŋ˧˦꜓꜕ 舊時的一種高利貸，用利滾利的辦法獲取高額利息‖"驢"又見 li˩˧

【鑼】lu˩˧ 打擊樂器，用銅製成，形狀如盤，用鑼槌敲打

【鑼鼓家生】lu˩˧꜖ ku˧˦꜔ ka˥˧꜔ sã˥˧꜔ 鑼和鼓，泛指打擊樂器

【鱸魚】lu˩˧꜖ ɦŋ˩˧꜒ ❶松江鱸魚。參見"四鰓鱸 sɿ˧˦꜔ se˥˧꜒ lu˩˧꜒" ❷鮨科鱸魚。體側扁、口大鱗細，背部灰綠色，腹面白色。夏季進入淡水，冬季返回海中。我國沿岸淺海均產

tsu

【租米】tsu˥˧꜒ mi˩˧꜓꜕ 用稻穀或米繳納的地租

【租房子】tsu˥˧ βã˩˧꜖ tsɿ˧˦꜔ 租用房子

【左右】tsu˧˦꜒ ɦiɤ˩˧꜒ 用在數詞或數量詞後，表示約數：三十～｜五十歲～‖"左"又見 tsi˧˦

【左撇子】tsu˧˦꜔ p'ieʔ˥꜒ tsɿ˧˦꜓꜕ =〖左手風〗 tsi˧˦꜔ sɤ˧˦꜒ ɸoŋ˥˧꜒ 習慣於左手使用筷子、刀、剪等器物的人

【祖宗】tsu˧˦꜔ tsoŋ˥˧꜒ 家族較早的上輩

【組】tsu˧˦ 量詞，用於集體事物：分成三～

【做市面】tsu˧˦ zɿ˩˧꜖ mie˩˧꜒ 打開做事的局面：伊～做得來忒個大

【做事體】tsu˧˦꜔ zɿ˩˧꜒ t'i˧˦꜓꜕ ❶幹活 ❷從事某一職業或工作 ❸指辦喜事，一般指訂婚、結婚等大事

【做時節】tsu˧˦꜔ zɿ˩˧꜒ tsieʔ˥꜒ 冬至、夏至、清明、七月半、十月朝五個節氣或節日祭祀鬼神

【做米】tsu˧˦ mi˩˧ ⇨〖搨米〗 t'aʔ˥꜒ mi˩˧꜒

【做媚眼】tsu˦˧ mi˩˥ ŋɛ˩˨ 送秋波，抛媚眼：△俏媚眼做撥瞎子看

【做禮拜】tsu˦ li˩˩ pɑ˦˥ 基督教徒到禮拜堂聚會行禮或聽講道

【做戲】tsu˦ ɕi˦ ＝〖演戲〗ie˦ ɕi˦ ❶表演戲劇 ❷喻裝模作樣

【做衣裳】tsu˦˧ i˥˥ zɑ̃˩˥ 做衣服

【做姑娘】tsu˦˧ ku˥˥ ȵiɑ̃˩˥ 指尚未出嫁：伊～個辰光老歡喜打扮個

【做鬼臉】tsu˦˧ tɕy˥˥ lie˩˨ ⇨〖扮鬼臉〗pɛ˦˧ tɕy˥˥ lie˩˨

【做債】tsu˦˥ tsɑ˦˥ 借債

【做鞋面】tsu˦ ɦɑ˩˩ mie˩˧ 做鞋幫

【做夜作】tsu˦˧ ɦiɑ˩˥ tsɔʔ˦˧ ＝〖磨夜作〗mu˩˩ ɦiɑ˩˧ tsɔʔ˦˧ 晚上工作

【做三朝】tsu˦˧ sɛ˥˥ tsɔ˥˧ 嬰兒出生的第三天擺酒請客，這桌酒叫“湯餅會 t'ɑ̃˥˥ piŋ˥˧ βe˩˨ ”

【做媒人】tsu˦ me˩˩ ȵiŋ˩˧ ＝〖説媒〗səʔ˦ me˩˧ 做媒，介紹婚姻

【做滿月】tsu˦ me˩˥ ɦyøʔ˩˧ 爲嬰兒滿月而辦酒席

【做牽頭】tsu˦˧ tɕ'ie˥˥ dɤ˩˧ 爲不正當的男女關係牽綫搭橋

【做岸】tsu˦ ŋø˩ 爲防止水稻田漏水而修整田岸

【做好人】tsu˦ hɔ˥˧ ȵiŋ˩˧ 充當好人：△攛掇兩頭來相罵，蹲辣當中～

【做小生意個】tsu˦ siɔ˥˧ sɑ̃˥˥ i˦˧ gəʔ˩˨ ⇨〖行販〗ɦɑ̃˩˩ φɛ˦˧

【做小人家】tsu˦ siɔ˥˧ ȵiŋ˩˥ kɑ˥˧ ＝〖辦家家〗bɛ˩˩ kɑ˥˥ kɑ˥˧ 一種兒童游戲，如以某些草、葉充當蔬菜，以瓦片等充當鍋碗，摹仿做飯等家庭生活。北京話叫“過家家兒”

【做頭】tsu˦˧ dɤ˩˧ 指有從事某項工作、做某件事情的價值，多用於否定句或疑問句中：迭種生活有啥～

【做頭髮】tsu˦˧ dɤ˩˥ φaʔ˦˧ 做髮型

【做手脚】tsu˦˧ sɤ˥˥ tɕiɑʔ˦˧ 暗中進行安排改動，多指舞弊等

【做個虎勢】tsu˦˧ kɤ˦˧ φu˥˥ sɿ˦˥ ＝〖打個虎勢〗tɑ̃˥˧ kɤ˦˧ φu˥˥ sɿ˦˥ 打起精神

【做酒】tsu˦ tsiɤ˥ 農家自己釀米酒

【做舍姆】tsu˦˥ so˦˧ ɦm˩˨ 坐月子

【做綳子】tsu˦˧ pɑ̃˥˥ tsɿ˥˨ ⇨〖綉花〗siɤ˦˧ ho˥˧

【做賬】tsu˦ tsɑ̃˦ 填製、計算各種賬目

【做廠】tsu˦ ts'ɑ̃˦ ⇨〖工人〗koŋ˥˥ ȵiŋ˩˧

【做生意】tsu˦˧ sɑ̃˥˥ i˦˨ 做買賣

【做生意個】tsu˦˧ sɑ̃˥˥ i˦˧ gəʔ˩˨ ⇨〖生意人〗sɑ̃˥˥ i˦˥ ȵiŋ˩˧

【做生日】tsu˦ sɑ̃˥˥ ȵieʔ˩˧ 慶賀生日

【做場面】tsu˦˧ zɑ̃˩˥ mie˩˨ 講排場，裝點門面

【做秧田】tsu˦ iɑ̃˥˥ die˩˧ 在水田中平整出一小塊田培育秧苗

【做夢】tsu˦ mɑ̃˩ ❶睡眠中因大腦抑制過程不徹底而在意識中出現幻象 ❷比喻幻想：△捏鼻頭～喻癡心妄想

【做零碎】tsu˦˧ liŋ˩˥ se˦˨ ❶做零工 ❷零工

【做親】tsu˦˧ ts'iŋ˥˧ 結婚儀式中的一個步驟，新郎新娘叩拜天地、父母，夫妻對拜

【做新婦】tsu˦˧ siŋ˥˥ βu˩˨ 女子出嫁，成爲別人的兒媳婦

【做人】tsu˦ ȵiŋ˩ ❶爲人：好好叫～ ❷

設計陷害他人

【做人做鬼】tsu˦˧ ȵiŋ˨˧ tsu˦˧ tɕy˥˧ 裝神弄鬼，裝模作樣

【做人情】tsu˦ ȵiŋ˨˩ ziŋ˨˧ 送人東西以拉攏關係：拿我個物事去送撥人家～

【做功】tsu˦˧ koŋ˦˧ ❶演技 ❷手藝：件衣裳～老考究個

【做法事】tsu˦ ɸaʔ˧ zɿ˨˧ ＝〖做道場〗tsu˦ dɔ˨˩ zã˨˧ 僧道舉行拜懺、打醮等事

【做客人】tsu˦˧ k'ɑʔ˧ ȵiŋ˨˧ 做客。做客時比較拘禮、謙讓，因此"做客人"又有拘謹的意思

【做佛事】tsu˦ βəʔ˨˩ zɿ˨˩ 和尚或尼姑做法事

【做脱】tsu˦˧ t'əʔ˧ ❶把活兒幹完 ❷弄死，殺死：～儂個垃圾癟三罵人話

【做七】tsu˦ ts'ieʔ˧ 舊俗，人死後逢七天要做佛事，稱爲"做七"，直至第四十九天，也即斷七止，其中以五七最爲鄭重，有"五七望鄉臺，望到家中哭哀哀"的俗語

ts'u

【初裏】ts'u˦˧ li˨˧ ⇨〖上旬〗zã˨˩ ziŋ˨˧

【初三五裏】ts'u˦˧ sɛ˦˧ ɦŋ˨˧ li˨˧ 農曆每月上旬的中間幾天。參見"三 sɛ˦"

【初十】ts'u˦ zəʔ˨ 農曆每個月的第十天。從第十一天起不用"初"字，單說"十一、十二"，餘類推

【初十頭】ts'u˦˧ zəʔ˨˧ dɤ˨˧ 農曆每月上旬末、中旬初

【初一】ts'u˦˧ ieʔ˧（或 ts'u˦ ieʔ˧）農曆每個月的第一天。從初一到初十可類推

【初伏】ts'u˦˧ βoʔ˨˧ ＝〖頭伏〗dɤ˨˩ βoʔ˨˧ 三伏的第一伏，從夏至後第三個庚日算起至第四個庚日止，爲期十天

【粗紙】ts'u˦˧ tsɿ˥˧ 一種質地較粗的紙，舊時用來包貨品，也用作手紙

【粗礪礪】ts'u˦˧ li˨˧ li˨˧ 形容聲音粗魯，態度生硬：講閑話嫑～，態度好一眼

【粗坯】ts'u˦˧ p'e˦˧ ❶身材粗壯的人 ❷做事粗枝大葉的人 ❸大老粗，文化不高、爲人粗獷的人

【粗光趟】ts'u˦˧ kuã˦˧ t'ã˦˧ 湊合，大體上過得去：辯個女人生來～

【搓】ts'u˦ ❶摩擦手掌或把手掌放在别的東西上反復揉：～手｜～衣裳 ❷用手推開：～開樹枝朝前走

【粗做娘姨】ts'u˦˧ tsu˦˧ ȵiã˨˩ ɦi˨˧ 專幹洗涮等粗活的女傭

【措】ts'u˦ 碾，擦：辣被頭裏～脚｜套鞋浪個爛泥要～～脱

【醋】ts'u˦ ❶調味用的酸的液體，多用米或高粱等發酵製成 ❷比喻嫉妒：喫～｜～罐子打翻脱勒

【銼邊】ts'u˦˧ pie˦˧ 銼過邊的銀元，其重量要打折

【銼刀】ts'u˦˧ tɔ˦˧ 對木料、金屬、皮革等表面進行微加工用的工具

su

【梭子蟹】su˦˧ tsɿ˥˧ ha˥˧ ＝〖白蟹〗baʔ˨˩ ha˥˩ 一種海蟹，頭胸部的甲形如梭子

【酥】su˦ ❶食物鬆軟易碎：△嘴硬骨頭

～ ❷麵粉和油加糖製成的鬆而易碎的點心：桃～

【酥納納】su˧˥ nəʔ˩˥ nəʔ˩˧ 形容物體受潮後的鬆軟

【蓑衣】su˧˥ i˧˦ 用草或棕製成的、披在身上的防雨用具

【蘇灘】su˧˥ t'ɛ˧˦ 蘇州灘簧，蘇劇的前身

【蘇空頭】su˧˥ k'oŋ˧˥ dɤ˩˧ 舊時上海人以爲蘇州人追求表面好看，不求實際，故稱蘇空頭

【蘇北人】su˧˥ poʔ˧˥ ȵiŋ˩˧ ⇨〖江北人〗kɑ̃˧˥ poʔ˧˥ ȵiŋ˩˧

【鬚(鬚)頭】su˧˥ (su˧˥) dɤ˩˧ 流蘇 ◯ 也作"蘇(蘇)頭"。"鬚"又音 sy˧

【鎖】su˥ ❶安在門、箱子、抽屜等的開合處或鐵鏈的孔中，使人不能隨便打開的金屬器具 ❷給門等上鎖

【鎖片】su˥˧ p'ie˧˥ 一種舊式鎖狀首飾。現已罕見

【鎖紐洞】su˥ ȵiɤ˩˨ doŋ˩˧ 在開了扣洞的地方用綫把邊縫上

【恕送】su˥˧ soŋ˥˨ ⇨〖勿送〗uəʔ˩˦ soŋ˧˥

【素】su˧ ❶與"葷"相對，指蔬菜、瓜果等食物 ❷白色或類似的淡色爲素顏色 ❸顏色淡雅：搿隻顏色老～個

【素菜】su˧˥ ts'e˧˥ 單用蔬菜、瓜果等而不摻肉類做成的菜，與"葷菜"相對

【素菜館】su˧˥ ts'e˧˥ kue˥˨ 只賣素食的菜館

【素油】su˧˦ ɦiɤ˩˧ 植物油

【素淨】su˧˦ ziŋ˩˧ ❶顏色樸素、淡雅：伊衣著向來～ ❷食物清淡：肚皮勿好，喫得～點

【疏頭】su˧˦ dɤ˩˧ 舊時祭神佛時寫的祈禱詞或表章，在神佛前讀後焚化 ‖ "疏"又音 su˧

【蔬菜地】su˧˦ ts'e˧˥ di˩˨ 菜地

zu

【助産士】zu˩˨ ts'ɛ˧˥ zɿ˩˨ 幫助産婦分娩的醫務人員

【坐】zu˩ 把臀部放在椅子、凳子或其他物體上，支持身體重量

【坐起間】zu˩˨ tɕ'i˧˥ kɛ˧˦ ⇨〖起坐間〗tɕ'i˥˦ zu˩˥ kɛ˧˦

【坐窠】zu˩˨ k'u˧˦ ⇨〖立囤〗lieʔ˩˨ dəŋ˩˧

【坐家囡】zu˩˨ kɑ˧˥ nø˩˨ 招贅的女兒

【坐板瘡】zu˩˨ pɛ˧˥ ts'ɑ̃˧˦ 屁股上因久坐而生出的瘡

【坐討債】zu˩˨ t'ɔ˧˥ tsɑ˥˨ 舊時一種要賬的方式，債主自己或雇人上門要債，不拿到就不離開

【坐牢監】zu˩ lɔ˩˨ kɛ˧˦ ＝〖喫官司〗tɕ'iəʔ˧˦ kue˧˥ sɿ˧˦ 坐牢

【坐車】zu˩˨ ts'o˧˦ 舊式供小孩坐的竹、木製手推車

【坐莊客人】zu˩˨ tsɑ̃˧˥ k'ɑʔ˧˥ ȵiŋ˩˧ 舊指商家、廠家駐外地的辦事員

【坐牀】zu˩˨ zɑ̃˩˧ 新郎新娘入洞房後，並肩坐在新牀的牀沿上，任親友祝賀、嬉鬧

【坐凳】zu˩˨ təŋ˥˧ 自行車上供人坐的那一部分

【坐臀】zu˩˨ dəŋ˩˧ 指豬的臀肉

【座】zu˩ 量詞，用於較大或固定的物體：一～山(水庫、橋、房子、宅子)

【座臺】zu˩˨ de˩˧ ＝〖靈臺〗liŋ˩˨

de˩˧ 舊俗斷七後爲死者購置的小木屋,讓亡靈安居

【助】zu˩ ❶酥,爛,程度比"酥"高:肉酥哉,好鑊燒哉,再燒下去就～脱哉 ❷睏倦:做仔一日天重生活,人～哉

ku

【估計】ku˥˧ tɕi˧˥ 根據某些情況,對事物的性質、數量、變化等做大概的推斷

【孤孀】ku˥˧ sã˥˧ =〖寡婦〗 ko˧˧ βu˩˧ 死了丈夫的獨身女人

【姑夫】ku˥˧ ɸu˥˧ =〖夫夫〗 ɸu˥˧ ɸu˥˧ 姑母之夫

【姑媽】ku˥˧ mɑ˥˧ 父親的姐妹。也叫"孃孃 ȵiã˥˧ ȵiã˥˧"

【姑爺】ku˥˧ ɦiɑ˩˧ 舊時對女婿的面稱

【姑面】ku˥˧ mie˩˥ =〖姑面搭〗 ku˥˧ mie˩˧ ta?˥ 那兒,那邊

【姑母阿姊】ku˥˧ ɦm˩˧ a?˥ tsi˧˥ 夫之姐,背稱

【姑娘】ku˥˧ ȵiã˩˧ ❶未婚的女孩子 ❷小姑,夫之妹,背稱

【姑娘家】ku˥˧ ȵiã˩˧ kɑ˥˧ 女孩子家:～勿好講迭種閑話個

【哥哥】ku˥˧ ku˥˧ =〖阿哥〗 a?˥ ku˥˧ 兄長

【箍】ku˥ ❶緊套在器物外的圈兒 ❷用這種圈兒捆緊:～桶

【箍桶匠】ku˥˧ doŋ˩˧ ziã˩˥ 以修木桶、木盆等爲業的人:△造屋請仔～,造出房子突關樣 圓形

【蝸牛】ku˥˧ ȵiɤ˩˧ 一種軟體動物,殼黃褐色,有螺旋紋,吃草本植物的表皮,危害植物

【鍋子】ku˥˧ tsɿ˧˥ 較深、平底的鍋。現在上海地區也稱"鑊子"。參見"鑊子 βɔ?˩ tsɿ˧"

【鍋蓋】ku˥˧ ke˧˥ ⇨〖鑊蓋〗 βɔ?˩(或 ɦɔ?˩) ke˧

【鍋貼】ku˥˧ t'ie?˥ 油煎的餃子,一般爲牛肉餡。多出於清真飯店

【古董櫥】ku˧˧ toŋ˧˧ zɥ˩˧ 博古架。架上有各種形狀不規則的格子,用以放置古玩、盆景等

【古銅色】ku˧˧ doŋ˩˧ sə?˥ 如陳舊的銅器那樣的顏色

【股】ku˧ 量詞。❶形成一個整體的若干條狀物:一～頭髮(辮子、綫) ❷用於氣體、氣味等:一～熱氣(味道 氣味) ❸把東西分成幾份叫幾股,這是老派説法。三股裏兩股表示三份之二,四股裏三股表示四份之三

【果子桶】ku˧˧ tsɿ˧˧ doŋ˩˥ 放乾果的桶

【果合盤】ku˧˧ ɦə?˩ be˩˧ =〖果子盤〗 ku˧˧ tsɿ˧˧ be˩˧ 舊時放糖、果子的器皿,外形如木匣,内分格,格内放瓷碟,分九格的叫"九子盤 tɕiɤ˧˧ tsɿ˧˧ be˩˧",分七格的叫"七子盤 ts'ie?˥ tsɿ˧˧ be˩˧"

【鼓凳】ku˧˧ təŋ˧˧ 一種凳子,形似鼓。現在公園中尚能見到

【裹】ku˧ ❶用紙、布或其他片狀物纏繞,包紮:～髈 ❷包:～餛飩|～勒一肚皮個氣

【裹髈】ku˧˧ p'ɑ̃˧˧ =〖膝窠〗 sie?˥ k'u˥˧ =〖捲髈〗 tɕyø˧˧ p'ɑ̃˧˧ 舊時套在小腿上的絨布製成的保暖用品

【故意】ku˧˧ i˧˧ ⇨〖存心〗 zəŋ˩˧ siŋ˥˧

【故所以】ku˦˧ su˥˩ ɦi˩˥ =〖故而〗ku˦˧ ɦəl˩˧ =〖因此(緣故)〗iŋ˥˧ ts'ɿ˥˧ (ɦyø˩˩ ku˥˧) 連詞,表示上下句爲一種因果關係‖"以"又見 i˦

【故犯】ku˦˧ βɛ˩˧ 故意犯罪或犯錯誤,與"誤犯 ŋu˩˩(或 βu˩˩) βɛ˩˧"相對

【故勒】ku˦˧ ləʔ˩˧ =〖過世勒〗ku˥˧ sɿ˦˧ ləʔ˩˥ 去世的委婉說法

【個子】ku˦˧ tsɿ˥˧ 指人身材的高矮:~高‖新派說法。"個"又見 gəʔ˩

【過】ku˦ ❶從一個地點或時間移到另一地點或時間,從一方轉移到另一方:~來|~去|~橋|~年 ❷使經過:~濾 ❸超過:~分|~期 ❹傳染:當心傷風~着 ❺衣服等用肥皂洗過後用清水漂洗:拿衣裳~一~ ❻用菜下飯或下酒:~酒|搿眼小菜明朝~早飯喫

【過】ku˦ 時態動詞。表示某種情況至少出現過一次:北京我勿曾去~|迭件衣裳買來到現在只穿~一趟|伊從前做~生意個,後來生意勿好勿做勒

【過世勒】ku˥˧ sɿ˦˧ ləʔ˩˥ ⇨〖故勒〗ku˦˧ ləʔ˩˧

【過去】ku˥˧ tɕ'i˦˥ ❶離開或經過說話人的所在地去別的地方 ❷用在動詞後,表示離開或經過自己所在的地方 ❸用在動詞後,表示通過或離開原來的狀態:昏~|翻~一頁

【過衣裳】ku˦˧ i˥˧ zã˩˧ 用水洗去衣服上的肥皂液

【過意勿去】ku˦˧ i˦˧ uəʔ˥˧ tɕ'i˦˥ =〖意勿過〗i˦˧ uəʔ˥˧ ku˦˥ 過意不去

【過户】ku˦ βu˩ 房屋等所有權轉移時,依照一定手續更換物主姓名

【過路郎中】ku˦˧ lu˩˧ lã˩˧ tsoŋ˥˥ ⇨〖流醫〗liɤ˩˩ i˥˧

【過去】ku˦˧ tɕ'y˩˧ =〖從前(辰光)〗zoŋ˩˩ zie˩˧ (zəŋ˩˧ kuã˩˧) =〖老早子〗lɔ˩˩ tsɔ˥˧ tsɿ˥˥ =〖老底子〗lɔ˩˩ ti˥˧ tsɿ˥˥ =〖早先〗tsɔ˥˧ sie˥˧ =〖先前〗sie˥˧ zie˩˧ 現在以前的時期‖"去"又見 tɕ'i˦

【過於】ku˦˧ y˥˧ 過分地,太:裝潢~好勒‖也說"過分 ku˥˧ βəŋ˩˧"

【過街樓】ku˦˧ ka˥˧ lɤ˩˧ 弄堂口橫跨在弄堂之上的樓

【過夜】ku˥˧ ɦia˩˥ 住宿:儂昨日子辣啥地方過個夜

【過念頭】ku˦ ȵie˩˩ dɤ˩˧ 過瘾,動詞:喫支香煙,過過念頭

【過道】ku˥˧ dɔ˩˧ ⇨〖走路場〗tsɤ˥˧ lu˩˥ zã˩˧

【過橋麵】ku˦˧ dʑiɔ˩˧ mie˩˥ 澆頭另外盛裝的麵。這種麵的澆頭一般比較精緻

【過酒】ku˦ tsiɤ˥ 下酒

【過房】ku˦˧ βã˩˧ 乾親,拜認的親屬關係

【過房爺】ku˦˧ βã˩˥ ɦia˩˧ ⇨〖寄爹〗tɕi˦˧ tia˥˧

【過房娘】ku˦˧ βã˩˥ ȵiã˩˧ ⇨〖寄娘〗tɕi˦˧ ȵiã˩˧

【過堂】ku˦ dã˩ 舊時訴訟當事人到公堂上接受審問叫過堂

【過門】ku˦ məŋ˩ 女子嫁到夫家

【過得去】ku˦˧ təʔ˥˧ tɕ'i˦˥ 還可以(不很好)

【過歇】ku˦˧ ɕieʔ˥˧(或 ɕi˦˧) =〖歇〗ɕieʔ˥(或 ɕi˦) 時態助詞,義同"過",但一般只能放在句子末尾:文旦我喫~

個,芒果嘸没嘆～‖"歇"是老派説法

【過一潽】ku˦˧˦ ieʔ˧˦ pʻu˦˨˩ 衣服等投水一次

【顧客】ku˦˧˦ kʻɑʔ˧˦ ⇨〖買客〗 mɑ˩˧˩ kʻɑʔ˧˦

【顧惜】ku˦˧˦ sieʔ˧˦ 照顧愛惜:儂要～自家個身體

kʻu

【棵】kʻu˦˨ 量詞。用於整株的植物:一～樹(花、稻、草)

【窠】kʻu˦˨ ❶窩:鳥～|被～ ❷量詞,用於一胎所生的或一次孵出的動物:一～蛋(鷄、鳥、豬玀)

【骷髏頭】kʻu˦˨˧ lu˩˧˩ dɤ˩˧˦ =〖骷郎頭〗 kʻu˦˨˧ lɑ̃˩˧˩ dɤ˩˧˦ 腦袋,貶義

【可以】kʻu˥˧˦ ɦi˩˧˦ 見"好 hɔ˥"

【苦】kʻu˥ ❶像膽汁或黃連的感覺 ❷難受,痛苦:～日腳

【苦主】kʻu˥˧˦ tsɥ˥˧˦ 人命案中被害人的家屬

【苦鹵】kʻu˥˧˦ lu˩˧˦ 過濾出的鹽水,味極苦

【苦惱】kʻu˥˧˦ nɔ˩˧˦ ❶痛苦:心裏向老～|讀書讀勿好,真～ ❷生活艱難,可憐:爺娘儕過世勒,儂講掰小人～哦? ‖也説"苦惱子"

【苦惱子】kʻu˥˧˦ nɔ˩˧ tsɿ˥˨˩ ❶見"苦惱 kʻu˥˧˦ nɔ˩˧˦" ❷可憐的人:儞覅去看勿起伊,伊也是～

【苦頭】kʻu˥˧˦ dɤ˩˧˦ 苦痛,磨難,不幸:嘆～

【苦瓜】kʻu˥˧˦ ko˦˨˧˦ 一種植物,果實長圓形或卵圓形,兩頭尖,表面有許多瘤狀突起,熟時橘黃色,略有苦味,可做蔬菜

【苦搭搭】kʻu˥˧˦ taʔ˧˦ taʔ˧˦ 形容味兒苦

【庫房】kʻu˦˧˦ βɑ̃˩˧˦ ❶堆放雜貨的房間 ❷舊時衙門内放錢幣或兵器的房子

【課】kʻu˦˧ ❶有計劃的分段教學:上～|下～ ❷教學的時間單位:上半日㕛有四節～ ❸教學的科目:掰個學期一共有幾門～?

【課堂】kʻu˦˧˦ dɑ̃˩˧˦ =〖課堂間〗 kʻu˦˧˦ dɑ̃˩˧ kɛ˦˨˧˦ 教室在用來進行教學活動時叫"課堂"或"課堂間"

【課本】kʻu˦˧˦ pəŋ˥˧˦ 教科書‖口語中一般説成"書 sɥ˦˨",如語文書、數學書

【褲子】kʻu˦˧˦ tsɿ˥˧˦(或 kʻu˦˧ tsɿ˥˨˩) 穿在下身的衣服,有褲腰、褲襠和兩條褲腿

【褲(子)腳管】kʻu˦˧˦ (tsɿ˥˧) tɕiɑʔ˧˦ kue˥˨˩ =〖褲腳〗 kʻu˦˧˦ tɕiɑʔ˧˦ =〖褲筒〗 kʻu˦˨˩ doŋ˩˧˦ 褲腿兒

【褲帶】kʻu˦˧ tɑ˦˨˩ 繫褲子的帶子

【褲片】kʻu˦˧ pʻie˦˨˩ 預先裁好的用來做褲子的布片

【褲腰】kʻu˦˧˦ iɔ˦˨˧˦ 褲子最上端繫腰帶的地方

【褲襠】kʻu˦˧˦ tɑ̃˦˨˧˦ 兩條褲腿相連的地方

【□皮】kʻu˦˧˦ bi˩˧˦ 表皮

gu

【跍】gu˩˧ 蹲下縮成一團:肚皮痛得來人也～下來勒‖廣韵平聲模韵苦胡切:"蹲貌"。今上海話讀爲群母

ŋu

【我】ŋu˩˧(或 ŋo˩˧) 第一人稱單數

【我伲】ŋuʌʟ ȵiʌ⊦ 我們，較正式的説法。上海方言廣播多用“我伲”，平時説話極少用

【我個】ŋuʌʟ gəʔʌ⊦（或 ɦəʔʌ⊦）我的 ‖ 其他形式分別爲：儂個你的，伊個他的，伲個、我伲個、阿拉個三詞均爲“我們的”，㑚個你們的，伊拉個他們的

【卧鼈】ŋuʌʟ zeʌ⊦ 指下眼皮

【梧桐樹】ŋuʌʟ doŋʌ⊦ zɥʌ⊦ ❶落葉喬木，葉子掌狀分裂。木材白色，質輕而堅韌，可製造各種器具。種子可食，也可榨油 ❷指法國梧桐，即懸鈴木 ‖ “梧”又音 βuʌ

【誤犯】ŋuʌʟ（或 βuʌʟ）βɛʌ⊦ 非故意犯罪或犯錯誤，與“故犯 kuʌ⊦ βɛʌ⊦”相對

【餓】ŋuʌ =〖肚皮餓〗duʌʟ biʌ⊦ ŋuʌ⊦ =〖㾅〗zɔʌ 肚子有飢餓感，想吃東西，與“飽 pɔ˥”相對 ‖ 㾅，字彙補從陶切。越諺卷中：“㾅，餓也”

【餓肚皮】ŋuʌʟ duʌ⊦ biʌ⊦ 挨餓：食堂勿開，今朝要～勒

【餓殺鬼】ŋuʌʟ saʔʌ⊦ tɕyʌ⊦ 用來駡貪吃的人

【鵝】ŋuʌ 一種家禽，體大，頭上長有紅色的肉質突起，頸長，嘴扁，腳有蹼，善鳧水，不能飛

【鵝卵石】ŋuʌʟ luʌ⊦ zaʔʌ⊦ 卵形的石塊，表面光滑，大者叫鵝卵石

【鵝黄】ŋuʌʟ βɑ̃ʌ⊦ 像小鵝絨毛那樣的淡黄色

【鵝掌風】ŋuʌʟ tsɑ̃ʌ⊦ ɸoŋʏ⊦ 手癬，症狀是手心出現紅斑，刺癢，脱皮，嚴重時發生糜爛

【鵝得頭】ŋuʌʟ təʔʌ⊦ dʏʌ⊦ 鵝頭頂上的紅色肉球。公鵝的尤爲明顯

u

【五湖四海】uʏ⊦ βuʌ⊦ sɿʌ⊦ heʌ⊦ 指各個地方 ‖ “五”又見 ɦŋʌ

【污】uʏ 胡，亂：～攪百葉結胡攪和

【烏】uʏ 髒亂，不整潔，無條理 ○也作“污”

【烏理蠻理】uʏ⊦ liʌ⊦ maʌ⊦（或 mɛʌ⊦）liʌʟ 蠻不講理：辩個人老是～個纏勿清，得伊嘸没啥道理好講

【烏里烏糟】uʏ⊦ liʌ⊦ uʏ⊦ tsɔʏʟ 不乾淨。狀態形容詞 ‖ “烏”也作“污”

【烏棲】uʏ⊦ ts‘iʏ⊦ 青魚。形似草魚，但較細圓，青黑色

【烏泥搭水】uʏ⊦ ȵiʌ⊦ taʔʌ⊦ sɿʌʟ 形容人或東西又髒又濕：件衣裳～個，快點拎出去

【烏蘇】uʏ⊦ suʏ⊦ =〖烏蘇相〗uʏ⊦ suʏ⊦ siɑ̃ʌʟ 東西髒亂，使人難受：儂看儂眼頭髮～得來，去汏一汏去 ‖ “烏”也作“污”

【烏蘇天】uʏ⊦ suʏ⊦ t‘ieʏ⊦ =〖齁世天〗hʏʏ⊦ sɿʌ⊦ t‘ieʏ⊦ 悶熱潮濕的天氣

【烏龜】uʏ⊦ tɕyʏ⊦ ❶一種爬行動物，體扁，長圓形，有硬甲，頭尾四肢能伸入殼内 ❷舊時指妓院裏老鴇的丈夫 ❸詈語，駡妻子有外遇的人：開眼～妻有外遇，丈夫熟視無睹 ‖ “龜”又音 kueʏ

【烏龜抬轎】uʏ⊦ tɕyʏ⊦ deʌʟ dʑiɔʌ⊦ 喻知不可爲而爲之：儂嫑～，到末腳最後自扳礱磚自掐腳搬起石頭砸自己的腳 | △～，硬碰硬

【烏夜摸】uʏ⊦ ɦiaʌ⊦ moʔʌ⊦ 夜裏入室行竊的賊

【烏炭】uɥr t'ɛɿʟ 一種木炭，質地較鬆，不耐燒

【烏油滴水】uɥr ɦiɤʌr tieʔɿr sɿ˥ʟ 形容食物等油多，油汪汪的

【烏痧脹】uɥr soɥr tsãɿʟ ＝〖中暑〗tsoŋɿ sɥ˥ ❶由於長時間受烈日的照射或室內溫度過高、不通風引起的病。症狀是頭痛、耳鳴等，嚴重時昏睡、痙攣，血壓下降 ❷指患這種病

【烏盆】uɥr bəŋʌr 陶製的大盤子

【烏侖塊】uɥr ləŋʌr k'ueɿʟ 額頭上碰撞後長出的包

【烏青塊】uɥr ts'iŋɥr k'ueɿʟ 皮下淤血而形成的青色腫塊

【烏雲】uɥr ɦyəŋʌr 黑色的雲：△～接日頭，半夜雨稠稠黃昏時烏雲聚攏，半夜時肯定要下雨

【烏黢黑】uɥr ts'əʔɿr həʔɿr ⇨〖墨黢黑〗məʔʌʟ ts'əʔɿʟ həʔɿʟ

【烏賊魚】uɥr zəʔʌr ɦŋ̍ʌʟ 墨魚

【揞】uɥ ❶遮蓋或封閉起來：～勒嘴巴哭｜～牢仔耳朵勿聽 ❷擠在一起：～辣一簇堆

【揞心】uɥr siŋɥr 心中舒服愉快，稱心滿意，得意：搿兩句閑話講得來伊老～個｜伊兒子考取勒大學，交關～

【涴】uɥ 陷：鞋子～到爛泥裏去勒‖廣韵去聲過韵烏卧切，今上海話讀陰平

【焐】uɥ 捧住或裹住某一樣東西取暖：～熱水袋｜～手｜伴飯～辣焐窠裏

【焐被頭】uɥr biʌɦ dɤʌʟ 待在被窩裏，多指冬天用這種方式禦寒

【焐酥豆】uɥr suɥr dɤʌʟ 加鹽煮爛的蠶豆

【焐窠】uɥr k'uɥr ＝〖飯窠〗βɛʌʟ k'uɥr 使飯菜保暖的器具，用稻草編成，桶狀有蓋，內放棉花破布等

【焐奶頭】uɥr nɑʌɦ dɤʌʟ 嬰兒含着乳頭入睡

【焐牀】uɥ zɑ̃ʌ 白天躺在牀上禦寒

【喔吵】uɥr ts'ɔ˥ʟ 小兒啼哭鬧騰‖喔，集韵平聲歌韵烏禾切："小兒啼"

【萵(苣)筍】uɥr (tɕyɿr) səŋ˥ʟ ⇨〖香萵筍〗ɕiãɥr uɥr səŋ˥ʟ

【屙】uɿ 屎

【屙藤蒼蠅】uɿɦ dəŋʌr ts'ɑ̃ɥr ɦiŋʌʟ 一種蒼蠅，體綠色，喜停於糞上

y

ly

【旅】lyɹ 軍隊編制單位之一，低於師，高於團

【旅館】lyɹL kue˥ɾ ＝〖客棧〗 kʻɑʔɿɾ zɛɹɾ 專爲旅客提供住宿，並收取一定費用的地方。較大而設備較好的旅館現在一般稱“賓館 piŋɾɾ kue˥ʟ”

tsʻy

【娶】tsʻy˥ 拔毛：鴨毛～～乾淨

【趣】tsʻyɿ 漂亮，好看：小姑娘生得交關～｜支鋼筆老～個

tɕy

【車】tɕyɿ 象棋棋子之一，能沿直綫移動或吃子

【拘票】tɕyɿɾ pʻiɔɿʟ 法院、檢察機關或公安機關簽發的强制被告或有關人員到案的憑證

【鬼】tɕy˥（或 kue˥） ＝〖野客〗 ɦiɑɹL kʻɑʔɿɾ ＝〖徐天老爺〗 ziɹL tʻieɿɾ lɔɹɾ ɦiɑɹɾ 迷信指人死後變成的靈魂

【鬼眉】tɕy˥ɾ miɹɾ 中間濃黑，兩端稀疏，不呈弧形的眉毛

【鬼眉鬼眼】tɕy˥ɾ miɹɾ tɕy˥ɾ ŋɛɹʟ 形容長相難看：生來～

【鬼討好】tɕy˥ɾ tʻɔ˥ɾ hɔ˥ 瞎討好：儂𣍐去～，人家根本勿睬儂

【鬼頭鬼腦】tɕy˥ɾ dɤɹɾ tɕy˥ɾ nɔɹʟ 行爲鬼鬼祟祟

【鬼頭關刀】tɕy˥ɾ dɤɹɾ kuɛɿɾ tɔ˥ʟ 形容事情或樣子嚇人：儂𣍐～，一眼眼事體就大驚小怪

【鬼頭風】tɕy˥ɾ dɤɹɾ ɸoŋɿɾ 急旋風，舊時迷信的人認爲鬼來到就吹急旋風

【鬼打棚】tɕy˥ɾ tã˥ɾ bãɹɾ 斥責別人亂開玩笑：𣍐～，正經點

【鬼搭搭】tɕy˥ɾ taʔɿɾ taʔɿɾ 行爲鬼鬼祟祟，多用以形容男女之間關係不正當

【舉手】tɕy˥ sɤ˥ 將手往上伸：回答問題要先～｜手舉起來，舉來高一眼

【舉壁架子】tɕy˥ɾ pieʔɿɾ kɑɿɾ tsɿ˥ʟ 安裝在牆上的架子

【句】tɕyɿ 量詞。用於語言：一～閑話（詩）

【貴】tɕyɿ（或 kueɿ） 價錢高

tɕʻy

【虧得】tɕʻyɿɾ təʔɿɾ ＝〖好得〗 hɔ˥ɾ təʔɿɾ ＝〖幸虧〗 ɦiŋɹL tɕʻyɿɾ ＝〖幸虧得〗 ɦiŋɹL tɕʻyɿɾ təʔɿɾ ＝〖多虧〗 tuɿɾ kʻueɿɾ 副詞。表示借以免除困難的有利情況：～是儂，有經驗，調一個人老早完結勒｜～身邊還有眼鈔票，要勿然回勿來勒‖“虧”又見 kʻueɿ

【去年】tɕʻy˥ɾ ȵieɹɾ ＝〖去年子〗 tɕʻy˥ɾ ȵieɹɾ tsɿ˥ʟ ＝〖舊年〗 dʑiɤɹL ȵieɹɾ ＝〖舊年子〗 dʑiɤɹL ȵieɹɾ tsɿ˥ʟ 今年的前一年‖“去”又見 tɕʻiɿ

dʑy

【具】dʑy˨˧ 量詞。用於鎖：一～鎖‖現在一般用"把 po˧˦"

【颶風】dʑy˨˧˪ ɸoŋ˥˧˫ ⇨〖颱風〗de˨˧˪ ɸoŋ˥˧˫

【櫃】dʑy˨˧ 櫃子。與櫥的區別在於，櫃子沒有門，但有蓋。與箱子的區別在於，櫃子較深較大，一般不搬動

【櫃臺】dʑy˨˧˪（或 gue˨˧˪）de˨˧˫ 營業用的器具，式樣像櫃而較長，用木頭或玻璃板製成‖"櫃"讀[dʑy˨˧]是舊讀法

ȵy

【女太太】ȵy˨˧˪ tʻa˧˦˫ tʻa˧˦˥ ⇨〖太婆〗tʻa˧˦˫ bu˨˧˫

【女家】ȵy˨˧˪ ka˥˧˫ 婚姻關係中女方的家庭。通常是從提親到成婚這段時期的稱呼

【女眷】ȵy˨˧˪ tɕyø˨˧˫ 家中的女性

【女小囡】ȵy˨˧˪ siɔ˧˦˫ nø˨˧˫ ＝〖女小孩〗ȵy˨˧˪ siɔ˧˦˫ βe˨˧˥ 女孩兒‖"女小孩"來自寧波話，老派不說。"孩"音特殊

【女人家】ȵy˨˧˪ ȵiŋ˨˧˫ ka˥˧˫ 女子

【女傭人】ȵy˨˧˪ ɦyoŋ˨˧˫ ȵiŋ˨˧˫ ＝〖女相幫〗ȵy˨˧˪ siã˥˧˫ pã˥˧˫ 女僕

【女客】ȵy˨˧˪ kʻaʔ˥˫ 女性客人

【女個】ȵy˨˧˪ gəʔ˨˧˫ ＝〖女人〗ȵy˨˧˪ ȵiŋ˨˧˫ ❶女子 ❷妻子的俗稱

【蕊頭】ȵy˨˧˪ dɤ˨˧˫ ＝〖蕊□〗ȵy˨˧˪ dəŋ˨˧˫ 花蕾‖"□ dəŋ˨˧"爲"頭兒"的合音

ɕy

【虛頭】ɕy˥˧˫ dɤ˨˧˫ 價格等被誇大之處，水分

ɦy

【於是乎】ɦy˨˧˪ zɿ˨˧˫ βu˨˧˥ ＝〖於是〗ɦy˨˧˪ zɿ˨˧˫ 連詞。表示後一事緊接着前一事

【羽毛球】ɦy˨˧˪ mɔ˨˧˫ dʑiɤ˨˧˫ ❶球類運動的項目之一 ❷這種運動使用的球

【羽紗】ɦy˨˧˪ so˥˧˫ ＝〖羽毛紗〗ɦy˨˧˪ mɔ˨˧˫ so˥˧˫ ＝〖羽綢〗ɦy˨˧˪ zɤ˨˧˫ 一種薄的紡織品，用棉和毛或絲等混合織成，多用來做衣服裏子

【芋艿】ɦy˨˧˪ na˨˧˫ 一種植物，塊莖橢圓形或卵形，是常見蔬菜

【芋艿子】ɦy˨˧˪ na˨˧˫ tsɿ˧˦˥ 生在芋頭塊莖周圍的小芋頭

【芋艿頭】ɦy˨˧˪ na˨˧˫ dɤ˨˧˫ ＝〖芋艿老頭〗ɦy˨˧˪ na˨˧˫ lɔ˨˧˪ dɤ˨˧˫ 芋艿的大而老的塊莖

【盂鉢】ɦy˨˧˪ pəʔ˥˫ 研藥工具，形似坩堝

【雨】ɦy˨˧ 從雲層中降向地面的水

【雨水】ɦy˨˧˪ sɿ˧˦˫ ❶二十四節氣之一 ❷降水量：今年～勿足

【雨披】ɦy˨˧˪ pʻi˥˧˫ 騎自行車時穿的雨衣，下擺寬大，前面比後面長，無袖

【雨迷迷】ɦy˨˧˪ mi˨˧˫ mi˨˧˫ ＝〖雨濛濛〗ɦy˨˧˪ moŋ˨˧˫ moŋ˨˧˫ 細雨濛濛

【雨衣】ɦy˨˧˪ i˥˧˫ 用油布、膠布或塑料等製成的防雨外衣

【雨點】ɦy˨˧˪ tie˧˦˫ ＝〖雨點子〗ɦy˨˧˪ tie˧˦˫ tsɿ˧˦˥ 雨點兒

【雨報頭】ɦy˨˧˪ pɔ˧˦˫ dɤ˨˧˫ 參見"風報

頭 ɸoŋ˦˨ pɔ˦˨ dɤ˧˦"

【雨稠稠】ɦy˧˨ zɤ˧˨ zɤ˧˦ 形容小雨濛濛：△烏雲接日頭，半夜～

【雨麻花】ɦy˧˨ mo˧˨ ho˦˧ ⇨〖麻花雨〗mo˧˨ ho˦˧ ɦy˧˦

【雨棚】ɦy˧˨ bã˧˦ 遮雨的簡易棚子或擋板

【雨停哉】ɦy˧ diŋ˧˨ zəʔ˧˦ 雨停了‖"哉"也說"勒"

【雨夾雪】ɦy˧˨ kaʔ˦˨ sieʔ˦˧ 雨雪交加

【雨落】ɦy˧˨ lɔʔ˧˦ ⇨〖落雨〗lɔʔ˧ ɦy˧（或 lɔʔ˧˨ ɦy˧˦）

【圍涎（頭）】ɦy˧˨ zɛ˧˦（dɤ˧˦）＝〖圍袋袋〗ɦy˧˨ de˧˦ de˧˦ ＝〖叉胸袋〗ts'o˦˨ ɕyoŋ˦˨ de˧˥ 圍在嬰兒胸前保持衣服清潔的布片或塑料片‖"圍"又見 βe˧

【圍身（頭）】ɦy˧˨ səŋ˦˧（dɤ˧˦）⇨〖飯單〗βɛ˧˨ tɛ˦˧

【圍巾】ɦy˧˨（或 βe˧˨）tɕiŋ˦˧ 圍在脖子上保暖、保護衣領或做裝飾的長條形針織品或紡織品

【餘剩】ɦy˧˨ zəŋ˧˦ ⇨〖□〗t'iŋ˥

y

【椅子】y˥˦（或 i˥˦）tsɿ˥˨ 一種有靠背的坐具‖"椅"，上海市區老派已併入陰去

【椅子背】y˥˦ tsɿ˥˨ pe˥˧ ＝〖靠背〗k'ɔ˥˨ pe˥˧ 椅子上靠身體的那一部分

【椅子浪】y˥˦ tsɿ˥˨ lã˧˥ ＝〖椅子浪向〗y˥˦ tsɿ˥˨ lã˧˦ ɕiã˥˧ 椅子上。也說"椅子上頭、椅子高頭"

【椅披】y˥˦ p'i˦˧ 能罩住整隻椅子的布。多以椅子的形狀特製，舊時辦婚喪大事時用

【喂】y˥ ❶給動物東西吃：～豬玀 ❷把食物送到人嘴裏：～小囡‖又音 ue˥

ɑ

pɑ

【巴兒狗】pa˥˧ ɦəl˨˧ kɤ˥˧ ＝〖哈巴狗〗ha˥˧ pa˥˧ kɤ˥˧ ❶一種寵物狗，體小，腿短，毛長 ❷比喻順從的奴才 ‖“巴”又見 po˥

【爸爸】pa˥˧ pa˥˧ ⇨〖爹爹〗tia˥˧ tia˥˧

【擺】pa˥ ❶放置：東西～辣啥地方，我尋也尋勿着 ❷顯示，炫耀：～闊｜～夅勁擺出傲慢的姿態 ❸搖擺：大搖大～

【擺渡】pa˥ du˨ ❶乘渡船過河 ❷公共汽車上請人傳遞購買車票

【擺渡船】pa˥˧ du˨˧ ze˨˧ 渡船

【擺渡口】pa˥˧ du˨˧ k'ɤ˥˧ 渡口

【擺架子】pa˥˧ ka˧˨ tsɿ˥˧ ⇨〖搭架子〗ta?˧ ka˧˨ tsɿ˥˧

【擺丹老】pa˥˧ tɛ˥˧ lɔ˨˧ ❶用穢物擲人的頭、臉。是流氓尋釁報復的一種手段 ❷引申爲敲詐別人錢財等

【擺攤頭】pa˥˧ t'ɛ˥˧ dɤ˨˧ 設攤兒

【擺攤頭個】pa˥˧ t'ɛ˥˧ dɤ˨˧ gə?˨˧ 攤販

【擺散】pa˥˧ sɛ˧˨ ⇨〖插秧〗ts'a?˧ iã˥˧

【擺肩胛】pa˥˧ tɕie˥˧ ka˧˨ ⇨〖擔肩胛〗tɛ˥˧ tɕie˥˧ ka˧˨

【擺件】pa˥˧ dʑie˨˧ ＝〖擺設〗pa˥˧ sə?˧ 放在房間裏做裝飾用的東西

【擺夅】pa˥˧ k'ue˥˧ ＝〖擺夅勁〗pa˥˧ k'ue˥˧ tɕiŋ˧˨ 擺出一副傲慢的姿態：儂𫛟去問伊，一問伊夷又要～勒

【擺套嵌】pa˥˧ t'ɔ˧˨ k'ɛ˧˨ 使絆子：伊擺勒一個套嵌，拿我拼絆脫一交

【擺酒席】pa˥ tsiɤ˥˧ zie?˨˧ ＝〖擺酒水〗pa˥ tsiɤ˥˧ sɿ˥˧ ＝〖辦酒〗bɛ˨ tsiɤ˥ 置辦酒席

【擺平】pa˥˧ biŋ˨˧ ❶放平：拿凳子擺擺平 ❷糾紛解決，事情安排妥帖：伊拉兩個單位個事體已經～勒 ❸制服，把某人摔倒在地上：阿拉拿伊～勒

【擺殺辣海】pa˥˧ sa?˧ la?˨˧ he˧˨ 明擺着，强調不容更改，無可爭議：～是儂勿對嘛

【擺活兒勢】pa˥ βə?˨ ɦəl˨˧ sɿ˧˨ 玩弄巧妙的手段

【擺一歇】pa˥˧ ie?˧ ɕie?˧˨ 趴在桌上小睡一會兒

【擺噱頭】pa˥˧ ɕyø?˧ dɤ˨˧ 擺樣子，耍花招：儂𫛟看伊搿歇這會兒介這樣用功，伊是擺擺噱頭個，儂一別轉轉身，伊就去孛相去勒

【拜單】pa˧˥ tɛ˥˧ 一種跪拜時的用具，木製，面略傾斜，上面鋪以棉墊或布墊

【拜懺】pa˧ ts'ɛ˧ 舊時僧道念經禮拜，代人懺悔消災

【拜年】pa˧ ɲie˨ 向人祝賀新年

【拜堂】pa˧ dã˨ 舊時新郎新娘舉行參拜祖宗的儀式，通常在新婚第二天的上午

【拜帖】pa˧˥ t'ie?˧ 舊時拜客用的名帖

【拜帖匣】pa˧˥ t'ie?˧ ɦa?˨˧ ＝〖拜匣〗

pɑ˥˧˧ ɦaʔ˩˧˦ 舊時放名帖或封套的長方形扁木盒

p‘ɑ

【派】p‘ɑ˧˦ 傳，通過：拿球～撥伊 ‖ 外來詞，英語 pass。另見 p‘ɑ˥˧

【派司】p‘ɑ˧˦˦ sɿ˧˦˨ ❶通過。常用以表示“行，可以”的意思 ❷通行證 ‖ 外來詞，英語 pass

【派對】p‘ɑ˧˦˦ te˥˧˨ 指娛樂性的聚會：開生日～ ‖ 外來詞，英語 party

【派克大衣】p‘ɑ˧˦˦ k‘əʔ˥˦ dɑ˩˧˧ i˧˦˨ 有帽的大衣 ‖ 派克，外來詞，英語 parka

【派̥】p‘ɑ˥˧ 難看，差：介～個字，也敢拿出去撥人家看｜事體越做越～ ‖ 新詞

【派̥派̥】p‘ɑ˥˧˧ p‘ɑ˥˧˦ ＝〖照名分〗 tsɔ˥˧ miŋ˩˧˩ βəŋ˩˧˧ 按理說：搿椿事體～應該是儂去個，因爲儂忙咾，我叫人家去勒

【派頭】p‘ɑ˥˧˧ dɤ˩˧˦ 氣派，架勢：鈔票勿多，～倒老大個 ‖ “派”又見 p‘ɑ˧˦

【派頭一落】p‘ɑ˥˧˧ dɤ˩˧˦ ieʔ˥˧ lɔʔ˩˧˦ 有氣派，氣派大：伊着件西裝，叼根外煙，～

【派用場】p‘ɑ˥˧ ɦyoŋ˩˧˩ zã˩˧˦ ❶有用處，能使用：搿眼襱磚現在勿～沒用處勒，儂拿得去罷 ❷使用：今朝要派儂用場勒

ba

【敗家子】bɑ˩˧˩ kɑ˧˦˦ tsɿ˥˨ ＝〖敗家精〗 bɑ˩˧˩ kɑ˧˦˦ tsiŋ˧˦˦ 不務正業，揮霍家產的人。通常指男人

【排】bɑ˩˧ 軍隊編制單位之一，低於連，高於班

【排】bɑ˩˧ 量詞。用於成行列的東西：一～牙齒(臺子、座位、字、房子)

【排̥】bɑ˩˧ ⇨〖摑〗 kuaʔ˥

【排̥】bɑ˩˧ ＝〖排̥裏〗 bɑ˩˧˩ li˩˧˧ 量詞。種，多用於指量短語或“有”之後(指量短語含貶義)：迭～赤佬｜哀～物事｜有～人

【排排坐】bɑ˩˧˩ bɑ˩˧˧ zu˩˧˧ 並排坐在一起：～，喫果果童語

【排三和土】bɑ˩˧ sɛ˧˦˦ βu˩˧˦ t‘u˥˨ 衆人抓住一人的四肢，然後將其舉起，像打夯似地往地上摔

【排揎】bɑ˩˧˩ ɕyø˧˦˧ 責備：拿伊狠狠叫～勒一頓

【排頭】bɑ˩˧˩ dɤ˩˧˧ 批評：喫～

【排頭排腳】bɑ˩˧˩ dɤ˩˧˧ bɑ˩˧˧ tɕiaʔ˥˧ 從頭到腳地揍：伊撥我～打勒一頓

【排球】bɑ˩˧˩ dʑiɤ˩˧˧ ❶體育運動項目之一 ❷這種運動使用的球

【排門板】bɑ˩˧˩ məŋ˩˧˧ pɛ˥˧ ＝〖塞板〗 səʔ˥˦ pɛ˥˦ 店鋪臨街的一面作用像門的木板，一般有多塊，開店時卸下，關店時裝上

【排骨】bɑ˩˧˩ kuəʔ˥˦ ❶附着少量肉的豬、牛、羊等的肋骨或脊椎骨，供食用 ❷指非常瘦的人：伊瘦得像～

【牌】bɑ˩˧ ❶特指撲克牌 ❷一種娛樂用品：麻將～｜牌九～ ❸商品的牌號

【牌子】bɑ˩˧˩ tsɿ˥˧ ❶招牌 ❷企業單位爲自己產品起的專用名稱

【牌位】bɑ˩˧˩ βe˩˧˧ ＝〖靈位〗 liŋ˩˧˩ βe˩˧˧ 人死後暫設的木牌，上寫死者名字，用作供奉對象

【牌頭】bɑ˩˧˩ dɤ˩˧˧ 靠山：隑啥人個～找誰做的靠山

【牌九】baɹʟ tɕiɤ˥˩ ❶指用牌九牌進行的賭博,玩這種牌叫"推牌九" ❷一種可用於賭博,也可用於游戲的骨牌,也叫"牌九牌"

【牌杌】baɹʟ ŋəʔɹ =〖杌子〗ŋəʔɹ tsɿ˥ =〖杌凳〗ŋəʔɹ təŋ =〖骨牌凳〗kuəʔ baɹ təŋ 舊時指凳面爲長方形的凳子,只能供一個人坐。以其凳面形狀如骨牌,故名。現在一般都叫"方凳 ɸɑ̃ təŋ"

【稗草】baɹʟ ts'ɔ 稗子,一種植物,植株如稻,果實如黍米,是稻田害草:△一株～一餐粥,百株～一擔穀

【罷】baɹ(或 βaɹ) ❶在句末表示商量、提議、請求、命令:阿拉走～,嬡得伊多纏勒|幫幫伊～,伊一家頭做嘞勿消個|儂自家好好叫想想～ ❷在句末表示同意或認可:好～,我就到松江去～|就搿能～,好哦? ❸在句末表示疑問,帶揣測語氣:伊大概勿會勿來個～?|伊嬡是生病勒～? ❹在句末表示不肯定,不要求回答:是個～,好像是伊講個～

【罷勒】baɹʟ ləʔ ❶而已:搿種閑話講講～,好當真嘎? ❷夠了:我拿搿眼～

【罷勿來】baɹʟ uəʔ leɹ 少不了,免不了:椿事體～要儂來做

ma

【馬虎】ma ɸu 草率,敷衍,不細心‖"馬"的聲調和連讀變調特殊,又見 maɹ, moɹ

【埋馬桶】ma moɹ doŋ 長時間坐在馬桶上大便‖"埋"又見 maɹ

【媽媽】ma ma ❶舊時稱女傭 ❷母親。面稱、背稱均可

【□】ma ❶身體往下縮:小囡身體朝下一～,矮脱交關 ❷形容走路遲緩:走起路來～咾～

【馬大嫂】maɹʟ daɹ sɔ 指從事家務活的人‖爲"買、汏、燒"的諧音。"馬"又見 ma, moɹ

【埋怨】maɹʟ yø 因事情不如意而對自己認爲原因所在之人或事物表示不滿、責備‖"埋"又見 ma

【麻油饊子】maɹʟ ɦiɤ sɛ tsɿ 把條狀的麵盤成扇狀,用油炸熟‖來自蘇北話。上海話"麻"説[moɹ],[maɹ]這個音來自江淮官話。"脆麻花"中的"麻"也是如此。"麻"又見 moɹ

【買篩油】maɹ sa ɦiɤ 舊時農民上城挨户收購糞肥

【買辦】maɹʟ bɛ =〖剛白圖〗kɑ̃ baʔ du 舊時外國商行的中方代理人‖剛白圖,外來詞,英語 comprador

【買舊貨個】maɹʟ dʑiɤ ɸu gəʔ 收購舊貨的人,其叫買調爲"舊貨換 dʑiɤ ɸu βe"

【買賬】maɹʟ tsɑ̃(或 maɹ tsɑ̃) 對别人表示佩服或服從:勿買伊個賬

【買進賣出】maɹʟ tsiŋ maɹ ts'əʔ 做買賣,多指做投機生意

【買客】maɹʟ k'ɑʔ =〖顧客〗ku k'ɑʔ 商店或服務行業稱來買東西的人或服務對象

【買藥】maɹ ɦiaʔ 舊指買西藥

【嘛】maɹ 語氣詞。❶表示道理或事實顯而易見,帶堅定的語氣:是儂勿對～|有意見就當面提～|廢話,我講過個～ ❷表示不解:我剛剛明明看見個～|

我做得對個～，老師哪能批我錯啦？❹表示輕微的驚訝：勿錯～，支筆蠻靈個～｜喔唷，原來是儂～ ❺表示責備、催促等，語氣比較緩和，也用作撒嬌的語氣：儂嫑講出來～責備，講出來就嘸没意思勒｜我嫑～，我也要去～撒嬌｜儂就是壞～撒嬌｜儂講～催促 ❻表示答應：好～，好～，我去就是勒‖與"呀"義相近，但語氣要緩和得多，故撒嬌時常用

【賣大户】maɅ daɅL βuɅr 零售商店把商品成批賣給大的客户。指經營中的一種不正當現象

【賣□齋】maɅL ɕiaɅr tsaɅr 賣弄小聰明

【賣野人頭】maɅ ɦiaɅL ȵiŋɅr dɤɅr 虚張聲勢，誇大事實來騙人，蒙蔽人：儂嫑辣我面前～，當我是戇大

【賣拳頭】maɅL dʑyøɅr dɤɅr ❶在街上耍雜技、演武術（有的也帶賣膏藥之類）以討錢的人 ❷指用賣藝來行乞 ❸引申指裝腔作勢地賣弄本領

【賣票員】maɅL p'iɔɅr ɦyøɅr ＝〖售票員〗zɤɅL p'iɔɅr ɦyøɅr 在公共汽車、公園、電影院等場所售票的人，多指公共汽車的售票員

【賣頭貨】maɅL dɤɅr φuɅk 經過加工製作後出售的商品

【賣茶葉蛋個】maɅ zoɅL ɦieʔɅr deɅr gəʔɅr 舊時沿街叫賣夜宵的人，賣品有粽子、豬油豆沙八寶飯、五香茶葉蛋等。現在賣茶葉蛋的人除賣茶葉蛋外，一般只有豆腐乾一種

【賣花姑娘】maɅL hoɅr kuɅr ȵiãɅk 舊時提着花籃沿街叫賣鮮花的年輕姑娘

【賣長錠個】maɅ zãɅL diŋɅr gəʔɅr 舊時以做紙錠賣紙錠爲業的人，多爲鄉間婦女。每逢農曆十四和三十傍晚走街串巷叫賣長錠

【賣相】maɅL siãɅr 人或物體的外表，人做事時的樣子、架勢：伊～交關好｜搿種蘋果～勿靈不好

【賣樣】maɅL ɦiãɅr 顯耀：有啥好～勿殺個啦有什麽值得炫耀的

【賣力】maɅL lieʔɅr 儘量使出自己的力量，用力，用功：做生活～點｜讀書老～個

φa

【歪】φaɅ ❶不正，斜，偏：～嘴｜帽子戴來～脱勒 ❷不正當的：～主意

【歪里石角】φaɅr liɅr zaʔɅr koʔɅk 歪歪斜斜：幅畫掛來～個

【歪堵裏】φaɅr tuɅr liɅk 歪門斜道：搿個人正經事體勿會做，只會～動腦筋

【歪扯】φaɅr ts'aɅr 胡攪蠻纏

βa

【哇啦哇啦】βaɅL laɅr βaɅL laɅr ⇨〖横冷横冷〗βãɅL lãɅr βãɅr lãɅr

【哦】βaɅ 表示疑問，相當於普通話的"嗎"：儂來看看，我迭本書覅～？｜儂準備到松江去～？｜儂老酒喫飽勒，是～？‖"哦"是上海原有的是非問表達手段，後又從蘇州話中吸收了副詞"阿"，於是出現了"阿…哦"的句式，例如：伊阿會得生氣哦？｜儂阿是學生子哦？

【淮劇】βaɅL dʑiaʔɅr 江蘇省地方戲曲劇種之一，流行於淮陰、徐州一帶

【懷錶】βɑ˨˧˨ piɔ˥˧˧ ＝〖掛錶〗ko˧˦˧ piɔ˥˧˧ 裝在衣袋裏隨身使用的錶，比手錶大。一般有錶鏈，掛在身上的某個地方‖“懷”又音 βɛ˨˧

【懷孕】βɑ˨˧˨ ɦyəŋ˨˧˧ ＝〖有喜〗ɦiɤ˨˧ ɕi˧˦ ＝〖拖身體〗t'u˥˧˥ səŋ˥˧˥ t'i˧˦˩ 婦女有了胎

【壞】βɑ˨˧ ❶不好，缺點多的：～人｜～事｜～處 ❷變得不健全或不好了：物事攢～脫勒｜肚皮喫～脫勒

【壞坯子】βɑ˨˧˨ p'e˥˧˥ tsɿ˧˦˩ ＝〖壞料〗βɑ˨˧˨ liɔ˨˧˥ ＝〖壞種〗βɑ˨˧˨ tsoŋ˧˦˧ 品質惡劣的人

tɑ

【多】tɑ˥˧ 好幾：～張報紙｜菜有～棵嘸沒揀‖市區已不用，郊區松江一帶仍用 ○另見 tu˥˧

【帶子】tɑ˧˦˧ tsɿ˧˦˧ ❶用皮、布等做的窄而長的條狀物，用以捆紮器物 ❷特指錄音帶、錄像帶。新派使用

【帶纜】tɑ˧˦ lɛ˨˧ 停船時繫纜繩

【帶草字】tɑ˧˦˧ ts'ɔ˧˦˥ zɿ˨˧˩ ⇨〖潦草字〗liɔ˨˧˨ ts'ɔ˧˦˧ zɿ˨˧˧

【帶孝】tɑ˧˦˥ hɔ˧˦˩ ＝〖着白〗tsɑʔ˥˧ bɑʔ˨˧˧ 死者的親屬和親戚，在一定時期內穿着孝服，或在袖子上纏黑紗，辮子上紮白繩兒等，表示哀悼

【帶魚】tɑ˧˦˧ ɦŋ˨˧˧ 一種海魚。銀白色，體長如帶

【戴高帽子】tɑ˧˦ kɔ˥˧˥ mɔ˨˧˧ tsɿ˧˦˩ ❶喻吹捧 ❷說好話哄孩子

t'ɑ

【拖】t'ɑ˥˧ ❶伸出：～舌頭 ❷垂下：～鼻涕｜辮子～下來 ○另見 t'u˥˧

【太師椅】t'ɑ˧˦˧ sɿ˥˧˥ y˧˦˩ 舊時有扶手靠背的大椅子，比一般椅子高。多讓給尊者或年長者坐，故又稱“獨坐 doʔ˨˧˨ zu˨˧˨”

【太婆】t'ɑ˧˦˧ bu˨˧˥ ＝〖女太太〗ȵy˨˧˨ t'ɑ˧˦˥ t'ɑ˧˦˩ 曾祖母。背稱也說“曾祖母 tsəŋ˥˧˥ tsu˧˦˧ mu˧˦˩”

【太太】t'ɑ˧˦˥ t'ɑ˧˦˩ ❶舊時稱老爺的妻子 ❷稱曾祖輩，不分男女 ❸近年來也用於尊稱別人的妻子

【太監臉】t'ɑ˧˦˥ kɛ˥˧˥ lie˨˧˩ 不長鬍子的成年男性

【太陽】t'ɑ˧˦˧ ɦiã˨˧˥ ＝〖日頭〗ȵieʔ˨˧˨ dɤ˨˧˨ 太陽系的中心天體

【太陽帶枷】t'ɑ˧˦˧ ɦiã˨˧˥ tɑ˧˦ kɑ˥˧ ⇨〖日枷〗ȵieʔ˨˧˨ kɑ˥˧˨

【太陽眼】t'ɑ˧˦˧ ɦiã˨˧˥ ŋɛ˨˧˩ 見强光要流淚的眼睛

【太陽眼鏡】t'ɑ˧˦˧ ɦiã˨˧˥ ŋɛ˨˧˧ tɕiŋ˧˦˩ ＝〖墨鏡〗məʔ˨˧˨ tɕiŋ˧˦˨ 用有色的玻璃製成的平光眼鏡，保護眼睛不受强光刺激

【太陽頭裏】t'ɑ˧˦˧ ɦiã˨˧˥ dɤ˨˧˥ li˨˧˥ ＝〖太陽底下〗t'ɑ˧˦˧ ɦiã˨˧˥ ti˧˦˧ ɦɔ˨˧˩ ＝〖日頭裏向〗ȵieʔ˨˧˨ dɤ˨˧˨ li˨˧˨ ɕiã˧˦˨ 太陽照到的地方

【太陽光】t'ɑ˧˦˧ ɦiã˨˧˥ kuã˥˧˥ 陽光

【太陽穴】t'ɑ˧˦˧ ɦiã˨˧˥ ɦyøʔ˨˧˥ 人的鬢角前、眉毛後的部位

【太平】t'ɑ˧˦˧ biŋ˨˧˥ ❶指社會平安、安寧 ❷人安靜、安寧：儂～點罷，搿眼小事體就覅吵勒 ❸舊時諱稱分娩

【太公】t'ɑ˧˦˧ koŋ˥˧˥ ＝〖男太太〗nɛ˨˧˨ t'ɑ˧˦˧ t'ɑ˧˦˧ 曾祖父。背稱也說“曾祖

父 tsəŋ˦˥ tsu˥˧ βu˩˨"

【泰山】t'ɑ˧˥ sɛ˦˥ ❶山名，在山東省 ❷篤定，從容：覅急，泰泰山山好勒

dɑ

【大暑】dɑ˩˨ sɥ˥˧ 二十四節氣之一‖"大"又見 du˩

【大鼜搞】dɑ˩˨ bi˩˥ gɔ˩˨ 表示錯誤等的"×"形

【大喜】dɑ˩˨ ɕi˥˧ ❶有大喜事 ❷特指結婚

【大衣】dɑ˩˨ i˦˥ 較長的西式外衣

【大拇指】dɑ˩˨ mu˦˥ tsɿ˥˨ ⇨〖大節頭〗du˩˨ tsieʔ˥˥ dɤ˩˥

【大户】dɑ˩˨ βu˩˥ ❶指特別有錢的人 ❷大宗貨物的買主：賣～‖近年來產生的新詞

【大路】dɑ˩˨ lu˩˥ 大方，通情達理：我搿個人做事體～來西得很個 ○另見 du˩˨ lu˩˥

【大路貨】dɑ˩˨ lu˩˥ ɸu˧˨ 很平常，很普通的東西：儂隻手錶是～｜伊寫個文章儕是～

【大哥】dɑ˩˨ ku˦˥ ⇨〖大阿哥〗du˩˨ aʔ˥˥ ku˦˥

【大排】dɑ˩˨ bɑ˩˥ ⇨〖大排骨〗du˩˨ bɑ˩˥ kuəʔ˥˥

【大楷】dɑ˩˨ k'ɑ˦˥ 手寫的大的楷體漢字

【大凡】dɑ˩˨ βɛ˩˥ =〖大凡中〗dɑ˩˨ βɛ˩˥ tsoŋ˦˥ 用在句子開頭，表示總括一般情形，相當於"凡是"，常跟"總、儕"呼應

【大菜】dɑ˩˨ ts'e˧˥ ❶舊指西菜 ❷今泛指酒宴

【大菜臺】dɑ˩˨ ts'e˧˥ de˩˥ ❶吃酒宴用的桌子，一般由幾張方桌拼合而成 ❷吃西菜時用的長方形大桌子

【大便】dɑ˩˨ bie˩˥ ⇨〖拆屙〗ts'aʔ˥˥ u˧˥

【大殮】dɑ˩˨ lie˩˥ =〖入木〗zəʔ˩˨ moʔ˩˨ 把屍體放入棺材

【大仙】dɑ˩˨ sie˦˥ =〖仙老爺〗sie˦˥ lɔ˩˥ ɦiɑ˩˨ 狐仙，迷信認爲狐狸能修煉成仙，作祟人間

【大件】dɑ˩˨ dʑie˩˥ 泛指現代化的家用商品，價格較貴。近二十年來大件的內涵不斷變化

【大雁】dɑ˩˨ ie˧˥ ⇨〖雁鵝〗ŋɛ˩˨ ŋu˩˥

【大團結】dɑ˩˨ dø˩˥ tɕieʔ˥˥ 指拾圓面值的人民幣

【大蒜】dɑ˩˨ sø˧˥ 一種植物，花白色帶紫，葉子和花軸嫩時可做菜。地下鱗莖味辣，有刺激性氣味，常做作料

【大蒜頭】dɑ˩˨ sø˧˥ dɤ˩˥ 大蒜的鱗莖，白色，內有蒜瓣，常做調味品

【大寒】dɑ˩˨ ɦø˩˥ 二十四節氣之一

【大包子饅頭】dɑ˩˨ pɔ˦˥ tsɿ˥˧ me˩˥ dɤ˩˨ 一種沒有餡的饅頭

【大毛】dɑ˩˨ mɔ˩˥ 指狐狸、貂、虎、豹等的毛皮，毛較長，一般較珍貴

【大考】dɑ˩˨ k'ɔ˧˥ 期末考試

【大頭菜】dɑ˩˨ dɤ˩˥ ts'e˧˨ 芥菜的變種，根部肥大，有辣味，可製作醬菜

【大樓房子】dɑ˩˨ lɤ˩˥ βɑ̃˩˥ tsɿ˥˨ 大樓內的房子，設備較好，有套房，多用於作辦公室，也供居住

【大亨】dɑ˩˨ hɑ̃˦˥ ❶大人物 ❷財團的代表人物或黑社會的大頭目

【大方】dɑ˧˩ ɸɑ̃˦˨ ❶對於財物不計較，不吝嗇 ❷舉止自然，不拘束 ❸式樣、顏色等不俗氣：搿件衣裳蠻～個

【大餅】dɑ˧˩ piŋ˥˨ 烤熟的小的發麵餅，表面多有芝麻。舊時上海的早點鋪有不少是山東人經營的，"大餅"的名稱可能來自山東一帶的方言

【大餅攤】dɑ˧˩ piŋ˥˧ t'ɛ˦˨ 賣燒餅的鋪子或攤子，一般也兼賣油條等早點

【大興貨】dɑ˧˩ ɕiŋ˥˧ ɸu˥˩ 偽劣商品：儂搿隻手錶勿是正宗瑞士錶，是～

【大麥】dɑ˧˩ mɑʔ˧˨ 麥的一種，子實的外殼有長芒，麥芽可以製啤酒和飴糖

【大約摸酌】dɑ˧˩ iɑʔ˥˧ moʔ˧˧ tsɑʔ˥˩ ＝〖大約光景〗dɑ˧˩ iɑʔ˥˧ kuɑ̃˦˧ tɕiŋ˥˩ 副詞。表示估計的數目不十分精確：～三點鐘｜～有七八百個人‖口語裏也說"大約"、"約摸酌 iɑʔ˥ moʔ˧˧ tsɑʔ˥˨"

【大雪】dɑ˧˩ sieʔ˥˨ 二十四節氣之一

【大伏天】dɑ˧˩ βoʔ˧˧ t'ie˦˨ ⇨〖伏天〗βoʔ˧˩ t'ie˦˨

【汏】dɑ˧ 拖延，推遲：事體～到下半日再做

【汏】dɑ˧ 洗：～衣裳｜～手｜～頭｜～腦子

【汏衣裳（擦）板】dɑ˧˩ i˦˧ zɑ̃˧˨ (ts'aʔ˥) pɛ˥˩ ❶搓板兒。也叫"擦板 ts'aʔ˥˧ pɛ˥˧" ❷大的平板，多爲水泥製，可將衣服平鋪在上面刷洗

【汏衣裳作】dɑ˧˩ i˦˧ zɑ̃˧˧ tsɔʔ˥˨ 舊時替他人洗衣的作坊，洗染店。現在叫"汏衣裳店"

【汏浴】dɑ˧˩ ɦyoʔ˧˨ ＝〖淨浴〗ziŋ˧˩ ɦyoʔ˧˨ ＝〖滃浴〗hoʔ˥ ɦyoʔ˧˨ 洗澡

【汏浴間】dɑ˧˩ ɦyoʔ˧˧ kɛ˦˨ ＝〖淨浴間〗ziŋ˧˩ ɦyoʔ˧˧ kɛ˦˨ ＝〖滃浴間〗hoʔ˥ ɦyoʔ˧˧ kɛ˦˨ 家中用於洗澡的房間

【汏浴盆】dɑ˧˩ ɦyoʔ˧˧ bəŋ˧˨ ⇨〖浴桶〗ɦyoʔ˧˩ doŋ˧˨

【汏浴凳】dɑ˧˩ ɦyoʔ˧˧ təŋ˥˩ ＝〖淨浴凳〗ziŋ˧˩ ɦyoʔ˧˧ təŋ˥˩ 洗澡用的凳子

【玳瑁貓】dɑ˧˩ me˧˧ mɔ˧˨ 身體由黃、黑、白三種顏色組成的貓‖"玳"又見 de˧

【埭】dɑ˧ 量詞。❶用於成排的東西：一～字（房子）❷走一趟叫走一埭

【篋】dɑ˧ 用竹篾編成的扁平形容器，底部有稀疏的孔眼，用於曬東西或篩穀物等‖集韵上聲駭韵徒駭切："竹器"

nɑ

【奶】nɑ˧ ＝〖奶奶〗nɑ˧˩ nɑ˧˧ ❶乳房 ❷乳汁

【奶媽】nɑ˧˩ mɑ˦˨ ＝〖奶孃孃〗nɑ˧˩ səŋ˥˧ səŋ˥˩ 乳母

【奶（奶）頭】nɑ˧˩ (nɑ˧˧) dɤ˧˨ 乳頭，有時也指乳房

【奶牙】nɑ˧˩ ŋɑ˧˨ 小孩換牙之前的牙齒

【奶顙】nɑ˧˩ he˦˨ 嬰兒因奶水充足而發胖

【奶塊】nɑ˧˩ k'ue˥˧ ❶乳房內長的小塊 ❷有些男孩進入青春前期時長的乳核

【奶癆】nɑ˧˩ lɔ˧˨ 嬰兒哺乳期的一種病，症狀是胃口不好，身體消瘦

【奶罩】nɑ˧˩ tsɔ˥˧ ⇨〖胸罩〗ɕyoŋ˦˧ tsɔ˥˩

【奶臭】nɑ˨˧˩ ts'ɤ˦˥ =〖奶（花）香〗nɑ˨˧˩（ho˥˧˥）ɕiã˥˧˥ 嬰兒身上的奶味

【奶黄】nɑ˨˧˩ βɑ̃˨˧˥ 如黄油一樣的淺黄顏色

【奶末頭】nɑ˨˧˩ mə?˨˧˥ dɤ˨˧˥ =〖末拖〗mə?˨˧˩ t'u˥˧˨ 最小的孩子：～囡女兒

【奶癤】nɑ˨˧˩ tsie?˦˥ 乳房上長的癤子

【奶䩲肉】nɑ˨˧˩ p'o?˦˥ ȵyo?˨˧˥ 豬乳兩旁的肥肉

【倻】nɑ˨˧ 第二人稱複數。稱家庭成員或親朋好友時用"倻"，相當於"你的"、"你們的"。參見"伲 ȵi˨˧"

【倻兩家頭】nɑ˨˧ liã˨˧˩ kɑ˥˧˥ dɤ˨˧˥ =〖倻兩個〗nɑ˨˧ liã˨˧˩ gə?˨˧˥ 你們倆

【哪能】nɑ˨˧˩ nəŋ˨˧˥ 怎麼，怎麼辦：～辦？|～介好法？|儂準備～？

【哪能介】nɑ˨˧˩ nəŋ˨˧˥ kɑ˦˧˩ 怎麼個，後接名詞：～做法怎麼個做法|～樣子怎麼個樣子

【哪能樣子】nɑ˨˧˩ nəŋ˨˧˥ ɦiã˨˧˩ tsɿ˥˨˥ 怎麼樣，後接動詞：～做

【拿摩溫】nɑ˨˧˩ mo˨˧˥ uəŋ˥˧˥ ❶舊時稱工頭 ❷蝌蚪，蛙類的幼體狀如拇指，故稱拿摩溫 ‖ 外來詞，英語 number one

lɑ

【拉】lɑ˥˧ ❶用力使朝自己所在的方向或跟着自己移動：～車子 ❷牽引樂器的某一部分使樂器發出聲音：～小提琴 ❸拉攏，聯絡：～關係|要辦公司，只好到處去～人 〇另見 lɑ˨˧。又音 la?˨˧

【拉皮條】lɑ˥˧ bi˨˧˩ diɔ˨˧˧ ❶爲妓女拉客 ❷拉攏男女之間的非正常關係

【拉關係】lɑ˥˧˥ kuɛ˥˧˥ ɦi˨˧˩(或 ɕi˦˧˩) 拉近乎，籠絡感情

【拉縴】lɑ˥˧ tɕ'ie˦ ⇨〖背縴〗pe˥˧ tɕ'ie˦

【拉倒】lɑ˥˧˥ tɔ˥˨˩ 算了：搿種蹩腳貨丟扔脱末～勒

【拉手】lɑ˥˧˥ sɤ˥˨˩ 名詞，裝在門等器物上方便開關、手拿的東西

【拉繩】lɑ˥˧ zəŋ˨˧ ⇨〖拔河〗ba?˨˧˩ βu˨˧˨

【垃圾馬車】lɑ˨˧˩ si˥˧˥ mo˥˨˥ ts'o˥˧˩ 舊時租界上運載垃圾的馬車。用來比喻不擇對象，亂跟異性發生不正當關係的女人

【垃圾癟三】lɑ˨˧˩ si˥˧˥ pie?˦˥ sɛ˥˧˥ ❶以拾垃圾爲生的人 ❷詈語，駡人賤或做事不合情理

【垃三】lɑ˨˧˩ sɛ˥˧˥ ❶亂搞男女關係的女流氓。也指不務正業混迹社會的女青年 ❷詈語，駡女性用

【拉】lɑ˨˧ 後綴。❶表示人稱代詞的複數，僅用於"伊拉" ❷用在名詞後，表示領屬：小王～爺|阿姨～個電視機老大個|啥人～兒子考取大學勒？|搿筆賬是糖果廠～個 ❸用在指人的名詞後，表示處所：小囡辣辣娘舅～喫飯|阿拉到李先生～去拜年 ‖ 表示複數時，多數是在指人的名詞後加"伊拉"：小王伊拉剛剛跑脱。但没有類似"老師們"、"工人們"的表達方式。表示處所時，現在多説"(拉)搭"。〇另見 lɑ˥˧。又音 la?˨˧

【啦】lɑ˨˧(或 la?˨˧) ❶助詞，在動詞、形容詞或短語後，表示狀態的持續，相當於"着"：香煙我有～|坐～覅動|茶先泡好～，等一歇人客來仔再泡就來勿及哉 ❷介詞。後置於動詞，相當於"在"：丟扔～水裏|睏～牀浪

【啦】la˩˧ “勒”和“啊”的合音，兼有兩者的意思，表疑問：儂就搿能一走了之～？｜啥，伊拉爺死脱～？｜伊走～？

【啦】la˩˧ 語氣詞。❶解釋原因：俙儕大勒～，葛咾我也勿來管俙勒｜搿椿事體是我個～，是好是壞我儕要負責個 ❷在疑問句末，問原因，帶不滿或不解的語氣：做啥～？｜爲啥要搿能做～？｜伊哪能介戇個～？ ❸在疑問句末，催促别人回答：儂去勿～？｜儂會勿會～？儂講呀｜伊到底是啥人～？ ❹在句中停頓處，讓人注意下面的話：儂搿個人～，勿是講啥，有個辰光是勿大識相｜剛剛解放個辰光～，阿拉搿搭連得電燈也嘸没個 ‖ 義項①參見“呀④ ɦia˩˧”

【啦哉】la˩˧ zəʔ˩˧ ＝〖啦勒〗la˩˧ ləʔ˩˧ 表示完成。由表示持續的助詞“啦”和語氣詞“哉”或“勒”組成，相當於北京話“已經…了”，“早就…了”：花紅～｜肉已經切好～，儂來燒好哉｜湯已經鹽鹹～，還加啥個鹽啦？ ‖ 也説“辣海勒 laʔ˩˧˨ he˥˨ ləʔ˩˧˨”

【喇叭】la˩˧˨ pa˥˦ 號子，比嗩吶大

【喇叭腔】la˩˧˨ pa˧˦ tɕʻiã˧˨ 做事等不成樣子：事體到伊手裏，弄弄就要～｜做出來事體～

【喇叭裙】la˩˧˨ pa˧˦ dʑyəŋ˩˧˦ 腰細、下擺寬大呈喇叭狀的裙子

【喇叭花】la˩˧˨ pa˩˧˦ ho˧˦ 牽牛花。一種花卉，花冠喇叭形，筒部白色

【賴】la˩˧ ❶留在某處不肯動：～辣地浪勿肯起來 ❷抵賴：講出閑話賴～ ❸誣賴：自家做錯脱個事體賴～别人

【賴】la˩˧ ⇨〖變天〗pie˥˦ tʻie˧˦

【賴斯卡】la˩˧˨ sɿ˥˦ ka˥˨ ❶末班車 ❷引申指最後一次機會 ‖ 外來詞，英語 last car

【賴皮】la˩˧˨ bi˩˧˦ 抵賴

【賴孵鷄】la˩˧˨ bu˩˧˦ tɕi˧˦ 在一個生理周期内，不下蛋，毛鬆弛，體温上升，欲孵小鷄賴在窩裏不醒的母鷄

【賴帶鬍子】la˩˧˨ ta˥˦ βu˩˧˦ tsɿ˥˨ ＝〖絡腮鬍子〗lɔʔ˩˧˨ se˧˨ βu˩˧˨ tsɿ˥˨ 連着鬢腳的鬍子

【賴柴耙】la˩˧˨ za˩˧˦ bo˩˧˦ ❶一種工具，一端有彎齒，一端爲長柄，用以聚攏草等 ❷形容做事做得没有條理

【賴賬】la˩˧ tsã˥ 不承認欠賬

【賴婚】la˩˧˨ ɸəŋ˧˦ 訂了婚以後又反悔

【賴極皮】la˩˧˨ dʑieʔ˩˧˦ bi˩˧˦ ❶無賴，抵賴：賴～｜伊搿個人老～個 ❷耍無賴的人：伊是～，講過閑話勿算數

【賴學】la˩˧˨ ɦɔʔ˩˧˦ 逃學

【賴學精】la˩˧˨ ɦɔʔ˩˧˦ tsiŋ˧˦ 不肯上學或經常逃學的孩子

【癩疥瘡】la˩˧˨ ka˥˦ tsʻã˧˦ ＝〖癢臨瘡〗ɦiã˩˧˨ ke˧˦ tsʻã˧˦ 疥瘡，傳染性皮膚病

【癩蛤巴】la˩˧˨ kəʔ˥˦ po˧˨ ＝〖癩團〗la˩˧˨ dø˩˧˦ 蟾蜍。一種常見兩棲動物

【癩蛤巴車】la˩˧˨ kəʔ˥˦ po˧˦ tsʻo˧˨ 小型的機動三輪車，載客用

【□】la˩˧ 容易：～饞容易饞｜～齷齪易髒

【□歪】la˩˧˨ ɸa˧˦ 説話不注意，粗野：搿隻～嘴，講閑話介難聽

【□柴】la˩˧˨ za˩˧˦ ❶骯髒，不修邊幅：迭個人鬍子～，齷齪味 ❷事情做得馬虎：事體做得～來

【□柴天】la˩˧˨ za˩˧˦ tʻie˧˦ ⇨〖邋遢天氣〗laʔ˩˧˨ tʻaʔ˥˨ tʻie˧˨ tɕʻi˧˨

tsa

【抓手抓腳】tsaɿr sɤɿ tsaɿ tɕiaʔɿ 形容做事不熟練，動作不協調：要好好叫學點技術，否則做起事體來～

【齋】tsaɿ 祭祀：老早子每年花朝農曆二月十二個辰光，上海棉花行儕要到先棉祠去～黄道婆個

【齋尊】tsaɿr tsəŋɿr 祭祀祖先

【齋月宫】tsaɿr ȵyøʔɿr（或 ɦyøʔɿr）koŋɿr 中秋那天，從中午開始，點上香燭，供上瓜果月餅，謂之齋月宫

【爪手】tsaɿ sɤɿr ＝〖折手〗zəʔɿ sɤɿ 手或手臂的一種殘疾

【笊籬】tsaɿ liɿr 用竹篾編的能漏水的用具，有長柄，撈東西用

ts'a

【差遨】ts'aɿr iɔɿr ⇨〖打發〗tãɿ ɸaʔɿr

【差人】ts'aɿr ȵiŋɿr 舊時指衙役‖這是舊詞，現在一般已不用。"差"又見 ts'oɿ

【扯】ts'aɿ ❶拉：～牢伊勿放 ❷撕：衣裳撥儂～壞脱勒｜書撥伊～脱好幾張 ❸平均分攤：～～匀‖義項①少用

【扯士】ts'aɿ zɿɿ ⇨〖撑士〗ts'ãɿ zɿɿ

【扯鑽】ts'aɿr tsøɿr 一種鑽子，使用時一手扶住鑽，一手拉動纏在鑽上的繩子

【扯篷】ts'aɿ boŋɿ 揚帆

【扯篷船】ts'aɿ boŋɿr zeɿr ⇨〖帆船〗βeɿ zeɿ

sa

【篩】saɿ 斟酒、茶等：～酒｜～茶 ○另見 sɿɿ

【篩馱】saɿr duɿr ⇨〖喫力〗tɕ'iəʔɿ lieʔɿ

【□】saɿ ⇨〖截〗zieʔɿ

【灑花】saɿ hoɿr ⇨〖綉花〗siɤɿ hoɿr

【灑藥水】saɿ ɦiaʔɿ sɿɿ 指噴灑農藥‖"灑"又音 soɿ

【啥】saɿ ＝〖啥個〗saɿ gəʔɿr 什麼：～人｜～物事｜～事體介急啊｜爲～｜做～｜有～

【啥體】saɿr tiɿ "啥事體"之省略，疑問詞。❶什麼事情：有～？❷爲什麼：儂～要辯能做？

【啥地方】saɿ diɿr ɸãɿr ⇨〖何裏〗ɦaɿ liɿr

【啥犯着】saɿ βeɿr zaʔɿr 何苦。表示不值得：脱辯排人吵相駡，～啦？

【啥叫啥】saɿ tɕiɔɿr saɿ ❶疑問詞，什麼叫做……：～電腦？——電腦末就是計算機呀 ❷説什麼，竟然：等勒伊介長辰光，伊～勿來勒

【啥講究】saɿ kãɿr tɕiɤɿ 什麼原因，爲什麼：儂～要做辯個事體？｜伊捉進去勒，～？

【啥辰光】saɿ zəŋɿr kuãɿr 疑問詞，什麼時候

【啥人】saɿ ȵiŋɿr 疑問詞，誰，什麼人：～敲門啊？｜～要儂個物事？

【閼】saɿ 散開，叉開：人統統～開｜腳～開

【曬臺】saɿ deɿr ⇨〖露臺〗luɿ deɿr

za

【柴】za˩˧ 木柴

【柴米夫妻】za˩˧˩ mi˩˧˧ ɸu˧˦˧ ts'ɿ˧˦˧ 舊時指窮苦人家的夫妻

【柴户】za˩˧˩ βu˩˧˧ 用以捆紮農作物的稻草繩

【柴柴】za˩˧˩ za˩˧˧ 東西可以將就用一下叫柴柴：𠲎個物事好～個，𪚥丑㧍脱

【柴爿】za˩˧˩ bɛ˩˧˧ 劈成片狀的木柴，做燃料用

【柴蟬】za˩˧˩ ze˩˧˧ 蚱蟬。蟬中最大的一種

【柴間】za˩˧˩ ke˧˦˧ 放柴草的房子

【柴薦(頭)】za˩˧˩ tsie˥˧˧ (dɤ˩˧˧) 草垛，通常爲圓筒狀尖頂 ‖ 郊區松江說法

【惹】za˩˧ ❶惹起，招致：～禍招殃｜～人厭 ❷招惹，用言語、行動觸動對方：～人｜～別人笑

【惹尿】za˩˧˩ sɿ˧˦˧ ⇨〖拆尿〗ts'aʔ˥˧ sɿ˧˦˧

【惹尿出】za˩˧˩ sɿ˧˦˥ ts'əʔ˥˧ ⇨〖拆尿出〗ts'aʔ˥˧ sɿ˧˦˥ ts'əʔ˥˧

【惹氣】za˩˧˩ tɕ'i˥˧˥ ＝〖觸氣〗ts'oʔ˥˥ tɕ'i˥˧˥ ❶令人討厭生氣：𠲎個人真個老～個，搭啥臭架子啦？❷生氣，討厭：看見伊就～

【惹禍招殃】za˩˧˩ βu˩˧˥ tsɔ˧˦˥ iã˧˦˨ 自找麻煩，自己招禍

【惹屙】za˩˧˩ u˥˧˥ ⇨〖拆屙〗ts'aʔ˥˥ u˥˧˥

【惹屙出】za˩˧˩ u˥˧˥ ts'əʔ˥˧ ⇨〖拆屙出〗ts'aʔ˥˧ u˥˧˥ ts'əʔ˥˧

【惹怪且】za˩˧˩ kua˥˧˥ ts'i˧˦˧ 小孩招惹別人。"怪且"爲瘦的意思。整個短語含有想挨打的意思

【惹眼】za˩˧˩ ŋɛ˩˧˧ ＝〖起眼〗tɕ'i˥˧ ŋɛ˩˧˧ 醒目；顯得突出，惹人重視

【惹毛】za˩˧˩ mɔ˩˧˧ 惹火：拿伊～勒

【惹金】za˩˧˩ tɕiŋ˧˦˧ 孩子討人喜歡：迭個小囡𡟓～

【惹癤】za˩˧˩ tsieʔ˥˧ 痢疾

ka

【介】ka˧˦ 這麼，那麼。跟形容詞、心理動詞、感覺動詞合用，有感嘆的意味：～高個山｜儂個成績真個有～好啊，我倒勿相信｜～推扳｜～痛 ‖ 聲調特殊。又音 ka˥˧，tɕia˥˧

【介許多】ka˧˦˥ ɕy˥˧˧ tu˧˦˨（或 ɕy˥˨ tu˧˦）這麼多，有感嘆意味：儂有～好孛相個物事啊

【加二】ka˧˦˥ ȵi˩˧˨ 更加，表示程度上進一步：△六節頭搔癢，～討好｜爲𠲎樁事體，我～恨伊 ‖ "加"又音 ga˩˧，tɕia˧˦

【枷】ka˧˦ ⇨〖連枷〗lie˩˧˩ ka˧˦˧

【家】ka˧˦ 量詞。用於計算家庭：一～人家 ○另見 tɕia˧˦

【家主婆】ka˧˦˥ tsɥ˥˧˧ bu˩˧˨ ⇨〖老婆〗lɔ˩˧˨ bu˩˧˨

【家伙】ka˧˦˥（或 tɕia˧˦˥）ɸu˥˧˨ ❶東西 ❷工具，武器

【家具】ka˧˦˥（或 tɕia˧˦˥）dʑy˩˧˨ 家庭用具

【家小】ka˧˦˥ siɔ˥˧˨ 指妻

【家頭】ka˧˦˥ dɤ˩˧˧ 量詞。用於計算人：一～一個人｜八～八個人

【家蛇】ka˧˦˥ zo˩˧˧ 舊式房子中，幾乎每家都有蛇，捕鼠爲食。迷信認爲不能打家蛇

【家生】ka˧˦˥ sã˧˦˧ ❶日用器具 ❷手藝

人的工具 ❸家具：舊～賣脱伊算哉，留辣海也嘸没地方放

【家常】ka˥˧꜒ zã˩˧꜒ 家務，家庭瑣事

【家常衣裳】ka˥˧꜒ zã˩˧꜒ i˥˧꜒ zã˩˧꜖ 平時穿的普通衣服

【家常飯】ka˥˧꜒ zã˩˧꜒ βɛ˩˧꜖ 日常吃的普通飯菜

【家常便飯】ka˥˧꜒（或 tɕia˥˧꜒）zã˩˧꜒ bie˩˧꜖ βɛ˩˧꜒ ❶普通家庭日常的飯食 ❷比喻很平常、很普通的事：搿種生活對我來講是～勒

【家當】ka˥˧꜒ tã˧˦꜖ 家産

【家堂】ka˥˧꜒ dã˩˧꜒ 舊時家中設置的供奉祖先靈位的木龕

【階沿】ka˥˧꜒ ɦie˩˧꜒ ＝〖階沿石〗ka˥˧꜒ ɦie˩˧꜒ zaʔ˩˧꜒ 臺階

【街】ka˥˧ 旁邊有房屋的比較寬闊的道路（指路和房子、商店構成的整體）：到～浪去

【街路】ka˥˧꜒ lu˩˧꜖ 街，偏指路而言

【街面房子】ka˥˧꜒ mie˩˧꜒ βã˩˧꜒ tsɿ˧˦꜖ ⇨〖門面房子〗məŋ˩˧꜖ mie˩˧꜔ βã˩˧꜔ tsɿ˧˦꜔

【街浪】ka˥˧꜒ lã˩˧꜖ ＝〖街浪向〗ka˥˧꜒ lã˩˧꜔ ɕiã˧˦꜖ 街上‖表示"街上"不能説"街高頭"

【揩面】ka˥˧꜒ mie˩˧꜖ 洗臉

【假癡假呆】ka˧˦꜔ ts'ɿ˥˧꜒（或 tsɿ˥˧꜒）ka˧˦꜔ ŋe˩˧꜖ 裝聾作啞，佯作不知：儂覅～，儂個底細我儕曉得勒‖"假"又見 tɕia˧˦，又音 ka˧˦

【假雅頭】ka˧˦꜔ ia˧˦꜒ dɤ˩˧꜒ 假裝：△～勿喫豬頭肉喻假正經｜伊～勿睬我

【假肩胛】ka˧˦꜔ tɕie˥˧꜒ ka˧˦꜖ 襯在西式衣服上衣肩部的三角形墊物

【假老卵】ka˧˦꜔ lɔ˩˧꜒ lø˩˧꜖ 冒充内行的人

【假袖】ka˧˦꜒ ziɤ˩˧꜒ 比較好的衣服爲防止袖子變髒，在袖口上縫的一段袖子

【解】ka˧˦（或 ga˩˧）❶把束縛着或繫着的東西打開：～紐子 ❷鋸：～木頭 ○另見 tɕia˧˦

【解大溲】ka˧˦ du˩˧꜖ sɤ˧˦꜒ ⇨〖拆屙〗ts'aʔ˧˦꜒ u˧˦꜒

【解纜】ka˧˦ lɛ˩˧ 起錨時將纜繩解開

【解厭氣】ka˧˦꜔ ie˧˦꜒ tɕ'i˧˦꜖ 消遣：今朝天晴勒，到外頭去走一圈解解厭氣

【解小溲】ka˧˦ siɔ˧˦꜒ sɤ˧˦꜒ ⇨〖拆尿〗ts'aʔ˧˦꜒ sɿ˥˧꜒

【解溲】ka˧˦꜔ sɤ˧˦꜒ 大、小便

【戒指】ka˧˦꜔ tsɿ˧˦꜒ 套在手指上的環形裝飾品‖"戒"又音 tɕia˧˦

【戒杠】ka˧˦꜒ kã˧˦꜖ 花費：儂害得我～脱交關鈔票

【戒尺】ka˧˦꜔ ts'aʔ˧˦꜒ 舊時塾師對學生施行體罰時所用的木板

【芥菜】ka˧˦꜒ ts'e˧˦꜖ 一種植物，變種很多，形態各異，上海地區常見的爲葉用芥菜"雪裏蕻"，可供食用

【架型】ka˧˦꜔ ɦiŋ˩˧꜒ 身材，儀表，指其好壞時用"架型"

【疥瘡】ka˧˦꜔ zɥ˩˧꜒ ⇨〖碗瘡〗ue˧˦꜔ zɥ˩˧꜒

【嫁男人】ka˧˦꜔ ne˩˧꜒ ȵiŋ˩˧꜒ ⇨〖出嫁〗ts'əʔ˧˦꜒ ka˧˦꜒

【嫁囡】ka˧˦ nø˩˧ ＝〖嫁囡兒〗ka˧˦ nø˩˧꜖ ɦŋ˩˧꜒ 嫁女兒

【嫁妝】ka˧˦꜔ tsã˥˧꜒ 女子出嫁時帶到男家的財物

【價鈿】ka˧˦꜔ die˩˧꜒ 價錢

k'ɑ

【卡其】k'ɑ˧˥ dʑi˩˥ =〖卡其布〗k'ɑ˧˥ dʑi˩˥ pu˧˩ 一種斜紋棉布‖外來詞，英語 khaki。"卡"又見 k'ɑ˥

【卡車】k'ɑ˧˦ ts'o˧˥ =〖送貨汽車〗soŋ˥˦ ɸu˧˥ tɕ'i˥˦ ts'o˧˩ 運送貨物、器材等的載重汽車

【咖啡色】k'ɑ˧˥ ɸi˧˥ sə?˥˦ 如咖啡那樣的顏色，棕色‖"咖啡"，外來詞，英語 coffee。"咖"又音 kɑ˧

【揩】k'ɑ˧ 擦，抹：臺子～～乾淨|字寫錯脫勒，用橡皮～脫伊

【揩布】k'ɑ˧˥ pu˧˩ 抹布

【揩面水】k'ɑ˧˥ mie˩˦ sɿ˧˩ =〖面湯水〗mie˩˨ t'ɑ̃˧˥ sɿ˧˩ 洗臉水

【揩面毛巾】k'ɑ˧˥ mie˩˥ mɔ˩˥ tɕiŋ˧˩ 洗臉用的毛巾

【揩竈布】k'ɑ˧˥ tsɔ˧˥ pu˧˩ =〖揩臺布〗k'ɑ˧˥ de˩˥ pu˧˩ 抹桌布

【揩油】k'ɑ˧ ɦiɤ˩（或 k'ɑ˧˥ ɦiɤ˩˦）❶擦去油污 ❷佔便宜：揩伊拉爺娘個油

【揩身】k'ɑ˧˥ səŋ˧˦ 擦身

【揩腳布】k'ɑ˧˥ tɕia?˥˦ pu˧˩ ⇨〖腳布〗tɕia?˥˦ pu˧˥

【揩黑板】k'ɑ˧˥ hə?˥˦ pe˧˩ ❶黑板擦 ❷擦黑板‖義項②口語又說［k'ɑ˧ hə?˥˦ pe˧˥］

【卡子】k'ɑ˥˦ tsɿ˥˦ 舊時收稅的港口或碼頭‖"卡"又見 k'ɑ˧

【快活】k'ɑ˥˦ βə?˩˦ 快樂‖"快"又見 k'uɑ˥

【快活銅鈿】k'ɑ˥˦ βə?˩˥ doŋ˩˥ die˩˩ ⇨〖花紅〗ho˧˥ ɦoŋ˩˦

gɑ

【茄子】gɑ˩˨ tsɿ˥˦ 見"落蘇 lɔ?˩˨ su˧˨"

【笳三胡】gɑ˩˨ se˧˥ βu˩˦ 聊天：上班認真點，嫑～

【嘎】gɑ˩ "個"和"啊"的合音，參見"啊 ɦɑ˩"

【骱】gɑ˩ =〖骱節〗gɑ˩˨ tsie?˥˦ =〖骱節骨落〗gɑ˩˨ tsie?˥˦ kuə?˥˦ lɔ?˩˩ 骨頭互相連接的地方

【懈】gɑ˩ 失去興趣，鬆懈：搿椿事體做得一眼勿上勁，要～脫勒‖廣韻去聲卦韻古隘切，今上海話讀如群母

【懈門】gɑ˩˨ məŋ˩˦ =〖懈門相〗gɑ˩˨ məŋ˩˥ siɑ̃˥˩ 不感興趣，興趣不大：聽說跑到萬體館去要走介遠個路，就有眼～

【懈搭搭】gɑ˩˨ ta?˥˦ ta?˥˩ 形容興致不高，態度淡漠，做事不起勁：伊做隨便啥事體儕～個

【澥】gɑ˩ ❶由稠變稀：漿糊調勒交關辰光，韌頭～脫勒 ❷關係由密切變得疏遠：伊拉兩家頭老早是好朋友，現在勿辣一道咾，有眼～脫勒

【□】gɑ˩ ❶身體往人群中擠，擠在中間：人家嫑伊，伊硬勁要～進去 ❷嵌：我嗅物事常棒要～牙齒

【□子】gɑ˩˨ tsɿ˥˦ ⇨〖鋸子〗ke˥˦ tsɿ˥˦

ŋɑ

【砑】ŋɑ˧（或 ŋɑ˩）碾，擦：～脫一層皮 ○另見 ŋɑ˩

【牙齒】ŋɑ˩˨ ts'ɿ˥˦ =〖牙子〗ŋɑ˩˨ tsɿ˥˦ 人類和高等動物咀嚼食物的器

官：△～捉捉齊勸人不要亂說話｜～當階沿石指說話算數‖"牙子"少用

【牙齒痛】ŋa˨˧˩ ts'ɿ˧˥˧ t'oŋ˧˥˧ 牙疼

【牙鬚】ŋa˨˧˩ su˧˥˧ 嘴唇上部的鬍鬚

【牙屙】ŋa˨˧˩ u˧˥ 牙垢

【牙關】ŋa˨˧˩ kuɛ˧˥˧ 指上頜和下頜之間的關節：咬緊～

【牙筷】ŋa˨˧˩ k'uɛ˧˥˧ ⇨〖象牙筷〗ziã˨˧˩ ŋa˧˥ k'uɛ˧˥˧

【牙牀(骨)】ŋa˨˧˩ zã˨˧˧ (kuəʔ˥˧) ＝〖牙肉〗ŋa˨˧˩ n̠yoʔ˨˧˩ 牙齦

【牙粉】ŋa˨˧˩ ɸəŋ˥˧ 舊時刷牙的粉狀物

【牙根】ŋa˨˧˩ kəŋ˧˥˧ 牙齒的根部，在牙齦內

【牙刷杯】ŋa˨˧˩ səʔ˥ pe˧˥ ⇨〖嘓口杯〗koʔ˥˧ k'ɤ˧˥ pe˧˥

【外底頭】ŋa˨˧˩ ti˥ dɤ˨˧ ＝〖外首〗ŋa˨˧˩ sɤ˥˧ 外邊

【外婆】ŋa˨˧˩ bu˨˧ ＝〖外婆□奶〗ŋa˨˧˩ bu˨˧ n̠ɤ˧˥ na˨˧˩ 外祖母。面稱時也可單稱"□奶 n̠ɤ˧˥ na˨˧"

【外路人】ŋa˨˧˩ lu˨˧ n̠iŋ˨˧ ＝〖外邦人〗ŋa˨˧˩ pã˧˥ n̠iŋ˨˧ ＝〖外地人〗ŋa˨˧˩ di˨˧ n̠iŋ˨˧ ＝〖客邊人〗k'aʔ˥˧ pie˧˥ n̠iŋ˨˧ 外鄉人

【外加】ŋa˨˧˩ ka˧˥ 而且，表示進一步：脾氣怵，～勿聽閑話｜天氣又冷，～又辣落雨，覅出去勒，好哦？

【外快】ŋa˨˧˩ k'ua˧˥ ❶正常收入以外的收入：上班勿好好叫上，天天蹲辣外頭賺～ ❷佔到便宜，意料之外的順利：今朝撥伊儂～｜箇樁事體老～個，嘸沒想到介快就做成功勒

【外間】ŋa˨˧˩ kɛ˧˥ ＝〖外間屋〗ŋa˨˧˩ kɛ˧˥ ɔʔ˥ 相連的幾間屋子中直接通向外面的那間屋子，與"裏間 li˨˧˩ kɛ˧˥"相對

【外頭】ŋa˨˧˩ dɤ˨˧ ＝〖外面〗ŋa˨˧˩ mie˨˧ ❶外邊兒，可單用，亦可用在其他名詞後面：～辣落雨｜門口～ ❷以外：三十歲～‖上海話"外頭"的反義詞是"裏向"而不是"裏頭"

【外頭人】ŋa˨˧˩ dɤ˨˧ n̠iŋ˨˧ ❶外人，非同族的人，與"自家人 zɿ˨˧˩ ka˧˥ n̠iŋ˨˧"相對 ❷外地人

【外甥】ŋa˨˧˩ sã˧˥ 相當於北京話的外甥、外孫

【外甥囡】ŋa˨˧˩ sã˧˥ nø˨˧˩ 相當於北京話的外甥女、外孫女

【外牀】ŋa˨˧˩ zã˨˧ 舊式牀靠近上下牀處的部位

【外行】ŋa˨˧˩ ɦã˨˧ ❶對某種事或工作沒有經驗和知識 ❷指這種人

【外公】ŋa˨˧˩ koŋ˧˥ ＝〖外公爹爹〗ŋa˨˧˩ koŋ˧˥ tia˧˥ tia˧˥ ＝〖外公老爹〗ŋa˨˧˩ koŋ˧˥ lɔ˨˧ tia˧˥ 外祖父

【外八字】ŋa˨˧˩ paʔ˥ zɿ˨˧˩ 八字腳的一種，走路時腳尖向外

【外國饅頭】ŋa˨˧˩ koʔ˥ me˨˧ dɤ˨˧˩ 舊時稱無餡的麵包

【外國人】ŋa˨˧˩ koʔ˥ n̠iŋ˨˧ 本國以外的人

【外國銅匠】ŋa˨˧˩ koʔ˥ doŋ˨˧ ziã˨˧ 鉗工，做車牀、鑽牀、刨牀等工作的工人‖此爲舊詞，現已少用

【砑】ŋa˨˧ 啃：～骨頭 ○另見 ŋa˧

【砑草根】ŋa˨˧˩ ts'ɔ˥ kəŋ˧˥ 被殺頭，詈語

【衙門】ŋa˨˧˩ məŋ˨˧ 舊時官員辦理公事的地方

【趄】ŋɑ˩˧ ❶拖延時間：～辰光 ❷待着不動：叫化子～辣門口頭勿走 ❸待着不走，希望得到某一東西：～食｜又擦伊～脫兩鈿

【趄食】ŋɑ˩˧˩ zəʔ˩˧˦ 小孩見別人吃東西待着不走，希望別人給他吃一點

hɑ

【哈巴狗】hɑ˦˧˦ pɑ˦˧˦ kɤ˥˧˨ ⇨〖巴兒狗〗pɑ˦˧˦ ɦəl˩˧˦ kɤ˥˧˨

【蟹】hɑ˥˧ 一種水生動物，體圓形，八足，有一對螯，橫着爬行

【蟹肚臍】hɑ˥˧˦ du˩˧˦ zi˩˧˦ 蟹的腹甲

【蟹陀陀】hɑ˥˧˦ du˩˧˦ du˩˧˦ 蟹除足、螯外的身體：嘸腳～指自助無力，又無人幫助者

【蟹爪菊】hɑ˥˧˦ tsɔ˥˧˦ tɕyoʔ˩˧˦ 菊花的一種，狀若蟹爪

【蟹螯】hɑ˥˧˦ gɔ˩˧˦ 蟹的第一對腳，形狀像鉗子，比其餘八隻腳大得多

【蟹手蟹腳】hɑ˥˧˦ sɤ˥˧˦ hɑ˥˧˦ tɕiɑʔ˥˧˨ 手腳不靈活，動作不協調：做起事體來～個

【蟹爬】hɑ˥˧˦ bo˩˧˦ ＝〖蟹蹩〗hɑ˥˧˦ bɛ˩˧˦ 形容字寫得零亂難看：字寫得來像～一樣

【蟹黃】hɑ˥˧˦ ɸɑ̃˦˧˦ 雌蟹體內的卵巢和消化腺，色黃，味鮮美‖"黃"字在"蟹黃、蛋黃"中讀清聲母陰平調

【蟹粉】hɑ˥˧˦ ɸəŋ˥˧˦ 用於做菜或餡兒的蟹黃和蟹肉：～饅頭｜炒～

【蟹青】hɑ˥˧˦ tsʻiŋ˦˧˦ 如活蟹的殼那樣的青色

【蟹腳】hɑ˥˧˦ tɕiɑʔ˥˧˦ ❶螃蟹的足，不包括螯 ❷指爪牙，嘍羅：伊是～，勿是頭頭

【蟹殼黃】hɑ˥˧˦ kʻɔʔ˥˧˦ βɑ̃˩˧˦ 內含酥油，外有芝麻的小烘餅，顏色、形狀均似煮熟的蟹殼。是上海的傳統點心

ɦɑ

【也】ɦɑ˩˧ 副詞。❶表示同樣：儂姓張，我～姓張 ❷叠用，表示並列：我～歡喜唱歌，～歡喜跳舞 ❸表示以某種情形爲條件，一個如此，另一個同樣如此：儂去我～去 ❹表示轉折：儂勿講我～曉得個 ❺表示讓步：儂講兩句倒～算勒，一直講就講得人家光火勒 ❻表示强調，常用"連…也…"句式：連小姑娘～勿哭 ❼表示"甚至"：今朝一眼～勿冷‖又音 iɛ˧

【何裏】ɦɑ˩˧˩ li˩˧˦ ＝〖何裏搭〗ɦɑ˩˧˩ li˩˧˦ taʔ˥˧˦ ＝〖何裏頭〗ɦɑ˩˧˩ li˩˧˦ dɤ˩˧˦ ＝〖啥地方〗sɑ˥˧˦ di˩˧˦ ɸɑ̃˦˧˦ 哪兒，什麼地方‖"何"，通常寫作"鞋"，又音 βu˩˧

【何裏點】ɦɑ˩˧˩ li˩˧˦ ti˥˧˨ ＝〖何裏眼〗ɦɑ˩˧˩ li˩˧˦ ŋɛ˩˧˨ 哪點兒，哪些

【何裏一個】ɦɑ˩˧˩ li˩˧˦ ieʔ˥˧˦ gəʔ˩˧˨ ＝〖何裏個〗ɦɑ˩˧˩ li˩˧˦ gəʔ˩˧˦ 哪個，哪一個

【啊】ɦɑ˩˧ 語氣詞。❶表示疑問，比不用"啊"在語氣上顯得緩和：客人來勒哪能勿倒茶～？❷表示感嘆：辰光過得真快～ ❸用在祈使句中，表叮囑或命令：早點轉來～｜覅去，～ ❹用在句子中，表示列舉，相當於"咾"，新派多用：錄音帶～，唱片～，錄像帶～，交關 ❺在句中表示停頓：儂～，年紀末介大勒，事體末介勿懂，哪能辦呢？❻表示驚訝：～，出事體啦，哪能會個啦？‖"個"

和"啊"在語氣中常合爲"嘎 gɑ˩˧"

【鞋子】ɦɑ˩˧˨ tsɿ˧˦˦ 穿在脚上、走路時着地的東西

【鞋底】ɦɑ˩˧˨ ti˧˦˦ 鞋接觸地面的部分

【鞋帶】ɦɑ˩˧˨ tɑ˧˦˦ 繫鞋用的帶子

【鞋面】ɦɑ˩˧˨ mie˩˧˦ 鞋除底之外的其餘部分

【鞋楦頭】ɦɑ˩˧˨ ɕyø˧˦˦ dɤ˩˧˦ 鞋楦子

【鞋頭脚面】ɦɑ˩˧˨ dɤ˩˧˦ tɕiaʔ˥˦ mie˩˧˦ 鞋襪的統稱

【鞋箱】ɦɑ˩˧˨ siã˥˧˦ 專放鞋子的箱子

【鞋幫】ɦɑ˩˧˨ pã˥˧˦ 鞋的兩側面

【鞋釘】ɦɑ˩˧˨ tiŋ˥˧˦ 釘鞋子用的一種小釘子，方形有棱

【鞋拔】ɦɑ˩˧˨ baʔ˩˧˥ ＝〖鞋沿拔〗 ɦɑ˩˧˨ ɦie˩˧˦ baʔ˩˧˦ 鞋拔子，穿鞋用具，穿較緊的鞋時，放在鞋後跟裏往上提，使鞋易於穿上

【鞋襪鈿】ɦɑ˩˧˨ maʔ˩˧˦ die˩˧˦ ⇨〖月規鈿〗 ɦyøʔ˩˧˨ kue˥˧˨ die˩˧˨

【鞋舌頭】ɦɑ˩˧˨ zəʔ˩˧˦ dɤ˩˧˦ 鞋舌

ɑ

【阿蜊殼】ɑ˥˧˥ li˩˧˥ k'ɔʔ˥˥ 蛤蜊殼，用來製明瓦或裝蛤蜊油‖"阿"又見 aʔ˥，ɑʔ˥

【阿姨】ɑ˥˧˥ ɦi˩˧˥ ❶母之姐妹。舊時只指母之妹 ❷稱呼比自己年長一輩的女性 ❸舊時妻之子女稱妾

【阿姨婆婆】ɑ˥˧˥ ɦi˩˧˥ bu˩˧˥ bu˩˧˩ 姨奶奶

【阿婆】ɑ˥˧˥ bu˩˧˥ ⇨〖好婆〗 hɔ˧˦˦ bu˩˧˥

【阿舅】ɑ˥˧˥ dʑiɤ˩˧˩ 兒童稱父母輩的男性。是仿照"阿姨"造的新詞。與表示小舅子的"阿舅 aʔ˥˥ dʑiɤ˩˧˥"讀音不同

【挨】ɑ˥˧ 輪，輪流：一個一個～過去打針｜今朝～着我值班

【挨模樣】ɑ˥˧˥ mo˩˧˥ ɦiã˩˧˩ 差不多在這個時候，約摸到了這個時候

【挨一從頭】ɑ˥˧˥ ieʔ˥˥ zoŋ˩˧˥ dɤ˩˧˩ 從頭開始

【鴉片】ɑ˥˧˦ p'ie˧˦˥ ＝〖阿芙蓉〗 aʔ˥˦ βu˩˧˥ ɦyoŋ˩˧˥ ＝〖黑佬〗 həʔ˥˥ lɔ˩˧˥ 從罌粟中提取的一種毒品‖此處[ɑ˥˧˦]的讀音和變調都與"鴉"不合，今依習慣寫法。"鴉"又音 ɔ˥˧，iɑ˥˧

【鴉片煙鬼】ɑ˥˧˦ p'ie˧˦˥ ie˥˧˦ tɕy˧˦˩ ❶抽鴉片上癮的人 ❷指乾瘦的人

【矮】ɑ˧˦ ❶身材短：人忒～，要立辣凳子浪再夠得着 ❷高度小的：～凳

【矮子】ɑ˧˦˦ tsɿ˧˦˥ 矮個子

【矮頭頸】ɑ˧˦˦ dɤ˩˧˥ tɕiŋ˧˦˩ 短脖子

【矮凳】ɑ˧˦˥ təŋ˧˦˥ ⇨〖凳〗 təŋ˧˦

【矮闥門】ɑ˧˦˦ daʔ˩˧˥ məŋ˩˧˥ 裝在大門外的小門，大約半人高。大門往裏開，矮闥門往外開

ia

tia

【爹爹】tia˦˥ tia˦˧ =〖阿伯〗 aʔ˧˦ paʔ˥˧ =〖爸爸〗 pa˦˥ pa˦˧ 父親。面稱、背稱均可

【嗲】tia˥ ❶形容撒嬌的語言、行動，多用於女子、小孩：伊講起閑話來老是～聲～氣｜發～ ❷好，漂亮：今朝個戲瞎～

【嗲溜溜】tia˥˧ liɤ˩˥ liɤ˩˧ =〖嗲里里〗 tia˥˧ li˩˥ li˩˧ =〖嗲咪咪〗 tia˥˧ mi˩˥ mi˩˧ 形容嬌滴滴的樣子

tsia

【□】tsia˦ 用文火保持食物的溫度：水燒開，火浪再～一歇

【姐夫】tsia˥˧ ɸu˦˧ 姐之丈夫

【姐姐】tsia˥˧ tsia˥˥ =〖阿姐〗 aʔ˧˥ tsia˥˥ =〖姊姊〗 tsi˥˧ tsi˥˧ =〖阿姊〗 aʔ˧˥ tsi˥˥ ❶同父母的比自己年長的女性 ❷也指親戚中比自己年長的同輩女性

【姐姐頭】tsia˥˧ tsia˥˥ dɤ˩˧ 指女人，詈語

【借過夜】tsia˧˧ ku˧˥ ɦia˩˧ 借宿

【借口】tsia˧˧ k'ɤ˥˧ =〖推頭〗 t'e˦˥ dɤ˩˧ 假托的理由：△和尚嘸頭髮，落得好推頭

【借房子】tsia˧˧ βɑ̃˩˥ tsɿ˥˧ 租賃房屋

【借因頭】tsia˧˧ iŋ˦˥ dɤ˩˧ 找借口

ts'ia

【笡】ts'ia˧ 斜，歪。兼作動詞和形容詞：畫掛來～個｜～轉仔身體寫字

【笡對過】ts'ia˧˧ te˧˥ ku˧˩ =〖笡對面〗 ts'ia˧˧ te˧˥ mie˩˧ =〖斜對過〗 zia˩˩ te˧˥ ku˧˩ 斜對面兒：～爿商店今朝開張

【笡頭】ts'ia˧˧ dɤ˩˧ 歪脖子，腦袋不正

sia

【寫字】sia˥˥ zɿ˩˥ ❶書寫文字 ❷舊指洋行中的普通職員

【寫意】sia˥˥ i˧˥ ⇨〖適意〗 səʔ˥˥ i˧˥

【寫文書】sia˥ βəŋ˩˩ sɥ˦˧ ⇨〖立字據〗 lieʔ˩ zɿ˩˩ tɕy˧˥

【寫白字】sia˥˧ baʔ˩˥ zɿ˩˧ 寫別字

【㾿】sia˧ 從上往下滑：物事放得勿好，～下來勒｜從扶梯浪～下來‖集韻去聲禡韻四夜切："傾也"

zia

【邪】zia˩ 很：～大｜～好‖早期市區、郊區也可後置，說成"好來邪個"。前置時可重疊爲"邪邪"

【邪氣】zia˩˩ tɕ'i˧˧ ❶很，非常：迭眼茶葉～好｜迭眼茶葉好來～ ❷形容詞，很多：拿洋涇浜半瓶醋好好叫劃分劃分啦，種類邪邪氣氣‖重疊式只能後置，又如：多得來邪邪氣氣

【邪狗】zia˩˩ kɤ˥˧ 患狂犬病的狗，能咬

人致死

【斜】ziaɅ 跑,詈語

【斜裏向】ziaɅL liɅ⊦ ɕiã˦⊦ 斜裏,參見"横裏向 βãɅL liɅ⊦ ɕiã˦⊦"

【斜對過】ziaɅL te˦Γ ku˦Ւ ⇨〖笡對過〗ts'ia˦⊦ te˦Γ ku˦Ւ

【斜溝】ziaɅL kɤ˥⊦ 屋頂與屋頂相交處的泄水槽

【斜王旁】ziaɅL βãɅ⊦ bãɅՒ 斜玉兒,漢字偏旁,如"玩現玲"等字的左邊部分

【斜塘藕】ziaɅL dãɅ⊦ ŋɤɅ⊦ ⇨〖藕〗ŋɤɅ

【斜白眼】ziaɅL baʔɅ⊦ ŋɛɅ⊦ ⇨〖□巴眼〗ɕia˥Γ pa˥Γ ŋɛɅՒ

【埘】ziaɅ 廐肥或農家雜肥:豬～

【謝謝】ziaɅL ziaɅ⊦ 表示感謝的用語

【謝媒人】ziaɅL meɅΓ ȵiŋɅ⊦ 婚事成功後,男方要備禮感謝媒人

【謝頂】ziaɅL tiŋ˥Ւ ⇨〖禿頂〗t'oʔ˥Γ tiŋ˥Γ

tɕia

【家主】tɕia˥Γ tsɥ˥Ւ ⇨〖主人家〗tsɥ˥⊦ ȵiŋɅΓ ka˥⊦

【家伙】tɕia˥Γ ɸu˥Ւ 指人,常有開玩笑或輕蔑的意味‖"家"又見 ka˥

【家務事】tɕia˥Γ βuɅ⊦ zɿɅՒ 家庭事務上的分歧或糾紛:△清官難斷～

【家丁】tɕia˥Γ tiŋ˥⊦ 家中雇傭來的僕役

【假使】tɕia˥⊦ sɿ˥⊦ ＝〖假定〗tɕia˥Γ diŋɅΓ ＝〖倘使〗t'ã˥⊦ sɿ˥⊦ ＝〖如果〗luɅL(或 zɥɅL) ku˥⊦ 連詞。表示假設:～到年底還做勿好,就再拖一個號頭‖現在用得較多的是"假使、假定"和"如果"。"倘使"是較老的說法,"如果"在八十年代後才開始廣泛使用。"假"又見 ka˥,又音 ka˦

【解放帽】tɕia˥⊦ ɸã˦Γ mɔɅՒ 軍帽式樣的帽子‖"解"又見 ka˥

【届】tɕia˦(或 ka˦) 量詞,用於定期的會議或畢業的班級:九一～本科畢業|第三～人民代表大會

【駕駛員】tɕia˦⊦ sɿ˦Γ ɦyøɅΓ ＝〖司機〗sɿ˥Γ tɕi˥Γ ＝〖開車子個〗k'e˥Γ ts'o˥Γ tsɿ˥⊦ gəʔɅՒ 操縱火車、汽車或電車等交通工具的人

dʑia

【茄門辣椒】dʑiaɅL məŋɅΓ laʔɅΓ tsiɔ˥Ւ ⇨〖甜椒〗dieɅL tsiɔ˥⊦

【䩺】dʑiaɅ 能幹:小張真～,一歇工夫就拿一隻鳥雕好勒

【䩺頭】dʑiaɅL dɤɅ⊦ 潑婦。‖此爲舊詞,現已罕用

【䩺人頭】dʑiaɅL ȵiŋɅ⊦ dɤɅ⊦ 精明能幹的人,貶義

ȵia

【鲶魚】ȵiaɅL ɦŋ̍Ʌ⊦ 淡水魚。身體表面多黏液,無鱗,背部蒼黑色。頭扁口闊,有鬚

ɕia

【睋】ɕia˥ 從縫隙中看,偷看,斜着眼快速地看一下:考試辰光眼睛㑳～發～發|讓我～～看,裏向有人哦

【睋齋】ɕia˥Γ tsa˥⊦ 聰明,能幹,市區多形容小孩‖本字或即"奢遮"。《二刻拍案驚奇》卷五:"夫人道:'此子雖然伶俐,點點年紀,奢遮煞也只是四五歲

的孩子,萬衆中擠掉了,怎能勾自會歸來?'"

【□】ɕiɑ˦ 舊指錢

【□巴眼】ɕiɑ˦˧ pɑ˦˧ ŋɛ˨˩ =〖斜白眼〗ziɑ˨˩ baʔ˨˦ ŋɛ˨˦ 斜視。眼病,當一隻眼睛注視目標時,另一隻眼睛的視綫偏斜在目標的一邊

【卸任】ɕiɑ˦˧ zəŋ˨˧ 指官吏離職‖"卸"老派一般讀[siɑ˦]

【□開】ɕiɑ˦˧ k'e˦˧ =〖閬開〗ɕi˦˧ k'e˦˧ 門等開開一條縫:門~一眼眼

ɦiɑ

【呀】ɦiɑ˨ 語氣詞。❶表示事實如此,語氣堅定,有時表示諷刺:是儂勿對~|我曉得個~ ❷表示辯解:我得伊講過個~,伊勿肯聽~,叫我有啥辦法啦 ❸表示催促、提醒等,有不滿、責備的意味:儂快做~,老是盯牢仔我做啥?|儂來末,也應該先打隻電話撥我個~ ❹表示答應:好~,好~,我去|是~,是~,儂講得對‖說"呀"的地方基本上都可以換成"嘛 mɑ˨",意義相似。但"呀"語氣顯得比較生硬,"嘛"則比較委婉

【夜市面】ɦiɑ˨˩ zɿ˨˧ mie˨˩ ❶=〖夜市〗ɦiɑ˨˩ zɿ˨˦ 夜間做買賣的市場 ❷指晚上幹的工作

【夜戲】ɦiɑ˨˩ ɕi˦˧ 晚上演出的戲

【夜壺】ɦiɑ˨˩ βu˨˦ 夜間男子用的小便壺

【夜壺臉】ɦiɑ˨˩ βu˨˧ lie˨˩ ❶骯髒而難看的臉 ❷指紙製面具

【夜壺頭】ɦiɑ˨˩ βu˨˧ dɤ˨˦ ⇨〖阿胡卵〗aʔ˦˧ βu˨˧ lø˨˩

【夜壺箱】ɦiɑ˨˩ βu˨˧ siã˦˧ =〖牀頭櫃〗zã˨˩ dɤ˨˦ gue˨˦ 放在牀頭邊的小櫃子,從前用來放小便壺

【夜快(頭)】ɦiɑ˨˩ k'uɑ˦˧ (dɤ˨˦) =〖夜快同〗ɦiɑ˨˩ k'uɑ˦˧ doŋ˨˦ =〖齊夜快〗zi˨˩ ɦiɑ˨˧ k'uɑ˦˧ =〖黃昏頭〗βã˨˩ φəŋ˦˧ dɤ˨˦ 黃昏

【夜飯】ɦiɑ˨˩ βɛ˨˧ 晚飯

【夜來香】ɦiɑ˨˩ le˨˧ ɕiã˦˧ 多年生藤本植物,葉對生,卵圓狀心臟形。夏秋開花,黃綠色,香氣夜間更盛,故名

【夜開花】ɦiɑ˨˩ k'e˦˧ ho˦˧ 瓠子。一種植物,果實細長,圓筒形,表皮淡綠,肉白色,可做蔬菜

【夜報】ɦiɑ˨˩ pɔ˦˧ 晚報。特指上海出版的《新民晚報》

【夜消】ɦiɑ˨˩ siɔ˦˧ ⇨〖消夜〗siɔ˦˧ ɦiɑ˨˩

【夜頭】ɦiɑ˨˩ dɤ˨˧ =〖夜裏(頭)〗ɦiɑ˨˩ li˨˧ (dɤ˨˦) =〖夜裏向〗ɦiɑ˨˩ li˨˧ ɕiã˦˩ =〖夜到(頭)〗ɦiɑ˨˩ tɔ˦˧ (dɤ˨˦) 晚上

【夜游河】ɦiɑ˨˩ ɦiɤ˨˧ βu˨˦ ❶鴿子的一個品種,能在夜間飛行 ❷指喜歡在夜間戲耍,不肯睡覺的孩子。現在一般說"夜游神"

【夜叉】ɦiɑ˨˩ ts'o˦˧ 迷信指陰間裏的惡鬼

【夜華】ɦiɑ˨˩ ɦo˨˦ =〖火燒雲〗φu˦˧ sɔ˦˧ ɦyəŋ˨˦ 晚霞,傍晚出現在西方天空中的通紅的雲彩‖華,本字可能是"霞"

【夜場】ɦiɑ˨˩ zã˨˦ 在晚上演出的戲或電影

【夜出世】ɦiɑ˨˩ ts'əʔ˦˧ sɿ˦˩ 晚上出來做

事：搿個人日裏向看勿見個，常常～

【夜作】ɦiɑ˩˧˨ tsɔʔ˥˩ 晚上幹的工作

【蚜蟲】ɦiɑ˩˧˨ zoŋ˩˧˦ 一種昆蟲，身體圓形，腹部大，吸食植物的汁液，是農業害蟲

【野鷄】ɦiɑ˩˧˨ tɕi˥˧ ❶雉，似鷄，公的有長尾，甚美 ❷舊指沿街拉客的下等妓女 ❸指非正式的，無行無幫的或未經批准的營業者或單位，一般條件比較差，檔次較低：～挑夫｜～輪船｜～大學

【野路子】ɦiɑ˩˧˨ lu˩˧ tsɿ˥˧˨ 指做事方式不正規，出身不正規：阿拉是～，得儂大學生是勿好比個

【野蠻小囡】ɦiɑ˩˧˨ mɛ˩˧ siɔ˥˧ nø˩˨ ⇨〖頑皮（小）囡〗 mɛ˩˧˨ bi˩˧ （siɔ˥˧）nø˩˧

【野貓】ɦiɑ˩˧˨ mɔ˩˧ 失主的貓

【野小鬼】ɦiɑ˩˧˨ siɔ˥˧ tɕy˥˨ 無人管教的野孩子

【野頭野腦】ɦiɑ˩˧˨ dɤ˩˧ ɦiɑ˩˧ nɔ˩˨ 粗魯，不懂禮節

【野獸】ɦiɑ˩˧˨ sɤ˥˧ 家畜以外的獸類，如老虎、獅子等

【野豁豁】ɦiɑ˩˧˨ ɸaʔ˥˩ ɸaʔ˥˧ ❶形容説話做事不着邊際，言過其實 ❷形容數目大或距離遠

【野鴨】ɦiɑ˩˧˨ aʔ˥˧ ❶形狀跟家鴨相似的一種鴨，能飛翔，善游泳，以小魚、貝類及植物的種子、果實等爲食 ❷老派指大雁

【野客】ɦiɑ˩˧˨ kʻɑʔ˥˧ ⇨〖鬼〗 tɕy˥

【野日頭喫家日頭】ɦiɑ˩˧˨ ȵieʔ˩˧ dɤ˩˧ tɕʻiəʔ˥ kɑ˥˧ ȵieʔ˩˧ dɤ˩˧ 日食，一種天文現象

【野月喫家月】ɦiɑ˩˧˨ ȵyøʔ˩˧（或 ɦyøʔ˩˧） tɕʻiəʔ˥˩ kɑ˥˧ ȵyøʔ˩˧（或 ɦyøʔ˩˧）＝〖天狗喫月亮〗 tʻie˥˧ kɤ˥˨ tɕʻiəʔ˥ ȵyøʔ˩˨（或 ɦyøʔ˩˨） liã˩˨ 月食，一種天文現象

【爺】ɦiɑ˩˧ ＝〖爺老頭子〗 ɦiɑ˩˧˨ lɔ˩˧ dɤ˩˧ tsɿ˥˧ 父親，只用於背稱。‖用“爺老頭子”略帶戲謔的意味。也叫“老頭子 lɔ˩˨ dɤ˩˧ tsɿ˥˨”

【爺爺】ɦiɑ˩˧˨ ɦiɑ˩˧ ⇨〖老爹〗 lɔ˩˨ tiɑ˥˧

【爺兩家頭】ɦiɑ˩˧˨ liã˩˧ kɑ˥˧ dɤ˩˧ ＝〖爺兩個〗 ɦiɑ˩˧ liã˩˧ gəʔ˩˧ 爺兒倆

【爺娘】ɦiɑ˩˧˨ ȵiã˩˧ 父母

【爺叔】ɦiɑ˩˧˨ soʔ˥˩ ＝〖叔叔〗 soʔ˥ soʔ˥˧ ❶父之弟，叔父 ❷稱父親一輩的男子。現在有的小孩也説“阿叔 ɑ˥˧ soʔ˥˧”，是仿照“阿姨”造的新詞

iɑ

【霞月】iɑ˥˧ ȵyøʔ˩˧（或 ɦyøʔ˩˧） 農曆十一月‖參見“杏月 ɦã˩˨ ȵyøʔ˩˧”

【□】iɑ˥ ＝〖蟠〗 be˩˧ 躲：一辣門背後

【□皮】iɑ˥˧ bi˩˧ 在工作或學習時間外出蹓躂，偷懶

【雅梨】iɑ˥˧ li˩˧ 鴨梨，梨的品種之一

uɑ

kuɑ

【乖】kuɑ˥˧ 小孩子不吵鬧，聽話

【拐子】kuɑ˦˧ tsɿ˧˩ 拐賣婦女、兒童的人‖"拐"單字音今讀陰去調

【拐杖】kuɑ˦˧ zɑ̃˨˧ =〖撐壓棒〗ts'ɑ̃˦˧ aʔ˧˩ bɑ̃˨˧ =〖世的克〗sɿ˦˧ tieʔ˧˩ k'əʔ˩˧ 拐杖，手杖‖上海話兩者不分。世的克，外來詞，英語 stick

【怪】kuɑ˦ ❶奇怪：～事體｜～人 ❷覺得奇怪：大驚小～ ❸責怪：嫑～人家，要～～自家

【怪里怪氣】kuɑ˦˧ li˨˧ kuɑ˦˧ tɕ'i˦˧ 怪，狀態形容詞：伊搿個人有眼～個，從來勿脫人家講閑話｜搿椿事體～個，我總覺着勿大對頭

【怪胎】kuɑ˦˧ t'e˧˩ 做事與衆不同、使人不快的人

【怪形怪狀】kuɑ˦˧ ɦiŋ˨˧ kuɑ˦˧ zɑ̃˨˧ ⇨〖妖形怪狀〗iɔ˧˩ ɦiŋ˨˧ kuɑ˦˧ zɑ̃˨˧

【怪勿得】kuɑ˦˧ uəʔ˧˩ təʔ˧˩ =〖難怪〗neɛ˨˧ kuɑ˦˧ 怪不得：伊原來是辣拉發寒熱，一嘸没精神｜題目實在忒難勒，也～伊

k'uɑ

【快】k'uɑ˦ ❶趕快，從速，做事等費時短，跟"慢"相對：～點過來 ❷快要：到～勒｜我來勒兩年～勒 ❸刀、剪、斧子等鋒利：拿刀磨磨～ ○另見 k'ɑ˦

【快嘴】k'uɑ˦˧ tsɿ˧˩ ❶心裏有話存不住的人 ❷喜歡到處傳話的人

【快㑚】k'uɑ˦˧ sɔ˦˧ 快：伊做事體走路～來，一歇歇

【快手】k'uɑ˦˧ sɤ˧˩ 做事迅速、動作麻利的人

【快手快腳】k'uɑ˦˧ sɤ˧˩ k'uɑ˦˧ tɕiaʔ˩˧ 動作迅速，手腳麻利：做事體～

【快口】k'uɑ˦˧ k'ɤ˧˩•刀刃

uɑ

【蛙泳】uɑ˧˩ yoŋ˩˧ 游泳的方式之一‖"蛙"又音 o˧˥

ɛ

pɛ

【扳】pɛ˧ ❶將一端固定的物體向後拉：～節頭骨 ❷用手把東西分開 ❸張嘴(老派用詞)：嘴巴～開來 ❹球賽中落後的一方改變比分：～平｜～回一隻球

【扳(俏)價】pɛ˧˥ (ts'iɔ˧˥) kɑ˧˩ 賣主不肯馬上出售商品，等待更高的價格

【扳坦眼】pɛ˧ t'ɛ˧˦ ŋɛ˩˦ 扒拉下眼皮，用以譏笑別人不害羞 ‖ 參見"坦眼 t'ɛ˧˦ ŋɛ˩˦"

【扳老酒】pɛ˧ lɔ˩˨ tsiɤ˧˦ 喝酒，有悠然自得的意味

【扳頭】pɛ˧˥ dɤ˩˦ ＝〖扳手〗 pɛ˧˥ sɤ˥˩ 擰緊或鬆開螺絲、螺母的工具

【扳皵絲】pɛ˧˥ ts'iaʔ˧˥ sɿ˧˦ 挑刺兒，找岔兒。"皵絲"是竹篾、手指甲等上面翹起的一絲：△象牙筷浪～

【扳節頭骨】pɛ˧ tsieʔ˧˦ dɤ˩˥ kuəʔ˧˦ 扳手指計算等

【扳駁】pɛ˧˥ poʔ˧˦ 辯駁

【班】pɛ˧ 量詞，用於定時開行的交通運輸工具：末～車

【班】pɛ˧ 軍隊中最低的編制單位

【斑鳩】pɛ˧˥ tɕiɤ˧˩ 一種鳥，形似鴿子，頸後有白色或黃褐色斑點，常成群在田野裏吃穀粒，對農作物有害

【板】pɛ˥ ❶因缺少水分而變硬：天乾燥，面孔浪有眼～夾夾 ❷物體變乾後粘在其他物體上：衣裳浪漿糊～勒一大塊

【板】pɛ˥ 肯定，必定：我曉得辯椿事體～是辯能樣子個

【板牙】pɛ˥˦ ŋɑ˩˦ 牙齒長成一個整體，沒有牙縫，這種牙叫板牙

【板板六十四】pɛ˥˦ pɛ˧˥ loʔ˩˥ zəʔ˩˦ sɿ˥˩ 做事頂真、死板：辯個人做隨便啥事體總歸～

【板面孔】pɛ˥˦ mie˩˥ k'oŋ˥˩ ⇨〖豎面孔〗 zɥ˩˨ mie˩˥ k'oŋ˥˩

【板煙筒】pɛ˥˦ ie˧˥ doŋ˩˩ 煙斗，多用堅硬的木頭製成

【板油】pɛ˥˦ ɦiɤ˩˦ 豬體腔內壁上大片的脂肪

【板車】pɛ˥˦ ts'o˧˥ 木板製成的兩輪載貨人力車

【板魚】pɛ˥˦ ɦŋ̍˩˦ ⇨〖鰭鰨魚〗 ȵiaʔ˩˨ t'aʔ˥˨ ɦŋ̍˩˨

【板箱】pɛ˥˦ siã˧˥ 用木板製成的箱子

【板牆】pɛ˥˦ ziã˩˥ ＝〖板壁〗 pɛ˥˦ pieʔ˧˦ 房屋內隔開房間用的木板牆，外面用石灰加以粉刷，這種牆比磚砌的牆輕。有的可拆卸

【板牀】pɛ˥˦ zɑ̃˩˦ ⇨〖木板牀〗 moʔ˩˨ pɛ˥˨ zɑ̃˩˨

【板門】pɛ˥˦ məŋ˩˦ ❶舊俗，人死後要躺在門板上，這塊板叫板門 ❷指高大魁梧的人

【板凳】pɛ˥˦ təŋ˧˥ 木製長凳

【板定】pɛ˥˦ diŋ˩˦ ❶表示習慣如此：每年放暑假，我～要到外頭去孛相一埭個｜～到迭個辰光末，伊來哉 ❷肯定，

必定：儂獨歇回來，～是撥老師留下來勒｜伊～來個

【板扎】pε˥꜔ tsaʔ˥꜒ 東西牢固、結實

【板殺數】pε˥꜔ saʔ˥꜒ su˧꜕ ＝〖呆板(殺)數〗 ŋe˩˧꜖ pε˥꜔ (saʔ˥꜔) su˧꜔ 可以預見到的，肯定的：兩個小人打相打，～是年紀小個喫虧

【板刷】pε˥꜔ səʔ˥꜒ 洗衣用的硬毛刷子，無柄

【板栗】pε˥꜔ lieʔ˩˧꜒ ＝〖栗子〗 lieʔ˩˧꜖ tsɿ˥꜖ 一種果實，包在多刺的殼斗内，成熟時殼斗裂開而散出，可食

【版】pε˥ ⇨〖頁〗 ɦieʔ˩˧

【扮烏龜】pε˧꜔ u˦꜒ tɕy˦꜒ 舊時指裝烏龜，學其叫聲以行乞的人

【扮鬼臉】pε˧꜔ tɕy˥꜒ lie˩˧꜕ ＝〖做鬼臉〗 tsu˧꜔ tɕy˥꜒ lie˩˧꜕ 變化臉形和表情，使人發笑或害怕

【搬】pε˧ 絆：～脱一交‖集韵去聲襇韵博幻切：“絆也”

【瓣】pε˧ 量詞。用於花瓣、葉片等：三～菜三片菜葉｜一～花瓣

p‘ε

【攀談】p‘ε˦꜒ dε˩˧꜒ 交談：碰着一個老朋友，脱伊～脱兩句

【攀親】p‘ε˦꜒ ts‘iŋ˦꜒ ＝〖攀親眷〗 p‘ε˦꜒ ts‘iŋ˦꜒ tɕyø˧꜕ ❶結爲親戚 ❷締結婚姻

【襻】p‘ε˧ ❶布製的扣住紐扣的套子 ❷形狀或功能如襻的東西：搭～ ❸器具的提梁

bε

【爿】bε˩˧ 量詞：一～店(天、田一塊田、皮鞋)｜兩～嘴唇皮‖又音 pε˦

【蹩】bε˩˧ 爬：△烏龜～門檻硬碰硬｜小囡辣牀浪～來～去‖集韵平聲街韵皮咸切：“涉也”

【蹩壘勿動】bε˩˧꜖ t‘ε˧꜔ uəʔ˥꜔ doŋ˩˧꜔ ＝〖行身勿動〗 ɦã˩˧꜖ səŋ˦꜔ uəʔ˥꜔ doŋ˩˧꜔ 一點也走不動‖壘，《越語肯綮錄》：“不能行爲蹩壘勿動”

【辦家家】bε˩˧꜖ ka˦꜒ ka˦꜒ ⇨〖做小人家〗 tsu˧ siɔ˥꜔ ȵiŋ˩˧꜒ ka˦꜒

【辦酒】bε˩˧ tsiɤ˥ ⇨〖擺酒席〗 pa˥ tsiɤ˥꜔ zieʔ˩˧꜒

mε

【蠻】mε˦ 前置副詞。很，滿，程度比“老”低：～好挺好，不錯｜伊勿是～來三嘎，儂哪能講伊勿來三呢？‖又音 mε˩˧

【蠻好】mε˦꜒ hɔ˥꜕ 挺好，不錯

【晚爺】mε˩˧꜖ ɦia˩˧꜒ 繼父，背稱‖“晚”又音 βε˩˧

【晚稻】mε˩˧꜖ dɔ˩˧꜒ 夏季播種，初冬收割的水稻

【晚筍】mε˩˧꜖ səŋ˥꜒ 見“遲筍 zɿ˩˧꜖ səŋ˥꜒”

【晚娘】mε˩˧꜖ ȵiã˩˧꜒ 繼母，背稱：△六月個日頭太陽，～個拳頭喻繼母兇狠

【頑皮】mε˩˧꜖ bi˩˧꜔ ⇨〖皮〗 bi˩˧

【頑皮(小)囡】mε˩˧꜖ bi˩˧꜔ (siɔ˥꜔) nø˩˧꜔ ＝〖野蠻小囡〗 ɦia˩˧꜖ mε˩˧꜒ siɔ˥꜔ nø˩˧꜕ 頑皮的孩子

【慢】mε˩˧ ❶速度低，走路、做事等費時長，跟“快”相對：做事體手脚老～個 ❷從緩：儂～點再講，先讓我猜猜看‖狀態形容詞形式爲“慢吞吞 mε˩˧꜖ t‘əŋ˦꜒

t'əŋ˦˨"

【慢慢叫】mɛ˨˩ mɛ˨˦ tɕiɔ˦˨ ❶慢慢地:～走,當心攢交|做事體要～,覅性急 ❷等一會兒,慢點兒:儂～再走,我還有樁事體要尋儂辦

【慢走】mɛ˨˩ tsɤ˦˦ =〖慢請〗mɛ˨˩ ts'iŋ˦˦ 送客時的道別用語

【慢用】mɛ˨˩ ɦyoŋ˨˦ 慢吃,吃飯時主人待客的客套語

【慢篤篤】mɛ˨˩ toʔ˦ toʔ˨ 形容做事等不急不慌

ɸɛ

【番水】ɸɛ˦˦ sɿ˦˨ 指臉,常用於臉長得美醜時‖外來詞,英語 face

【番茄】ɸɛ˦˦ ga˨˦ 西紅柿,是一種普通蔬菜

【番茄醬】ɸɛ˦˦ ga˨˦ tsiã˦˨ =〖番茄配司〗ɸɛ˦˦ ga˨˦ p'e˦˦ sɿ˦˨ 番茄製成的醬,多用於西菜‖配司,外來詞,英語 paste

【幡】ɸɛ˦ =〖靈幡〗liŋ˨˩ ɸɛ˦˦ 招魂幡

【翻梢】ɸɛ˦˦ sɔ˦˦ 翻本,多指賭輸後去翻本

【翻疤】ɸɛ˦˦ po˦˦ 瘡疽等愈後由於受感染而再次發炎化膿

【翻行頭】ɸɛ˦ ɦã˨˩ dɤ˨˦ 更換時髦的衣服:伊歡喜趕時髦,常樁～

【翻門檻】ɸɛ˦ məŋ˨˩ k'ɛ˦˦ 指騙人,欺詐:伊辣翻儂門檻,儂勿曉得啊?

【翻跟斗】ɸɛ˦˦ kəŋ˦˦ tɤ˦˨ ❶翻筋斗,身體向下翻轉而後恢復原狀 ❷價格等翻倍,翻一倍稱"翻一隻跟斗"

【翻白眼】ɸɛ˦˦ baʔ˨˦ ŋɛ˨˦ 眼珠上翻,表示無可奈何或冷漠:氣得～

【翻腳底】ɸɛ˦˦ tɕiaʔ˦ ti˦˨ 走開:既然講勿到一淘,儂勿會～個啊?‖也說"撥腳底儂看 pəʔ˦ tɕiaʔ˦ ti˦˦ noŋ˨˦ k'ø˦˨"

【反胃】ɸɛ˦˦ βe˨˦ ⇨〖疲〗ɸɛ˦

【反穿衣】ɸɛ˦˦ ts'e˦˦ i˦˦ 紐扣在背部的衣服,多指中式童裝

【反犬旁】ɸɛ˦˦ tɕ'yø˦˦ bã˨˦ 反犬旁兒,漢字偏旁,如"狂狗猴"等字的左邊部分

【反抄耳光】ɸɛ˦˦ ts'ɔ˦˦ ȵi˨˦ kuã˦˨ 反手打的耳光

【反綁手】ɸɛ˦˦ pã˦˦ sɤ˦˨ 背着手

【反裝門引子】ɸɛ˦˦ tsã˦˦ məŋ˨˩ ɦiŋ˨˦ tsɿ˦˦ 顛倒是非,倒打一耙

【反文旁】ɸɛ˦˦ βəŋ˨˦ bã˨˦ 反文旁兒,漢字偏旁,如"改攻政"等字的右邊部分

【反正】ɸɛ˦˦ tsəŋ˦˦ ⇨〖橫竪〗βã˨˩ sɿ˦˦(或 zɿ˨˦)

【疲】ɸɛ˦ =〖反胃〗ɸɛ˦˦ βe˨˦ 食物咽下後,胃裏不舒服,有惡心甚至嘔吐的症狀

【□】ɸɛ˦ ❶甩:搖頭～尾巴 ❷蹓躂:出去～一圈

βɛ

【凡立丁】βɛ˨˩ lieʔ˨˦ tiŋ˦˦ 一種平紋單色毛織品,質地薄而挺,宜做夏季衣服,北京話作"凡爾丁"‖外來詞,英語 valetin

【犯忌】βɛ˨˩ dʑi˨˦(或 βɛ˨˦ dʑi˨˦) 觸犯忌諱,冒犯衆人:辣劇場裏哇啦哇啦是～個

【犯賤】βɛ˨˦ zie˨˦ =〖討賤〗t'ɔ˦˦ zie˨˦

自招輕賤，常用於責駡別人變壞或不識抬舉

【犯人】βɛ˨˨ ȵiŋ˦˦ ＝〖囚犯〗ziɤ˨˨ βɛ˦˦ 在押的犯罪之人

【犯法】βɛ˨˨ ɸaʔ˥˥ ＝〖犯罪〗βɛ˨˨ zø˦˦ 觸犯法律

【犯着】βɛ˨˨ zɑʔ˦˦ 必要，常用否定形式和疑問形式：儂一趟一趟到伊屋裏去幫忙，啥個～，伊又勿領儂個情

【犯着】βɛ˨˨ zɑʔ˦˦ 觸犯：搿椿事體～伊個利益勒，葛咾所以伊要光火呀

【犯勿着】βɛ˨˨ uəʔ˥˥ zɑʔ˦˦ 犯不着，没必要：儂～得和搿種人爭

【帆】βɛ˨˧ 掛在桅杆上的布篷，可以利用風力使船推進

【帆船】βɛ˨˨ ze˦˦ ＝〖扯篷船〗ts'ɑ˥˦ boŋ˥˥ ze˥˥ ＝〖行篷船〗ɦɑ̃˨˨ boŋ˦˦ ze˦˦ 用風帆作爲推動力的船

【梵啞鈴】βɛ˨˨ ɔ˥˦ liŋ˦˦ ⇨〖小提琴〗siɔ˥˦ di˥˥ dʑiŋ˦˦

【飯】βɛ˨˧ ❶大米乾飯 ❷每天定時吃的食物

【飯師父】βɛ˨˨ sɿ˥˥ βu˨˩ ⇨〖燒飯師父〗sɔ˥˥ βɛ˥˥ sɿ˥˥ βu˨˩

【飯瀋】βɛ˨˨ zɿ˥˥ ＝〖鑊焦〗βɔʔ˨˨ tsiɔ˨˩ ＝〖焦飯瀋〗tsiɔ˥˥ βɛ˦˦ zɿ˥˥ 鍋巴

【飯瀋乾】βɛ˨˨ zɿ˥˥ kø˥˥ 糯米粉放在鍋中烤焦製成的食物。吃時用水泡開放上糖。一般供産婦食用

【飯米】βɛ˨˨ mi˥˥ 日常做飯用的米，有時也泛指糧食

【飯米糝】βɛ˨˨ mi˥˥ sø˥˥ 飯粒兒，粥中飯粒也稱"粥糝 tsoʔ˥˦ sø˥˥"

【飯籮】βɛ˨˨ lu˥˥ ＝〖飯筲箕〗βɛ˨˨ sɔ˥˥ tɕi˥˥ ＝〖飯籃〗βɛ˨˨ lɛ˥˥ ＝〖筲箕〗sɔ˥˥ tɕi˥˥ ＝〖米飯籮〗mi˨˨ βɛ˥˥ lu˥˥ 一種竹器，形狀與淘籮相似，一般有提梁，通常用來裝剩飯

【飯籮頭】βɛ˨˨ lu˥˥ dɤ˦˦ 盛飯用的小籮

【飯窠】βɛ˨˨ k'u˥˥ ⇨〖焐窠〗u˥˥ k'u˥˥

【飯單】βɛ˨˨ tɛ˥˥ ＝〖圍身（頭）〗ɦy˨˨ səŋ˦˦（dɤ˦˦）圍裙，烹飪時圍在身前保護衣服或身體的東西

【飯單襟】βɛ˨˨ tɛ˥˥ tɕiŋ˥˥ 衣襟，從身體的一側呈弧綫形繞到另一側，如圍裙圍在身上，這種式樣的衣襟叫飯單襟

【飯店】βɛ˨˨ tie˥˥ ❶出售飯菜供人食用的店鋪 ❷規模較大、設備較好的旅館：和平～｜錦江～

【飯碗】βɛ˨˨ ue˥˥ ❶裝飯用的碗 ❷指職業：～敲脱勒指丢了工作，被解職‖義項②也叫"飯碗頭 βɛ˨˨ ue˥˥ dɤ˦˦"

【飯碗頭】βɛ˨˨ ue˥˥ dɤ˦˦ ❶留在碗裏的一點兒剩飯 ❷見"飯碗 βɛ˨˨ ue˥˥"

【飯泡粥】βɛ˨˨ p'ɔ˥˥ tsoʔ˥˥ ＝〖飯燒粥〗βɛ˨˨ sɔ˥˥ tsoʔ˥˥ ❶飯加水煮成的稀飯 ❷比喻説話多且囉唆：閑話多得來像～

【飯抄】βɛ˨˨ ts'ɔ˥˥ ＝〖飯勺〗βɛ˨˨ zɔʔ˦˦ ＝〖飯勺子〗βɛ˨˨ zɔʔ˥˥ tsɿ˨˩ 飯勺兒

【飯瓜】βɛ˨˨ ko˥˥ ＝〖南瓜〗ne˨˨ ko˥˥ 一種植物，能爬蔓，葉子心臟形，花黄色，果實可做蔬菜，種子可以吃，又是驅除縧蟲的藥物

【飯糧】βɛ˨˨ liã˦˦ ⇨〖糧食〗liã˨˨

zəʔ˨˦˧

【飯湯盅】βɛ˨˦˩ t'ã˥˧ tsoŋ˥˧ 較小的飯碗

【飯榔頭】βɛ˨˦˩ lɑ̃˨˦˧ dɤ˨˦˧ 食量很大的年輕人

【飯桶】βɛ˨˦˩ doŋ˨˦˧ ❶裝飯的木桶 ❷比喻無能的人

【飯鑊子】βɛ˨˦˩ βɔʔ˨˦(或 ɦɔʔ˨˦) tsɿ˥˩ 燒飯用的鐵鍋‖上海話老派"鑊"、"鍋"不同,"飯鑊子"與"飯鍋子 βɛ˨˦˩ ku˥˧ tsɿ˥˩"也有區別

【萬年青】βɛ˨˦˩ ȵie˨˦˧ ts'iŋ˥˧ 一種花卉,冬夏常青,花淡綠色‖"萬"又音 mɛ˨˦

【萬寶全書】βɛ˨˦˩ pɔ˥˧ zie˨˦˧ sɥ˥˩ =〖百曉〗paʔ˥ ɕiɔ˥˧ =〖老百曉〗lɔ˨˦˩ paʔ˥ ɕiɔ˥˩ 指知識廣博的人

【萬金油】βɛ˨˦˩ tɕiŋ˥˧ ɦiɤ˨˦˧ ❶清涼油 ❷指什麼都能幹一點的人

【煩】βɛ˨˦ ❶心情不暢快:心裏向~得來 ❷令人心煩:儂搿個人哪能介~個啦,一歇歇跑過來,一歇歇跑過去|覅來~我勒 ❸又多又亂:~雜 ❹複雜:搿道題目蠻~個

【煩費】βɛ˨˦˩ ɸi˥˧ ⇨〖破費〗p'u˥˧ ɸi˥˩

【煩難】βɛ˨˦˩ nɛ˨˦˧ 困難,麻煩

【還】βɛ˨˦ ❶返回原來的狀態:~俗 ❷歸還:~書 ❸回報別人對自己的行動:~嘴|~手

【還嘴】βɛ˨˦˩ tsɿ˥˧ 回嘴,頂嘴,受到指責時進行辯駁,挨罵時反過來罵對方

【還價】βɛ˨˦ ka˥(或 βɛ˨˦˩ ka˥˧) ❶買方因嫌貨價高而說出願付的價格 ❷指可以討論商量的條件:嘸沒~沒有商量的餘地

【還暖】βɛ˨˦˩ nø˨˦˧ 天氣轉暖

【還願】βɛ˨˦˩ ȵyø˨˦˧ 求神保佑的人實踐對神許下的報酬

【還報門】βɛ˨˦ pɔ˥˧ məŋ˨˦˧ 匯報,回話:今朝用脫幾鈿要~個

【還潮】βɛ˨˦˩ zɔ˨˦˧ =〖走潮〗tsɤ˥ zɔ˨˦ 已經曬乾或烤乾的東西又返潮

【還潮天】βɛ˨˦˩ zɔ˨˦˧ t'ie˥˧ =〖潮濕天〗zɔ˨˦˩ saʔ˥ t'ie˥˧ 潮濕的天氣

【還好】βɛ˨˦˩(或 ɦɛ˨˦˩) hɔ˥˧ ❶還可以 ❷幸虧:~我嘸沒去,否則也要喫批評勒

【還手】βɛ˨˦˩ sɤ˥˧ 因被打或受到攻擊而反過來打擊對方

【還賬】βɛ˨˦ tsã˥ =〖退賬〗t'e˥ tsã˥ 歸還所欠的債或償付所欠的貨款

【還韌】βɛ˨˦˩ ȵiŋ˨˦˧ 食物受潮,變得不脆

【還俗】βɛ˨˦˩ zoʔ˨˦˧ 僧尼或出家的道士恢復普通人的身分

【繁體字】βɛ˨˦˩ t'i˥˧ zɿ˨˦˧ =〖大寫字〗du˨˦˩ sia˥˧ zɿ˨˦˩ 已有簡化字代替的漢字,分別與"簡體字 tɕie˥˧ t'i˥˧ zɿ˨˦˩"、"小寫字 siɔ˥˧ sia˥˧ zɿ˨˦˩"相對

tɛ

【丹老】tɛ˥˧ lɔ˨˦˩ ❶差,差勁:搿隻機器忒~,用用就要壞 ❷膽小懦弱

【單被】tɛ˥˧ bi˨˦˩ =〖被單〗bi˨˦˩ tɛ˥˧ =〖牀單〗zɑ̃˨˦˩ tɛ˥˧ =〖褥單〗ȵyoʔ˨˦˩ tɛ˥˩ 墊在牀上最上面一層的一塊布

【單耳朵】tɛ˥˧ ȵi˨˦˧ tu˥˩ 單耳刀兒,漢字偏旁,如"卯即卻"等字的右邊部分

【單褲】tɛ˥˧ k'u˥˩ 只有一層布的褲子

【單單】tɛ˥˧˥ tɛ˥˧˧ ＝〖單清〗tɛ˥˧˥ ts'iŋ˥˧˧ ＝〖單光光〗tɛ˥˧˥ kuɑ̃˥˧˥ kuɑ̃˥˧˧ 副詞，表示從一般的人或事物中間指出個別的：~倆幾個人哪能打得過伊拉呢？｜人家作業儕交得來勒，~伊嘸没交‖也說“單”。“單光光”罕用

【單衫】tɛ˥˧˥ sɛ˥˧˧ ＝〖單衣〗tɛ˥˧˥ i˥˧˧ 單上衣

【單眼皮】tɛ˥˧˥ ŋɛ˨˧˧ bi˨˧˧˩ 上眼皮下緣沒有褶子的叫單眼皮

【單隑人】tɛ˥˧˥ gɛ˨˧˧ ȵiŋ˨˧˧˩ ＝〖單人旁〗tɛ˥˧˥ ȵiŋ˨˧˥ bɑ̃˨˧˧ 立人兒，漢字偏旁，如“依仁位”等字的左邊部分

【單照】tɛ˥˧˥ tsɔ˧˦˧˩ ❶修理鐘錶等時使用的單孔放大鏡 ❷舊時有柄的單片眼鏡 ❸舊時指瞎了一隻眼的人

【單牆】tɛ˥˧˥ ziɑ̃˨˧˧ ＝〖單堵牆〗tɛ˥˧˥ tu˧˦˧ ziɑ̃˨˧˧˩ 用單塊磚豎起砌成的牆，牆寬僅五寸，故又叫“五寸牆 ɦŋ˨˧˩ ts'əŋ˧˦˥ ziɑ̃˨˧˧”

【單望】tɛ˥˧˥ mɑ̃˨˧˧˩ 盼望，指望：~兒子回來一淘過春節

【單望勿得】tɛ˥˧˥ mɑ̃˨˧˥ uəʔ˩˨˥ təʔ˥˧˩ ⇨〖巴望勿得〗po˥˧˥ mɑ̃˨˧˥ uəʔ˩˨˥ təʔ˥˧˩

【單方】tɛ˥˧˥ ɸɑ̃˥˧˧ 偏方兒，民間流傳的藥方

【單身漢】tɛ˥˧˥ səŋ˥˧˥ hø˧˦˧˩ ＝〖光棍〗kuɑ̃˥˧˥ kuəŋ˧˦˧˩ ＝〖獨腳伙〗doʔ˩˨˩ tɕiaʔ˥˩ ɸu˧˦˩ 没有妻子的人

【單零】tɛ˥˧˥ liŋ˨˧˥ 物品成單不成雙

【單角子】tɛ˥˧˥ koʔ˥˥ tsɿ˧˦˧˩ 可換一角錢小洋的銀幣

【擔肩胛】tɛ˥˧˥ tɕie˥˧˥ ka˧˦˧˩ ＝〖擔干肩〗tɛ˥˧˥ kø˥˧˥ tɕie˥˧˧ ＝〖攬肩胛〗pɑ˧˦˧ tɕie˥˧˥ ka˧˦˧˩ 擔負責任：迭樁事體伊辣~，葛咾迭兩天忙得來人又黑又瘦‖“擔”又見 tɛ˧˦

【擔湯掇水】tɛ˥˧˥ t'ɑ̃˥˧˧ tøʔ˥˥ sɿ˧˦˥ 提茶端水，形容招待或伺候熱情周到‖“擔”是“拿”的意思，郊區浦東、松江及鄰近的蘇州一帶仍有這個詞，市區已罕用

【膽】tɛ˧˦ ❶指膽囊，在肝的右下前方 ❷膽量：~小 ❸裝在器物內部，可以容納水、空氣等物的東西：瓶~‖義項②也叫“膽子 tɛ˧˦˧ tsɿ˧˦˥”

【膽大】tɛ˧˦ du˨˧ 膽子大

【膽膽大大】tɛ˧˦˧ tɛ˧˦˥ du˨˧˧ du˨˧˧˩ 大膽地：~個去做好勒，有啥事體我來負責

【膽小】tɛ˧˦˧ siɔ˧˦˥ 膽子小

【擔】tɛ˧˦ 量詞。用於成擔的東西：一~水(米) ○另見 tɛ˥˧

【擔子】tɛ˧˦˧ tsɿ˧˦˥ ❶扁擔和掛在兩頭的東西合稱擔子 ❷所擔負的責任

【擔桶】tɛ˧˦˧ doŋ˨˧˥ ⇨〖水桶〗sɿ˧˦˧ doŋ˨˧˥

t'ɛ

【坍臺】t'ɛ˥˧˥ dɛ˨˧˧˩ ＝〖坍招勢〗t'ɛ˥˧˥ tsɔ˥˧˥ sɿ˧˦˧˩ ＝〖現世〗ɦie˨˧˩ sɿ˧˦˥ 丟臉，出醜

【坍寵】t'ɛ˥˧˥ ts'oŋ˧˦˧˩ 受辱‖現已罕用

【毯子】t'ɛ˧˦˧ tsɿ˧˦˥ 鋪在牀上的織品，也可蓋‖“毯”字讀陰平

【攤】t'ɛ˥˧ 量詞，片兒，用於液體或顏色：一~水(血、黑黑色)

【攤麵餅】t'ɛ˥˧˥ mie˨˧˥ piŋ˧˦˧˩ ❶麵餅 ❷攤製麵餅

【攤牀】t'ɛ˥˧ zɑ̃˨˧ 鋪牀

【灘簧】t'ɛ˥˧ βɑ̃˩˧ 流行於江蘇南部、浙江北部的一種說唱藝術，後來發展爲表演小戲，有的已發展成地方戲，如滬劇、蘇劇都源於灘簧

【癱子】t'ɛ˥˧ tsɿ˧˩ 癱瘓者

【癱瘓】t'ɛ˥˧ φe˧˩ ⇨〖風癱〗 φoŋ˥˧ t'ɛ˥˧

【坦眼】t'ɛ˧˦ ŋɛ˩˧ ❶下眼皮下垂並外翻的眼睛 ❷扒拉下眼皮向對方表示難爲情

【坦肩胛】t'ɛ˧˦ tɕie˥˧ kɑ˧˩ 溜肩兒，多用於男性

【炭】t'ɛ˧ 用柴火略燒：～一把稻柴

【炭火盆】t'ɛ˧˦ φu˥˧ bəŋ˩˧ ＝〖圓爐〗 ɦyø˩˧ lu˩˧ 冬天取暖用具，扁圓形有蓋，平底，内燃炭，下有架子

【炭團】t'ɛ˧˦ døʏ˩˧ 球狀炭塊，除夕之夜用。故又稱"歡喜團 φe˥˧ ɕi˥˧ dø˩˧"

【炭腳】t'ɛ˧˦ tɕiaʔ˧˦ 舊俗，從喪家或送喪歸來，要從火上跨過，以除邪祟，謂之"炭腳"

【炭墼】t'ɛ˧˦ tɕieʔ˧˦ 炭塊

【嘆苦經】t'ɛ˧ k'u˧˦ tɕiŋ˥˧ ＝〖叫苦惱〗 tɕiɔ˧ k'u˧˦ nɔ˩˧ 訴苦

【𤺥】t'ɛ˧ 不能行動，癱：烏龜～辣地浪動勿動勒

dɛ

【但必過】dɛ˩˧ pieʔ˥˧ ku˧˩ ＝〖只必過〗 tsəʔ˧˦ pieʔ˥˧ ku˧˩ ＝〖是必過〗 zɿ˩˧ pieʔ˥˧ ku˧˩ ❶只是。與"但是"意思相近，語氣稍輕：我是要出去個，～還有眼事體要做 ❷僅僅是，不過是：一日到夜，～看看書，嘸沒啥別個事體要做

【淡】dɛ˩˧ ❶顏色淺：～顏色 ❷味兒不濃，不鹹：菜忒～，再放眼鹽

【淡藍】dɛ˩˧ lɛ˩˧ 淺藍色

【淡灰】dɛ˩˧ φe˥˧ 淺灰色

【淡來呱水】dɛ˩˧ lɛ˩˧ kuɑʔ˥˧ sɿ˥˧ 味淡如水

【淡菜】dɛ˩˧ ts'e˥˧ 新鮮的貽貝。貽貝是海產動物食品，殼很厚，三角形，黑褐色

【淡黃】dɛ˩˧ βɑ̃˩˧ 淺黃色

【淡潔呱□】dɛ˩˧ tɕieʔ˥˧ kuɑʔ˥˧ lɑʔ˩˧ ＝〖淡嘴疙瘩〗 dɛ˩˧ tsɿ˥˧ kəʔ˥˧ taʔ˧˩ 形容淡而無味

【淡綠】dɛ˩˧ loʔ˩˧ 淺綠色

【淡竹】dɛ˩˧ tsoʔ˧˦ 一種竹子，節與節之間距離較大，春夏間生筍，秋生鞭筍，葉可入藥，有清肺止咳的功用‖淡，本字爲"簟"，廣韻上聲敢韻徒敢切："竹名"

【蛋炒飯】dɛ˩˧ ts'ɔ˥˧ βɛ˩˧ 加蛋炒成的飯

【蛋糕】dɛ˩˧ kɔ˥˧ 雞蛋和麵粉加糖和油做的鬆軟的糕

【蛋黃】dɛ˩˧ φɑ̃˥˧ 蛋黃兒，蛋中黃色膠狀的東西，球形，周圍爲蛋清‖蛋黃的"黃"字聲母聲調特殊。"黃"又見 βɑ̃˩˧

【蛋湯】dɛ˩˧ t'ɑ̃˥˧ 以蛋等爲原料做成的湯

【蛋青】dɛ˩˧ ts'iŋ˥˧ 如鴨蛋殼那樣的青色

【蛋清】dɛ˩˧ ts'iŋ˥˧ 未煮熟的蛋白

【痰盂(罐)】dɛ˩˧ ɦy˩˧ (kue˧˦) 盛痰用的器皿

【痰齁】dɛ˩˧ hɤ˥˧ 氣喘多痰

【彈子鎖】dɛ˩˧ tsɿ˥˧ su˧˩ ⇨〖掛鎖〗

ko˥˧ su˥˧

【彈眼綠睛】dɛ˩˧ ŋɛ˩˧ loʔ˩˧ tsiŋ˥˧ ❶形容東西好，使人眼睛一亮：迭個物事好得來～ ❷怒目而視：伊～也勿要怕伊

【彈開】dɛ˩˧ k'e˥˧ ＝〖死勒滾〗si˥˧ ləʔ˩˧ kuəŋ˥˧ 滾開：儂得我～點‖"彈開"和"死勒滾"均爲新詞，多用於新派和中派

【彈(棉)花】dɛ˩˧ (mie˩˧) ho˥˧ 用弓子上的弦敲打棉花，使棉花蓬鬆，並去除雜質

【彈老三】dɛ˩˧ lɔ˩˧ sɛ˥˧ ＝〖翹老三〗tɕ'iɔ˥˧ lɔ˩˧ sɛ˥˧ 死，詈語

【彈硬】dɛ˩˧ ŋã˩˧ ❶堅強，不懦弱：搿個小姑娘蠻～個，跌痛勿哭 ❷貨物質量好，經得起檢驗

【彈弓】dɛ˩˧ koŋ˥˧ 彈棉花用的弓子

【彈出】dɛ˩˧ ts'əʔ˥˧ ＝〖激出〗tɕieʔ˥˧ ts'əʔ˥˧ 用力睜大：伊眼睛～仔辣辣發脾氣

【彈節掐】dɛ˩˧ tsieʔ˥˧ k'aʔ˥˧ 彈指甲

【談山海經】dɛ˩˧ sɛ˥˧ he˥˧ tɕiŋ˥˧ 閑扯

【談戀愛】dɛ˩˧ lie˩˧ e˥˧ ＝〖談朋友〗dɛ˩˧ bã˩˧ ɦiɤ˩˧ 男女互相愛慕的行動表現

【檀香橄欖】dɛ˩˧ ɕiã˥˧ ke˥˧ lɛ˩˧ 新鮮的橄欖。舊時春節招待來客，用蓋碗兒泡茶，蓋上放兩個新鮮橄欖，名叫元寶茶，象徵吉利，喝了賺元寶：△刮辣鬆脆，～

【檀香扇】dɛ˩˧ ɕiã˥˧ se˥˧ 用檀香木做的扇子，多爲摺扇

nɛ

【□】nɛ˥˧ ⇨〖拿〗no˩˧(或 no˥˧)

【難】nɛ˩˧ ＝〖難朝〗nɛ˩˧ tsɔ˥˧ ❶現在：到～｜考試考好哉，～日腳日子好過哉 ❷這下：～完結勒｜～好，杯子敲壞脫勒 ❸表示前一事做完後，接下去再做別的事：先做哀樁事體，做好～做搿樁

【難過】nɛ˩˧ ku˥˧ ❶不容易過活：△六月裏着棉鞋，日(諧"熱")腳～ ❷難受：中浪勿曉得喫勒眼啥個物事，搿歇肚皮～得來｜心裏向～‖與"好過 hɔ˥˧ ku˥˧"相對

【難怪】nɛ˩˧ kua˥˧ ⇨〖怪勿得〗kua˥˧ uəʔ˥˧ təʔ˥˧

【難扳】nɛ˩˧ pɛ˥˧ 難得，表示不常常發生：我～來一趟個‖加强語氣則說："難難扳扳 nɛ˩˧ nɛ˩˧ pɛ˥˧ pɛ˥˧"、"千年難扳 ts'ie˥˧ ȵie˩˧ nɛ˩˧ pɛ˥˧"、"千總難扳 ts'ie˥˧ tsoŋ˥˧ nɛ˩˧ pɛ˥˧"

【難爲】nɛ˩˧ βe˩˧ ❶使人爲難：覅去～伊勒 ❷指花錢：別個倒也嘸沒啥，就是～一眼鈔票 ❸客套話，用於感謝別人替自己做事，相當於"麻煩"：～儂勒

【難看】nɛ˩˧ k'ø˥˧ ＝〖難看相〗nɛ˩˧ k'ø˥˧ siã˥˧ ❶醜陋，不好看：生來～嘸沒辦法｜面色忒～，要去看看醫生去 ❷不體面：搿眼物事，送出去～

【難下去】nɛ˩˧ ɦɔ˩˧ tɕ'i˥˧ ＝〖難朝後〗nɛ˩˧ zɔ˩˧ ɦɤ˩˧ ＝〖難朝後頭〗nɛ˩˧ zɔ˩˧ ɦɤ˩˧ dɤ˩˧ ＝〖難後來〗nɛ˩˧ ɦɤ˩˧ le˩˧ 從說話時起往後：現在已經秋天勒，～要越來越冷勒

【難杭】nɛ˩˧ ɦã˩˧ 難以承受，吃不消

【難弄】nɛ˩˧˩ loŋ˩˧˧ 不好辦，不好對付

【難總】nɛ˩˧˩ tsoŋ˧˦˥ 這下：～滿意勒罷｜儂已經輸勒五盤勒，～應該服帖勒｜～剩儂一家頭勒‖也說“難末”

【難末】nɛ˩˧˩ məʔ˩˨˥ ❶見“難總 nɛ˩˧˩ tsoŋ˧˦˥” ❷表示前一事做完後，再做別的事：做好第一樁，～再做第二樁

【難得】nɛ˩˧˩ təʔ˥˧ ❶不容易得到或辦到，有可貴意：儂來啦？真是～ ❷表示不常常發生：阿拉住勒介近也是～碰着個，覅講儂住得遠咪

lɛ

【藍】lɛ˩˧ 像晴天天空的顏色

【藍衫】lɛ˩˧˩ sɛ˥˧˧ 舊時生員的服裝

【藍青官話】lɛ˩˧˩ ts'iŋ˥˧˧ kue˥˧˧ ɦo˩˧˧ 舊稱夾雜着方言的普通話

【藍印紙】lɛ˩˧˩ iŋ˧˦˧ tsɿ˧˦˧ ＝〖複寫紙〗ɸoʔ˥˧ sio˧˦˥ tsɿ˧˦˧˩ 一種塗着蠟質顏料供複寫或打字用的紙，多爲藍色

【濫】lɛ˩˧ 胡亂：～弄｜～喫八喫｜～講

【濫污貨】lɛ˩˧˩ u˥˧˥ ɸu˧˦˧˩ 生活作風不正派的女性

【濫污三鮮湯】lɛ˩˧˩ u˥˧˥ sɛ˥˧˥ sie˥˧˧ t'ã˥˧˧˩ 比喻亂搞兩性關係，淫蕩成性的女人

【濫污人】lɛ˩˧˩ u˥˧˥ ȵiŋ˩˧˧ 無能的人或沒有理想、不求上進的人

【濫了坯】lɛ˩˧˩ liɔ˩˧˥ p'e˥˧˧ 任意揮霍、無所事事、不求上進的人

【濫弄一泡】lɛ˩˧˩ loŋ˩˧˥ ieʔ˥˥ p'ɔ˧˦˧˩ 胡幹一氣，胡搞一通：伊根本勿懂哪能做，就～

【懶】lɛ˩˧ ＝〖懶撲〗lɛ˩˧˩ p'oʔ˥˥ ＝〖懶惰〗lɛ˩˧˩ du˩˧˥ 不愛勞動和工作

【懶惰坯】lɛ˩˧˩ du˩˧˥ p'e˥˧˥ ＝〖懶撲鬼〗lɛ˩˧˩ p'oʔ˥˥ tɕy˧˦˧˩ ＝〖懶蟲〗lɛ˩˧˩ zoŋ˩˧˧ ＝〖懶人〗lɛ˩˧˩ ȵiŋ˩˧˧ 懶惰的人，懶鬼

【懶凳】lɛ˩˧˩ təŋ˧˦˥ 舊時放在牆門內供轎夫們坐躺的大凳子，寬同單人牀，可供六七人坐

【籃】lɛ˩˧ ❶籃子，用竹子、藤條、柳條或塑料製成的容器，一般比籮筐小，上面有提梁 ❷量詞，用於籃裝的東西：一～菜（蘋果）‖義項①也說“籃頭 lɛ˩˧˩ dɤ˩˧˧”

【籃頭】lɛ˩˧˩ dɤ˩˧˧ 見“籃① lɛ˩˧”

【籃球】lɛ˩˧˩ dʑiɤ˩˧˧ ❶體育比賽的項目之一 ❷這種比賽使用的球

【蘭花】lɛ˩˧˩ ho˥˧˧ 一種常見花卉，葉子叢生，條形，春季開花，淡綠色，味芳香

【蘭花豆】lɛ˩˧˩ ho˥˧˧ dɤ˩˧˧ 一種經過加工的蠶豆。在蠶豆尾部剪一刀，油炸時蠶豆裂成數瓣，形似蘭花

【蘭花節頭】lɛ˩˧˩ ho˥˧˧ tsieʔ˥˧ dɤ˩˧˧ 蘭花指，拇指和中指相對捲曲，其餘三個手指翹起的姿勢，戲曲中常見

【欄杆】lɛ˩˧˩ kø˥˧˧ 樓梯、橋、陽臺等邊上起阻擋作用的東西

【爛泥】lɛ˩˧˩（或 nɑ˩˧˩）ȵi˩˧˥ ＝〖爛糊泥〗lɛ˩˧˩（或 nɑ˩˧˩）βu˩˧˥ ȵi˩˧˧˩ 泥土。包括濕的和乾的：褲腳管濺着浪有眼～‖撲克牌中的“二”也稱“爛糊二”，“二”，諧“泥”

【爛泥坯】lɛ˩˧˩ ȵi˩˧˥ p'e˥˧˥ 土坯

【爛泥堆】lɛ˩˧˩ ȵi˩˧˥ te˥˧˥ ⇨〖土墩〗t'u˧˦˧ təŋ˥˧˥

【爛泥塊】lɛ˩˧˩（或 nɑ˩˧˩）ȵi˩˧˥ k'ue˧˦˧˩ ⇨〖泥坺頭〗ȵi˩˧˩ bəʔ˩˨˧ dɤ˩˧˧

【爛糊麵】lɛ˨˧˩ βu˨˧˥ mie˨˧˨ ＝〖糊塗麵〗βu˨˧˩ du˨˧˦ mie˨˧˦ 澆頭和麵條一起煮，並煮得很爛的麵條

【爛大塊頭】lɛ˨˧˩ du˨˧˥ k'ue˦˦ dɤ˨˧˨ ⇨〖大塊頭〗du˨˧˩ k'ue˦˥ dɤ˨˧˦

【爛飯】lɛ˨˧˩ βɛ˨˧˥ 水分較多的乾飯

【爛糟糟】lɛ˨˧˩ tsɔ˥˥ tsɔ˥˨ 形容破舊得像要爛掉的樣子：張紙頭弄得來～

【爛喉痧】lɛ˨˧˩ ɦɤ˨˧˥ sɔ˥˦ 白喉

【爛賬】lɛ˨˧˩ tsã˦˥ ⇨〖呆賬〗ŋe˨˧˩ tsã˦˥

【爛雪】lɛ˨˧˩ sieʔ˥˥ ＝〖水雪〗sɿ˥˦ sieʔ˥˦ 氣溫不太低時，落地即融化的雪，與"乾雪 kø˥˥ sieʔ˥˦"相對

【攬事】lɛ˨˧˩ zɿ˨˧˥ 招攬事情，有多管閑事之意

【攬紅攬白】lɛ˨˧˩ ɦoŋ˨˧˦ lɛ˨˧˦ bɑʔ˨˧˦ 包攬紅白大事，引申爲招攬事情，有管閑事之意

【纜繩】lɛ˨˧˩ zəŋ˨˧˦ 用許多根棕、麻、金屬絲等擰成的粗繩，用以把船固定在岸邊

tsɛ

【斬】tsɛ˧˦ 敲詐，近幾年常把商店、餐廳及娛樂場所向顧客收取比實際價格高得多的費用的不法行爲稱爲斬‖俗寫字，本字當是表示"切，剁"義的"劗"。另見 tsɛ˥

【劗地】tsɛ˧˦ di˨˧ ＝〖削泥〗siɑʔ˥ ȵi˨˧ 用農具把土弄碎

【劗肉】tsɛ˧˦ ȵyoʔ˨˧ ❶切肉 ❷剁肉

【斬條】tsɛ˥˦ diɔ˨˧˦ 插在死囚背後的糊在竹竿上的紙條，用以驗明正身‖"斬"又見 tsɛ˧˦

【盞】tsɛ˥ 量詞，用於燈：一～燈

【嶄】tsɛ˥ 好，漂亮：搿種紙頭寫起字來～得一塌糊塗|衣裳顏色老～個‖來歷待考，從俗寫作"嶄"

【蘸水筆】tsɛ˦˦ sɿ˥˥ pieʔ˥˦ 蘸水鋼筆

ts'ɛ

【攙】ts'ɛ˧˦ ❶用手輕輕地架住對方的手或胳膊 ❷握住或挽住手：～手

【攙一把】ts'ɛ˧˥ ieʔ˥˩ po˥˨ ❶拉一把：介高個地方，我上勿來，儂攙我一把 ❷握一下手，以示慶祝。新派多用

【羼】ts'ɛ˧˦ ＝〖□〗ts'iã˧˦ 把一種東西混合到另一種東西裏去：～眼水|拿兩樣物事～一～‖"羼"爲俗寫字

【羼假】ts'ɛ˧˦ kɑ˥ 攙假

【産起】ts'ɛ˥˦ tɕ'i˥˦ 板着臉叫産起面孔：面孔～仔，好像啥人欠伊多少銅鈿一樣

【産婦】ts'ɛ˥˦ βu˨˧˦ ⇨〖舍姆娘〗so˦˦ ɦm˨˧˥ ȵiã˨˧˦

【産緊】ts'ɛ˥˦ tɕiŋ˥˦ 緊催，逼：儂𡚸産得緊來西，反正按時交撥儂就是勒

【鏟刀】ts'ɛ˥˦ tɔ˥˦ ＝〖鑊鏟〗βoʔ˨˧˩（或 ɦoʔ˨˧˩）ts'ɛ˥˨ 炒菜用的工具，形似鏟

【鏟刀頭】ts'ɛ˥˦ tɔ˥˥ dɤ˨˧˦ 頭頂後面往下呈削平狀的頭型

【孱頭】ts'ɛ˦˦ dɤ˨˧˦ ＝〖孱頭東西〗ts'ɛ˦˦ dɤ˨˧˥ toŋ˥˥ si˥˨ 懦弱怕事的人，一般指男子

【□】ts'ɛ˦ 推翻，推倒：一桌酒水全部～光|伊～我一交

【□光】ts'ɛ˦˦ kuã˥˦ 消耗完：介大一份家當全部～

sɛ

【三】sɛ˥˧ 數字‖“三”與“四”或“五”合用表示約數時，老派可變讀爲[sa˥˧]，如“三四歲”讀[sa˥˧˥ sɿ˧˦˧ sø˧˦˨˩]、“三五個”讀[sa˥˧˥ ɦŋ̍˩˧˧ gəʔ˩˧˨˩]

【三絲】sɛ˥˧˥ sɿ˥˧˨ 指冬筍絲、豬肉絲和火腿絲(也可以是別的一種絲)。也指這三種絲做成的菜

【三事件】sɛ˥˧˥ zɿ˩˧˥ dʑie˩˧˨˩ 舊時對兩個錫製燭臺和香爐的通稱

【三尾子】sɛ˥˧˥ mi˩˧˥(或 me˩˧˥) tsɿ˧˦˨˩ 雌性蟋蟀，尾部有三根毛，不會鬥

【三和土】sɛ˥˧˥ βu˩˧˥ t'u˧˦˨˩ 三合土，石灰、黏土和砂加水混合而成的建築材料

【三埭頭】sɛ˥˧˥ dɔ˩˧˥ dɤ˩˧˨ 舊上海租界中的巡警‖“埭”俗用“道”

【三牙鬚】sɛ˥˧˥ ŋa˩˧˥ su˥˧˨ 一種鬍子的形狀，由上唇上的兩绺鬍子和下巴上的一绺鬍子構成

【三翻四覆】sɛ˥˧˥ φɛ˥˧˨ sɿ˧˦˧ φoʔ˧˦˨ 形容反復多

【三三兩兩】sɛ˥˧˥ sɛ˥˧˨ liã˩˧˩ liã˩˧˨ ❶指人三個一群兩個一伙 ❷指數量不多

【三對六面】sɛ˥˧˥ te˧˦˥ loʔ˩˧˥ mie˩˧˨˩ 與某事相關的各個方面到場面對面：搿椿事體一定要～對對清爽

【三點水】sɛ˥˧˥ tie˧˦˧ sɿ˧˦˨˩ 三點水兒，漢字偏旁，如“漢江清”等字的左邊部分

【三連櫥】sɛ˥˧˥ lie˩˧˥ zɥ˩˧˨ =〖三門櫥〗sɛ˥˧˥ məŋ˩˧˥ zɥ˩˧˨ 一種大櫥，正面左右兩邊爲門，中間爲一長鏡子

【三千】sɛ˥˧˥ ts'ie˥˧˨ ❶數字 ❷後綴，加强語氣：亂話～｜瞎話～｜老茄老成、擺老資格～

【三鮮】sɛ˥˧˥ sie˥˧˨ 指魚圓或肉圓、魚塊、蛋皮、炸肉等雜合而成的菜

【三鮮湯】sɛ˥˧˥ sie˥˧˨ t'ã˥˧˨ =〖湯三鮮〗t'ã˥˧˥ sɛ˥˧˥ sie˥˧˨ 用“三鮮”做成的湯，也泛稱味道鮮美的菜湯

【三道頭茶】sɛ˥˧˥ dɔ˩˧˥ dɤ˩˧˥ zo˩˧˨˩ 舊時比較考究的待客禮，一般爲一道蓮子羹或銀耳羹、一道參湯、一道米花茶。也通稱“茶宴 zo˩˧˩ ie˧˦˧”

【三朝】sɛ˥˧˥ tsɔ˥˧˨ ❶指嬰兒出生後第三天 ❷指結婚後第三天

【三號】sɛ˥˧˥ ɦɔ˩˧˨˩ 陽曆每個月的第三天

【三朋四友】sɛ˥˧˥ bã˩˧˨ sɿ˧˦˧ ɦiɤ˩˧˨ 泛指朋友(多含貶義)

【三長兩短】sɛ˥˧˥ zã˩˧˨ liã˩˧˨ tø˧˦˨ =〖三長四短〗sɛ˥˧˥ zã˩˧˨ sɿ˧˦˧ tø˧˦˨ 指意外之事

【三更】sɛ˥˧˥ kã˥˧˨ 舊時晚上打更，打三更時爲半夜，故有時稱半夜爲三更

【三更半夜】sɛ˥˧˥ kã˥˧˥ pe˧˦˧ ɦia˩˧˨˩ =〖半夜三更〗pe˧˦˧ ɦia˩˧˥ sɛ˥˧˥ kã˥˧˨˩ 本指半夜時分，後泛指深夜

【三黄鷄】sɛ˥˧˥ βã˩˧˥ tɕi˥˧˨ =〖九斤黄〗tɕiɤ˧˦˧ tɕiŋ˥˧˥ βã˩˧˨ 一種肉用鷄，原產浦東，故也稱“浦東鷄 pu˧˦˧ toŋ˥˧˥ tɕi˥˧˨”。其嘴、爪、毛均爲深黄色。又因其體重可達九市斤，也稱“九斤黄”。是上海的名種鷄。用這種鷄做成的白斬鷄，爲上海的一種名菜

【三輪車】sɛ˥˧˥ ləŋ˩˧˥ ts'o˥˧˨ 一種載客的交通工具

【三病六痛】sɛ˥˧˥ biŋ˩˧˨˩ loʔ˩˧˩ t'oŋ˧˦˩ 泛指各種病痛

【三親四眷】sɛ˥˧˥ ts'iŋ˥˧˥ sɿ˧˦˧ tɕyø˧˦˨˩ 泛

指親戚

【三心兩意】seᴛr siŋᴛr liãᴧL iᴧr 不專心一致

【三巡會】seᴛr ziŋᴧr βeᴧk 舊俗上海的城隍神每逢清明、七月半和十月朝要出巡。由十六人抬着神像沿街巡視，以期“保境安民，賑濟孤魂”。陪同出巡的神像還有新江、長人、高昌、財帛四大隨員。每到一處，均設五牲酒筵“招待”

【三百三十】seᴛr paʔᴛr seᴛr səʔᴛr =〖三百三〗seᴛr paʔᴛr seᴛ 數字

【三百八十】seᴛr paʔᴛr paʔᴛr səʔᴛr =〖三百八〗seᴛr paʔᴛr paʔᴛ 數字

【三百十】seᴛr paʔᴛr zəʔᴧ 數字，三百一十

【三百六十】seᴛr paʔᴛr loʔᴧL səʔᴛL =〖三百六〗seᴛr paʔᴛr loʔᴧ 數字

【三隻手】seᴛr tsaʔᴛr sʏᴛk =〖□手〗ts'oŋᴛr sʏᴛr =〖扒兒手〗boᴧL ɦəlᴧr sʏᴛr 扒手‖“三隻手”俗寫作“掱”

【三嚇頭】seᴛr haʔᴛr dʏᴧr 色厲内荏的人

【三腳架】seᴛr tɕiaʔᴛr kaᴛk ❶由三根竹竿或木棍紮成的架子，用以架晾衣服的竹竿 ❷照相機等有三個腳的支架

【三腳貓】seᴛr tɕiaʔᴛr moᴧr 什麼都懂一點，但都不精通的人

【三不時】seᴛr paʔᴛr zɿᴧk 時常，常常

【三十】seᴛr səʔᴛr 數字

【三十一】seᴛr zəʔᴧr（或 səʔᴛr）ieʔᴛ 數字

【三個】seᴛr gəʔᴧk 數量詞

【三日兩頭】seᴛr ȵieʔᴧr liãᴧL dʏᴧr =〖三朝四日〗seᴛr tsoᴛr sɿᴛr ȵieʔᴧr 經常：伊～得伊拉老婆吵相罵個

【三角板】seᴛr koʔᴛr peᴛk =〖三角尺〗seᴛr koʔᴛr ts'aʔᴛr 繪圖用具，一般用兩塊配合使用‖“三角板”這一説法現已很少使用

【三角褲】seᴛr koʔᴛr k'uᴛk 西式的呈三角形的短内褲

【三角眼】seᴛr koʔᴛr ŋeᴧk 三角形的眼睛

【三角檔】seᴛr koʔᴛr tãᴛk 自行車的三角形的支架

【三角身坯】seᴛr koʔᴛr səŋᴛr p'eᴛr 呈倒三角形的體型

【三角粽】seᴛr koʔᴛr tsoŋᴛk 粽子的一種式樣，只有三隻角。上海地區的粽子一般有四隻角

【山】seᴛ 地面形成的高聳的部分。上海僅在西部松江、青浦一帶有九座小山，俗稱“九峰 tɕiʏᴛr ɸoŋᴛr”，天馬山最高。佘山上有天文臺和教堂等，是風景旅游區

【山芋】seᴛr ɦyᴧk 甘薯，莖細長，匍匐地面。塊根皮色紅或白，肉黄白色，供食用

【山芋湯】seᴛr ɦyᴧr t'ãᴛr =〖湯山芋〗t'ãᴛr seᴛr ɦyᴧk 用紅薯塊兒煮成的湯

【山高水低】seᴛr koᴛr sɿᴛr tiᴛr 比喻意外發生的不幸事情，多指死亡

【山笆】seᴛr poᴛr ⇨〖笆斗〗poᴛr tʏᴛk

【山牆】seᴛr ziãᴧr =〖承重牆〗zəŋᴧL zoŋᴧr ziãᴧr 人字形屋頂的房屋兩側的牆壁，用來承受房屋的重量，一般厚達十五寸以上

【山羊】seᴛr ɦiãᴧr 羊的一種，頭上有一

對角，善跳躍，公羊有鬚

【山羊鬍鬚】sɛ˥˧ ɦiã˨˧ βu˨˧ su˥˨ 下巴上留的鬍子，如公羊下巴上的毛

【山浪】sɛ˥˧ lã˨˨ ＝〖山浪向〗 sɛ˥˧ lã˨˦ ɕiã˧˨ ❶山上 ❷口語說“山浪下來個”，指刑滿釋放的人‖義項①也可以說“山高頭”

【山頂】sɛ˥˧ tiŋ˧˨ 山的頂部

【山青水綠】sɛ˥˧ ts'iŋ˥˦ sɿ˧˦ loʔ˨˦ 用以形容衣着艷麗整潔：今朝着得～到何裏去啊？

【山脚】sɛ˥˧ tɕiaʔ˧ 山靠近平地的部分

【山藥】sɛ˥˧ ɦiaʔ˨˦ 一種植物，塊根圓柱形，可吃。市郊崇明縣盛產

【杉樹】sɛ˥˧ zɥ˨˨ 常綠喬木，樹冠呈塔狀，葉子長披針形，是建築和製器具常用木材

【珊瑚筷】sɛ˥˧ βu˨˧ k'uɛ˥˦ 一種染成紅色的骨製筷子

【舢板】sɛ˥˧ pɛ˧˨ 近海或江河上用槳划的小船，一船能坐兩三個人

【傘】sɛ˧ ❶擋雨或遮太陽的用具，用油紙、布或塑料等製成，中間有柄，可以張合 ❷像這種用具的東西：降落～

【傘面】sɛ˧˦ mie˨˦ 傘的遮擋雨水或陽光的部分

【傘骨】sɛ˧˦ kuəʔ˧ 傘的支架

【散子】sɛ˧ tsɿ˧ 魚產卵

【散戲】sɛ˧˥ ɕi˧˥ ＝〖散戲館〗 sɛ˧˦ ɕi˧˥ kue˧˨ 指戲劇演出散場

【散步】sɛ˧ bu˨ 隨便走走，作爲一種休息方式

【散做】sɛ˧˥ tsu˧˥ 舊時指臨時幹一段時間的傭人

【散心】sɛ˧˦ siŋ˥˦ 使心情舒暢，解悶

【散鬆】sɛ˧˦ soŋ˥˦ ＝〖鬆散〗 soŋ˥˧ sɛ˧˨ ❶事物結構不緊密 ❷閑散

【散局】sɛ˧ dzyoʔ˨ ＝〖走散場子〗 tsɤ˧˥ sɛ˨˧ zã˨˨ tsɿ˧˦ 散伙，散場

zɛ

【站櫃臺】zɛ˨ gue˨˨ de˨˦ 指在商店裏做營業員‖新詞，多用於新派和中派

【站頭】zɛ˨˨ dɤ˨˦ ＝〖車站〗 ts'o˥˧ zɛ˨˨ 陸路交通運輸綫上設置的停車地點，是上下乘客或裝卸貨物的場所

【棧條】zɛ˨˨ diɔ˨˦ 用竹篾編成的席狀物，放在籮上圍起來後用以囤糧食

【棧房】zɛ˨˨ βã˨˦ ❶舊指旅館、客棧：借～ ❷囤貨的倉庫

【綻】zɛ˨ 飽滿：今年年勢好，兩粒穀這幾顆穀子～來

【蟴蚍】zɛ˨˨ tsieʔ˧ 蟋蟀。隱語叫“蟲zoŋ˨”‖蟴，廣韵去聲鬫韵藏濫切。蚍，廣韵入聲質韵資悉切：“蜻蛚別名”

【賺外快】zɛ˨ ŋa˨˨ k'ua˧˥ ＝〖撈外快〗 lɔ˥ ŋa˨˨ k'ua˧˥ 賺正常收入以外的錢：日裏向上班，夜裏向擺擺攤頭，賺點外快

【賺頭】zɛ˨˨ dɤ˨˦ ❶賺到的錢，可賺到的錢：這樁生意～大哦？ ❷豬舌。“舌”與“折本”的“折”同音，故諱稱豬舌爲“賺頭”

【巉】zɛ˨ 陡：辯座山～來｜胡梯擺來～來

【濽】zɛ˨ 指水濺到人身上：～勒一身個水‖集韵去聲換韵則旰切：“說文汙灑也”

【饞】zɛ˨ 看見好的食物就想吃，專愛吃好的，貪嘴

【饞□】zɛ˨˨ tsi˥˦ ❶嘴快，心裏存不住

話，什麼都往外説 ❷多話，嘮叨

【饞唾】zɛ˨˦˩ t'u˦˨˩ ＝〖饞唾水〗 zɛ˨˦˩ t'u˦˨˩ sɿ˥˧˩ 唾液‖"饞"爲方言同音字，本字應作"涎"

【饞唾星】zɛ˨˦˩ t'u˦˨˩ siŋ˧˨˩ 唾沫星兒

【饞痨】zɛ˨˦˩ lɔ˨˦˧ 貪吃

【饞痨蟲】zɛ˨˦˩ lɔ˨˦˧ zoŋ˨˦˧ ＝〖饞痨坯〗 zɛ˨˦˩ lɔ˨˦˧ p'e˧˨˧ ＝〖饞坯〗 zɛ˨˦˩ p'e˧˨˧ 嘴饞的人，饞鬼

kɛ

【奸刁】kɛ˧˨˩ tiɔ˧˨˩ ＝〖刁鑽〗 tiɔ˧˨˩ tsø˧˨˩ 奸詐，狡猾‖"奸"又見 tɕie˧

【間】kɛ˧ 量詞。房屋的最小單位：一～房間｜三～門面 ◯另見 kɛ˦。又音 tɕie˧

【監】kɛ˧ 介詞，相當於"當着…的面"：△～仔和尚駡賊禿

【監瘟】kɛ˧˨˩ uəŋ˧˨˩ 舊時指監獄中的流行性疾病‖"監"又音 tɕie˧

【監工】kɛ˧˨˩ koŋ˧˨˩ ⇨〖工頭〗 koŋ˧˨˩ dɤ˨˦˩

【尷里勿尷尬】kɛ˧˨˩ li˨˦˩ uəʔ˦˩ kɛ˧˨˧ ka˦˩˨ ⇨〖勿尷勿尬〗 uəʔ˦˧ kɛ˧˨˩ uəʔ˦˩ ka˦˩˨

【尷尬】kɛ˧˨˩ ka˦˩˨ ❶神色、態度不自然 ❷處境困難，不好處理：難末事體～勒 ❸時間等不湊巧：儂叫我去，我也蠻想去，問題是辰光～，辯兩日正好辣考試

【尷尬頭】kɛ˧˨˩ ka˦˨˩ dɤ˨˦˩ ❶隨時，不是預定的時間：辯眼釘子放起來，～用得着個 ❷爲難之時，時間不合適：現在是～，儂覅來攪 ❸事情做到一半的時候：生活做得～，跑勿開

【揀】kɛ˥˧ 挑選，挑：～來～去也～勿出啥個好物事來

【揀菜】kɛ˥˧ ts'e˦ ＝〖選菜〗 sie˥˧ ts'e˦ 擇菜

【揀選】kɛ˥˧˧ sie˥˧˩ 挑選：～一批人

【揀周堂】kɛ˥˧˧ tsɤ˧˨˩ dɑ̃˨˦˧ 舊時指挑日子，多指挑結婚的日子

【揀佛燒香】kɛ˥˧˧ βəʔ˨˦˩ sɔ˧˨˩ ɕiã˧˨˩ 不一視同仁，有選擇地討好人：伊是～，勿會睬阿拉辯排小八辣子個

【減菜】kɛ˥˧˩ ts'e˦˨˩ 把碗裏或盆裏的菜撥到另一個碗或盆裏

【橄欖】kɛ˥˧˧ lɛ˨˦˧ 一種果實，長橢圓形，兩端稍尖，綠色

【襉】kɛ˥˧ ⇨〖褶襉〗 tsəʔ˦˩ kɛ˥˧˩

【礆水粽】kɛ˥˧˧ sɿ˥˧˩ tsoŋ˦˩˨ ⇨〖灰湯粽〗 φe˧˨˩ t'ɑ̃˧˨˩ tsoŋ˦˩˨

【間日會】kɛ˦˧ n̠ieʔ˨˦˩ βe˨˦˨ ⇨〖隔日會〗 kaʔ˦˩ n̠ieʔ˨˦˩ βe˨˦˨

【□屁股】kɛ˦˧ p'i˦˨˩ ku˥˧˨ ❶大便完後擦屁股 ❷比喻收拾殘局，處理掃尾工作或處理别人留下的僵局

k'ɛ

【鉛鉛】k'ɛ˧˨˩ k'ɛ˧˨˩ ⇨〖掐掐〗 k'aʔ˦˧ k'aʔ˦˩

【鉛桶】k'ɛ˧˨˩ doŋ˨˦˨ ＝〖洋鉛桶〗 ɦiã˨˦˩ k'ɛ˧˨˧ doŋ˨˦˧ 鍍鋅鐵皮製的提水桶

【鉛筆】k'ɛ˧˨˩ pieʔ˦˩ 用石墨或加顏料的黏土做筆心的筆

【鉛筆匣子】k'ɛ˧˨˩ pieʔ˦˩ ɦaʔ˨˦˩ tsɿ˥˧˨ 文具盒

ŋɛ

【眼眵】ŋɛ˨˦˩ ts'ɿ˧˨˩ ＝〖眼屙〗 ŋɛ˨˦˩ u˦˨˩ 眼屎

【眼閉瞌眈】ŋɛ˧˩ pi˧˥ k'əʔ˥ ts'oŋ˧˩ 眼睛一閉一閉，要睡覺的樣子，瞌睡：今朝忙勒一日天，𡚸歇有眼～勒

【眼皮】ŋɛ˧˩ bi˧˥ 上眼皮和下眼皮的統稱

【眼淚(水)】ŋɛ˧˩ li˧˥ (sɿ˥˩) 淚液，從眼睛裏流出的液體

【眼淚出】ŋɛ˧˩ li˧˥ ts'əʔ˥ ＝〖落眼淚〗 lɔʔ˧˩ ŋɛ˧˩ li˧˥ ＝〖流眼淚〗 liɤ˧ ŋɛ˧˩ li˧˥ 流淚：想起以前噢個苦，就要～

【眼睫毛】ŋɛ˧˩ tsiɤ˥ mɔ˧˥ 睫毛‖"睫"讀音特殊

【眼火】ŋɛ˧˩ φu˥˩ 眼光，眼力：儂～真好，一揀就揀着頂好個

【眼挫】ŋɛ˧˩ ts'u˧˥ 忽視，因不留神而未看到：一個～，伊就勿見脫勒

【眼烏珠】ŋɛ˧˩ u˥˩ tsɥ˥˩ ❶眼珠 ❷指眼睛：～瞎脫啦眼睛瞎了嗎?

【眼眼調】ŋɛ˧˩ ŋɛ˧˥ diɔ˧˩ 正巧，多指不如意的事：△～碰着～｜～撥人家看見，總歸勿大好

【眼潭】ŋɛ˧˩ dɛ˧˥ ＝〖眼圈〗 ŋɛ˧˩ tɕ'yø˥˩ ＝〖眼眶〗 ŋɛ˧˩ k'uã˥˩ 眼袋兒，眼皮的邊緣所構成的框兒

【眼仙人】ŋɛ˧˩ sie˥˩ ȵiŋ˧˥ 瞳人

【眼看】ŋɛ˧˩ k'ø˥˩ 馬上：～就要過年勒

【眼泡皮】ŋɛ˧˩ p'ɔ˥˩ bi˧˥ ＝〖眼泡〗 ŋɛ˧˩ p'ɔ˥˩ 上眼皮兒

【眼泡鼻腫】ŋɛ˧˩ p'ɔ˥˩ bieʔ˧˥(或 bəʔ˧˥) tsoŋ˥˩ 因病、勞累或挨打而造成的面部浮腫

【眼梢】ŋɛ˧˩ sɔ˥˩ ＝〖眼角〗 ŋɛ˧˩ kɔʔ˥ 小眼角

【眼花碌花】ŋɛ˧˩ ho˥˩ loʔ˧˥ ho˥˩ ❶眼花繚亂 ❷眼花：年紀一大，看物事就有眼～

【眼癢】ŋɛ˧˩ ɦiã˧˥ ❶羨慕 ❷眼紅

【眼肉】ŋɛ˧˩ dã˧˥ 大眼角

【眼門前】ŋɛ˧˩ məŋ˧˥ zie˧˥ ⇨〖面前頭〗 mie˧˥ zie˧˥ dɤ˧˥

【眼神】ŋɛ˧˩ zəŋ˧˥ 眼睛的神態

【眼睛】ŋɛ˧˩ tsiŋ˥˩ 人體的視覺器官

【眼睛一眨】ŋɛ˧˩ tsiŋ˥˩ ieʔ˥ saʔ˥ 形容時間短：△～，老鷄鶏變鴨形容變化極快

【眼鏡】ŋɛ˧˩ tɕiŋ˥˩ 戴在眼睛上矯正視力或保護眼睛的透鏡

【眼紅】ŋɛ˧˩ ɦoŋ˧˥ 羨慕並忌妒甚至想據爲己有或取而代之：伊看到我有高檔貨就～殺勒

【眼瞎邋搭】ŋɛ˧˩ haʔ˥ laʔ˧˥ taʔ˧˩ 形容人眼髒或視力差

【眼白】ŋɛ˧˩ baʔ˧˥ 白眼珠

【眼熱】ŋɛ˧˩ ȵieʔ˧˥ 羨慕，程度比"眼紅"稍差：小囡看見人家辣噢好物事，～得來，我也脫伊買勒一眼

【眼目清涼】ŋɛ˧˩ moʔ˧˥ ts'iŋ˥˩ liã˧˩ 指精神振奮

【雁鵝】ŋɛ˧˩ ŋu˧˥ ＝〖大雁〗 da˧˩ ie˥˩ 一種鳥，羽毛褐色，形與家鵝相似而小，能飛，是一種冬候鳥‖"雁鵝"爲舊詞，現市區已罕用。"大雁"爲新詞，新派多用。雁，老派文讀爲[ɦie˧]，白讀爲[ŋɛ˧]。新派讀[i˧]

【顏色】ŋɛ˧˩ səʔ˥ ❶由物體發射、反射或透過的光波通過視覺所產生的印象 ❷指顯示給人看的厲害的臉色或行動：撥伊點～看看

hɛ

【喊】hɛ˦ ❶大聲叫：穷～八～ ❷呼喚，招呼：外頭有人～儂 ‖ 上海話單字讀陰去

ɦɛ

【閑書】ɦɛ˨˩ sʮ˧˦ 與學習無關的，消遣性的書

【閑家】ɦɛ˨˩ kɑ˧˦ 牌戲式賭博中除莊家以外的人，與"莊家 tsã˥˧ kɑ˧˦"相對

【閑游浪蕩】ɦɛ˨˩ ɦiɤ˨˦ lã˨˦ dã˨˦ 游來逛去，不務正業

【閑話】ɦɛ˨˩ ɦo˨˦ ❶話，語言：上海～｜中國～｜一日天一句～也勿講 ❷指閑言碎語，參見"講閑話 kã˥˦ ɦɛ˨˧ ɦo˨˩" ❸用在句末，表示假設或條件：𠇹能介個～，儂就𫡉去勒

【閑常裏】ɦɛ˨˩ zã˨˦ li˨˦ ⇨〖平時〗biŋ˨˩ zɿ˨˦

【閑講張】ɦɛ˨˩ kã˥˧ tsã˧˦ ＝〖閑扯〗ɦɛ˨˩ ts'ɑ˥˦ 閑聊：伊拉勿是談正經個事體，辣～呀

【閑插花】ɦɛ˨˩ ts'aʔ˦ ho˧˦ 閑事，正事以外的事：正經事體勿做，專門做～

【閑食】ɦɛ˨˩ zəʔ˨˦ ＝〖零食〗liŋ˨˩ zəʔ˨˦ 正常飯食以外的零星小吃

【銜牌算命】ɦɛ˨˩ bɑ˨˦ sø˥˧ miŋ˨˧ 用鳥雀選牌的方式來算命

【餡頭】ɦɛ˨˩ dɤ˨˦ 餡兒

【鹹】ɦɛ˨ 一種如鹽的味道

【鹹水妹】ɦɛ˨˩ sɿ˥˦ me˨˦ 舊時指接待外國水手的妓女

【鹹貨店】ɦɛ˨˩ ɸu˥˦ tie˦˦ 專賣鹹魚、鹹肉等的商店

【鹹淡】ɦɛ˨˩ dɛ˨˦ 菜肴鹹的程度

【鹹蛋】ɦɛ˨˩ dɛ˨˦ 腌製過的蛋，一般用鴨蛋腌

【鹹菜】ɦɛ˨˩ ts'e˥˧ 腌製成的菜，多用雪裹蕻腌製

【鹹菜色】ɦɛ˨˩ ts'e˥˦ səʔ˦ 如腌過的雪裹蕻那樣的顏色

【鹹酸飯】ɦɛ˨˩ sø˧˦ βɛ˨˦ ⇨〖菜飯〗ts'e˥˦ βɛ˨˧

【鹹小菜】ɦɛ˨˩ siɔ˥˧ ts'e˥˨ 泛指腌製過的菜，包括鹹菜和醬菜等

【鹹齁】ɦɛ˨˩ hɤ˧˦ 吃得過鹹而引起的呼吸道疾病

【鹹塔塔】ɦɛ˨˩ t'aʔ˦ t'aʔ˦ 有點兒鹹

【鹹辣辣】ɦɛ˨˩ laʔ˨˦ laʔ˨˦ 很鹹

【鹹白菜】ɦɛ˨˩ bɑʔ˨˦ ts'e˥˦ 腌過的白菜

【鹹肉】ɦɛ˨˩ ȵyoʔ˨˧ ＝〖鹽肉〗ɦie˨˩ ȵyoʔ˨˦ 腌製過的肉

【鹹肉莊】ɦɛ˨˩ ȵyoʔ˨˦ tsã˧˦ 舊時指臨時拉暗娼接客的場所，大多分佈在上海市區八仙橋、褚家橋一帶，也稱"韓莊"、"橋頭"

ɛ

【晏】ɛ˦（或 ie˦）晚，遲：～脱兩分鐘，火車已經開脱勒｜今朝我𪚥起來起床忒～勒｜～歇會

【晏開天】ɛ˥˦ k'e˥˧ t'ie˥˧ 上午由陰轉晴的天氣

【晏歇】ɛ˥˦ ɕieʔ˦ ⇨〖等一歇〗təŋ˥˦ ieʔ˦ ɕieʔ˨

【晏歇會】ɛ˥˦ ɕieʔ˦ βe˨˨ 待會兒見，道別用語

iɛ

tɕiɛ

【奸笑】tɕiɛ˦˥ siɔ˧˩ 皮笑肉不笑或冷笑 ‖"奸"又見 kɛ˧

ȵiɛ

【廿】ȵiɛ˨ ⇨〖二十〗ɦəl˨˩ səʔ˩˥

【廿幾裏】ȵiɛ˨˩ tɕi˥˧ li˨˩ 農曆每月的下旬

【廿三四五】ȵiɛ˨˩ sɑ˦˥ sɿ˧˨ ɦŋ̍˨˩ ❶每月下旬的中間幾天 ❷二十三四歲年紀 ‖ 義項②也說"廿三五六 ȵiɛ˨˩ sɑ˦˥ ɦŋ̍˨˧ loʔ˨˩"

【廿草頭】ȵiɛ˨˩ ts'ɔ˥˧ dɤ˨˥ =〖草字頭〗ts'ɔ˥˧ zɿ˨˥ dɤ˨˥ 草字頭兒，漢字偏旁，如"草菜藤"等字的上面部分

【廿七八】ȵiɛ˨˩ ts'ieʔ˥ paʔ˥ 二十七八，常指農曆每月下旬的末了幾天

【廿一】ȵiɛ˨˩ ieʔ˥ ⇨〖二十一〗ɦəl˨˩ zəʔ˨˥ ieʔ˥

【念】ȵiɛ˨ 口中喃喃自語，念念有詞：嘴裏～個勿停

【念經】ȵiɛ˨˩ tɕiŋ˦˥ 朗讀或背誦經文

【闌泥】ȵiɛ˨ ȵi˨ 用闌在河中夾泥，積肥的一種方式 ‖ 清王士禎《行玉河上懷故鄉有作》："蓮子湖頭風物早，誰搖艇子闌春泥"

uɛ

kuɛ

【乖乖】kuɛ˧˥ kuɛ˧˩ 表示驚訝或驚嘆：～，嚇勒我一跳｜～，儂分數考得介高啊‖來自蘇北話，是"乖乖隆的咚"的省略，此處實錄其語音，變調不合規律

【關】kuɛ˧ ❶使開着的物體合攏：～門 ❷放在裏面不使出來：～辣房間裏勿出來 ❸牽連，關心：勿～儂個事體｜死人勿～

【關子】kuɛ˧˥ tsɿ˧˩ 事情、話語的緊要處

【關帝】kuɛ˧˥ ti˧˩ 三國時的關羽死後被人封的神

【關帝廟】kuɛ˧˥ ti˧˥ miɔ˩˩ 祭祀三國時關羽的廟

【關起來】kuɛ˧˥ tɕʻi˧˧ lɛ˩˩ 指把犯人等囚禁起來

【關係勿好】kuɛ˧˥ ɕi˧˩ uəʔ˧˥ hɔ˧˥ 不和，有矛盾

【關夜學】kuɛ˧˥ ɦia˩˥ ɦɔʔ˩˥ 下午放學時被老師留在學校暫時不給回家

【關飯學】kuɛ˧˥ βɛ˩˥ ɦɔʔ˩˥ 中午放學時被老師留在學校暫時不給回家吃飯

【關店】kuɛ˧˥ tie˧˩ ⇨〖歇業〗ɕieʔ˧˥ n̥ieʔ˩˥

【關照】kuɛ˧˥ tsɔ˧˩ 吩咐，囑咐：我～儂走路當心點，儂又勿聽，難好，掼跌痛勒是哦？

【關亡】kuɛ˧˥ mɑ̃˩˥ 一種迷信活動。巫婆作法，使死者通過巫婆與家人通話‖"亡"又音 βɑ̃˩

【關門】kuɛ˧ məŋ˩ ❶把門鎖上 ❷歇業，停業

【關門落閂】kuɛ˧˥ məŋ˩˥ lɔʔ˩˩ se˧˩ ❶關着門：獨家人家～，勿曉得到何裏搭去勒 ❷形容沒有挽回的餘地

【關燈】kuɛ˧˥ təŋ˧˥ 關掉電燈、日光燈等

【關心】kuɛ˧˥ siŋ˧˥ 把人或事物常放在心上，表示重視和愛護

【關煞】kuɛ˧˥ saʔ˧˥ 孩子在成長過程中遇到的疾病、災禍

【貫】kuɛ˧ 偶然看到一眼

【慣常】kuɛ˧˧ zɑ̃˩˥ 習慣於，常常，多指幹不好的事：伊～做偷雞摸狗個事體

kʻuɛ

【筷】kʻuɛ˧ ＝〖筷子〗kʻuɛ˧˥（或 kuɑ˧˥）tsɿ˧˩ 夾食物等用的小棍兒，常成雙使用‖"筷"，是避諱"箸 zɿ˩"與"遲、墜 zɿ˩"等含消極義字同音產生的說法

【筷箸籠】kʻuɛ˧˥ zɿ˩˥ loŋ˩˥ ＝〖筷竹筒〗kʻuɛ˧˥ tsoʔ˧˥ doŋ˩˥ ＝〖筷筒〗kʻuɛ˧˥ doŋ˩˥ 裝筷子的筒子，舊時多用竹製

guɛ

【掼】guɛ˩ ❶扔：迭隻壞瓶子～脫伊 ❷握住東西的一端而摔另一端：～稻 ❸跌，使跌：～脫一交

【攛派頭】guɛ˩˧˩ p'ɑ˧˦˥ dɤ˩˧˧ 顯示氣派：儂蹲辣我面前攛啥個派頭

【攛家攛生】guɛ˩˧˩ kɑ˥˧˥ guɛ˩˧˧ sã˥˧˨˩ 指發怒時亂摔東西

【攛炮】guɛ˩˧˩ p'ɔ˧˦˥ 摔炮

【攛稻】guɛ˩˧˩ dɔ˩˧˧ 舊時用手工方式使稻穀脱粒。常與“牽礱 tɕ'ie˥˧ loŋ˩˧”合稱“牽礱攛稻 tɕ'ie˥˧˥ loŋ˩˧˥ guɛ˩˧˧ dɔ˩˧˨˩”

【攛紗帽】guɛ˩˧˩ so˥˧˥ mɔ˩˧˨˩ 辭職，指因不滿而辭職

【攛榔頭】guɛ˩˧ lɑ̃˩˧˩ dɤ˩˧˩ 説話顯示很大的口氣，做事顯示很大的氣派。貶義，有言過其實的意味：儂辣老同學面前攛啥個榔頭

【攛傷】guɛ˩˧˩ sɑ̃˥˧˧ =〖跌傷〗tieʔ˥˧ sɑ̃˥˧˧ 摔傷

【環龍橋】guɛ˩˧˩ loŋ˩˧˧ dʑiɔ˩˧˧ 一種石拱橋，拱爲半圓形，與水中的倒影合成一個整圓，故名。俗語云：遠望一個圈，半個濕來半個乾

【□】guɛ˩˧ 衣服横搭在桿狀物上‖郊區松江讀作陽上調

uɛ

【彎】uɛ˥˧ ❶彎曲，不直：搿條小路～～能個 ❷使彎曲：～腰 ❸彎子：轉～

【彎臂巴】uɛ˥˧˥ pi˧˦˧ po˥˧˨˩ ❶彎曲伸不直的胳膊 ❷動詞，把胳膊彎過來

【彎椽】uɛ˥˧˥ ze˩˧˨˩ 圓弧形的椽子，舊時常用作大廳最前面的一排椽子

【彎舌頭】uɛ˥˧˥ zəʔ˩˧˥ dɤ˩˧˥ 形容外地人講話的口音

【挽水】uɛ˧˦ sɿ˧˦ 打水

【挽脚】uɛ˧˦˧ tɕiaʔ˧˦˧ 順路多走幾步：儂去學校，幫我挽挽脚，到科技書店去買本書

【挽對】uɛ˧˦˥ te˧˦˥ 挽聯

e

pe

【杯子】pe˥˧˥ tsɿ˧˦˨˩ 盛飲料或其他液體的器具，多爲圓柱形或下部略小

【揹縴】pe˥˧ tɕʻie˧˦ =〖拉縴〗 la˥˧ tɕʻie˧˦ 在岸上用繩子拉船前進

【搬】pe˥˧ ❶移動物體的位置，多指移動大的或重的物體 ❷遷移：～場｜伊拉屋裏向～到外地去勒

【搬嘴弄舌】pe˥˧˥ tsɿ˧˦˨˩ loŋ˩˧˨ zəʔ˩˧˥ =〖尖嘴弄舌〗 tsie˥˧˥ tsɿ˧˦˨˩ loŋ˩˧˨ zəʔ˩˧˥ 搬弄是非：喫飽飯嘸没事體做，一日到夜～

【搬家】pe˥˧˥ ka˥˧˥ =〖搬人家〗 pe˥˧ ȵiŋ˩˧˨ ka˥˧˥ 把家遷到别處去

【搬嫁妝】pe˥˧˥ ka˧˦˥ tsã˥˧˨˩ 過嫁妝

【搬場】pe˥˧ zã˩˧ ❶搬家：伊拉屋裏向～勒 ❷移動東西，人離開原來的處所：拿點書搬搬場好哦？｜我～勒，到另外一間辦公室去勒

【搬場星】pe˥˧˥ zã˩˧˥ siŋ˥˧˥ ⇨〖流星〗 liɤ˩˧˨ siŋ˥˧˥

【搬亂説】pe˥˧˥ lø˩˧˧ søʔ˧˦˨˩ 瞎説，胡説八道，撒謊‖罕用

【半死半活】pe˧˦˧ si˧˦˥ pe˧˦˧ βəʔ˩˧˨˩ 半死不活：拿伊打得來～

【半夜】pe˧˦˧ ɦia˩˧˥ ❶半夜時分 ❷半夜時間，指時長‖義項①也説“半夜裏向 pe˧˦˧ ɦia˩˧˥ li˩˧˧ ɕiã˧˦˨˩”或“半夜裏 pe˧˦˧ ɦia˩˧˥ li˩˧˨˩”

【半夜子時】pe˧˦˧ ɦia˩˧˥ tsɿ˧˦˧ zɿ˩˧˥ 午夜時分

【半夜飯】pe˧˦˧ ɦia˩˧˥ βɛ˩˧˨˩ ⇨〖消夜〗 siɔ˥˧˥ ɦia˩˧˨˩

【半夜三更】pe˧˦˧ ɦia˩˧˥ sɛ˥˧˥ kã˥˧˨˩ ⇨〖三更半夜〗 sɛ˥˧˥ kã˥˧˥ pe˧˦˧ ɦia˩˧˨˩

【半夜天】pe˧˦˧ ɦia˩˧˥ tʻie˥˧˥ 半夜，指時間長度

【半爿俏】pe˧˦˧ bɛ˩˧˥ tsʻiɔ˧˦˨˩ 指臉長得半邊好看，半邊不好看

【半山腰】pe˧˦˧ sɛ˥˧˥ iɔ˥˧˥ 山腰，山頂和山腳之間大致一半的地方

【半山勿尷尬】pe˧˦˧ sɛ˥˧˥ uəʔ˧˦˥ kɛ˥˧˧ ka˧˦˨˩ ❶事情等做至中途，將完未完：生活做得～，讓我做好仔再去 ❷兩頭没着落：我立辣當中，～個

【半半日日】pe˧˦˧ pe˧˦˥ ȵieʔ˩˧˨ ȵieʔ˩˧˥ =〖半半十日〗 pe˧˦˧ pe˧˦˥ səʔ˧˦˥ ȵieʔ˩˧˨˩ =〖半半六十日〗 pe˧˦˧ pe˧˦˥ loʔ˩˧˥ səʔ˧˦˧ ȵieʔ˩˧˨˩ 形容時間長：做迭眼眼事體也要～啦

【半開門】pe˧˦˧ kʻe˥˧˥ məŋ˩˧˥ =〖私門頭〗 sɿ˥˧˥ məŋ˩˧˥ dɤ˩˧˥ 舊時指地下妓院‖老派的説法

【半邊風】pe˧˦˧ pie˥˧˥ ɸoŋ˥˧˥ 半身不遂

【半圓儀】pe˧˦˧ ɦyø˩˧˥ ȵi˩˧˨˩ =〖量角器〗 liã˩˧˨ koʔ˧˦˥ tɕʻi˧˦˧ 半圓形的量角用的文具‖“半圓儀”爲舊稱

【半圓臺】pe˧˦˧ ɦyø˩˧˥ de˩˧˥ 半圓形的桌子，通常有兩張，拼起來即成圓桌

【半吊子】pe˧˦˧ tiɔ˧˦˥ tsɿ˧˦˨˩ ❶做事不徹底的人，無恒心的人 ❷兩面三刀的人

【半當中】pe˧˦˧ tã˥˧˥ tsoŋ˥˧˥ =〖半腰當中〗pe˧˦˧ iɔ˥˧˥ tã˥˧˧ tsoŋ˥˧˨˩ 事情進行的中間:事體到～跑脫勒

【半斤八兩】pe˧˦˧ tɕiŋ˥˧˥ paʔ˥˥ liã˩˧˥ 指沒有什麼區別,舊制秤十六兩爲一斤,八兩即半斤

【半個】pe˧˦˧ gəʔ˩˨˥ 數量詞

【半勿涼價】pe˧˦˧ uəʔ˥˥ liã˩˧˥ tɕiã˥˧˨˩ 事情做到一半,停滯不前

【半節頭觀音】pe˧˦˧ tsieʔ˥˥ dɤ˩˧˥ kue˥˧˧ iŋ˥˧˨˩ 指面貌姣好而身材不相稱的女子,含貶義

【半日】pe˧˦˧ ȵieʔ˩˨˥ =〖半(日)天〗pe˧˦˧ (ȵieʔ˩˨˥) t'ie˥˧˥ 指半個白天

【半桌】pe˧˦˧ tsɔʔ˥˥ 只有方桌寬度一半的桌子,多用於上供時放香燭、果品等

【背書】pe˧˦ sɥ˥˧ 背誦念過的書‖"背"又見 be˩˧

【背帶】pe˧˦˥ tɑ˧˦˨˩ 褲子上套在肩上的帶子

【背帶褲】pe˧˦˥ tɑ˧˦˧ k'u˧˦˨˩ 褲腰上裝有背帶的褲子

【背背馱】pe˧˦˧ pe˧˦˥ du˩˧˥ =〖馱馱背〗du˩˧˨ du˩˧˧ pe˧˦˧ 把人揹在背上,多指揹小孩:△～,賣豬玀童謠

【背墊】pe˧˦˥ die˩˧˨˩ =〖隑身〗ge˩˧˨ səŋ˥˧˥ 墊背用的枕頭狀物品,多放在椅子上

【背後】pe˧˦˥ ɦɤ˩˧˨˩ =〖背後頭〗pe˧˦˧ ɦɤ˩˧˥ dɤ˩˧˨˩ ❶身後 ❷背地裏:有閑話當面講,覅蹲辣～指指戳戳

【背娘舅】pe˧˦˧ ȵiã˩˧˥ dʑiɤ˩˧˨˩ 用繩子把人勒死後搶劫錢財

【背心】pe˧˦˧ siŋ˥˧˥ =〖馬裌〗mo˩˧˨ kaʔ˥˥ 沒有袖子和領子的上衣

【背褡】pe˧˦˧ taʔ˥˥ ❶見"梢馬袋 sɔ˧˦˧ mo˩˧˥ de˩˧˨˩" ❷指背心兒

【背脊骨】pe˧˦˧ tɕieʔ˥˥ kuəʔ˥˥ ❶=〖背脊〗pe˧˦˧ tɕieʔ˥˥ 背部 ❷脊椎骨‖"脊"讀爲見母

【輩分】pe˧˦˥ βəŋ˩˧˨˩ =〖輩數〗pe˧˦˥ su˧˦˨˩ 家族、親友間的世親次第

p'e

【坯】p'e˥˧ 加在某些名詞或動詞之後,表示適合做某種事的品行或能力(含貶義):賊～|饞癆～|嘸用～|殺～|強盜～‖也說"坯子 p'e˥˧˥ tsɿ˦˨˩"

【坯子】p'e˥˧˥ tsɿ˦˨˩ ❶模型 ❷體形,身材 ❸見"坯 p'e˥˧"

【拚得】p'e˥˧˥ təʔ˥˥ 拼着,捨棄不顧:△～一身剮,敢把皇帝拉下馬

【判】p'e˧˦ ❶評定:批～ ❷判決:伊～勒五年他被判五年徒刑

【判官】p'e˧˦˧ kue˥˧˥ 舊時迷信說法,指閻王手下掌管生死簿的官

【配胃口】p'e˧˦ βe˩˧˨ k'ɤ˦˥ ⇨〖煞口〗saʔ˥˥ k'ɤ˦˥

be

【伴(姑)娘】be˩˧˨ (ku˥˧˥) ȵiã˩˧˥ =〖喜娘〗ɕi˦˧ ȵiã˩˧˥ 舊時指伴隨新娘的年輕女子

【伴房】be˩˧˨ βã˩˧˥ 舊時指在洞房內陪伴新郎新娘的年輕女子

【拌麪】be˩˧˨ mie˩˧˥ =〖乾挑〗kø˥˧˥ t'iɔ˥˧˥ 燒熟後用料攪拌的不帶湯的麪條

【背暗】be˩˧˨ e˧˦˥ 幹活、寫字或看書等時,身體的一部分擋着光綫‖"背"又

見 pe˦

【被告】be⊿L kɔ˦r 在民事和刑事案件中被控告的人‖"被"又見 bi⊿

【陪嫁】be⊿L ka˦ŀ 女子結婚時帶到男家的衣物和首飾等

【陪客】be⊿L k'a?˦r ❶陪客人的人 ❷指某件事中非主要的人物，配角

【備】be⊿ 嘮里嘮叨，說話囉唆：人年紀一大，講起閑話來就～哉

【備弄】be⊿L loŋ⊿r 廳堂後通往庭院中其他地方的過道

【痱子】be⊿L tsɿ˦r 暑天皮膚上起的紅色或白色小疹，很刺癢，秋涼即愈‖痱，廣韵去聲末韵扶沸切："熱瘡"

【盤】be⊿ 以言難人：用閑話～牢伊

【盤】be⊿ ❶盤子 ❷量詞。A)用於棋類等：一～棋(錄像帶、磁帶) B)用於盤子裝的東西：一～水果(花生米)

【盤子】be⊿L tsɿ˦ŀ ❶搬菜等用的木製家具，托盤 ❷現在指裝菜肴的淺底圓形的器皿

【盤嘴舌】be⊿L tsɿ˦r zə?⊿r ⇨〖(吵)相罵〗(ts'ɔ˦ŀ) siã˧r mo⊿k

【盤貨】be⊿L ɸu˦r =〖盤點〗be⊿L tie˦ŀ 商店等清點和檢查實存的貨物

【盤牙】be⊿L ŋa⊿ŀ 臼齒

【盤纏(銅鈿)】be⊿L ze⊿ŀ (doŋ⊿ŀ die⊿ŀ) ⇨〖路費〗lu⊿L ɸi˦r

【盤淘氣】be⊿L dɔ⊿r tɕ'i˦k 拌嘴，鬥嘴：搿兩個小囡蹲辣一淘常樁～

【盤腸油】be⊿L zã⊿ŀ ɦiɤ⊿ŀ 腸壁之間的脂肪

【盤香餅】be⊿L ɕiã˧ŀ piŋ˦ŀ 燒餅的一種，把麵粉製成條狀後盤成餅狀烤製而成

【盤秤】be⊿L ts'əŋ˦ŀ 帶秤盤的秤

【賠】be⊿ 賠償，因自己的行動使他人或集體受到損失而給予補償：～勿是｜弄壞脫物事要～個

【賠勿是】be⊿L uə?˦r zɿ⊿k 賠不是，道歉

【濫】be⊿ 液體因太多而從容器中溢出：陰溝裏個水～出來勒

【蟠】be⊿ ⇨〖□〗ia˧

【蟠野貓】be⊿L ɦia⊿r mɔ⊿ŀ 一種兒童游戲，把一個人的眼睛蒙住，等大家都躲起來後，讓他把大家找出來

【蟠桃】be⊿L dɔ⊿ŀ 桃子的一個品種，扁圓形，頭尾凹陷，肉柔軟多汁。又名"扁桃 pie˦ŀ dɔ⊿ŀ"

【蟠房小姐】be⊿L βã⊿r siɔ˦ŀ tsia˦k 躲在房內不大出門的女孩

me

【每年】me˧r ȵie⊿ŀ ⇨〖年年〗ȵie⊿L ȵie⊿ŀ

【每個月】me˧r gə?⊿ŀ ȵyø?⊿(或 ɦyø?⊿) =〖每月〗me˧r ȵyø?⊿ŀ(或 ɦyø?⊿ŀ) 每一個月

【每日】me˧r ȵie?⊿ŀ ⇨〖日逐〗ȵie?⊿L zo?⊿L

【每日夜裏】me˧r ȵie?⊿ŀ ɦia⊿L li⊿ŀ =〖每天夜裏〗me˧r t'ie˧ŀ ɦia⊿L li⊿ŀ 每天晚上

【玫瑰紫】me⊿L kue˦ŀ tsɿ˦ŀ 比紅玫瑰略深的顏色

【玫瑰醋】me⊿L kue˦r ts'u˦k ⇨〖紅醋〗ɦoŋ⊿L ts'u˦ŀ

【玫瑰(花)】me⊿L kue˦ŀ (ho˧ŀ) 落葉灌木，莖幹直立，刺密，花多爲紫紅色，也有白色的

【玫瑰紅】me˩˧˨ kue˥˧˦ ɦoŋ˩˧˦ 如玫瑰花那樣的紅色

【妹夫】me˩˧˨ φu˥˧˦ 妹之丈夫

【妹妹】me˩˧˨ me˩˧˦(或 me˥˧˦ me˥˧˦) ❶同父母的比自己年幼的女性，也指親戚中比自己年幼的同輩女性 ❷父母愛稱女兒 ‖ 稱[me˥˧˦ me˥˧˦]比較親昵

【梅子】me˩˧˨ tsɿ˧˦˧ 一種果實，青色，成熟時黃色，味酸

【梅花】me˩˧˨ ho˥˧˧ 一種花卉，早春開花，花瓣五片，味香

【媒人】me˩˧˨ ȵiŋ˩˧˧ 婚姻介紹人

【寐】me˩˧ 物體燃燒時只冒煙，無火苗

【煤】me˩˧ 一種普通燃料，黑色

【煤爐】me˩˧˨ lu˩˧˧ 燒煤球或煤餅的爐子，供做飯、燒水、取暖等用 ‖ 也說"爐子 lu˩˧˨ tsɿ˧˦˧"

【煤(爐)灰】me˩˧˨ (lu˩˧˧) φe˥˧˧ 爐灰，煤球燒盡後留下的灰

【煤棧】me˩˧˨ zɛ˩˧˧ 舊時堆放煤炭和進行煤炭交易的地方

【煤抄】me˩˧˨ ts'ɔ˥˧˧ 鏟煤用的鐵鍬

【煤球】me˩˧˨ dʑiɤ˩˧˧ 把煤塊做成球狀體，便於燃燒

【煤球店】me˩˧˨ dʑiɤ˩˧˧ tie˧˦˧ ＝〖煤炭店〗me˩˧˨ t'ɛ˧˦˧ tie˧˦˧ 出售煤、炭及柴火的商店

【煤油】me˩˧˨ ɦiɤ˩˧˧ ＝〖火油〗φu˧˦˧ ɦiɤ˩˧˦ ＝〖洋油〗ɦiã˩˧˨ ɦiɤ˩˧˦ 從石油中分餾出來的燃料用油，無色液體。舊上海煤油多由美孚石油公司壟斷

【煤油爐】me˩˧˨ ɦiɤ˩˧˧ lu˩˧˧ ⇨〖洋風爐〗ɦiã˩˧˨ φoŋ˥˧˧ lu˩˧˧

【煤油燈】me˩˧˨ ɦiɤ˩˧˧ təŋ˥˧˧ ⇨〖洋(油)燈〗ɦiã˩˧˨ (ɦiɤ˩˧˧) təŋ˥˧˧

【煤行】me˩˧˨ ɦã˩˧˧ 加工并經營煤炭的商行

【煤餅】me˩˧˨ piŋ˧˦˧ ❶蜂窩煤，圓柱形，有許多上下貫通的孔 ❷妓女，新派用詞

【滿】me˩˧ ❶全部充實，達到容量的極點：忒滿勒，～點｜～～一車子 ❷全：～身 ❸達到一定期限：～月 ❹滿足：～意

【滿子魚】me˩˧˨ tsɿ˧˦˦ ɦŋ̍˩˧˦ 一種最小的黃魚

【滿意】me˩˧˨ i˧˦˦ 滿足自己的願望，符合自己的心意

【滿孝】me˩˧˨ hɔ˧˦˦ ＝〖脫孝〗t'øʔ˥˦ hɔ˧˦˦ 帶孝一定時間之後，脫去孝服或其他表示哀悼的飾品

【滿堂彩】me˩˧˨ dã˩˧˦ ts'e˧˦˩ 全場的喝彩

【滿堂紅】me˩˧˨ dã˩˧˦ ɦoŋ˩˧˦ 一種紅色的大蠟燭

【滿分】me˩˧˨ φəŋ˥˧˦ ❶考試題目總的分數：高考語文～一百廿分 ❷考試題目全部做對，沒有扣分

【滿身】me˩˧˨ səŋ˥˧˦ ⇨〖全身〗zie˩˧˨ səŋ˥˧˧

【滿月】me˩˧˨ ɦyøʔ˩˨˦(或 ȵyøʔ˩˨˦) ＝〖彌月〗mi˩˧˨ ɦyøʔ˩˨˦ 嬰兒出生滿一個月，這一天要舉辦慶賀的酒席

【霉氣】me˩˧˨ tɕ'i˧˦˧ 倒霉的因素：～忒重

【霉麩】me˩˧˨ φu˥˧˧ 酢麩，是一種豆製品

【霉乾菜】me˩˧ kø˥˧˧ ts'e˧˦˧ 將芥菜或雪裏蕻腌製後再曬乾而製成的菜，以紹興的霉乾菜最著名

【霉顆氣】me˩˧˨ tsəŋ˥˧˧ tɕ'i˧˦˧ 霉味 ‖

顆，集韵上聲軫韵止忍切，上海話今讀陰平

【韈襠褲】meɹʟ tãɹ k'uɹ 襠部不開叉的褲子‖《廣雅·釋詁》四："韈，補也。"王念孫疏證："廣韵又云：絻，連也。絻與韈同"

【饅頭】meɹʟ dɤɹ 饅頭和包子的統稱，包括有餡的和無餡的

【鰻魚】meɹʟ ɦŋ̍ɹ ＝〖鰻鱺〗meɹʟ liɹ 一種魚，身體長形，前部圓筒形，後部側扁，表面多黏液，背部灰褐色，下方白色。鱗細小，埋没皮膚下，背鰭和臀鰭與尾鰭相連，無腹鰭。生活於淡水中，成熟後到海洋中産卵。平時統稱鰻魚或鰻、鰻鱺，若細分之，海水中的鰻叫海鰻，淡水中的鰻叫河鰻

【鰻鮝】meɹʟ siãɹ 一種乾製食品。海鰻除去内臟後，微腌風乾而成

【美孚燈】meɹ ɸuɹ təŋɹ ⇨〖洋(油)燈〗ɦiãɹʟ (ɦiɤɹ) təŋɹ

【美人肩】meɹ ȵiŋɹ tɕieɹ 女性窄小的肩膀，舊時女性以肩窄爲美

【美人蕉】meɹ ȵiŋɹ tsiɔɹ 一種花卉，葉大，互生，長橢圓形，花紅色或黄色

ɸe

【灰】ɸeɹ ❶物質經燃燒後剩下的粉末狀東西 ❷塵土：臺子浪個～揩脱伊 ❸像木柴灰那樣的顔色，介於黑、白之間 ❹消沉，失望：～溜溜

【灰鼠】ɸeɹ ts'ɥɹ 松鼠的一種，毛灰褐色，腹部白色。産於東北，毛皮珍貴，可製衣，背部的灰色皮毛稱"灰背"

【灰背】ɸeɹ peɹ 參見"灰鼠"

【灰袋】ɸeɹ deɹ 一種正方形的口袋，内放草木灰，墊在嬰兒的尿布下面，可以吸收水分，保持褲子和褥子的乾燥

【灰耙】ɸeɹ boɹ 退灰的工具，似耙

【灰湯粽】ɸeɹ t'ãɹ tsoŋɹ ＝〖鹹水粽〗kɛɹ sɿɹ tsoŋɹ 用稻草灰浸泡過的水煮的粽子，黄色。因稻草灰中有鹹，所以也叫"鹹水粽"

【灰塵】ɸeɹ zəŋɹ ＝〖埲塵〗boŋɹʟ zəŋɹ 塵土

【灰塵白埲】ɸeɹ zəŋɹ baʔɹ boŋɹ 形容灰塵飛揚或物體上滿是灰塵

【灰心】ɸeɹ siŋɹ 因遭到困難、失敗而意志消沉

【灰蒙蒙】ɸeɹ moŋɹ moŋɹ 形容天空陰暗

【灰節掐】ɸeɹ tsieʔɹ k'aʔɹ ⇨〖油灰節掐〗ɦiɤɹʟ ɸeɹ tsieʔɹ k'aʔɹ

【灰撲撲】ɸeɹ p'oʔɹ p'oʔɹ ❶形容灰色 ❷形容衣物上或身上多灰

【灰禿禿】ɸeɹ t'oʔɹ t'oʔɹ 形容物品顔色灰暗

【歡喜】ɸeɹ ɕiɹ ＝〖喜歡〗ɕiɹ ɸeɹ 對人或事物有好感或有興趣：～喫啥就講

【晦氣】ɸeɹ tɕ'iɹ ❶倒霉，遇事不順 ❷不吉利的因素：有～

【晦氣星】ɸeɹ tɕ'iɹ siŋɹ ❶背運的人 ❷帶來壞運氣的人或事物

【喚嬌娘】ɸeɹ tɕiɔɹ ȵiãɹ 舊時走鄉穿鎮賣胭脂花粉絲綫等的小商人，敲打小鼓小鑼以吸引顧客

【賄賂】ɸeɹ luɹ 用財物買通别人

βe

【丸藥】βe˨˧˩ ɦiaʔ˨˧˥ ＝〖藥丸〗 ɦiaʔ˨˧˩ βe˨˧˩ ＝〖圓藥〗 ɦyø˨˧˩ ɦiaʔ˨˧˥ 丸狀的中藥

【回】βe˨˧ 東西轉讓給別人

【回】βe˨˧ 量詞，僅見於“哪能回事體怎麼回事”、“伽講個是一回事體”中。是新派從普通話中吸收的

【回嘴回舌】βe˨˧˩ tsɿ˥˧ βe˨˧˧ zəʔ˨˧˧ 回嘴，頂嘴：得爺娘勿許～

【回絲】βe˨˧˩ sɿ˥˧ 廢棉紗頭，上海人常用來做抹布‖外來詞，英語 waste

【回拜】βe˨˧˩ pɑ˥˧ 回訪

【回來】βe˨˧˩ le˨˧˥ ⇨〖轉來〗 tse˥˧ le˨˧˥

【回教堂】βe˨˧˩ tɕiɔ˥˥ dɑ̃˨˧˥ 清真寺

【回頭】βe˨˧˩ dɤ˨˧˧ ❶回絕：伊拖我去宰相，撥我～脫勒 ❷告訴，老派用詞：儂再吵，我要去～老師勒

【回生】βe˨˧˩ sɑ̃˥˧ ❶煮熟的東西，如粽子等，放了一定時間後又變得乾硬，叫回生 ❷念熟的書過了一段時間之後重新變得生疏

【回湯】βe˨˧˩ t‘ɑ̃˥˧ 做好的菜肴再放入湯中煮叫回湯

【回門】βe˨˧˩ məŋ˨˧˧ 女子出嫁後初次和新郎一起回娘家。上海舊俗，回門分兩種：“當日回門 tɑ̃˥˥ ȵieʔ˨˧˥ βe˨˧˥ məŋ˨˧˩”，即結婚當天回門；“三朝回門 sɛ˥˥ tsɔ˥˥ βe˨˧˥ məŋ˨˧˩”，即婚後第三天回門

【回形（別）針】βe˨˧˩ ɦiŋ˨˧˧ （bieʔ˨˧˧） tsəŋ˥˧ 一種用細鐵絲彎成“回”字形的別針兒，用來夾較薄的東西

【回音】βe˨˧˩ iŋ˥˧ ❶回聲 ❷答復的信或話語

【回籠水】βe˨˧˩ loŋ˨˧˧ sɿ˥˧ 蒸餾水，指家常鍋裏的水受熱後變成蒸氣再冷卻凝成的液體。工業上用蒸餾方法製取的水叫蒸餾水，不能叫回籠水

【完】βe˨˧ 與某些形容詞構成“A 完 A 完”，表示非常，極：瘦～瘦～

【完結】βe˨˧˩ tɕieʔ˥˧ ❶完了：阿拉兩家頭關係到爾搭就～勒 ❷完蛋：雖末～，電視機弄壞脫勒

【位】βe˨˧ 量詞。用於人，含敬意，有時有戲謔味：～同志｜爾～朋友（老兄）戲謔

【胃】βe˨˧ ＝〖食肚〗 zəʔ˨˧˩ tu˥˩ 消化器官的一部分，形狀如口袋，能分泌胃液，消化食物

【胃氣痛】βe˨˧˩ tɕ‘i˥˥ t‘oŋ˥˩ ⇨〖心口痛〗 siŋ˥˥ k‘ɤ˥˧ t‘oŋ˥˩

【胃口】βe˨˧˩ k‘ɤ˥˧ 食欲

【茴香】βe˨˧˩ ɕiɑ̃˥˧ 指八角的果實，呈八角形，是調味的香料

【桅杆】βe˨˧˩ kø˥˧ ❶船上掛帆的杆子 ❷輪船上懸掛信號、裝設天綫、支持觀測臺的高杆

【換牙齒】βe˨˧ ŋɑ˨˧˩ ts‘ɿ˥˧ 小孩長到七八歲時，乳牙脫掉，新牙長出，謂之換牙齒

【換碗】βe˨˧ ue˥ 舊時小販以碗等瓷器來換取廢品

【換糖】βe˨˧ dɑ̃˨˧ 舊時小販以麥芽糖來換取廢品

【換糖個】βe˨˧˩ dɑ̃˨˧˥ gəʔ˨˧˥ 挑着擔子沿街用糖換取破爛的小商販

【換帖兄弟】βe˨˧˩ t‘ieʔ˥˩ ɕyoŋ˥˥ di˨˧˩ ⇨〖結拜兄弟〗 tɕieʔ˥˧ pɑ˥˥ ɕyoŋ˥˥ di˨˧˩

【圍棋】βeʌʟ dʑiʌ⊦ 棋類運動的一種，棋子分黑白兩類‖"圍"又見 ɦyʌ

【圍牆】βeʌʟ ziãʌ⊦ 環繞房屋、庭院的牆

【爲】βeʌ ＝〖爲仔〗 βeʌʟ zɿʌr（或 tsɿ˥⊦）＝〖爲勒〗 βeʌʟ ləʔʌr ❶表示行爲的對象：～迭本詞典忙勒一年多辰光 ❷表示目的：～去聽音樂會，飯也勿喫就走勒 ❸表示原因：～伊生毛病呀，搿兩日嘸沒來上班‖義項③一般用"爲仔"，新派多用"因爲 iŋ˧r βeʌʟ"

【爲啥】βeʌʟ sa˥⊦ 爲什麼：儂～勿聽我個閑話呢？

【爲來爲去】βeʌʟ leʌr βeʌ⊦ tɕʻi˥ʟ ❶爲這爲那：～儕是爲儂 ❷都是因爲：～爲儂勿爭氣呀

【爲只爲】βeʌʟ tsəʔɿr βeʌʟ 只是因爲，只是爲了：～儂勿爭氣，爺娘苦頭喫足｜我一生～儂

【會官司】βeʌʟ kue˧r sɿ˧r ⇨〖打官司〗 tã˥⊦ kue˧r sɿ˧r

【會親】βeʌʟ tsʻiŋ˧r 舊俗，新婚後由男方置辦酒宴，請男女雙方親屬會面，叫做會親

【會得】βeʌʟ（或 ue˥⊦）təʔɿr ❶表示懂得怎樣做或有能力做：搿道題目～做勒｜我一講紹興閑話，也～講上海閑話 ❷擅長：儂蠻～喫個嘛 ❸表示有可能實現：伊～跑脱哦‖義項①不能說"會得勒"

【會說會話】βeʌʟ（或 ue˥⊦）səʔɿr βeʌr（或 ue˥r）ɦoʌʟ 能說會道

【衛生褲】βeʌʟ səŋ˧r kʻu˥ʟ 絨褲，一種綫織而表面起絨的較厚的褲子

【衛生衫】βeʌʟ səŋ˧r se˧r 絨衣，一種綫織而表面起絨的較厚的上衣

【衛生間】βeʌʟ səŋ˧r ke˧r ⇨〖馬桶間〗 moʌʟ doŋʌr ke˧r

【鮰老司】βeʌʟ lɔʌr sɿ˧r ＝〖鮰魚〗 βeʌʟ ɦŋ̍ʌr 一種魚。似鱖魚，白色，體較大，主産於長江流域‖鮰魚即鮠魚，"鮰"跟"鮠"上海話裏完全同音。《本草綱目·鱗部四》："北人呼鱯，南人呼鮠，並與鮰音相近，邇來通稱鮰魚，而鱯、鮠之名不彰矣"

te

【堆】te˧ 量詞。用於成堆的物：一～爛泥（雪）

【堆起來】te˧r tɕʻi˥⊦ leʌʟ ⇨〖叠起來〗 dəʔʌʟ tɕʻi˥ʟ leʌʟ

【□】te˧ 把手放在水中探冷熱：手先放辣水裏～一～冷熱

【對】te˧ 量詞。用於某些成對的東西：一～夫妻（花瓶）

【對】te˧ ❶介詞。引進對象或事物的關係者：儂～伊好，伊就～儂好｜儂～搿種事體也感興趣啊？ ❷面對，朝：伊～我笑笑

【對過】te˥r ku˥ʟ 對面：△大舞臺地名～，天曉得

【對胃口】te˧ βeʌʟ kʻɤ˥r ❶合口味 ❷比喻適合自己的思想感情

【對蝦】te˥⊦ hø˧r（或 ho˧r）⇨〖明蝦〗 miŋʌʟ hø˧⊦（或 ho˧⊦）

【對牢】te˥⊦ lɔʌr ＝〖對牢仔〗 te˥⊦ lɔʌr zɿʌʟ（或 tsɿ˥ʟ）介詞，對着：～我窮笑

【對頭】te˧ dɤʌ ❶正確，合適：辦法～｜算出來勿～嘛 ❷正常，多用於否定式：

儂看上去面色勿大～嘛

【對頭】teɿ dɤɿ 仇敵，敵對的方面

【對門】teɿ məŋɿ 大門相對的房子或人家：△㖞～，謝隔壁

【對勁】teɿ tɕiŋɿ 適合自己的思想感情，合意：弄杯茶，談談天最～勒

【對折】teɿ tsəʔɿ 原數的百分之五十

【對質】teɿ tsəʔɿ 訴訟關係人在法庭上面對面互相質問

【對勿起】teɿ uəʔɿ tɕ'iɿ ＝〖對勿住〗teɿ uəʔɿ zɿɿ 對不起

【對勿攏頭】teɿ uəʔɿ loŋɿ dɤɿ 兩個以上的人說的話不相符合，不同的賬目對不起來：伽兩家頭個閑話～個嘛

t'e

【胎記】t'eɿ tɕiɿ ⇨〖記〗tɕiɿ

【胎髮】t'eɿ ɸaʔɿ 初生嬰兒未剃過的頭髮

【胎毒】t'eɿ doʔɿ 中醫指母體內的熱毒。也指初生嬰兒所患的瘡癤等病

【貪嘴】t'eɿ tsɿɿ ⇨〖猴〗ɦɤɿ

【貪圖】t'eɿ duɿ 極力希望得到某種好處：～方便

【貪財烏龜】t'eɿ zeɿ uɿ tɕyɿ 貪財的人，詈語

【貪官】t'eɿ kueɿ 贓官，貪贓枉法的官吏

【貪小】t'eɿ siɔɿ 愛佔小便宜

【推】t'eɿ ❶向外用力使物體或物體的某一部分順着用力的方向移動：～車子｜門一～就開勒 ❷推托，辭讓：伊自家勿肯做，就拿椿事體～撥我

【推子】t'eɿ tsɿɿ ⇨〖軋剪〗gaʔɿ tsieɿ

【推事】t'eɿ zɿɿ 舊時法院的審判員

【推磨】t'eɿ muɿ ⇨〖牽磨〗tɕ'ieɿ muɿ

【推扳】t'eɿ peɿ ＝〖推板〗t'eɿ βeɿ ❶(質量等)差：我隻收音機～來西個｜～勿～儂自家看看 ❷相差，表示前面的比後面的小、少、輕、差等等：阿拉妹妹～我兩歲｜大小～一眼眼

【推扳勿起】t'eɿ peɿ uəʔɿ tɕ'iɿ ＝〖差扳勿起〗ts'oɿ peɿ uəʔɿ tɕ'iɿ ❶馬虎不得，不能相差：車零件一定要標準，～一毫米個 ❷不是鬧着玩的：胡梯要擋牢，要歇早晚人攢下來，～個

【推扳一眼眼】t'eɿ peɿ ieʔɿ ŋeɿ ŋeɿ ⇨〖差一眼〗ts'oɿ（或 ts'ɑɿ）ieʔɿ ŋeɿ

【推頭】t'eɿ dɤɿ ⇨〖借口〗tsiaɿ k'ɤɿ

【推車撞壁】t'eɿ ts'oɿ zɑ̃ɿ pieʔɿ 事情做得沒有挽回的餘地，話說得太死，無法改口

【腿】t'eɿ ⇨〖腳髈〗tɕiaʔɿ p'ɑ̃ɿ

【□】t'eɿ 從容(尤指吃東西時)：㖞起來～點

【退灰】t'eɿ ɸeɿ 把灰從爐膛中扒出來

【退潮】t'eɿ zɔɿ ＝〖落潮〗lɔʔɿ zɔɿ ＝〖潮落〗zɔɿ lɔʔɿ 潮水下降

【退賬】t'eɿ tsɑ̃ɿ ⇨〖還賬〗βeɿ tsɑ̃ɿ

【退堂】t'eɿ dɑ̃ɿ 舊指審案或公事結束後，官員退出大堂

【退熱】t'eɿ ȵieʔɿ 退燒

【退縮走】t'eɿ soʔɿ tsɤɿ 倒着走

【探口氣】t'eɿ k'ɤɿ tɕ'iɿ 設法引出對方的話，探聽對某人某事的態度和看法

【探口風】t'e˧ k'ɤ˥˧ φoŋ˥˧ ⇨〖討口風〗t'ɔ˥ k'ɤ˥˧ φoŋ˥˧

【煺】t'e˧ 把已宰殺的豬、鷄、鴨等用開水㶮後除毛：～隻鷄‖《字彙》："㷘，燖毛也。煺，同㷘"

【銛鎖】t'e˧ su˥ 用工具開鎖‖銛，《方言》卷三："取也"。郭璞注："謂挑取物"。郊區松江讀[t'ie˧]

de

【代】de˩ 代替：～課｜～我寫對信好哦？

【代書】de˩˩ sʮ˥˧ ＝〖代筆〗de˩˩ pieʔ˥˧ 代人書寫狀子的人

【苔菜】de˩˩ ts'e˧˩ 一種海藻，可製苔條等

【薹心菜】de˩˩ siŋ˥˧ ts'e˧˧ 用油菜薹腌製成的菜

【抬】de˩ ❶往上托，舉：儂手～一～好哦？我本書擱儂壓牢勒 ❷共同用手或肩膀搬東西：～轎子

【抬轎子】de˩˩ dʑiɔ˩˧ tsɿ˥˧ 賭博時兩人串通欺騙某人叫"抬某人的轎子"

【抬頭】de˩˩ dɤ˩˧ 單據、支票等上面開列的收件或收款的單位或人的名稱

【抬頭】de˩˩ dɤ˩˧ 把頭抬起來：～一看，原來是老張

【怠慢】de˩˩ me˩˧ 招待不周，主人送別客人時的客套語。常用重疊式

【玳玳花】de˩˩ de˩˧ ho˥˧ 一種花卉，小枝有刺，花白色，有香氣，可燻茶和製香精‖"玳"又見 dɑ˩

【袋】de˩ ❶＝〖袋袋〗de˩˩ de˩˧ 口袋，兜兒 ❷量詞，用於口袋裝的東西：一～米

【袋粽】de˩˩ tsoŋ˧˩ 用布袋包的粽子

【紿】de˩ 有彈性的物件，如棕繃、沙發等因失去彈性而内陷或下墜：沙發～脱勒

【臺】de˩˩ tsɿ˥˧ 桌子

【臺(子)浪(向)】de˩˩ (tsɿ˥˧) lɑ̃˩˧ (ɕiɑ̃˧˧) 桌上。也説"臺子上頭，臺子高頭"

【臺基】de˩˩ tɕi˥˧ 爲男女私通者提供房屋從而收取租金的人

【臺布】de˩˩ pu˧˩ 鋪在桌子上的布，以防止弄髒桌面

【臺板】de˩˩ pe˥˧ ❶放在寫字桌上的平板：玻璃～ ❷課桌上放書包的地方

【臺球】de˩˩ dʑiɤ˩˧ ❶在特製的臺子上用杆兒撞球的游戲 ❷臺球游戲使用的實心球 ❸見"乒乓球 p'iŋ˥˧ p'ɑ̃˥˧ dʑiɤ˩˧"

【臺球拍】de˩˩ dʑiɤ˩˧ p'ɑʔ˥˧ 乒乓球拍

【臺型】de˩˩ ɦiŋ˩˧ ❶面子：弄得我一眼～也嘸没 ❷時髦：掰件衣裳～哦？參見"扎臺型 tsaʔ˥ de˩˩ ɦiŋ˩˧"

【臺鐘】de˩˩ tsoŋ˥˧ 座鐘，與"掛鐘 ko˧˧ tsoŋ˥˧"相對

【臺格】de˩˩ kɑʔ˥˧ 箅子的一種，木製，方形，常用來蒸糕和饅頭

【颱風】de˩˩ φoŋ˥˧ ＝〖颶風〗dzy˩˩ φoŋ˥˧ ＝〖風潮〗φoŋ˥˧ zɔ˩˧ 夏季在上海地區及其他沿海地區出現的大風，通常伴有大雨或暴雨

ne

【内弟】ne˩˩ di˩˧ ⇨〖小舅子〗siɔ˥˧ dʑiɤ˩˧ tsɿ˥˩

【内行】ne˩˩ ɦɑ̃˩˧ ❶對某種事或工作富有經驗和知識 ❷内行的人

【内兄】neʌㄴ ɕyoŋㄱr ⇨〖大舅子〗duʌㄴ dʑiɤʌr tsɿㄱㅏ

【内八字】neʌㄴ paʔㄱr zɿʌㅏ 八字脚的一種，走路時脚尖向内

【内侄】neʌㄴ zəʔʌr 舅子（男方）的兒子；兄弟（女方）的兒子

【内侄女】neʌㄴ zəʔʌr ȵyʌㅏ 舅子（男方）的女兒；兄弟（女方）的女兒

【奶奶】neʌㄴ neʌr ⇨〖□奶〗ṇㄱr naʌr

【男太太】neʌㄴ t'ɑㄱㅏ t'ɑㄱㅏ ⇨〖太公〗t'ɑㄱㅏ koŋㄱr

【男家】neʌㄴ kɑㄱㅏ 婚姻關係中男子方的家庭爲男家。通常是從提親到成婚這段時期内的稱呼

【男囡頭】neʌㄴ nøʌㅏ dɤʌㅏ ＝〖男小囡〗neʌㄴ siɔㄱㅏ nøʌㅏ ＝〖男小孩〗nøʌㄴ siɔㄱr βeʌㅏ ＝〖男小人〗nøʌㄴ siɔㄱr ȵiŋʌr 男孩兒‖"男小孩"來自寧波話，老派不説，"孩"音特殊

【男人家】neʌㄴ ȵiŋʌㅏ kɑㄱㅏ 男子

【男客】neʌㄴ k'ɑʔㄱr 男性客人

【男個】neʌㄴ gəʔʌr ＝〖男人〗neʌㄴ ȵiŋʌㅏ ❶男子 ❷丈夫的俗稱

【南貨店】neʌㄴ ɸuㄱㅏ tieㄱㅏ 出售乾果及乾的副食品的商店，貨物不一定來自南方

【南𠲎】neʌㄴ hɛㄱㅏ ❶南邊兒 ❷南頭兒 ❸特指南市區老城廂

【南棗】neʌㄴ tsɔㄱㅏ 河南出産的棗子，以粒大味甘而聞名。舊時上海有"河南棗子長三寸"的説法

【南頭】neʌㄴ dɤʌㅏ 南部。舊時特指南市區老城廂

【南瓜】neʌㄴ koㄱㅏ ⇨〖飯瓜〗βɛʌㄴ koㄱㅏ

【南翔饅頭】neʌㄴ ziãʌㅏ meʌㅏ dɤʌㅏ 上海嘉定南翔鎮産的小籠包子，有一百多年歷史，式様小巧，形如寶塔，皮薄透明，潤滑不黏，餡多肉嫩，汁多味鮮，爲名點之一

le

【絫堆】leㄱr teㄱㅏ 絫贅‖《二刻拍案驚奇》卷二十一："王爵道：'我們帶了絫堆物事，如何尋訪？'"‖"絫"又見leʌ

【來】leʌ ❶附在心理動詞、感覺動詞和形容詞後，表示程度高：儂煩～，做勿來放辣海｜儂兩個號頭勿寫信回來，儂姆媽想～｜手撥門軋着一記，痛～ ❷結構助詞，功能與北京話"得"大致相同，但不能帶可能補語：件衣裳買～勿好｜搿位朋友真是戇～一塌糊塗｜拿我件衣裳弄～齷齪脱勒‖義項②[leʌ]在口語中一般説成[ləʔʌ]

【來西】leʌㄴ siㄱㅏ 附在形容詞後，相當於北京話"滿"或"AA的"、"A得很"：大～大大的｜好～｜膩心～｜樂惠～

【來喜媽媽】leʌㄴ ɕiㄱㅏ mɑㄱㅏ mɑㄱㅏ ⇨〖孕婦〗ɦyəŋʌㄴ βuʌr

【來路貨】leʌㄴ luʌㅏ ɸuㄱㅏ 舶來品，舊指進口的貨物

【來三】leʌㄴ sɛㄱㅏ ＝〖來事〗leʌㄴ zɿʌㅏ ❶能幹：小張老～個，又會得讀書，又會得孛相 ❷行，可以：迭能介做～哦？

【來頭】leʌㄴ dɤʌㅏ 來歷：～大

【來往】leʌㄴ uãㄱㅏ ＝〖走動〗tsɤㄱㅏ doŋʌr ＝〖往來〗uãㄱㅏ leʌr 互相訪問，交際

【來煞勿其】leʌㄴ sɑʔㄱr uəʔㄱr dʑiʌㅏ ＝〖來勢勿其〗leʌㄴ sɿㄱr uəʔㄱr dʑiʌㅏ 迫

不及待，形容做事、走路等急促、匆忙，冒冒失失：儂～個要到何裏搭去｜做生活嫑～，慢慢叫做好唻

【來得】le˩˧˩ tәʔ˥˥ ❶用在形容詞之前，表示相比之下顯得：掰隻顏色～好看｜掰根繩子～長，～粗 ❷特别，有時承上文而轉折：伊掰兩日～開心｜掰隻箱子～重嘛｜叫伊嫑跑，伊跑得～快｜儂嫑看伊瘦，伊還～會嗳‖作義項①用時，重音在後面的形容詞上，作義項②用時，重音在"來得"上

【累】le˩˧ ❶沾：衣裳浪～着點齷齪 ❷連累：伊～得我嗳批評 ○另見 le˧˦

【唻】le˩˧ ❶表示提醒，含有不滿或不解的語氣：人家儕跑～，儂哪能還蹲辣掰搭？❷表示辯解、勸解等：好～，大家省省～，嫑吵～ ❸在陳述句中，是加强了語氣的"勒"：講講講講，兩家頭就吵起來～，難末大家儕去勸伊拉～‖"唻"是"勒"和"哎"的合音，大致相當於北京話的"啦"，但不能表示疑問。由於上海話沒有單用的語氣詞"哎"，所以"唻"不能分開來説

【唻】le˩˧ 語氣詞。用在陳述句句末，表示確認事實，使對方信服，含有指示而兼鋪張的語氣，相當於"呢"：早～，急啥，夜場電影要到八點鐘再開場～｜飯還嘸沒嗳好～

【雷】le˩˧ 雲層放電時發出的響聲

【雷響】le˩˧˩ ɕiã˥˧ =〖打雷〗 tã˥˧ le˩˧ 雲層放電時發出響聲

【雷神公公】le˩˧˩ zәŋ˩˥ koŋ˥˥ koŋ˧˨˩ 迷信認爲司雷的神

【雷陣雨】le˩˧˩ zәŋ˩˧ ɦy˩˧ 伴有雷電現象的陣雨

【癗癗頭】le˩˧˩ le˩˥ dɤ˩˧ =〖粉刺〗 ɸәŋ˥˥ ts'ɿ˥˥ =〖青春癗〗 ts'iŋ˧˦˥ ts'әŋ˧˦˧ le˩˧˨˩ 痤瘡，多生在青年人的面部

tse

【再】tse˧˦ 副詞。上海話的"再"除與北京話相同的意思之外，還表示：❶表示在某種條件下然後怎樣，相當於北京話的"才"：我昨日看好書～學相個 ❷還：頭～還是忒低｜人家煩也煩殺勒，伊～要講‖"再"單字讀陰平，但連讀時仍依陰去變調

【再醮】tse˧˦˥ tsiɔ˥˥ 寡婦再嫁

【再有】tse˧˦˥ ɦiɤ˩˧˨˩ 還有：～啥事體，儂來尋我好勒

【磚坯】tse˧˦˥ p'e˧˦˧ 已做成磚形，但未經燒製的土塊

【磚灰店】tse˧˦˥ ɸe˧˦˥ tie˧˦˨˩ 出售建築材料的商店

【磚頭】tse˧˦˥ dɤ˩˧ ⇨〖礲磚〗 loʔ˩˧˩ tse˧˦˩

【簪】tse˧˦ =〖頭髮簪〗 dɤ˩˧˩ ɸaʔ˥˧ tse˧˦˧ =〖插髮簪〗 ts'aʔ˥˧ ɸaʔ˥˥ tse˧˦˧ 簪子，别住頭髮的條狀物，用金屬、骨頭、玉石等製成

【轉】tse˥˧ 量詞。次，趟：我勸過伊幾～，伊勿聽｜上～托儂個事體辦來哪能｜伊到過龍華，有兩～勒‖老派用法

【轉椅】tse˥˧˥ y˩˥ 能四面轉動的椅子

【轉念頭】tse˥˧˧ ɲie˩˥ dɤ˩˧˨˩ 想辦法

【轉彎扶梯】tse˥˧˧ ue˧˦˥ βu˩˥ t'i˧˦˨˩ 有轉角的樓梯‖新派一般説"轉彎樓梯"

【轉來】tse˥˧˧ le˩˧ =〖回來〗 βe˩˧˩ le˩˧ =〖回轉來〗 βe˩˧˩ tse˥˧˥ le˩˧ ❶返回

❷指回家

【轉頭眩】tse˥˧ dɤ˩˧ ɦyø˩˧ 以身體爲軸轉圈

【轉方】tse˥˧ ɸɑ̃˦˧ 復診時病人不到場，由別人述説病情，請中醫在原來的藥方上稍作增減

ts'e

【穿衣裳】ts'e˦˧ i˦˧ zɑ̃˩˧ ⇨〖着衣裳〗tsɑʔ˧ i˦˧ zɑ̃˩˧

【穿綳】ts'e˦˧ pɑ̃˦˧ ＝〖拆穿綳〗ts'ɑʔ˧ ts'e˦˧ pɑ̃˦˧ 露餡，事情被拆穿：事體～勒

【穿堂】ts'e˦˧ dɑ̃˩˧ 兩個院子之間供穿行的房間

【穿堂風】ts'e˦˧ dɑ̃˩˧ ɸoŋ˦˧ 在建築物空氣流通的地方形成的風

【穿紅着綠】ts'e˦˧ ɦoŋ˩˧ tsɑʔ˥ loʔ˩ 形容打扮得非常漂亮

【穿着】ts'e˦˧ tsɑʔ˧ ＝〖穿戴〗ts'e˦˧ tɑ˧˦ 衣着，裝束

【採】ts'e˥ 摘：～花｜～棉花

【採棉花】ts'e˥ mie˩˨ ho˦˧ ⇨〖捉花〗tsɔʔ˧ ho˦˧

【採毛道】ts'e˥˧ mɔ˩˧ dɔ˩˦ 舊時特指偷雞的賊

【睬儂白眼】ts'e˥˧ noŋ˩˧ bɑʔ˩˨ ŋe˩˨ 字面意思爲用白眼來搭理你，即理也不要理你，表示對人不滿

【串】ts'e˧（或 ts'e˦）量詞，用於連貫起來的東西：一～鞭炮（葡萄、珍珠）

【串頭繩】ts'e˧˧ dɤ˩˧ zəŋ˩˧ 細而結實的草繩，串錢等用

【串通】ts'e˧˧ t'oŋ˦˧ 暗中勾結，使彼此言語行動互相配合：兩家頭～好去騙人

【菜】ts'e˧ ❶蔬菜，也兼指葷菜：今朝準備買啥～ ❷菜類，與"豆類"等相對 ❸菜肴：搿隻～老靈好個

【菜蒲頭】ts'e˧˧ bu˩˧ dɤ˩˧ 較粗的菜根，如白菜、青菜等都有菜蒲頭

【菜飯】ts'e˧˧ βɛ˩˧ ＝〖鹹酸飯〗ɦɛ˩˨ sø˦˧ βɛ˩˧ 和着菜煮成的飯，一般還加入香油、鹹肉等

【菜飯店】ts'e˧˧ βɛ˩˧ tie˧˦ 專賣菜飯的飯館，菜肴較簡單。參見"菜飯"

【菜劍】ts'e˧˧ tɕie˧˦ ＝〖菜結〗ts'e˧˧ tɕieʔ˧ 油菜薹

【菜館】ts'e˧˧ kue˥˧ 賣炒菜等的館子

【菜乾】ts'e˧˧ kø˦˧ 乾的菜，多指"霉乾菜 me˩˨ kø˦˧ ts'e˧˧"

【菜刀】ts'e˧˧ tɔ˦˧ ⇨〖薄刀〗boʔ˩˨ tɔ˦˨

【菜油】ts'e˧˧ ɦiɤ˩˧ 從油菜籽中榨出的油

【菜瓜】ts'e˧˧ ko˦˧ ＝〖生瓜〗sɑ̃˦˧ ko˦˧ 一種植物，果實長形或橢圓形，皮白綠色，常腌製後食用

【菜花】ts'e˧˧ ho˦˧ ❶花椰菜的花 ❷油菜的花

【菜花蛇】ts'e˧˧ ho˦˧ zo˩˦ 一種見於油菜花開時節的蛇，身有彩色花紋，無毒

【菜花甲魚】ts'e˧˧ ho˦˧ tɕiɑʔ˧ ɦŋ˩˦ ＝〖牡丹甲魚〗mɔ˩˨ te˦˧ tɕiɑʔ˧ ɦŋ˩˦ 春天油菜花、牡丹花開放時節的鱉，此時的鱉長得最肥

【菜場】ts'e˧˧ zɑ̃˩˧ ⇨〖小菜場〗siɔ˥˧ ts'e˧˧ zɑ̃˩˧

【菜餅】ts'e˧˧ piŋ˥˧ 油菜籽榨油後的殘渣，呈餅狀，可作肥料或飼料

【菜蟲】ts'e˧˦ zoŋ˨˦ 生在菜中的一種綠色軟體蟲

【菜綠】ts'e˧˦ loʔ˨˦ 一種綠色，比墨綠稍淡

se

【鰓】se˥ =〖魚蛤鰓〗 ɦŋ˨˩ kəʔ˩˦ se˥˦ 魚的鰓

【扇】se˧ 量詞，用於門窗等：一～門｜拿～窗子關脱

【扇子】se˧˦ tsɿ˥˦ 搧風用的工具

【扇蚶】se˧˦ he˥˦ ⇨〖青蚶〗 ts'iŋ˥˦ he˥˦

【扇面】se˧˦ mie˨˦ 摺扇或團扇的面兒，用紙、絹等做成

【扇骨】se˧˦ kuəʔ˩˦ 摺扇的骨架，多用竹、木製成

【碎】se˧ ❶完整的東西破成零片零塊：碗敲～脱勒 ❷零星，不完整：零～銅鈿

【碎鈔票】se˧˦ ts'ɔ˥˦ p'iɔ˧˦ ⇨〖零碎銅鈿〗 liŋ˨˩ se˧˦ doŋ˨˦ die˨˦

【碎瓦爿】se˧˦ ŋɑ˨˦ be˨˦ 碎瓦

【搧小扇子】se˧ siɔ˥˦ se˧˦ tsɿ˥˦ 挑撥，煽風點火

【賽過】se˧˦ ku˧˦ ⇨〖塞過〗 səʔ˩˦ ku˧˦

ze

【才情】ze˨˩ ziŋ˨˦ 舊時指才能、智慧：有～會出主意

【材罩】ze˨˩ tsɔ˧˦ 蓋在棺材上的用綢布製的罩子

【財禮】ze˨˩ li˨˦ 聘禮。一般是六件，其中有茶葉，又稱“六禮 loʔ˨˩ li˨˦”

【財香】ze˨˩ ɕiã˥˦ 指錢財

【財神(菩薩)】ze˨˩ zəŋ˨˦ (bu˨˦ saʔ˩˦) 財神爺

【財神日】ze˨˩ zəŋ˨˦ ȵieʔ˨˦ 農曆正月初五，舊俗這一天迎財神

【船】ze˨ 水上的交通工具或運輸工具

【船塢公司】ze˨˩ u˥˦ koŋ˥˦ sɿ˥˦ 舊指製造、修理船舶的公司

【船老大】ze˨˩ lɔ˨˦ dɑ˨˦ 船上的大副，一般也指艄工

【船艄】ze˨˩ sɔ˥˦ 船尾

【船篙】ze˨˩ kɔ˧˦ =〖篙子〗 kɔ˧˦ tsɿ˥˦ 撐船用的竹竿

【船頭】ze˨˩ dɤ˨˦ 船的最前面的部分

【船洋】ze˨˩ ɦiã˨˦ 民國時發行的鑄有一條帆船形狀的銀元

【船幫】ze˨˩ pã˥˦ 船體的兩側

【船浪人】ze˨˩ lã˨˦ ȵiŋ˨˦ 在船上工作、生活的人，多指從事水運工作的人

【船艙】ze˨˩ ts'ã˥˦ 船內載客、裝貨的地方

【船身】ze˨˩ səŋ˥˦ 船體

【裁縫(師父)】ze˨˩ βoŋ˨˦ (sɿ˥˦ βu˨˦) 以做衣服爲業的人

【裁縫店】ze˨˩ βoŋ˨˦ tie˧˦ 縫製衣服的鋪子

【裁縫尺】ze˨˩ βoŋ˨˦ ts'ɑʔ˩˦ 裁縫用的尺子

【椽子】ze˨˩ tsɿ˥˦ 架在檁與檁之間的小木條或竹子

【傳票】ze˨˩ p'iɔ˧˦ 法院或檢察機關簽發的傳喚與案件有關的人到案的憑證

【罪過】ze˨˩ ku˧˦ ❶造孽：浪費糧食～個 ❷可憐：搿個小囡小孩喫也嘸没喫，穿也嘸没穿，真老～個 ❸謙辭，表示不

敢當：～殺儂麻煩憖了 ‖“罪”又音 zøɅ

【儕】zeɅ 都，全：國慶節街浪～是個人｜伲～姓王｜叫伊拉幫幫忙，人～跑光勒

【纏】zeɅ ❶纏繞：兩根綫嫑～辣一道 ❷糾纏：我忙得勿得了，儂嫑來脱我瞎～

【纏頭勢】zeɅ˪ dɤɅ˩ sɿ˥˦ ⇨〖攪頭勢〗gɔɅ˪ dɤɅ˩ sɿ˥˦

【纏頭經】zeɅ˪ dɤɅ˩ tɕiŋ˧˦ 糾纏勁兒

【纏夾二先生】zeɅ˪ kaʔ˩ ȵiɅ˪ sie˧˩ sã˧˦ 經常糾纏不清的人，有揶揄意味

【纏脚凳】zeɅ˪ tɕiaʔ˩ təŋ˥˦ 舊時女人纏脚用的凳子，凳下有抽屜，抽屜裏可以放纏脚布等

【鱔絲】zeɅ˪ sɿ˧˦ 黄鱔肉切成的絲。炒成菜後如不勾芡也叫鱔絲，勾芡則稱鱔糊

【鱔糊】zeɅ˪ βuɅ˦ 參見“鱔絲”

【蠶】zeɅ 一種軟體蟲，吃桑葉，吐的絲是紡織品的重要原料

【蠶屙】zeɅ˪ u˧˦ ＝〖蠶沙〗zeɅ˪ so˧˦ 桑蠶的糞。可做肥料和家畜、魚的飼料，又可提取葉綠素和維生素 E 等

【蠶簇】zeɅ˪ dɑɅ˦ 一種養蠶用的竹製器具。參見“簇 dɑɅ”

【蠶寶寶】zeɅ˪ pɔ˥˩ pɔ˥˦ 蠶，愛稱

【蠶豆】zeɅ˪ dɤɅ˩ ＝〖寒豆〗ɦøɅ˪ dɤɅ˩ 一種植物，結莢果，其種子食用方法甚多。上海特產“奶油五香豆”即用其種子所做

ke

【甘蔗】ke˧˩ tso˥˦ 多年生草本植物，莖圓柱形，有節，表皮光滑，黄綠色或紫色

【泔水】ke˧˩ sɿ˥˦ ＝〖米泔水〗miɅ˪ ke˧˩ sɿ˥˦ 淘米、刷鍋、洗碗等用過的水

【泔脚】ke˧˩ tɕiaʔ˩ 泔水和吃剩的飯菜的總稱

【泔脚缸】ke˧˩ tɕiaʔ˩ kã˧˦ 裝泔水和殘湯剩菜的缸 ‖ 也有用鉢裝的，稱“泔脚鉢頭 ke˧˩ tɕiaʔ˩ pəʔ˩ dɤɅ˦”

【柑子】ke˧˩ tsɿ˥˦ 一種水果，果實呈球形稍扁，果皮粗糙，成熟後金黄色，多汁味甘，以廣東產的“廣柑”最佳

【該應】ke˧˩ iŋ˧˦ ⇨〖應該〗iŋ˧˩ ke˧˦

【該落】ke˧˩ lɔʔɅ˩ 虐待：△～養新婦

【該落養新婦】ke˧˩ lɔʔɅ˩ ɦiãɅ˩ siŋ˧˦ βuɅ˦ ❶舊指慣受虐待的童養媳 ❷舊指常受人欺侮而抬不起頭來的人

【改幾日】ke˥˦ tɕi˩ ȵieʔɅ˦ 隔幾天

【改前日】ke˥˦ zieɅ˩ ȵieʔɅ˦ ⇨〖大前日〗duɅ˪ zieɅ˩ ȵieʔɅ˦

【改卷子】ke˥ tɕyø˥˦ tsɿ˥˩ ⇨〖批卷子〗p‘i˧ tɕyø˥˦ tsɿ˥˦

【改日】ke˥˦ ȵieʔɅ˦ ＝〖改天〗ke˥˦ t‘ie˧˦ 指離説話時不遠的將來某一天：今朝比較忙，阿拉～再談好哦？

【感謝】ke˥˩ ziɑɅ˩ 感激或用言語行動表示感激

【感冒】ke˥˩ mɔɅ˩ ＝〖傷風〗sã˧˩ φoŋ˧˦ ❶傳染病。症狀是咽喉發乾、鼻塞、咳嗽、打噴嚏、頭痛、發燒等 ❷患感冒

【感激】ke˥˦ tɕieʔ˩ 因對方的好意或幫助而對之產生好感

【蓋】ke˧ 附在動詞、形容詞或動詞短語後，表示狀態的持續 ‖“蓋”本是“辣海”後一語素的又讀。參見“辣海 laʔɅ˪ he˥˪”

【蓋】ke˧ 傷口愈合時所結的痂

【蓋碗】ke˧˦ ue˥˩ 蓋碗兒，由茶碗、茶托、茶碗蓋三個部分組成

【蓋澆飯】ke˧˦ tɕiɔ˧˩ βɛ˨˦ 加了澆頭的飯

【蓋頭】ke˧˦ dɤ˨˩ 蓋子

【蓋頭布】ke˧˦ dɤ˨˩ pu˧˦ ＝〖蓋頭綢〗ke˧˦ dɤ˨˩ zɤ˨˩ ＝〖方巾〗ɸɑ̃˧˩ tɕiŋ˧˩ 舊時舉行婚禮時蓋住新娘頭部的方形綢布

【鋸子】ke˧˦ tsɿ˥˩ ＝〖□子〗gɑ˨˦ tsɿ˥˩ 鋸木頭、鋼材等的工具，刃呈鋸齒狀

k‘e

【開】k‘e˧ ❶打開，使關閉着的東西不再關閉：～門 ❷打通，開闢：牆頭浪～個窗口 ❸合攏或連接的東西舒張，分離：～花 ❹解除限制等：～葷 ❺發動或操縱，行駛：～車子｜火車～勒跑勒 ❻開辦：對過又～勒一爿店 ❼開始：～學｜～烊 ❽舉行會議等：～運動會 ❾寫出單據等：～支票｜～方子 ❿開除：上班勿好好叫上咾，撥廠裏向～脫勒 ⓫指十分之幾的比例：四六～分成

【開】k‘e˧ 量詞。用於喝茶：吃一～指沖一次開水

【開水】k‘e˧˩ sɿ˥˧ 燒開的水或燒開過的水

【開始】k‘e˧˩ sɿ˧˦ ❶從某一點起：三點鐘～ ❷動詞，着手進行：～做生活 ❸開始時：～伊勿肯去，我勸勒伊好幾趟

【開市】k‘e˧ zɿ˨ ❶商店每天開始營業。也叫“開門” ❷商店、作坊等過了休息的日子，或季節性商店、作坊等到了營業的季節，開始營業 ❸商店第一天營業、開張

【開書】k‘e˧˩ sɥ˧˩ 說書藝人在某處第一天登臺演藝

【開普帽】k‘e˧˩ p‘u˥˩ mɔ˨˦ 鴨舌頭帽子的一種，也叫工人帽，帽檐上有扣子可與帽頂的前端扣在一起‖開普，外來詞，英語 cap

【開火】k‘e˧˩ ɸu˥˦ 比喻開始打架、吵架等

【開伙倉】k‘e˧˩ ɸu˥˧ ts‘ɑ̃˧˦ 開伙：現在阿拉自家～，勿喫食堂勒

【開荷蘭水】k‘e˧ βu˨˩ lɛ˨˩ sɿ˥˦ ＝〖開汽水〗k‘e˧ tɕ‘i˧˦ sɿ˥˩ 發噓聲，喝倒彩

【開無軌電車】k‘e˧ βu˨˩ kue˧˦ die˨˦ ts‘o˧˦ ❶駕駛無軌電車 ❷說話離題，漫無邊際地瞎扯：會浪討論問題𠲎～

【開肚皮】k‘e˧ du˨˩ bi˨˩ ＝〖剖肚皮〗p‘u˧ du˨˩ bi˨˩ 舊時指在腹腔部位動手術

【開初】k‘e˧˩ ts‘u˧˩ ⇨〖一開始〗ieʔ˥˦ k‘e˧˩ sɿ˧˦

【開大興】k‘e˧ dɑ˨˩ ɕiŋ˧˩ 說大話許諾別人而不兌現‖新詞語、新派使用

【開價】k‘e˧˩ kɑ˧˦ ⇨〖討價〗t‘ɔ˧ kɑ˧

【開牙】k‘e˧ ŋɑ˨ ❶蟋蟀能叫善鬥叫“開牙”，否則叫“勿開牙” ❷雙方氣勢洶洶，準備動手打架 ❸第一次經歷某種事情，特指首次交合

【開夜車】k‘e˧ ɦiɑ˨˩ ts‘o˧˩ 指晚上該睡覺的時候進行學習或工作

【開玩笑】k‘e˧ βɛ˨˩ siɔ˧˦ ⇨〖尋開心〗ziŋ˨˩ k‘e˧˦ siŋ˧˦

【開飯】k‘e˧ βɛ˨ ❶把飯、菜擺出來準備

吃 ❷公共食堂開始供應飯菜

【開衫】k'e˥˧˥ sɛ˥˧˧ 紐扣在胸前的上衣

【開間】k'e˥˧˥ kɛ˥˧˧ 房子的寬度，一般以一丈爲一個開間，普通房子爲三開間，也有大至五開間、七開間的

【開眼烏龜】k'e˥˧˥ ŋɛ˩˧˧ u˥˧˧ tɕy˥˧˧˩ 指妻子有外遇，丈夫熟視無睹

【開面】k'e˥˧ mie˩˧ 女子出嫁前用絲綫除去臉上的汗毛

【開點】k'e˥˧ tie˧˦ 掉雨點兒，開始下雨

【開店】k'e˥˧ tie˧˦ 商店開始營業，也指經營商店：夫妻兩家頭開勒一爿小店，日腳倒也蠻好過

【開天窗】k'e˥˧ t'ie˥˧˥ ts'ɑ̃˥˧˧ ❶舊時新聞檢查使報紙版面上留下空白 ❷在公家的報刊雜志上剪去一塊 ❸指梅毒病患者鼻子潰爛

【開年】k'e˥˧˥ ȵie˩˧˧ =〖開年子〗 k'e˥˧˥ ȵie˩˧˥ tsʅ˧˦˧˩ 來年

【開苞頭】k'e˥˧ pɔ˧˦˧ dɤ˩˧˧ 女子破身

【開刀】k'e˥˧˥ tɔ˥˧˧ 指動手術

【開號】k'e˥˧ ɦɔ˩˧ ❶一天中第一個顧客上門購物，或第一個病人上門就醫 ❷商店開張時第一個顧客上門

【開條斧】k'e˥˧ diɔ˩˧˩ φu˧˦˧ 暗示某種條件或要求

【開銷】k'e˥˧˥ siɔ˥˧˧ ❶支付費用 ❷支付的費用：現在每個號頭月～總歸總要兩百五十塊左右

【開竅】k'e˥˧ tɕ'iɔ˧˦ 思想搞通，想通：哪能介勿～個啦，叫儂去總歸嘸沒壞事體個咾

【開頭】k'e˥˧ dɤ˩˧(或 k'e˥˧˥ dɤ˩˧˧) ❶動詞，開始 ❷動詞，起頭：儂脫阿拉開個頭，好哦？ ❸開始時

【開紐洞】k'e˥˧ ȵiɤ˩˧˩ doŋ˩˧˥ 在衣服上剪扣洞

【開碼頭】k'e˥˧˥ mo˩˧˧ dɤ˩˧˧˩ 舊時指幫會等到外地佔地盤，做生意

【開車子個】k'e˥˧˥ ts'o˥˧˥ tsʅ˧˦˧ gəʔ˩˧˧˩ ⇨〖駕駛員〗 tɕia˧˦˧ sʅ˧˦˥ ɦyø˩˧˧

【開衩】k'e˥˧˥ k'o˧˦˧˩ 衣服兩側的開叉

【開花賬】k'e˥˧˥ ho˥˧˥ tsã˧˦˧˩ 造假賬從中貪污

【開化】k'e˥˧˥ ho˧˦˧˩ 江河大地開始解凍

【開場】k'e˥˧˥ zã˩˧˧ ❶小戲、電影等開幕 ❷開始，開頭：夫妻勿好吵～

【開場書】k'e˥˧˥ zã˩˧˥ sɥ˥˧˧ 說書剛開場時說的那段書

【開場戲】k'e˥˧˥ zã˩˧˥ ɕi˧˦˧˩ 戲的序幕

【開場鑼鼓】k'e˥˧˥ zã˩˧˥ lu˩˧˥ ku˧˦˧˩ ❶戲劇開演時的鑼鼓 ❷喻會議的開場白

【開相】k'e˥˧ siã˧˦ 畫出人的臉部

【開腔】k'e˥˧˥ tɕ'iã˥˧˧ 開口說話：大家等勒伊半天，伊就是勿～

【開洋】k'e˥˧˥ ɦiã˩˧˧ =〖蝦米〗 hø˥˧˥(或 ho˥˧˥) mi˩˧˧˩ 蝦仁的乾製品，一般較小

【開洋葷】k'e˥˧ ɦiã˩˧˩ φəŋ˥˧˧ ❶舊指吃西菜 ❷見世面，開眼界。首次經歷某種事或享受某種東西：領儂到 KTV 包房開～

【開烊】k'e˥˧˥ ɦiã˩˧˧ 冰雪開始消融

【開方子】k'e˥˧˥ φɑ̃˥˧˥ tsʅ˧˦˧˩ =〖開藥方〗 k'e˥˧ ɦiaʔ˩˧˩ φɑ̃˥˧˩ 醫生診完病後，把病人所需要的藥寫在一張特定的單子上

【開房間】k'e˥˧ βɑ̃˩˧˩ kɛ˥˧˧ ❶指去旅館租房間 ❷特指去旅館租房搞不正當

的男女關係或嫖娼

【開襠褲】k'e˧˥ tã˧˥ k'u˧˩ 褲襠開叉的褲子,多爲嬰幼兒穿

【開張】k'e˧˥ tsã˧˩ 商店第一次開始營業

【開喪】k'e˧˥ sã˧˩ 開吊。多在五七,也即人死後第三十五天舉行的祭奠活動

【開門】k'e˧ məŋ˨ ❶把門打開 ❷商店每天開始營業

【開門炮仗】k'e˧˥ məŋ˨˥ p'ɔ˧˩ zã˨˩ 大年初五商家一年中第一天開業時放的爆竹

【開葷】k'e˧˥ φəŋ˧˩ 長期吃素後第一次吃葷

【開燈】k'e˧˥ təŋ˧˩ 打開電燈、日光燈等

【開春】k'e˧˥ ts'əŋ˧˩ 剛過立春

【開皴】k'e˧˥ ts'əŋ˧˩ (或 k'e˧ ts'əŋ˧) ⇨〖皴〗 ts'əŋ˧

【開庭】k'e˧ diŋ˨ 審判人員在法庭上對當事人及其他有關人員進行審訊

【開心】k'e˧˥ siŋ˧˩ 高興,快樂:講要出去孛相,迭幫學生子是~得來

【開晴】k'e˧ ziŋ˨ 天氣轉晴

【開紅燈】k'e˧ ɦoŋ˨˩ taŋ˧˩ 指考試不及格:門門功課~,儂辣讀啥個書啊?

【開坼】k'e˧˥ ts'ɑʔ˧˩ ⇨〖□〗 kuɑʔ˥

【開勺子】k'e˧ zɔʔ˨˩ tsɿ˥˩ 用肘部撞擊

【砍樹】k'e˥ zɥ˨ 把樹砍掉

【□】k'e˥ 碰在硬物上,撞:小囡勿當心碰辣牆壁上,頭浪~仔一隻烏僋塊|~脱一層皮

ge

【隑】ge˨ 倚,靠:掃帚~辣牆角落頭|儂算勒,旁邊頭~~伊|~牌頭‖集韵去聲代韵巨代切:"博雅陭也"

【隑斯林】ge˨˩ sɿ˧˥ liŋ˨˩ ⇨〖汽油〗 tɕ'i˧˩ ɦiɤ˨˩

【隑度】ge˨˩ du˨˥ ⇨〖護壁板〗 βu˨˩ pieʔ˥ pɛ˥˩

【隑身】ge˨˩ səŋ˧˩ ⇨〖背墊〗 pe˨˥ die˨˩

【隑壁驢子】ge˨˩ pieʔ˥ li˨˥ tsɿ˥˩ 驢子喜歡靠牆行走,上海話指想方設法損害別人利益的人

【□】ge˨ 飽嗝

ŋe

【艾】ŋe˨ =〖艾蓬〗 ŋe˨˩ boŋ˨˩ 艾蒿,多年生草本植物,葉有香氣

【艾繩】ŋe˨˩ zəŋ˨˥ 用艾葉搓成的繩子,點燃可除穢,驅蚊蠅

【艾絨】ŋe˨˩ ȵyoŋ˨˩ 艾葉曬乾後搗成的絨狀物,針灸時用以治病

【呆板】ŋe˨˩ pɛ˥˩ 死板,不靈活

【呆板(殺)數】ŋe˨˩ pɛ˥˩ (saʔ˥) su˧˩ ⇨〖板殺數〗 pɛ˥˩ saʔ˥ su˧˩

【呆賬】ŋe˨˩ tsã˧˥ =〖死賬〗 si˥ tsã˧˥ =〖爛賬〗 lɛ˨˩ tsã˧˥ 收不回的賬

【呆瞪瞪】ŋe˨˩ təŋ˧˩ təŋ˧˩ 形容睜大眼睛傻看

【呆木大】ŋe˨˩ moʔ˨˩ du˨˩ =〖呆木頭〗 ŋe˨˩ moʔ˨˩ dɤ˨˩ =〖呆大〗 ŋe˨˩ du˨˩ 比較愚蠢、遲鈍的人,詈語

【礙】ŋe˨ 妨礙,阻礙:~手~腳|啥人~着儂啦‖也説"礙事"

【礙事】ŋe˨˩ zɿ˨˥ ❶見"礙" ❷有關,有牽連:搿樁事體脱儂~個

【礙手礙腳】ŋeʌ˪ sɤ˧˥ ŋeʌ˥ tɕiaʔ˦˩ 有妨礙，使行動不便：迭隻箱子放辣路當中～個

【礙口】ŋeʌ˪ k'ɤ˧˥ 不便說出口

he

【蚶子】he˧˥ tsɿ˦˩ ＝〖瓦楞子〗ŋoʌ˪ ləŋʌ˥ tsɿ˦˩ 一種軟體動物，殼厚而硬，外表淡褐色，有瓦楞狀縱綫，邊緣鋸齒狀

【㾊】he˧ ❶腫 ❷浮腫‖"㾊"有人認爲即"虛"字

【㾊腫】he˧˥ tsoŋ˦˩ ＝〖浮腫〗βɤ（或βuʌ˪）tsoŋ˦˧ 由於皮膚下組織的間隙有過量的液體而引起的全身或局部腫脹的症狀

【□湯】he˧˥ t'ã˧˥ ⇨〖舀湯〗ɦiɔʌ˪ t'ã˧˥

【海】he˥ ❶大洋靠近陸地的部分 ❷大的：～碗

【海夫絨】he˦˧ ɸu˧˥ ȵyoŋʌ˥ 一種絨布，舊時帽耳或大衣衣領常用

【海帶】he˥˥ taʌ˥ 褐藻的一種，形狀像帶子，生活在海底岩石上

【海外奇談】he˥˥ βeʌ˥ dʑiʌ˥ deʌ˦ ⇨〖笑話奇談〗siɔʌ˥ ɦoʌ˦ dʑiʌ˪ deʌ˥

【海會】he˥˥ βeʌ˥ 後置副詞，非常：恨得來海會‖也說"海海會 he˦˧ he˥˥ βeʌ˦"、"海海會會 he˦˧ he˥˥ βeʌ˥ βeʌ˦"，如說"多得來海海會"。市區已基本不用，郊區松江一帶仍常用

【海蜒】he˦˧ ɦieʌ˥ 一種小魚乾，由鯷魚的幼魚腌製而成

【海碗】he˦˧ ue˥˧ 最大的一種大碗

【海狗】he˦˧ kɤ˥˧ 哺乳動物。額骨高，有耳殼，體黑色，腹白

【海狗腎】he˦˧ kɤ˥˥ zəŋʌ˦ 海狗的睪丸和陰莖，人藥稱海狗腎‖動物的腎，上海一般稱"腰子"，睪丸稱"卵子"，陰莖稱"卵"

【海棠果】he˦˧ dãʌ˥ ku˦˩ 海棠的果實，球形，黃色或紅色，味酸甜

【海棠糕】he˦˧ dãʌ˥ kɔ˧˥ 一種海棠花形的糕

【海參】he˦˧ səŋ˧˥ 一種海產動物食品。略呈圓柱狀，體壁多肌肉，口和肛門在兩端，口周圍有觸手，常與鮑魚合稱

【海青】he˦˧ ts'iŋ˧˥ 道士衣

【海冬青】he˦˧ toŋ˧˥ ts'iŋ˧˥ 甜瓜的一個品種，瓜皮青色，肉淡綠色，產於上海寶山縣羅店一帶。也叫"青皮綠肉 ts'iŋ˧˥ biʌ˥ loʔʌ˥ ȵyoʔʌ˦"

【海蜇】he˦˧ zəʔʌ˥ 一種海產動物食品。半球形，青藍色，上面有傘狀部分，下面有八條口腕，口腕下有絲狀器官

【海蜇皮】he˦˧ zəʔʌ˥ biʌ˥ ＝〖海蜇皮子〗he˦˧ zəʔʌ˥ biʌ˥ tsɿ˦˩ 海蜇的傘狀部分，可食

【海蜇頭】he˦˧ zəʔʌ˥ dɤʌ˥ 海蜇的口腕部分，可食

【許】he˥ 答應別人的要求：～伊買部自行車 ○又音 ɕy˥

【許願】he˥˥（或 ɕy˥˥）ȵyøʌ˥ 迷信的人對神佛有所祈求，許下某種酬謝

ɦe

【亥】ɦeʌ 地支的第十二位

【含羞草】ɦeʌ˪ siɤ˧˥ ts'ɔ˦˧ 一種觀賞植物，葉子被觸動時，小葉合攏，葉柄下垂

e

【哀】e˥˧ ＝〖衣〗i˥˧ 遠指代詞，相當於"那"，但上海話遠指代詞不能直接加名詞，如不説"～人""～書"，而須組成指示短語：～個人｜～本書‖中青年多用"哀"，壯、老年多用"衣"。下文條目除老派特有詞外，只列"哀"，詞義和變調方式均無區别

【哀面】e˥˧˥ mie˨˧˨˩ ＝〖哀面搭〗e˥˧˥ mie˨˧˥ taʔ˥˥ ＝〖衣頭〗i˥˧˥ dɤ˨˧˥ 那邊，那兒

【哀（面）點】e˥˧˥ （mie˨˧˧） tie˧˦˨˩ ＝〖哀（面）眼〗e˥˧˥ （mie˨˧˧） ŋɛ˨˧˨˩ ❶那點兒，那些 ❷那麼點兒，那麼些個

【哀點點】e˥˧˥ tie˧˦˧ tie˧˦˨˩ ＝〖哀眼眼〗e˥˧˥ ŋɛ˨˧˧ ŋɛ˨˧˨˩ ＝〖哀滴滴〗ɛ˥˧˥ tieʔ˥˥ tieʔ˥˨˩ ❶那點兒 ❷那麼點兒

【哀求苦惱】e˥˧˥ dʑiɤ˨˧˥ k'u˧˦˧ nɔ˨˧˨˩ ⇨〖丫求苦惱〗ɔ˥˧˥ dʑiɤ˨˧˥ k'u˧˦˧ nɔ˨˧˨˩

【哀能（樣子）】e˥˧˥ nəŋ˨˧˥ （ɦiã˨˧˩ tsɿ˧˦˥） 那樣，後接動詞或形容詞均可：～做｜～好

【哀搭】e˥˧˥ taʔ˥˥ ＝〖哀搭塊〗e˥˧˥ taʔ˥˥ k'ue˧˦˨˩ ＝〖哀搭裏〗e˥˧˥ taʔ˥˥ li˨˧˥ 那兒，那裏

【哀個】e˥˧˥ gəʔ˨˧˨˩（或 ɦəʔ˨˧˨˩） 那個

【庵堂】e˥˧˥ dã˨˧˥ ⇨〖師姑堂〗sɿ˥˧˥ ku˥˧˥ dã˨˧˥

【鵪鶉】e˥˧˥ zəŋ˨˧˥ 一種鳥，頭小，尾巴短，赤褐色，肉味美，卵也可食

【暗】e˧˦ ❶光綫不足，黑暗，跟"亮"相對 ❷隱藏不露的，秘密的

【暗底裏】e˧˦˧ ti˧˦˥ li˨˧˨˩ 暗暗地：～想

【暗霜】e˧˦˧ sã˥˧˧ 黎明前已融化，早晨看不到的霜，與"明霜 miŋ˨˧˩ sã˥˧˧"相對

【暗綠】e˧˦˧ loʔ˨˧˥ 色澤較暗的綠色

【□】e˧˦ ⇨〖遏〗əʔ˥

ie

pie

【煸】pie˥˧ 把菜、肉等放在熟油裏炒到半熟

【蝙蝠】pie˥˧˥ ɸoʔ˩˥ 一種動物，似鼠，有翅能飛，吃蚊、蛾等昆蟲

【鞭炮】pie˥˧˥ p'ɔ˧˧˩ ＝〖百子炮〗 pɑʔ˩˥ tsɿ˥˥ p'ɔ˧˥ 成串的小爆竹

【邊(邊)浪】pie˥˧˥ （pie˥˧˥） lɑ̃˨˧˧˩ ＝〖邊浪向〗 pie˥˧˥ lɑ̃˨˧˥ ɕiɑ̃˧˧˩ ❶邊兒上 ❷旁邊

【邊頭】pie˥˧˥ dɤ˨˧˥ ⇨〖旁邊(頭)〗 bɑ̃˨˧˩ pie˥˧˧ （dɤ˨˧˧）

【邊旁】pie˥˧˥ bɑ̃˨˧˥ 漢字偏旁，如：亻、礻、刂等

【邊門】pie˥˧˥ məŋ˨˧˥ 房子或院子兩側的門

【邊角料】pie˥˧˥ kɔʔ˩˥ liɔ˨˧˧˩ 裁衣褲後剩下的零碎料子

【鯿魚】pie˥˧˥ ɦŋ̍˨˧˥ 一種常見淡水魚，體側扁，頭小而尖，鱗細，大者約一二斤重‖鯿，廣韵平聲仙韵卑連切："魚名。"唐杜甫《解悶十二首》之六："即今耆舊無新語，漫釣槎頭縮項鯿。"徐珂《清稗類鈔·動物類》："鯿，古謂之魴，體廣而扁，頭尾皆尖小，細鱗，産於淡水，可食"

【扁】pie˥ 圖形或字體上下的距離比左右的距離小，物體的厚度比長度、寬度小：盒子壓～脱勒

【扁擔】pie˥˥ tɛ˧˥ 放在肩上挑或抬東西的工具，用竹子或木頭製成，扁而長

【扁尖】pie˥˧ tsie˥˧˧ 嫩筍加鹽製成的筍乾，最嫩的稱"托挺"，一般用來做湯

【扁毛衆牲】pie˥˧ mɔ˨˧˥ tsoŋ˥˧˥ sɑ̃˥˧˧˩ 指鷄、鴨、鵝等馴養的家禽

【扁豆】pie˥˥ dɤ˨˧˥ 一種植物，莢果長橢圓形，扁平，微彎。種子白色或紫黑色。這種植物的莢果或種子也稱扁豆

【扁馬桶】pie˥˧ mo˨˧˥ doŋ˨˧˧˩ 醫院中病員使用的便盆

【籩】pie˥ 竹製的扁圓形容器，縫密無眼

【變戲法】pie˧˧ ɕi˧˥ ɸaʔ˩˥ 表演魔術

【變天】pie˧˧ t'ie˥˧˧ ＝〖天變〗 t'ie˥˧˥ pie˧˧˩ ＝〖賴〗 lɑ˨˧ 天氣發生變化，指由晴變陰雨或颳風、下雪等

p'ie

【偏】p'ie˥˧ ＝〖偏偏〗 p'ie˥˧˥ p'ie˥˧˧ ＝〖偏生〗 p'ie˥˧˥ sɑ̃˥˧˧ 副詞。❶表示故意跟客觀要求或客觀情况相反：叫伊嫑去，伊～要去 ❷表示範圍：人家儕做好勒，爲啥～儂還勿曾做好？

【偏房】p'ie˥˧˥ βɑ̃˨˧˧ ⇨〖小老嬷〗 siɔ˥˧ lɔ˨˧˥ mo˨˧˩

【篇】p'ie˥˧ 量詞。用於文章：一～文章(論文)

【片】p'ie˧ 量詞。❶用於平而薄的東西：一～肉(蘿) ❷用於某些抽象事物：一～好心(敬意)

【騙子】p'ie˧˧ tsɿ˥˧ 騙取財物的人

bie

【便】bie˨˦ 方便，便利：辦辯椿事體一個｜搭～車

【便宜】bie˨˦˨ ȵi˨˦ ❶價錢低 ❷不應得的利益：伊老是喜歡佔人家～ ❸使得到不應得的利益

【便當】bie˨˦˨ tã˨˦ ❶方便：阿拉辯搭乘車子蠻～個 ❷簡單容易：迭椿事體～來西，包辣我身浪

【便桶】bie˨˦˨ doŋ˨˦ 馬桶的委婉說法

【辮子】bie˨˦˨ tsɿ˥˧ 把頭髮分股交叉編成的條條兒。現在也指紮成一起的一把頭髮

【辯護】bie˨˦˨ βu˨˦ 法院審判案件時被告人爲自己或辯護人爲被告進行申辯

mie

【面】mie˨˦ 量詞。❶用於某些扁平的物件：一～旗（鏡子、鑼）❷用於會面的次數：見過一～

【面子】mie˨˦˨ tsɿ˥˧ ❶衣物的表面，朝外的一面 ❷體面：伊老要～個 ❸情面：看辣儂個～浪，放伊一碼

【面皮】mie˨˦˨ bi˨˦ 臉皮：～厚｜～薄

【面架子】mie˨˦˨ ka˨˦ tsɿ˥˨ 臉龐，臉形

【面前頭】mie˨˦˨ zie˨˦ dɤ˨˦ ＝〖眼門前〗ŋɛ˨˦˨ məŋ˨˦ zie˨˦ ＝〖眼面前〗ŋɛ˨˦˨ mie˨˦ zie˨˦ 面前

【面團團】mie˨˦˨ dø˨˦ dø˨˦ 形容胖臉帶笑時和藹可親的樣子：△～，好作富家翁

【面顴骨】mie˨˦˨ dʑyø˨˦ kuəʔ˥ ⇨〖顴骨〗dʑyø˨˦˨ kuəʔ˥

【面長面短】mie˨˦˨ zã˨˦ mie˨˦ tø˥˨ 指臉的長相：伊個～我也嘸沒看見過，哪能認得認識‖《古今小說》第一卷："…連這小娘子面長面短，老身還不認得，如何應承得此事？"

【面湯水】mie˨˦˨ t'ã˨˦ sɿ˥˨ ⇨〖揩面水〗k'a˨˦ mie˨˦ sɿ˥˨

【面盆】mie˨˦˨ bəŋ˨˦ 臉盆兒

【面盆架】mie˨˦˨ bəŋ˨˦ ka˥˨ 臉盆架

【面升火】mie˨˦˨ səŋ˨˦ ɸu˥˨ 因吃藥或緊張等而面色發紅

【面孔】mie˨˦˨ k'oŋ˥˧ ❶臉 ❷口語說"蠻面孔"，指不害羞，無耻

【面孔別轉去】mie˨˦˨ k'oŋ˥˧ bəʔ˨˦ tse˥˨ tɕ'i˥˨ ＝〖面孔別過去〗mie˨˦˨ k'oŋ˥˧ bəʔ˨˦ ku˥˨ tɕ'i˥˨ 臉轉過去

【面孔肉】mie˨˦˨ k'oŋ˥˧ ȵyoʔ˨˦ ＝〖面結箍〗mie˨˦˨ tɕieʔ˥ ku˥ 腮幫子

【面紅膛采】mie˨˦˨ ɦoŋ˨˦ dã˨˦ ts'e˥˨ 面色紅潤，容光煥發

【面白鐐俏】mie˨˦˨ baʔ˨˦ liɔ˨˦ ts'iɔ˥˨ 臉色蒼白憔悴

【面結骨】mie˨˦˨ tɕieʔ˥ kuəʔ˥ 面部的骨頭，多指顴骨

【面篤嘴翹】mie˨˦˨ toʔ˥ tsɿ˥ tɕ'iɔ˥˨ 板着臉，噘着嘴，一副不高興的樣子

【面熟】mie˨˦˨ zoʔ˨˦ 臉熟：我看到儂老～個

【面熟陌生】mie˨˦˨ zoʔ˨˦ maʔ˨˦ sã˥˨ 似曾相識：小張我看上去有眼～｜△冷水打漿，～"面"諧"麵"，"陌"諧"麥"

【棉褲】mie˨˦˨ k'u˥ 絮了棉花的褲子

【棉鞋】mie˨˦˨ ɦa˨˦ 絮了棉花的鞋

【棉襖】mie˨˦˨ me˨˦ 棉袍

【棉毛衫】mie˨˦˨ mɔ˨˦ sɛ˥ 一種較厚的針織內衣

【棉襖】mie˩˧꜖ ɔ˧˦꜔ 絮了棉花的上衣

【棉花】mie˩˧꜖ ho˥˧꜔ ❶草棉的統稱 ❷棉桃中的纖維，用來紡紗、絮衣服被褥等‖有時也簡稱“花 ho˥˧”

【棉花耳朵】mie˩˧꜖ ho˥˧꜔ ɲi˩˧꜔ tu˧˦꜔ 指耳朵軟，没有主見：伊是～呀，儂講搿種事體哪能辦得成功呢！

【棉花胎】mie˩˧꜖ ho˥˧꜔ t‘e˥˧꜔ =〖被絮〗bi˩˧꜔ si˧꜒ 縫在被子裏的棉絮

【棉鈴】mie˩˧꜖ liŋ˩˧꜔ 棉桃，成熟後裂開，裏面有棉花和棉籽

【麵】mie˩˧ =〖麵條〗mie˩˧꜖ diɔ˩˧꜒ ❶用麵粉做成的細條狀食品 ❷指煮後的麵條，通常前面冠以澆頭名：大排～｜鹹菜肉絲～｜臘肉～‖“麵條”前通常不加澆頭名，如口語說“買碗麵條喫喫”，一般不說“買碗肉絲麵條喫喫”

【麵衣餅】mie˩˧꜖ i˥˧꜒ piŋ˧˦꜔꜖ 一種薄餅。先將麵粉攤薄如布，四周稍厚，然後放入油中炸，餅中可放荷包蛋、葱、鹽等

【麵店】mie˩˧꜖ tie˧˦꜒ =〖切麵店〗ts‘ieʔ˥꜔ mie˩˧꜒ tie˧˦꜔꜖ 出售生麵條的店鋪，内爲作坊。跟“麵館”不同

【麵館】mie˩˧꜖ kue˧˦꜒ 賣麵條等的飲食店。跟“麵店”不同

【麵條子】mie˩˧꜖ diɔ˩˧꜒ tsɿ˧˦꜔꜖ 未煮過的乾麵條

【麵杖魚】mie˩˧꜖ zã˩˧꜒ ɦŋ̍˩˧꜒ =〖銀魚〗ɲiŋ˩˧꜖ ɦŋ̍˩˧꜔ 一種魚，體細長，微透明，口大無鱗。產於長江口

【麵湯水】mie˩˧꜖ t‘ã˥˧꜒ sɿ˧˦꜔꜖ 下過麵的水

【麵粉】mie˩˧꜖ ɸəŋ˧˦꜒ =〖乾麵〗kø˥˧꜒ mie˩˧꜔꜖ 小麥磨成的粉

【麵筋】mie˩˧꜖ tɕiŋ˥˧꜒ 一種食品，用麵粉加水拌和，洗去其中所含的澱粉，剩下的混合蛋白質就是麵筋

【麵疙瘩】mie˩˧꜖ kəʔ˥꜒ taʔ˥꜒ 一種麵製食品，把麵粉用水調得很稀，一點一點地放到滾水中煮熟，加上佐料即可吃

【免】mie˧˦ 不必，算了：阿要見見面哦？——～哉

【免青】mie˧˦꜔ ts‘iŋ˥˧꜒ 麵條中不放葱、大蒜等叫免青

【免職】mie˧˦꜔ tsəʔ˥꜒ 免去職務

tie

【踮腳】tie˥˧ tɕiaʔ˥ 腳跟離地，用腳尖承受身體重量

【頓】tie˥˧ 將容器裏的東西簸一下，使其體積縮小

【典主】tie˧˦꜔ tsɥ˧˦꜒ 典賣財物的一方

【典當】tie˧˦꜒ tã˧꜒ =〖當鋪〗tã˧꜒ p‘u˧˦꜔꜖ 舊時專門收取抵押品、放高利貸的店鋪

【掂斤兩】tie˧˦꜔ tɕiŋ˥˧꜒ liã˩˧꜔꜖ 掂重量，喻考慮事情的輕重得失或估量能力等：掂掂自家個斤兩‖此處“掂”讀陰上

【點】tie˧˦ 用在某些單音節動語的重疊式之後，一起修飾謂語動詞，表示動作的方式：慢慢～跑‖使用範圍很窄

【點朱】tie˧˦꜔ tsɥ˥˧꜒ 用朱筆給神主牌位的“主”字的一點點上。參見“神主牌位 zəŋ˩˧꜖ tsɥ˧˦꜒ bɑ˩˧꜒ βe˩˧꜔꜖”

【點飢】tie˧˦ tɕi˥˧ 吃少量的食品解餓：肚皮餓勒，先喫眼餅乾點點飢

【點介】tie˧˦꜒ kɑ˧꜒ 附在形容詞、心理動詞後，表示“…一點”：蘋果撥我揀紅～，大～個｜慢～走

【點點戳戳】tie˧˦꜔ tie˧˦꜒ ts‘oʔ˥꜒ ts‘oʔ˥꜔꜖ ⇨〖指指戳戳〗tsɿ˧˦꜔ tsɿ˧˦꜒ ts‘oʔ˥꜒

ts'o?˥˩

【點頭】tie˥˧ dɤ˨˧ ⇨〖得頭〗tə?˥˧ dɤ˨˧

【點香燭】tie˥˧ ɕiã˦˧ tso?˧˦ 上海一帶舊俗,燒香的同時一般都要點一對蠟燭,故稱點香燭

【點燈】tie˥˧ təŋ˦˧ 指點油燈或汽燈等

【點名】tie˥˧ miŋ˨˧ ❶查點人員數目時一個個地叫名字 ❷指名

【點名册】tie˥˧ miŋ˨˧ ts'ɑ?˧˦ =〖點名簿〗tie˥˧ miŋ˨˧ bu˨˩ 寫有某一集體人員姓名的册子

【點心】tie˥˧ siŋ˦˧ 正餐之外的食品,如糕餅麵條之類

【點心店】tie˥˧ siŋ˦˧ tie˥˩ 較小的飲食店,以賣麵食爲主

【點工】tie˥˧ koŋ˦˧ ⇨〖計件工〗tɕi˥˧ dʑie˨˧ koŋ˦˧

【店家】tie˥˧ kɑ˦˧ ⇨〖商店〗sã˦˧ tie˥˩

【店面】tie˧˦ mie˨˩ 商店房子沿街的部分:～大

【店規】tie˥˧ kue˦˧ 商店自己制定的規章制度

【店堂】tie˥˧ dã˨˧ 商店營業的地方

t'ie

【天】t'ie˦ ❶天空 ❷迷信中人格化的自然意志:～曉得|～數 ❸天氣:～好|～怵

【天妃】t'ie˦˧ ɸi˦˧ 行舟者供奉的女神

【天怵】t'ie˦ tɕ'i˦ 天氣不好,多指陰雨

【天火燒】t'ie˦˧ ɸu˥˩ sɔ˦ 由於自然原因而發生的火災

【天河】t'ie˦˧ βu˨˧ =〖銀河〗ȵiŋ˨˩ βu˨˧ 晴天夜晚天空中呈現出的一條銀白色的光帶

【天幔】t'ie˦˧ mɛ˨˧ 舊時大户人家架在天井中的一大塊遮避風雨和陽光的布,與天棚相似

【天藍】t'ie˦˧ lɛ˨˧ 如晴空那樣的藍色

【天然儿】t'ie˦˧ ze˨˧ tɕi˦˧ 一種較高的長桌,兩端有捲起的邊,上刻花紋。多放在大廳正中:搿種～現在已經勿多見勒

【天開眼】t'ie˦˧ k'e˦˧ ŋɛ˨˩ 一種天象,雲間忽然裂開,内有光亮,五彩浮動,並伴有轟鳴聲。持續時間很短,也極少見。迷信以爲見此天象的人能發財

【天變】t'ie˦˧ pie˥˩ ⇨〖變天〗pie˥˧ t'ie˦˧

【天天】t'ie˦˧ t'ie˦˧ ⇨〖日逐〗ȵie?˨˩ zo?˨˩

【天旱】t'ie˦ ɦø˨ 天氣乾旱‖早期上海話説"天乾",今郊區松江一帶仍有此説法

【天疱瘡】t'ie˦˧ p'ɔ˦˧ ts'ã˦˧ 一種皮膚病,症狀爲皮膚上生透明帶漿液的水疱,化膿糜爛

【天老爺】t'ie˦˧ lɔ˨˧ ɦiɑ˨˩ =〖老天菩薩〗lɔ˨˩ t'ie˦˧ bu˨˧ sa?˥˩ 迷信的人對天的稱呼,他們認爲天上有一個主宰一切的神

【天好】t'ie˦˧ hɔ˥˩ 天氣晴好

【天下世界】t'ie˦˧ ɦo˨˧ sɿ˥˧ kɑ˥˩ 天下:～第一

【天曉得】t'ie˦˧ ɕiɔ˥˧ tə?˥˩ 天知道,表示無可奈何或無法理解:人老大勒還介饞,真是～

【天溝】t'ie˦˧ kɤ˦˧ 舊時裝在牆上的承

水的管子，功能類似"水落管子 sɿ˧˦ lɔʔ˨˩ kue˧˦ tsɿ˧˩"

【天狗喫月亮】t'ie˥˥ kɤ˧˩ tɕ'iəʔ˥ ȵyøʔ˩˨(或 ɦyøʔ˩˨) liã˨˩ ⇨〖野月喫家月〗 ɦia˨˨ ȵyøʔ˨˦(或 ɦyøʔ˨˦) tɕ'iəʔ˥ ka˧˧ ȵyøʔ˨˦(或 ɦyøʔ˨˦)

【天花板】t'ie˥˥ ho˥˥ pɛ˧˩ ❶室內的天棚，可以是外加的，也可以是建築平頂房子時建成的 ❷俗稱棺材蓋的內側

【天棚】t'ie˥˥ bã˨˩ ⇨〖頂棚〗 tiŋ˧˦ bã˨˩

【天打】t'ie˥˥ tã˧˩ 響雷落地，因觸電造成樹木、房屋、人畜焚燒、毀壞、死亡

【天窗】t'ie˥˥ ts'ã˧˩ ❶開在屋頂上的窗子 ❷舊時報刊等因被審查删去內容後而留下的空白處

【天亮快】t'ie˥˥ liã˨˦ k'ua˧˩ 凌晨

【天亮曉】t'ie˥˥ liã˨˩ ɕiɔ˧˩ 啓明星，凌晨出現在東方天空的金星

【天浪】t'ie˥˥ lã˨˩ =〖天浪向〗 t'ie˥˥ lã˨˦ ɕiã˧˩ 天上：有隻鳥辣～飛 ‖ 現在也説"天高頭 t'ie˥˥ kɔ˥˥ dɤ˨˩"

【天門】t'ie˥˥ məŋ˨˩ 囟門

【天平】t'ie˥˥ biŋ˨˩ 一種精密的衡器，一端放砝碼，一端放物體，以此測物體重量，多用於實驗室和藥房

【天庭】t'ie˥˥ diŋ˨˩ 指前額，相面用語

【天靈蓋】t'ie˥˥ liŋ˨˩ ke˧˩ 指囟門部位

【天津掃帚】t'ie˥˥ tsiŋ˥˥ sɔ˧˦ tsɤ˧˩ =〖高粱掃帚〗 kɔ˥˥ liã˨˩ sɔ˧˦ tsɤ˧˩ 用高粱穗編紮而成的掃帚，較小。舊時多來自天津，故名

【天井】t'ie˥˥ tsiŋ˧˩ =〖庭心〗 diŋ˨˨ siŋ˥˦ 院子。可以所在的地方分成"牆門～大門內的院子、書房～書房外的院子、客堂～客堂外的院子"等等，又可以位置分成"前～在房前、後～在房後"。"前～"也單稱天井或庭心

【天落水】t'ie˥˥ lɔʔ˨˩ sɿ˧˩ 指雨水

【天竺筷】t'ie˥˥ tsoʔ˥ k'uɛ˨˩ 一種竹筷，産於杭州天竺山

【添拖】t'ie˥˥ t'a˨˩ 髒，不整齊：小囡衣裳着得來交關～｜寢間裏攤得來添添拖拖

【添飯】t'ie˥˧ βɛ˨˧ 再次盛飯

【添油加醬】t'ie˥˥ ɦiɤ˨˩ ka˥˧ tsiã˧˦ 添油加醋

【舔】t'ie˧˦ 用舌頭取物或接觸物體

【舔嘴搨舌】t'ie˧˦ tsɿ˧˧ lɔʔ˨˩ zəʔ˨˩ 用舌頭舔嘴唇，形容吃得滿意

【掭筆】t'ie˧˦ pieʔ˥ ⇨〖鼈墨〗 bi˨˧ məʔ˨˧

die

【田】die˨˧ =〖田爿〗 die˨˨ bɛ˨˦ =〖田畈〗 die˨˨ pɛ˧˦ 農田，上海地區多爲水田

【田鼠】die˨˨ ts'ɥ˧˦ =〖田老蟲〗 die˨˨ lɔ˧˧ zoŋ˨˩ 鼠的一種，生活在樹林、田野中，主要吃草本植物的莖、葉、種子等，對農作物有害

【田雞】die˨˨ tɕi˥˦ =〖青蛙〗 ts'iŋ˥˥ o˨˩ 一種常見的兩栖動物，體綠色，雄的善鳴

【田螺】die˨˨ lu˨˦ 一種水生軟體動物，比螺螄大，殼圓錐形，蒼黑色

【田刀】die˨˨ tɔ˥˦ 比鋤頭大的翻土鬆土的工具

【田頭】die˨˨ dɤ˨˦ 田邊

【田槍岸】die˨˨ ts'iã˥˦ ŋø˨˦ =〖田岸〗 die˨˨ ŋø˨˦ 田埂

【佃户主】die⅃L βu⅃⊦ tsɥ⅂⊦ 舊時指出租土地給别人種的人

【甜】die⅃ 一種如糖的味道

【甜味味】die⅃L mi⅃⊦ mi⅃⊦ 有點兒甜

【甜蘆粟】die⅃L lu⅃⊦ soʔ⅂⊦(或 su⅃⊦) ⇨〖蘆粟〗lu⅃L soʔ⅂⊦(或 su⅃⊦)

【甜醋】die⅃L ts'u⅃⊦ 一種帶甜味的醋

【甜麵醬】die⅃L mie⅃⊦ tsiã⅃⊦ 用蠶豆粉加甘草等製成的醬

【甜椒】die⅃L tsiɔ⅃⊦ =〖茄門辣椒〗dʑiɑ⅃L məŋ⅃⊦ laʔ⅃⊦ tsiɔ⅃⊦ 辣椒的一個品種，味不辣。原産德國‖茄門，外來詞，英語 German

【甜頭】die⅃L dɤ⅃⊦ 好處：嘗着～

【甜酒釀】die⅃L tsiɤ⅂⊦ ȵiã⅃⊦ ⇨〖酒釀〗tsiɤ⅂⊦ ȵiã⅃⊦

【甜花笑面】die⅃L ho⅃⊦ siɔ⅃⊦ mie⅃⊦ 滿臉堆笑

【甜津津】die⅃L tsiŋ⅃⊦ tsiŋ⅃⊦ ❶形容味甜 ❷形容生活、愛情美好

【奠耳鄭】die⅃L ɦəl⅃⊦ zəŋ⅃⊦ 指"鄭"字的結構

【電器行】die⅃L tɕ'i⅃⊦ ɦɑ̃⅃⊦ 舊時出售各種家電産品的商店，有的也爲居民修理電器

【電綫木頭】die⅃L sie⅃⊦ moʔ⅃⊦ dɤ⅃⊦ ❶電綫杆 ❷比喻瘦而高的人，詈語 ❸比喻人行動遲緩

【電車路】die⅃L ts'o⅃⊦ lu⅃⊦ 指抬頭紋，額頭上不消退的皺紋

【電燈廠】die⅃L təŋ⅃⊦ ts'ɑ̃⅃⊦ 舊指電力供應公司

【電瓶】die⅃L biŋ⅃⊦ 蓄電池

【電影】die⅃L iŋ⅂⊦ =〖影戲〗iŋ⅂⊦ ɕi⅃⊦ 一種綜合藝術，用强光把拍攝的形象連續放映在銀幕上，看起來像實在活動的形象

【電影院】die⅃L iŋ⅂⊦ ɦyø⅃⊦ =〖影戲館〗iŋ⅂⊦ ɕi⅃⊦ kue⅃⊦ 專供放映電影的場所

【鈿】die⅃ 指錢，只能與"幾"合用，或用在熟語中：鷄毛菜小白菜幾～多少錢一斤｜人工～勿貴

【墊尿】die⅃L sɿ⅃⊦ 襯在嬰兒尿布下的棉布墊

【墊被】die⅃L bi⅃⊦ ⇨〖褥子〗ȵyoʔ⅃L tsɿ⅃⊦

【墊寫板】die⅃L siɑ⅂⊦ pɛ⅃⊦ =〖墊板〗die⅃L pɛ⅂⊦ 寫字時墊在紙下的薄板，一般爲塑料製品

【墊肩】die⅃L tɕie⅃⊦ ❶扛東西時墊在肩上的厚布 ❷襯在上衣肩部的三角形的墊物，使衣服穿起來挺括、美觀

【墊刀頭】die⅃L tɔ⅃⊦ dɤ⅃⊦ 做替罪羊，代人受過‖老派説法

【墊手補】die⅃L sɤ⅂⊦ pu⅃⊦ 留在手頭的備用金‖老派説法

【墊房】die⅃L βɑ̃⅃⊦ 妻子死後男子再娶的妻子叫墊房

【墊襪腳】die⅃L maʔ⅃⊦ tɕiɑʔ⅃⊦ 穿着襪子在地上走叫墊襪腳

【墊腳石】die⅃L tɕiɑʔ⅃⊦ zaʔ⅃⊦ 門檻外供進出時上下方便的石頭，但不是臺階

lie

【連】lie⅃ 軍隊編制單位之一，低於營，高於排

【連史紙】lie⅃L sɿ⅂⊦ tsɿ⅂⊦ 用竹子爲原料製的細膩潔白的紙，多用來印刷綫裝書

【連仔】lie˨˦˩ zɿ˨˦˧(或 tsɿ˥˧)❶包括在內，通常構成"連仔…也"結構：～小囡也勿肯放過 ❷介詞。和：菜～湯一淘～起喫下去勒

【連皮搭骨】lie˨˦˩ bi˨˦˧ taʔ˥˧ kuəʔ˥˧ ❶連皮帶骨：辯點肉～共總兩斤 ❷指渾身：一根粗麻繩拿伊～綁牢

【連底凍】lie˨˦˩ ti˥˧ toŋ˥˧ 嚴冬時，河裏或缸裏的水從面到底全部結冰

【連步三叮囑】lie˨˦˩ bu˨˦˧ se˥˧ tiŋ˥˧ tsoʔ˥˧ 再三叮囑

【連坐】lie˨˦˩ zu˨˦˧ 舊時指一個人犯法，他的家屬、親族、鄰居等連帶受處罰

【連枷】lie˨˦˩ kɑ˥˧ =〖枷〗kɑ˥ 一種農具，由一個長柄和一組並排的竹條或木條構成，用來拍打穀物，使子粒掉下來

【連衫褲】lie˨˦˩ se˥˧ k'u˥˧ 兒童穿的連在一起的衣褲

【連衫裙】lie˨˦˩ se˥˧ dzyəŋ˨˦˧ 連衣裙

【連刀塊】lie˨˦˩ tɔ˥˧ k'ue˥˧ ❶肉類食物切成條狀或塊狀時，仍有少許相連未斷稱連刀塊 ❷指說話層次不清

【連草字】lie˨˦˩ ts'ɔ˥˧ zɿ˨˦˧ ⇨〖潦草字〗liɔ˨˦˩ ts'ɔ˥˧ zɿ˨˦˧

【連頭搭尾巴】lie˨˦˩ dɤ˨˦˧ taʔ˥˧ ȵi˨˦˧ po˥˧ 連頭帶尾

【連頭搭腦】lie˨˦˩ dɤ˨˦˧ taʔ˥˧ nɔ˨˦˧ 從頭到腳：一張網拿伊～罩辣裏向

【連忙】lie˨˦˩ mɑ̃˨˦˧ =〖趕忙〗kø˥˧ mɑ̃˨˦˧ 趕快，急忙：客人一來，～脫伊倒茶，遞香煙，交關客氣有禮貌

【連檔褲】lie˨˦˩ tɑ̃˥˧ k'u˥˧ 互相勾結、包庇叫"着連檔褲"

【連檔碼子】lie˨˦˩ tɑ̃˥˧ mo˨˦˧ tsɿ˥˧ 指狼狽爲奸的同伙

【連襟】lie˨˦˩ tɕiŋ˥˧ 姐姐的丈夫和妹妹的丈夫之間的親戚關係

【連辣浪】lie˨˦˩ laʔ˨˦˧ lɑ̃˨˦˧ =〖連牢仔〗lie˨˦˩ lɔ˨˦˧ zɿ˨˦˧(或 tsɿ˥˧) 連着，接連：～打勒幾個噴嚏

【連得】lie˨˦˩ təʔ˥˧ 包括在內，通常構成"連得…也"結構：～最嚴格個老師也講伊是個好學生子｜儂現在～爸爸媽媽個閑話都勿肯聽啦？

【蓮子羹碗】lie˨˦˩ tsɿ˥˧ kɑ̃˥˧ ue˥˧ 一種小碗，比盅稍大，吃蓮子羹用

【蓮心】lie˨˦˩ siŋ˥˧ 乾的蓮子，橢圓形，肉呈乳白色，可以吃，當中有綠色的蓮心：桂圓～湯

【蓮蓬】lie˨˦˩ boŋ˨˦˧ 蓮花開過後的花托，倒圓錐形，面上多孔，蓮子生在裏面

【蓮蓬頭】lie˨˦˩ boŋ˨˦˧ dɤ˨˦˧ 噴頭，出水口上的一種裝置，狀如蓮蓬，有許多細孔

【聯通】lie˨˦˩ t'oŋ˥˧ 串通，伙同：兩家頭～起來騙人家

【謰謱】lie˨˦˩ lɤ˨˦˧ 囉唆，言多且亂：講閑話謰謰謱謱 ‖ 謰，集韵上聲獮韵力展切："謰謰，語亂。"今上海話讀陽平。謱，《說文》言部："謰謱也。後言婁聲"，段玉裁注洛侯切。又《玉篇》卷五口部五十六："謰謱，力加切"

【鏈條】lie˨˦˩ diɔ˨˦˧ ❶鏈子 ❷舊指項鏈

【鐮刀】lie˨˦˩ tɔ˥˧ ⇨〖鍥子〗tɕieʔ˥˧ tsɿ˥˧

tsie

【尖】tsie˥ ❶末端細小，尖銳 ❷聲音高

而細：聲音～ ❸眼睛、耳朵靈敏：眼睛真～

【尖嘴弄舌】tsie˧˥ tsʅ˥˩ loŋ˩˦ zəʔ˩˥ ⇨〖搬嘴弄舌〗pe˧˥ tsʅ˥˩ loŋ˩˦ zəʔ˩˥

【尖屁股】tsie˧˥ p'i˧˦ ku˥˩ 喻人坐不住，好動

【尖膌】tsie˧˥ zi˩˥ ⇨〖長膌〗zã˩˦ zi˩˦

【尖捻頭】tsie˧˥ ȵie˩˥ dɤ˩˥ 尖兒：刀個～｜塔個～

【尖鑽】tsie˧˥ tsø˧˥ 千方百計爲個人利益打算：㑚個人～來，一日到夜只想着自家

【尖頭辣椒】tsie˧˥ dɤ˩˥ laʔ˩˥ tsiɔ˧˩ 一端尖的辣椒，較辣

【煎】tsie˧ ❶鍋裏放少許油，加熱後，把食物放進去，使表面略焦 ❷熬中藥：～藥

【煎藥】tsie˧ ɦiaʔ˩ 熬中藥

【剪刀】tsie˥˦ tɔ˧˥ 一種常見工具，兩刃交錯，可以開合

【剪節掐】tsie˥˦ tsieʔ˥(或 tsie˥ tsieʔ˥˦) k'aʔ˩˥ 剪指甲

【剪勺】tsie˥˦ zɔʔ˩˥ ⇨〖調羹〗diɔ˩˦ kã˧˦

【佔】tsie˧ 佔據：～地方

【薦頭】tsie˧˦ dɤ˩˥ ＝〖薦頭人〗tsie˧˦ dɤ˩˥ ȵiŋ˩˥ 舊指以介紹傭工爲業的人

【薦頭店】tsie˧˦ dɤ˩˥ tie˧˩ 舊時的傭工介紹所

【薦屋】tsie˧˦ ɔʔ˩˥ 房子歪了，使之變正叫薦屋

ts'ie

【千】ts'ie˧ 翻倒：～拉河裏｜～跟斗

【千思萬想】ts'ie˧˥ sɿ˧˥ mɛ˩˦ siã˥˩ 反復地、苦苦地思考：我～，覺着㑚椿事體做仔要害人個‖“萬”又見 βɛ˩

【千里鏡】ts'ie˧˥ li˩˥ tɕiŋ˧˩ 舊稱望遠鏡

【千多萬謝】ts'ie˧˥ tu˧˥ mɛ˩˦ zia˩˩ 千恩萬謝

【千刀肉】ts'ie˧˥ tɔ˧˥ ȵyoʔ˩˥ ＝〖肉漿〗ȵyoʔ˩˦ tsiã˧˩ 切得細碎的肉

【千把個】ts'ie˧˥ po˥˦ gəʔ˩˩ 一千多個

【千跟斗】ts'ie˧˥ kəŋ˧˥ tɤ˥˩ 翻筋斗

【千叮萬囑】ts'ie˧˥ tiŋ˧˥ mɛ˩˦ tsoʔ˥˥ (或 tiŋ˧˥ mɛ˩˦ tsoʔ˥˩) 形容反復地叮嚀、囑咐：對伊～，到仔以後要寫信回來

【千斤頂】ts'ie˧˥ tɕiŋ˧˥ tiŋ˥˩ ＝〖壓勿殺〗aʔ˥ uəʔ˥ saʔ˥ 頂起重物的一種工具，在換汽車輪胎，安裝或修理機器時常用

【千人百眼】ts'ie˧˥ ȵiŋ˩˥ paʔ˥ ŋɛ˩˥ 指許多人、許多雙眼睛都看到

【千日瘡】ts'ie˧˥ ȵieʔ˩˥ ts'ã˧˥ ＝〖杜頭肉〗zɿ˩˦ dɤ˩˥ ȵyoʔ˩˥ 一種疣。兩三年後會自動退去

【扦】ts'ie˧ ❶插：拿花～辣辣花瓶裏向 ❷移植：花～活勒

【遷就】ts'ie˧˥ ziɤ˩˥ 將就別人：儂勿好樣樣事體儕～小囡個‖連讀變調不合規律，松江同此

【韆】ts'ie˧ 削：～皮｜～腳‖廣韵平聲鹽韵七廉切：“削皮”。俗寫作“扦”

【韆腳】ts'ie˧˥ tɕiaʔ˥ 修腳

【簽卷】ts'ie˥˧˥ tɕyø˧˦˨˩ 簽詩,求簽時印有表示吉凶的詩文的紙條

【簽花字】ts'ie˥˧˥ ho˥˧˥ zɿ˩˧˨˩ 畫花押

【簽筒】ts'ie˥˧˥ doŋ˩˧˥ 指求簽時裝有竹簽的竹筒

【淺】ts'ie˧˦ ❶從上到下或從外到裏的距離小,跟"深"相對:水～ ❷淺顯:迭本書忒～勒,儂再挑本深一點介個 ❸東西裝得不滿,與"滿"相對:挑爛泥個辰光裝來～一眼,寧可多跑幾趟

sie

【仙老爺】sie˥˧˥ lɔ˩˧˧ ɦiɑ˩˧˨˩ ⇨〖大仙〗dɑ˩˧˨ sie˥˧˥

【仙人】sie˥˧˥ ɲiŋ˩˧˥ 指巫婆

【仙人跳】sie˥˧˥ ɲiŋ˩˧˥ t'iɔ˧˦˨˩ 一種騙局。某個婦女假裝求人幫助,送她回家,然後以色相相誘,其夫突然闖入,借機敲榨

【仙人掌】sie˥˧˥ ɲiŋ˩˧˥ tsɑ̃˧˦˨˩ 一種觀賞植物,莖呈長橢圓形,稍扁平,如手掌,肉質,有刺,花黃赤色

【仙鶴】sie˥˧˥ ŋoʔ˩˨˥ ⇨〖鶴〗ŋoʔ˩˨

【先】sie˥˧ 時間或次序在前:儂～去,我馬上就來|～是我感冒勒,後首來伊也感冒勒

【先前】sie˥˧˥ zie˩˧˥ ⇨〖過去〗ku˧˦˧ tɕ'y˧˦˥

【先頭】sie˥˧˥ dɤ˩˧˥ =〖先起頭〗sie˥˧˥ tɕ'i˧˦˧ dɤ˩˧˨˩ ❶原來,開始時:～伊讀書一般性個,後首來好起來勒 ❷以前,從前

【先生】sie˥˧˥ sã˥˧˥ ❶舊時尊稱成年男子。近年又趨流行 ❷老師或醫生,用於背稱或面稱 ❸舊時稱呼從事算命等活動的人:算命～|風水～|起課～|拆字～ ❹丈夫,多用於背稱。這是近幾年產生的新用法:伢～蹲辣啥地方工作?

【先出世】sie˥˧˥ ts'əʔ˥˥ sɿ˧˦˨˩ 指父親。背稱,帶戲謔意味,也作詈語

【先勿先】sie˥˧˥ uəʔ˥˥ sie˥˧˥ 居然:搿樁事體～要伊來管

【先謁岳】sie˥˧˥ ieʔ˥˥ ŋoʔ˩˨˥ 結婚當天先拜見岳父,再回家成親,與"後謁岳 ɦɤ˩˧˨ ieʔ˥˥ ŋoʔ˩˨˥"相對

【宣判】sie˥˧˥ p'e˧˦˨˩ 法院對當事人宣佈案件的判決

【鮮】sie˥˧ 實際重量超過秤毫上的標記時,秤梢上翹叫鮮

【鮮健】sie˥˧˥ dʑie˩˧˨˩ 身體健朗,多用於形容老年人:老人家倒蠻～個

【鮮卜活跳】sie˥˧˥ poʔ˥˥ βəʔ˩˨˥ t'iɔ˧˦˨˩ =〖鮮龍活跳〗sie˥˧˥ loŋ˩˧˥ βəʔ˩˨˥ t'iɔ˧˦˨˩ =〖活龍鮮跳〗βəʔ˩˨˨ loŋ˩˧˥ sie˥˧˨ t'iɔ˧˦˨ 形容魚蝦等鮮活

【鮮橘水】sie˥˧˥ tɕyøʔ˥˥ sɿ˧˦˨˩ 橘子水

【洗衣粉】sie˧˦˧ i˥˧˥ φəŋ˧˦˨˩ ⇨〖肥皂粉〗bi˩˧˨ zɔ˩˧˥ φəŋ˧˦˨˩

【筅帚】sie˧˦˧ tsɤ˧˦˥ 用細竹絲紮成的刷鍋用具

【選】sie˧˦ 選擇:～班幹部|～菜

【選菜】sie˧˦ ts'e˧˦ ⇨〖揀菜〗ke˧˦ ts'e˧˦

【癬】sie˧˦ 由霉菌引起的某些皮膚病的統稱

【綫褲】sie˧˦˥ k'u˧˦˨˩ =〖運動褲〗ɦyəŋ˩˧˨ doŋ˩˧˥ k'u˧˦˨˩ 一種針織褲子,較寬大。適合於運動

【綫板】sie˧˦˧ pe˧˦˥ 繞綫的板,兩頭大,中間細

【綫毯】sie˦˧ t'ɛ˦˧ 棉綫的毯子，比毛巾毯緊密

【綫香】sie˦˧ ɕiã˦˧ 用木屑加香料做成的細長而不帶棒兒的香。多用以祭神佛

【綫粉】sie˦˧ ɸəŋ˦˧ ＝〖粉絲〗ɸəŋ˦˧ sɿ˦˧ 用綠豆等的澱粉製成的綫狀食品

【綫襪】sie˦˧ maʔ˨˧ 用棉紗織成的襪子

【綫結】sie˦˧ tɕieʔ˦˧ 縫完東西後闌住針腳所打的疙瘩

【鐓】sie˦ 閹割，多指閹割公鷄：～卵子｜～鷄‖《正字通》："今俗雄鷄去勢謂之鐓"

【鐓鷄】sie˦˧ tɕi˦˧ ⇨〖騬鷄〗təŋ˦˧ tɕi˦˧

zie

【全夜】zie˨˩ ɦia˨˧ ⇨〖整夜〗tsəŋ˦˧ ɦia˨˧

【全日】zie˨˩ ɳie˨˧ ⇨〖整日〗tsəŋ˦˧ ɳieʔ˨˧

【全年】zie˨˩ ɳie˨˧ ⇨〖一年到頭〗ieʔ˦˧ ɳie˨˧ tɔ˦˧ dɤ˨˧

【全身】zie˨˩ səŋ˦˧ ＝〖渾身〗βəŋ˨˩ səŋ˦˧ ＝〖滿身〗me˨˩ səŋ˦˧ 整個身子

【前】zie˨ ❶在正面的：～門 ❷次序靠近頭裏的：～三名｜～排 ❸過去的，較早的，指時間：～天｜從～ ❹前方，前面：朝～走‖跟"後"相對

【前世冤家】zie˨˩ sɿ˦˧ yø˦˧ ka˦˧ 冤家，比"冤家 yø˦˧ ka˦˧"語氣强

【前世一劫】zie˨˩ sɿ˦˧ ieʔ˦˧ tɕieʔ˦˧ 前世中的劫難，表示"造孽"的意思：我真是～，又碰着儂辯隻討債鬼

【前三後四】zie˨˩ sɛ˦˧ ɦɤ˨˧ sɿ˦˧ 每逢節氣變換的前後三四天日子，年老體弱的人容易病變

【前半夜】zie˨˩ pe˦˧ ɦia˨˧ 上半夜

【前年(子)】zie˨˩ ɳie˨˧ (tsɿ˦˧) 去年的前一年

【前遭兒子】zie˨˩ tsɔ˦˧ ɳi˨˧ tsɿ˦˧ 鰥夫再娶後，前妻留下的兒子稱前遭兒子

【前頭】zie˨˩ dɤ˨˧ ＝〖前面〗zie˨˩ mie˨˧ 前邊，可單用，也可與名詞合用

【前劉海】zie˨˩ liɤ˨˧ he˦˧ ⇨〖劉海〗liɤ˨˩ he˦˧

【前生前世】zie˨˩ sã˦˧ zie˨˧ sɿ˦˧ ❶上輩子：我～欠儂個債 ❷永遠：儂～也勿會變好勒‖①義也說"前世裏"

【前兩年】zie˨˩ liã˨˧ ɳie˨˧ ＝〖前幾年〗zie˨˩ tɕi˦˧ ɳie˨˧ ＝〖往年〗uã˦˧ ɳie˨˧ 以往的年頭

【前兩日】zie˨˩ liã˨˧ ɳieʔ˨˧ ＝〖前幾日〗zie˨˩ tɕi˦˧ ɳieʔ˨˧ ＝〖前兩天〗zie˨˩ liã˨˧ t'ie˦˧ ＝〖前幾天〗zie˨˩ tɕi˦˧ t'ie˦˧ 今天以前的幾天

【前額】zie˨˩ ŋaʔ˨˧ ＝〖前額角〗zie˨˩ ŋaʔ˨˧ kɔʔ˦˧ 額，因在頭前部，故名

【前腳後腳】zie˨˩ tɕiaʔ˦˧ ɦɤ˨˧ tɕiaʔ˦˧ 表示兩件事時間上挨得近：我得伊～，我出去，伊進來‖也說成"前腳…後腳…"：我前腳到，伊後腳也到勒

【前個月】zie˨˩ gəʔ˨˧ ɳyøʔ˨˧（或 ɦyøʔ˨˧）＝〖着前個月〗zaʔ˨˩ zie˨˩ gəʔ˨˩ ɳyøʔ˨˩（或 ɦyøʔ˨˩）上個月的前一個月

【前日】zie˨˩ ɳieʔ˨˧ ＝〖前日子〗zie˨˩ ɳieʔ˨˧ tsɿ˦˧ ＝〖前天(子)〗zie˨˩

tʻie˧˦ (tsɿ˥˦) 昨天的前一天

【泉水】zie⊣˩ sɿ˥˦ 從地下流出來的水

【旋腡】zie⊣˩ lu⊣˦ ⇨〖腡〗lu⊣

【旋轉碌轉】zie⊣˩ tse˥˧ loʔ⊣˧ tse˥˨ 不停地轉動：賤骨頭陀螺～｜伊兩隻眼睛～，我曉得伊是想問我討眼鈔票

【旋風】zie⊣˩ ɸoŋ˧˦ 作螺旋狀運動的風

【旋鑿】zie⊣˩ zoʔ⊣˦ ⇨〖捻鑿〗ȵie˧˦ zoʔ⊣˦

【賤骨頭】zie⊣˩ kuəʔ˥˧ dɤ⊣˦ ❶賤貨，不自重或不識好歹的人 ❷陀螺，不打不轉，故名

【錢】zie⊣ 量詞。十分之一兩：一～銀子

【錢櫃】zie⊣˩ dʑy⊣˦ 店鋪中放錢的矮櫃

【錢莊】zie⊣˩ tsɑ̃˧˦ 舊時由私人經營的以存款、放款、匯兌爲主要業務的金融業商店

tɕie

【肩胛】tɕie˧˦ ka˥˨ 肩膀‖"胛"又見 kaʔ˥

【搛菜】tɕie˧ tsʻe˥ =〖□菜〗tɕieʔ˥ tsʻe˥ 夾菜

【繭子】tɕie˥˧ tsɿ˥˦ 蠶繭

【簡體字】tɕie˥˧ tʻi˥˧ zɿ⊣˨ =〖小寫字〗sio˥˦ sia˥˧ zɿ⊣˨ 筆畫比較簡單的字，用來代替原來通行而筆畫較繁的字，分別與"繁體字 βɛ⊣˩ tʻi˥˦ zɿ⊣˦"、"大寫字 du⊣˩ sia˥˧ zɿ⊣˨"相對

【欠賬】tɕie˥˧ tsɑ̃˥˨ ❶欠債 ❷所欠的債

【見禮】tɕie˥ li⊣ 結婚那天吃了暖房飯後新郎新娘拜見尊長的儀式

【見氣】tɕie˥˧ tɕʻi˥˨ 生氣，通常表示禮貌：婹～

【見數】tɕie˥˧ su˥˨ 形容數量少：伊㖞來～個

【見面鈿】tɕie˥˦ mie⊣˧ die⊣˨ 親戚等初次見面時，長輩送給晚輩的錢叫見面鈿

【見老】tɕie˥ lɔ⊣ 顯得老：儂講伊四十歲，是～個；假使五十歲個閑話，伊算是後生長得比實際年齡年輕個

【見笑】tɕie˥˧ siɔ˥˨ 被人笑話，謙詞

【見瘦】tɕie˥ sɤ˥ 顯得瘦：儂𠱒兩日～嘛，要注意休息

【見長】tɕie˥ zɑ̃⊣ 顯得高

【見情】tɕie˥ ziŋ⊣ 領情

【見紅】tɕie˥ ɦoŋ⊣ ❶女子初次來月經 ❷產前少量的出血

【鑒貌辨色】tɕie˥˦ mɔ⊣˧ bie⊣˦ səʔ˥˨ 察顏觀色，比喻善於見機行事：伊老會得～，葛咾從來勿㖞虧

tɕʻie

【牽】tɕʻie˧ 眼睛向上翻動：眼睛一～一～

【牽絲扳藤】tɕʻie˧˧ sɿ˧˧ pɛ˧˧ daŋ⊣˨ 做事不痛快，糾纏不清：我脱𠱒椿事體勿搭界，婹～纏上來｜我叫伊幫忙修修房子，伊～個勿肯答應

【牽記】tɕʻie˧˧ tɕi˥˨ 惦記，掛念：～屋裏

【牽磨】tɕʻie˧ mu⊣ =〖推磨〗tʻe˧ mu⊣ 使上半個磨扇旋轉

【牽扳】tɕʻie˧˧ pɛ˧˦ 反悔，翻老賬

【牽綫木人頭】tɕʻie˧˧ sie˥˨ moʔ⊣˩ ȵiŋ⊣˩ dɤ⊣˩ 提綫木偶

【牽頭皮】tɕʻie˧˧ dɤ⊣˧ bi⊣˦ 因別人或長輩因小輩的過失而挨駡

【牽走之】tɕʻie˧˧ tsɤ˥˦ tsɿ˧˨ =〖曲腳

之〗tɕ'yoʔ˥˧ tɕiɑʔ˥˨ tsɿ˥˨ 走之兒，漢字偏旁，如"道退逃"等字的左邊和下邊部分

【牽牛鼻頭】tɕ'ie˥ ȵiɤ˩˨ bieʔ˩˧（或 bəʔ˩˧）dɤ˩˧ ❶牽住牛鼻子 ❷喻抓住事情的關鍵

【牽筋】tɕ'ie˥˨ tɕiŋ˥˨ 抽筋兒，筋肉痙攣

【牽勻】tɕ'ie˥˨ ɦyəŋ˩˨ 平均，均勻：兩份物事分來蠻～

【牽礱】tɕ'ie˥ loŋ˩ 用木磨脫去稻穀的外殼。常與"摜稻 guɛ˩˨ dɔ˩˨"合稱"牽礱摜稻 tɕ'ie˥˨ loŋ˩˨ guɛ˩˧ dɔ˩˨"

【欠銅鈿】tɕ'ie˥˧ doŋ˩˨ die˩˨ ⇨〖空銅鈿〗k'oŋ˥˧ doŋ˩˨ die˩˨

【芡粉】tɕ'ie˥˧ фəŋ˥˨ 用芡實做的粉，勾芡用

【堅】tɕ'ie˥ 擰着頭或身子，倔強不從：牛～轉仔頭扳勿動｜小囡～轉仔身體勿肯走‖集韵上聲銑韵牽典切："說文牛很不從牽也"。上海話老派讀陰去

【縴】tɕ'ie˥ ＝〖縴繩〗tɕ'ie˥˧ zəŋ˩˨ 拉船用的繩子

dʑie

【件】dʑie˩ 量詞。用於上衣、行李等：一～衣裳（T恤衫、行李）

【健】dʑie˩ 身體健朗，多用於指老年人：年紀雖然大，身體倒還～

【掮】dʑie˩ 把東西放在肩上搬運

【掮客】dʑie˩˨ k'ɑʔ˥˨ 爲雙方說合買賣，從中賺取傭金的商人

【鉗子】dʑie˩˨ tsɿ˥˧ 用來夾住或夾斷東西的工具

ȵie

【研焦杵】ȵie˥˨ tsiɔ˥˨ zɥ˩˨ 參見"研焦盆"

【研焦盆】ȵie˥˨ tsiɔ˥˨ bəŋ˩˨ 搗食物用的陶鉢，它的杵稱"研焦杵"

【研墨】ȵie˥ məʔ˩ ＝〖磨墨〗mo˩ məʔ˩ 用墨將硯臺中的水磨成墨汁

【捻】ȵie˥ ❶用手指搓：～麻繩 ❷做事遲緩不爽快：做事蠻～來～去勿爽快

【捻捻舞】ȵie˥˨ ȵie˥˨ βu˩˨ 用手擰小陀螺，使它打轉

【捻鑿】ȵie˥˨ zoʔ˩˨ ＝〖螺絲批〗lu˩˨ sɿ˥˧ p'i˥˧ ＝〖旋鑿〗zie˩˨ zoʔ˩˨ 螺絲刀

【黏滋疙瘩】ȵie˥˨ tsɿ˥˨ kəʔ˥˨ taʔ˥˨ 形容食物等黏而油膩，身體微汗而黏乎乎

【黏嘴搭舌】ȵie˥˨ tsɿ˥˨ taʔ˥˨ zəʔ˩˨ 形容食物黏而油膩

【黏介介】ȵie˥˨ kɑ˥˨ kɑ˥˨ ＝〖黏搭搭〗ȵie˥˨ taʔ˥˨ taʔ˥˨ ＝〖黏夾夾〗ȵie˥˨ kaʔ˥˨ kaʔ˥˨ 形容東西黏

【年底】ȵie˩˨ ti˥˧ ＝〖年脚〗ȵie˩˨ tɕiɑʔ˥˨ ＝〖年底邊頭〗ȵie˩˨ ti˥˧ pie˥˧ dɤ˩˧ ＝〖年脚邊頭〗ȵie˩˨ tɕiɑʔ˥˧ pie˥˧ dɤ˩˧ 一年的末了幾天

【年紀】ȵie˩˨ tɕi˥˧ ＝〖歲數〗sø˥˨ su˥˨ 人已經生存的年數

【年紀月生】ȵie˩˨ tɕi˥˨ ȵyøʔ˩˨（或 ɦyøʔ˩˨）sã˥˨ 出生年月，年齡大小

【年貨】ȵie˩˨ фu˥˨ 過農曆年前爲過年買的東西

【年初一】ȵie˩˨ ts'u˥˧ ieʔ˥˧ ⇨〖春節〗ts'əŋ˥˨ tsieʔ˥˨

【年假】ȵieᴧ kaᴧ 舊時私塾在過年前後放的假,時間約一個月

【年夜快】ȵieᴧ ɦiaᴧ k'uaᴧ =〖年夜卅邊〗ȵieᴧ ɦiaᴧ sɛᴧ pieᴧ =〖年夜腳邊〗ȵieᴧ ɦiaᴧ tɕiaʔᴧ pieᴧ =〖年夜晚頭〗ȵieᴧ ɦiaᴧ mɛᴧ dɤᴧ =〖剎年夜〗saʔᴧ ȵieᴧ ɦiaᴧ 年底近除夕時

【年夜飯】ȵieᴧ ɦiaᴧ βɛᴧ 除夕晚上吃的飯

【年夜頭】ȵieᴧ ɦiaᴧ dɤᴧ =〖年三十夜〗ȵieᴧ sɛᴧ səʔᴧ ɦiaᴧ =〖年三十〗ȵieᴧ sɛᴧ səʔᴧ =〖大年三十〗duᴧ ȵieᴧ sɛᴧ səʔᴧ =〖大年夜〗duᴧ ȵieᴧ ɦiaᴧ 指農曆除夕

【年年】ȵieᴧ ȵieᴧ =〖年常〗ȵieᴧ zãᴧ =〖每年〗meᴧ ȵieᴧ 每一年

【年朝】ȵieᴧ tsɔᴧ 春節那天的早上,僅用於俗語"春朝大似年朝"

【年糕】ȵieᴧ kɔᴧ 用黏性較大的米粉蒸成的糕,是過農曆年的應時食品

【年糕糰】ȵieᴧ kɔᴧ døᴧ 尚未做成年糕形狀之前的米粉糰,大餃子狀,可內夾油條或放其他餡兒一起吃

【年頭浪】ȵieᴧ dɤᴧ lãᴧ =〖年初〗ȵieᴧ ts'uᴧ 新年的頭幾天

【年份】ȵieᴧ βəŋᴧ 指某一年

【年成】ȵieᴧ zəŋᴧ =〖年勢〗ȵieᴧ sɿᴧ 指農業上一年的收成:~好豐收|~怫歉收

【年凍】ȵieᴧ toŋᴧ 春節前燒好的家常菜肴

【年中(心)】ȵieᴧ tsoŋᴧ (siŋᴧ) 每年的中間幾天

【染坊】ȵieᴧ φãᴧ 爲布匹等染色的作坊

【硯臺】ȵieᴧ deᴧ 研墨的文具

【閻(羅)王】ȵieᴧ (luᴧ) βãᴧ 迷信指管地獄的神

【驗貨手】ȵieᴧ φuᴧ sɤᴧ =〖驗貨員〗ȵieᴧ φuᴧ ɦyøᴧ 驗貨的人

ɕie

【妗夾夾】ɕieᴧ kaʔᴧ kaʔᴧ =〖妗搭搭〗ɕieᴧ taʔᴧ taʔᴧ 形容舉止輕浮不穩重,喜歡拋頭露面‖妗,集韵平聲咸韵虛咸切:"女輕薄貌"

【掀】ɕieᴧ 張開:門~開一條縫

【險介乎】ɕieᴧ tɕiaᴧ βuᴧ 差點兒,險些:~摜脫一交

【險險叫】ɕieᴧ ɕieᴧ tɕiɔᴧ ❶很危險 ❷差一點兒:~跌脫一交

【蜆子】ɕieᴧ tsɿᴧ =〖麻蜆子〗moᴧ ɕieᴧ tsɿᴧ 一種水生軟體動物,殼圓形或心臟形,可食

【獻寶】ɕieᴧ pɔᴧ 把好東西拿出來給別人看

【顯】ɕieᴧ 顏色明亮,鮮艷,與"蔫 ieᴧ"相對:搿隻布真~‖上海話今讀陰去

【顯眼】ɕieᴧ ŋɛᴧ 明顯而容易被注意到,引人注目

【顯本事】ɕieᴧ pəŋᴧ zɿᴧ 賣弄本領

ɦie

【冶坊】ɦieᴧ φãᴧ 舊時製造鐵鍋等的作坊

【沿】ɦieᴧ ❶順着路或物體的邊:~河灘頭走 ❷順着物體的側部流淌:鼻涕~下來勒

【沿仔】ɦieᴧ zɿᴧ(或 tsɿᴧ) ⇨〖順仔〗

zəŋ˨˩ zɿ˨˦(或 tsɿ˥˦)

【沿河灘】ɦie˨˩ βu˨˦ t'ɛ˧˦ ⇨〖河灘〗βu˨˩ t'ɛ˧˦

【沿街房子】ɦie˨˩ ka˧˦ βɑ̃˨˦ tsɿ˥˦ ⇨〖門面房子〗məŋ˨˩ mie˨˦ βɑ̃˨˦ tsɿ˥˦

【沿鞋條】ɦie˨˩ ɦa˨˦ diɔ˨˦ 滾在納好的鞋底周圍的布條

【沿皮膚】ɦie˨˩ bie˨˦ φu˧˦ 浮在表面,沒有深入下去

【弦子】ɦie˨˩ tsɿ˥˦ 三弦,一種樂器

【現世】ɦie˨˩ sɿ˧˦ ⇨〖坍臺〗t'ɛ˧˦ de˨˧

【現世寶】ɦie˨˩ sɿ˧˦ pɔ˥˧ 經常出醜的人

【現在】ɦie˨˩ ze˨˦ =〖現在辰光〗ɦie˨˩ ze˨˦ zəŋ˨˦ kuɑ̃˧˧ 說話的時候,有時包括說話前後或長或短的一段時間,與"過去、將來"相對

【現開銷】ɦie˨˩ k'e˧˦ siɔ˧˦ 當場對某事作出反應

【現鈿】ɦie˨˩ die˨˦ =〖現鈔〗ɦie˨˩ ts'ɔ˥˦ 現錢:~交易

【現成飯】ɦie˨˩ zəŋ˨˦ βɛ˨˧ 已經做好,不用自己動手做的飯:喫~比喻不勞而食

【蜒蚰】ɦie˨˩ ɦiɤ˨˦ =〖水蜒蚰〗sɿ˥˦ ɦie˨˦ ɦiɤ˨˦ =〖鼻涕蟲〗bie?˨˩ t'i˥˩ zoŋ˨˩ 蛞蝓。一種蟲,身體長而圓,似蝸牛而無殼,表面多黏液

【嫌比】ɦie˨˩ pi˥˦ ⇨〖煙之〗ie˧˦ tsɿ˧˦

【檐漏水】ɦie˨˩ lɤ˨˦ sɿ˥˦ ⇨〖椽檐水〗liɔ˨˩ ɦie˨˦ sɿ˥˦

【檐塵】ɦie˨˩ zəŋ˨˦ 屋角或屋檐上的灰塵

【鹽】ɦie˨ 一種白色有鹹味的調味品,粒狀或塊狀

【鹽鹵】ɦie˨˩ lu˨˦ 濃鹽水

【鹽(湯)水】ɦie˨˩ (t'ɑ̃˧˦) sɿ˥˦ 鹽的溶液

【鹽浸豆】ɦie˨˩ tsiŋ˥˦ dɤ˨˦ ❶用鹽煮的大豆 ❷指個兒小的孩子

【鹽封鹹菜】ɦie˨˩ φoŋ˧˦ ɦɛ˨˦ ts'e˥˦ 將四月曬乾的芥菜用鹽腌後密封在缸子中製成的鹹菜

【鹽鋒束束】ɦie˨˩ φoŋ˧˦ so?˥˦ so?˥˦ 含鹽的物品乾後在表面呈現出的鹽的結晶

【鹽肉】ɦie˨˩ ɲyo?˨˦ ⇨〖鹹肉〗ɦɛ˨˩ ɲyo?˨˦

ie

【煙之】ie˧˦ tsɿ˧˦ =〖嫌比〗ɦie˨˩ pi˥˦ 嫌:伊常樁~搿地方勿清爽

【煙紙店】ie˧˦ tsɿ˥˦ tie˥˧ 小雜貨鋪,以賣煙、火柴、草紙等日用小商品爲特色

【煙絲】ie˧˦ sɿ˧˦ 煙葉加工後切成的絲或顆粒

【煙火】ie˧˦ φu˥˧ 燃放時能發出各種顏色的火花而供人觀賞的東西

【煙(袋)袋】ie˧˦ (de˨˦) de˨˧ 裝旱煙或水煙的口袋兒

【煙油】ie˧˦ ɦiɤ˨˦ 吸煙後,留在指甲、煙斗等處的焦油

【煙囪】ie˧˦ ts'oŋ˧˦ 爐竈、鍋竈上排煙的管狀裝置

【胭脂】ie˧˦ tsɿ˥˦ 一種紅色化妝品,塗在兩頰或嘴唇上

【蔫】ie˧ ❶顏色灰暗無光,與"顯 ɕie˥"相對 ❷東西陳舊,失去光澤

【腌】ie˧˦ 把魚、肉、蛋、蔬菜、果品等加上鹽、糖、醬、酒等

【腌秃鮮】ie˧˦˨ t'oʔ˦˨ sie˧˦˨ 鹹肉和鮮肉和在一起煮的一道菜

【𩑶】ie˥ 比較長短、高矮等：△蛇喫鰻鱺～長短‖廣韵上聲阮韵於幰切："物相當也"

【咽】ie˦ 使嘴裏的食物或别的東西通過咽頭到食道去

【咽勿落】ie˦˧ uəʔ˦˨ lɔʔ˨˩˨ 咽不下這口氣：撥伊莫名其妙駡脱一頓，想想有眼～

【掩襟】ie˦˧ tɕiŋ˧˦˨ 對襟衣服襯在衣襟内的部分‖掩，上海話單字讀陰去

【演戲】ie˦ ɕi˦ ⇨〖做戲〗 tsu˦ ɕi˦

【演員】ie˦˧ ɦyø˨˩˨ 參加戲劇、電影、舞蹈、曲藝、雜技等表演的人員

【厭氣】ie˦˨ tɕ'i˦˩ 閑極無聊，感到寂寞、煩悶：一家頭蹲辣屋裏～來｜解解～

【厭酸】ie˦˧ sø˧˦˨ 因胃酸過多而産生的不適感

【燕子】ie˦˧ tsɿ˥˨ 一種鳥，黑色，尾巴剪刀狀，多在屋檐下築巢

【燕子窠】ie˦˧ tsɿ˥˨ k'u˧˦˨ 指舊時的鴉片館

【燕筍】ie˦˧ səŋ˥˨ 春天的嫩筍，味鮮美，可以做菜

ue

kue

【官契】kue˧˥˦ tɕ'i˧˥˨ 官方文契

【官官】kue˧˥˦ kue˧˥˨ ⇨〖阿官〗 aʔ˧˥ kue˧˥˨

【官了】kue˧˥˦ liɔ˨˧˨ 通過法院或相關的機關解決糾紛

【官塘大路】kue˧˥˦ dɑ̃˨˧˦ du˨˧˨ lu˨˧˨ 舊指官修的大路

【官印】kue˧˥˦ iŋ˧˥˨ 舊時官府用的印

【官白】kue˧˥˦ baʔ˨˧˨ 用官話説的道白

【倌人】kue˧˥˦ ȵiŋ˨˧˨ 舊指妓女,但不包括"野鷄 ɦia˨˧˨ tɕi˧˥˨"

【棺材】kue˧˥˦ ze˨˧˨ ❶盛裝死人的東西 ❷指人,略含貶義,來自郊區方言:辯個三隻～勿曉得跑到何裏搭去勒,尋勒伊拉半日天也尋勿着

【棺材和頭】kue˧˥˦ ze˨˧˦ βu˨˧˨ dɤ˨˧˨ ❶棺材的前端 ❷詈語,指人。"和頭"與"户頭"諧音

【棺材車】kue˧˥˦ ze˨˧˦ ts'o˧˥˨ 裝有棺材的靈車

【觀音暴】kue˧˥˦ iŋ˧˥˦ pɔ˧˥˨ 舊時傳説農曆二月十九爲觀音菩薩生日,在此前後常有風雨

【觀音娘娘】kue˧˥˦ iŋ˧˥˦ ȵiã˨˧˦ ȵiã˨˧˨ ＝〖觀音菩薩〗 kue˧˥˦ iŋ˧˥˦ bu˨˧˦ saʔ˧˥ 觀世音,佛教菩薩之一,道場在浙江普陀山

【癸】kue˧ 天干的第十位

【管】kue˧ 量詞。用於管狀物:一～槍(筆、秤)‖也説"枝 tsɿ˧˥"

【管家】kue˧˥ ka˧˥˨ 舊時大户人家管理家産和日常事務的僕人

【管家婆】kue˧˥ ka˧˥˦ bu˨˧˨ 女管家,舊時大户人家專管丫鬟等女僕的人

【管頭管腳】kue˧˥ dɤ˨˧˦ kue˧˥ tɕiaʔ˧˥ 管這管那

【桂皮】kue˧˥ bi˨˧˨ 一種調味香料

【桂圓】kue˧˥ ɦyø˨˧˨ 龍眼。果實球形,皮黄褐色,肉白色,味甜

【桂花】kue˧˥ ho˧˥˨ ＝〖木樨花〗 moʔ˨˧ sieʔ˧˥ ho˧˥˨ 常綠小喬木或灌木,通常秋天開花,花小,白色或暗黄色,有特殊香氣,常用於製作食品

【桂花甲魚】kue˧˥ ho˧˥˦ tɕiaʔ˧˥ ɦŋ̍˨˧˨ 秋天桂花開放時節的甲魚,最宜食用

【灌水】kue˧ sɿ˧ 引水灌田

【灌迷湯】kue˧ mi˨˧˨ t'ɑ̃˧˥˨ 灌迷魂湯,説討好别人的假話

【灌墨水】kue˧ məʔ˨˧ sɿ˧˥ ⇨〖吸墨水〗 ɕieʔ˧˥ məʔ˧˥ sɿ˧˥

【繸頭】kue˧˥ dɤ˨˧˨ 罐子

【鱖魚】kue˧˥ ɦŋ̍˨˧˨ 一種名貴淡水魚,味美‖鱖,廣韵去聲祭韵居衛切:"魚名,大口,細鱗,有斑文。"唐張志和《漁父》:"西塞山前白鷺飛,桃花流水鱖魚肥。"

k'ue

【奎】k'ue˧˥ 傲慢,架子大:辯個人當仔一個小科長就～得來,常棒擺～勁

【寬舒】kʻue˧˥ sɿ˧˦ ❶寬敞:阿拉屋裏向房子蠻～個,儂來住嘸沒問題 ❷時間寬裕:𠮶眼生活做一日,辰光老～ ❸經濟寬裕

【寬衣】kʻue˧˥ i˧˦ 主人請客人脱去外衣的客套話

【寬坐】kʻue˧˥ zu˩˨ 主人請客人隨便坐的客套話

【寬湯】kʻue˧˥ tʻã˧˦ 指煮好的麵條中湯較多,與"緊湯 tɕiŋ˥˦ tʻã˧˦"相對

【寬緊帶】kʻue˧˥ tɕiŋ˥˥ ta˧˨ 鬆緊帶

【寬胸】kʻue˧ ɕyoŋ˧ 胸悶時吃藥舒胸氣

【寬拓】kʻue˧˥ tʻɔʔ˦˦ 寬敞:𠮶間房間廿個平方,蠻～

【虧本】kʻue˧˥ pəŋ˥˨ ⇨〖折本〗zəʔ˩˨ pəŋ˥˨

【虧空】kʻue˧˥ kʻoŋ˥˨ 支出超過收入,因而欠人財物:一樁大事體做好,總歸要～點個 ‖ "虧"又見 tɕʻy˧

【塊】kʻue˧ 量詞。❶用於塊狀或某些片狀的東西:一～石頭(磚磚磚、肉、墨、布、糕)❷用於銀幣,等於"圓":一～洋鈿

【塊】kʻue˧ 疙瘩狀的東西,皮膚上的疙瘩:蚊子～蚊子咬的疙瘩

【塊頭】kʻue˥˦ dɤ˩˦ 單位爲"圓"的紙幣:一～|拾～

【塊頭】kʻue˥˦ dɤ˩˦ 身材,個子。只能受"大、小"形容:大～大個子,胖子|～小身材矮小

【塊頭肉】kʻue˥˦ dɤ˩˥ ȵyoʔ˩˦ 較大的肉塊兒 ‖ 切得很小的肉塊兒,上海話叫"肉丁(子)"

ue

【萎萎戚戚】ue˧˥ ue˧˥ tsʻieʔ˥˥ tsʻieʔ˥˨ 胃或肚子有些痛叫萎萎戚戚

【煨】ue˧ ❶把生的食物放在帶火的灰裏使燒熟 ❷用微火慢慢地煮:△攛掇老爺～砂鍋慫恿別人幹壞事

【碗】ue˥ 盛食物的器具,口大底小,一般是圓形的

【碗櫥】ue˥˦ zɥ˩˦ =〖庎櫥〗ka˥˦ zɥ˩˦ 放置碗、菜等的櫥

【碗肚底】ue˥˦ du˩˥ ti˥˨ =〖碗底陀〗ue˥˦ ti˥˥ du˩˦ 碗底,指碗外面的底

【碗頭】ue˥˦ dɤ˩˦ 指酒席上裝在碗中端上來的菜肴:八～|十～

【碗頭碗腳】ue˥˦ dɤ˩˥ ue˥˦ tɕiaʔ˥˨ 殘羹剩飯

【碗格】ue˥˦ kaʔ˥˦ ⇨〖蒸格〗tsəŋ˧˥ kaʔ˥˦

【𩞁】ue˥ =〖𩞁得〗ue˥˦ təʔ˥˦ =〖勿會〗uəʔ˥˥ βe˩˥ 不會,不能夠,不可能:今朝天介冷,伊～跑出去個|𠮶個字我～寫 ‖ "𩞁"是"勿會"的合音形式,中派、新派説成[ve˩]

ø

tø

【端】tø˧ 見"掇 tøʔ˥"

【端盤子】tø˧ be˩˨ tsɿ˥˧ 指在飯店裏做服務員‖"端"又見 tã˧

【端午粽】tø˧˥ ɦŋ˩˧ tsoŋ˥˩ 端午節吃的粽子

【端陽】tø˧˥ ɦiã˩˧ ⇨〖端午〗tã˧˥ ɦŋ˩˩

【端正】tø˧˥ tsəŋ˥˩ ❶準備：硯臺、毛筆儕脱儂～好勒，儂來寫字罷 ❷物體不歪斜：五官～|字寫得端端正正 ❸正派：品行～ ❹使端正：～學習態度

【短】tø˥ ❶空間或時間上兩點之間距離小，跟"長 zã˩"相對 ❷個子矮：人～

【短褲】tø˥˥ k'u˥˥ ＝〖短統褲〗tø˥˧ t'oŋ˥˥ k'u˥˩ 褲腿兒短不及膝的褲子

【短大衣】tø˥˧ da˩˥ i˧˥ 較短的大衣

【短衫】tø˥˧ se˧˥ 短上衣

【短壽】tø˥˥ zɤ˩˥ ＝〖短壽(促)命〗tø˥˧ zɤ˩˥ (ts'oʔ˥˧) miŋ˩˩ 短命，詈語

【短打】tø˥˧ tã˥˧ ❶舊時男子只穿中式短衫、褲子即爲短打，與"長打 zã˩˨ tã˥˧"相對 ❷戲曲演員表演時穿短衣開打

【短統襪】tø˥˧ t'oŋ˥˥ maʔ˩˥ 短襪子

【短工】tø˥˧ koŋ˧˥ ＝〖零工〗liŋ˩˨ koŋ˧˥ 臨時的雇工

【撣】tø˥ 用撣子或别的東西輕輕的抽或拂，去掉灰塵等：～灰塵|臺子～～清爽

【撣帚】tø˥˧ tsɤ˥˥ 撣子

【鍛磨子】tø˥˧ mu˩˥ tsɿ˥˩ 石磨的齒磨損以後，請石匠重新開鑿新齒，叫鍛磨子

【斷】tø˥ 判斷，決定：辯椿事體請人來～一～ ○另見 dø˩

【斷奶】tø˥ na˩˥ ⇨〖隔奶〗kaʔ˥˥ na˩˥

【籪】tø˥ 插在水裏攔捕魚蟹的栅欄，多用竹或葦編成‖《太平廣記》卷三百二十三引《述異記》："富陽人姓王，於窮瀆中作蟹籪"

t'ø

【蛻】t'ø˥ ❶掉：～頭髮|～毛|蛇～殼|太陽曬得太結棍咾，～皮勒 ❷脱：～戒指

【蛻毛】t'ø˥ mɔ˩ ＝〖落毛〗lɔʔ˩˨ mɔ˩˨ ＝〖毻毛〗t'u˥ mɔ˥ 鳥獸脱毛‖"毻毛"爲舊的説法

dø

【段】dø˩ 量詞。❶用於長條東西分成的若干部分：一～木頭(繩子) ❷表示一定距離：一～辰光 ❸事物的一部分：一～文章(開篇)

【段頭木】dø˩˨ dɤ˩˥ moʔ˩˥ 截成段狀的木頭

【團】dø˩ 軍隊編制單位之一，低於旅，高於營

【團臍(蟹)】dø˩˨ zi˩˧ (ha˥˧) 指雌蟹，其腹甲呈圓形，故名：△九月團臍十月尖 農曆九月團臍好，十月尖臍好

【團儿】dø˨˩ tɕi˧˦ ＝〖腳簏〗tɕiaʔ˩˥ pie˥˦ 用竹篾編成的盛物器具，圓形，較淺

【團團轉】dø˨˩ dø˨˦ tse˥˦ ⇨〖頭頭轉〗dɤ˨˩ dɤ˨˦ tse˥˦

【團圓夜飯】dø˨˩ ɦyø˨˦ ɦia˨˦ βɛ˨˦ 暖房飯，新郎新娘在新房裏吃的第一頓晚飯，一般只是象徵性地吃一點

【摶】dø˨ 把東西揉弄成球狀：報紙撥伊～起來丢𢴤脱勒 ○也作"團"

【斷氣】dø˨˩ tɕʻi˧˥ 指人死亡‖"斷"又見 tø˦

【斷轎杠】dø˨ dʑiɔ˨˩ kã˧˥ 事將成功時，突然遇到意想不到的事而失敗

【斷檔】dø˨˩ tã˧˦ 貨物脱銷

【斷命】dø˨˩ miŋ˨˥ ❶詈語，用在名詞前：搿樣～物事得我去丢脱伊 ❷要命：做仔兩日天還做勿出，真～

【髫】dø˨ ⇨〖髪〗bã˨

【糰子】dø˨˩ tsɿ˥˦ ＝〖糯米糰〗nu˨˩ mi˨˥ dø˨˦ 用糯米粉做成的球狀食品，多有餡

nø

【囡囡】nø˧˥ nø˧˦ ⇨〖阿囡〗aʔ˩˦ nø˨˦

【囡】nø˨ ❶小孩兒 ❷女兒 ○另見 nø˧

【囡兒】nø˨˩ ɦŋ̍˨˥ 女兒‖"囡"是"女兒"的合音，"囡兒"裏的"兒"是一種重疊形式

【囡兒小姐】nø˨˩ ɦŋ̍˨˥ siɔ˥˦ tsia˥˨ 稱女兒，有時帶揶揄意味

【暖鍋】nø˨˩ ku˧˦ 一種銅鍋，鍋中有一爐子，内放炭，可邊燒邊吃

【暖壽】nø˨˩ zɤ˨˥ 生日前夜全家人爲慶賀而喝酒

【暖壽酒】nø˨˩ zɤ˨˥ tsiɤ˥˨ 生日前夜全家人爲慶賀而喝的酒

【暖悠悠】nø˨˩ iɤ˧˥ iɤ˧˨ ＝〖暖洋洋〗nø˨˩ ɦiã˨˥ ɦiã˨˨ 形容暖和舒適

【暖房】nø˨˩ βã˨˥ 舊俗在親友結婚前一天前往新房賀喜，叫做暖房

【暖熱】nø˨˩ ȵieʔ˨˦ 暖和：天氣～

lø

【卵】lø˨ ❶男陰，有時特指陰莖 ❷駡人胡説 ○另見 lu˨

【卵子】lø˨˩ tsɿ˥˦ 睾丸：鐓～閹割

【卵脬】lø˨˩ pʻɔ˨˥ 陰囊，有時僅指陰囊的皮，不包括睾丸

【卵毛】lø˨˩ mɔ˨˦ 男性陰毛

【亂】lø˨ ❶没有秩序，没有條理：房間～得來一塌糊塗 ❷心緒不寧：心裏～得來 ❸任意，胡亂：～喫｜～講八講

【亂頭髮】lø˨˩ dɤ˨˥ ɸaʔ˩˦ ⇨〖搿手〗gəʔ˨˩ sɤ˥˨

【亂夢顛倒】lø˨˩ mã˨˥ tie˧˥ tɔ˥˨ 睡眠不好，整夜做夢

tsø

【最】tsø˧(或 tsø˦) ⇨〖頂〗tiŋ˥

【最起碼】tsø˧ tɕʻi˥˦ mɔ˨˦ 見"起碼 tɕʻi˥˦ mɔ˨˦"

【最後】tsø˧ ɦɤ˨(或 tsø˧˦ ɦɤ˨˦) 時間或次序上在所有別的之後：～一次｜搿個字伊拉儕勿認得，～還是我講撥伊拉聽個｜伊～還是嘸没走脱

【鑽路子】tsø˧ lu˨˩ tsɿ˥˦ 拼命地找門路‖"鑽"又見 tsø˦

【鑽佬】tsø˧˥ lɔ˨˨ ⇨〖蚤蝨〗tsɔ˥˦ səʔ˦

【最近】tsø˧˦˧ dʑiŋ˨˧˥ ＝〖新近〗siŋ˥˧˥ dʑiŋ˨˧˨˩ 說話前後不久的日子‖"最"又見 tsø˥˧

【鑽子】tsø˧˦˧ tsɿ˦˥ 打孔用的工具‖"鑽"又見 tsø˥˧

【鑽頭】tsø˧˦˧ dɤ˨˧˥ 鑽子用以鑽孔的那一部分

ts'ø

【汆】ts'ø˥˧ ❶把食物放到沸水中稍微一煮：鯽魚～湯 ❷溫酒‖也作"爨"，但聲調不合

【猜】ts'ø˥˧ 根據不明顯的綫索或憑想象來尋找正確的答案：～～看，我手裏向是啥個物事

【猜枚枚子】ts'ø˥˧ me˨˧˩ me˨˧˥ tsɿ˦˨˩ ＝〖猜謎語〗ts'ø˥˧ mi˨˧˩ ɲy˨˧˥ 猜謎底，捉摸謎語的答案

【猜想】ts'ø˥˧˥ siã˦˨˩ 猜測

【猜燈謎】ts'ø˥˧ təŋ˥˧˥ mi˨˧˥ 捉摸燈謎的答案。燈謎是貼在燈上的謎語

【催】ts'ø˥˧ ⇨〖批發〗p'i˥˧˥ ɸaʔ˧˦˥

【催生】ts'ø˥˧˥ sã˥˧˥ 娘家給待產的女兒送的禮

【踹】ts'ø˥˧ 超前：一～就～到前頭去勒

【䱗鰷魚】ts'ø˥˧˥ diɔ˨˧˥ ɦŋ˨˧˥ 䱗鰷，一種淡水魚，體小、條狀、側扁、白色

【攛掇】ts'ø˥˧˥ təʔ˧˦˥ 慫恿：△～兩面來相罵，蹲辣當中做好人

【脆麻花】ts'ø˧˦˧ mɑ˨˧˥ ɸɑ˥˧˥ ＝〖絞掠棒〗kɔ˦˧ lieʔ˨˧˥ bã˨˧˨˩ 麻花，把兩三股條狀的麵擰在一起，用油炸熟‖"麻"又見 mo˨˧，"花"又見 ho˥˧

【脆花小姐】ts'ø˧˦˧ ho˥˧˥ siɔ˦˧ tsiɑ˦˨˩ 指一碰就哭的女孩

sø

【酸】sø˥˧ ❶像醋那樣的味道 ❷因疲勞或疾病引起的微痛無力的感覺

【酸梅湯】sø˥˧˥ me˨˧˥ t'ã˥˧˥ 用烏梅等製成的一種夏季飲料

【酸滂氣】sø˥˧˥ p'ã˥˧˥ tɕi˧˦˨˩ ＝〖酸滂臭〗sø˥˧˥ p'ã˥˧˥ ts'ɤ˧˦˨˩ 食物快變餿時的氣味

【雖然】sø˥˧˥ ze˨˧˥ ＝〖雖則〗sø˥˧˥ tsəʔ˧˦˥ 連詞。用在上半句，下半句往往有"但是、不過"等跟它呼應，表示承認甲事實爲真，但乙事實並不因此而不成立

【稅單】sø˧˦˧ tɛ˥˧˥ 稅契

【稅鈿】sø˧˦˧ die˨˧˥ 稅錢，稅款

【蒜泥】sø˧˦˧ ɲi˨˧˥ 搗得稀爛的蒜，用來拌菜或蘸菜吃

【蒜苗】sø˧˦˧ miɔ˨˧˥ 嫩的蒜薹，是一種蔬菜

【歲數】sø˧˦˥ su˧˦˨˩ ⇨〖年紀〗ɲie˨˧˩ tɕi˧˦˧

【歲朝春】sø˧˦˧ tsɔ˥˧˥ ts'əŋ˥˧˥ 大年初一爲立春：△百年難遇～

【算】sø˧˦ ❶計算數目：～賬｜～術 ❷謀劃，計劃：打～｜～計 ❸推測：我～～伊今朝應該到勒 ❹認做，當做：今朝酒鈿～我個 ❺算數：儂講個閑話～哦 ❻作罷，不再計較：～勒，覅響勒

【算計】sø˧˦˥ tɕi˧˦˨˩ 計算，考慮，指對利益出入的計算：搿人得伊嘸啥搭頭個，忒會得～勒

【算數】sø˧˦˥ su˧˦˨˩ ❶承認有效力：講過閑話要～ ❷算了，作罷：伊勿肯去末～勒

【算盤】sø˦˧˧ be˨˧˧ ❶一種計算數目的用具 ❷比喻爲心計，對得失的計算：伊忒會得打～勒

【算盤珠】sø˦˧˧ be˨˧˧ tsɥ˥˧˧ ❶算盤上的珠子 ❷一節脊椎骨叫一顆算盤珠

【算命】sø˦˧˧ miŋ˨˧˩(或 sø˦˧ miŋ˨˧) 根據人的生辰八字來推斷人的命運吉凶

【算命先生】sø˦˧˧ miŋ˨˧˧ sie˥˧˧ sã˥˧˩ 以算命爲業的人

【算學】sø˦˧˧ ɦioʔ˨˧˧ 舊稱算術、數學

【算得】sø˦˧˧ təʔ˦˧˧ 算是，夠：我～勿錯勒，伊還要好

zø

【睡茫茫】zø˨˧˩ mã˨˧˧ mã˨˧˧ 睏倦欲睡：好睏覺哉，我有眼～哉

【隨】zø˨˧ ❶任憑：～佛哪能做，我嘸沒意見 ❷不管：～儂身體再好，痰裏總歸有得細菌個 ❸順便：～手

【隨多隨少】zø˨˧˩ tu˥˧˧ zø˨˧˧ sɔ˦˧˧ 隨便多少，不拘多少

【隨便】zø˨˧˩ bie˨˧˧ ❶按照某人的方便：～儂啥辰光來，我反正辣寢室裏勿出去個 ❷不在範圍、數量等方面加以限制：電影票～擬伊兩張來好咪 ❸任憑，無論：～啥物事儕歡喜個 ❹怎麼方便就怎麼做，不多考慮，馬虎：伊～來西個

【隨風轉舵】zø˨˧˩ φoŋ˥˧˧ tse˦˧˧ du˨˧˧ 見風使舵

【隨攏攏】zø˨˧˩ loŋ˨˧˧ loŋ˨˧˧ 不緊不鬆，自然的：書捆勒忒緊，邊、角容易壞，忒鬆末搬起來要散脫，～正好

【隨即】zø˨˧˩ tsieʔ˦˧˧ 馬上，表示緊接在某件事後：聽到辯個消息，～趕到屋裏

kø

【肝】kø˥˧ 人和高等動物的消化器官之一

【肝火】kø˥˧˧ φu˦˧˩ 指容易急躁的情緒，怒氣：動～

【肝炎】kø˥˧˧ ɦiɛ˨˧˩ 肝臟發炎的病，多指病毒性肝炎

【肝胃氣痛】kø˥˧˧ βe˨˧˧ tɕʻi˦˧˧ tʻoŋ˦˧˩ ⇨〖心口痛〗siŋ˥˧˧ kʻɤ˦˧˧ tʻoŋ˦˧˩

【肝陽】kø˥˧˧ ɦiã˨˧˧ 舊時指高血壓

【乾】kø˥˧ ❶没有水分或水分很少，跟"濕 saʔ˦"相對：精～ ❷不用水的：～洗 ❸加工製成的乾的食品：餅～｜菜～ ‖ 又音 dʑie˨˧

【乾絲】kø˥˧˧ sɿ˥˧˧ 切成絲兒的豆腐乾

【乾西西】kø˥˧˧ si˥˧˧ si˥˧˩ 形容乾而不舒服：今朝喫飯湯也嘸沒，～個咽也咽勿落去

【乾果】kø˥˧˧ ku˦˧˩ 常指外有硬殼而水分較少的果實，如栗子、榛子、核桃等

【乾爛泥】kø˥˧˧ lɛ˨˧˧(或 na˨˧˧) ȵi˨˧˩ 乾的泥土

【乾杯】kø˥˧˧ pe˥˧˧ 喝乾杯中的酒，用於勸別人喝酒和表示慶祝的場合

【乾貝】kø˥˧˧ pe˦˧˧ 用海産扇貝的肉柱曬乾而成的食品

【乾麵】kø˥˧˧ mie˨˧˩ ⇨〖麵粉〗mie˨˧˩ φəŋ˦˧˧

【乾點心】kø˥˧˧ tie˦˧˧ siŋ˥˧˧ 糕餅之類不帶水分的點心

【乾挑】kø˥˧˧ tʻiɔ˥˧˧ ⇨〖拌麵〗be˨˧˩ mie˨˧˧

【乾頭貨】kø˥˧˧ dɤ˨˧˧ φu˦˧˩ 出售時未灑過水的蔬菜

【乾綳綳】kø˧˦ pã˧˦ pã˧˦ 形容東西乾硬：兩塊年糕已經～勒

【乾淨】kø˧˦ ziŋ˨˦ ❶没有塵土、雜質等：衣裳汏得乾乾淨淨 ❷比喻一點不剩：夜到燒個一眼小菜喫得乾乾淨淨

【乾淨天】kø˧˦ ziŋ˨˦ t'ie˧˦ 乾燥晴朗的天氣

【乾没】kø˧˦ mə?˨˦ ⇨〖喫没〗 tɕ'iə?˥ mə?˨˦

【乾濕】kø˧˦ sə?˥ 乾點心和水果。舊時去妓院略坐，喝杯茶，吃些點心叫"裝乾濕 tsã˧˦ kø˧˦ sə?˥"

【乾咳】kø˧˦ k'ə?˥ 咳嗽無痰

【乾癟】kø˧˦ pie?˥ 乾而收縮，不豐滿：～老頭子｜葉子～

【乾雪】kø˧˦ sie?˥ 堆積在地上不易融化的雪，與"爛雪 lɛ˨˦ sie?˥"、"水雪 sɿ˥ sie?˥"相對

【乾斫乾收】kø˧˦ tsɔ?˥ kø˧˦ sɤ˧˦ 莊稼收穫期間天氣晴朗，收割時田和作物都很乾燥‖郊區松江說法

【乾血癆】kø˧˦ ɕyø?˥ lɔ˨˦ 婦女月經不至

【趕】kø˥ ❶加快行動，使不誤時間：～任務｜十點鐘以前一定要～到 ❷駕御：～仔一隻牛 ❸驅逐：～蒼蠅

【趕騷雄鷄】kø˥ sɔ˧˦ ɦyoŋ˨˦ tɕi˧˦ 發情的公鷄

【趕忙】kø˥ mã˨˦ ⇨〖連忙〗 lie˨˦ mã˨˦

【擀麵杖】kø˥ mie˨˦ zã˨˦ 擀麵條用的木棍兒：△～吹火——一竅勿通

k'ø

【芊芨】k'ø˧˦ k'u˧˦ 一種枝幹帶刺的灌木

【看】k'ø˧˦ ❶守護照料：行李～好辣海｜～門 ❷用繩繫住：一隻船～～牢 ○另見 k'ø˥

【看財童子】k'ø˧˦ ze˨˦ doŋ˨˦ tsɿ˥ 神話中觀音菩薩身側有一侍童，叫看財童子，口語中用來比喻守財奴

【看】k'ø˥ ❶使視綫觸及別的東西：～書 ❷觀察並判斷：～相｜儂～搿個辦法好哦？ ❸訪問，看望：～老朋友 ❹診治：～病 ○另見 k'ø˧˦

【看】k'ø˥ 一般用在動詞重叠式之後，表示嘗試：搿支鋼筆儂寫寫～，感覺好哦？｜儂去問問伊～｜做做生意～｜讀起來～｜做下去～｜看看～｜試試～

【看西洋景】k'ø˥ si˧˦ ɦiã˨˦ tɕiŋ˥ ❶看拉洋片，早期多採用歐美風景片，故名 ❷指看熱鬧，常用疑問句形式

【看醫生】k'ø˥ i˧˦ sã˧˦ 病人看病

【看護】k'ø˧˦ βu˨˦ ⇨〖護士〗 βu˨˦ zɿ˨˦

【看顧】k'ø˧˦ ku˥ 照應，看護：出門去同鄉之間要互相～

【看野眼】k'ø˥ ɦia˨˦ ŋɛ˨˦ 注意力不集中在該看的東西上

【看山水】k'ø˥ sɛ˧˦ sɿ˥ 察顔觀色，看形勢：儂做事體勿～，葛咾常椿要喫虧

【看來】k'ø˥ le˨˦ =〖看起來〗 k'ø˥ tɕ'i˥ le˨˦ =〖量來〗 liã˨˦ le˨˦ 從人、事物的外表或事情的迹象判斷：～搿椿事體已經擬伊軋出一眼苗頭來勒，還是告訴伊罷

【看穿】k'ø˥ ts'ø˧˦ 看破：△腳爐蓋當鏡子，～

【看面孔】k'ø˥ mie˨˦ k'oŋ˥ 板着臉，

讓人看不好的臉色：一勿開心就讓人家～，像啥樣子？

【看毛病】k'ø˧ mɔ˩˨ biŋ˨˦ ＝〖看病〗k'ø˧˥ biŋ˨˩ ❶醫生給病人治病 ❷病人就醫

【看頭】k'ø˧˦ dɤ˨˦ 欣賞的價值：迭隻戲有啥個～啦？

【看牛郎】k'ø˧˦ ȵiɤ˨˥ lɑ̃˨˦ ⇨〖牛郎〗ȵiɤ˨˩ lɑ̃˨˦

【看冷鋪】k'ø˧˦ lɑ̃˨˥ p'u˧˩ 站在一邊看好戲

【看相】k'ø˧˥ siɑ̃˧˩ ❶看中：伊～儂勒 ❷看中某物而想得到

【看香頭】k'ø˧˦ ɕiɑ̃˥˧ dɤ˨˦ 舊時巫婆作法，看燃香的青煙來判斷吉凶

【看望】k'ø˧˥ mɑ̃˨˩ 到長輩或親友處問候起居情況

【看妝酒】k'ø˧˦ tsɑ̃˥˧ tsiɤ˥˩ 結婚前一天，男家搬回嫁妝，要置辦酒席，招待來看嫁妝的至親。這種酒席叫看妝酒

【看光景】k'ø˧˦ kuɑ̃˥˧ tɕiŋ˥˩ 看情形隨機應變：現在勿好敲定，要做去～

【看準】k'ø˧˦ tsəŋ˥˧ ＝〖看準作〗k'ø˧˦ tsəŋ˥˧ tsɔʔ˧˥ ❶用眼睛把東西看得正確：儂看看準(作)，伊是儂要尋個人哦？ ❷料定：我～伊會得來個

【看重】k'ø˧˦ zoŋ˨˦ 重視，看得起

【看客】k'ø˧˦ k'ɑʔ˧˦ 看戲的人

【看得過】k'ø˧˦ təʔ˧˥ ku˧˩ 對不良現象熟視無睹或聽之任之

【看勿起】k'ø˧˦ uəʔ˧˥ tɕ'i˥˩ 輕視，小看

ŋø

【岸】ŋø˨ 江河湖海水邊的陸地

hø

【蝦】hø˥(或 ho˥) 一種常見的水生動物，胸部有一對大足，如鉗，腹部分節 ‖ [hø˥]大概是"蝦兒"的合音

【蝦子】hø˥˧(或 ho˥˧) tsɿ˥˩ 蝦的卵，乾製後做調味品：～醬油

【蝦皮】hø˥˧(或 ho˥˧) bi˨˦ 小蝦乾

【蝦米】hø˥˧(或 ho˥˧) mi˨˩ ⇨〖開洋〗k'e˥˧ ɦiɑ̃˨˦

【蝦乾】hø˥˧(或 ho˥˧) kø˥˦ 大蝦帶殼曬乾而成

【蝦仁】hø˥˧(或 ho˥˧) ȵiŋ˨˦ 新鮮的蝦肉

【漢郎頭】hø˧˦ lɑ̃˨˥ dɤ˨˩ 姘夫

【熯】hø˧ 用極少的油煎：～塌餅

ɦø

【汗褲】ɦø˨˩ k'u˧˥ 薄的針織內褲

【汗斑】ɦø˨˩ pe˥˦ 皮膚病。症狀是皮膚上出現淺黃色或深褐色圓形的斑，日久變成白色，一般不痛也不癢，多見於頸部、胸部、背部

【汗衫】ɦø˨˩ se˥˦ 上身穿的一種薄的內衣

【汗背心】ɦø˨˩ pe˧˥ siŋ˥˦ ＝〖汗馬夾〗ɦø˨˩ mo˨˥ kaʔ˧˦ 没有領子、袖子的汗衫，一般貼身穿

【汗酸臭】ɦø˨˩ sø˥˧ ts'ɤ˧˩ 汗味兒

【汗濕勞曹】ɦø˨˩ saʔ˧˥ lɔ˨˥ zɔ˨˩ ＝〖汗瀝瀝〗ɦø˨˩ lieʔ˨˥ lieʔ˨˩ ＝〖汗淋淋〗ɦø˨˩ liŋ˨˥ liŋ˨˩ 形容大汗淋漓

【寒絲絲】ɦø˨˩ sɿ˥˧ sɿ˥˩ ❶形容天氣寒冷 ❷形容身體發低燒時的感覺 ❸

形容心中害怕：臨考前頭，心裏總歸有眼～個

【寒暑表】ɦø˨˧˨ sɥ˧˦˥ piɔ˧˦˨˩ 溫度計

【寒露】ɦø˨˧˨ lu˨˧˦ 二十四節氣之一

【寒假】ɦø˨˧˨ kɑ˧˦˦ 學校中冬季的假期，在一二月間

【寒酸】ɦø˨˧˨ sø˥˧˦ 不大方

【寒毛】ɦø˨˧˨ mɔ˨˧˦ 人體皮膚表面的細毛

【寒毛凜凜】ɦø˨˧˨ mɔ˨˧˦ liŋ˨˧˦ liŋ˨˧˦ 毛骨悚然：儂搿個故事講得我～

【寒毛孔】ɦø˨˧˨ mɔ˨˧˦ k'oŋ˧˦˦ ＝〖寒毛管〗 ɦø˨˧˨ mɔ˨˧˦ kue˧˦˦ 皮膚上長寒毛處的小孔

【寒潮】ɦø˨˧˨ zɔ˨˧˦ 寒流

【寒豆】ɦø˨˧˨ dɤ˨˧˥ ⇨〖蠶豆〗 ze˨˧˨ dɤ˨˧˥

【寒場裏】ɦø˨˧˨ zã˨˧˦ li˨˧˦ ⇨〖冬天〗 toŋ˥˧˥ t'ie˥˧˨˩

【寒食節】ɦø˨˧˨ zəʔ˩˨˥ tsieʔ˥˨˩ 清明前一天

【□】ɦø˨˧ ⇨〖掄頭〗 ləŋ˨˧˨ dɤ˨˧˦

ø

【安生】ø˥˧˥ sã˥˧˨˩ 安定：嫑鬧勒，過過～日腳罷

【安息香】ø˥˧˥ sieʔ˥˥ ɕiã˥˧˨˩ 一種帶細竹棍兒的黑色綫香，迷信以爲可以袪邪避穢

【案臺】ø˧˦˦ de˨˧˨˩ ⇨〖書桌〗 sɥ˥˧˥ tsɔʔ˥˨˩

【案卷】ø˧˦˦ tɕyø˧˦˨˩ ＝〖卷宗〗 tɕyø˧˦˦ tsoŋ˥˧˨˩ 機關、企業等分類保存的備查考的文件

【案目】ø˧˦˦ moʔ˩˨˨˩ 舊時戲院中的領座員。他先出錢將座位買下，然後再賣給觀衆。也稱“案馬” ○也作“按目”

yø

tɕyø

【捐鈿】tɕyø˧˥ die˩˥ =〖捐款〗tɕyø˧˥ k'ue˧˩ 捐的錢

【卷子】tɕyø˥˧ tsɿ˥˧ =〖考卷〗k'ɔ˥˧ tɕyø˥˧ =〖試卷〗sɿ˧˥ tɕyø˥˧ 考試的卷子

【卷氣】tɕyø˥˧ tɕ'i˧˥ 書卷氣,言語雅潔,舉止斯文

【卷宗】tɕyø˥˧ tsoŋ˧˥ ⇨〖案卷〗ø˧˥ tɕyø˥˧

【捲】tɕyø˥ 量詞。用於捲成筒狀的東西:一～紙頭(鋪蓋)

【捲子麵】tɕyø˥˧ tsɿ˥˧ mie˩˩ 一種機製乾麵條,用紙筒包裝

【捲鋪蓋】tɕyø˥˧ p'u˧˥ ke˧˩ 見"歇生意 ɕie?˥˧ sã˧˥ i˧˩"

【捲逃】tɕyø˥˧ dɔ˩˥ 見"放白鴿 ɸã˧˥ bɑ?˩˥ kə?˥˧"

【捲髈】tɕyø˥˧ p'ã˧˥ ⇨〖裹髈〗ku˥˧ p'ã˧˥

【捲心菜】tɕyø˥˧ siŋ˧˥ ts'e˧˩ 結球甘藍,是一種普通蔬菜

【捲筆套】tɕyø˥˧ pie?˥˧ t'ɔ˧˩ =〖捲刨〗tɕyø˥˧ bɔ˩˥ 旋着削鉛筆的刀子

【絹篩】tɕyø˧˥ sɿ˧˥ 絹作底子的篩,眼極細密,篩粉用

【絹頭】tɕyø˥˧ dɤ˩˥ 手帕

tɕ'yø

【圈】tɕ'yø˧ 見"耳朵環 ȵi˩˩ tu˥˧ guɛ˩˥"

【圈】tɕ'yø˧ 量詞。❶用於環繞四周:兜勒兩～ ❷用於循環的活動:打勒三～麻將

【圈的文】tɕ'yø˧˥ tie?˥˧ βəŋ˩˩ 一種用撲克牌進行的賭博方式,雙方各發若干張牌,比較大小,以二十一點最大,超過則算輸‖外來詞,英語 Twenty one

【勸酒】tɕ'yø˧ tsiɤ˥ 勸客喝酒

【勸相打】tɕ'yø˧˥ siã˧˥ tã˧˩ 勸架

dʑyø

【倦迷迷】dʑyø˩˩ mi˩˥ mi˩˩ =〖倦搭搭〗dʑyø˩˩ ta?˥˧ ta?˧˩ 形容疲倦欲睡

【倦哉】dʑyø˩˩ zə?˩˥ 睏了

【拳頭】dʑyø˩˩ dɤ˩˥ 五指內握,手掌內收時的手

【蜷】dʑyø˩ 蜷曲:伊年紀一把勒,身體～牢仔走路|腳～起來

【蜷頭縮頸】dʑyø˩˩ dɤ˩˥ so?˥˧ tɕiŋ˧˥ 縮着腦袋,形容人怕冷

【鬈頭髮】dʑyø˩˩ dɤ˩˥ ɸa?˥˧ 天生彎曲的頭髮

【權頭】dʑyø˩˩ dɤ˩˥ 門鼻兒,跟釘鋦兒等配合可扣住門或加鎖

【權柄】dʑyø˩˩ piŋ˧˥ 所掌握的權力

【顴骨】dʑyø˩˩ kuə?˥˧ =〖面顴骨〗mie˩˩ dʑyø˩˥ kuə?˥˧ 人眼睛下兩腮上突出的骨頭:△～高,殺夫不用刀 迷信認爲顴骨高的女人克夫

ȵyø

【元配】ȵyø˩˧˩ p'e˥˧˧ 第一次娶的妻子

【元寶茶】ȵyø˩˧˩ pɔ˧˦˥ zo˩˧˥ 在泡有茶的蓋碗的蓋上放上兩隻橄欖，這碗茶叫元寶茶。橄欖代表元寶，象徵吉利

【元寶魚】ȵyø˩˧˩ pɔ˧˦˥ ɦŋ̍˩˧˥ 鯉魚，較小，尾常翹起，形似元寶，故名。舊時上海習俗，臘月送歲，祭品中必有魚，且多用鯉魚，取招財進寶、年年有餘之意

【元宵節】ȵyø˩˧˩ siɔ˧˦˧ tsieʔ˥˧ ＝〖正月半〗tsəŋ˧˦˥ ȵyøʔ˩˧˥（或 ɦyøʔ˩˧˥）pe˥˧˨ 傳統節日之一，在農曆正月十五日。當日晚上，各地有觀燈的風俗。江南水鄉婦女要"走三橋 tsɤ˧˦˧ se˧˦˥ dʑiɔ˩˧˥"，說是"行過三座橋，一年病災消"

【元月】ȵyø˩˧˩ ȵyøʔ˩˧˥（或 ɦyøʔ˩˧˥）⇨〖正月〗tsəŋ˧˦˥ ȵyøʔ˩˧˥（或 ɦyøʔ˩˧˥）

【原子筆】ȵyø˩˧˩ tsɿ˥˧˥ pieʔ˥˧ 圓珠筆

【原底】ȵyø˩˧˩ ti˥˧˧ 原先，本來：伊～是大學生，後首來下放到辯搭來個

【原原本本】ȵyø˩˧˩ ȵyø˩˧˧ pəŋ˥˧˧ pəŋ˥˧˧ 從頭到尾地敘述：拿椿事體～講撥我聽

【原泡茶】ȵyø˩˧˩ p'ɔ˥˧˧ zo˩˧˧ 新沏的茶

【原告】ȵyø˩˧˩ kɔ˧˦˥ 向法院提出訴訟的人或機關、團體

【原舊】ȵyø˩˧˩ dʑiɤ˩˧˧ ＝〖原經〗ȵyø˩˧˩ tɕiŋ˥˧˧ ＝〖仍舊〗zəŋ˩˧˩ dʑiɤ˩˧˧ 副詞。表示情況繼續不變或恢復原狀：書看好～放辣老地方

【原生】ȵyø˩˧˩ sã˧˦˧ 完整無損或原封不動：～貨

【原本】ȵyø˩˧˩ pəŋ˥˧˧ ⇨〖本生〗pəŋ˥˧˧ sã˧˦˥

【原脫原（樣）】ȵyø˩˧˩ t'əʔ˥˧ ȵyø˩˧˩（ɦiã˩˧˧）與原樣一模一樣

【軟】ȵyø˩˧ ❶物體受外力作用後容易改變形狀，跟"硬"相對 ❷軟弱：腳手～ ❸容易被感動或動搖：心～｜耳朵～

【軟片】ȵyø˩˧˩ p'ie˥˧˥ ⇨〖膠捲〗kɔ˧˦˥（或 tɕiɔ˧˦˥）tɕyø˥˧˨

【軟冬冬】ȵyø˩˧˩ toŋ˧˦˥ toŋ˧˦˥ 形容柔軟而舒服

【軟熟】ȵyø˩˧˩ zoʔ˩˧˥ ＝〖軟脆〗ȵyø˩˧˩ ts'ø˥˧˩ 紙張、被子、牀鋪、衣服等軟而舒適‖脆，松江音讀如"串 ts'e˥˧"

ɕyø

【喧】ɕyø˧˦ 狼吞虎咽地吃

【䪗】ɕyø˧˦ 牛羊等用角頂人或物：撥牛～倒辣地浪‖集韵平聲元韵許元切："說文揮角貌"

【揎】ɕyø˧˦ 打，踢：一腳拿被頭～到地浪｜～伊兩記耳光‖廣韵去聲霰韵許縣切："擊也"。今上海話讀陰平

【揎紅】ɕyø˧˦ ɦoŋ˩˧ ＝〖血紅〗ɕyøʔ˥˧ ɦoŋ˩˧ 非常紅，其紅如血‖也可說成："揎揎紅 ɕyø˧˦˥ ɕyø˧˦˥ ɦoŋ˩˧"和"血血紅 ɕyøʔ˥˧ ɕyøʔ˥˧ ɦoŋ˩˧"

【趯】ɕyø˧˦ 快走：我晝夜勿停，一腳～到上海‖集韵平聲仙韵隳緣切："疾走"

【楦頭】ɕyø˥˧˧ dɤ˩˧˥ 楦子

ɦyø

【玄虛】ɦyø˩˧˩ ɕy˧˦˧ 跟事實相差很遠：儂辯個價鈿忒～勒，我喫勿消

【玄孫】ɦyø˩˧˩ səŋ˧˦˧ 曾孫

【玄色】ɦyø˩˧ səʔ˥˧ 指黑色

【袁大頭】ɦyø˩˧ du˩˧ dɤ˩˧ =〖大頭〗du˩˧ dɤ˩˧ 舊時鑄有袁世凱頭像的銀元

【圓】ɦyø˩˧ ❶圓周所包圍的平面:～臺面|～圈圈 ❷像球的形狀

【圓子】ɦyø˩˧ tsɿ˥˧ =〖湯糰〗t'ɑ̃˥˧ dø˩˧ 湯圓兒,用糯米粉做的球形食品,多有餡兒,一般帶湯吃

【圓爐】ɦyø˩˧ lu˩˧ ⇨〖炭火盆〗t'ɛ˥˧ φu˥˧ bəŋ˩˧

【圓臺(子)】ɦyø˩˧ de˩˧ (tsɿ˥˧) =〖圓桌〗ɦyø˩˧ tsɔʔ˥˧ 桌面爲圓形的桌子

【圓臺面】ɦyø˩˧ de˩˧ mie˩˧ 圓形的大桌面

【圓菜】ɦyø˩˧ ts'e˥˧ ⇨〖甲魚〗tɕiɑʔ˥˧ ɦŋ̍˩˧

【圓規】ɦyø˩˧ kue˥˧ 兩腳規的一種,用來畫圓或弧

【圓房】ɦyø˩˧ βɑ̃˩˧ 童養媳長大完婚

【圓凳】ɦyø˩˧ təŋ˥˧ 凳面爲圓形的凳子

【圓囤】ɦyø˩˧ dəŋ˩˧ 用竹篾編成的圓形囤糧器具

【圓釘】ɦyø˩˧ tiŋ˥˧ ⇨〖洋釘〗ɦiɑ̃˩˧ tiŋ˥˧

【圓麥】ɦyø˩˧ mɑʔ˩˧ 大麥的一種,粒大,皮薄

【圓藥】ɦyø˩˧ ɦiɑʔ˩˧ ⇨〖丸藥〗βe˩˧ ɦiɑʔ˩˧

【圓作】ɦyø˩˧ tsɔʔ˥˧ 做桶、盆等圓形木器的作坊

【遠視眼】ɦyø˩˧ zɿ˩˧ ŋɛ˩˧ 視力有缺陷的眼睛,能看清遠處的東西,看不清近處的東西

【遠來頭】ɦyø˩˧ le˩˧ dɤ˩˧ 從遠方來的人或東西:搿眼橘子是～

【遠轉彎】ɦyø˩˧ tse˥˧ uɛ˥˧ 兜一個大圈子:得伊講閑話要～,喫力也喫力殺勒

【遠腳灑灑】ɦyø˩˧ tɕiɑʔ˥˧ sɑ˥˧ sɑ˥˧ ❶關係疏遠 ❷兩地相距遠

【縣長】ɦyø˩˧ tsɑ̃˥˧ 縣一級的最高行政官員

【懸】ɦyø˩˧ ❶時間或空間上隔開:～開介多辰光個事體,儂還記勒介清爽 ❷懸掛,垂:～空八隻腳|～辣半當中

【懸里懸空】ɦyø˩˧ li˩˧ ɦyø˩˧ k'oŋ˥˧ 形容毫無根據,憑空

yø

【冤家】yø˥˧ kɑ˥˧ =〖冤家對頭〗yø˥˧ kɑ˥˧ te˥˧ dɤ˩˧ 仇人

【冤單】yø˥˧ tɛ˥˧ 舊時官司打輸的一方散發的寫明自己冤情的傳單,目的是博取旁人的同情

【冤愆】yø˥˧ tɕ'ie˥˧ 迷信本指前生結下的怨仇,引申指宿怨

【冤枉】yø˥˧ uɑ̃˥˧ ❶受到不公正的待遇,被加上不應有的罪名 ❷使無罪者有罪,或沒有事實根據而給人加上惡名 ❸不值得,吃虧

【冤枉孽賬】yø˥˧ uɑ̃˥˧ ȵieʔ˩˧ tsɑ̃˥˧ 冤枉,作孽,但語氣較强。通常用於抱怨

【鴛鴦】yø˥˧ iɑ̃˥˧ 鳥,嘴扁,頸長,善游泳。翼長,能飛,雌雄常成對生活在水邊。文學作品和社會生活中常用來比喻夫妻:～戲水|搿是一對野～

【怨】yø˥ 怨恨,責怪:考勿上大學,儂～啥人啊?

ɔ

pɔ

【包】pɔ˥˧ ❶用紙、布或其他薄片把東西包裹起來：～餛飩 ❷包好了的東西：郵～ ❸裝東西的袋子：書～ ❹量詞，用於成包的東西：一～衣裳｜眼淚一～淚水盈眶 ❺把整個任務承擔下來，負責完成：迭眼事體我～脫勒 ❻擔保：～儂滿意 ❼約定專用：～勒一部車子到處兜風

【包裹】pɔ˥˧˦ ku˧˦˨˩ 用布包起來的包兒

【包飯作】pɔ˥˧˦ βɛ˨˧˦ tsɔʔ˥˦ 舊時專爲商店職工做飯菜，並負責送去的小飯店

【包瞞】pɔ˥˧˦ me˨˧˦ 隱瞞，代人掩蓋事實

【包退還洋】pɔ˥˧˦ tʻe˦˧ βɛ˨˧˧ ɦiã˨˧˨˩ 貨物不中意，保證可以退貨取回錢款

【包管】pɔ˥˧˦ kùe˧˦˨˩ 保證：我來做，～滿意

【包梢】pɔ˥˧˦ sɔ˥˧˦ 包圓兒，把貨物或剩餘的貨物全部買下‖也單說“包”

【包頭布】pɔ˥˧˦ dɤ˨˧˦ pu˦˨˩ 包頭用的布‖上海地區農村婦女有包頭的習慣，現在中年以上婦女仍如此

【包車】pɔ˥˧˦ tsʻo˥˧˦ 私人包租的車子

【包打官司】pɔ˥˧˦ tã˧˦˨˩ kue˥˧˦ sɿ˥˧˦ 舊時包攬訴訟的人

【包打聽】pɔ˥˧˦ tã˧˦˧ tʻiŋ˥˧˨˩ 舊時租界中的便衣偵探

【包拍胸脯】pɔ˥˧˦ pʻɑʔ˥˦ ɕyoŋ˥˧˦ bu˨˧˦ =〖拍胸膛〗 pʻɑʔ˥˧ ɕyoŋ˥˧˦ dã˨˧˦ 比喻作出保證

【包紮】pɔ˥˧˦ tsaʔ˥˦ 指用粗紙包紮糕餅、乾果一類的禮品

【包腳布】pɔ˥˧˦ tɕiaʔ˥˦ pu˦˨˩ 舊時男子穿在腳上的布製保暖用品

【包袱】pɔ˥˧˦ βoʔ˨˧˦ ❶用大塊方布包裹而成的布包 ❷喻指負擔

【胞衣】pɔ˥˧˦ i˥˧˦ 胎盤和胎膜的通稱

【胞漿水】pɔ˥˧˦ tsiã˥˧˦ sɿ˧˦˨˩ 羊水，羊膜中的液體

【保大洋】pɔ˧˦˧ dɑ˨˧˦ ɦiã˨˧˦ 保賺不虧：買股票又勿是～個咾

【保險】pɔ˧˦˧ ɕie˧˦˦ ❶集中分散的社會資金，補償因自然災害、意外事故或人身傷亡而造成的損失的方法 ❷穩妥可靠：迭能做勿大～ ❸擔保，保證：儂只要好好叫讀書，考試～考得好

【保險燈】pɔ˧˦˧ ɕie˧˦˦ təŋ˥˧˦ 一種以煤油作燃料的燈，可掛，燈上有罩，能反光

【保本】pɔ˧˦ pəŋ˧˦ 做生意時不虧不賺

【保人】pɔ˧˦˧ ȵiŋ˨˧˦ 作擔保的人

【保釋】pɔ˧˦˧ saʔ˥˦ 犯人取保釋放

【飽】pɔ˧˦ 滿足了食量，與“餓 ŋu˨˧”相對

【寶貨】pɔ˧˦˦ ɸu˦˦ 指人，貶義，多指品行上有某些缺點或游手好閑者

【寶貝】pɔ˧˦˦ pe˦˦ ❶寶物 ❷心愛的人，多指孩子 ❸動詞，疼愛，多指疼愛孩子：儂忒～伊勒

【寶蓋頭】pɔ˧˦˧ ke˦˦ dɤ˨˧˦ 寶蓋兒，漢字偏旁，如“富寧密”等字的上部

【寶寶】pɔ˧˦˧ pɔ˧˦˦ 愛稱幼小的子女

【寶匣】pɔ˧˦˧ ɦaʔ˨˧˦ ⇨〖首飾匣〗 sɤ˧˦˧

sə?˦˨ ɦa?˨˦

【豹】pɔ˦ 一種野獸，似虎而較小

【報子】pɔ˦˧ tsɿ˧˨ 舊時中科舉等以後派去報告喜訊的差役

【報銷】pɔ˦˧ siɔ˥˨ ❶把領用款項或收支賬目開列清單，報告上級核銷：～車費 ❷把用壞作廢的物件報告銷賬 ❸從現有的人或物中除掉，東西壞掉：蠻好個一隻收音機就搿能介～脫咪

【報喪】pɔ˦˧ sã˥˨ 把去世的消息通知死者的親友

【報日】pɔ˦˧ ȵie?˨˦ 男方請人挑好結婚日期後，請媒人報知女方，以求得答允，所報的日子一般有兩至三個，女方可任擇其一

【鮑魚】pɔ˦˧ ɦŋ̍˨˦ 一種海產的動物食品，貝殼橢圓形，肉可食，殼人藥。常與"海參 he˦˧ səŋ˥˨"合稱

【爆】pɔ˦ 脹裂：氣球～脫勒｜熱水瓶～脫勒‖又音 bɔ˨

【爆】pɔ˦ 用油炸魚、蝦等：油～蝦｜～魚

【爆炒米花】pɔ˦ ts'ɔ˦˧ mi˨˦ hɔ˥˨ 爆米花兒，動詞

【爆魚】pɔ˦˧ ɦŋ̍˨˦ 油炸的魚塊

【□】pɔ˦ 植物發芽或生枝：樹葉～出來勒｜～芽｜～椏枝

【□青】pɔ˦˧ ts'iŋ˥˨ 春天樹生嫩芽

p'ɔ

【拋】p'ɔ˥ ❶扔，舊上海在今河南中路南京東路口有拋球場 ❷拋售：搿兩天股票豁漲勒，儂好～出去勒 ❸出租汽車司機把車停在某處，等待客人叫車。這是新產生的用法

【拋錨】p'ɔ˥ mɔ˨ ❶把錨投入水中或岸邊，使船停穩 ❷汽車等在途中發生故障而停止行駛

【泡】p'ɔ˥ ❶量詞。用於屎尿：一～尿｜一～屙 ❷"一泡"表示一陣，貶義：瞎弄一～‖"泡"只跟"一"配合，不跟"二、三、四"等量詞配合 ◯另見 p'ɔ˦

【泡泡紗】p'ɔ˥˨ p'ɔ˥˨ sɔ˥˨ 一種表面有許多泡泡狀突起的薄紡織品

【泡立水】p'ɔ˥˨ lie?˨˦ sɿ˥˨ 一種使木器光亮的塗料‖外來詞，英語 polish

【泡】p'ɔ˦ ❶浸泡：衣裳～勒兩個鐘頭 ❷消磨：～茶館 ❸氣體在液體內使液體鼓起來造成的半球狀體：肥皂～ ◯另見 p'ɔ˥

【泡飯】p'ɔ˦˨ βɛ˨˦ 和了開水的飯或在飯中加開水煮的稀飯

【泡開水】p'ɔ˦˧ k'e˥˨ sɿ˧˨ 到供應開水的地方灌開水

【泡茶】p'ɔ˦ zo˨ ＝〖冲茶〗ts'oŋ˥ zo˨ 沏茶

【泡湯】p'ɔ˦˧ t'ã˥˨ ❶用開水冲湯 ❷事情變得沒有指望：本生準備出去孛相，天一落雨，又～勒

【炮】p'ɔ˦ 象棋棋子之一

【炮仗】p'ɔ˦˨ zã˨˦ 爆竹‖"仗"又音 tsã˦

bɔ

【刨】bɔ˨ ❶刨子 ❷動詞，用刨子或礤牀刨：去拿把刨來拿搿迭塊木頭～～好｜～黃瓜 ❸礤牀，把瓜、蘿蔔等拉成絲或去其皮的用具‖義項①也說"刨子 bɔ˨˩ tsɿ˧˦"，義項③也說"瓜刨 ko˥˨ bɔ˨˦"

【刨推】bɔ˨˩ t'e˥˨ 刨子上的木製部分

【刨刀】bɔ˩˩ tɔ˥˧ ＝〖刨鐵〗 bɔ˩˩ tʻieʔ˧˥ 刨子用以刨木頭的那部分

【刨花】bɔ˩˩ ho˥˧ 刨子推下來的木頭薄片

【刨花水】bɔ˩˩ ho˥˧ sɿ˧˦ 用楊樹的刨花浸泡的水，舊時婦女用來潤髮並固定髮型

【刨冰】bɔ˩˩ piŋ˥˧ 在酸梅湯中放上一塊半球狀的冰即稱刨冰

【抱】bɔ˩ 摟抱：兩家頭～辣一道｜～小囡

【抱腰】bɔ˩˩ iɔ˥˧ ⇨〖撑腰〗 tsʻã˥˧ iɔ˥˧

【抱裙】bɔ˩˩ dʑyəŋ˩˧ 包住嬰兒的襁巾

【跑】bɔ˩ ❶兩隻腳或四條腿迅速前進：～步｜鹿～得很快 ❷走：我到商店裏去～勒一埭 ❸爲某種事務而奔走：～生意 ❹液體因揮發而損耗：汽油儕～光勒

【跑街】bɔ˩˩ ka˥˧ 舊指推銷員

【跑鞋】bɔ˩˩ ɦa˩˧ 球鞋，一種帆布幫兒、橡膠底的鞋

【跑單幫】bɔ˩˩ te˥˧ pã˥˧ 指個人往來各地販賣貨物牟取利潤

【跑早清】bɔ˩˩ tsɔ˧˥ tsʻiŋ˥˧ 舊時指早晨趁人上街買菜之際入室行竊的人。也叫"跑清早"

【跑堂】bɔ˩˩ dã˩˧ ＝〖堂倌〗 dã˩˩ kue˥˧ 舊稱飯館、茶館、酒店中的招待人員。舊上海的跑堂没有工錢，全靠顧客的小費及一些額外的收入

【跑龍套】bɔ˩˩ loŋ˩˧ tʻɔ˧˥ 在戲曲中扮演隨從或兵卒，比喻在别人手下做無關緊要的事

【暴】bɔ˩ 剛開始的，初：～腌鹹菜｜～出道

【暴冷】bɔ˩˩ lã˩˧ 天氣突然而又强烈的冷

【暴發户】bɔ˩˩ ɸaʔ˧˥ βu˩˧ 短時間内發財得勢的人或人家

【暴熱】bɔ˩˩ ȵieʔ˩˧ 天氣突然而又强烈的熱

mɔ

【貓咪】mɔ˥˧ mi˩˧ 貓，帶親昵意味‖"貓"又見 mɔ˩

【毛】mɔ˩ 後接數詞，表示大約，將近：～五十歲｜銅鈿欠仔～兩千｜～三斤橘子

【毛體太拖】mɔ˩˩ tʻi˧˥ tʻa˧˥ tʻu˥˧ ＝〖毛刺太通〗 mɔ˩˩ tsʻɿ˧˥ tʻa˧˥ tʻoŋ˥˧ 形容物體不光滑，毛茸茸的

【毛利】mɔ˩˩ li˩˧ 没有除去開支的利潤

【毛厘】mɔ˩˩ li˩˧ 舊時一角錢稱一毛厘，兩角錢稱兩毛厘，餘類推

【毛棲棲】mɔ˩˩ tsʻi˥˧ tsʻi˥˧ 形容毛扎皮膚的感覺

【毛乎乎】mɔ˩˩ ɸu˥˧ ɸu˥˧ ❶形容物體粗糙 ❷形容脾氣急躁

【毛肚】mɔ˩˩ tu˧˥ 牛的肚子，上面有許多疙瘩

【毛估估】mɔ˩˩ ku˥˧ ku˥˧ 粗略地估計一下：伊～有得兩百斤重

【毛柴柴】mɔ˩˩ za˩˧ za˩˧ ❶形容物體粗糙 ❷形容做事粗心，不仔細周到

【毛蟹】mɔ˩˩ ha˧˥ 一種淡水蟹，螯上有毛，個體比"大閘蟹"小：△運道來了推勿開，烤熟～爬進來‖一説毛蟹即泖蟹，盛産於上海郊縣松江泖湖一帶。宋代傅肱《蟹譜》："秀州華亭縣(即今松江，宋代屬秀州)出於三泖者最佳，生於通陂塘者特大，故鄉人呼爲泖

蟹。"

【毛衫】mɔ˨˦˩ sɛ˥˧˦ 初生嬰兒穿的衣服

【毛蚶】mɔ˨˦˩ hɛ˥˧˦ 蚶子的一種,易寄生甲肝病毒,近年來上海禁止銷售

【毛毛雨】mɔ˨˦˩ mɔ˨˦˧ ɦy˨˦˧ ❶很小的雨 ❷比喻很小或很易辦到的事,青年人多用:用脱搿眼鈔鈿無所謂,~

【毛毛叫】mɔ˨˦˩ mɔ˨˦˧ tɕiɔ˧˦ 大約:~有一百個人

【毛毛頭】mɔ˨˦˩ mɔ˨˦˧ dɤ˨˦˧ ⇨〖小毛頭〗siɔ˥˧ mɔ˨˦˥ dɤ˨˦˧

【毛毛匠】mɔ˨˦˩ mɔ˨˦˧ ziã˨˦˧ 專製毛皮衣服的裁縫‖老派説法

【毛毛蟲】mɔ˨˦˩ mɔ˨˦˥ zoŋ˨˦˧ 毛蟲。對一些體上長毛的軟體昆蟲的通稱

【毛糙】mɔ˨˦˩ ts'ɔ˧˦ ❶粗糙:隻臺子摸起來毛毛糙糙個 ❷不細緻:生活活兒忒~ ❸形容脾氣急躁

【毛豆】mɔ˨˦˩ dɤ˨˦˧ 大豆的嫩莢,外皮多毛,種子青色,當作蔬菜食用:鹽水~

【毛豆子】mɔ˨˦˩ dɤ˨˦˧ tsɿ˥˧ 新鮮大豆粒兒:~炒肉絲

【毛頭姑娘】mɔ˨˦˩ dɤ˨˦˧ ku˥˧ ȵiã˨˦˧ 未曾出嫁的年輕女子:△~十八變,臨仔上轎變三變指姑娘的變化之大

【毛手毛腳】mɔ˨˦˩ sɤ˥˧ mɔ˨˦˧ tɕiaʔ˥˩ 做事粗心大意,不沉着

【毛筍】mɔ˨˦˩ səŋ˥˧ 毛竹的筍,可食

【毛病】mɔ˨˦˩ biŋ˨˦˧ ❶生理上或心理上發生的不正常狀態 ❷指器物發生的損傷或故障,也比喻工作上的失誤 ❸缺點,壞習慣:儂哪能~介多個啦,搿樣嫑喫,哀樣嫑喫

【毛病好哉】mɔ˨˦˩ biŋ˨˦˧ hɔ˥˧ zəʔ˨˦ 病好了‖"哉"也説"勒 ləʔ˨˦"

【毛病好點哉】mɔ˨˦˩ biŋ˨˦˧ hɔ˥˧ tie˥˧ zəʔ˨˦ =〖毛病輕點哉〗mɔ˨˦˩ biŋ˨˦˧ tɕ'iŋ˥˧ tie˥˧ zəʔ˨˦ 病輕了

【毛巾】mɔ˨˦˩ tɕiŋ˥˧ 一種針織品,表面不光滑,常用來洗臉擦身子

【毛腳女婿】mɔ˨˦˩ tɕiaʔ˥ ȵy˨˦˧ si˧˦ 訂了婚尚未結婚的女婿

【毛腳新婦】mɔ˨˦˩ tɕiaʔ˥ siŋ˥˧ βu˨˦˧ 訂了婚尚未結婚的兒媳婦

【毛刷】mɔ˨˦˩ səʔ˥ 毛較軟的刷子

【毛筆】mɔ˨˦˩ pieʔ˥ =〖墨筆〗məʔ˨˦ pieʔ˥ 用羊毛等製成的筆

【毛竹】mɔ˨˦˩ tsoʔ˥ 一種竹子,粗而高大,質地堅韌,是優良的建築材料,也可用來製造器物

【卯】mɔ˨˦ 地支的第四位

【牡丹】mɔ˨˦˩(或 mu˨˦˩;mɤ˨˦˩)tɛ˥˧ 一種落葉灌木,羽狀複葉,小葉卵形或長橢圓形,花大,通常爲深紅、粉紅或白色,是著名的觀賞植物。根皮可入藥‖[mɤ˨˦˩]是新派説法

【牡丹甲魚】mɔ˨˦˩ tɛ˥˧ tɕiaʔ˥ ɦŋ˨˦ ⇨〖菜花甲魚〗ts'e˧˦ ho˥˧ tɕiaʔ˥ ɦŋ˨˦

【茅山道士】mɔ˨˦˩ sɛ˥˧ dɔ˨˦˧ zɿ˨˦˧ 指出家的道士

【茅坑】mɔ˨˦˩ k'ã˥˧ ⇨〖坑棚〗k'ã˥˧ bã˨˦˧

【茅針】mɔ˨˦˩ tsəŋ˥˧ 茅草的嫩穗,可食

【冒牢】mɔ˨˦˩ lɔ˨˦˧ ❶猜測到:我~搿樁事體是伊做個 ❷在幹不正當的事或隱秘的事時,被預先等候的人逮住:伊拉去偷西瓜,撥人家~勒

【冒工水】mɔ˨˦˩ koŋ˥˧ sɿ˥˧ 事先不知對方的事而裝作知道,用話將對方鎮住,使其吐露真情

【帽子】mɔ˧˦˩ tsɿ˥˧˨ ❶戴在頭上保暖、防雨、遮陽等或做裝飾的用品 ❷比喻譬詞或壞名義:戴高—

【帽子頭】mɔ˧˦˩ tsɿ˥˧˨ dɤ˧˦˨ =〖禿寶蓋〗t'oʔ˥˧ pɔ˥˨ ke˧˨ 禿寶蓋兒,漢字偏旁,如"軍冠罕"等字的上面部分

【帽耳朵】mɔ˧˦˩ ȵi˧˦˨ tu˥˧˨ 帽子兩側可以摺起,也可以拉下遮住耳朵、臉頰的部分

【帽檐】mɔ˧˦˩ ɦie˧˨ 帽四周突出的部分

【帽頂】mɔ˧˦˩ tsəŋ˧˨ 瓜皮帽前面綴的珠玉等裝飾品

【帽舌頭】mɔ˧˦˩ zəʔ˧˨ dɤ˧˦˨ 帽舌

【髦兒戲】mɔ˧˦˩ ɦəl˧˦˧ ɕi˧˧ 清同治、光緒年間,在上海等城市中出現的,全由青少年女演員演出的戲班。大都唱昆曲和京劇。因演員年輕,故稱髦兒。一說得名於班主李髦兒

【貓】mɔ˧˦(或 mɔ˥˧) 一種家畜,面略圓,眼大,瞳孔隨光綫强弱而縮小放大,能捕鼠,品種很多 ○另見 mɔ˥˧

【貓嘆氣】mɔ˧˦˩ t'ɛ˧˧ tɕ'i˧˧ 一種有蓋的陶鉢,比砂鍋大,蓋較重,貓不易吃到這種容器裏的東西,故名

【貓頭鷹】mɔ˧˦˩ dɤ˧˦˧ iŋ˥˧ 一種鳥,眼睛大而圓,晝伏夜出,吃鼠、麻雀等小動物。是益鳥

【貓狗衆牲】mɔ˧˦˩ kɤ˥˨ tsoŋ˥˨ sã˥˩ 泛指牲畜

【貓昏陀】mɔ˧˦˩ ɸəŋ˥˧ du˧˦˧ 一種玩具,將竹片穿於兩條綫中,然後把兩條綫絞在一起,牽動時竹片不定轉動,發出的聲音類似貓的鼾聲

【錨】mɔ˧˦ 鐵製的停船設備,一端有兩個或兩個以上帶倒鈎的爪兒,另一端用鐵鏈連在船上,拋到水底或岸邊用來穩定船舶

tɔ

【刀】tɔ˥˧ 量詞。計算紙張的單位,通常爲一百張:一~紙頭

【刀背】tɔ˥˨ pe˧˩ 刀的與刀刃相對的一面,較厚

【刀豆】tɔ˥˨ dɤ˧˩ =〖四季豆〗sɿ˧˧ tɕi˧˨ dɤ˧˩ 菜豆,形扁如刀,綠色

【刀馬旦】tɔ˥˨ mo˧˧ tɛ˧˩ 戲曲中旦角的一種,扮演熟習武藝的婦女

【刀魚】tɔ˥˨ ɦŋ˧˦˨ 即刀鱭,鱭魚的一種,身體長而薄,形如尖刀,故名。主產於長江流域‖也作"魛魚"。《說文》段注:"刀魚,以其形像刀也。俗字作魛"

【倒】tɔ˥ ❶顛倒:書拿來~過來勒 ❷使向相反方向移動:~車 ❸傾倒,翻倒:~垃圾|~一杯茶|瓏磚放得勿平,~下來勒 ❹倒閉:前頭爿廠~脫勒

【倒閉】tɔ˥˨ pi˧˨ 企業或商店因虧本而停業

【倒扳賬】tɔ˥˧ pe˥˨ tsã˧˩ ⇨〖討扳賬〗t'ɔ˥˧ pe˥˨ tsã˧˩

【倒霉】tɔ˥ me˧˦ ❶遇事不順利 ❷禍事臨頭:難這下要~勒

【倒胃口】tɔ˥˧ βe˧˨ k'ɤ˥˩ ❶食欲減退:看到獮隻菜就~ ❷興趣消失;沒有興趣:獮隻電影看勒真~

【倒毛】tɔ˥˧ mɔ˧˨ 向內長的眼睫毛

【倒九折】tɔ˥˧ tɕiɤ˥˨ tsəʔ˧˨ 原數的百分之十

【倒馬桶】tɔ˥˧ mo˧˨ doŋ˧˩ 舊時清潔工推着糞車沿街把馬桶裏的糞便倒進糞車裏

【倒掛眉毛】tɔ˥ɼ ko˧ɼ mi⅄ʟ mɔ⅄⊦ 八字形的眉毛

【倒黄梅】tɔ˥⊦ βɑ̃⅄ɼ me⅄ɼ 黄梅雨季延續至小暑以後，謂之倒黄梅

【倒賬】tɔ˥ɼ tsɑ̃˧ɼ 折本已成定局

【倒拔蛇】tɔ˥⊦ baʔ⅄ɼ zo⅄ɼ 蛇爬進洞，要揪住它的尾巴將它從洞中拖出是十分費力的事。比喻做事十分費力，難見成效

【倒塌鬼】tɔ˥⊦ t'aʔ˧ɼ tɕy˥ʞ 倒運的人

【倒踏門】tɔ˥⊦ daʔ⅄ɼ məŋ⅄ɼ ＝〖黄二胖〗βɑ̃⅄ʟ ȵi⅄⊦ p'ɑ̃˧⊦ 入贅寡婦家的人，現在也叫“倒插門”

【倒脱靴】tɔ˥⊦ t'əʔ˧ɼ ɕiu˥ɼ ❶賭博時設圈套訛人財物 ❷圍棋術語

【倒貼】tɔ˥⊦ t'ieʔ˧⊦ ❶反過來給予或拿出錢物等 ❷戀愛過程中，女子花錢比男子多

【搗蛋鬼】tɔ˥⊦ tɛ˧ɼ tɕy˥ʞ 專與人搗蛋的人‖“蛋”字聲母讀清音

【到處】tɔ˧ɼ ts'ɥ˧ʞ ＝〖各處〗koʔ˧ɼ ts'ɥ˧ɼ 所有地方，各個地方

【到底】tɔ˧ɼ ti˥ɼ（或 ti˥ʞ）＝〖到究〗tɔ˧ɼ tɕiɤ˧ɼ 副詞。❶用在問句裏，表示深究：儂～準備哪能？❷畢竟：～是小青年，勿怕冷

【到巴】tɔ˧⊦ po˥ɼ ＝〖到家〗tɔ˧⊦ ko˥ɼ 達到相當高的水平：功夫～｜迭椿生活做來～個

【倒茶】tɔ˧ zo⅄ ❶指在茶中添上開水 ❷倒上開水：倒杯茶撥我，就白開水好勒

t'ɔ

【叨擾】t'ɔ˥ɼ zɔ⅄ʞ ⇨〖驚吵〗tɕiŋ˥ɼ ts'ɔ˥ʞ

【叨光】t'ɔ˥ɼ kuɑ̃˥ɼ 本義爲沾光。常作爲反話，要求別人不要做某事

【討】t'ɔ˥ ❶索取，請求：～飯｜～債｜～饒 ❷娶：～老婆 ❸招惹：～打｜～駡

【討替】t'ɔ˥ɼ t'i˧ɼ 迷信認爲非正常死亡的人的鬼魂尋找活人做替身，以使自己早日超生

【討氣】t'ɔ˥ɼ tɕ'i˧ɼ 惹人生氣：辩個小囡總歸～，一日到夜吵

【討孵】t'ɔ˥ɼ bu⅄ɼ 母鷄表現出要菢窩的樣子

【討虛頭】t'ɔ˥⊦ ɕy˥ɼ dɤ⅄ɼ 買賣時賣方開出比實際價格高的價格：老早子做生意要～個

【討債鬼】t'ɔ˥⊦ tsa˧ɼ tɕy˥ʞ ❶討債的人 ❷向自己要這要那的孩子，有時是昵稱

【討惹厭】t'ɔ˥⊦ za⅄ɼ ie˧ʞ 惹人厭煩

【討價】t'ɔ˥ ka˧ ＝〖開價〗k'e˥ɼ ka˧ʞ 要價：儂討隻價鈿｜～廿塊

【討價還價】t'ɔ˥⊦ ka˧ɼ βɛ⅄ɼ ka˧ʞ ❶買賣雙方要價還價 ❷比喻接受任務或調動工作等時提出種種條件，斤斤計較

【討扳賬】t'ɔ˥⊦ pɛ˥ɼ tsɑ̃˧ʞ ＝〖倒扳賬〗tɔ˥⊦ pɛ˥ɼ tsɑ̃˧ʞ 顧客買了次品或以次充好的貨物，或付的價錢過高，再去討回一些錢

【討飯】t'ɔ˥ɼ βɛ⅄ɼ ❶要飯 ❷要飯的人，乞丐

【討便宜】t'ɔ˥ bie⅄ʟ ȵi⅄⊦ ＝〖搨便宜〗t'aʔ˥ bie⅄ʟ ȵi⅄⊦ ❶佔便宜：辩個人貪心來西，專門歡喜討人家個便宜 ❷指調戲婦女

【討賤】t'ɔ˥˩ zieʌɾ ⇨〖犯賤〗 βɛʌ zieʌ
【討厭】t'ɔ˥˩ ie˥˩ ❶事情難辦令人心煩：搿種病蠻～個 ❷厭惡，不喜歡
【討老婆】t'ɔ˥˧ lɔʌɾ buʌɾ ＝〖討(大)娘子〗 t'ɔ˥˧ (duʌɾ) ȵiãʌɾ tsɿ˥˩ 娶妻
【討好】t'ɔ˥˧ hɔ˥˩ ❶取悦，討別人的喜歡：瞎～ ❷取得好效果，多用否定形式：喫力勿～
【討俏】t'ɔ˥˩ ts'iɔ˥˩ 使人滿意或受人歡迎：搿個小囡真～，嘴巴甜來
【討饒】t'ɔ˥˧ ȵiɔʌɾ ＝〖叫饒〗 tɕiɔ˥ ȵiɔʌ 請求饒恕
【討饒頭】t'ɔ˥ ȵiɔʌʟ dɤʌ˧ ❶買東西時請賣主多給一點 ❷期求得到更多的好處 ❸開玩笑時貶低別人，佔便宜
【討手脚】t'ɔ˥˧ sɤ˥˩ tɕiɑʔ˥˩ 指撫育孩子要付出不少勞動：養個小囡幾化～
【討口彩】t'ɔ˥˧ k'ɤ˥˧ ts'e˥˩ 說好話討個吉利
【討口風】t'ɔ˥ k'ɤ˥˧ ɸoŋ˥˩ ＝〖探口風〗 t'e˥ k'ɤ˥˧ ɸoŋ˥˩ 試探別人的真實意思或實情
【討罵】t'ɔ˥˩ moʌɾ 找罵：本生蠻好，伊自家來惹我，真是～
【討話】t'ɔ˥˩ ɦoʌɾ ＝〖聽回音〗 t'iŋ˥ βeʌʟ iŋ˥˧ 向對方要回話：我明朝來～
【討打】t'ɔ˥ tã˥ ⇨〖討生活〗 t'ɔ˥˧ sã˥˩ βəʔʌɾ
【討賬】t'ɔ˥ tsã˥ ＝〖收賬〗 sɤ˥ tsã˥ 要賬
【討生活】t'ɔ˥˧ sã˥˩ βəʔʌɾ ❶找工作，尋求生路 ❷＝〖討打〗 t'ɔ˥ tã˥ 找打
【套】t'ɔ˥ 量詞。用於某些成套的東西：一～書(衣裳、辦法、家生)
【套褲】t'ɔ˥˩ k'u˥˩ 舊時只有褲腿的褲子。一般質料較好，用於較正式的場合，既節約衣料，又不顯得寒傖
【套鞋】t'ɔ˥˧ ɦɑʌɾ 橡膠製的雨鞋
【套衫】t'ɔ˥˧ se˥˩ 没有紐扣的上衣，穿時從頭上套進去
【套間】t'ɔ˥˧ kɛ˥˩ ❶舊時指次間兩側的屋子，參見"次間 ts'ɿ˥˧ kɛ˥˩" ❷今指大樓中成套的住房
【套袖】t'ɔ˥˩ ziɤʌ˩ ⇨〖袖套〗 ziɤʌʟ t'ɔ˥˩

dɔ

【桃子】dɔʌʟ tsɿ˥˧ 一種普通水果，略呈球形，皮面有短絨毛
【桃子頭】dɔʌʟ tsɿ˥˩ dɤʌɾ 小孩囟門上留的垂髮
【桃花水】dɔʌʟ ho˥˧ sɿ˥˧ 春汛，桃花盛開前後發生的河水暴漲
【桃仁】dɔʌʟ ȵiŋʌ˧ 桃核内白色的仁，可入藥 ‖"仁"又音 zəŋʌ
【桃紅】dɔʌʟ ɦoŋʌ˧ 像桃花那樣的紅色
【桃月】dɔʌʟ ȵyøʔʌɾ (或 ɦyøʔʌɾ) 農曆三月 ‖ 參見"杏月 ɦãʌʟ ȵyøʔʌɾ"
【陶情作樂】dɔʌʟ ziŋʌ˧ tsoʔ˧ lɔʔʌ˧ 尋歡作樂：迭個花花公子一日到夜～
【掏】dɔʌ 加水攪拌：～爛泥
【淘】dɔʌ ❶用器物盛顆粒狀的東西，加水攪動，或放在水裏簸動，使除去雜質：～米 ❷在飯裏加水或湯：～茶飯｜～湯喫 ❸挑選：～舊貨
【淘米】dɔʌʟ miʌɾ 把米放在水中洗去表面的髒東西，剔除雜質
【淘裏】dɔʌʟ liʌ˧ ❶用在表親屬朋友關係的詞後，表示存在某種關係：伲是弟

兄～ ❷表示"…之間":姊妹～夥吵相罵

【淘氣】dɔ˩˧˩ tɕʻi˦˧ ❶生閑氣,鬥嘴 ❷頑皮,不聽話 ‖ 李漁《連城璧》作"啕氣"

【淘籮】dɔ˩˧˩ lu˩˧ ＝〖淘米飯籮〗 dɔ˩˧˩ mi˩˧ βɛ˩˧ lu˩˧ ＝〖米淘籮〗 mi˩˧˩ dɔ˩˧ lu˩˧ 淘米用具。舊時竹製,一般没有提梁

【淘伴】dɔ˩˧˩ be˩˧ 伙伴,同伴

【淘湯飯】dɔ˩˧˩ tʻɑ̃˦˧ βɛ˩˧ ＝〖湯淘飯〗 tʻɑ̃˦˧ dɔ˩˧ βɛ˩˧ 和了開水或湯的飯

【道】dɔ˩˧ 量詞。❶用於某些長形的東西:一～印子痕迹 ❷用於命令、題目等:一～命令(題目、菜)|十二～金牌

【道士(先生)】dɔ˩˧˩ zɿ˩˧ (sie˦˧ sɑ̃˦˧) 道教徒。出家道士和居家道士的通稱

【道士廟】dɔ˩˧˩ zɿ˩˧ miɔ˩˧ 道觀

【道地】dɔ˩˧˩ di˩˧ ❶做事仔細周到,實在可靠:花功～|準備工作做得～ ❷真正的,純粹:伊燒個川菜蠻～個

【道理】dɔ˩˧˩ li˩˧ 原因,緣故:儂啥個～,老是介粗心啊?

【道具】dɔ˩˧˩ dʑy˩˧ ❶道士做道場時帶的法器 ❷指演出或拍電影時所需的器物

【道白】dɔ˩˧˩ baʔ˩˧ ⇨〖説白〗 səʔ˦ baʔ˩˧

【盜隔山】dɔ˩˧˩ kaʔ˦ sɛ˦˧ ❶戲稱强盜 ❷兒童游戲,捉强盜

【稻】dɔ˩˧ 指水稻

【稻柴】dɔ˩˧˩ za˩˧ ＝〖稻草〗 dɔ˩˧˩ tsʻɔ˦˧ 稻稈,作燃料時多叫"稻柴",作其他用途則叫"稻草"

【稻柴結】dɔ˩˧˩ za˩˧ tɕieʔ˦ 參見"草把 tsʻɔ˦ po˦"

【稻杈】dɔ˩˧˩ tsʻo˦˧ 丟稻堆稻用的杈子

【稻牀】dɔ˩˧˩ zɑ̃˩˧ 舊時用手工使稻穀脱粒時使用的大木桶,一般是方形,敞口,較深 ‖ 松江説法

【稻色頭】dɔ˩˧˩ səʔ˦ dɤ˩˧ ＝〖稻穗頭〗 dɔ˩˧˩ zø˩˧ dɤ˩˧ 稻穗

【稻蝨】dɔ˩˧˩ səʔ˦ 一種水稻害蟲

nɔ

【拿…叫】nɔ˦(或 nɔ˩˧)…tɕiɔ˦ 管…叫:有個地方拿木耳菜叫紫角葉 ‖ "拿"又見 nɔ˩˧

【拿…當】nɔ˦(或 nɔ˩˧)…tɑ̃˦ 把…看成:儂拿我當戇大啊

【拿】nɔ˩˧(或 nɔ˦) ＝〖□〗 nɛ˦ ❶用手或用其他方式抓住、搬動東西:伊手裏～勒一把扇子|拿搿眼物事～脱 ❷介詞,引進處置的對象:伊～我一眼辦法也嘸没 ❸把:～人家打傷勒 ❹用:～尺量衣裳 〇另見 nɔ˦

【拿手】nɔ˩˧˩ sɤ˦ 對某種技術擅長

【惱】nɔ˩˧ ⇨〖光火〗 kuɑ̃˦˧ ɸu˦

【腦子】nɔ˩˧˩ tsɿ˦ ＝〖頭腦子〗 dɤ˩˧˩ nɔ˩˧ tsɿ˦ ❶腦袋 ❷腦筋:～壞個精神不正常

【腦膜炎】nɔ˩˧˩ mo˩˧ ɦiɛ˩˧ ❶一種大腦疾病 ❷説人的行爲令人不解就叫有腦膜炎。這是近時新起的説法

【腦殼】nɔ˩˧˩ kʻoʔ˦ ＝〖頭腦殼〗 dɤ˩˧˩ nɔ˩˧ kʻoʔ˦ 腦袋,指留有頭髮部分的外殼

【鬧猛】nɔ˩˧˩ mɑ̃˩˧ ＝〖鬧熱〗 nɔ˩˧˩ ȵieʔ˩˧ ＝〖熱鬧〗 ȵieʔ˩˧˩ nɔ˩˧ ❶景象繁盛活躍:搿搭地方平常辰光冷冷

清清，今朝哪能介～啦？❷熱鬧的景象：軋～湊熱鬧

【鬧新房】nɔ˩˧˩ siŋ˥˧ βɑ̃˩˧˧ ＝〖吵新房〗ts'ɔ˧˧ siŋ˥˧ βɑ̃˩˧˧ 結婚當晚，親友在新房內慶賀嬉鬧

lɔ

【撈】lɔ˥ ❶從水或其他液體裏取東西 ❷用不正當的手段獲取：伊～飽勒

【撈外快】lɔ˥ ŋɑ˩˧˩ k'uɑ˧˧ ⇨〖賺外快〗zɛ˩˧ ŋɑ˩˧˩ k'uɑ˧˧

【撈橫堂】lɔ˥ βɑ̃˩˧˩ dɑ̃˩˧˧ 撈不義之財

【撈錫箔灰】lɔ˥ sieʔ˥˧ boʔ˩˧ ɸe˥˧ 比喻賺取不正當的小便宜

【老】lɔ˩˧ ❶年歲大：～來勿成功年齡大，老得不行 ❷對某些方面富有經驗：～手｜～鬼 ❸言語不肯屈於人：嘴巴～ ❹很久以前就存在的，陳舊：～字號｜～朋友｜～主顧 ❺食物等過了適口時期或火候，與"嫩"相對 ❻原來的：～地方｜用～辦法再試一次‖又音 lɔ˥

【老】lɔ˩˧ 名詞前綴。❶用在數字前，表示排行第幾：～三｜～六 ❷用在單音節的姓氏前，面稱、背稱皆可：～張｜～顔

【老】lɔ˩˧ 很，前置副詞：搿隻電視機～嶄個｜伊個字寫得～推扳個‖加强語氣時說"老老[lɔ˩˧˩ lɔ˩˧˧]"。"老"修飾謂語時，句末通常有"個的"

【老師】lɔ˩˧˩ sɿ˥˧（或 lɔ˥˧ sɿ˥˧）以教書爲業的人，面稱、背稱均可

【老是】lɔ˩˧˩ zɿ˩˧˧ 總是，一直如此，帶不滿的語氣：伊～遲到｜～要人家去催伊

【老鼠奶】lɔ˩˧˩ ts'ɥ˧˧ na˩˧˩ 瘊子，症狀是皮膚上出現跟正常皮膚顔色相同的突起，表面乾燥而粗糙，不疼不癢，多長在面部、頭部或手背等處

【老鼠求簽】lɔ˩˧˩ ts'ɥ˧˧ dʑiɤ˩˧˩ ts'ie˥˧ 老鼠遇見蛇時的驚慌之狀。老鼠常以前爪磨牙，發出的聲音如搖簽時發出的聲音

【老鼠形】lɔ˩˧˩ ts'ɥ˧˧ ɦiŋ˩˧˩ 舉止鬼鬼祟祟的人

【老皮膿貢瘡】lɔ˩˧˩ bi˩˧ noŋ˩˧ koŋ˧˧ ts'ɑ̃˥˩ 指久治不愈，也不發作的瘡癤

【老底子】lɔ˩˧˩ ti˧˧ tsɿ˧˩ ⇨〖過去〗ku˧˧ tɕ'y˧˧

【老死】lɔ˩˧˩ si˧˧ 老年人正常死亡

【老氣】lɔ˩˧˩ tɕ'i˧˧ ❶形容服裝、器具等色澤暗淡，式樣陳舊：搿件衣裳老～個，偌姆媽穿差勿多 ❷人顯得老：年紀勿大，生得～

【老布】lɔ˩˧˩ pu˧˧ ⇨〖土布〗t'u˧˧ pu˧˧

【老婆】lɔ˩˧˩ bu˩˧˩ ＝〖娘子〗ȵiɑ̃˩˧˩ tsɿ˧˧ ＝〖家主婆〗ko˥˧ tsɥ˧˧ bu˩˧˩ ＝〖屋裏個〗ɔʔ˥ li˩˧ gəʔ˩˧ 妻‖"老婆"來自寧波話，連調特殊

【老虎】lɔ˩˧˩ ɸu˧˧ 一種野獸，毛黃色，有黑色斑紋

【老虎牙】lɔ˩˧˩ ɸu˧˧ ŋɑ˩˧˧ 虎牙，突出的犬齒

【老虎天窗】lɔ˩˧˩ ɸu˧˧ t'ie˥˧ ts'ɑ̃˥˩ 房頂斜坡上開出的天窗，如老虎張開的大嘴

【老虎鉗】lɔ˩˧˩ ɸu˧˧ dʑie˩˧˧ 一種鉗子，鉗口有刃，多用以起釘子或夾斷鐵絲

【老虎竈】lɔ˩˧˩ ɸu˧˧ tsɔ˧˩ 賣開水的鋪子。舊時這種鋪子砌有爐竈，竈上大鍋如虎肚，小鍋如虎眼，煙囱如虎尾，

故稱。鋪子發售一種竹牌，叫做"水籌 sɿ˧˥ zɤ˩˧"，用户憑牌買水

【老虎黄】lɔ˩˧ ɸu˧˥ βã˩˧ 如老虎皮那樣的黄色

【老虎凳】lɔ˩˧ ɸu˧˥ təŋ˧˦ ❶舊時的一種長凳子。一端豎有一個支架，上掛一籃子，内放蠟燭等物，如豎起尾巴的老虎，多用於高處點蠟燭時作支架 ❷一種刑具：摸儂嘆～指給你點厲害嘗嘗

【老虎榻車】lɔ˩˧ ɸu˧˥ t'aʔ˧ ts'o˧˦ 載貨用的兩輪平板人力車

【老虎脚爪】lɔ˩˧ ɸu˧˥ tɕiaʔ˧ tsɔ˧˦ ❶老虎的爪子 ❷一種含酥油的小甜餅，色黄，形似虎爪，是上海的傳統點心

【老虎肉】lɔ˩˧ ɸu˧˥ ɲyoʔ˩˧ 老虎的肉，常用以形容物價之貴：物事貴來得像～

【老大】lɔ˩˧ du˩˧ ❶排行最大：船～ ❷家庭中排行最大的孩子：～已經讀書勒

【老醋】lɔ˩˧ ts'u˧˥ 多年的陳醋，以山西出品的最著名

【老姑娘】lɔ˩˧ ku˧˥ ɲiã˩˧ ＝〖老小姐〗lɔ˩˧ siɔ˧˥ tsia˧˦ 過了婚齡尚未結婚的女子

【老鬼三】lɔ˩˧ tɕy˧˥ se˧˥ ＝〖老鬼〗lɔ˩˧ tɕy˧˥ ❶言談雙方心照不宣的人或事物，也代稱難以言表的事物 ❷"月經"的諱稱

【老太婆】lɔ˩˧ t'a˧˥ bu˩˦ ❶＝〖老太〗lɔ˩˧ t'a˧˥（或 lɔ˩˧ t'a˧˦）老年婦女，常含貶義：搿個～壞得來勿得了|我已經是～勒，還講究啥好看勿好看 ❷老年妻子：我個～蠻體貼我個

【老太太】lɔ˩˧ t'a˧˥ t'a˧˦ ＝〖老婆婆〗lɔ˩˧ bu˩˧ bu˩˧ 對老年婦女的尊稱

【老家】lɔ˩˧ ka˧˥ 原籍

【老芥菜】lɔ˩˧ ka˧˥ ts'e˧˦ ❶自視甚高，瞧不起别人的人 ❷言談老辣的孩子

【老價鈿】lɔ˩˧ ka˧˥ die˩˧ 大價鈿：艇看迭眼眼物事，買買一辣海

【老茄】lɔ˩˧ ga˩˧ ❶老成：年紀勿大，倒蠻～個 ❷擺老資格，自以爲了不起‖義項②也説"老茄茄 lɔ˩˧ ga˩˧ ga˩˧、老茄三千 lɔ˩˧ ga˩˧ se˧˥ ts'ie˧˦"

【老蟹】lɔ˩˧ ha˧˥ ❶年紀較大的女人，含貶義 ❷手段老練狡猾的老年人，也叫"老八腳"

【老爹】lɔ˩˧ tia˧˥ ＝〖爺爺〗ɦia˩˧ ɦia˩˧ 祖父。背稱時也説"祖父 tsu˧˥ βu˩˧"

【老爺】lɔ˩˧ ɦia˩˧ ❶舊稱官吏 ❷舊時傭人稱呼主人 ❸形容詞，東西質量差，容易壞：弄勒部～車，踏勒三天勿到就壞脱勒

【老板】lɔ˩˧ pe˧˥ ❶私營工商業的財産所有者 ❷大學中戲稱導師，這種説法來自美國大學：倻～今年招幾個學生子？

【老板娘】lɔ˩˧ pe˧˥ ɲiã˩˧ ＝〖老板娘娘〗lɔ˩˧ pe˧˥ ɲiã˩˧ ɲiã˩˦ 老板之妻

【老旦】lɔ˩˧ te˧˥ 戲曲中旦角的一種，扮演年老的婦女

【老三老四】lɔ˩˧ se˧˥ lɔ˩˥ sɿ˧˦ ＝〖老七老八〗lɔ˩˧ ts'eʔ˧ lɔ˩˥ paʔ˧˦ 態度傲慢，擺老資格：儂艇到我門前來～

【老來子】lɔ˩˧ le˩˧ tsɿ˧˦ 晚年所生的兒子

【老來少】lɔ˩˧ le˩˧ sɔ˧˦ 雁來紅。一種

花卉，秋天開花，黄綠色，供觀賞

【老面皮】lɔ˨˦˩ mie˨˦ bi˨˦ 不怕難爲情，臉皮厚：△冬瓜皮，西瓜皮，小姑娘赤膊～嘲笑小女孩赤膊的兒歌

【老面孔】lɔ˨˦˩ mie˨˦ k'oŋ˥˧ ❶熟悉的臉，熟悉的容貌 ❷舊貌，舊時的模樣：一别十年，還是一副～

【老天菩薩】lɔ˨˦˩ t'ie˧˦ bu˨˦ saʔ˥ ⇨〖天老爺〗t'ie˧˦ lɔ˨˦ ɦiɑ˨˦

【老趼】lɔ˨˦˩ tɕie˥˧ 手掌、手指或腳底上磨出的硬皮

【老鹽頭】lɔ˨˦˩ ɦie˨˦ dɤ˨˦ 腌製食品，腌得時間較長味兒較鹹的叫老鹽頭

【老棺材】lɔ˨˦˩ kue˧˦ ze˨˦ 駡老年男子的話

【老卵】lɔ˨˦˩ lø˨˦ ❶稱自以爲什麼都懂的人，含貶義 ❷裝腔作勢的：儂～啥！❸形容裝出什麼都懂的樣子：伊忒～勒，要教訓教訓伊

【老鴇】lɔ˨˦˩ pɔ˧˦ 鴇母

【老刀牌】lɔ˨˦˩ tɔ˧˦ bɑ˨˦ 舊時一種香煙的牌號，常用來指强盜

【老老早】lɔ˨˦˩ lɔ˨˦ tsɔ˥˧ 很早，早就，語氣比"老早"强：我～就大學畢業勒

【老老頭】lɔ˨˦˩ lɔ˨˦ dɤ˨˦ 老頭兒

【老糟】lɔ˨˦˩ tsɔ˧˦ 造黄酒剩下的渣滓

【老早】lɔ˨˦˩ tsɔ˥˧ ❶很早，早就：搿樁事體伊～就脱我講過勒，我～曉得勒 ❷早先：～上海小來西個，現在個南京路～是鄉下頭

【老早子】lɔ˨˦˩ tsɔ˥˧ tsɿ˥˧ ⇨〖過去〗ku˧˦ tɕ'y˧˦

【老酵】lɔ˨˦˩ kɔ˧˦ 從發酵的麵團中留備後用的麵團

【老鴉】lɔ˨˦˩ ɔ˧˦ 烏鴉，全身羽毛黑色，翼有綠光‖上海方言"鴉"文讀爲[iɑ˧]，白讀爲[ɔ˧，ɑ˧]

【老掉】lɔ˨˦˩ diɔ˨˦ 指去世，不恭敬的説法

【老交】lɔ˨˦˩ tɕiɔ˧˦ 深交，老交情：我脱小王是～勒

【老頭】lɔ˨˦˩ dɤ˨˦ ❶老頭兒，有時含貶義 ❷父親，背稱（有時略含貶義）‖來自寧波話。一般説成[lɔ˨˦ dɤ˨˦]

【老頭子】lɔ˨˦˩ dɤ˨˦ tsɿ˥˧ ❶老頭兒 ❷老年丈夫。面稱、背稱均可 ❸父親的不恭敬説法，多用於背稱 ❹舊時黑社會中拜乾爹叫拜老頭子

【老頭衫】lɔ˨˦˩ dɤ˨˦ sɛ˧˦ 低圓領的汗衫，老年男子穿的多

【老頭浜】lɔ˨˦˩ dɤ˨˦ pã˧˦ 老頭子，貶義‖來自寧波話，"浜"是"伯兒"的合音

【老手】lɔ˨˦˩ sɤ˧˦ 對某種事情富有經驗的人，兼有資格老的意思

【老口】lɔ˨˦˩ k'ɤ˥˧ 嘴巴緊，不易被盤問出東西：△隔年蚊子～意爲咬人厲害

【老酒】lɔ˨˦˩ tsiɤ˥˧ ⇨〖酒〗tsiɤ˥

【老油條】lɔ˨˦˩ ɦiɤ˨˦ diɔ˨˦ ❶炸得較老的油條 ❷做事馬虎成性的人

【老渣渣】lɔ˨˦˩ tsɔ˧˦ tsɔ˧˦ 形容食物老得可以嚼出渣來

【老花眼鏡】lɔ˨˦˩ ho˧˦ ŋɛ˨˦ tɕiŋ˨˦ 老人爲矯正老花眼而戴的眼鏡

【老花眼】lɔ˨˦˩ ho˧˦ ŋɛ˨˦ ＝〖老光眼〗lɔ˨˦˩ kuã˧˦ ŋɛ˨˦ 遠視眼，年老的人由於眼球的調節能力減退而形成的視力缺陷

【老母豬】lɔ˨˦˩ ɦm˨˦ tsɿ˧˦ 專用於繁殖的母豬

【老母鷄】lɔ˨˦˩ ɦm˨˦ tɕi˧˦ 生蛋多年的

鷄

【老生】lɔ˨˦˨ sã˦˨˦ 戲曲中生角的一種，扮演中年以上男子

【老槍】lɔ˨˦˨ ts'iã˦˨˦ ❶舊指鴉片煙鬼 ❷吸煙上癮的人 ❸指肺部有病，經常咳嗽的人

【老薑】lɔ˨˦˨ tɕiã˦˨˦ 生長時間長的薑，藥用時可袪寒，跟"嫩薑 nəŋ˨˦˨ tɕiã˦˨˦"相對

【老娘】lɔ˨˦˨ ɳiã˨˦˦ ❶舊時稱鴇母 ❷舊時稱接生婆 ❸年老的母親，背稱。現也泛指母親。比較粗俗 ❹已婚女子自稱，比較粗俗

【老娘家】lɔ˨˦˨ ɳiã˨˦˦ ko˦˨˦ 指父母，比較粗俗：儂～迭啥近來身體好哦？

【老江湖】lɔ˨˦˨ kɔ̃˦˨˦ βu˨˦˦ 經常走南闖北謀生的人

【老門檻】lɔ˨˦˨ məŋ˨˦˦ k'ɛ˨˦˧ ＝〖老屁眼〗lɔ˨˦˨ p'i˦˨˦ ŋɛ˨˦˧ 指很善於算計、謀劃的人

【老嫩】lɔ˨˦˨ nəŋ˨˦˦ 平時很老練，一遇大場面即怯場：△丈二豆芽菜，～

【老□】lɔ˨˦˨ k'əŋ˥˦ ⇨〖□〗k'əŋ˥

【老菱】lɔ˨˦˨ liŋ˨˦˦ 成熟的菱角，與"嫩菱 nəŋ˨˦˨ liŋ˨˦˦"相對

【老清老早】lɔ˨˦˨ ts'iŋ˦˨˦ lɔ˨˦˥ tsɔ˥˧ ⇨〖一清早〗ieʔ˥˦ ts'iŋ˦˨˦ tsɔ˥˦

【老人】lɔ˨˦˨ ɳiŋ˨˦˦ 老年人

【老人斑】lɔ˨˦˨ ɳiŋ˨˦˦ pɛ˦˨˦ ⇨〖壽斑〗zʏ˨˦˨ pɛ˦˨˦

【老鷹】lɔ˨˦˨ iŋ˦˨˦ 一種猛禽。嘴爪甚利，翼大善飛，吃蛇、鼠、魚及其他鳥類

【老蟲】lɔ˨˦˨ zoŋ˨˦˦ ＝〖老鼠〗lɔ˨˦˨ ts'ɥ˥˦ 鼠的通稱，一般指家鼠

【老公】lɔ˨˦˨ koŋ˦˨˦（或 lɔ˨˦˨ koŋ˦˨˧）丈夫‖來自寧波話

【老八腳】lɔ˨˦˨ paʔ˥˦ tɕiaʔ˥˦ 罵奸刁狡猾的老人。也叫"老蟹"

【老法】lɔ˨˦˨ ɸaʔ˥˦ 舊式，老式

【老辣】lɔ˨˦˨ laʔ˨˦˦ 形容手段老到、厲害

【老阿爹】lɔ˨˦˨ aʔ˥˦ tia˦˨˦ ❶老祖父 ❷稱呼祖父輩的老年親友

【老鴨】lɔ˨˦˨ aʔ˥˦ 生蛋多年的鴨

【老百曉】lɔ˨˦˨ paʔ˥˦ ɕiɔ˥˧ ⇨〖萬寶全書〗βɛ˨˦˨ pɔ˥˦ ziɛ˨˦˦ sɥ˦˨˧

【老白酒】lɔ˨˦˨ baʔ˨˦˦ tsiʏ˥˧ 一種米酒，酒精含量低

【老白蝨】lɔ˨˦˨ baʔ˨˦˦ səʔ˥˦ ⇨〖白蝨〗baʔ˨˦˨ səʔ˥˨

【老甲魚】lɔ˨˦˨ tɕiaʔ˥˦ ɦŋ˨˦˦ 罵老年人

【老猢猻】lɔ˨˦˨ βəʔ˨˦˦ səŋ˦˨˦ ❶老猴子 ❷比喻油滑的人

【老色媒】lɔ˨˦˨ səʔ˥˦ me˨˦˦ 老而好色之人

【老十三】lɔ˨˦˨ zəʔ˨˦˦ sɛ˦˨˦ 行爲、言談、舉止輕狂的人。語氣比"十三點 zəʔ˨˦˨ sɛ˦˨˨ tie˥˨"稍重

【老實人】lɔ˨˦˨ zəʔ˨˦˥ ɳiŋ˨˦˥ ＝〖老實頭〗lɔ˨˦˨ zəʔ˨˦˦ dʏ˨˦˦ 誠實的人，也指軟弱可欺的人

【老喫老做】lɔ˨˦˨ tɕ'iəʔ˥˦ lɔ˨˦˥ tsu˥˧ 一貫這麼做：搿種生意伊～勒

【老勿死】lɔ˨˦˨ uəʔ˥˦ si˥˧ 老不死，詈語

【老結】lɔ˨˦˨ tɕieʔ˥˦ ＝〖老練〗lɔ˨˦˨ lie˨˦˦ ❶辦事穩重而有辦法 ❷不怯場，大方

【老縮】lɔ˨˦˨ soʔ˥˦ 因年老而身體萎縮

【牢】lɔ˨˦ ❶牢固，經久：搿頂橋真～，已經好幾百年勒還是蠻好 ❷放在動詞後面，相當於北京話的"住"：記～｜大

門守～|小囡坐勿～,一歇歇就想出去 孛相勒 ❸監獄:～監

【牢靠】lɔ˩˥ k'ɔ˦˧ ❶結實 ❷人或消息等可靠

【咾】lɔ˩ 語氣詞。❶表示列舉,相當於"和"或"啊":狗個樣式樣子也有得大～小,好～㑚個|臺子浪書～,簿子～,墨水瓶～,亂七八糟堆勒一大堆 ❷用在前一個句子或短語的末尾,表示前一個動作先發生:喫仔飯～走哉|坐仔～講 ❸用在前一個句子的末尾,表示前面的事情是後面的事情的原因:我昨日喫仔爛香蕉～,肚皮痛

【咾】lɔ˩ "勒"和"噢"的合音,表示徵求意見或警告:㑚再吵下去,我跑～|迭件衣裳儂看看,忒大～?

【咾】lɔ˩ 語氣詞。❶表示事實如此,理應如此,不設有疑問:儂講得完全對個～,嘸没錯～|當然～ ❷表示順着對方的意思提出疑問,多半不需要回答:葛末這麼說搿句閑話是儂講個～|噢,儂是講阿三～

【咾】lɔ˩ 嵌在動詞重叠式中,表示動作反復發生:我今朝兜～兜,兜到城隍廟|動～動|講～講|翹～翹|笑～笑|碰～碰

【咾啥】lɔ˩ sɑ˥ 表示未完的列舉,相當於北京話"…什麽的"、"等等"、"之類":衣裳～要擺擺好|牙刷、牙膏、木梳～儕帶好勒哦? ‖ 也有少數人說成"興間 ɕiŋ˥ kɛ˥",但不見於老派,疑來自浙江吳語

【勞曹】lɔ˩˥ zɔ˩˧ 雜亂零碎的東西或陳舊破爛的東西:肚腸～動物的內臟

【勞動大姊】lɔ˩˥ doŋ˩˧ dɑ˩˧ tsi˦˧ 女傭

【勞碌】lɔ˩˥ loʔ˩˧ 事情多而辛苦

【癆病】lɔ˩˥ biŋ˩˧ 中醫指結核病,多指肺結核

【蘿蔔】lɔ˩˥(或 lu˩˥) boʔ˩˧ 一種普通蔬菜,主根肥大,圓柱形或球形,皮的顏色因品種不同而異:△冬喫～夏喫薑,一年到頭勿用看醫生

【蘿蔔乾】lɔ˩˥ boʔ˩˧ kø˦˧ 蘿蔔腌製後曬乾而成

【蘿蔔莢】lɔ˩˥ boʔ˩˧ kaʔ˦˧ 蘿蔔纓兒,可作青飼料給豬牛羊吃

tsɔ

【招勢】tsɔ˦˧ sɿ˦˩ 面子:坍～丟臉|搿個人～蠻伊個

【招耳朵】tsɔ˦˧ ȵi˩˧ tu˥˩ 招風耳,耳廓與腦袋分得比較開的耳朵

【招呼】tsɔ˦˧ ɸu˦˧ ❶用言語動作表示問候:有人～儂|打～ ❷關照:儂要去個閑話,先得伊打聲～

【招女婿】tsɔ˦˧ ɲy˩˧ si˦˩ ⇨〖逆舍女婿〗ɲieʔ˩˧ so˦˩ ɲy˩˥ si˦˩

【招牌】tsɔ˦˧ bɑ˩˧ 掛在商店門前寫明商店名稱或經營貨物的牌號,作爲商店的標志

【招冤做怪】tsɔ˦˧ yø˦˧ tsu˦˧ kuɑ˦˩ 爲主持正義或公道而招人見怪

【招貼紙】tsɔ˦˧ t'ieʔ˦˧ tsɿ˥˩ =〖招貼〗tsɔ˦˧ t'ieʔ˦˧ 貼在街頭或公共場所,以達到宣傳目的的文字、圖畫

【朝數裏】tsɔ˦˧ su˦˧ li˩˩ 嬰兒出生的數天内 ‖ "朝"又見 zɔ˩

【搔】tsɔ˦ 用指甲撓

【搔手】tsɔ˦˧ sɤ˥˩ =〖勿求人〗uəʔ˦˧

dʑiɤ˨˩˦ zəŋ˨˩˦(或 ȵiŋ˨˩˦) 手夠不到時，幫助搔癢的工具，多爲竹製

【早】tsɔ˥ ❶早晨：從～到夜，一歇勿停 ❷很久以前：老～ ❸時間在先的：～稻 ❹比一定時間靠前：～點來 ❺用於早晨見面時打招呼：儂～

【早起】tsɔ˥˧ tɕʻi˥˧ 起早：△～碰着隔夜人强中更有强中手

【早飯】tsɔ˥˧ βɛ˨˩˧ 早晨吃的飯

【早晏】tsɔ˥˧ ɛ˦˧ =〖早晏點〗tsɔ˥˧ ɛ˦˧ tie˥˨ 早晚，遲早：儂再勿好好叫做人，～點要捉進去個

【早先】tsɔ˥˧ sie˦˧ ⇨〖過去〗ku˦˧ tɕʻy˦˧

【早稻】tsɔ˥˧ dɔ˨˧ 春季播種，夏季收割的水稻

【早華】tsɔ˥˧ ɦo˨˧ 朝霞：△～夜華，嘸水燒茶朝霞晚霞是乾旱之兆

【早場】tsɔ˥˧ zã˨˧ 電影在早上放的場次

【早筍】tsɔ˥˧ səŋ˥˧ 清明前後的筍，味鮮美

【早晨頭】tsɔ˥˧ zəŋ˨˧ dɤ˨˧ =〖早浪〗tsɔ˥˧ lɑ̃˨˧ =〖早浪向〗tsɔ˥˧ lɑ̃˨˧ ɕiã˦˧ =〖清早晨〗tsʻiŋ˦˧ tsɔ˥˧ zəŋ˨˩ 早晨

【早發頭】tsɔ˥˧ ɸaʔ˥˧ dɤ˨˧ 發育早的人

【找對象】tsɔ˥ te˦˧ ziã˨˩ ⇨〖尋對象〗ziŋ˨˩ te˦˧ ziã˨˧

【找頭】tsɔ˥˧ dɤ˨˧ 買東西時找回的錢

【蚤蝨】tsɔ˥˧ səʔ˥˧ =〖跳蝨〗tʻiɔ˦˧ səʔ˥˧ =〖鑽佬〗tsø˦˧ lɔ˨˩ 跳蚤，一種小昆蟲，寄生在人或哺乳動物身上，吸血液，是傳染鼠疫、斑疹傷寒等疾病的媒介

【棗子】tsɔ˥˧ tsɿ˥˧ 一種果實，成熟時爲暗紅色，多爲長圓形

【棗紅】tsɔ˥˧ ɦoŋ˨˧ 如成熟的棗子那樣的紅色

【照】tsɔ˦ =〖照仔〗tsɔ˦˧ zɿ˨˧（或 tsɿ˥˧）依照，按照：～辯能做下去，啥辰光做得好？|～我個閑話去做繪錯個

【照顧】tsɔ˦˧ ku˦˩ ❶考慮到，注意到：～到𠲎個特殊情況，撥𠲎優惠點 ❷特別注意，加以優待：～小人

【照牌頭】tsɔ˦ bɑ˨˩ dɤ˨˧ 理所當然：外甥結婚末，娘舅～要去個

【照會】tsɔ˦˧ βe˨˩ ❶舊指執照 ❷指臉蛋，就其漂亮程度而言

【照片】tsɔ˦˧ pʻie˦˩ =〖小照〗siɔ˥˧ tsɔ˦˧ 把感光紙放在照相底片下曝光後經顯影、定影而成的人或物的圖片

【照面】tsɔ˦˧ mie˨˩ 面對面不期而遇叫打照面

【照相】tsɔ˦˧ siã˦˩ ❶照片，相片 ❷拍照

【照名分】tsɔ˦ miŋ˨˩ βəŋ˨˧ ⇨〖派派〗pʻɑ˦˧ pʻɑ˦˧

【照鏡子】tsɔ˦˧ tɕiŋ˦˧ tsɿ˥˩ ❶對着鏡子，從鏡子看自己 ❷比喻把碗中食物舔光

【照應】tsɔ˦˧ iŋ˦˩ 照料，照顧：兩家頭辣一淘，相互好～～

【照壁】tsɔ˦˧ pieʔ˥˧ ⇨〖影壁〗iŋ˥˧ pieʔ˥˧

【罩】tsɔ˦ ❶遮蓋，扣住 ❷罩子：燈～ ❸用來覆蓋的：～衫外套

【罩衫】tsɔ˦˧ sɛ˦˧ 穿在最外面的中式單上衣

【罩袖】tsɔ˧˥ ziɤ˨˥ ❶套袖 ❷中裝衣料做袖子的那部分
【竈】tsɔ˧ 用磚、坯、金屬等製成的生火做飯的設備
【竈肚】tsɔ˧˦ du˨˦ =〖竈膛〗tsɔ˧˦ dɑ̃˨˦ 鍋下燒火處
【竈家菩薩】tsɔ˧˦ kɑ˧˥ bu˨˥ saʔ˥˩ =〖竈家老爺〗tsɔ˧˦ kɑ˧˥ lɔ˨˦ ɦiɑ˨˩ 迷信指竈王爺
【竈山】tsɔ˧˦ sɛ˧˦ 舊式大竈的鍋膛後有一堵牆，上面可放油燈燭臺等物的地方叫竈山
【竈間】tsɔ˧˦ kɛ˧˦ =〖竈披〗tsɔ˧˦ p'i˧˦ =〖竈披間〗tsɔ˧˦ p'i˧˥ kɛ˧˦ =〖竈頭間〗tsɔ˧˦ dɤ˨˥ kɛ˧˦ 小廚房，有時也籠統地指廚房
【竈面磚】tsɔ˧˦ mie˨˥ tse˧˦ 竈面四周砌的一圈磚
【竈頭】tsɔ˧˦ dɤ˨˦ 舊式大竈
【竈門洞】tsɔ˧˦ məŋ˨˥ doŋ˨˩ 竈上開的方便觀察的洞，在湯罐的上方
【竈豁豁裏】tsɔ˧˦ ɸaʔ˥ ɸaʔ˥ li˨˩ ⇨〖燒火弄堂〗sɔ˧˥ ɸu˧˦ loŋ˨˦ dɑ̃˨˩
【竈(壁)蟣】tsɔ˧˦ (pieʔ˥) tɕi˧˦ 竈馬，狀如蟋蟀，善跳躍，生活在竈前陰暗的地方，常在夜間鳴叫

ts'ɔ

【抄】ts'ɔ˧ ❶調羹 ❷用調羹舀：～湯
【抄排】ts'ɔ˧˥ bɑ˨˦ ⇨〖小排骨〗siɔ˧˦ bɑ˨˥ kuəʔ˥
【抄牙齒】ts'ɔ˧˥ ŋɑ˨˥ ts'ɿ˥˩ ⇨〖齙牙齒〗bɔ˨˩ ŋɑ˨˥ ts'ɿ˥˩
【抄下巴】ts'ɔ˧˥ ɦɔ˨˦ bɔ˨˩ 向前突出的下巴
【抄靶子】ts'ɔ˧˥ pɔ˥˥ tsɿ˥˩ ❶舊指警察對行人進行搜身檢查 ❷對行人搜身的人
【抄湯】ts'ɔ˧˥ t'ɑ̃˧˦ ⇨〖舀湯〗ɦiɔ˨˩ t'ɑ̃˧˥
【抄發祿】ts'ɔ˧˥ ɸaʔ˥ loʔ˨˦ 舊時新娘嫁妝搬到婆家後，婆家要進行翻看，謂之抄發祿。意謂能發家
【抄石角】ts'ɔ˧˥ zaʔ˨˥ koʔ˥ =〖抄近路〗ts'ɔ˧ dziŋ˨˩ lu˨˥ 走近路‖"石"爲斜義
【操牌】ts'ɔ˧˥ bɑ˨˦ 洗牌，指洗撲克牌
【操心】ts'ɔ˧˥ siŋ˧˦ =〖操心思〗ts'ɔ˧˥ siŋ˧˥ sɿ˧˦ 費心考慮和料理
【吵】ts'ɔ˥ ❶爭吵：兩個人～來真兇 ❷鬧，聲音雜亂或響亮擾人：迭個小囡真會～|搿個地方～得來
【吵世界】ts'ɔ˥˦ sɿ˥˥ kɑ˥˩ 小孩大吵大鬧
【(吵)相駡】(ts'ɔ˥˦) siɑ̃˧˥ mo˨˩ =〖盤嘴舌〗be˨˩ tsɿ˥˥ zəʔ˨˦ 吵架
【吵新房】ts'ɔ˥˦ siŋ˧˥ βɑ̃˨˦ ⇨〖鬧新房〗nɔ˨˩ siŋ˧˥ βɑ̃˨˦
【吵客】ts'ɔ˥˦ k'aʔ˥ =〖吵貨〗ts'ɔ˥˥ ɸu˥˥ 愛吵鬧的人，常指孩子
【炒】ts'ɔ˥ 在熱鍋中放上食物，不斷翻動使熟，炒菜時要先放上油
【炒米花】ts'ɔ˥˦ mi˨˥ ho˧˦ 米花兒，舊時多用糯米爆成
【炒菜】ts'ɔ˥ ts'e˧ ❶用油炒菜 ❷用炒這種烹調方法做成的菜肴‖義項②變讀爲[ts'ɔ˥˥ ts'e˨˥]
【炒麵】ts'ɔ˥˥ mie˨˥ 煮熟後再加油和作料炒過的麵條
【炒冷飯】ts'ɔ˥˦ lɑ̃˨˥ βe˨˩ ❶把冷飯炒

熟 ❷喻重提舊事，重說說過的話或重做做過的事

【炒麥粉】ts'ɔ˧˧ maʔ˨˧ ɸəŋ˧˥ ⇨〖麥門〗maʔ˨˩ məŋ˨˩

【草】ts'ɔ˧ ❶稻草：～繩 ❷席草 ❸泛指各種雜草：△小暑割～，大暑割稻

【草紙】ts'ɔ˧˧ tsɿ˧˥ 大便用紙

【草字頭】ts'ɔ˧˧ zɿ˨˧ dɤ˨˧ ⇨〖廿草頭〗ȵiɛ˨˩ ts'ɔ˧˧ dɤ˨˧

【草棲】ts'ɔ˧˧ ts'iɤ˧ 草魚。與青魚相似，色淡綠

【草鷄】ts'ɔ˧˧ tɕiɤ˧ 農家散養的本地母鷄，肉質比較鮮美，與"洋鷄 ɦiã˨˩ tɕiɤ˧"相對

【草楷】ts'ɔ˧˧ k'ɑɤ˧ 草書

【草墊子】ts'ɔ˧˧ diɛ˨˧ tsɿ˧˥ 用稻草編成的墊子，多作鋪牀用

【草簾子】ts'ɔ˧˧ liɛ˨˧ tsɿ˧˥ 用稻草編成的簾子，用於遮蓋穀物

【草包】ts'ɔ˧˧ pɔɤ˧ ❶用稻草編織成的袋子 ❷比喻不學無術，或無能

【草帽】ts'ɔ˧˧ mɔ˨˧ 用麥稈等編成的帽子。夏天用來遮陽

【草稿】ts'ɔ˧˧ kɔ˧˧ 初步寫出的文稿、畫出的畫稿等

【草頭】ts'ɔ˧˧ dɤ˨˧ 紫雲英，上海地區以其嫩葉爲蔬菜

【草把】ts'ɔ˧˧ pɔ˧˧ 稻草燒火之前常要挽成一個結，這種結叫草把，又叫"稻柴結 dɔ˨˩ zɑ˨˧ tɕieʔ˧˧"

【草棚棚】ts'ɔ˧˧ bã˨˧ bã˨˧ 茅草蓋的簡陋房屋，草棚

【草席】ts'ɔ˧˧ zieʔ˨˧ 用席草編成的席子

【草屋】ts'ɔ˧˧ ɔʔ˧˧ 茅草蓋的房子

【草綠】ts'ɔ˧˧ loʔ˨˧ 一種綠色，如我國陸軍軍裝的顏色

【鈔票】ts'ɔ˧˧ p'iɔ˧˧ 錢，指紙幣

【杪田】ts'ɔ˧ die˨ 把田中耕過的土塊弄碎

【糙米】ts'ɔ˧˧ mi˨˧ 舊時礱過但未經舂過或碾得不精的大米

sɔ

【稍爲】sɔɤ˧ βe˨˧ ＝〖稍須〗sɔɤ˧ syɤ˧ 稍微，表示數量不多或程度不深：搿件衣裳～長勒一眼｜搿篇文章再～修改修改

【筲箕】sɔɤ˧ tɕiɤ˧ ⇨〖飯籮〗βɛ˨˩ lu˨˧

【燒火凳】sɔɤ˧ ɸu˧˧ təŋ˧˥ 一種小凳子，燒火時的坐具

【燒火弄堂】sɔɤ˧ ɸu˧˧ loŋ˨˧ dã˨˧ ＝〖竈豁豁裏〗tsɔ˧˧ ɸaʔ˧˧ ɸaʔ˧˧ li˨˧ 竈後燒火處，也可堆放柴草

【燒賣】sɔɤ˧ mɑ˨˧ 食品，用很薄的燙麵皮包餡兒，頂上捏成摺兒，然後蒸熟

【燒飯】sɔ˧ βɛ˨ 做飯。指家務時往往也包括做菜在內

【燒飯師父】sɔɤ˧ βɛ˨˧ sɿɤ˧ βu˨˧ ＝〖飯師父〗βɛ˨˩ sɿɤ˧ βu˨˧ 專門做飯做菜的人

【燒小菜】sɔ˧ siɔ˧˧ ts'e˧˧ ＝〖燒菜〗sɔ˧ ts'e˧ 做菜

【燒窰個】sɔ˧ ɦiɔ˨˩ gəʔ˨˧ 以燒製磚瓦爲業的人

【燒酒】sɔɤ˧ tsiɤ˧˥ ＝〖白酒〗baʔ˨˩ tsiɤ˧˩ 用高粱、玉米、甘薯等糧食或某些果品發酵、蒸餾而成的酒，無色透明，酒精含量高

【燒冷竈】sɔ˧ lã˨˩ tsɔ˧˧ ❶使用舊物 ❷討好疏遠已久的當權者，以拉攏關

係

【燒香】sɔ˦˨ ɕiã˦˨ ❶信仰佛教、道教或有迷信思想的人拜神佛時把香點着插在香爐中 ❷喻指向當權者送禮

【燒腳】sɔ˦˨ tɕiaʔ˦˨ 舊指寺中侍候和尚的人

【臊】sɔ˦ 像尿或狐狸那樣的氣味：羊～氣

【騷】sɔ˦ 舉止輕浮，賣弄風情以引得異性的注意，多用於女性

【少】sɔ˥ ❶數量小，跟"多"相對 ❷不夠原有的或應有的數量，缺少：～脫一個人，牌也勿好打 ❸丢，遺失：看一看，屋裏向～脫啥物事哦？ ○另見 sɔ˥

【少成輒見】sɔ˥˧ zəŋ˩˨ ts'əʔ˦˨ tɕie˥˩ 難得碰到，極爲少見 ‖ 成，松江作"尋"

【掃】sɔ˥ 用笤帚、掃帚除去塵土、垃圾等：～垃圾｜～馬路

【掃墓】sɔ˥˨ muʌ˨(或 sɔ˥ muʌ) ⇨〖上墳〗zã˩ βəŋ˩(或 zã˩˨ βəŋ˩˧)

【掃帚】sɔ˥˧ tsɤ˥˨ 除去塵土、垃圾等的用具，用竹絲、蘆花、高粱穗等紮成

【掃帚星】sɔ˥˧ tsɤ˥˨ siŋ˦˨ ❶彗星 ❷比喻帶來壞運氣或敗家的女人

【掃青碼子】sɔ˥˧ ts'iŋ˦˨ mɔ˩˨ tsɿ˥˩ ⇨〖剃頭師父〗t'i˥˧ dɤ˩˨ sɿ˦˨ βu˩˩

【嫂嫂】sɔ˥˧ sɔ˥˨ ＝〖阿嫂〗aʔ˦˨ sɔ˥˨ 兄之妻

【少奶奶】sɔ˥˧ na˩˨ na˩˩ 舊指少爺之妻，用於面稱或背稱 ‖ "少"又見 sɔ˥

【少爺】sɔ˥˧ ɦia˩˨ ❶尊稱對方的兒子，背稱 ❷舊時僕人對主人之子的稱呼，用作背稱或面稱 ❸稱不幹活，要人伺候的男青少年，貶義

【少年白】sɔ˥˧ ȵie˩˨ baʔ˩˨ ⇨〖未老先白頭〗mi˩˨ lɔ˩˨ sie˦˨ baʔ˩˧ dɤ˩˩

【梢馬袋】sɔ˥˧ mɔ˩˨ de˩˩ 褡褳，可擱在肩頭的長方形的布袋，中央開口，兩邊各成一個袋子，裝錢物用 ‖ 也叫"背褡 pe˥˧ taʔ˦˨"

【燥】sɔ˥ 乾燥

zɔ

【召租】zɔ˩˨ tsu˦˨ 爲出租房屋而貼的廣告

【皂隸】zɔ˩˨ di˩˨ 衙門裏的差役

【造】zɔ˩ ❶做，製作：～船｜～紙廠 ❷捏造，假編：～謠｜儂婹去相信伊個閑話，伊是～出來個

【造造反反】zɔ˩˨ zɔ˩˨ ɸe˥˧ ɸe˥˩ 許許多多：我買仔～物事 ‖ 現已少用

【造房子】zɔ˩˨ βã˩˨ tsɿ˥˩ ❶建造房屋 ❷跳房子，一種游戲

【痄】zɔ˩ ⇨〖餓〗ŋu˩

【紹酒】zɔ˩˨ tsiɤ˥˨ 紹興產的黃酒，也泛指黃酒

【紹興師爺】zɔ˩˨ ɕiŋ˦˨ sɿ˦˨ hia˩˨ 參見"師爺 sɿ˦˨ ɦia˩˨" ‖ "興"又見 ɕiŋ˥

【紹興戲】zɔ˩˨ ɕiŋ˦˨ ɕi˥˩ ⇨〖越劇〗ɦyøʔ˩˨ dziaʔ˩˨

【紹興大班】zɔ˩˨ ɕiŋ˦˨ du˩˨ pe˦˨ 紹劇，浙江省地方戲曲劇種之一，流行於紹興一帶

【朝】zɔ˩ 面對着，向：～何裏跑｜～我喊｜～後頭看看 ○另見 tsɔ˦

【朝仔】zɔ˩˨ zɿ˩˨ 朝着，向着（某個方向）：～有紅綠燈個地方跑，轉彎就是

【朝裏】zɔ˩˨ li˩˧ ❶往裏：～走 ❷以內，以下：三十歲～

【朝外】zɔ˩˨ ŋa˩˧ ❶往外：～走 ❷開

外，以上：五十歲～|廿個～

【朝外頭】zɔ˨˦ ŋɑ˨˦˩ dɤ˨˦˧ ＝〖望外頭〗mɑ̃˨˦ ŋɑ˨˦˩ dɤ˨˦˧ 往外：鈔票勿～拿

【朝南坐】zɔ˨˦˩ ne˨˦˧ zu˨˦˧ 指擺官架子

【朝天睏】zɔ˨˦˩ t'ie˥˧˧ k'uəŋ˥˧˧ 仰卧

【朝後】zɔ˨˦˩ ɦɤ˨˦˧ ❶表示空間上的"向後" ❷從今以後

【朝奉】zɔ˨˦˩ βoŋ˨˦˧ 舊指當鋪內的管事人

【槽槽】zɔ˨˦˩ zɔ˨˦˧ ＝〖槽〗. zɔ˨˦ 兩邊高起，中間凹下的東西，凹下處稱"槽"或"槽槽"

【槽頭肉】zɔ˨˦˩ dɤ˨˦˧ ȵyoʔ˨˦˧ 豬頸部的肉

【槽坊】zɔ˨˦˩ ɸɑ̃˥˧˧ 釀酒的作坊

【嘲】zɔ˨˦ ❶取笑：覅～我|伊老會得～人個 ❷話多且無聊：儂搿個人哪能介～個啦？‖新派用詞

【潮】zɔ˨˦ 潮濕

【潮水】zɔ˨˦˩ sɿ˥˧˧ 海洋中以及沿海地區的江河中受潮汐影響而定期張落的水

【潮來】zɔ˨˦˩ le˨˦˧ ⇨〖張潮〗tsɑ̃˥˧˧ zɔ˨˦˧

【潮來水】zɔ˨˦˩ le˨˦˧ sɿ˥˧˧ ❶河流入海口張潮時的河水 ❷形容錢多：迭個人鈔票像～一樣

【潮̥頭囡】zɔ˨˦˩ dɤ˨˦˧ nø˨˦˧ 將要發育或剛開始發育的孩子

【潮濕天】zɔ˨˦˩ saʔ˥˧ t'ie˥˧˧ ⇨〖還潮天〗βe˨˦˩ zɔ˨˦˧ t'ie˥˧˧

【潮落】zɔ˨˦˩ lɔʔ˨˦˧ ⇨〖退潮〗t'e˥˧˧ zɔ˨˦˧

【潮落水】zɔ˨˦˩ lɔʔ˨˦˧ sɿ˥˧˧ 河流入海口退潮時的河水

【□籃頭】zɔ˨˦˩ le˨˦˧ dɤ˨˦˧ 提籃賣瓜子、花生米等的小販

kɔ

【交̥】kɔ˥˧ ⇨〖脫〗t'əʔ˥

【交̥】kɔ˥˧ 叫，請，命令：～伊快點來，我有事體得̥伊商量|～郎中請中醫

【交̥我】kɔ˥˧˩ ŋu˨˦˩ ⇨〖脫̥我〗t'əʔ˥˧ ŋu˨˦˧

【交代】kɔ˥˧˩ de˨˦˩ ❶把經手的事務移交給接替工作的人 ❷囑咐‖"交"又見 tɕiɔ˥˧

【交稅】kɔ˥˧ sø˥ 交納稅金

【交秋】kɔ˥˧˩ ts'iɤ˥˧˧ ⇨〖立秋〗lieʔ˨˦˩ ts'iɤ˥˧˩

【交̥郎中】kɔ˥˧ lɑ̃˨˦˩ tsoŋ˥˧˧ 舊時指請中醫

【交春】kɔ˥˧˩ ts'əŋ˥˧˧ ⇨〖立春〗lieʔ˨˦˩ ts'əŋ˥˧˩

【交運】kɔ˥˧˩ ɦyəŋ˨˦˩ 碰上運氣：搿兩日我～勒

【交節氣】kɔ˥˧˩ tsieʔ˥˧ tɕ'i˥˩ 逢上節氣的那個日子

【交伏】kɔ˥˧ βoʔ˨˦ 入伏

【茭白】kɔ˥˧˩ baʔ˨˦˧ 菰的嫩莖，是一種蔬菜。這種植物的全株也稱茭白

【高】kɔ˥˧ ❶垂直距離大，離地面遠，跟"低"相對 ❷高度：迭座山幾化～？ ❸在一般標準或平均程度之上：興致～

【高頭】kɔ˥˧˩ dɤ˨˦˧ ⇨〖上頭〗zɑ̃˨˦˩ dɤ˨˦˧

【高粱】kɔ˥˧˩ liɑ̃˨˦˧ ❶一種糧食作物，也指這種植物的子實 ❷指高粱酒

【高粱掃帚】kɔ˥˧˩ liɑ̃˨˦˧ sɔ˥˧˧ tsɤ˥˧˧ ⇨〖天津掃帚〗t'ie˥˧˩ tsiŋ˥˧˧ sɔ˥˧˧ tsɤ˥˧˧

【高墩】kɔ˥˧˩ təŋ˥˧˧ ＝〖高泥墩〗kɔ˥˧˩

ȵi˨˩˧ təŋ˧˦˧ 土堆或小山

【高升】kɔ˧˦˧ səŋ˧˦˧ 二踢脚，一種爆竹

【高興】kɔ˧˦˧ ɕiŋ˧˩˩ ❶愉快而興奮 ❷歡喜，帶着愉快的情緒去做某事：今朝身體勿大適意，勿～出去孛相‖義項①多説"開心 kʻe˧˦˧ siŋ˧˦˧"

【高脚饅頭】kɔ˧˦˧ tɕiaʔ˧˩ me˨˩˧ dɤ˨˩˩ =〖高裝〗kɔ˧˦˧ tsɑ̃˧˦˧ 一種山東饅頭，較大較結實

【高脚盆子】kɔ˧˦˧ tɕiaʔ˧˩ bəŋ˨˩˧ tsɿ˥˩˩ 下有一隻柄狀脚的盤子，一般用於裝水果糕餅

【高脚脚桶】kɔ˧˦˧ tɕiaʔ˧˩ tɕiaʔ˧˩ doŋ˨˩˩ 有四隻脚的木盆兒，舊時多爲婦女洗下身或小孩洗澡時用

【膏滋藥】kɔ˧˦˧ tsɿ˧˦˧ ɦiaʔ˨˩˩ =〖補藥〗pu˥˦˧ ɦiaʔ˨˦˧ 冬天服用的用中藥煎熬成的進補藥物

【膏方】kɔ˧˦˧ ɸɑ̃˧˦˧ 補藥藥方

【膏藥】kɔ˧˦˧ ɦiaʔ˨˦˧ 中藥外用藥的一種，貼在患處，主要用來治瘡癤、消腫痛等

【鉸鏈】kɔ˧˦˧ lie˨˩˩ 合葉

【膠捲】kɔ˧˦˧（或 tɕiɔ˧˦˧）tɕyø˥˩˩ =〖軟片〗ȵyø˨˩˩ pʻie˧˦˧ 照相用的膠片

【絞】kɔ˥ 量詞。用於絞成一股的絲狀物：一～絨綫(絲綫)‖又音 tɕiɔ˥

【絞絲邊旁】kɔ˥˦˧ sɿ˧˦˧ pie˧˦˧ bɑ̃˨˩˩ =〖絞絲旁〗kɔ˥˦˧ sɿ˧˦˧ bɑ̃˨˦˧ 絞絲旁兒，漢字偏旁，如"絞綫紅"等字的左邊部分

【絞面】kɔ˥˦˧ mie˨˩˧ 婦女用綫絞去臉上的寒毛

【絞腸痧】kɔ˥˦˧ zɑ̃˨˩˧ so˧˦˧ 腹部劇痛不吐不瀉的霍亂

【絞捩棒】kɔ˥˦˧ lieʔ˨˩˧ bɑ̃˨˩˩ ⇨〖脆麻花〗tsʻø˥˦˧ ma˨˩˧ ɸa˧˦˧

【叫化子】kɔ˥˦˧ ho˧˦˧ tsɿ˥˩˩ 乞丐：△～喫死蟹，隻隻好‖"叫"又見 tɕiɔ˥

【叫化甲頭】kɔ˥˦˧ ho˧˦˧ kaʔ˧˩ dɤ˨˩˩ 舊指一群乞丐中的首領

【告示】kɔ˥˦˧ zɿ˨˩˩ 佈告、標語等

【告地狀個】kɔ˥˦˧ di˨˩˧ zɑ̃˨˦˧ gəʔ˨˩˩ 在馬路邊鋪紙寫明不幸遭遇以博人同情施捨的乞丐，也簡稱"告地狀"

【告狀】kɔ˥ zɑ̃˨ ❶當事人請求司法機關審理某一案件 ❷向某人的上級或長輩訴説自己或別人受到的不公正待遇

【校】kɔ˥（或 tɕiɔ˥）訂正，使準確：～秤｜再～過去三分鐘就對勒 ○另見 ɦiɔ˨

【校場】kɔ˥˦˧ zɑ̃˨˦˧ 舊時操演或比武的場地，也用作刑場

【教書先生】kɔ˥˦˧ sɥ˧˦˧ sie˧˦˧ sɑ̃˧˩˩ 教師‖"教"又見 tɕiɔ˥

【窖】kɔ˥ =〖窖壅〗kɔ˥˦˧ ɦyoŋ˨˩˧ 施農家肥：窖田給田上肥‖不指施化肥

【酵頭】kɔ˥˦˧ dɤ˨˦˧ 發酵用的麵團。現在一般説"發酵粉 ɸaʔ˧˦˧ kɔ˥˦˧ ɸəŋ˥˩˩"‖"酵"讀書音爲[ɕiɔ˥]

【篙子】kɔ˥˦˧ tsɿ˥˩˩ ⇨〖船篙〗ze˨˩˩ kɔ˥˦˧

【覺】kɔ˥ ❶睡醒 ❷睡熟一次：睏一～ ○另見 kɔʔ˥

kʻɔ

【敲】kʻɔ˧˦ ❶在物體上面打：～門｜～背｜飯碗～脱勒 ❷揍：～一頓｜～耳光 ❸蓋圖章：～圖章 ❹敲詐：～伊一記 ❺落實：搿樁事體～～定 ❻扣除：搿個號頭獎金～脱勒‖義項②少用。又音

tɕ'iɔ˥˧

【敲背】k'ɔ˥˧ pe˧˦ =〖搋背〗tieʔ˥ pe˧˦ 捶背

【敲開木魚】k'ɔ˥˧˥ k'e˥˧˧ moʔ˩˧˩ ɦy˩˧˩ 形容笑得合不攏嘴

【敲天牌】k'ɔ˥˧˥ t'ie˥˧˥ bɑ˩˧˥ 賭博時輸得把被子鋪蓋都當掉謂之“敲天牌”

【敲紗】k'ɔ˥˧˥ so˥˧˧ ⇨〖香玄紗〗ɕiã˥˧˥ ɦyø˩˧˥ so˥˧˧

【敲髮底】k'ɔ˥˧˥ bã˩˧˥ ti˧˦˩ ❶舊時婚俗，有的人家在婚禮的最後一天請親朋好友喝酒，謂之敲髮底。本義指把剩餘的酒喝完，把菜吃完，事實上還要添不少酒菜 ❷指吃宴席上的殘羹剩菜

【敲打】k'ɔ˥˧˥ tã˧˦˩ 拷打

【敲釘轉腳】k'ɔ˥˧˥ tiŋ˥˧˧ tse˧˦˧ tɕiaʔ˥˧ 追問到底：搿樁事體我一定要～，問問清爽

【敲定】k'ɔ˥˧˥ diŋ˩˧˩ ❶確定關係、事情等：拿日腳～下來 ❷特指確立戀愛關係。新派用詞

【敲木魚】k'ɔ˥˧ moʔ˩˧˩ ɦy˩˧˩ ❶僧尼敲擊木魚 ❷比喻常叮囑，提醒

【敲竹槓】k'ɔ˥˧˥ tsoʔ˥˥ kã˧˦˩ 利用别人的弱點或借某種口實抬高價格或榨取財物：伊對人家專門～‖現在也單說“敲”，如“敲伊一記”

【考試】k'ɔ˧˦˥ sɿ˧˦˥ 考查知識或技能的一種方法，有口試、筆試、面試等方式

【考籃】k'ɔ˧˦˧ lɛ˩˧˥ 舊時參加科舉考試的考生所帶的籃子，長方形或橢圓形，竹篾編成，内分兩層，上層放筆墨紙硯，下層放食品

【考卷】k'ɔ˧˦˧ tɕyø˧˦˧ ⇨〖卷子〗tɕyø˧˦˧ tsɿ˧˦˧

【考究】k'ɔ˧˦˥ tɕiɤ˧˦˥ 精美，講究：辦婚姻大事，買個物事要～點

【考場】k'ɔ˧˦˧ zã˩˧˧ 舉行考試的場所

【烤子魚】k'ɔ˧˦˧ tsɿ˧˦˥ ɦŋ˩˧˧ 鳳尾魚，即“鳳鱭”，是鱭魚的一種，生活在海洋中，春季或初夏到河中產卵

【靠】k'ɔ˧˦ 後接整百以及一百以内的十的倍數數詞，表示將近：等脱～廿分鐘辰光｜用脱～三百塊洋鈿

【靠左手】k'ɔ˧˦ tsu˧˦˧（或 tsi˧˦˧）sɤ˧˦˧ 左邊

【靠背】k'ɔ˧˦˥ pe˧˦˩ ⇨〖椅子背〗y˧˦˧ tsɿ˧˦˥ pe˧˦˩

【靠背椅】k'ɔ˧˦˥ pe˧˦˧ y˧˦˩ =〖靠背椅子〗k'ɔ˧˦˥ pe˧˦˧ y˧˦˧ tsɿ˧˦˩ 只有椅子背没有扶手的椅子

【靠手】k'ɔ˧˦˧ sɤ˧˦˧ 扶手，椅子兩側可擱手的部位‖也叫“把手 po˧˦˥ sɤ˧˦˩”

【靠手椅】k'ɔ˧˦˧ sɤ˧˦˥ y˧˦˩ 有扶手的椅子

【靠右手】k'ɔ˧˦ ɦiɤ˩˧˩ sɤ˧˦˧ 右邊

【靠東横頭】k'ɔ˧˦˧ toŋ˥˧˥ βã˩˧˧ dɤ˩˧˩ 舊指靠近東部的地方

【拷】k'ɔ˧˦ ❶舀：～浜頭把小河的水舀乾後捕魚｜拿河裏向個水～光 ❷零買酒、油、醬油等：～酒｜～油‖俗寫字，聲調不合

【拷魚】k'ɔ˧˦ ɦŋ˩˧ =〖拷浜〗k'ɔ˧˦˧ pã˥˧˧ =〖拷浜頭〗k'ɔ˧˦˧ pã˥˧˥ dɤ˩˧˧ 把小河的水舀乾後捕魚

gɔ

【搞】gɔ˩˧ ❶做，幹，辦，弄：～街道工作｜～聯歡活動｜～勿清爽 ❷胡幹，瞎做：

～七廿三｜～五～六

【搞路子】gɔ˦ lu˦˩ tsɿ˥˩ 糾正某人的思想偏向或行爲上的偏差：幫伊拿路子搞搞好

【搞七廿三】gɔ˦˩ ts'ieʔ˥ ȵie˦˧ se˧˥ ❶胡搞，亂搞：兩家頭邪氣勿規矩，辣啦～ ❷胡纏：事體覅清爽辣海，儂覅再脱我～勒

【搞落】gɔ˦˩ lɔʔ˦˧ 花費：～交關銅鈿‖也説"搞脱"

【攪】gɔ˦ ❶糾纏：儂哪能介會得～個啦｜兩個問題～起來勒 ❷複雜，麻煩：搿道題目老～個

【攪頭勢】gɔ˦˩ dɤ˦˩ sɿ˧˥ ＝〖纏頭勢〗ze˦˩ dɤ˦˩ sɿ˧˥ ❶糾纏勁兒：搿個小囡～真結棍 ❷事情頭緒多、難度大：搿道題目～啊，做勒半天做勿出來

ŋɔ

【瓦】ŋɔ˦ ＝〖瓦爿〗ŋɔ˦˩ be˦˧ ＝〖瓦片〗ŋɔ˦˩ p'i˥˩ 鋪屋頂用的建築材料，多指舊式的，形體呈弧形，灰黑色

【瓦爿餅】ŋɔ˦˩ be˦˩ piŋ˧˥ 燒餅的一種，形似瓦片

【瓦老爺】ŋɔ˦˩ lɔ˦˩ ɦia˦˧ 指傻子，有譏諷的意味

【瓦楞】ŋɔ˦˩ ləŋ˦˧ ❶屋頂上用瓦鋪成的凹凸相間的行列 ❷瓦楞狀物：～鐵皮蓋棚頂用

【瓦楞子】ŋɔ˦˩ ləŋ˦˩ tsɿ˧˥ ⇨〖蚶子〗he˧˩ tsɿ˧˥

【瓦楞草】ŋɔ˦˩ ləŋ˦˩ ts'ɔ˥˩ ⇨〖屋草〗ɔʔ˥ ts'ɔ˥˩

【瓦冷】ŋɔ˦˩ liŋ˦˧ 掛在屋頂下的冰錐兒

【瓦屋】ŋɔ˦˩ ɔʔ˦˧ ＝〖瓦房〗ŋɔ˦˩ βɑ̃˦˧ 用磚瓦蓋的房子

【咬耳朵】ŋɔ˦˩ ȵi˦˩ tu˧˥ 耳語，説悄悄話

【咬牙齒印】ŋɔ˦ ŋɔ˦˩ ts'ɿ˥˧ iŋ˧˦ 訂立攻守同盟

【咬口】ŋɔ˦˩ k'ɤ˥˩ ❶煙嘴兒 ❷上口：搿種餅乾～老脆個 ❸指有不正當關係的男女

【咬極口】ŋɔ˦˩ dzieʔ˦˩ k'ɤ˧˥ 作最後的掙扎或反撲：伊～勒

【嗷食】ŋɔ˦˩ zəʔ˦˩ 非常想吃

【熬好戲】ŋɔ˦˩ hɔ˥˩ ɕi˧˥ 自找麻煩，自討苦吃

【熬辛喫苦】ŋɔ˦˩ siŋ˧˦ tɕ'iəʔ˥˦ k'u˥˦ ⇨〖喫辛喫苦〗tɕ'iəʔ˥˦ siŋ˧˦ tɕ'iəʔ˥˩ k'u˥˩

【熬勿得】ŋɔ˦˩ uəʔ˥˦ təʔ˥˦ ⇨〖妒忌〗tu˧˩ dʑi˦˩

hɔ

【□】hɔ˧ 含油的食物變質

【□氣】hɔ˧˩ tɕ'i˧˥ ❶含油的食物變質後産生的氣味 ❷發霉變質的氣味

【好】hɔ˥ 應該，可以：儂～去唻，再晏火車要趕勿上勒｜我～進來哦？——儂進來～勒‖現在也説"可以 k'u˥˦ ɦi˦˧"

【好】hɔ˥ ❶優點多的，使人滿意的，跟"怵、推扳、蹩腳"等相對：～人｜～物事｜做事體做來覅～ ❷用在動詞前，表示某方面的性質使人滿意：～喫｜～看｜～聽 ❸與"破"相對，完整，未損壞 ❹友愛，和睦：關係～｜～朋友｜要～ ❺身體健康，疾病痊愈：身體～｜毛病～勒

❻老實：～户頭 ❼容易：～嘆嘆｜題目老～做個 ❽便於：儂幫我早點做好，我～早點交脱 ❾用在動詞後，表示完成或達到完善的地步：飯喫～，出去孛相一歇｜坐坐～ ❿表示贊許、同意或結束等語氣：～，我陪儂一淘去｜～勒，大家勿要吵勒 ⓫反話，表示完蛋：難末～，杯子敲脱勒 ⓬套語：儂走～

【好】hɔ˥˧ 副詞。很，挺：～勿容易｜～長辰光嘸没看到儂勒 ‖ 使用範圍極小

【好婆】hɔ˥˧ buʌ˩˧ ＝〖阿婆〗ɑ˥˧ buʌ˩˧ 稱祖母輩的女性 ‖ 來自蘇州話

【好户頭】hɔ˥˧ βu˩˧ dɤ˩˧ 脾氣隨和，爲人老實，軟弱可欺的人

【好多個】hɔ˥˧ tu˦˧ gəʔ˩˧ ＝〖好幾個〗hɔ˥˧ tɕi˥˧ gəʔ˩˧ 若干個，表示數量略多

【好過】hɔ˥˧ ku˦˧ ❶生活上困難少，日子容易過：暑假作業儕做好勒，難日脚～勒 ❷好受，舒服：着全棉個衣裳老～個 ‖ 與"難過 nɛ˩˧ ku˦˧"相對

【好啦】hɔ˥˧ lɑ˩˧(或 hɔ˥˧ ləʔ˩˧) ❶附在動詞後，表示動作完成而且該狀態持續：我坐～旁邊｜衣裳擺～抽屜裏 ❷用在"辣"後，表示存在，有强調意味，相當於"就在"：伊辣～房間裏｜伊辣～外頭 ‖ 義項①也説"好仔 hɔ˥˧ zɿ˩˧"

【好天】hɔ˥˧ t'ie˦˧ ＝〖晴天〗ziŋ˩˧ t'ie˦˧ 天空中没有雲或雲很少的天氣

【好看】hɔ˥˧ k'ø˦˧ ❶穿着美觀：迭件衣裳伊着仔老～個 ❷體面，臉上有光彩：辯能做對儂面浪也～眼 ❸使人難堪：我要伊～

【好看相】hɔ˥˧ k'ø˦˧ siã˦˧ ❶美觀 ❷體面

【好好叫】hɔ˥˧ hɔ˥˧ tɕiɔ˦˧ ❶好好地：～做功課，嫑東看西看 ❷更加，遠比現在：哀個辰光比現在～要苦勒｜儂以後還～要用功勒

【好笑】hɔ˥˧ siɔ˦˧ 可笑

【好聲好氣】hɔ˥˧ sã˦˧ hɔ˥˧ tɕ'i˦˧ 形容和顔悦色：～個對伊講伊就是勿聽，辯種人就叫敬酒勿喫喫罰酒

【好人家大細】hɔ˥˧ ȵiŋ˩˧ kɑ˦˧ du˩˧ si˦˧ 舊指良家子弟或有錢人家的子女

【好弄】hɔ˥˧ loŋ˩˧(或 noŋ˩˧) 容易對付

【好孛相】hɔ˥˧ bəʔ˩˧ siã˦˧ 好玩，可愛，有趣：辯個小囡老～個｜今朝出去碰着一樁老～個事體

【好得】hɔ˥˧ təʔ˥˧ ⇨〖虧得〗tɕ'y˦˧ təʔ˥˧

【好勒】hɔ˥˧ ləʔ˩˧ ❶好，好了：做～功課再孛相｜功課我做～ ❷吧，表示建議：儂先喫～，我等一歇再來喫 ❸算了，行了：～，嫑吵勒

【好喫果子】hɔ˥˧ tɕ'iəʔ˥˧ ku˥˧ tsɿ˦˧ 比喻好欺侮的人

【好日】hɔ˥˧ ȵieʔ˩˧ ❶結婚之日 ❷結婚，動詞

【好一眼】hɔ˥˧ ieʔ˥˧ ŋɛ˩˧ ＝〖好一點〗hɔ˥˧ ieʔ˥˧ tie˦˧ 好一點兒

【好説好話】hɔ˥˧ søʔ˥˧ hɔ˥˧ ɦo˩˧ 心平氣和地説話：～儂嫑聽，板要我光火｜我拿伊捉牢，儂倒～個拿伊放脱勒

【孝幔】hɔ˥˧ me˩˧ 舉辦喪事時靈堂前張掛的幔 ‖ "孝"又見 ɕiɔ˦˧

【孝帨】hɔ˥˧ tɤ˦˧ 家人死後，婦女頭上戴的東西，用白布或麻布製成

【孝堂】hɔ˥˧ dã˩˧ ＝〖靈堂〗liŋ˩˧

dɑ̃˩˧˦ 停放靈柩、骨灰或設置遺像、靈位供人吊唁的屋子

ɦɔ

【下】ɦɔ˩˧ ❶位置在低處的：朝～看｜～面 ❷等級或品位低的：～等人｜～級 ❸次序或時間在後的：～趟｜～半年 ❹向下面：～降‖與“上 zɑ̃˩˧”相對

【下課】ɦɔ˩˧˨ k'u˧˦˥ 上課時間結束

【下預告】ɦɔ˩˧˨ ɦy˩˧˥ kɔ˧˦˨˩ 舊俗，嫁女兒前先祭祖敬神，告知喜事，叫下預告

【下擺】ɦɔ˩˧˨ pɑ˥˦ 衣服的下面部分

【下家】ɦɔ˩˧˨ kɑ˥˧˦ 游戲中的輸家

【下班】ɦɔ˩˧˨ pe˥˧˦ ⇨〖落班〗lɔʔ˩˧˨ pe˥˧˩

【下飯】ɦɔ˩˧ βɛ˩˧ 就着菜把主食吃下去

【下半年】ɦɔ˩˧˨ pe˧˦˥ ȵie˩˧˦ 每年的七月至十二月爲下半年

【下半身】ɦɔ˩˧˨ pe˧˦˥ səŋ˥˧˦ 腰部以下的身體

【下船】ɦɔ˩˧ ze˩˧ ⇨〖落船〗lɔʔ˩˧˨ ze˩˧˩

【下元節】ɦɔ˩˧˨ ȵyø˩˧˥ tsieʔ˧˦˥ 指農曆十月十五日

【下願虛】ɦɔ˩˧˨ ȵyø˩˧˥ ɕy˥˧˦ 作假後擔心別人拆穿而心虛

【下竈】ɦɔ˩˧˨ tsɔ˧˦˥ 在竈下燒火或淘米洗菜等的人，相對於“上竈 zɑ̃˩˧˨ tsɔ˧˦˥”而言

【下頭】ɦɔ˩˧˨ dɤ˩˧˦ ＝〖下面〗ɦɔ˩˧˨ mie˩˧˥ ＝〖下底〗ɦɔ˩˧˨ ti˥˦ ＝〖下底頭〗ɦɔ˩˧˨ ti˥˥ dɤ˩˧˦ ＝〖底下〗ti˥˧ ɦɔ˩˧˦ 下邊，可單用，也可與名詞合用：儂快點下來，我辣～等儂｜鑽辣臺子～，齷齪哦？

【下半日】ɦɔ˩˧˨ pe˧˦˥ ȵieʔ˩˧˦ ＝〖下半天〗ɦɔ˩˧˨ pe˧˦˥ t'ie˥˧˦ ＝〖下晝〗ɦɔ˩˧˨ tsɤ˧˦˥ ＝〖後半日〗ɦɤ˩˧˨ pe˧˦˥ ȵieʔ˩˧˦ 下午‖“下晝”在上海市區郊區都已不大說

【下手】ɦɔ˩˧˨ sɤ˥˦ ❶幫手，助手，打雜的人 ❷指舊時浴室中幫助剪髮、梳頭、擦身的人

【下首】ɦɔ˩˧˨ sɤ˥˦ 位置較卑的一側，一般是室内靠外或靠右的一側

【下巴】ɦɔ˩˧˨ bo˩˧˦ 臉的最下部分，在嘴的下面‖“巴”字此處讀濁音聲母

【下巴涎】ɦɔ˩˧˨ bo˩˧˥ zɛ˩˧˦ ❶掛在下巴上的口水 ❷指別人說過的話：拾人家～說別人說過的話

【下車】ɦɔ˩˧˨ ts'o˥˧˦ ⇨〖落車〗lɔʔ˩˧˨ ts'o˥˧˩

【下身】ɦɔ˩˧˨ sɑ̃˥˧˦ 下半身，也用來特指陰部

【下房】ɦɔ˩˧˨ βɑ̃˩˧˦ 舊指傭人住的房間

【下旬】ɦɔ˩˧˨ ziŋ˩˧˦ 每個月的最後十天

【下風頭】ɦɔ˩˧˨ φoŋ˥˧˥ dɤ˩˧˦ 風吹去的方向

【下隻角】ɦɔ˩˧˨ tsɑʔ˧˦˥ kɔʔ˧˦˦ 城市中建設較差、生活條件比較艱苦的地區，多爲貧民區，如舊時上海南市、閘北、虹口、楊浦、普陀等區的一些地方

【下腳】ɦɔ˩˧˨ tɕiɑʔ˧˦˦ 豬牛羊的内臟

【下個月】ɦɔ˩˧˨ gəʔ˩˧˥ ȵyøʔ˩˧˦（或 ɦyøʔ˩˧˦）下一個月。可兼指公曆和農曆‖單指公曆時可說“下個號頭”

【下作】ɦɔ˩˧˨ tsɔʔ˧˦˦ ＝〖下流〗ɦɔ˩˧˨ liɤ˩˧˦ 卑鄙齷齪

【下作坯】ɦɔ˩˧˨ tsɔʔ˧˦˥ p'e˩˧˦ ＝〖下作黨〗ɦɔ˩˧˨ tsɔʔ˧˦˥ tɑ̃˧˦˨˩ 言行、舉止下流的人，詈語

【夏至】ɦɔ˧˩ tsɿ˥˧ 二十四節氣之一

【夏布】ɦɔ˧˩ pu˥˧ 用苧麻纖維織成的布，多用來做蚊帳或夏季服裝

【夏天】ɦɔ˧˩ tʻie˦˧ ＝〖夏天□〗ɦɔ˧˩ tʻie˦˧ siŋ˥˨ ＝〖夏場裏〗ɦɔ˧˩ zã˧˧ li˧˨ 夏季

【號頭】ɦɔ˧˩ dɤ˧˦ ❶號碼：門牌～門牌號 ❷月。表示時長，用於數量詞、指示代詞或"上、下"後表示公曆某一月：到北京蹲仔住了九個～｜上個～｜迭個～

【豪悛】ɦɔ˧˩ sɔ˥˧ 趕緊，趕快：辰光到快勒，～快點｜我看汽車來勒，～跑過去，總算擯我趕着

【壕溝】ɦɔ˧˩ kɤ˦˦ 作戰時挖的起掩護作用的溝

【摎】ɦɔ˧ 限定數量，估測：～水｜～米｜料作要～好長短再裁‖集韵平聲豪韵乎刀切："較多少曰摎"

ɔ

【丫頭】ɔ˦˧ dɤ˧˦ ❶舊時特指婢女 ❷今指女孩子，含喜愛義

【丫求苦惱】ɔ˦˧ dziɤ˧˧ kʻu˥˦ nɔ˧˨ ＝〖哀求苦惱〗e˦˧ dziɤ˧˧ kʻu˥˦ nɔ˧˨ 苦苦哀求

【丫杈頭】ɔ˦˧ tsʻo˦˧ dɤ˧˦ ＝〖丫杈〗ɔ˦˧ tsʻo˦˦ 有杈的竹竿，用以架起晾衣服的竿子

【凹】ɔ˦ 低於周圍，跟"凸 dəʔ˧"相對

【凹糟】ɔ˦˧ tsɔ˦˦ 舊指髒，不乾淨

【凹凹】ɔ˦˧ ɔ˦˦ 凹陷下去或凹進去的地方：脚～

【凹凹凼凼】ɔ˦˧ ɔ˦˧ dã˧˧ dã˧˨ 高低不平的地方

【凹凼】ɔ˦˧ dã˧˨ 凹陷下去的地方

【凹進凸出】ɔ˦˧ tsiŋ˥˦ dəʔ˧˦ tsʻəʔ˥˨ ⇨〖凸進凸出〗dəʔ˧˩ tsiŋ˥˩ dəʔ˧˩ tsʻəʔ˩˨

【拗】ɔ˦（或 ɔ˥）折：搿根棒頭儂～得斷哦？

【㧅】ɔ˦ 强給：是儂自家問我討個，勿是我要～撥儂

【懊惱】ɔ˦˧ lɔ˧˦ 後悔，懊悔：～來勿及

【懊喪】ɔ˦˧（或 ã˦˧）sã˦˦ 因事情不如意而情緒低落，精神不振‖[ã˦]是[ɔ˦]受後一音節同化而成

【䫜】ɔ˦ 面部凹進去：△～面□[tsʻoŋ˥]向前伸出額角‖集韵平聲爻韵于交切："大首深目貌"

【抝】ɔ˥ 用大勺子舀：～一把米｜～藥

【抝磨】ɔ˥ mu˧ 把要磨的糧食從磨洞中加進去

【拗味】ɔ˥˧ mi˧˨ 菜肴中調味品放得過多而吃起來不舒服的味道

【拗手勁】ɔ˥ sɤ˥˧ tɕiŋ˥˧ 扳手腕

【拗春冷】ɔ˥˦ tsʻəŋ˦˧ lã˧˨ 冬天不大冷，而接着春寒料峭：～，人老難過個

【拗掐】ɔ˥˦ kʻaʔ˥˧ ⇨〖硬裝斧頭柄〗ŋã˧˩ tsã˦˦ ɸu˥˦ dɤ˧˧ piŋ˦˨

【拗出挖進】ɔ˥˦ tsʻəʔ˥˧ uaʔ˥˦ tsiŋ˥˨ 一會兒送出去，一會兒又要回來

【爊料】ɔ˥˧ liɔ˧˧ ⇨〖作料〗tsɔʔ˥˧ liɔ˧˧

【啞子】ɔ˥˦ tsɿ˥˦ ❶嘴巴啞 ❷嘴巴啞的人

【啞板】ɔ˥˦ pɛ˥˦ 敲擊時聲音不清脆的劣質銀元

【懊門（肉）痛】ɔ˥˦ məŋ˧˧（ȵyoʔ˧˧）tʻoŋ˥˨ 懊惱而痛惜，多指經濟上受到損失後的心情

iɔ

piɔ

【婊子】piɔ˧˥ tsɿ˥˧ 妓女‖婊,上海老派讀作陰平,中派、新派讀陰去

【滮】piɔ˧ 液體受壓而從小孔中激射而出

【標致】piɔ˧˥ tsɿ˧˩ 長相美麗,一般只用來形容女性和小孩

【錶】piɔ˧ 比鐘小,可隨身攜帶的計時器具‖市區老派單字讀陰平,中派、新派均讀陰去

【表弟】piɔ˧˦ di˩˧ =〖表阿弟〗piɔ˧˦ aʔ˧˥ di˩˨ 中表親戚中與自己同輩但比自己年幼的男子‖"表"單字音爲 piɔ˧

【表姊妹】piɔ˧˦ tsi˥˧ me˩˨ 表姐妹

【表汗】piɔ˧ ɦø˩ ⇨〖發汗〗ɸaʔ˥ ɦø˩

【表嫂】piɔ˧˦ sɔ˧˥ =〖表阿嫂〗piɔ˧˦ aʔ˧˥ sɔ˥˨ 表兄之妻

【表兄弟】piɔ˧˦ ɕyoŋ˧˥ di˩˨ ❶表兄、表弟 ❷特指表弟

【表阿姊】piɔ˧˦ aʔ˧˥ tsi˥˨ =〖表阿姐〗piɔ˧˦ aʔ˧˥ tsia˥˨ =〖表姐〗piɔ˧˦ tsia˥˧ 中表親戚中與自己同輩但比自己年長的女子

【表(阿)哥】piɔ˧˦ (aʔ˧˥) ku˧˥ 表兄

【表阿妹】piɔ˧˦ aʔ˧˥ me˩˨ =〖表妹〗piɔ˧˥ me˩˧ 中表親戚中與自己同輩但比自己年幼的女子

【褾心紙】piɔ˧˦ siŋ˧˥ tsɿ˥˨ 一種比較細的草紙,褾字畫時用來襯底

p'iɔ

【漂亮】p'iɔ˥˧ liã˩˧ ❶好看,美觀:個小姑娘老~個 ❷出色:閑話講得老~個

【瞟】p'iɔ˥ 斜着眼睛看

【票】p'iɔ˧ ❶量詞。用於商業活動:一~貨色(生意) ❷⇨〖票子〗p'iɔ˧˥ tsɿ˥˨

【票子】p'iɔ˧˥ tsɿ˥˨ =〖票②〗p'iɔ˧ 印的或寫的作爲憑證的紙片

biɔ

【嫖】biɔ˩ ❶舊時指男子到妓院玩弄妓女 ❷以言語戲弄他人:儂勿要~我

miɔ

【瞄】miɔ˧ 在别人不注意時偷偷地瞥一眼:考試辰光眼睛嫑~發~發一瞥一瞥地 ○另見 miɔ˩

【描金】miɔ˩˨ tɕiŋ˧˦ 用金粉銀粉在器物上勾勒描畫,以爲裝飾:△~箱子白銅鎖,外頭好看裏向空

【描紅】miɔ˩˨ ɦoŋ˩˦ 把描紅本上紅的字用毛筆描黑,小孩練習毛筆字的一種方法

【描紅簿】miɔ˩˨ ɦoŋ˩˦ bu˩˦ 描紅用的本子

【瞄】miɔ˩ 把視力集中在一點上:~準 ○另見 miɔ˧

【廟】miɔ˩ ❶寺院 ❷也指供奉祖宗或神及歷史上名人神位的處所 ❸指監獄:迭個人剛剛從~裏向回來‖義項③爲

新義

【廟會】miɔ˨˧˩ βe˨˧˦ 設在寺廟裏面或附近的集市，在節日或規定的日子舉行。上海風俗，農曆三月十五日至二十八日桃花盛開的季節，龍華寺附近要舉辦盛大的廟會

βiɔ

【覅】βiɔ˥˧ 別，不要：～吵｜～忒激動｜～搞勿清爽｜～緊沒關係‖"勿要"的合音，也說"勿要 uəʔ˩˨ iɔ˧˦"。[βiɔ]的[β]實際讀音爲[υ]，中派、新派都說[viɔ˨˧]

【覅講】βiɔ˥˧˦ kã˥˧˩ ❶不要說：儂就～咪 ❷連詞。表示把程度較低、範圍較小、數量較少等的東西放在一邊不論：～俙三個人，再多三個我也勿嚇個

【覅緊】βiɔ˥˧˦ tɕiŋ˥˧˩ ＝〖勿要緊〗 uəʔ˩˨ iɔ˧˦ tɕiŋ˥˧˩ 不要緊，沒關係

【覅客氣】βiɔ˥˧ k'ɑʔ˩˨ tɕ'i˧˦ 別客氣，也說"勿要客氣 uəʔ˩˨ iɔ˧˦ k'ɑʔ˩˨ tɕ'i˧˦"

【覅得】βiɔ˥˧˦ təʔ˩˨ ＝〖用勿着〗 ɦyoŋ˨˧˩ uəʔ˩˨ zaʔ˨˧˦ 不用，用不着：～介許多，一眼眼就夠勒

tiɔ

【刁】tiɔ˥˧ ❶狡猾：～鑽促掐陰險狡詐 ❷對東西要求高：辦小囡隻嘴巴老～個，一般性個物事擻伊伊覅喫個

【刁鑽】tiɔ˥˧˦ tsø˥˧˦ ⇨〖奸刁〗 ke˥˧˦ tiɔ˥˧˦

【刁鑽促掐】tiɔ˥˧˦ tsø˥˧˦ ts'oʔ˩˨ k'aʔ˥˧˩ ＝〖刁鑽古怪〗 tiɔ˥˧˦ tsø˥˧˦ ku˧˦ kua˥˧˩ ❶陰險狡詐，好損害別人的利益 ❷事情、方法等常人不易想到，難以對付

【叼嘴】tiɔ˥˧˦ tsɿ˥˧˩ 小孩學語或撒嬌時口齒不清。成人間或也有

【鳥】tiɔ˥˧（或 ȵiɔ˥˧）指能飛行的鳥兒。不包括家禽

【鳥窠】tiɔ˥˧˦ k'u˥˧˦ 鳥窩

【吊】tiɔ˥˧ ❶懸掛：～辣車門口｜上～ ❷用繩子等繫着向上提或向下放：拿井裏向人～上來 ❸拖延垂危病人的死亡時間：打支强心針～～辰光

【吊子】tiɔ˥˧˦ tsɿ˥˧˦ 水壺，燒水用

【吊水】tiɔ˥˧ sɿ˥˧ 用吊桶從井中打水

【吊櫥】tiɔ˥˧˦ zɥ˨˧˦ 建在牆壁上方的小櫃子

【吊提】tiɔ˥˧˦ di˨˧˦ 舀子。舀水、油等液體的用具，平底圓柱形，有長柄

【吊眼皮】tiɔ˥˧˦ ŋe˨˧˦ bi˨˧˦ 上眼皮上有疤的叫吊眼皮

【吊胃口】tiɔ˥˧ βe˨˧˩ k'ɤ˥˧˦（或 tiɔ˥˧˦ βe˨˧˦ k'ɤ˥˧˩）故意不說或不給以引逗別人，使人着急：儂擻我看看末算數，覅吊我胃口勒

【吊鹽水】tiɔ˥˧ ɦie˨˧˩ sɿ˥˧˦ 用生理鹽水進行輸液

【吊車子】tiɔ˥˧˦ ts'o˥˧˦ tsɿ˥˧˩ 公共汽車客滿後，在車下的人硬要上車，把住車門不讓關叫吊車子

【吊打】tiɔ˥˧˦ tã˥˧˦ 一種刑罰，把人吊起來打

【吊長絲瓜】tiɔ˥˧˦ zã˨˧˦ sɿ˥˧˦ ko˥˧˩ 比喻又瘦又高的人，貶義

【吊膀子】tiɔ˥˧˦ pã˥˧˦ tsɿ˥˧˩ 指男女調情

【吊心境】tiɔ˥˧˦ siŋ˥˧˦ tɕiŋ˥˧˩ ⇨〖觸心境〗 ts'oʔ˥˧˦ siŋ˥˧˦ tɕiŋ˥˧˩

【吊桶】tiɔ˥˧˦ doŋ˨˧˦ 吊水用的桶，提梁

上或桶耳朵上繫一根繩子即成

【吊桶繩】tiɔ˧˦˧ doŋ˩˧˦ zəŋ˩˧˦ =〖井繩〗tsiŋ˧˦˧ zəŋ˩˧˦ 繫在吊桶耳上或提梁上的繩子，一般較長

【吊襪帶】tiɔ˧˦˧ maʔ˩˨˦ ta˧˦˨˩ 舊時吊短襪子的帶子

【釣魚】tiɔ˧˦ ɦŋ̍˩˧ 用釣竿裝上魚餌捉魚

【釣魚竿】tiɔ˧˦˧ ɦŋ̍˩˧˦ kø˥˧˦ 釣竿。在竿子的一端繫綫，綫端有鉤

【釣魚鉤】tiɔ˧˦˧ ɦŋ̍˩˧˦ kɤ˥˧˦ 釣魚的鉤兒，上面可裝魚餌

t'iɔ

【挑】t'iɔ˥˧ ❶挑剔，挑選：～來揀去｜～毛病 ❷扁擔等兩頭掛上東西，用肩膀支起來搬運 ❸引逗，使人高興：～～伊，讓伊喫點甜頭

【挑夫】t'iɔ˥˧˦ ɸu˥˧˦ =〖脚班〗tɕiaʔ˥˧ pe˥˧˦ 舊時指以挑運東西爲業的人

【挑頭路】t'iɔ˥˧ dɤ˩˧˩ lu˩˧˧ 梳頭時把頭髮向兩邊分開

【挑手(邊)旁】t'iɔ˥˧˦ sɤ˧˦˧ (pie˥˧˧) bɑ̃˩˧˨˩ 提手旁兒，漢字偏旁，如"挑提捉"等字的左邊部分

【挑痧】t'iɔ˥˧˦ so˥˧˦ 江湖醫生以針在一定穴位上挑出一些血來治中暑的方法

【挑綳綳】t'iɔ˥˧˦ pã˥˧˦ pã˥˧˦ 翻繩，兩人輪換翻動手指頭上的細繩，變出各種花樣

【挑方巾】t'iɔ˥˧˦ ɸɑ̃˥˧˦ tɕiŋ˥˧˦ 婚禮結束後，新郎在洞房中挑開新娘的紅頭蓋。挑方巾一般用秤桿，象徵稱心如意

【跳舞】t'iɔ˧˦ βu˩˧ ❶舞蹈 ❷特指跳交際舞

【跳板】t'iɔ˧˦˧ pe˧˦˦ ❶搭在車、船等的邊沿便於人上下的長板 ❷比喻由一種境遇到另一種較好境遇的臨時憑借

【跳遠】t'iɔ˧˦ ɦyø˩˧ 體育運動項目之一

【跳高】t'iɔ˧˦ kɔ˥˧ 體育運動項目之一

【跳浜】t'iɔ˧˦˧ pã˥˧˦ 做事時不按次序，跳過一個或幾個：～做

【跳橡皮筋】t'iɔ˧˦ ziã˩˧˩ bi˩˧˦ tɕiŋ˥˧˦ 一種兒童游戲，把一根長橡皮筋綳到一定高度，在上面做各種動作。一般還伴唱兒歌

【跳黃浦】t'iɔ˧˦˧ βɑ̃˩˧˦ p'u˧˦˨˩ 跳進黃浦江自盡，泛指投河而死

【跳繩】t'iɔ˧˦ zəŋ˩˧ 一種運動，把繩子揮舞成圓圈，人趁繩子近地時跳過去

【跳蝨】t'iɔ˧˦˧ səʔ˥˦ ⇨〖蚤蝨〗tsɔ˧˦˧ səʔ˥˦

diɔ

【條】diɔ˩˧ 量詞。❶用於細長的東西：一～肉絲(被頭、毛巾、魚、街、繩子、河浜) ❷用於以固定數量合成的某些長條形東西。肥皂一般是兩塊連起來稱一條，香煙十包合在一起稱一條 ❸用於分項的：一～新聞

【條子】diɔ˩˧˩ tsɿ˧˦˧ ❶紙條兒 ❷金條 ❸近時借用來指身材的綫條，多用於女性：搿個小姑娘面孔生來得倒一般，不過～老挺個

【條頭糕】diɔ˩˧˩ dɤ˩˧˦ kɔ˥˧˦ 用糯米粉蒸製的條狀糕，有豆沙餡兒

【條桌】diɔ˩˧˩ tsoʔ˥˦ 小長桌

【掉勿落】diɔ˩˧˩ uəʔ˥˥ lɔʔ˩˨˦ 放心不下：搿樁事體我心裏一直～

【調】diɔ˩˧ ❶攪拌：牛奶裏放眼糖～～伊 ❷安排，布置

【調排】diɔ˨˩ bɑ˨˦ ＝〖鋪排〗p'u˦˧ bɑ˨˧ 安排，布置：搿椿事體儂～得蠻好

【調包】diɔ˨˩ pɔ˦˧ 偷偷調換，指用假的或差的東西換真的或好的東西

【調頭】diɔ˨ dɤ˨ ❶挪借錢款 ❷車船等回頭：地方忒小，汽車勿好～

【調羹】diɔ˨˩ kã˦˦ ＝〖剪勺〗tsie˥˦ zɔʔ˨˦ 匙子

【調槍花】diɔ˨˩ ts'iã˦˧ ho˦˧ ❶指武術表演時耍槍 ❷用花言巧語或各種手段欺騙人

【調門】diɔ˨˩ məŋ˨˦ 唱歌或説話時音調的高低

【調龍燈】diɔ˨˩ loŋ˨˦ təŋ˦˦ ＝〖出龍燈〗ts'əʔ˦ loŋ˨˧ təŋ˦˧ 舞龍燈

liɔ

【撩】liɔ˦ 揚起手來打：～伊一記頭塔‖廣韵平聲蕭韵落蕭切："擊也"

【撩水】liɔ˦(或 liɔ˨) sɿ˥ 用手撈起水灑出去：花浪向撩點水‖"撩"又見 liɔ˨

【料】liɔ˨ 量詞。用於中醫配製丸藥，處方規定劑量的全份爲一料

【料酒】liɔ˨˩ tsiɤ˥˦ ＝〖乓頭酒〗p'ã˦˧ dɤ˨˧ tsiɤ˥˩ 用作調味品的酒，能去腥，增加菜肴的香味。一般用黃酒作料酒

【料着】liɔ˨˩ zɑʔ˨˦ 料到：迭椿事體撥儂～勒

【料作】liɔ˨˩ tsɔʔ˦ ❶做衣服的料子 ❷指人的品質、爲人：迭個人～老怵個‖義項②也叫"料作水 liɔ˨˩ tsɔʔ˦ sɿ˥˩"

【撩】liɔ˨ 撈：拿河浜裏向件衣裳～起來 ○另見 liɔ˦

【潦草字】liɔ˨˩ ts'ɔ˥˦ zɿ˨˦ ＝〖連草字〗lie˨˩ ts'ɔ˥˦ zɿ˨˦ ＝〖帶草字〗tɑ˥˦ ts'ɔ˥˧ zɿ˨˩ 寫得很潦草的字

【橑檐水】liɔ˨˩ ɦie˨˦ sɿ˥˦ ＝〖檐漏水〗ɦie˨˩ lɤ˨˦ sɿ˥˦ 屋檐上滴下來的水

【□】liɔ˨(或 liɔ˦) ❶伸長手臂或借助工具向遠處取東西：介高個物事我～勿着 ❷把東西的垂下部分掀起來：拿頭髮～上去｜長衫～起來 ❸拂：竹葉～着我個面孔

tsiɔ

【焦飯瓷】tsiɔ˦˧ βɛ˨˧ zɿ˨˧ ⇨〖飯瓷〗βɛ˨˩ zɿ˨˧

【焦毛氣】tsiɔ˦˧ mɔ˨˧ tɕ'i˥˩ 燒焦的食物發出的氣味

【焦香哉】tsiɔ˦˧ ɕiã˦˧ zəʔ˨˩ 飯等燒焦了。也説"焦脱哉"

ts'iɔ

【繰】ts'iɔ˦ ❶縫紉方法，做衣服邊兒或帶子時把布邊兒往裏頭捲進去，然後藏着針腳縫：～邊 ❷捲袖子、褲腿等：～袖子管

【繰邊】ts'iɔ˦ pie˦ 用藏着針腳的縫法縫衣服的邊兒

【俏】ts'iɔ˥ 貨物受歡迎，賣得快，走俏：迭隻物事是～貨

【誚】ts'iɔ˥ 打趣：～～伊

siɔ

【消】siɔ˦ 身體倒下打滾：痛得來～啦地浪

【消】siɔ˦ ❶捅，搗：～鳥窠 ❷用棍狀物旋轉着清洗桶狀物的四壁：～馬桶

【消地□】siɔ˦˨ di˨˦ kuɑ̃˦˩ 賴在地上打滾,耍無賴

【消夜】siɔ˦˨ ɦia˨˩ =〖夜消〗ɦia˨˩ siɔ˦˨ =〖半夜飯〗pe˦˨ ɦia˨˦ βɛ˨˩ 夜宵兒,夜裏吃的酒食、點心

【消食】siɔ˦˨ zəʔ˨˦ =〖打積食〗tã˥ tsieʔ˦ zəʔ˨˦ 幫助消化

【硝皮作】siɔ˦˨ bi˨˦ tsɔʔ˦ 把獸皮硝製成皮革的作坊

【銷子】siɔ˦˨ tsɿ˦˩ =〖插銷〗ts'aʔ˦ siɔ˦˨ 門窗上裝的金屬閂

【銷場】siɔ˦˨ zã˨˦ =〖銷路〗siɔ˦˨ lu˨˩ 舊指貨物銷售的出路‖"銷場"爲老派用詞

【瀟灑】siɔ˦˨ sa˦˩ ❶神情、舉止、容貌等自然大方,有韵致,不拘束:長得老~|字寫得老~個 ❷經濟寬裕、生活安逸:日腳過得老~|𡟓忒~噢‖近年來用於口語,詞義和用法擴大了

【小】siɔ˥ ❶在體積、面積、力量等方面不及一般的或不及比較對象的(與"大"相對)❷排行最末的 ❸年紀較小的,用在人和動物名前指幼小的,幼崽:~牛|~鷄|~豬玀豬崽|~羊|~囡 ❹舊指妾:舊社會裏伊是做人家~個

【小豬玀】siɔ˥˨ tsɿ˦˨ lu˨˦ 仔豬

【小書】siɔ˥˦ sɿ˦˨ 蘇州彈詞,一種以説唱爲主的民間曲藝

【小暑】siɔ˥˦ sɿ˥˦ 二十四節氣之一:△~一聲雷,黄梅依舊歸

【小米子】siɔ˥˦ mi˨˦ tsɿ˥˩ 小米,去了殼的粟的子實

【小提琴】siɔ˥˦ di˨˦ dʑiŋ˨˦ =〖梵啞鈴〗βɛ˨˩ ɔ˥˦ liŋ˨˦ 提琴的一種,體積最小,發音最高‖梵啞鈴,外來詞,英語 violin

【小姊妹淘裏】siɔ˥˦ tsi˥˨(或 tsɿ˥˨) me˨˦ dɔ˨˦ li˨˩ 關係比較親密的姑娘或青年婦女:迭個禮拜日星期天阿拉~一道去佘山孛相

【小鷄】siɔ˥˦ tɕi˦˨ 剛孵化出來的雛鷄

【小氣】siɔ˥˨ tɕ'i˥˨ =〖密屑〗mieʔ˨˩ sieʔ˩ 吝嗇

【小氣鬼】siɔ˥˦ tɕ'i˥˨ tɕy˥˩ =〖密屑鬼〗mieʔ˨˩ sieʔ˩ tɕy˥˩ 吝嗇鬼

【小耳朵】siɔ˥˦ ȵi˨˦ tu˥˩ 耳屏,外耳門前的突出,能遮住外耳門

【小兒子】siɔ˥˦ ȵi˨˦ tsɿ˥˩ 最小的兒子

【小戲】siɔ˥˨ ɕi˥˨ =〖齣頭戲〗ts'əʔ˦ dɤ˨˦ ɕi˦˩ 只有一齣的戲,不是整場的戲

【小姨子】siɔ˥˦ ɦi˨˦ tsɿ˥˩ ⇨〖阿姨〗aʔ˦ ɦi˨˦

【小姨姆媽】siɔ˥˦ ɦi˨˦ m˦˨ ma˨˩ 小姨媽‖現在一般叫"小姨媽"

【小衣裳】siɔ˥˦ i˥˨ zã˨˦ 嬰兒的衣服

【小意思】siɔ˥˦ i˥˨ sɿ˦ ❶指微薄的禮品所代表的心意,自謙之詞:一眼~,請儂收下來 ❷表示没什麼關係,或輕而易舉:搿點事體~,明朝就脱儂辦好

【小蒲桃】siɔ˥˦ bu˨˦ dɔ˨˦ 山核桃

【小伙子】siɔ˥˦ φu˥˨ tsɿ˥˩ ⇨〖後生家〗ɦɤ˨˩ sã˦˨ ka˦

【小大姐】siɔ˥˦ du˨˦ tsia˥˩ 舊指年齡在十三四歲的少年女傭

【小肚皮】siɔ˥˦ du˨˦ bi˨˦ =〖小肚子〗siɔ˥˦ tu˥˨ tsɿ˥˩ 小腹

【小姑娘】siɔ˥˦ ku˦˨ ȵiã˨˦ 姑娘,女孩子

【小鬼】siɔ˥˦ tɕy˥˨ ❶迷信指鬼神的差

役 ❷指小孩，也叫"小鬼頭"，略含貶義，也作昵稱

【小鬼丫頭】siɔ˥˧ tɕy˥˩ ɔ˥˩ dɤ˩˧ 舊指小女孩。多用作詈語，也用作昵稱

【小雨】siɔ˥˧ ɦy˩˧ 雨量比較小的雨

【小排骨】siɔ˥˧ bɑ˩˧ kuəʔ˥˩ =〖小排〗siɔ˥˧ bɑ˩˧ =〖抄排〗ts'ɔ˥˩ bɑ˩˧ 豬頸以下帶部分脊椎骨和肋骨的肉

【小家敗氣】siɔ˥˧ kɑ˥˩ bɑ˩˧ tɕ'i˥˩ ❶吝嗇：儂嬡～，送眼擺我也嬡緊個 ❷小家子氣：看看是個男子漢，做出來個事體～

【小楷】siɔ˥˧ k'ɑ˥˩ 手寫的小的楷體漢字

【小矮凳】siɔ˥˧ ɑ˥˩ təŋ˥˩ 小板凳兒

【小姐】siɔ˥˧ tsiɑ˥˩ ❶舊稱未出嫁的女子。近幾年又趨流行，多用於正式的社交場合 ❷僕人稱主人之女 ❸舊指一種妓女

【小寫字】siɔ˥˧ siɑ˥˩ zɿ˩˧ ⇨〖簡體字〗tɕie˥˧ t'i˥˩ zɿ˩˧

【小爺叔】siɔ˥˧ ɦiɑ˩˧ soʔ˥˩ 戲稱給自己帶來麻煩的青少年

【小乖人】siɔ˥˧ kuɑ˥˩ ȵiŋ˩˧ 會處世，精於得失之道的人

【小旦】siɔ˥˩ tɛ˥˩ 戲曲中旦角的一種，扮演年輕女子

【小産】siɔ˥˧ ts'ɛ˥˩ =〖小舍姆〗siɔ˥˧ so˥˩ ɦm˩˧ 懷孕後，胎兒未滿二十八周就産出。小産胎兒一般不能成活

【小輩】siɔ˥˩ pe˥˩ 輩分比自己小的人

【小滿】siɔ˥˧ me˩˧ 二十四節氣之一

【小菜】siɔ˥˧ ts'e˥˩ 菜肴，也單說"菜ts'e˥"‖連讀變調特殊，若按普通的變調規律說[siɔ˥˩ ts'e˥˩]，則是指小的菜

【小菜場】siɔ˥˧ ts'e˥˩ zã˩˧ =〖菜場〗ts'e˥˧ zã˩˧ 出售蔬菜、魚肉禽蛋等的商場

【小開】siɔ˥˧ k'e˥˩ 舊指老板的兒子

【小便】siɔ˥˩ bie˩˧ ⇨〖拆尿〗ts'ɑʔ˥˧ sɿ˥˩

【小辮子】siɔ˥˧ bie˩˧ tsɿ˥˩ ❶短小的辮子 ❷比喻把柄

【小殮】siɔ˥˩ lie˩˧ 舊時人死後，請官府中檢驗命案死屍的人爲死者擦洗身體，換上衣服，叫小殮

【小年夜】siɔ˥˧ ȵie˩˧ ɦiɑ˩˧ 農曆十二月二十九，逢十二月小時爲除夕，十二月大時爲除夕前一天

【小官人】siɔ˥˧ kue˥˩ ȵiŋ˩˧ ❶面稱男性青少年 ❷舊指别人的丈夫，背稱：伽～辣何裏搭工作

【小囡】siɔ˥˧ nø˩˧ =〖小人〗siɔ˥˧ ȵiŋ˩˧ ❶小孩兒 ❷孩子：儂有幾個～？

【小寒】siɔ˥˧ ɦø˩˧ 二十四節氣之一

【小寒豆】siɔ˥˧ ɦø˩˧ dɤ˩˧ 豌豆

【小寒頭】siɔ˥˧ ɦø˩˧ dɤ˩ 豌豆苗，可食用

【小圓子】siɔ˥˩ ɦyø˩˧ tsɿ˥˩ 一種用糯米粉做成的小而無餡的圓子

【小爆眼】siɔ˥˧ pɔ˥˩ ŋɛ˩˧ 稍向外凸出的一種眼睛，迷信認爲這種長相的人不能長壽

【小毛】siɔ˥˧ mɔ˩˧ 指羊、兔、狗等的皮毛，毛短小，較普通

【小毛頭】siɔ˥˧ mɔ˩˧ dɤ˩˧ =〖小小囡〗siɔ˥˧ siɔ˥˩ nø˩˧ =〖毛毛頭〗mɔ˩˧ mɔ˩˧ dɤ˩˧ 嬰兒

【小毛病】siɔ˥˧ mɔ˩˧ biŋ˩˧ 小病，比較輕的病

【小老嬤】siɔ˥˧ lɔ˩˧ mo˩˨ =〖小老婆〗siɔ˥˧ lɔ˩˧ bu˩˨ =〖小娘子〗siɔ˥˧ n̡iã˩˧ tsɿ˥˨ =〖偏房〗p'ie˧˧ βã˩˧ 妾

【小照】siɔ˥˧ tsɔ˧˧ ⇨〖照片〗tsɔ˧˧ p'ie˧˨

【小考】siɔ˥˧ k'ɔ˥˧ 期中考試

【小刁碼子】siɔ˥˧ tiɔ˧˧ mo˩˧ tsɿ˥˨ 吝嗇、刁鑽、工於心計者

【小轎車】siɔ˥˧ dʑiɔ˩˧ ts'o˧˧ =〖轎車〗dʑiɔ˩˩ ts'o˧˧ 供人乘坐的，有固定車頂的小型汽車。也叫"小汽車"或"小車子"

【小偷】siɔ˥˧ t'ɤ˧˧ ⇨〖賊骨頭〗zəʔ˩˩ kuəʔ˥˩ dɤ˩˨

【小鼓卵】siɔ˥˧ t'ɤ˥˧ lø˩˧ 指愛出風頭，行爲舉止不穩重的年輕人

【小頭】siɔ˥˧ dɤ˩˧ 舊時指刻有孫中山或蔣介石頭像的銀元

【小袖】siɔ˥˧ ziɤ˩˧ 女裝上的小袖子，上鑲滾條，現已少見

【小舅子】siɔ˥˧ dʑiɤ˩˧ tsɿ˥˨ =〖内弟〗ne˩˩ di˩˧ 妻之弟，背稱

【小馬裌】siɔ˥˧ mo˩˧ kaʔ˥˧ =〖西裝馬裌〗si˧˧ tsã˧˧ mo˩˧ kaʔ˥˨ 西式背心，短至腰以上，無袖無領，對襟

【小車子】siɔ˥˧ ts'o˧˧ tsɿ˥˨ ❶舊指獨輪車 ❷見"小轎車"

【小花面】siɔ˥˧ ho˧˧ mie˩˨ 戲曲中的丑角

【小賬】siɔ˥˧ tsã˧˧ =〖小費〗siɔ˥˧ ɸi˧˧ 顧客、旅客額外給飯館、旅館等行業中服務人員的錢

【小腸】siɔ˥˧ zã˩˧ 腸的一部分，上接胃，下通大腸，比大腸細

【小腸氣】siɔ˥˧ zã˩˧ tɕ'i˧˨ 疝氣，通常指腹股溝部的疝，症狀是腹股溝凸起或陰囊腫大，時有劇痛

【小髈】siɔ˥˧ p'ã˧˧ =〖小腳髈〗siɔ˥˧ tɕiaʔ˥˧ p'ã˧˨ =〖小腿〗siɔ˥˧ t'e˥˧ 膝蓋以下、踝子骨以上的部分

【小黃魚】siɔ˥˧ βã˩˧ ɦŋ˩˧ ❶黃魚的一種。鱗粗，尾寬，背灰褐色，兩側黃色，鰭灰黑色 ❷舊時稱一塊一兩重的金條爲"一條小黃魚"

【小堂名】siɔ˥˧ dã˩˧ miŋ˩˧ 舊時喜慶時雇用的一種民間樂隊，由十五六歲的孩子組成，穿古裝，能奏曲或唱戲

【小塘菜】siɔ˥˧ dã˩˧ ts'e˧˨ 青菜的一個品種，棵兒較小

【小廣播】siɔ˥˧ kuã˧˧ pu˧˨ 喜歡到處傳揚消息的人

【小盆子】siɔ˥˧ bəŋ˩˧ tsɿ˥˨ ⇨〖碟子〗dieʔ˩˩ tsɿ˥˨

【小分頭】siɔ˥˧ ɸəŋ˧˧ dɤ˩˧ 在頭中間偏左側或右側向兩邊梳開的髮型，也叫"三七開 se˧˧ ts'ieʔ˥˧ k'e˧˧"

【小粉】siɔ˥˧ ɸəŋ˥˧ 小麥磨成粉後洗去麵筋餘下的東西，用來漿衣服

【小餛飩】siɔ˥˧ βəŋ˩˧ dəŋ˩˧ 餛飩的一種，皮兒較薄較小

【小心】siɔ˥˧ siŋ˧˧ ⇨〖當心〗tã˧˧ siŋ˧˧

【小襟】siɔ˥˧ tɕiŋ˧˧ 紐扣在一側的中裝襯在大襟内的部分

【小(人)書】siɔ˥˧ (n̡iŋ˩˧) sɿ˧˧ 連環畫

【小籠饅頭】siɔ˥˧ loŋ˩˧ me˩˧ dɤ˩˨ =〖小籠包子〗siɔ˥˧ loŋ˩˧ pɔ˧˧ tsɿ˥˨ 一種用小蒸籠蒸的小包子。原嘉定縣南翔鎮的這種包子是上海有名小吃

【小工】siɔ˥˧ koŋ˧˩ 工匠手下幹雜務的下手

【小八辣子】siɔ˥˧ paʔ˩ laʔ˨˩ tsɿ˥˨ 小人物，平民百姓。也指小孩兒

【小滑頭】siɔ˥˧ βaʔ˨˩ dɤ˨˩ 油滑，不守信用的青年

【小搨皮】siɔ˥˧ t'aʔ˩ bi˨˩ 小頑童，小無賴，一般是昵稱‖來自郊區方言

【小白菜】siɔ˥˧ baʔ˨˩ ts'e˧˨ 小而嫩的青菜

【小白臉】siɔ˥˧ baʔ˨˩ lie˨˨ ❶舊指長得白淨秀氣的男青年 ❷今也指以色相靠女人養活的男子

【小麥】siɔ˥˧ maʔ˨˩ 麥的一種，子實橢圓形，腹面有溝，磨麵粉用

【小腳褲】siɔ˥˧ tɕiaʔ˩ k'u˧˨ 褲腿兒很瘦，褲管口很小的褲子

【小腳鞋子】siɔ˥˧ tɕiaʔ˩ ɦa˨˩ tsɿ˥˨ 舊時裹腳婦女穿的鞋

【小腳粽】siɔ˥˧ tɕiaʔ˩ tsoŋ˧˨ 一種四角小粽子，其中一隻角很長，形如小腳

【小赤佬】siɔ˥˧ ts'əʔ˩ lɔ˨˨ =〖小鬼頭〗siɔ˥˧ tɕy˥˩ dɤ˨˩ =〖小鬼三〗siɔ˥˧ tɕy˥˩ se˧˩ 指小孩兒，多作詈語。有時帶親熱意味：迭個～人老聰明個，就是忒皮頑皮‖也叫"小鬼"

【小舌頭】siɔ˥˧ zəʔ˨˩ dɤ˨˩ 懸雍垂，軟腭後部中央向下垂的肌肉小突起，有閉塞鼻腔的作用

【小喫】siɔ˥˧ tɕ'iəʔ˩ ❶飯店中分量少而價錢低的菜 ❷飯食業中出售的年糕、粽子、元宵等食品的統稱

【小癟三】siɔ˥˧ pieʔ˩ se˧˩ ❶年幼的乞丐 ❷詈語，罵小孩用，常爲昵稱

【小滴子帽】siɔ˥˧ tieʔ˩ tsɿ˥˧ mɔ˨˨ ⇨〖瓜皮帽〗ko˧˩ bi˨˩ mɔ˨˨

【小節頭】siɔ˥˧ tsieʔ˩ dɤ˨˩ =〖小手節頭〗siɔ˥˧ sɤ˥˩ tsieʔ˩ dɤ˨˨ =〖小米節頭〗siɔ˥˧ mi˨˩ tsieʔ˩ dɤ˨˨ =〖小拇指〗siɔ˥˧ mu˧˩ tsɿ˥˨ 小指

【小即零丁】siɔ˥˧ tsieʔ˩ liŋ˨˩ tiŋ˧˨ 形容小巧玲瓏

【小雪】siɔ˥˧ sieʔ˩ 二十四節氣之一

【小熱昏】siɔ˥˧ ȵieʔ˨˩ φã˧˩ 上海滑稽戲的前身，以小鑼或三巧板伴奏說唱，舊時一般在街頭演出

【小一半】siɔ˥˧ ieʔ˩ pe˧˨ =〖小半〗siɔ˥˩ pe˧˩ 不到一半

【小樂惠】siɔ˥˧ lɔʔ˨˩ βe˨˨ 優游自在，自得其樂

【小木作】siɔ˥˧ moʔ˨˩ tsɔʔ˩ 製做桌、椅及小木雕等小木器的木匠

【小叔】siɔ˥˧ soʔ˩ =〖小叔子〗siɔ˥˧ soʔ˩ tsɿ˥˨ 夫之弟，背稱

【小月生】siɔ˥˧ ȵyøʔ˨˩（或 ɦyøʔ˨˩）sã˧˩ 生日在農曆七月初一或陽曆七月一日以後的叫小月生

【笑】siɔ˧ ❶露出愉快的表情，發出歡喜的聲音 ❷譏笑

【笑面老虎】siɔ˧˥ mie˨˩ lɔ˨˧ φu˥˨ 臉上掛着笑容，內心不懷好意的人

【笑面堂堂】siɔ˧˩ mie˨˩ dã˨˩ dã˨˨ 態度和藹，笑容可掬

【笑話奇談】siɔ˧˩ ɦo˨˨ dʑi˨˩ de˨˥ =〖海外奇談〗he˥˩ βe˨˩ dʑi˨˩ de˨˨ 笑話，無稽之談：真是～，伊哪能會得偷物事呢？

【笑靨】siɔ˧˥ ieʔ˩ ⇨〖酒靨〗tsiɤ˥˧ ieʔ˩

ziɔ

【□】ziɔ˨˧ ❶攪動：奶粉泡好先要用調羹～一～ ❷攪和：瞎～ ❸詐騙錢物：～一票

tɕiɔ

【交關】tɕiɔ˥˧˥ kuɛ˥˧˥ ❶許多：買仔～物事 ❷很，非常：家當～多｜～恨伊‖"交"又見 kɔ˥˧

【交杯酒】tɕiɔ˥˧˥ pe˥˧˥ tsiɤ˥˨˩ 婚禮上新婚夫婦交換着喝對方酒杯裏的酒

【交代】tɕiɔ˥˧˥ de˨˧˨˩ ❶把事情或意見向有關的人說明 ❷把錯誤或罪行坦白出來

【交保】tɕiɔ˥˧˥ pɔ˥˨˩ 交保證金或保釋金

【膠菜】tɕiɔ˥˧˥ ts'e˦˨˩ ⇨〖大白菜〗du˨˧˩（或 da˨˧˩）baʔ˨˧˥ ts'e˦˨˩

【澆水】tɕiɔ˥˧ sɿ˥ 用勺子給農作物灌水

【澆頭】tɕiɔ˥˧˥ dɤ˨˧˥ ❶澆在麵條或米飯上的菜肴 ❷比喻寫文章時外加的修飾：寫文章時老是喜歡加～

【澆糞】tɕiɔ˥˧ φəŋ˦ 上糞，施人糞肥料

【嬌寡】tɕiɔ˥˧˥ ko˦˨˩ 身體嬌弱

【嬌鳳】tɕiɔ˥˧˥ βoŋ˨˧˨˩ ＝〖阿蘇兒〗aʔ˥˧ su˥˧˥ ɦəl˨˧˨˩ 一種觀賞鳥，似鸚鵡，較小

【餃子】tɕiɔ˦˧ tsɿ˥˧ 水餃、蒸餃的通稱

【叫】tɕiɔ˦ ❶人或動物的發音器官發出較大的聲音：鷄～ ❷招呼，呼喚：拿伊拉統統～過來 ❸名爲，稱爲：儂～啥名字 ❹使，命令：～伊早點回去 ○另見 kɔ˦

【叫】tɕiɔ˦ 用在某些單音節形容詞的重疊式之後。❶修飾後面的謂語動詞，表示動作的方式：好好～上課｜慢慢～走｜一家頭靜靜～個看書｜輕輕～個跑進去 ❷修飾後面的名詞：一間小小～個房間

【叫喜】tɕiɔ˦˧ ɕi˥˧ 舊俗，小孩發高燒以爲是魂魄失落，家人夜間到户外喚其名字，爲之招魂，俗稱叫喜

【叫哥哥】tɕiɔ˦˧ ku˥˧˥ ku˥˧˥ 蟈蟈，像蝗蟲，身體綠色或褐色，腹大，翅短，善跳躍。雄的借前翅基部磨擦發出清脆的聲音，夏天上海街頭常以小竹籠裝之叫賣‖清顧祿《清嘉錄·養叫哥哥》："秋深，籠養蟈蟈，俗呼爲叫哥哥，聽鳴聲爲玩。"

【叫苦惱】tɕiɔ˦ k'u˥˧ nɔ˨˧˥ ⇨〖嘆苦經〗t'ɛ˦ k'u˥˧ tɕiŋ˥˧˥

【叫句子】tɕiɔ˦˧ tɕy˦˥ tsɿ˥˨˩ 指桑罵槐

【叫扁】tɕiɔ˦˥ pie˥˨˩ 哨子

【叫冤枉】tɕiɔ˦˧ yø˥˧˥ βɑ̃˨˧˨˩ 叫屈或向官府申訴冤情

【叫饒】tɕiɔ˦ ȵiɔ˨˧ ⇨〖討饒〗t'ɔ˥˧ ȵiɔ˨˧˥

【叫春】tɕiɔ˦˧ ts'əŋ˥˧˥ 貓在春天發情時發出異於平時的叫聲

【叫名叫姓】tɕiɔ˦˧ miŋ˨˧˥ tɕiɔ˦˧ siŋ˦˨˩ 直呼其名

【叫應】tɕiɔ˦˥ iŋ˦˨˩ 理睬：伊嘸没看清我，葛咾勿～我

【教棒】tɕiɔ˦˧ bɑ̃˨˧˥ ＝〖教鞭〗tɕiɔ˦˧ pie˥˧˥ 教師講課時指示板書、圖片用的棍兒‖"教"又見 kɔ˦

【教堂】tɕiɔ˦˧ dɑ̃˨˧˥ ＝〖禮拜堂〗li˨˧˩ pa˦˥ dɑ̃˨˧˥ 基督教徒舉行宗教儀式的場所

【教門館子】tɕiɔ˦˧ məŋ˨˧˥ kue˥˧ tsɿ˥˨˩ ＝〖清真教門館〗ts'iŋ˥˧˥ tsəŋ˥˧˥

tɕiɔ˥˧ məŋ˩˧ kue˥˩ 舊指清真飯店，出售牛肉鍋貼、牛肉包子等

【教室】tɕiɔ˥˧ səʔ˥˧ 學校裏進行教學的房間

tɕʻiɔ

【撬】tɕʻiɔ˥ 把棍棒或刀、錐等的一頭插入縫中或孔中，用力扳或壓另一頭：～門 ‖ 也說"撟 dʑiɔ˩"

【蹺蹺板】tɕʻiɔ˥˧ tɕʻiɔ˥˧ pe˥˩ 兒童游戲用具，在狹長的厚木板中裝上軸，支在支柱上，兩端坐人後，可一起一落地做游戲

【蹺腳】tɕʻiɔ˥˧ tɕiaʔ˥˧ ＝〖折腳〗 zəʔ˩˧ tɕiaʔ˩ 跛足

【巧】tɕʻiɔ˥ ❶靈巧：手老～個，樣樣事體儕會得做 ❷恰好：勿～，天落雨哉

【巧果】tɕʻiɔ˥˧（或 kʻɔ˥˧） ku˥˧ 一種油炸的小片麵食，薄而脆。因在七巧節吃，故名

【巧月】tɕʻiɔ˥˧ ȵyøʔ˩˧（或 ɦyøʔ˩˧） 農曆七月 ‖ 參見"杏月 ɦã˩˧ ȵyøʔ˩˧"

【翹】tɕʻiɔ˥ ❶一端向上仰起：鬍鬚～勒老老高 ❷噘起：嘴巴～得來好掛油瓶 ❸扭：伊動氣勒，一～就走

【翹辮子】tɕʻiɔ˥˧ bie˩˧ tsɿ˥˩ 死，作詈語用，有時帶戲謔意味

【翹老三】tɕʻiɔ˥˧ lɔ˩˧ se˥˧ ⇨〖彈老三〗 de˩˧ lɔ˩˧ se˥˧

【翹鬆鬆】tɕʻiɔ˥˧ soŋ˥˧ soŋ˥˧ 形容柔軟的物體翹起的樣子：△駝背老公公，鬍鬚～指蝦

【竅檻】tɕʻiɔ˥˧ kʻe˥˩ ＝〖竅門〗 tɕʻiɔ˥˧ məŋ˩˧ 能解決困難問題的好方法

【蹺二郎腿】tɕʻiɔ˥ ɦəl˩˧ lã˩˧ tʻe˥˩ 坐着時把一條腿擱在另一條腿上

dʑiɔ

【喬】dʑiɔ˩ 木器變形，表面變得高低不平或呈弧形

【喬其紗】dʑiɔ˩˧ dʑi˩˧ so˥˧ 一種有細微均勻的皺紋的絲織品，薄而透明，多用於做窗簾和夏季婦女服裝等 ‖"喬其"，外來詞，法語 crêpe georgette

【蕎麥】dʑiɔ˩˧ maʔ˩˧ 麥的一種，子實磨成粉供食用

【撟】dʑiɔ˩ ❶見"撬 tɕʻiɔ˥" ❷暗中破壞，作梗：伊想～我一記，勿讓我留校 ‖ 集韵去聲笑韵渠廟切："舉也"，今松江、紹興一帶均讀爲陽上調

【橋】dʑiɔ˩ 架在河上或街道上空供人或車馬行駛的狹長形建築物：南浦大～｜楊浦大～｜天～｜立交～

【橋堍】dʑiɔ˩˧ tʻu˥˧ ＝〖橋腳〗 dʑiɔ˩˧ tɕiaʔ˥˧ 引橋開始的地方

【轎子】dʑiɔ˩˧ tsɿ˥˧ 舊時的交通工具，由人抬着走或由騾馬馱着走

【轎夫】dʑiɔ˩˧ ɸu˥˧ ＝〖轎班〗 dʑiɔ˩˧ pe˥˧ 以抬轎爲業的人

【轎車】dʑiɔ˩˧ tsʻo˥˧ ⇨〖小轎車〗 siɔ˥˧ dʑiɔ˩˧ tsʻo˥˧

【轎廳】dʑiɔ˩˧ tʻiŋ˥˧ 舊時大宅中上下、停放轎子的地方，一般在儀門附近

【□軋】dʑiɔ˩˧ gaʔ˩˧ ❶與人不和、有磨擦：我脫伊關係有點～ ❷事情擺不平：搿椿事體～來～去

ȵiɔ

【嬲】ȵiɔ˩ ❶戲弄 ❷糾纏：介許多事體，～得我頭也痛勒

【繞山頭】ȵiɔ˩˩ sɛ˧˥ dɤ˩˦ ❶糾纏：伊常楷來脫我～ ❷繞着彎子說話

【繞軋】ȵiɔ˩˩ gaʔ˩˩ ＝〖軋□〗 gaʔ˩˩ dʑiɔ˩˩ 事情遇到的障礙、麻煩：辯楷事體裏向有點～

【繞腳】ȵiɔ˩˩ tɕiɑʔ˩˥ ❶纏足 ❷糾纏，"繞"諧"嬲"：儂嫑再來～勒

【繞腳布】ȵiɔ˩˩ tɕiɑʔ˩˥ pu˧˩ 舊時婦女裹腳用的布

【饒】ȵiɔ˩ ❶寬容：～伊一記 ❷添加：喫脫一隻，再～一隻

【饒頭】ȵiɔ˩˩ dɤ˩˦ 買貨物時請求多給的那部分東西

【□】ȵiɔ˥ ❶頭繞圈兒轉動：蠶寶寶吐起絲來頭～發～發 ❷步履艱難：走路～發～發

【□頭□頸】ȵiɔ˥˦ dɤ˩˥ ŋaʔ˥˥ tɕiŋ˧˩ 搖着頭，扭動脖子。表示親昵或撒嬌時的忸怩作態

ɕiɔ

【哮喘】ɕiɔ˧˥ tsʻø˧˦ ⇨〖氣喘〗 tɕʻi˧˦ tsʻø˧˦

【操】ɕiɔ˧ 把蓋在上面的東西拿起：～鍋蓋

【㬅】ɕiɔ˧ 投籃：～籃 ‖ 外來詞，英語 shoot

【餚肉麵】ɕiɔ˧˥ ȵyoʔ˩˥ mie˩˧ 一種麵食，是鎮江名產，澆頭爲鹹菜腌蹄髈。以前上海老半齋的餚肉麵很有名

【曉得】ɕiɔ˥˦ təʔ˥˦ 知道：我～伊要到上海來個

【孝子】ɕiɔ˥˦ tsɿ˥˦ ❶孝順的兒子 ❷死者的兒子 ‖ 不說[hɔ˥˦ tsɿ˥˦]。"孝"又見 hɔ˥

【孝孫】ɕiɔ˥˦ səŋ˧˦ 死者的孫子

ɦiɔ

【校役】ɦiɔ˩˩ ɦyøʔ˩˦ 舊指學校中的勤雜工 ‖ "校"又見 kɔ˥，又音 tɕiɔ˥

【舀湯】ɦiɔ˩˩ tʻɑ̃˧˦ ＝〖□湯〗 hɛ˧˥ tʻɑ̃˧˦ ＝〖抄湯〗 tsʻɔ˧˥ tʻɑ̃˧˦ 用勺子取湯

【舀糞】ɦiɔ˩ ɸəŋ˥ 掏糞

【搖虎撐】ɦiɔ˩˩ ɸu˥˦ tsʻɑ̃˥˦ 舊指手持虎撐、走街串巷賣草藥的人

【搖船個】ɦiɔ˩˩ ze˩˦ gəʔ˩˦ 艄工

【搖(搖)椅】ɦiɔ˩˩ (ɦiɔ˩˦) y˥˦ 躺椅的一種，椅子腿下有兩根弧狀木條，躺在上面可前後搖晃。不能摺疊

【搖頭】ɦiɔ˩˩ dɤ˩˦ ＝〖橫得頭〗 βɑ̃˩˩ təʔ˥˦ dɤ˩˦ 左右搖動頭部，表示否定、反對或不以爲然：我問伊辯道題目哪能做，伊搖搖頭，也勿會做

【搖頭豁尾巴】ɦiɔ˩˩ dɤ˩˦ ɸaʔ˥˦ ȵi˩˥ pɔ˧˦ 搖頭擺尾

【搖手】ɦiɔ˩ sɤ˥ 將手左右搖動，表示阻止或否定

【搖車】ɦiɔ˩˩ tsʻo˧˦ 舊時的手搖紡車

【搖鼗鼓】ɦiɔ˩˩ dɑ̃˩˦ ku˥˦ ❶穿行於鄉鎮間的貨郎擔，即"叮咚擔 tiŋ˧˥ toŋ˧˥ te˧˩" ❷貨郎鼓，貨郎手中的小鼓

【搖丁搖當】ɦiɔ˩˩ tiŋ˧˦ ɦiɔ˩˦ tɑ̃˧˦ ＝〖搖丁擺當〗 ɦiɔ˩˩ tiŋ˩˦ pɑ˥˦ tɑ̃˧˦ 形容東西放得不穩或晃動不定

【窰貨店】ɦiɔ˩˩ ɸu˧˦ tie˧˦ 舊指出售砂鍋、藥罐、骨殖甏、缸等陶器製品的商店

【耀眼睛】ɦiɔ˩˩ ŋɛ˩˥ tsiŋ˧˦ 刺眼。指光綫過强，使眼睛不舒服

【耀梗】ɦiɔ˩˧˨ kã˥˨˦ 門或窗的樞紐

【耀上】ɦiɔ˩˧˨ zã˩˧˦ 關上門等

【鷂子】ɦiɔ˩˧˨ tsɿ˥˨˦ =〖風箏〗ɸoŋ˥˨ tsəŋ˥˦ 一種玩具,在竹篾做的骨架上糊紙或絹,拉着繫在上面的長綫,趁着風勢可以放上天空

【鷂子翻身】ɦiɔ˩˧˨ tsɿ˥˨ ɸe˥˨ səŋ˥˦ 指翻身跌下:伊一個~,摜辣地浪

iɔ

【幺二】iɔ˥˨ n̠i˩˧˦ ❶舊時稱比"長三"次一等的妓女。參見"長三 zã˩˧˨ se˥˦" ❷骨牌中的一張,由一個點一個兩點組成

【幺二角落】iɔ˥˨ n̠i˩˧ koʔ˥˨ loʔ˩˧˦ =〖幺二三角落〗iɔ˥˨ n̠i˩˧ se˥˨ koʔ˥˨ loʔ˩˧˦ ❶非常偏僻的地方 ❷各方面條件都很差的地方:搿種~我嫑去

【妖氣】iɔ˥˨ tɕʻi˥˦ 女子打扮得妖艷

【妖怪精】iɔ˥˨ kuɑ˧˨ tsiŋ˥˦ =〖白骨精〗bɑʔ˩˧˨ kuɑʔ˥˨ tsiŋ˥˦ 好塗脂抹粉、舉止風騷的女性

【妖聲怪氣】iɔ˥˨ sã˥˨ kuɑ˥˧ tɕʻi˥˦ 女子説話聲音不正派

【妖形怪狀】iɔ˥˨ ɦiŋ˩˧ kuɑ˥˧ zã˩˧˦ =〖怪形怪狀〗kuɑ˥˧ ɦiŋ˩˧ kuɑ˥˧ zã˩˧˦ 形容裝束奇特,行爲不合常態,不正派

【閣】iɔ˥ 折,拗:紙頭一~兩|竹頭~斷脱勒‖廣韻上聲小韵於小切:"隔也"。今上海話聲調不合。紹興話仍讀上聲

【閣轉】iɔ˥˨ tse˥˦ 把物體折彎過來

【閣場】iɔ˥˨ zã˩˧˦ 會議、比賽等因故而中途停止

【腰】iɔ˥ 胯上脅下的部分,在身體的中部

【腰子】iɔ˥˨ tsɿ˥˦ 腎臟,人或高等動物的主要排泄器官,在脊柱的兩側,左右各一‖也説"腎臟 zəŋ˩˧˨ zã˩˧˦"

【腰子病】iɔ˥˨ tsɿ˥˧ biŋ˩˧˦ 泛指腎臟疾病

【腰窩】iɔ˥˨ u˥˦ 豬腰上的肉,較肥

【腰眼】iɔ˥˨ ŋe˩˧˦ 腰後胯骨上面脊椎兩側的部位

【腰花】iɔ˥˨ ho˥˦ 切成小塊兒的豬腎,刀痕上有交叉

【腰門】iɔ˥˨ məŋ˩˧˦ "備弄"後牆上除中門以外的其他門,比中門小‖參見"備弄 be˩˧˨ loŋ˩˧˦"和"中門 tsoŋ˥˨ məŋ˩˧˦"

【腰菱】iɔ˥˨ liŋ˩˧˦ 只有兩個角的菱角

【要死】iɔ˥ si˥ 形容程度高,只能後置作補語:大得來~|嚇得來~‖也説"要命"或"要要命 iɔ˥˧ iɔ˥˨ miŋ˩˧˦"

【要面子】iɔ˥˧ mie˩˧˨ tsɿ˥˦ 愛面子

【要好】iɔ˥˨ hɔ˥˦ 感情融洽,人與人的關係好

【要好看】iɔ˥˧ hɔ˥˨ kʻø˥˦ ❶愛漂亮,愛打扮 ❷愛講排場 ❸"要…好看"爲"讓…難堪,下不來臺"之意:難末搿樁事體伊要儂好看勒

【要長要短】iɔ˥˧ zã˩˧˨ iɔ˥˧ tø˥˦ 要這要那,頤指氣使:自從伊打老婆打開手之後,常樁~,好便好,勿好就打

【要場面】iɔ˥˧ zã˩˧˨ mie˩˧˦ 愛講排場,愛擺闊氣

【要命】iɔ˥ miŋ˩˧ ❶使喪失性命 ❷見"要死" ❸給人造成嚴重困難:迭個人真~,火車要開勒還勿來

【要緊】iɔ˥˧ tɕiŋ˥˦ ❶重要:~關子 ❷

嚴重:攢脫一交,嘸啥～,就會得好個
❸急着做某事:～出去孛相咾,事體也
勿做

【要緊要慢】iɔ˦˧ tɕiŋ˥˩ iɔ˦˧ mɛ˨˩ 緊
要,指時間:～個辰光,人也尋勿着,真
急殺人

ɤ

βɤ

【浮屍】βɤ˨˧˩ sɿ˥˧˧ ❶屍體浮於水面，詈語 ❷家伙：搿隻～壞是壞得來

【浮萍】βɤ˨˧˩（或 βu˨˧˩）biŋ˨˧˧ 一種水生植物，浮生在水面，葉扁平，橢圓形或倒卵形，表面綠色，花白色

【浮腫】βɤ˨˧˩（或 βu˨˧˩）tsoŋ˧˦˧ ⇨〖顯腫〗he˥˧˥ tsoŋ˧˦˨˩

tɤ

【兜】tɤ˥˧ 繞：～圈子｜～遠路

【兜底】tɤ˥˧˥ ti˧˦˨˩ 從容器等的底部往上翻、攪等

【兜火】tɤ˥˧ φu˧˦ 用現成的火種點燃香煙等

【兜圈子】tɤ˥˧˥ tɕ'yø˥˧˥ tsɿ˧˦˨˩ ❶繞圈兒 ❷說話等繞彎子，不直說：有閑話就講，嫑～

【兜生意】tɤ˥˧˥ sã˥˧˥ i˧˦˨˩ 到處兜售商品：褲子賣勿脫，到處去～

【兜篷】tɤ˥˧˥ boŋ˨˧˥ ⇨〖披風〗p'i˥˧˥ φoŋ˥˧˧

【兜風】tɤ˥˧˥ φoŋ˥˧˧ 坐車、乘游艇兜圈子乘涼或游逛

【兜得轉】tɤ˥˧˥ təʔ˧˦˧ tse˧˦˨˩ 交游廣，人際關係好，路路通：伊辣單位裏蠻～個，叫伊辦事體肯定嘸沒問題

【斗】tɤ˧˦ ❶容量單位，十升等於一斗，十斗等於一石 ❷一種容器，容量一斗

【斗丑茶】tɤ˧˦˧ ts'ɤ˧˦˥ zo˨˧˧ ⇨〖米花茶〗mi˨˧˩ ho˥˧˥ zo˨˧˧

【斗車】tɤ˧˦˧ ts'o˥˧˧ 裝貨用的兩輪人力車，裝貨處呈斗狀

【抖】tɤ˧˦ 顫動，哆嗦：冷得來發～｜一隻腳蹺勒老老高，一發～發

【抖抖病】tɤ˧˦˧ tɤ˧˦˥ biŋ˨˧˨˩ ⇨〖冷熱病〗lã˨˧˩ ȵieʔ˨˧˥ biŋ˨˧˨˩

【鬥鷄眼】tɤ˨˧˧ tɕi˥˧˥ ŋɛ˨˧˨˩ 對眼，兩眼的瞳孔同時向中間傾斜

t'ɤ

【偷籽眼】t'ɤ˥˧˥ tsɿ˧˦˥ ŋɛ˨˧˨˩ 麥粒腫，症狀是眼瞼疼痛，眼瞼的邊緣靠近睫毛處出現粒狀的小疙瘩，局部紅腫

【偷私乖】t'ɤ˥˧˥ sɿ˥˧˧ kuɑ˥˧˨˩ 偷懶取巧

【偷盤】t'ɤ˥˧˥ be˨˧˧ ＝〖偷盤子〗t'ɤ˥˧˥ be˨˧˥ tsɿ˧˦˨˩ 暗地裏，偷偷地：伊一個人～辣喫冷粥‖也說"偷偷叫 t'ɤ˥˧˥ t'ɤ˥˧˥ tɕiɔ˨˧˥"

【偷來人參】t'ɤ˥˧˥ le˨˧˥ ȵiŋ˨˧˥ səŋ˥˧˨˩ 指被肆意糟蹋的東西

【偷瓜精】t'ɤ˥˧˥ ko˥˧˥ tsiŋ˥˧˧ 刺猬，善偷瓜果，故名

【偷糞老鼠】t'ɤ˥˧˥ φəŋ˧˦˧ lɔ˨˧˧ ts'ɥ˧˦˨˩ 舊指肛門結核。俗以爲痨病病人如肛門結核，就無可救藥

【偷影蟠影】t'ɤ˥˧˥ iŋ˧˦˥ be˨˧˥（或 bieʔ˨˧˥）iŋ˧˦˨˩ 偷偷地

【敨】t'ɤ˧˦ ❶展開：報紙～開來 ❷抖：拿被～一～

【敨亂】t'ɤ˧˦˥ lø˨˧˥ 急躁，冒失，不鎮定

【□】t'ɣ˥ ❶走路一跳一跳，不穩重：走路𩨏～發～發 ❷做事等不踏實，打扮等愛趕時髦，好出風頭：打扮得～來

【透】t'ɣ˦ 多，貶義，限於與"花頭、花樣經"等搭配：迭個人花頭真～勒這個人真會耍花招

【透】t'ɣ˦ ❶非常。通常構成"A透A透"的格式。郊區松江等地也可用於修飾形容詞：我對伊真是恨～恨～呀｜大～大～ ❷透徹：我已經拿伊個脾氣摸～勒 ❸達到充分的程度：紅燒肉燒來～個

【透火棒】t'ɣ˦꜔ φu˥꜒ bã˨˧꜕ 燒火時撥火用的棍子

【透頂】t'ɣ˦꜒ tiŋ˥꜒ 到極點：壞～勒｜恨～｜壞來得～

dɣ

【豆豉】dɣ˨˧꜖ zɿ˨˧꜒ 把黃豆或黑豆泡透蒸熟或煮熟，經過發酵而成，可放在菜裏調味

【豆粞】dɣ˨˧꜖ si˦꜓ 豆腐渣

【豆萁】dɣ˨˧꜖ dʑi˨˧꜓ 豆稭

【豆腐】dɣ˨˧꜖ βu˨˧꜒ 食品，豆漿煮開後加入石膏或鹽鹵使凝結成塊，壓去一部分水分製成

【豆腐飯】dɣ˨˧꜖ βu˨˧꜒ βɛ˨˧꜕ 喪家請吃的飯。因席中必備豆腐，故稱。諱稱"利市飯 li˨˧꜖ zɿ˨˧꜒ βɛ˨˧꜕"

【豆腐花】dɣ˨˧꜖ βu˨˧꜒ ho˦꜓ 豆漿煮開後，加入石膏或鹽鹵而凝結成的半固體，吃時加入各種作料

【豆(腐)漿】dɣ˨˧꜖ (βu˨˧꜒) tsiã˦꜓ 黃豆泡透磨成的漿，加水去渣煮開而成

【豆酥糖】dɣ˨˧꜖ su˦꜒ dã˨˧꜓ ＝〖豆門酥〗dɣ˨˧꜖ məŋ˨˧꜒ su˦꜓ 一種茶食，把黃豆磨成粉後，加飴糖、白糖做成‖"門"可能是"末兒"的合音

【豆芽】dɣ˨˧꜖ ŋɑ˨˧꜓ 發了芽的黃豆或綠豆

【豆瓣】dɣ˨˧꜖ pɛ˥꜓ 去殼剝皮後的蠶豆肉：油氽～

【豆瓣醬】dɣ˨˧꜖ pɛ˦꜒ tsiã˦꜕ 黃豆加麵粉製成的醬

【豆牛】dɣ˨˧꜖ ȵiɣ˨˧꜓ ＝〖豆蟲〗dɣ˨˧꜖ zoŋ˨˧꜓ 乾的蠶豆中的黑色蛀蟲，豆象的幼蟲，是害蟲

【豆油】dɣ˨˧꜖ ɦiɣ˨˧꜓ 從大豆中榨出的油

【豆沙色】dɣ˨˧꜖ so˦꜒ səʔ˦꜓ 如豆沙那樣的紫黑色

【豆餅】dɣ˨˧꜖ piŋ˥꜓ 黃豆榨油後的殘渣，做成餅狀，可做肥料和飼料

【豆青】dɣ˨˧꜖ ts'iŋ˦꜓ 如青豆子那樣的青色

【豆結】dɣ˨˧꜖ tɕieʔ˦꜓ 豆莢

【豆蠹】dɣ˨˧꜖ dɔʔ˨˧꜓ 蠶豆植株上的一種青色蟲子

【豆綠】dɣ˨˧꜖ loʔ˨˧꜓ 如乾的豆子那樣的綠色

【投】dɣ˨˧ ❶向一定的目標扔：～籃 ❷放進去，送進去：～資要到位 ❸跳進去，指自殺：～黃浦

【投河】dɣ˨˧꜖ βu˨˧꜔ 跳河自殺

【投人身】dɣ˨˧꜖ ȵiŋ˨˧꜔ səŋ˦꜔ ❶投胎，迷信認爲人死後可投胎轉世 ❷罵人急急忙忙，冒冒失失的樣子：儂介急做啥，去～去啊？

【投帖】dɣ˨˧꜖ t'ieʔ˦꜓ 拜訪別人時，預先將名帖送至別人府上

【痘神娘娘】dɣ˨˧꜖ zəŋ˨˧꜒ ȵiã˨˧꜒ ȵiã˨˧꜕

迷信指主管天花的女神

【骰子】dɤ˩˨ tsɿ˦˧ 色子

【頭】dɤ˩ 量詞：一～親事

【頭】dɤ˩ 詞綴。可附在名詞、形容詞、動詞、方位詞及短語後。❶表示普通名詞：日～｜苗～｜角落～｜早晨～｜壽～｜花～｜多多～多出來的一點東西，實物｜噱～｜推～借口｜想～想法｜早發～發育早的人｜二婚～第二次結婚的女人 ❷表示方位：外～｜上～｜下底～｜邊～｜東～｜南～

【頭】dɤ˩ ❶人或動物的腦袋，也指頭髮或頭髮的式樣：分～｜平～ ❷物體的一端 ❸首領，領導

【頭】dɤ˩ 詞綴。❶用在"阿＋數詞"之後，表示某一排行：阿二～｜阿四～ ❷用在數量短語、量詞後，表示人、東西、事物內部的構成單位：兩塊～兩圓的人民幣｜粒～糖糖塊兒｜斤～｜分～分幣｜一記～一下子，一次性｜獨隻～｜原包～未啓封的 ❸用在"一＋單音動詞"後，與不加"頭"意思相同：放學以後，書包一丟～就出去孛相去勒 ❹用在動詞後，句子形式通常爲否定句或反問句，表示"沒什麼可…的"、"有什麼可…的"的意思：有啥商量～｜得伊嘸啥客氣～個｜嘸啥罵伊～｜有啥賠償～｜辯隻電影嘸沒看～個

【頭子】dɤ˩˨ tsɿ˦˧ 腦子，多指辦事或處理人際關係的腦筋，只能與形容詞"活、勿活、活絡、勿活絡"合用：伊～老活絡個，隨便啥緊俏個物事儕買得着

【頭勢】dɤ˩˨ sɿ˦˧ ❶附在形容詞後，形容程度高，相當於"這個…啊"、"真是…啊"：辯個閑話難聽～啊｜齷齪～｜熱～｜好看～｜尷尬～ ❷附在動詞、形容詞後，構成名詞。相當於"…勁兒"：攙～真足｜熱～熱勁兒｜吞～

【頭皮屑】dɤ˩˨ bi˩˧ sieʔ˦˧ ＝〖風屑〗ɸoŋ˥˧ sieʔ˦˧ 頭屑

【頭裏】dɤ˩˨ li˩˧ 用在某些名詞之後，表示方位：亮～亮的地方｜太陽～太陽下｜風～風中｜雨～雨中

【頭裏痛】dɤ˩˨ li˩˧ t'oŋ˦˧ 頭痛

【頭起頭】dɤ˩˨ tɕ'i˧˥ dɤ˩˧ ⇨〖一開始〗ieʔ˦˧ k'e˧˥ sɿ˦˧

【頭潽】dɤ˩˨ p'u˥˧ 頭煎，中藥第一次煎，也指第一次煎的湯汁。第二次煎的叫"二潽 ɲi˩˨ p'u˥˧"

【頭大】dɤ˩˨ du˩˥ 頭疼，傷腦筋，感到爲難：我一看到辯排搗蛋鬼就～｜介煩個題目，做得來頭也大勒

【頭路】dɤ˩˨ lu˩˧ 舊指門路

【頭路】dɤ˩˨ lu˩˧ 頭髮朝不同方向梳時中間露出頭皮的一條縫

【頭窠蛋】dɤ˩˨ k'u˥˧ dɛ˩˧ 母鷄第一次產下的蛋，據說有滋補作用

【頭面】dɤ˩˨ miɛ˩˧ 舊時婦女頭上裝飾品的總稱

【頭眠】dɤ˩˨ miɛ˩˧ 蠶在成長過程中要蛻三次皮，每次蛻皮前均不吃不動，稱爲"眠"，依次叫"頭眠，二眠，三眠"

【頭鈿】dɤ˩˨ diɛ˩˧ 聚賭抽頭之錢

【頭端面正】dɤ˩˨ tø˥˧ miɛ˩˧ tsəŋ˦˧ ＝〖頭光面滑〗dɤ˩˨ kuɑ̃˥˧ miɛ˩˧ βaʔ˩˧ 形容容貌端正

【頭刀肉】dɤ˩˨ tɔ˥˧ ɲyoʔ˩˧ 豬腿上切下的第一塊肉

【…頭…腦】…dɤ˩…nɔ˩ ❶與含貶義的單音節形容詞或名詞合用，構成狀態

形容詞：花頭花腦｜戇頭戇腦｜壽頭壽腦｜油頭滑腦｜賊頭狗腦｜鬼頭鬼腦｜犟頭倔腦 ❷與單音節名詞合用，構成"A頭A腦"式，泛指該類東西：紙頭紙腦｜餅頭餅腦

【頭腦子】dɤ˨˩ nɔ˨˧ tsɿ˥˧ ⇨〖腦子〗nɔ˨˩ tsɿ˥˧

【頭腦殼】dɤ˨˩ nɔ˨˧ k'ɔʔ˥˧ ⇨〖腦殼〗nɔ˨˩ k'ɔʔ˥˧

【頭挑】dɤ˨˩ t'iɔ˦˧ 頭等，最好：△額角頭浪放扁擔，～

【頭頭】dɤ˨˩ dɤ˨˧ ❶一群人中的首領 ❷領導，上司

【頭頭轉】dɤ˨˩ dɤ˨˧ tse˥˧ ＝〖團團轉〗dø˨˩ dø˨˧ tse˥˧ 形容忙：忙得來～

【頭紐】dɤ˨˩ ȵiɤ˨˧ 秤桿上靠近秤鈎或秤盤的那個秤毫，能稱的重量大

【頭橫頭】dɤ˨˩ βã˨˧ dɤ˨˧ 頭邊上，指躺下時

【頭生】dɤ˨˩ sã˦˧ ＝〖頭胎〗dɤ˨˩ t'e˦˧ ❶生第一胎 ❷頭生兒，第一胎生下的孩子

【頭浪】dɤ˨˩ lã˨˧ ❶頭上，頭頂上 ❷開始的，開頭的：～三名｜～兩個 ❸開始的時候：～伊勿想去個，後首來後來看看大家儕去末伊也勿好意思勿去勒 ❹剛才：～有個人來尋儂

【頭婚】dɤ˨˩ ɸəŋ˦˧ 第一次結婚

【頭渾】dɤ˨˩ βəŋ˨˧ ＝〖頭眩〗dɤ˨˩ ɦyø˨˧ 頭暈

【頭繩】dɤ˨˩ zəŋ˨˧ 紮辮子用的綫

【頭頂心】dɤ˨˩ tiŋ˥˧ siŋ˦˧ ＝〖頭頂〗dɤ˨˩ tiŋ˥˧ 頭的頂部

【頭惺惺】dɤ˨˩ siŋ˦˧ siŋ˦˧ 輕度頭暈：早飯嘸沒喫，到中浪就有眼～

【頭巾】dɤ˨˩ tɕiŋ˦˧ 可包頭用的織品

【頭頸】dɤ˨˩ tɕiŋ˥˧ ＝〖頭頸骨〗dɤ˨˩ tɕiŋ˥˧ kuəʔ˥˧ 脖子

【頭頸套】dɤ˨˩ tɕiŋ˥˧ t'ɔ˥˧ ⇨〖領套〗liŋ˨˩ t'ɔ˥˧

【頭髮】dɤ˨˩ ɸaʔ˥˧ 人的前額以上，兩耳以上及後頸部以上長的毛

【頭髮簪】dɤ˨˩ ɸaʔ˥˧ tse˦˧ ⇨〖簪〗tse˦

【頭髮團】dɤ˨˩ ɸaʔ˥˧ dø˨˧ 舊時老年婦女盤於腦後的髮髻

【頭寤】dɤ˨˩ ɸəʔ˥˧ 剛睡熟的一段時間

【頭蝨】dɤ˨˩ səʔ˥˧ 寄生在頭髮中的一種蝨子，黑色：△～去仔白蝨來麻煩事接連不斷

【頭(一)名】dɤ˨˩ (ieʔ˥˧) miŋ˨˧ ＝〖第一名〗di˨˩ ieʔ˥˧ miŋ˨˧ 名次排序中第一個

【頭伏】dɤ˨˩ βoʔ˨˧ ⇨〖初伏〗ts'u˦˧ βoʔ˨˧

lɤ

【僂佝】lɤ˨˩ gɤ˨˧ 冬天手指凍僵不能伸直

【漏字】lɤ˨ zɿ˨ 掉字

【漏臍風】lɤ˨˩ zi˨˧ ɸoŋ˦˧ 因用不潔工具切斷臍帶而引起的初生嬰兒的破傷風

【漏涎】lɤ˨˩ zɛ˨˧ 小孩口水經常外流，叫漏涎

【漏肩風】lɤ˨˩ tɕie˥˧ ɸoŋ˦˧ 肩膀上生的關節炎

【漏斗】lɤ˨˩ tɤ˥˧ 把液體或顆粒、粉末灌到小口容器中的器具，一般由一個

錐形的斗和一個管子組成

【漏風牙】lɤ˩˧˩ ɸoŋ˧˥ ŋɑ˩˧˥ 牙縫較大的牙齒

【漏縫】lɤ˩˧˩ βoŋ˩˧˥ 漏水的縫兒

【漏勺】lɤ˩˧˩ zoʔ˩˧˥ 鐵絲編成的漏水用具,孔較大

【嘍】lɤ˩˧ 語氣詞。❶表示招呼:走～|七點鐘嘍,起來～ ❷表示提醒對方注意情況的變化:人家儕跑脱～|要豪悛趕緊,趕快～,勿然來勿及～ ❸表示幸災樂禍:哂,穢脱～‖"勒"與語氣詞"嘔"或"哂"的合音,但不能拆開來説

【嘍孛相】lɤ˩˧˩ bəʔ˩˧ siã˥˩ 戲弄别人來取樂

【樓梯】lɤ˩˧˩ t'i˧˥ 搭在樓層之間的不能搬動的梯子,是建築物的一部分

【樓梯間】lɤ˩˧˩ t'i˧˥ kɛ˧˥ 利用樓梯斜坡的空間分隔出的房間叫樓梯間

【樓梯門】lɤ˩˧˩ t'i˧˥ məŋ˩˧˥ 樓梯口與樓板齊平的門

【樓下(頭)】lɤ˩˧˩ ɦo˩˧˥ (dɤ˩˧˥) =〖樓底下〗lɤ˩˧˩ ti˥˧ ɦo˩˧˩ 樓房下面,或底樓的房間

【樓房】lɤ˩˧˩ βɑ̃˩˧˥ 二層或二層以上的房子,與"平房 biŋ˩˧˩ βɑ̃˩˧˥"相對

【樓浪】lɤ˩˧˩ lɑ̃˩˧˥ =〖樓浪向〗lɤ˩˧˩ lɑ̃˩˧ ɕiã˥˩ 樓上,樓房不接近地面的樓層

【螻蛄】lɤ˩˧˩ ku˧˥ =〖油葫蘆〗ɦiɤ˩˧˩ βu˩˧˥ lu˩˧˥ 一種蟲,黄褐色,前足發達,善掘土,晝伏夜出,吃農作物嫩莖

【□】lɤ˩˧ 用少量的油炒蔬菜:～草頭

tsɤ

【周年】tsɤ˧˥ ȵie˩˧˥ ❶一周年 ❷人死後一周年,也指該日舉辦的祭奠:過～

【走】tsɤ˥ ❶人或鳥獸的腳交互向前動:～路 ❷移動,挪動:鐘勿～勒 ❸漏出,泄漏:～氣 ❹改變或失去原樣:～樣|～味

【走梳頭】tsɤ˥˧ sɿ˧˥ dɤ˩˧˥ 舊時專門走街穿巷爲人梳頭的人

【走水】tsɤ˥ sɿ˥ 舊時對失火的諱稱

【走味】tsɤ˥˧ mi˩˧ 食品變味

【走路】tsɤ˥ lu˩˧ 走道兒

【走路場】tsɤ˥˧ lu˩˧ zã˩˧˥ =〖過道〗ku˥˧ dɔ˩˧ 房内通向各個房間的通道

【走做】tsɤ˥˧ tsu˩˧ 舊指不住在别人家的傭人

【走散場子】tsɤ˥˧ sɛ˥˧ zã˩˧˩ tsɿ˥˧ ⇨〖散局〗sɛ˥ dʑyoʔ˩˧

【走潮】tsɤ˥ zɔ˩˧ ⇨〖還潮〗βɛ˩˧˩ zɔ˩˧˥

【走好】tsɤ˥˧ hɔ˥˧ 道别用語

【走油】tsɤ˥ ɦiɤ˩˧ ❶把肉放在油鍋中炸,讓它失去部分脂肪 ❷喻遇到棘手的事

【走油肉】tsɤ˥˧ ɦiɤ˩˧ ȵyoʔ˩˧˥ 先把肉炖得半熟,再用油炸,等皮上起皺後,再放入冷水中浸泡,然後放上作料再煮熟。這樣做成的肉叫走油肉

【走馬燈】tsɤ˥˧ mo˩˧ təŋ˧˥ ❶一種供玩賞的燈,燈上各種人騎馬的形象能不斷地繞圈兒 ❷形容人事更動頻繁

【走陽】tsɤ˥˧ ɦiã˩˧˥ 遺精

【走樣】tsɤ˥ ɦiã˩˧ 變形,失去原來的樣子:走路勿好好叫走咾,皮鞋着仔三天就～哉|人胖勒,～勒|事體做做就～勒

【走方郎中】tsɤ˥˧ ɸɑ̃˧˥ lɑ̃˩˧ tsoŋ˥˩ 舊指江湖醫生

【走黄】tsɤ˥ βɑ̃˨ 毒氣攻心，舊時以爲疔瘡走黄，就無藥可醫了

【走廊】tsɤ˥˧ lɑ̃˨˧ 通道

【走江湖】tsɤ˥˧ kɑ̃˧˥ βu˨˧ ❶走南闖北謀生 ❷走南闖北謀生的人，指靠醫卜星相或賣藝謀生的人

【走親眷】tsɤ˥˧ tsʻiŋ˧˥ tɕyø˧˩ ⇨〖望親眷〗 mɑ̃˨˩ tsʻiŋ˧˥ tɕyø˧˩

【走風】tsɤ˥˧ ɸoŋ˧˧ 走漏風聲，泄密

【走動】tsɤ˥˧ doŋ˨˧ ⇨〖來往〗 le˨˩ uɑ̃˨˧

【走月亮】tsɤ˥˧ ȵyøʔ˨˥（或 ɦyøʔ˨˥） liɑ̃˨˩ 舊時中秋節或前後幾天，女子盛裝夜游

【肘子】tsɤ˧˧ tsɿ˥˧ 牛腿靠近身體的部分

【皺】tsɤ˧（或 tsiɤ˧） ❶皺紋：額角頭嘸沒～紋 ❷有皺紋：～皮阿奶｜衣裳～得來，據據挺 ❸使起皺紋：～眉頭 ○另見 tsiɤ˧

【皺皮阿奶】tsɤ˧˧ bi˨˧ aʔ˥ na˨˩ 形容物體表面皺紋很多，如老奶奶的臉

【皺邊】tsɤ˧˧（或 tsiɤ˧˧） pie˧˧ 用緞條綴珠，作帽邊或領套邊

【縐紗】tsɤ˧˧ so˧˧ 織出皺紋的絲織品，質地堅牢

【縐紗肚皮】tsɤ˧˧（或 tsiɤ˧˧） so˧˥ du˨˧ bu˨˩ 食量很大的人

【縐紗餛飩】tsɤ˧˧ so˧˥ βəŋ˨˥ dəŋ˨˩ 以鮮肉做餡的小餛飩

tsʻɤ

【抽】tsʻɤ˧ ❶把夾在中間的東西取出 ❷從中取出一部分：～查 ❸吸：～水馬桶 ○另見 tsʻiɤ˧

【抽屜】tsʻɤ˧˥ tʻi˧˧ ＝〖抽斗〗 tsʻɤ˧˥ tɤ˥˩ 桌子、櫃子等可以抽拉、盛放東西的匣形器物

【抽光】tsʻɤ˧˥ kuɑ̃˧˧ 凌晨時天色開始發亮

【抽心】tsʻɤ˧˥ siŋ˧˧ 抽出物體的中心部分

【抽風】tsʻɤ˧˥ ɸoŋ˧˧ 手腳痙攣、口眼歪斜的症狀

【醜百怪】tsʻɤ˥˧ paʔ˥ kua˧˩ 容貌醜陋的人

【丑】tsʻɤ˧ 地支的第二位

【臭】tsʻɤ˧ ❶一種氣味，與“香 ɕiɑ̃˧”相對 ❷惹人厭惡的：名氣～勒 ❸狠狠地：拿伊～罵一頓

【臭嘴】tsʻɤ˧˧ tsɿ˥˧ ❶話多且髒的人 ❷喜歡貶低別人標榜自己的人

【臭乳腐】tsʻɤ˧˧ zʮ˨˥ βu˨˩ 帶有一種特殊臭味的豆腐乳

【臭梧桐】tsʻɤ˧˧ βu˨˥ doŋ˨˧ 一種灌木，葉有臭味，熬汁可治風濕病

【臭鹵】tsʻɤ˧˧ lu˨˥ 用浸泡臭豆腐乾等的菜汁，加入筍根、香菇根等發酵而成的鹵水

【臭要死】tsʻɤ˧˧ iɔ˧˥ si˥˩ 形容程度極高：熱得來～｜擾人家打得來～｜忙得來～｜兩家頭好得來～

【臭豆腐乾】tsʻɤ˧˧ dɤ˨˥ βu˨˧ kø˧˩ 一種在臭鹵中浸泡後帶特殊臭味的豆腐乾，通常油炸後食用

【臭蝨】tsʻɤ˧˧ səʔ˥ ＝〖臭蟲〗 tsʻɤ˧˧ zoŋ˨˧ ＝〖癟蝨〗 pieʔ˥ səʔ˥ 一種小蟲，身體扁平，赤褐色，腹大，吸人畜之血

【湊】tsʻɤ˧ ❶聚集：～過來看鬧猛 ❷候：

～準

【湊巧】ts'ɤ˦˧ tɕ'iɔ˥˨ ⇨〖碰巧〗 bã˨˩ tɕ'iɔ˥˨

SƔ

【收據】sɤ˧˨ tɕy˦˩ =〖收條〗 sɤ˧˨ diɔ˨˧ 收到錢或東西後寫給對方的字據

【收老人】sɤ˧ lɔ˨˩ ȵiŋ˨˧ 逢大的節氣時,天氣突然變化或嚴寒酷暑,導致老年人死亡,迷信認爲這是老天要把老年人召回,故曰收老人

【收賬】sɤ˧ tsã˦ ⇨〖討賬〗 t'ɔ˥ tsã˦

【收身】sɤ˧˨ səŋ˧˧ 木料或木製家具天冷或乾燥時體積縮小

【收工】sɤ˧˨ koŋ˧˧ 在田間或工地上幹活的人結束工作

【收入】sɤ˧˨ zəʔ˨˧ =〖進賬〗 tsiŋ˦˧ tsã˦˧ 收進來的錢

【收骨頭】sɤ˧˨ kuəʔ˥˨ dɤ˨˧ 比喻加强管束:伊拉爺回來要撥伊來～勒|開學勒,難又要～勒

【收斫稻】sɤ˧˨ tsɔʔ˥˨ dɔ˨˩ ⇨〖斫稻〗 tsɔʔ˥˨ dɔ˨˨

【收捉】sɤ˧˨ tsɔʔ˥˧ 收拾,整理:～房間|剛剛拿件衣裳～清爽,儂又弄齷齪勒

【收福】sɤ˧˨ ɸoʔ˥˧ 老年人晚景愉快,得以善終

【餿氣】sɤ˧˨ tɕ'i˦˩ ❶食物變餿後發出的味道 ❷食物變餿:中浪剩下來個飯～脱勒

【手】sɤ˥ ❶手腕子至指尖部分 ❷指胳膊和手的整體 ❸量詞。用於技能、本領:伊蠻有兩～個|一～字老好個

【手臂巴】sɤ˥˧ pi˦˨ po˧˧ ⇨〖臂巴〗 pi˦˧ po˧˧

【手(底)心】sɤ˥˧ (ti˥˨) siŋ˧˧ =〖手心底〗 sɤ˥˧ siŋ˧˨ ti˥˩ 手心兒

【手提箱】sɤ˥˧ di˨˨ siã˧˧ ⇨〖拎箱〗 liŋ˧˨ siã˧˧

【手提燈】sɤ˥˧ di˨˨ təŋ˧˧ =〖馬拎燈〗 mo˨˩ liŋ˧˨ təŋ˧˧ 一種手提的能防風雨的煤油燈,騎馬夜行時掛在馬身上

【手裏】sɤ˥˧ li˨˧ =〖手裏向〗 sɤ˥˧ li˨˨ ɕiã˦˩ 手中

【手氣】sɤ˥˨ tɕ'i˦˨ 指賭博或抓彩時的運氣,又特指贏錢或得彩的運氣:～好|有～

【手藝人】sɤ˥˧ ȵi˨˨ ȵiŋ˨˧ ⇨〖匠人〗 ziã˨˩ ȵiŋ˨˧

【手爐】sɤ˥˧ lu˨˧ 冬天供手取暖用的爐子,銅製,圓形,蓋上有孔。内燃炭墼

【手癱脚軟】sɤ˥˧ t'ɛ˧˧ tɕiaʔ˥˨ ȵyø˨˨ 四肢無力

【手攙手】sɤ˥˧ ts'ɛ˧˨ sɤ˥˩ 手拉手

【手摜脱】sɤ˥ guɛ˨˩ t'əʔ˥˨ 放手,鬆開握住物體的手

【手背】sɤ˥˨ pe˦˨ 手掌的反面

【手腕】sɤ˥˧ ue˥˨ ❶手和臂相接的部分 ❷見"手條子"

【手套】sɤ˥˨ t'ɔ˦˨ 套在手上的物品,用棉紗、毛錢、皮革等製成,用來禦寒和保護手

【手照】sɤ˥˨ tsɔ˦˨ 舊時可移動的燭盤或煤油燈,外有透光的罩子

【手銬】sɤ˥˨ k'ɔ˦˨ 束縛犯人兩手的刑具

【手錶】sɤ˥˧ piɔ˧˧ 戴在手腕上的錶,一般也簡稱"錶"‖錶,中派、新派音[piɔ˦]

【手條子】sɤ˥˧ diɔ˨˩ tsɿ˥˩ 手腕，手段：～辣‖也說“手腕”

【手紋】sɤ˥˧ βəŋ˨˩ =〖紋脶〗 βəŋ˨˩ lu˨˧ =〖指紋〗 tsɿ˥˧ βəŋ˨˩ 手指肚上皮膚的紋理，也指這種紋理留下的痕迹

【手巾】sɤ˥˧ tɕiŋ˦˩ 舊式毛巾，布製品

【手印】sɤ˥˩ iŋ˥˩ 用手指蓋的印

【手工生活】sɤ˥˧ koŋ˦˩ sã˦˩ βəʔ˨˩ 手工活

【手脚架】sɤ˥˧ tɕiaʔ˥˩ ka˥˩ ⇨〖鷹架〗 iŋ˦˩ ka˥˩

【手節頭】sɤ˥˧ tsieʔ˥˩ dɤ˨˩ ⇨〖節頭官〗 tsieʔ˥˧ dɤ˨˩ kue˦˩

【手節掐】sɤ˥˧ tsieʔ˥˩ k'aʔ˥˩ =〖手指掐〗 sɤ˥˧ tsɿ˥˩ k'aʔ˥˩ =〖節掐子〗 tsieʔ˥˧ k'aʔ˥˩ tsɿ˥˩ 手指甲

【手鐲】sɤ˥˧ zɔʔ˨˩ =〖鐲頭〗 zɔʔ˨˩ dɤ˨˩ 戴在手腕上的鐲子

【守生】sɤ˥˧ sã˦˩ ⇨〖接生〗 tsieʔ˥˧ sã˦˩

【守生婆】sɤ˥˧ sã˦˩ bu˨˩ 舊指以接生爲業的婦女，也叫“老娘 lɔ˨˩ ȵiã˨˩”

【守靈】sɤ˥ liŋ˨ =〖守孝堂〗 sɤ˥ hɔ˥˧ dã˨˩ 守在靈牀、靈柩或靈位旁

【首飾】sɤ˥˧ səʔ˥˩ 泛指耳環、項鏈、手鐲等裝飾品

【首飾匣】sɤ˥˧ səʔ˥˩ ɦaʔ˨˩ =〖寶匣〗 pɔ˥˧ ɦaʔ˨˩ 裝首飾的匣子

【瘦】sɤ˧ 脂肪少，肉少。指人或動物

【瘦長條子】sɤ˧˧ zã˨˩ diɔ˨˩ tsɿ˥˩ =〖長條子〗 zã˨˩ diɔ˨˩ tsɿ˥˧ 身材瘦長的人

【瘦呱呱】sɤ˧˧ kuaʔ˥˩ kuaʔ˥˩ =〖瘦節節〗 sɤ˧˧ tsieʔ˥˩ tsieʔ˥˩ 形容人瘦

ZY

【受̥】zɤ˨ 積攢財物，積貯物品：～鈔票｜拿隻盆子去～眼水來

【受賄】zɤ˨˩ ɸe˥˩ 收受賄賂

【受茶】zɤ˨ zo˨ 女方接受男家的聘禮，因聘禮中有茶葉，故叫受茶。受茶表示答應婚事。上海舊俗，聘禮中的茶葉女方一般只收一半

【受用】zɤ˨˩ ɦyoŋ˨˩ ❶享受，得益：△喫末～，着末威風 ❷舒服

【售票員】zɤ˨˩ p'iɔ˥˩ ɦyø˨˩ ⇨〖賣票員〗 ma˨˩ p'iɔ˥˩ ɦyø˨˩

【揉̥】zɤ˨ 拉綫狀物：～藤瓜｜～井繩

【揉̥肚腸】zɤ˨˩ du˨˧ zã˨˧ ❶滔滔不絕地敘述過去發生的事情 ❷索回早已送給別人的東西

【揉̥藤瓜】zɤ˨˩ dəŋ˨˧ ko˦˧ ❶扒掉瓜藤時藤上留下的瓜 ❷指最小的孩子，帶貶義

【壽̥】zɤ˨ 傻，多指人不知道爲自己打算

【壽字香】zɤ˨˩ zɿ˨˩ ɕiã˦˩ 做成壽字形的香

【壽器店】zɤ˨˩ tɕ'i˥˩ tie˥˩ 出售棺材等的商店

【壽衣】zɤ˨˩ i˦˩ 老年人專爲死後穿而製做的衣服

【壽斑】zɤ˨˩ pe˦˩ =〖老人斑〗 lɔ˨˩ ȵiŋ˨˩ pe˦˩ 老人皮膚上出現的黑斑，多指臉上的

【壽材】zɤ˨˩ ze˨˩ =〖壽器〗 zɤ˨˩ tɕ'i˥˩ 生前爲自己預備的棺材

【壽麵】zɤ˨˩ mie˨˩ =〖長壽麵〗 zã˨˩ zɤ˨˧ mie˨˧ 做生日時吃的麵條

【壽桃】zɤ˨˩ dɔ˨˩ 將糯米粉染成玫瑰色

後做成的桃子形食品,用來祝壽

【壽糕】zɤ˨˧꜖ kɔ˥˧꜓ 用染紅的糯米粉做成的定勝形形似銀錠的棧榫,取吉利意的糕,用於祝壽

【壽頭】zɤ˨˧꜖ dɤ˨˧꜓ =〖壽頭碼子〗zɤ˨˧꜖ dɤ˨˧꜒ mo˨˧꜒ tsɿ˥꜔꜖ 傻瓜,含有遲鈍、不精明等貶義

【壽幛】zɤ˨˧꜖ tsã˥˧꜓ 慶壽時掛在廳中的帶壽字的一塊綢

【壽辰】zɤ˨˧꜖ zəŋ˨˧꜓ 多指中老年人的生日,一般較隆重

【壽星】zɤ˨˧꜖ siŋ˥˧꜓ 做壽時被祝壽的老年人

【壽星頭】zɤ˨˧꜖ siŋ˥˧꜒ dɤ˨˧꜓ 額頭較長的頭型

【壽星竹】zɤ˨˧꜖ siŋ˥˧꜒ tsoʔ˦꜓ 一種竹子,富於韌性,常用來製作手杖

【壽燭】zɤ˨˧꜖ tsoʔ˦꜓ 做壽時用的紅蠟燭,上寫壽字

kɤ

【勾】kɤ˥˧ ❶用筆畫出鉤形符號,表示刪除或截取:一筆~銷 ❷畫出形象的邊緣 ❸挽住,纏住:~頸搭背|我~牢伊個手

【勾尖】kɤ˥˧꜒ tsie˥˧꜓ 用以製衣的狐狸爪子上的皮

【勾頸搭背】kɤ˥˧꜒ tɕiŋ˥˧꜒ taʔ˦꜒ pe˦꜔꜖ 用手勾着別人的脖子或肩膀,形容非常親昵(含貶義)

【勾勒】kɤ˥˧꜒ ləʔ˨˧꜓ ❶衣着整潔:着啦衣裳~來 ❷工作等有條理,一絲不苟:小張做來生活真~,挑勿出伊毛病個

【鉤秤】kɤ˥˧꜒ ts'əŋ˦꜔꜖ 帶秤鉤的秤

【溝勒匠】kɤ˥˧꜒ ləʔ˨˧꜒ ziã˨˧꜔꜖ 開挖、疏通陰溝的工匠

【狗】kɤ˥ 一種家畜,嗅覺和聽覺都很靈敏

【狗皮膏藥】kɤ˥꜔ bi˨˧꜒ kɔ˥˧꜒ ɦiɑ˨˧꜔꜖ 藥膏塗在小塊狗皮上的一種膏藥,療效比一般膏藥好。舊時走江湖的人常假造這種膏藥來騙取錢財,因而現在比喻爲假藥或騙人的貨色

【狗窠】kɤ˥꜔ k'u˥˧꜓ 狗窩。也常用來形容房間的髒亂:寢室亂得來像~

【狗涎水】kɤ˥꜔ ɦie˨˧꜒ sɿ˥꜔꜖ 狗的唾沫。據說人若被肉骨頭卡住了喉嚨,喝些狗涎水可以融化

【狗咬鑼】kɤ˥꜔ ŋɔ˨˧꜒ lu˨˧꜓ 一種小鑼,打擊時敲一下摁一下,發出的聲音如狗叫

【狗生日】kɤ˥꜔ sã˥˧꜒ ȵieʔ˨˧꜓ 舊俗,農曆六月初六是狗的生日。這一天要給狗洗澡,據說可以除蝨去癩。民諺曰:"六月六,人喫餛飩狗瀴浴。"

【狗食鉢】kɤ˥꜔ zəʔ˨˧꜒ pəʔ˦꜔꜖ 喂狗用的陶製器具,似盆而較小

【枸杞頭】kɤ˥꜔ tɕ'i˦꜒ dɤ˨˧꜓ 枸杞的嫩葉,春季食用,略有苦味,能明目

【枸橘藜】kɤ˥꜔ tɕyəʔ˦꜒ li˨˧꜔꜖ 蒺藜。一種植物,莖平鋪在地上,開黃色小花,果皮有尖刺,種子可入藥

【夠事】kɤ˦꜒ zɿ˦꜔꜖ 數量上可以滿足需要,後面不能帶動詞性賓語:鈔票~哦?

k'ɤ

【摳】k'ɤ˥˧ ❶用手指或細小的東西往較深的地方挖:塞子縫裏~芝麻 ❷雕刻:伊~出一隻五角星

【摳地牌】k'ɤ˦ di˨˩ bɑ˨˧ 搶眼鏡，因眼鏡的形狀像牌九中的地牌，故名

【瞘牙齒】k'ɤ˦˧ ŋɑ˨˧ ts'ɿ˧˩ 向內凹的外齒

【瞘眼】k'ɤ˦˧ ŋɛ˨˩ =〖瞘裏挖眼〗k'ɤ˦˧ li˨˧ uaʔ˦˧ ŋɛ˨˩ 凹進去的眼睛

【口氣】k'ɤ˧˧ tɕ'i˦˧ 語氣

【口眼勿閉】k'ɤ˧˦ ŋɛ˨˧ uəʔ˦˧ pi˦˩ 本指人死時因有事未了而死不瞑目。通常借用來指工作草率，令人不能放心：事體做得來～

【口才】k'ɤ˧˦ zɛ˨˧ 說話、辯論的才能

【口涎水】k'ɤ˧˦ ɦie˨˧ sɿ˦˩ 掛在嘴外或下巴上的口水

【口頭】k'ɤ˧˦ dɤ˨˧ =〖口口頭〗k'ɤ˧˦ k'ɤ˧˧ dɤ˨˧ 物體的外側，靠近說話人的一側：矮瞎翻抽屜，書就蹲勒～

【口臭】k'ɤ˧˧ ts'ɤ˦˧ =〖嘴臭〗tsɿ˧˧ ts'ɤ˦˧ 嘴裏發出難聞的臭味

【口信】k'ɤ˧˧ siŋ˦˧ 口頭轉告的話：帶～

【口輕飄飄】k'ɤ˧˦ tɕ'iŋ˦˧ p'iɔ˦˧ p'iɔ˦˩ 說話不知輕重，言語輕薄：儂覅～，辯樣物事買買要好幾千塊洋鈿辣海㖸

【口音】k'ɤ˧˦ iŋ˦˧ 說話的語音特徵：聽儂個～，像是四川人嘛

【口供】k'ɤ˧˦ koŋ˦˧ 受審者口頭陳述的與案件有關的話

【口舌】k'ɤ˧˦ zəʔ˨˧ 吵架之事：儂覅去碰伊個物事，等歇$_{\text{呆會兒}}$又要有～哉

【扣】k'ɤ˦ 很勉强地夠，强調沒有多餘：辯塊料作真～

【扣扣叫】k'ɤ˦˧ k'ɤ˦˧ tɕiɔ˦˩ ⇨〖掐掐叫〗k'aʔ˦˧ k'aʔ˦˧ tɕiɔ˦˩

gɤ

【趜】gɤ˨ 縮，蜷縮：生病生得人也～起來勒|腳～起來

【趜頭縮頸】gɤ˨˩ dɤ˨˧ soʔ˦˧ tɕiŋ˦˧ 縮着脖子和腦袋：天又勿冷咾，～做啥？

ŋɤ

【蕅】ŋɤ˨ =〖塘蕅〗dɑ̃˨˩ ŋɤ˨˧ =〖斜塘蕅〗ziɑ˨˩ dɑ̃˨˧ ŋɤ˨˧ 蓮的地下莖，長圓形，肥大有節，中間有很多管狀孔，折斷後有絲

【蕅粉】ŋɤ˨˩ fəŋ˧˧ 用蕅製成的粉；一般加水調成糊狀後食用

【蕅色】ŋɤ˨˩ səʔ˦˧ 如蕅一樣的白色

【蕅節】ŋɤ˨˩ tsieʔ˦˧ 兩段蕅之間的相連處，可入藥，利濕

hɤ

【齁】hɤ˦ 生氣，氣忿：伊辣背後講我壞閑話，儂講我～哦

【齁世】hɤ˦˧ sɿ˦˩ ❶心裏煩躁不快，難以名狀的難受：心裏向老～個|事體做勿成功，真是～殺 ❷令人煩躁不快，如事情棘手，天氣悶熱：～天

【齁世天】hɤ˦˧ sɿ˦˧ t'ie˦˧ ⇨〖烏蘇天〗u˦˧ su˦˧ t'ie˦˧

【齁(馱)病】hɤ˦˧ (du˨˧) biŋ˨˩ 指呼吸困難的病，一般指慢性支氣管炎

【□背】hɤ˦˧ pe˦˩ ❶彎腰後背部拱起 ❷較輕微的駝背

【鴛】hɤ˦ ⇨〖虹〗ɦoŋ˨

【□】hɤ˦ 因受擊而腫：面孔浪～起一條杠

ɦɤ

【厚】ɦɤ˨ ❶扁平物上下兩面之間的距離大 ❷厚度 ❸稠，液體中某種固體成分含量相對較多：△遲來喫～粥

【厚滋納答】ɦɤ˨˩ tsɿ˦˩ nəʔ˨˩ təʔ˥˩ 形容臉皮厚

【厚皮】ɦɤ˨˩ bi˨˦ 臉皮厚，不知羞恥。常指孩子不聽勸告

【厚皮豬玀】ɦɤ˨˩ bi˨˩ tsɿ˦˩ lu˨˧ 不知羞恥，臉皮厚的人，詈語

【厚實】ɦɤ˨˩ zəʔ˨˦ ❶東西結實 ❷菜肴豐盛：搿頓酒水鑾～個，聽說要一千塊洋鈿辣海 ❸爲人厚道

【厚粥】ɦɤ˨˩ tsoʔ˥˦ 較稠的粥：△～爛飯，喫仔靜辦安靜，太平。因厚粥爛飯易消化，故稱

【後半夜】ɦɤ˨˩ pe˦˩ ɦia˨˧ 下半夜‖也說"下半夜 ɦɔ˨˩ pe˦˩ ɦia˨˧"

【後半日】ɦɤ˨˩ pe˦˩ ȵieʔ˨˦ ⇨〖下半日〗ɦɔ˨˩ pe˦˩ ȵieʔ˨˦

【後來】ɦɤ˨˩ le˨˦ =〖後首來〗ɦɤ˨˩ sɤ˦˩ le˨˦ =〖後頭來〗ɦɤ˨˩ dɤ˨˩ le˨˦ 過去某一時間之後的時間

【後年】ɦɤ˨˩ ȵie˨˦ =〖後年子〗ɦɤ˨˩ ȵie˨˩ tsɿ˥˧ 明年的後一年

【後頭】ɦɤ˨˩ dɤ˨˦ =〖後面〗ɦɤ˨˩ mie˨˩ =〖後底〗ɦɤ˨˩ ti˥˦ =〖後底頭〗ɦɤ˨˩ ti˥˩ dɤ˨˦ 後邊。可單用，也可與名詞合用

【後頭枕】ɦɤ˨˩ dɤ˨˩ tsəŋ˥˧ =〖後腦勺子〗ɦɤ˨˩ nɔ˨˩ zoʔ˨˩ tsɿ˥˧ 後腦勺

【後樓】ɦɤ˨˩ lɤ˨˦ 宅院靠裏面的樓房，女眷、女傭居住於此

【後花園】ɦɤ˨˩ ho˦˩ ɦyø˨˦ 在住宅最裏面一進房後的花園

【後生】ɦɤ˨˩ sã˦˦ ❶年輕 ❷長得比實際年齡年輕

【後生家】ɦɤ˨˩ sã˦˩ ko˦˦ =〖小伙子〗siɔ˥˦ ɸu˥˩ tsɿ˥˧ 青年男性

【後廂房】ɦɤ˨˩ siã˦˩ βã˨˦ 次間後面的房間，與次間相連，參見"次間 ts'ɿ˥˦ ke˦˦"

【後門】ɦɤ˨˩ məŋ˨˦ ❶房子、院子等正門以外的較小的門，多指後邊的門 ❷比喻通融、舞弊的途徑：開～

【後影】ɦɤ˨˩ iŋ˥˦ 背影

【後客堂】ɦɤ˨˩ k'aʔ˥˩ dã˨˦ 在住宅最後面一進的客堂

【後日】ɦɤ˨˩ ȵieʔ˨˦ =〖後日子〗ɦɤ˨˩ ȵieʔ˨˩ tsɿ˥˧ =〖後日頭〗ɦɤ˨˩ ȵieʔ˨˩ tie˦˦ =〖後天子〗ɦɤ˨˩ t'ie˦˩ tsɿ˥˧ 後天

【後謁岳】ɦɤ˨˩ ieʔ˥˩ ŋɔʔ˨˦ 成婚後再拜見岳父叫後謁岳，與"先謁岳 sie˦˩ ieʔ˥˩ ŋɔʔ˨˦"相對

【㖃】ɦɤ˨ ❶語氣詞，置於句末。A)表示警告提醒：我死脱以後，儂哪能辦～｜儂要當心～ B)表示感嘆帶抱怨語氣：件衣裳多少齷齪～｜幾化戇～｜隻箱子真重～｜搿兩個小囡真皮～ ❷嘆詞，置於句首。A)表示討厭：～，膩心殺勒 B)表示幸災樂禍：～，～，玻璃打碎脱嘍

【候】ɦɤ˨ 等待：～準作｜～好迭個辰光衝出去打伊一頓

【候口】ɦɤ˨˩ k'ɤ˥˦(或 ɦɤ˨ k'ɤ˥) 食物或茶等不冷不熱，正上口：搿杯茶正好～

【候分候數】ɦɤ˨˩ ɸəŋ˦˩ ɦɤ˨˦ su˥˧ 不

多不少，量得很準確：辯塊料作～正好撥儂做一條褲子｜辯塊布要～量量準

【喉蛾】ɦɣ˨˩ ŋu˨˦ 扁桃腺發炎紅腫

【喉嚨】ɦɣ˨˩ loŋ˨˦ 見"胡嚨 βu˨˩ loŋ˨˦"

【猴】ɦɣ˧˩ ＝〖貪嘴〗t'e˦˧ tsɿ˥˧ 貪吃：辯個小囡～來

【猴子】ɦɣ˨˩ tsɿ˥˧ ❶一種小獸，形狀略像人，身上有毛，行動靈活，喜動 ❷舊時對人稱自己的兒子

【猴極】ɦɣ˨˩ dʑieʔ˨˦ 發怒，急躁：連輸幾盤棋，發～勒｜迭椿事體辦勿成，伊～煞咪

ɣ

【傴】ɣ˦ 彎腰：～腰曲背｜人～下來

【傴籃】ɣ˦˧ lɛ˨˦ 舊指搖籃

【傴籃禿】ɣ˦˧ lɛ˨˧ t'oʔ˧˦ 嬰兒頭蓋周圍一圈頭髮脫落的病，日後自愈

【嘔】ɣ˥ 消化道或呼吸道裏的東西不自主地從嘴裏涌出

iɤ

liɤ

【溜】liɤ˦ 偷偷地走開：聽聽聽勿下去，就～出來勒

【柳樹】liɤ˨˩ zɥ˨˧ 一種落葉喬木或灌木‖上海地區楊柳不甚區分，通常以爲樹枝下垂者爲柳樹

【柳條】liɤ˨˩ diɔ˨˧ 柳樹的枝條，通常指杞柳的枝條，用來編筐和籃子等

【留步】liɤ˨˩ bu˨˧ 主人送客時，客人請主人不要送出去的客套話

【留聲機器】liɤ˨˩ səŋ˦˧ tɕi˦˧ tɕʻi˦˧ 留聲機

【留心】liɤ˨˩ siŋ˦˧ 注意：票子我幫儂～勒海，儂放心好勒

【留客】liɤ˨˩ kʻɑʔ˧ 挽留客人

【流珠】liɤ˨˩ tsɥ˦˧ 瘰疽的一種，常發生在腰腿部

【流醫】liɤ˨˩ i˦˧ =〖過路郎中〗ku˦˧ lu˨˧ lã˨˧ tsoŋ˦˨ 走街穿巷行醫的人

【流火】liɤ˨˩ ɸu˥˧ ❶指絲蟲病，症狀是發熱、寒戰，皮膚粗糙，淋巴結腫大，陰囊、臂部或腿部往往變得非常粗大 ❷指下肢丹毒

【流産】liɤ˨˩ tsʻɛ˥˧ ❶小産 ❷見"打胎tã˥˧ tʻe˦˧"

【流眼淚】liɤ˨ ŋɛ˨˩ li˨˧ ⇨〖眼淚出〗ŋɛ˨˩ li˨˧ tsʻəʔ˧

【流氓】liɤ˨˩ mã˨˧ 不務正業，爲非作歹的人

【流星】liɤ˨˩ siŋ˦˧ =〖搬場星〗pe˦˧ zã˨˧ siŋ˦˧ 夏夜天空中常見的快速移動的星

【綹】liɤ˨ 量詞。用於聚在一起的若干根絲狀物：三～頭髮

【劉海】liɤ˨˩ he˥˧ =〖前劉海〗zie˨˩ liɤ˨˧ he˥˧ 婦女或兒童垂在前額的整齊的短髮

tsiɤ

【酒】tsiɤ˥ =〖老酒〗lɔ˨˩ tsiɤ˥˧ 用糧食、水果等含澱粉或糖的物質發酵製成的飲料，多喝能醉人

【酒水】tsiɤ˥˧ sɿ˥˧ =〖酒席〗tsiɤ˥˧ zieʔ˨˧ 請客或聚餐用的酒和整桌的菜

【酒水糊塗】tsiɤ˥˧ sɿ˥˧ βu˨˧ du˨˦ 酒喝得太多而糊里糊塗

【酒壺】tsiɤ˥˧ βu˨˧ 裝酒的壺，錫製、瓷製、銅製的均有

【酒排間】tsiɤ˥˧ bɑ˨˧ ke˦˧ =〖酒排〗tsiɤ˥˧ bɑ˨˧ 酒吧

【酒杯】tsiɤ˥˧ pe˦˧ 喝酒用的杯子

【酒鈿】tsiɤ˥˧ die˨˧ ❶酒錢 ❷舊時指給僕役的小費

【酒糟】tsiɤ˥˧ tsɔ˦˧ 造酒剩下的渣滓

【酒糟鼻頭】tsiɤ˥˧ tsɔ˦˧ bieʔ˨˧（或bəʔ˨˧）dɤ˨˦ ⇨〖赤鼻頭〗tsʻɑʔ˥˧ bieʔ˨˧(或 bəʔ˨˧) dɤ˨˧

【酒甏】tsiɤ˥˧ bã˨˧ 酒罎子。從前紹興產的黃酒多罎裝，罎子口底皆小，中間大，呈紡錘狀，上加泥封

【酒釀】tsiɤ˥˧ ȵiã˨˧ =〖甜酒釀〗

dieʌL tsiɤ˥˧ ȵiã˨˧ 江米酒，味甜

【酒釀圓子】tsiɤ˥˧ ȵiã˨˧ ɦyø˨˧ tsɿ˥˩ 一種很小的糯米糰，多無餡，和着酒釀煮食

【酒盅】tsiɤ˥˧ tsoŋ˧˧ 小酒杯兒

【酒藥】tsiɤ˥˧ ɦiɑʔ˨˧ 釀製黃酒或江米酒用的麴

【酒靨】tsiɤ˥˧ ieʔ˥˧ =〖笑靨〗 siɔ˦˧ ieʔ˥˧ 酒窩，笑時頰上現出的小圓窩，俗以爲有酒窩的人酒量大

【皺皮皺捺】tsiɤ˦˧ bi˨˧ tsiɤ˦˧ naʔ˨˩ 形容表面有皺紋，不光滑 ‖ "皺"又見 tsɤ˦

ts'iɤ

【抽】ts'iɤ˧(或 tsɤ˧) 鞭打：拿鞭子來～伊一頓 ○另見 ts'ɤ˧

【秋子】ts'iɤ˧˧ tsɿ˥˩ 一種水果，類似花紅，味稍酸，果子的柄上有一疙瘩。一般在秋天上市

【秋賴柴】ts'iɤ˧˧ lɑ˨˧ zɑ˨˩ 立秋後的間斷的小雨

【秋天】ts'iɤ˧˧ t'ie˧˧ =〖秋場裏〗 ts'iɤ˧˧ zã˨˧ li˨˩ 秋季

【秋收】ts'iɤ˧˧ sɤ˧˧ 秋季收穫農作物，文氣說法，口語少說

【秋香色】ts'iɤ˧˧ ɕiã˧˧ səʔ˥˧ 綠色的一種，多爲作物成熟時略泛黃的綠色，秋香色多用於燒香時穿的衣裝

【秋分】ts'iɤ˧˧ φəŋ˧˧ 二十四節氣之一

【秋孛碌】ts'iɤ˧˧ bəʔ˨˧ loʔ˨˧ =〖秋老虎〗 ts'iɤ˧˧ lɔ˨˧ φu˥˩ 立秋後仍十分炎熱的天氣 ‖ 范成大《石湖居士詩集》卷二十八《秋雷嘆》詩題下自注："吳諺云：'秋孛轆，損萬斛'。謂立秋日雷也。"詞義不同

【揪】ts'iɤ˧ 緊緊抓住，抓住並拉：拿伊一把～牢

siɤ

【修面】siɤ˧ mie˨ 刮臉，舊時還包括掏耳朵、敲背等

【秀】siɤ˦˧ 水稻抽穗

【秀溜】siɤ˦˧ liɤ˨˩ =〖秀氣〗 siɤ˦˧ ts'i˦˧ 清秀，俊秀脫俗

【綉球風】siɤ˦˧ dʑiɤ˨˧ φoŋ˧˧ 男性陰囊濕疹

【綉花】siɤ˦˧ ho˧˧ =〖做綳子〗 tsu˦˧ pã˧˧ tsɿ˥˩ =〖灑花〗 sɑ˥˧ ho˧˧ 用彩色絲、絨、棉綫在綢、布等上面做成圖畫或圖案

【綉花針】siɤ˦˧ ho˧˧ tsəŋ˧˧ 綉花用的針，細而長

【綉花枕頭】siɤ˦˧ ho˧˧ tsəŋ˦˧ dɤ˨˩ 比喻中看不中用的人：△～一包草

【綉娘】siɤ˦˧ ȵiã˨˧ 舊時指做刺綉等活兒的女傭

ziɤ

【囚】ziɤ˨ 小孩子壞，兇

【囚犯】ziɤ˨L βɛ˨˧ ⇨〖犯人〗 βɛ˨L ȵiŋ˨˧

【囚車】ziɤ˨L ts'o˧˧ 解送犯人用的車

【袖子】ziɤ˨L tsɿ˥˧ =〖袖子管〗 ziɤ˨L tsɿ˥˧ kue˥˩ 衣服套在胳膊上的筒狀部分

【袖套】ziɤ˨L t'ɔ˦˧ =〖套袖〗 t'ɔ˦˧ ziɤ˨˩ 套在衣袖外面保護衣袖的單層袖子

【袖口】ziɤ˨L k'ɤ˥˧ 袖子的邊緣

【就】ziɤ˩˧(或 zɤ˩˧, dʑiɤ˩˧) 副詞。❶表示在很短時間之內:我馬上～走 ❷表示事情發生得早或結束得早:伊老早～出去勒 ❸表示前後事情緊接着:喫好飯～睏覺 ❹表示有某種條件自然有某種結果:想去～去 ❺表示對比:人家五個人做個事體,我一個～可以勒 ❻表示容忍:衣裳大點～大點罷 ❼表示原來或早已如此:本生～勿來三 ❽僅僅,只有:～我一家頭 ❾表示堅決,多用"就是":我～勿相信 ❿表示事實正是如此:伊～是老顏‖[zɤ˩˧]是少數人的說法,[dʑiɤ˩˧]是受普通話影響的結果

tɕiɤ

【九】tɕiɤ˧˦ 數字

【九子盤】tɕiɤ˧˧ tsɿ˥˥ be˨˩ 參見"果合盤 ku˧˧ ɦəʔ˥˥ be˨˩"

【九號】tɕiɤ˧˧ ɦɔ˦˦ 陽曆每個月的第九天

【九九歸原】tɕiɤ˧˧ tɕiɤ˥˥ kue˧˧ ȵyø˨˩ 最終,歸根結底

【九九折】tɕiɤ˧˧ tɕiɤ˥˥ tsəʔ˨˩ 原數的百分之九十九

【九斤黃】tɕiɤ˧˧ tɕiŋ˥˥ βɑ̃˨˩ ⇨〖三黃鷄〗 se˥˥ βɑ̃˧˧ tɕi˨˩

【九折】tɕiɤ˧˧ tsəʔ˦˦ 原數的百分之九十

【九十】tɕiɤ˧˧ səʔ˦˦ 數字

【九十一】tɕiɤ˧˧ zəʔ˥˥(或 səʔ˥˥) ieʔ˨˩ 數字

【九個】tɕiɤ˧˧ gəʔ˦˦ 數量詞

【韭芽】tɕiɤ˧˧ ŋɑ˦˦ =〖韭黃〗 tɕiɤ˧˧ βɑ̃˦˦ 冬季培育的韭菜,色淡黃,是一種蔬菜

【韭菜】tɕiɤ˧˧ tsʻe˦˦ 一種蔬菜,葉子細長而扁,花白色。上海地區以其葉的寬窄分爲"闊板"和"狹板"兩種

【韭菜麵】tɕiɤ˧˧ tsʻe˥˥ mie˨˩ 寬如韭菜葉的麵條

【韭菜花】tɕiɤ˧˧ tsʻe˥˥ ho˨˩ 韭菜的花,可食用

【究竟】tɕiɤ˧˧ tɕiŋ˦˦ 副詞,用在問句裏,表示追究:～哪能回事體?

【救火會】tɕiɤ˧˧ ɸu˥˥ βe˨˩ 舊時指消防隊

【救命車】tɕiɤ˧˧ miŋ˥˥ tsʻo˨˩ =〖救護車〗tɕiɤ˧˧ βu˥˥ tsʻo˨˩ 醫療單位用於護送危急病人的車子,裝有藍色頂燈

【救命王菩薩】tɕiɤ˧˧ miŋ˥˥ βɑ̃˧˧ bu˧˧ saʔ˨˩ 比喻解救急難的人

tɕʻiɤ

【㤘】tɕʻiɤ˥˧ 不好,壞:～人|物事忒～

【蚯蚓】tɕʻiɤ˥˥ ɦiŋ˨˩ ⇨〖蛐蟮〗 tɕʻyoʔ˥˥ zø˨˩

dʑiɤ

【求】dʑiɤ˩˧ 束,串,量詞:一～長錠(花、紙花)

【求簽】dʑiɤ˨˨ tsʻie˦˦ 迷信者在神佛前抽簽,以占卜吉凶

【求仙方】dʑiɤ˨˨ sie˥˥ ɸɑ̃˨˩ 在神佛前問病求藥方

【求允】dʑiɤ˨˨ yəŋ˦˦ 舊俗說媒成功後,男方正式發聘禮和求帖去要女方的生辰八字,這是求。女方若同意,就發允帖,這是允。合稱求允

【求八字】dʑiɤ˨˨ paʔ˥˥ zɿ˨˩ 求親儀式之一,男家向女家求取女子的生辰八

字

【求帖】dʑiɤ˩˧꜖ t'ieʔ˥꜒ 參見"求允"

【舅媽】dʑiɤ˩˧꜖ mɑ˥˧꜒ 舅母

【舅舅】dʑiɤ˩˧꜖ dʑiɤ˩˧꜒ ⇨〖娘舅〗ȵiã˩˧꜖ dʑiɤ˩˧꜔

【舊年】dʑiɤ˩˧꜖ ȵie˩˧꜒ ⇨〖去年〗tɕ'y˧˦꜔ ȵie˩˧꜒

ȵiɤ

【扭】ȵiɤ˥˧ 身體左右搖動,蠕動:走路~來~去 ○另見 ȵiɤ˧˦

【牛】ȵiɤ˩˧ 一種動物,頭上有一對角,力氣大,用來耕田

【牛皮紙】ȵiɤ˩˧꜖ bi˩˧꜔ tsɿ˧˦꜔ 一種質地堅韌、拉力强的紙,黄褐色,多用於包裝

【牛皮糖】ȵiɤ˩˧꜖ bi˩˧꜔ dã˩˧꜔ 一種用飴糖、脂麻製成的軟糖,韌而黏,故名

【牛眼罩】ȵiɤ˩˧꜖ ŋɛ˩˧꜔ tsɔ˧˦꜔ 遮住牛的眼睛的罩子。罵人時指眼鏡兒

【牛鞭子】ȵiɤ˩˧꜖ pie˥˧꜒ tsɿ˧˦꜖ 作爲食品或藥品的公牛生殖器

【牛牽馬綳】ȵiɤ˩˧꜖ tɕ'ie˥˧꜔ mo˩˧꜔ pã˥˧꜔ 很勉强地做成事情:搿樁事體是~弄成功拉個

【牛(貫)繩】ȵiɤ˩˧꜖ (kue˧˦꜔) zəŋ˩˧꜔ 繫在牛鼻銷上牽牛的繩子‖參見"牛鼻銷"

【牛頭褲】ȵiɤ˩˧꜖ dɤ˩˧꜔ k'u˧˦꜔ ⇨〖平腳褲〗biŋ˩˧꜖ tɕiaʔ˥꜔ k'u˧˦꜔

【牛車棚】ȵiɤ˩˧꜖ ts'o˥˧꜔ bã˩˧꜔ 舊時農村爲牛拉的水車搭的草棚子‖松江說法

【牛棚】ȵiɤ˩˧꜖ bã˩˧꜔ 郊區農村養牛的房子

【牛郎】ȵiɤ˩˧꜖ lã˩˧꜔ =〖看牛郎〗k'ø˧˦꜔ ȵiɤ˩˧꜒ lã˩˧꜒ 牧童

【牛百葉】ȵiɤ˩˧꜖ paʔ˥꜔ ɦieʔ˩˨꜔ =〖百葉肚〗paʔ˥꜔ ɦieʔ˩˨꜒ tu˧˦꜖ 指做食品時的牛的胃

【牛舌頭】ȵiɤ˩˧꜖ zəʔ˩˨꜔ dɤ˩˧꜔ 牛的舌頭

【牛喫蟹】ȵiɤ˩˧꜖ tɕiəʔ˥꜔ hɑ˧˦꜔ 比喻勉强做自己不會做的事

【牛鼻銷】ȵiɤ˩˧꜖ bieʔ˩˨꜔(或 bəʔ˩˨꜔) siɔ˥˧꜔ 穿在牛鼻子裏繫牛繩用的短棍兒

【紐子】ȵiɤ˩˧꜖ tsɿ˧˦꜒ =〖紐扣〗ȵiɤ˩˧꜖ k'ɤ˧˦꜔ 扣子,包括中式的和西式的

【紐襻】ȵiɤ˩˧꜖ p'ɛ˧˦꜒ 中式紐扣中扣住紐頭的那一部分

【紐頭】ȵiɤ˩˧꜖ dɤ˩˧꜒ 中式紐扣中被扣的那一部分

【紐洞】ȵiɤ˩˧꜖ doŋ˩˧꜒ 扣住扣子的洞,北京話叫"扣眼兒"

【扭秧歌】ȵiɤ˧˦ iã˥˧꜒ ku˥˧꜒ 跳秧歌舞‖"扭"又見 ȵiɤ˥˧

ɕiɤ

【休息】ɕiɤ˥˧꜒ sieʔ˥꜒ 暫時停止工作、學習或活動:~一歇,等一歇再做

ɦiɤ

【又】ɦiɤ˩˧(或 iɤ˥˧) =〖夷〗ɦi˩˧ 副詞。❶表示重複或繼續:伊昨日來過勒,今朝~來勒 ❷表示幾種情況或性質同時存在:伊~是學生子,~是老師|~長~大 ❸表示有矛盾的兩件事情:~想喫,~勿想喫,勿曉得伊到底哪能想個 ❹用在否定句或疑問句裏,表示强調語氣:伊~勿是啥個好人咾,儂得伊家氣點啥啦?‖老派多用"夷",新派多用"又"

【友輩】ɦiɤ˩˧꜖ pe˧˦꜒ 舊時對小輩的客氣說法

【由性】ɦiɤ˨˩ siŋ˥˧ ⇨〖索性〗sɔʔ˥ siŋ˥˧

【右半爿】ɦiɤ˨˩ pe˥˧ be˨˧ 指右面部分

【右面】ɦiɤ˨˩ mie˨˧ =〖右邊〗ɦiɤ˨˩ pie˥˧ 靠右的一邊

【右手】ɦiɤ˨˩ sɤ˧˥ =〖順手〗zəŋ˨˩ sɤ˧˥ 身體右側的手

【幼稚園】ɦiɤ˨˩ zɿ˨˧ ɦyø˨˦ 幼兒園，實施幼兒教育的機構 ‖ 幼，中派、新派音[iɤ˥]

【有氣性】ɦiɤ˨˩ tɕʻi˥˧ siŋ˥˦ 容易生氣

【有喜】ɦiɤ˩ ɕi˥ ⇨〖懷孕〗βɑ˨˩ ɦyəŋ˨˧

【有意】ɦiɤ˨˩ i˥˧ ⇨〖存心〗zəŋ˨˩ siŋ˦˧

【有數】ɦiɤ˨˩ su˥˧ ❶知道，明白：搿樁事體我～個，包儂勿會喫虧 ❷有交情：我脱伊蠻～個

【有數脈】ɦiɤ˨˩ su˥˧ mɑʔ˨˧ 心中明白：伊一講，我就～勒

【有趣】ɦiɤ˨˩ tsʻy˥˧ 可愛，有味兒：△丈母看女婿，越看越～

【有且可】ɦiɤ˨˩ tsʻiɑ˧˥ kʻu˧˥ 還可以，還説得過去，表示讓步：△端午落雨～，端六五月初六落雨爛脱瓦

【有還價】ɦiɤ˨˩ βe˨˧ kɑ˥˦ 有條件：要伊做搿樁事是～個

【有眼瞎子】ɦiɤ˨˩ ŋe˨˧ haʔ˥ tsɿ˧˦ 指文盲

【有天嘸日頭】ɦiɤ˨˩ tʻie˦˧ ɦm˨˩ ȵieʔ˨˧ dɤ˨˧ 指陰天：△～，東家勿濕(諧"識")頭吃虧

【有限】ɦiɤ˨˩ ɦie˨˧ 數量不多，程度不高：搿兩樣物事差板～個｜搿眼眼物事，～個 ‖ "限"又音 ɦe˩

【有毛病】ɦiɤ˩ mɔ˨˩ biŋ˨˧ ❶生病 ❷指機器有故障或工作有失誤 ❸罵人行爲令人不解

【有咬嚼】ɦiɤ˨˩ ŋɔ˨˧ ziɑʔ˨˧ 食物耐吃，可供細嚼

【有要嘸緊】ɦiɤ˨˩ iɔ˥˧ ɦm˨˧ tɕiŋ˧˦ ⇨〖嘸要嘸緊〗ɦm˨˩ iɔ˥˧ ɦm˨˧ tɕiŋ˧˥

【有話有商量】ɦiɤ˨˩ ɦo˨˧ ɦiɤ˨˩ sɑ̃˦˧ liɑ̃˨˧ 很能説到一塊兒，談得很投機

【有長性】ɦiɤ˨˩ zɑ̃˨˧ siŋ˥˦ 有恒心，能持久：做生活要～

【有常時】ɦiɤ˨˩ zɑ̃˨˧ zɿ˨˧ =〖有辰光〗ɦiɤ˨˩ zəŋ˨˧ kuɑ̃˦˦ =〖常時〗zɑ̃˨˩ zɿ˨˧ 有時：伊～要遲到個｜～一家頭坐辣房間裏看看書也蠻寫意個

【有上落】ɦiɤ˩ zɑ̃˨˩ lɔʔ˨˧ ❶有出入，有差錯 ❷有交往

【有講張】ɦiɤ˨˩ kɑ̃˧˥ tsɑ̃˦˧ 談得投機：伊拉兩家頭真～

【有請】ɦiɤ˩ tsʻiŋ˥ 客套話，表示主人請客人相見

【有心思】ɦiɤ˨˩ siŋ˦˧ sɿ˦˧ ❶精神集中，有耐心 ❷有想幹某事的念頭：我～補雙襪子 ❸有心計：伊是個～個人

【有心相】ɦiɤ˨˩ siŋ˦˧ siɑ̃˥˦ 做事專心，有耐心

【有劲】ɦiɤ˨˩ tɕiŋ˥˧ ❶帶勁：看電影蠻～個 ❷好玩，有趣：阿拉有個同學老～個，人家早浪頭鍛煉身體，伊是半夜裏向去鍛煉

【有得】ɦiɤ˨˩ təʔ˥ ❶有：我～一本儂儕嘸没個書 ❷加在動詞之前，表示具有某種資格：我～去，儂嘸没去我可以去，你不能去 ❸加在形容詞前，表示多於實際需要：白綫～長勒白綫長了 ❹表示有許

多，有的是，夠…的：生活～做活兒有的是，就怕儂勿想做｜儂勿聽我閑話～苦勒｜介許多物事一儂喫咪 ❺後接動詞重叠形式，表示可以或需要很長時間：介多鈔票～用用勒｜事體～做做勒

【有出息】ɦiɤʌL ts'əʔɿΓ sieʔɿ⊢ ❶上進，有前途 ❷能賺到錢

【有骨子】ɦiɤʌ kuəʔɿΓ tsɿɿΓ 物品等質地堅實

【酉】ɦiɤʌ 地支的第十位

【油】ɦiɤʌ ❶動植物所含的液體脂肪；礦產的碳氫化合物的混合液 ❷肉等肥（與"腈 tsiŋɣ"相對）：肉介～個，哪能喫得下去呀 ❸油滑：～腔滑調

【油脂夾膩】ɦiɤʌL tsɿɿ⊢ kaʔɿ⊢ ȵiʌ⊢ 形容很油膩

【油紙傘】ɦiɤʌL tsɿɿ⊢ sɛɿ⊢ 一種舊式傘，傘骨爲木頭，傘面爲油紙，與"洋傘 ɦiãʌL sɛʌ⊢"相對

【油紙扇】ɦiɤʌL tsɿɿ⊢ seɿ⊢ 用油紙做扇面的扇子，可摺疊

【油嘴】ɦiɤʌL tsɿɿ⊢ 善於花言巧語的人

【油水】ɦiɤʌL sɿɿ⊢ ❶指飯菜裏所含的脂肪質 ❷比喻可以利己的好處

【油水飯】ɦiɤʌL sɿɿ⊢ βɛʌ⊢ 指飲食行業

【油膩光菜】ɦiɤʌL ȵiʌ⊢ kuãɣ⊢ ts'eɿ⊢ 形容衣服上滿是油污

【油衣】ɦiɤʌL iɣ⊢ ❶舊式用油布做的雨衣 ❷泛指雨衣

【油葫蘆】ɦiɤʌL βuʌ⊢ luʌ⊢ ⇨〖螻蛄〗lɤʌL kuɣ⊢

【油羅羅】ɦiɤʌL luʌ⊢ luʌ⊢ 形容充滿油的樣子

【油盞頭】ɦiɤʌL tsɛɿ⊢ dɤʌ⊢ 油燈

【油灰】ɦiɤʌL ɸeɣ⊢ 桐油灰與石灰拌在一起舂成，製造或修理木船時與麻絲一起嵌在木板間的縫裏，以防止漏水

【油灰節掐】ɦiɤʌL ɸeɣ⊢ tsieʔɿ⊢ k'aʔɿ⊢ ＝〖灰節掐〗ɸeɣΓ tsieʔɿΓ k'aʔɿ⊢ 甲癬，由真菌引起，患者指甲變灰，失去光澤，可剝落

【油菜】ɦiɤʌL ts'eɿΓ ❶一種蔬菜，略像白菜，葉濃綠色 ❷一種油料作物，花黄色，種子可以榨油

【油面搨】ɦiɤʌL mieʌ⊢ t'aʔɿ⊢ 舊時女人用來搽頭油的用具，用幾層布製成，圓形

【油麵筋】ɦiɤʌL mieʌ⊢ tɕiŋɣ⊢ 用麵筋油炸而成，中空，上海常在油麵筋中塞肉餡，炒菜做湯均可

【油□氣】ɦiɤʌL hɔɣ⊢ tɕ'iɿ⊢ 油類食物變質後發出的異味

【油條】ɦiɤʌL diɔʌ⊢ ❶見"油炸檜" ❷指做事馬虎、吊兒郎當的人 ❸指油滑的人

【油豆腐】ɦiɤʌL dɤʌ⊢ βuʌ⊢ 豆腐泡兒，用油炸成，狀如小燈籠，空心，表面黄色‖也叫"油墩子"

【油頭繩】ɦiɤʌL dɤʌ⊢ zəŋʌ⊢ 女人紮頭髮用過的紗綫繩，民間用來防治疔瘡蔓延等

【油頭滑腦】ɦiɤʌL dɤʌ⊢ βaʔʌ⊢ nɔʌ⊢ ＝〖滑頭滑腦〗βaʔʌL dɤʌL βaʔʌL nɔʌL 形容人狡猾輕浮

【油渣】ɦiɤʌL tsoɣ⊢ 豬的脂肪熬油後剩下的部分

【油行】ɦiɤʌL ɦãʌ⊢ 舊時批發油料的地方

【油光光】ɦiɤʌL kuãɣ⊢ kuãɣ⊢ ＝〖油汪汪〗ɦiɤʌL uãɣΓ uãɣ⊢ ＝〖油滋滋〗

ɦiɤ˨˩ tsɿ˥˧ tsɿ˥˧ 形容油多得要往外冒

【油墩子】ɦiɤ˨˩ təŋ˥˧ tsɿ˥˧ ❶一種麵粉食品，把麵粉和着蘿蔔絲等放在橢圓形的模子中，用大量的油炸熟 ❷見"油豆腐"

【油氽果肉】ɦiɤ˨˩ t'əŋ˥˧ ku˥˧ ȵyoʔ˨˧ 油炸的花生米

【油桐樹】ɦiɤ˨˩ doŋ˨˧ zɥ˨˧ 落葉喬木，種子可以榨油

【油發肉皮】ɦiɤ˨˩ ɸaʔ˥˧ ȵyoʔ˨˧ bi˨˧ 在油中炸過後晾乾的肉皮

【油炸檜】ɦiɤ˨˩ zaʔ˨˧ kue˥˧ 一種油炸的麵食，長條形，多用做早點 ‖ 也叫"油條"

【油落落】ɦiɤ˨˩ lɔʔ˨˧ lɔʔ˨˧ 形容油多欲滴

【油博士】ɦiɤ˨˩ poʔ˥˧ zɿ˨˧ 滿身油污的人

【油肉】ɦiɤ˨˩ ȵyoʔ˨˧ ＝〖壯肉〗 tsɑ̃˥˧ ȵyoʔ˨˧ 肉中的脂肪部分 ‖ 也有人叫"肥肉 βi˨˩ ȵyoʔ˨˧"

【柚子】ɦiɤ˨˩ tsɿ˥˧ 一種水果，球形，皮黃色，肉白色或粉紅色，味甜 ‖ 上海話中"文旦"與"柚子"略有不同

【郵差】ɦiɤ˨˩ ts'ɑ˥˧ 舊指郵遞員

【游】ɦiɤ˨ ❶凫水 ❷蛇等爬行 ❸游玩：～山玩水｜旅～

【游水】ɦiɤ˨˩ sɿ˥˧ 人或動物在水裏游動

【游火蟲】ɦiɤ˨˩ ɸu˥˧ zoŋ˨˧ ＝〖螢火蟲〗 ɦiŋ˨˩ ɸu˥˧ zoŋ˨˧ 一種昆蟲，能發光。夏夜常見

【游沿摸索】ɦiɤ˨˩ ɦie˨˧ moʔ˨˧ soʔ˥˧ 形容動作慢：做起事體來～

【游碼頭】ɦiɤ˨˩ mo˨˧ dɤ˨˧ ＝〖游山玩水〗 ɦiɤ˨˩ sɛ˥˧ βɛ˨˧ sɿ˥˧ 到各處旅游

【魷魚】ɦiɤ˨˩ ɦŋ̍˨˧ 槍烏賊。形似烏賊而稍長

iɤ

【悠悠】iɤ˥˧ iɤ˥˧ 放在單音形容詞後，構成狀態形容詞：輕～｜軟～｜長～｜短～｜篤～

o

po

【巴望勿得】po˥˧˥ mɑ̃˩˧˥ uəʔ˩˨˥ təʔ˥˨˩ =〖巴勿扎得〗po˥˧˥ uəʔ˩˨˥ tsaʔ˥˥ təʔ˥˨˩ =〖巴勿能夠〗po˥˧˥ uəʔ˩˨˥ nəŋ˩˧˥ kɤ˧˦˨˩ =〖巴勿得〗po˥˧˥ uəʔ˩˨˥ təʔ˥˥ =〖單望勿得〗tɛ˥˧˥ mɑ̃˩˧˥ uəʔ˩˨˥ təʔ˥˨˩ 巴不得：迭樁事體我～儂代我去做 ‖ "巴"又見 pɑ˥˧

【巴掌】po˥˧˥ tsɑ̃˧˦˥ ⇨〖耳光〗ɲi˩˧˩ kuɑ̃˥˧˥

【巴結】po˥˧˥ tɕieʔ˥˥ ❶趨炎附勢，極力奉承 ❷勤勞、努力：伊做人家蠻～個

【疤】po˥˧ =〖疤印〗po˥˧˥ iŋ˧˦˨˩ 瘡口或傷口長好後留下的痕迹

【笆斗】po˥˧˥ tɤ˧˦˨˩ =〖山笆〗sɛ˥˧˥ po˥˧˥ 形同栲栳但較小，一般可容二三斗。參見"栲栳 k'əʔ˥˥ lɔ˩˧˥"

【把】po˦ 表示大約，通常是喻多：年～辰光｜個～人｜半夜～

【把】po˦ ❶把握，扶住：一牢自行車龍頭｜小囡家爬樓梯要～牢欄杆 ❷表示一手抓起的數量：一～米｜△一～眼淚，一～鼻涕 ❸用於某些抽象的事物：年紀一～｜拉伊一～ ❹下，次，帶有俚語色彩：汰～浴 ❺量詞：一～刀（椅子、茶壺）

【把尿】po˦˧ sɿ˥˧˥ 托着小孩的雙腿讓他小便

【把細】po˦˥ si˧˦˥ =〖皮細〗bi˩˧˩ si˧˦˥ =〖仔細〗tsɿ˦˥ si˧˦˥ 細心，用心細密

【把舵】po˦ du˩˧ =〖擋舵〗tɑ̃˦ du˩˧ 掌舵

【把屙】po˦˥ u˧˦˥ 托着小孩的雙腿讓他大便

【把家】po˦˧ kɑ˥˧˥ ⇨〖當家〗tɑ̃˥˧˥ kɑ˥˧˥

【把手】po˦˧ sɤ˦˥ ❶拉手 ❷扶手 ❸負責人，限於與序數詞連用：第一～｜第三～

【把根】po˦˧ kəŋ˥˧˥ 辮子位於頭髮根處

【把脈】po˦ maʔ˩˧ =〖診脈〗tsəŋ˦ maʔ˩˧ 號脈

【把筆】po˦˧ pieʔ˥˥ 把着手教寫字

【壩】po˧˦ ❶攔水的建築物 ❷河工險要處鞏固堤防的建築物

【壩頭】po˧˦˧ dɤ˩˧˥ ⇨〖踏塗〗daʔ˩˧˩ du˩˧˩

p'o

【怕】p'o˧˦ ❶害怕，畏懼：老蟲老鼠～貓 ❷恐怕，表示擔心：～伊太喫力 ❸醜陋，可怕：伊隻面孔～來嚇人 ‖ 義項①也說"嚇 hɑʔ˥"

【怕懼】p'o˧˦˥ dʑy˩˧˨˩ 懼怕

【怕光】p'o˧˦˧ kuɑ̃˥˧˥ 羞明，眼睛怕見光的症狀。角膜、虹膜發炎時都怕光

【怕縮絲絲】p'o˧˦˧ soʔ˥˥ sɿ˥˧˥ sɿ˥˧˨˩ ⇨〖嚇絲絲〗hɑʔ˥˧ sɿ˥˧˥ sɿ˥˧˥

bo

【扒兒手】bo˩˧˩ ɦəl˩˧˧ sɤ˦˧ ⇨〖三隻

手〗 sɛ˦˥ tsaʔ˦ sɤ˥˩

【扒灰】boㄥ˩ ɸe˦˦ 公公與兒媳婦私通

【爬起來】boㄥ˩ tɕʻi˥˧ le˨˩⇨〖碌起來〗loʔ˨˩ tɕʻi˥˧ le˨˩

【爬來碌起】boㄥ˩ le˨˦ loʔ˨˦ tɕʻi˥˦ 坐卧不定，輾轉反側：小囡勿肯睏覺，蹲辣牀浪～

【爬上司】boㄥ˩ zɑ̃˨˦ sɿ˦˦ ⇨〖上訴〗zɑ̃˨˩ su˦˧

【耙】boㄥ ❶耙子 ❷用手或耙子把柴草、穀物等聚攏或散開：拿眼草～攏來 ❸刨：伊一直辣海～爛泥

【䎬牙齒】boㄥ˩ ŋa˨˧ tsʻɿ˥˩ ＝〖䎬牙〗boㄥ˩ ŋa˨˦ ＝〖抄牙齒〗tsʻɔ˦˧ ŋa˨˧ tsʻɿ˥˩ ❶上牙外翹 ❷指這種牙齒

mo

【馬】moㄥ ❶一種動物，面長，頸部有鬃，善跑 ❷象棋棋子之一 ○另見 ma˦，maㄥ

【馬戲】moㄥ˩ ɕi˦˧ 節目中有經過訓練的動物參加的雜技表演

【馬路】moㄥ˩ lu˦˧ 舊指可以供車馬行走的大路，今指街道、公路

【馬褲】moㄥ˩ kʻu˦˧ 爲騎馬方便而做的一種褲子，膝部以上肥大，以下極瘦

【馬褲呢】moㄥ˩ kʻu˦˧ ȵi˨˦ 表面有明顯斜紋的毛織品，質地厚實，因最初多用來製做馬褲而得名

【馬快】moㄥ˩ kʻua˦˧ 清朝時的一種捕役

【馬蘭頭】moㄥ˩ lɛ˨˧ dɤ˨˦ 一種野菜，春天食用，常涼拌着吃

【馬鮫魚】moㄥ˩ kɔ˦˧ ɦŋ˨˦ 鮫魚。身體紡錘形，鱗細，背部藍黑色，腹部兩側銀灰色。生活在海洋中

【馬口鐵】moㄥ˩ kʻɤ˥˧ tʻieʔ˦ 很薄的鐵皮，外邊鍍了一層錫，不易生銹，多用於罐頭工業

【馬後炮】moㄥ˩ ɦɤ˨˧ pʻɔ˥˩ ❶象棋中的一個殺着 ❷比喻不及時的舉動：搿個人常槍～，有啥用場

【馬褂】moㄥ˩ ko˦˧ 舊時男子穿在長袍外的對襟短褂

【馬上】moㄥ˩（或 maㄥ˩）zɑ̃˨˦ ＝〖立（時三）刻〗lieʔ˨˩（zɿ˨˩ sɛ˦˩）kʻəʔ˩˩ ＝〖臨時豁腳〗liŋ˨˩ zɿ˨˦ ɸaʔ˩˦ tɕiaʔ˩˦ 副詞。表示緊接着某個時候：叫㑚～去，有極事體‖"馬上"也說[ma˦˧ zɑ̃˨˩]

【馬浪蕩】moㄥ˩ lɑ̃˨˧ dɑ̃˨˩ 沒有正當職業的閑散人員

【馬拎燈】moㄥ˩ liŋ˦˧ təŋ˦˦ ⇨〖手提燈〗sɤ˥˦ di˨˧ təŋ˦˦

【馬鈴】moㄥ˩ liŋ˨˦ 金鈴子的一種，叫聲如馬嘶

【馬鈴浜瓜】moㄥ˩ liŋ˨˧ pɑ̃˦˧ ko˦˩ ⇨〖浜瓜〗pɑ̃˦˧ ko˦˦

【馬桶】moㄥ˩ doŋ˨˦ 桶形有蓋的便器，以前多爲木製

【馬桶間】moㄥ˩ doŋ˨˧ kɛ˦˦ ＝〖衛生間〗βeㄥ˩ səŋ˦˧ kɛ˦˦ 家中的廁所

【馬桶箱】moㄥ˩ doŋ˨˧ siɑ̃˦˦ 舊時放馬桶的櫃子

【馬桶豁筅】moㄥ˩ doŋ˨˧ ɸaʔ˦ sie˥˩ 用細竹條紮成的洗刷馬桶用的東西

【馬袷】moㄥ˩ kaʔ˦ ⇨〖背心〗pe˦˦ siŋ˦˦

【麻子】moㄥ˩ tsɿ˥˦ ❶人出天花後留下的疤痕 ❷臉上有這種疤痕的人‖"麻"

又見 mɑɅ

【麻衣】moɅL iɣ⊦ 孝子穿的衣服，質地同麻袋

【麻腐】moɅL βuɅ⊦ 涼粉，用綠豆粉等熬成糊狀，冷卻後凝結成塊，切成小塊涼拌着吃

【麻酥糖】moɅL suɣ⊦ dɑ̃Ʌ⊦ 用脂麻酥油等製成的酥鬆的食品

【麻煩】moɅL βɛɅ⊦ ❶煩瑣，費事：搿道題目算起來哪能介～個啦？❷使人費事或增加負擔：～儂勒客套語！

【麻蜆子】moɅL ɕie˥Γ tsɿ˥ʟ ⇨〖蜆子〗ɕie˥⊦ tsɿ˥Γ

【麻鳥】moɅL tiɔ˥Γ ＝〖麻將〗moɅL tsiɑ̃˥Γ ＝〖麻雀〗moɅL ts'iɑʔ˥Γ ❶一種小鳥，頭圓尾短，嘴圓錐狀，毛栗褐色，翅膀短小，善於跳躍，不能遠飛 ❷喻指童子陰‖將，"雀兒"的合音，俗寫作"將"

【麻球】moɅL dʑiɣɅ⊦ 一種球狀的糯米食品，油炸而成，表面有一層脂麻，多有餡，也有無餡的

【麻油】moɅL ɦiɣɅ⊦ 脂麻油，用脂麻榨的油

【麻(叉)袋】moɅL (ts'oɣ⊦) deɅ⊦ 粗麻製的口袋，有的袋口呈"丫"形，便於打結

【麻紗】moɅL soɣ⊦ ❶用麻的細纖維紡成的紗 ❷用細棉紗或棉麻混紡織成的平紡布，多用來做夏季衣服

【麻花雨】moɅL hoɣ⊦ ɦyɅ⊦ ＝〖雨麻花〗ɦyɅL moɅΓ hoɣΓ ＝〖埲塵雨〗boŋɅL zəŋɅΓ ɦyɅʟ 毛毛雨

【麻將牌】moɅL tsiɑ̃˥Γ bɑɅ⊦ 一種娛樂工具，也可用於賭博

【麻將堂】moɅL tsiɑ̃˥⊦ dɑ̃Ʌ⊦ 指茶館，因茶館人多聲雜，如麻雀喧鬧

【麻將桌】moɅL tsiɑ̃˥Γ tsɔʔ˥Γ ⇨〖碰和臺〗p'ɑ̃˥⊦ βuɅΓ deɅΓ

【麻辣辣】moɅL laʔɅ⊦ laʔɅ⊦ 形容辣得舌頭發麻

【麻荔子】moɅL lieʔɅΓ(或 liɅΓ) tsɿ˥ʟ ❶荔枝，一種熱帶、亞熱帶水果 ❷用手指關節敲擊頭：喫～

【碼子】moɅL tsɿ˥Γ ❶人的身材、個子，只能受"大、小"形容：～大｜～小 ❷對手，能與之一拼的人：是～有種，是對手 ❸指人，貶義：壽頭～傻瓜

【碼頭】moɅL dɣɅΓ ❶在江河沿岸及港灣內，供停船時裝卸貨物和乘客上下的建築 ❷指交通便利的商業城市：上海是個大～

【螞蟻】moɅL ȵiɅΓ 一種小昆蟲，黑色或褐色，在地下築巢，成群穴居

【螞蟥】moɅL βɑ̃Ʌ⊦ 環節動物，體長形，稍扁而較肥壯，背面通常暗綠色，生活在河湖、水田中，捕食小動物。能刺傷皮膚，但不吸血。蟲體乾燥後可入藥

【罵】moɅ ❶用粗野或惡意的話侮辱人：～山門｜相～ ❷斥責

【罵山門】moɅL sɛɣΓ məŋɅΓ 破口大罵

【磨墨】moɅ məʔɅ ⇨〖研墨〗ȵieɣ məʔɅ

tso

【揸】tsoɣ 用手指抓東西：～蟹｜～牌‖集韵平聲麻韵莊加切："説文叉取也"

【遮世人眼】tsoɣ sɿ˥⊦ ȵiŋɅΓ ŋɛɅʟ 欺瞞周圍的人

【遮糊面子】tsoɣ βuɅL mieɅ⊦ tsɿ˥⊦ 用假相掩蓋真相來騙人。"糊面子"是紙

糊的假面具

【炸】tso˥˧ 把食物放在煮沸的油裏弄熟

【柞蠶】tso˥˧˧ zeʌ˨˧ 吃柞樹葉的蠶，吐的絲是紡織品的重要原料

【痄腮脹】tso˥˧˧ se˥˥ tsã˧˩ ⇨〖大嘴巴〗du˨˨ tsɿ˥˥ po˥˧

【詐癡不癲】tso˥˧˧ ts'ɿ˥˥ pəʔ˥˥ tie˧˩ 裝傻

【詐人】tso˥˧˧ n̠iŋ˨˧ ❶詭詐人，敲詐：伊根本嘸没撞傷，不過是裝腔作勢想～ ❷孩子爲達到某一目的而耍無賴，迫使大人讓步：小囡想買糖嘞，勿撥伊買就賴辣地浪～

ts'o

【叉】ts'o˥˧ ❶一端有兩個以上長齒，另一端有長柄的器具 ❷用這種器具取東西：～魚 ❸用筷子取食：嘞小菜矮冔隻碗～一筷，伊隻碗～一筷，嘸没規矩 ❹耙：～火 ❺分開：手～開｜路～開 ○ 另見 ts'ɑʔ˥

【叉袋】ts'o˥˥ de˧˩ 一種口袋，袋口呈叉形，裝上東西後可打結，麻製或布製

【叉胸袋】ts'o˥˥ ɕyoŋ˥˥ de˧˩ ⇨〖圍涎(頭)〗ɦy˨˨ ze˨˧ (dɤ˨˧)

【汊港】ts'o˥˥ kɑ̃˧˧ 河道的分叉

【車】ts'o˥˧ ❶陸地上有輪子的交通工具 ❷利用輪軸旋轉的工具 ❸用車裝運：～一千斤西瓜 ❹轉動身體或頭：～轉身

【車子】ts'o˥˥ tsɿ˧˩ 交通運輸工具，如汽車、自行車等

【車子外頭】ts'o˥˥ tsɿ˧˧ ŋa˨˧ dɤ˨˩ 車外

【車子前頭】ts'o˥˥ tsɿ˧˩ zie˨˨ dɤ˨˧ 車前

【車子後頭】ts'o˥˥ tsɿ˧˩ ɦɤ˨˨ dɤ˨˧ 車後

【車(子)浪】ts'o˥˥ (tsɿ˧˧) lɑ̃˨˩ ＝〖車(子)浪向〗ts'o˥˥ (tsɿ˧˧) lɑ̃˨˧ ɕiɑ̃˧˩ 車上

【車水】ts'o˥˧ sɿ˧ ＝〖踏水〗daʔ˨˨ sɿ˧˦ 人踩水車把水從河中引到田裏

【車夫】ts'o˥˥ ɸu˥˧ 舊指以拉車或開車爲業的人：馬～｜汽～

【車站】ts'o˥˥ ze˨˩ ⇨〖站頭〗ze˨˨ dɤ˨˧

【車鯿魚】ts'o˥˥ pie˧˧ ɦŋ˨˩ ＝〖鯧魚〗ts'ɑ̃˥˥ ɦŋ˨˧ 一種海魚，身體短而側扁，呈銀灰色，鱗細，頭、口都小

【車桁】ts'o˥˥ ɦɑ̃˨˧ 人力水車上的架子

【車行】ts'o˥˥ ɦɑ̃˨˧ ❶出售車子的商店 ❷舊時出租黃包車的店鋪

【車玉器】ts'o˥˥ n̠yoʔ˨˥ tɕ'i˧˩ 專製玉器的工匠

【杈】ts'o˥˧ ＝〖杈槍〗ts'o˥˥ ts'iɑ̃˥˧ ＝〖護杈〗βu˨˨ ts'o˥˧ 一種農具，一端有兩個或兩個以上的長齒，另一端有長柄，用來挑柴草等

【杈】ts'o˥˧ 開玩笑或拿言語譏刺嘲弄

【差二勿多】ts'o˥˥ n̠i˨˧ uəʔ˥˥ tu˧˩ ＝〖差仿勿多〗ts'o˥˥ ɸɑ̃˧˧ uəʔ˥˥ tu˧˩ 相差不多‖“差”又見 ts'ɑ˥˧

【差扳】ts'o˥˥ pe˥˧ 相差，句子的主語一般是小的、差的等一方：只～一眼眼辰光，車子就開勒跑勒｜伊～我兩歲他比我小兩歲

【差扳勿起】ts'o˥˥ pe˥˥ uəʔ˥˥ tɕ'i˧˩ ⇨〖推扳勿起〗t'e˥˥ pe˥˥ uəʔ˥˥ tɕ'i˧˩

【差殺有限】ts'o˥˥ saʔ˥˧ ɦiɤ˨˨ ɦe˨˧ 差

得不多

【差勿多】ts'o˥˧(或 ts'ɑ˥˧) uəʔ˥˧ tu˥˩ ❶在程度、時間、距離等方面相近，相差有限：迭個兩個人～個，儕勿是好人 ❷不錯，過得去：考試末，九十分也～咪，儂想哪能 ❸基本上：北京、上海、廣州，全國個大城市我～儕去過勒

【差一眼】ts'o˥˧(或 ts'ɑ˥˧) ieʔ˥˧ ŋɛ˥˩ ＝〖差扳一眼眼〗ts'o˥˧ pɛ˧˦ ieʔ˧˦ ŋɛ˨˧ ŋɛ˨˧ ＝〖差扳一點點〗ts'o˥˧ pɛ˧˦ ieʔ˧˦ tie˥˧ tie˥˧ ＝〖推扳一眼眼〗t'e˥˧ pɛ˧˦ ieʔ˧˦ ŋɛ˨˧ ŋɛ˨˧ 差點兒：～上當

【□嘴】ts'o˧˦ tsɿ˥˧ ⇨〖插嘴〗ts'aʔ˥˧ tsɿ˥˧

【□一腳】ts'o˧˦ ieʔ˥˧ tɕiaʔ˥˩ ⇨〖軋一腳〗gaʔ˨˩ ieʔ˩ tɕiaʔ˨

SO

【沙泥】so˥˧ ȵi˨˧ 泥土

【沙(泥)地】so˥˧ (ȵi˨˧) di˨˩ 沙土地，含沙量較高的土地

【沙胡嚨】so˥˧ βu˨˧ loŋ˨˧ 沙啞的嗓子

【沙發】so˥˧ φaʔ˥˧ ＝〖沙發椅〗so˥˧ φaʔ˥˧ y˥˩ 裝有彈簧或厚泡沫塑料等的坐具，兩邊有扶手‖沙發，外來詞，英語 sofa

【沙角菱】so˥˧ koʔ˥˧ liŋ˨˧ 一種小而多角的菱角

【砂鍋】so˥˧ ku˥˧ 陶質的鍋，多用來炖食物

【砂糖】so˥˧ dɑ̃˨˧ ＝〖冰雪糖〗piŋ˥˧ sieʔ˥˧ dɑ̃˨˧ 顆粒較大的糖

【紗】so˦ ❶棉花或麻紡成的較鬆的細絲，可捻成綫或織成布 ❷某些紡織品的類名 ❸用紗織成的經緯很稀的織品

【紗罩】so˥˧ tsɔ˥˩ 汽燈中發光的那一部分

【賒】so˦ 賒欠：～一包香煙

【賒賬】so˥˧ tsɑ̃˥˩ 把買賣的貨款數記在賬上延期收付

【舍姆裹】so˧˦ ḿm˨˧ li˨˩ ＝〖月裹向〗ȵyøʔ˨˩(或 ɦyøʔ˨˩) li˨˩ ɕiɑ̃˥˩ 坐月子期間‖舍，本字爲"產"

【舍姆娘】so˧˦ ḿm˨˧ ȵiɑ̃˨˧ ＝〖產婦〗ts'ɛ˧˦ βu˨˧ 剛生下孩子的婦女

【捨得】so˧˦ təʔ˥˧ 願意割捨，不吝惜：儂～拿掰本書送撥辣伊哦？｜自家勿～喫，勿～用，省下來儕撥辣兒子‖捨，上海話今讀陰去

【捨勿得】so˧˦ uəʔ˥˧ təʔ˥˧ 捨不得，割捨不下：介好一件衣裳，做生活辰光穿總有眼～

【曬衣裳】so˧˦ i˥˧ zɑ̃˨˧ 曬衣服‖"曬"又見 sɑ˦

ZO

【茶】zo˨˧ ❶＝〖茶葉茶〗zo˨˩ ɦieʔ˨˧ zo˨˧ ＝〖茶水〗zo˨˩ sɿ˧˦ 用茶葉做成的飲料 ❷放了大麥或別的一些東西的開水 ❸白開水‖義項③口語裏也可以叫"茶水"

【茶匙】zo˨˩ zɿ˨˧ 一種小調羹

【茶几】zo˨˩ tɕi˧˦ 放茶具用的家具，比桌子小，一般較矮

【茶杯】zo˨˩ pe˧˦ 喝水、喝茶用的杯子

【茶盤】zo˨˩ be˨˧ 放茶具的盤子

【茶點】zo˨˩ tie˧˦ ❶茶水和點心 ❷指桃酥、瓜子、五香豆等乾點心

【茶宴】zo˨˧˩ ie˦˧ 見"三道頭茶 sɛ˥˧˥ dɔ˨˧˥ dɤ˨˧˥ zo˨˧˩"

【茶館】zo˨˧˩ kue˥˧ 賣茶水的鋪子，設有座位，供顧客喝茶

【茶油】zo˨˧˩ ɦiɤ˨˧˧ 用油茶樹的種子榨取加工而成的油

【茶房】zo˨˧˩ βɑ̃˨˧˧ 雜務工，從事掃地、擦桌、泡茶等工作

【茶桶】zo˨˧˩ doŋ˨˧˧ ❶一種桶，木製或草編成，側面開一孔。內置棉花，中間放一茶壺，壺嘴從孔中伸出。這是一種舊式的保暖用具 ❷放在公共場所，容量較大的桶，內放熱水，供飲用

【茶食】zo˨˧˩ zəʔ˨˧˥ 茶點，包括瓜子、五香豆及糕餅等

【茶食店】zo˨˧˩ zəʔ˨˧˧ tie˦˧ 兼賣茶葉和食品的店鋪

【茶葉】zo˨˧˩ ɦieʔ˨˧˥ 經過加工的茶樹嫩葉，可以做成飲料

【茶葉蛋】zo˨˧˩ ɦieʔ˨˧˧ dɛ˨˧˧ 用醬油和桂皮等煮的鷄蛋‖上海的茶葉蛋作料中茶葉很少

【茶托】zo˨˧˩ t'ɔʔ˥˥ 蓋碗兒茶中托住茶杯的那一部分

【蛇】zo˨˧ 一種動物，體細長，有鱗無足。種類很多，有的有毒

【蛇蜕】zo˨˧˩ t'ø˦˧ ＝〖龍衣〗loŋ˨˧˩ i˥˧˧ 蛇蜕下的皮，入藥可治驚風、癲癇等病

【蛇蜕殼】zo˨˧˩ t'ø˦˧ k'ɔʔ˥˧ ❶蛇每年蜕皮一次 ❷滑腳溜走：事體擲伊弄個脱，伊就想～

【蛇蟲百腳】zo˨˧˩ zoŋ˨˧˧ paʔ˥˧ tɕiaʔ˥˧ 蛇與蜈蚣之類爬行動物

【蛇脱腳】zo˨˧˩ t'əʔ˥˥ tɕiaʔ˥˥ 蛇爬行到高處時掉下來，迷信認爲人看到蛇脱腳要倒霉

ko

【瓜子片】ko˥˧˥ tsɿ˥˧ p'ie˦˧˩ 片狀小石塊，用於建築

【瓜皮帽】ko˥˧˥ bi˨˧˥ mɔ˨˧˩ ＝〖小滴子帽〗siɔ˥˧ tieʔ˥˥ tsɿ˥˧ mɔ˨˧˩ 像半個西瓜皮形狀的舊式便帽，頂上有一粒珠狀物

【瓜刨】ko˥˧˥ bɔ˨˧˩ 礤牀

【掛】ko˦˧ ❶借助繩子、鈎子、釘子等使物體附着於某處的一點或幾點：牆頭浪～仔一幅畫 ❷把耳機放回電話機上使電路斷開：拿電話～脱，讓對方打過來 ❸登記：～失｜～號

【掛鎖】ko˦˧ su˥˧˥ ＝〖彈子鎖〗dɛ˨˧˩ tsɿ˥˧˥ su˥˧˩ 可掛在門、抽屜等環孔中的新式金屬鎖，內有彈子作爲動力

【掛涎水】ko˦˧ ɦie˨˧˥ sɿ˥˧˩ 口水下流

【掛錶】ko˦˧ piɔ˥˧˥ ⇨〖懷錶〗βa˨˧˩ piɔ˥˧

【掛名夫妻】ko˦˧ miŋ˨˧˥ ɸu˥˧˥ ts'i˥˧˩ 有名無實的夫妻

【掛龍】ko˦ loŋ˨˧ 雷雨前雲腳下垂

【掛鐘】ko˦˧ tsoŋ˥˧˥ 掛在牆上的時鐘，與"臺鐘 de˨˧˩ tsoŋ˥˧"相對

【寡婦】ko˦˧ βu˨˧˥ ⇨〖孤孀〗ku˥˧˥ sɑ̃˥˧˥

k'o

【跨大步】k'o˦ da˨˧˩（或 du˨˧˩）bu˨˧˥ 冒進，急於功利

ho

【花】ho˥˧ ❶植物的花朵，也指可供觀賞

的植物 ❹指棉花

【花】ho˧ ❶迷惑，欺騙別人。常用於男女感情上：～小姑娘指不用真情追女孩子｜儂嫑來～我，我勿吃㑚一套 ❷用來迷惑人的：～言巧語｜～賬假報支出的賬目｜～功道地男性善於討好女性 ❸好追求異性，善於迷惑人的：伊拉阿弟～來西個，三天兩頭調女朋友

【花癡】ho˧˥ ts'ɿ˧˩ 一種精神病，其症狀主要是向慕異性

【花字】ho˧˥ zɿ˨˩ 花押

【花里花綠】ho˧˥ li˨˥ ho˧˥ loʔ˨˩ 色彩鮮艷耀眼

【花里八賴】ho˧˥ li˨˥ paʔ˥ la˨˩ 形容色彩鮮艷，圖案斑駁(貶義)

【花几】ho˧˥ tɕi˧˥ 放花盆用的家具，比茶几高而小

【花箕】ho˧˥ dʑi˨˥ ＝〖花箕柴〗ho˧˥ dʑi˨˥ za˨˥ 棉花稈兒

【花旗】ho˧˥ dʑi˨˥ 指美國：～牌儿｜～蜜橘

【花呢】ho˧˥ ȵi˨˥ 表面有條、格、點等花紋的一類毛織品

【花衣】ho˧˥ i˧˥ 棉花中的纖維

【花露水】ho˧˥ lu˨˥ sɿ˧˩ ❶稀酒精加香料製成的化妝品 ❷見"花頭" ❸指可得的利益：阿拉單位窮來西，嘸啥～個

【花瓣】ho˧˥ pe˧˩ 花的組成部分之一

【花旦】ho˧˥ te˧˩ 戲曲中旦角的一種，扮演性格活潑或放蕩潑辣的年輕女子

【花磚地面】ho˧˥ tse˧˥ di˨˩ mie˨˥ ＝〖花磚地板〗ho˧˥ tse˧˥ di˨˩ pe˧˥ 室内用彩色小磚鋪成的地面

【花菜】ho˧˥ ts'e˧˩ 花椰菜。花呈塊狀，黃白色，可食

【花店】ho˧˥ tie˧˩ 出售鮮花的商店

【花鰱】ho˧˥ lie˨˥ ＝〖胖頭魚〗p'ã˧˥ dɤ˨˥ ɦŋ˨˥ 鱅魚。似鰱魚，但體暗黑色，鱗細密，頭很大

【花煙間】ho˧˥ ie˧˥ ke˧˥ 舊時指下等妓院

【花卷】ho˧˥ tɕyø˧˩ 一種蒸熟吃的麵食，多捲成螺旋狀

【花園洋房】ho˧˥ ɦyø˨˥ ɦiã˨˥ βã˨˩ 一種建築精緻的西式房子，有花園。通常一家獨住 ‖ 也叫"洋房 ɦiã˨˩ βã˨˥"

【花朝】ho˧˥ tsɔ˧˥ ⇨〖百花生日〗paʔ˥ ho˧˥ sã˧˥ ȵieʔ˨˩

【花哨】ho˧˥ sɔ˧˩ 顏色鮮艷

【花妙】ho˧˥ miɔ˨˩ 漂亮，巧妙

【花巧】ho˧˥ tɕ'iɔ˧˩ ❶花招：弄～耍花招 ❷不正當的男女關係

【花轎】ho˧˥ dʑiɔ˨˩ 結婚時新娘坐的轎子

【花頭】ho˧˥ dɤ˨˥ ❶花樣，花紋 ❷不正當的男女關係：兩個人當中有～ ❸各種主意或辦法，貶義：就儂～最透，一歇要着㑚件衣裳，一歇又要着哀件衣裳，煩殺勒 ❹奧妙的地方 ❺指人的本領、前途、指望等，一般用否定式：㑚個人嘸啥～個，水平搭僵差勁來西個｜做小生意是嘸啥～個 ‖ 義項③也說"花頭經"或"花樣"、"花樣經"，義項⑤也說"花露水"

【花頭花腦】ho˧˥ dɤ˨˥ ho˧˥ nɔ˨˩ 善於迷惑人，喜歡追求異性

【花頭經】ho˧˥ dɤ˨˥ tɕiŋ˧˥ 見"花頭"

【花酒】ho˧˥ tsiɤ˧˩ 舊時在妓院裏擺的

酒席

【花賬】ho˦˧ tsã˦˨ 假報支出的賬目

【花匠】ho˦˧ ziã˨˨ 園丁，種植花草的人

【花牆】ho˦˧ ziã˨˧ 用磚瓦嵌成各種圖形的牆，多用於砌"備弄"後的那道牆。參見"備弄 be˨˨ loŋ˨˧"

【花樣】ho˦˧ ɦiã˨˨ ❶花紋的式樣，泛指式樣或種類 ❷見"花頭" ❸花招

【花樣經】ho˦˧ ɦiã˨˧ tɕiŋ˦˧ 見"花頭"

【花粉店】ho˦˧ ɸəŋ˦˦ tie˦˨ 賣花粉等化妝品的商店

【花生】ho˦˧ səŋ˦˧ =〖長生果〗zã˨˨ səŋ˦˧ ku˦˨ 落花生，通常指其果實‖"生"又見 sã˦

【花生米】ho˦˧ səŋ˦˧ mi˨˨ 花生仁，落花生的果實去殼後留下的種子，供食用，也可榨油

【花生衣】ho˦˧ səŋ˦˧ i˦˧ 包在花生仁外的一層紅色薄皮，可入藥

【花生油】ho˦˧ səŋ˦˧ ɦiɤ˨˧ =〖生油〗səŋ˦˧ ɦiɤ˨˧ 從花生中榨出的油

【花生醬】ho˦˧ səŋ˦˧ tsiã˦˨ 花生炒熟、磨碎而製成的醬

【花廳】ho˦˧ t'iŋ˦˧ 正廳兩側會客用的廳堂，比正廳小

【花心】ho˦˧ siŋ˦˧ 花蕊，花的雄蕊和雌蕊的統稱

【花功】ho˦˧ koŋ˦˧ ❶奉承人、騙人的本領 ❷特指博得姑娘歡心的本領

【花功道地】ho˦˧ koŋ˦˧ dɔ˨˨ di˨˧ 很善於討好，一般指男性善於討好女性

【花紅】ho˦˧ ɦoŋ˨˧ =〖快活銅鈿〗k'ɑ˦˦ βəʔ˨˧ doŋ˨˧ die˨˨ 舊時指工商企業等的年終紅利

【花紅】ho˦˧ ɦoŋ˨˧ 落葉小喬木，果實如蘋果而小，黃綠色帶微紅，是一種常見的水果

【花甲】ho˦˧ tɕiaʔ˦˧ 六十年爲一個花甲：我已年過～

【花格子門】ho˦˧ kaʔ˦˧ tsɿ˦˦ məŋ˨˨ 門上雕有花紋的門，多用於中門、腰門。這種門開的方向與普通門相反。參見"中門 tsoŋ˦˧ məŋ˨˧"、"腰門 iɔ˦˧ məŋ˨˧"

【花色】ho˦˧ səʔ˦˧ 物品的種類

【花色】ho˦˧ səʔ˦˧ =〖氣色〗tɕ'i˦˦ səʔ˦˧ 人的精神和臉色

【花席店】ho˦˧ zieʔ˨˧ tie˦˨ 舊時冬天出售棉胎、棉花等，夏天出售席子、簾子等的商店

【花燭】ho˦˧ tsoʔ˦˧ ❶本指結婚時用的大紅蠟燭 ❷引申指第一次娶的妻子：伊拉兩家頭是～夫妻

【化肥】ho˦˦ βi˨˧ 化學肥料

【化錠】ho˦ diŋ˨ 焚化紙錢

【化人堆】ho˦˦ ɲiŋ˨˧ te˦˧ =〖化人墩〗ho˦˦ ɲiŋ˨˧ də˨˧ 亂葬崗子

【化膿】ho˦ noŋ˨ =〖作膿〗tsɔʔ˦ noŋ˨ 人或動物體內的組織因細菌感染等而生膿

ɦo

【畫地圖】ɦo˨ di˨˨ du˨˧ 指尿牀，有時也稱遺精

【畫眉】ɦo˨˨ me˨˧ 一種觀賞鳥。身體棕黑色，腹灰白色，頭、後頸和背有黑褐色斑紋，有白色眼圈。鳴聲婉轉，可以籠養‖"眉"又見 mi˦，mi˨

【畫張】ɦo˨˨ tsã˦˧ 年畫

【畫鏡綫】ɦo˨˨ tɕiŋ˦˧ sie˦˨ 房內牆上

爲掛鏡架、畫架、相片等畫的一圈直綫或釘的一圈木條。畫鏡綫以下的牆一般刷成另一種顏色

【畫龍】ɦo˨˦ loŋ˨˦ 尿牀，有揶揄意味

【話】ɦo˨˦ ❶說：伊～啦今朝走，哪能到迭歇伊還勿曾走 ❷說出來的能表達意思的聲音：閑～｜講～

【話壞】ɦo˨˦˩ βa˨˦˦ 誹謗，說人壞話：伊到處～我

【話頭】ɦo˨˦˩ dɤ˨˦˧ 值得說，可以說：搿種事體有啥～啦？｜迭排̥戇大，儂脫̥伊嘸啥～個

【話把戲】ɦo˨˦˩ po˥˦ ɕi˦˧˩ 出洋相，做出不像樣的事情：儂事體總歸弄勿像，碰碰就要～

【話長話短】ɦo˨˦˩ zã˨˦˦ ɦo˨˦˧ tø˥˧˩ 說長道短：小囡勿爭氣呀，也怪勿得人家～

【話柄】ɦo˨˦˩ piŋ˥˦ ＝〖話把（頭）〗ɦo˨˦˩ po˥˦（dɤ˨˦˧）可被人拿來諷刺、挖苦、談笑的言語或行爲

【話睏話】ɦo˨˦ k'uəŋ˥˦ ɦo˨˦˧˩ ⇨〖講夢話〗kã˥ mã˨˦˩ ɦo˨˦˦

【話搭頭】ɦo˨˦˩ taʔ˥˦ dɤ˨˦˧ 口頭禪

【話劇】ɦo˨˦˩ dʑiaʔ˨˦˧ 用對話或動作來表演的戲劇

【話孛̥相】ɦo˨˦˩ bəʔ˨˦˦ siã˦˧˩ ＝〖講孛̥相〗kã˥˧ bəʔ˨˦˦ siã˦˧˩ 說着玩，當不得真：我是～，嫑當真

【話勿出】ɦo˨˦˩ uəʔ˥˦ ts'əʔ˥˧ ＝〖說勿定〗səʔ˥˧（或 səʔ˥˧）uəʔ˥˦ diŋ˨˦˧˩ 說不定，也許：～伊倒是想得̥儂交個朋友個呢

【劃飯】ɦo˨˦ βɛ˨˦ 用筷子把飯扒拉到嘴裏

O

【搲】o˦ ❶用手抓物：手裏～仔一把爛泥｜介高個地方我～勿着 ❷挽救：大勢已去，～勿回來勒

【搲空】o˥˦ k'oŋ˦˧ 抓不到，引申爲白幹，幹徒勞的或無意義的事，說無效的話：儂啊，嫑辣啦～唻

【喔喔鷄】o˥˧ o˥˦ tɕi˦˧ ＝〖咯咯鷄〗koʔ˥˧ koʔ˥˦ tɕi˦˧ 鷄，童語‖“喔”又音 o˦

iu

ɕiu

【靴】ɕiu˦˨ 幫子高到踝子骨以上的鞋，多指皮製的。橡膠製的雨靴叫"套鞋 t'ɔ˦˧˥ ɦa˨˩˧"

m

ɦm

【畝把田】ɦm˩˧˩ po˥˧ die˩˧ ＝〖一兩畝田〗 ieʔ˥˧ liã˩˧˥ ɦm˩˧˥ die˩˧ 一畝至兩畝之間的田

【嘸】ɦm˩˧ 沒有，表示否定：～啥道理｜～用場

【嘸滋味】ɦm˩˧˩ tsɿ˥˧ mi˩˧ ❶沒味兒：搿兩日身體勿大適意呢，喫啥儕～ ❷乏味，對東西感到厭倦或與人不投機

【嘸數】ɦm˩˧˩ su˧˥ 沒底，不了解：心裏～

【嘸趣（相）】ɦm˩˧˩ ts'y˧˧ （siã˧˧） 沒趣，難堪

【嘸啥】ɦm˩˧˩ sa˧˧ 沒有什麼，可後接名詞：～事體做｜～要緊個‖也說"嘸沒啥"

【嘸啥幾化】ɦm˩˧˩ sa˧˥ tɕi˥˧ ho˧˩ 沒有多少

【嘸啥哪能】ɦm˩˧˩ sa˧˧ na˩˧˩ nəŋ˩˧˥ ❶沒什麼了不起的，不怎麼樣：人家儕講搿隻電影拍勒好，我看也～嘛 ❷無可奈何，不能怎麼樣：兒子勿聽閑話，儂對伊也～

【嘸啥啥】ɦm˩˧˩ sa˧˧ sa˧˧ 沒有什麼，不能後接名詞：一眼～

【嘸還價】ɦm˩˧˩ βɛ˩˧ ka˧˧ ❶沒有還價的餘地 ❷沒有反駁、申訴或商量的餘地

【嘸瞯攔】ɦm˩˧˩ kuɛ˥˧ lɛ˩˧ ❶房子等門窗不全 ❷形容嘴快，說話不注意：隻嘴～個

【嘸千嘸萬】ɦm˩˧˩ ts'ie˥˧ ɦm˩˧ βɛ˩˧ ⇨〖倫千倫萬〗 ləŋ˩˧˩ ts'ie˥˧ ləŋ˩˧ βɛ˩˧

【嘸淘成】ɦm˩˧˩ dɔ˩˧ zəŋ˩˧ 沒什麼收成

【嘸咬嚼】ɦm˩˧˩ ŋɔ˩˧ ziaʔ˩˧ 形容食物等煮得太爛，嚼起來沒味道

【嘸了日】ɦm˩˧˩ liɔ˩˧˥ ȵieʔ˩˧ 沒有解決或罷休的時候，無休無止

【嘸聊摸】ɦm˩˧˩ liɔ˩˧ moʔ˩˧ 不實惠，沒什麼實在的東西：儂今朝買個隻雞瘦來，～個

【嘸要嘸緊】ɦm˩˧˩ iɔ˧˧ ɦm˩˧ tɕiŋ˥˧ ＝〖有要嘸緊〗 ɦiɤ˩˧˩ iɔ˧˥ ɦm˩˧˥ tɕiŋ˥˧ 形容不着急，慢騰騰，鬆鬆垮垮：做生活嫑～個，快點

【嘸頭告示】ɦm˩˧˩ dɤ˩˧ kɔ˧˧ zɿ˩˧ 匿名告示‖參見"告示 kɔ˧˥ zɿ˩˧"

【嘸頭信】ɦm˩˧˩ dɤ˩˧ siŋ˧˧ 匿名信

【嘸頭帖子】ɦm˩˧˩ dɤ˩˧ t'ieʔ˧˧ tsɿ˥˧ 匿名帖子

【嘸場面】ɦm˩˧˩ zã˩˧ mie˩˧ 場面上不好看，不體面

【嘸本生意】ɦm˩˧˩ pəŋ˥˧ sã˥˧ i˧˧ 無本生意，指算命、相面及醫生、律師等從事的職業

【嘸進出】ɦm˩˧˩ tsiŋ˧˥ ts'əʔ˧˧ ❶沒有經濟上的往來 ❷指收支相當

【嘸清野頭】ɦm˩˧˩ ts'iŋ˥˧ ɦia˩˧ dɤ˩˧ 說話、做事不着邊際

【嘸清頭】ɦm̩˩˧˩ ts'iŋ˥˧˧ dɤ˩˧˧ ❶工作或學習憑一時興趣，不能有始有終 ❷行爲等沒有規矩，出軌：△大塊頭，～罵大個子的話

【嘸心相】ɦm̩˩˧˩ siŋ˥˧˧ siã˥˧˧ 沒有心情幹某事：身體勿好，看電視也～

【嘸用】ɦm̩˩˧˩ ɦyoŋ˩˧˧ ＝〖嘸用場〗ɦm̩˩˧˩ ɦyoŋ˩˧˧ zã˩˧˧ 無用，無能

【嘸用坯】ɦm̩˩˧˩ ɦyoŋ˩˧˧ p'e˥˧˧ 無能的人，詈語

【嘸用黑心人】ɦm̩˩˧˩ ɦyoŋ˩˧˧ hə?˥˧ siŋ˥˥ ȵiŋ˩˧˥ 貪婪而沒有本領的人

【嘸藥醫】ɦm̩˩˧˩ ɦiɑ?˩˧˧ i˥˧˧ 無可救藥

【嘸没】ɦm̩˩˧˩ mə?˩˧˥ ❶表示"領有、具有"等的否定：我～辯本書｜～道理 ❷表示存在的否定：屋裏向～人 ❸用在"啥人、何裏個人"前，表示"全都不"：～啥人睬伊 ❹不如，不及：儂～伊重 ❺不夠，不到：來勒～三天辰光就跑脱勒 ❻表示丢失、不見、死亡：書包～勒｜去年伊拉爺～勒

【嘸没戲唱】ɦm̩˩˧˩ mə?˩˧˥ ɕi˧˥ ts'ã˥˧ 没戲唱，比喻事情完蛋，没指望：伊想評先進，撥人家老底儕翻出來勒，雖末～勒

【嘸没閑話】ɦm̩˩˧˩ mə?˩˧˥ ɦɛ˩˧˩ ɦo˩˧˧ ❶没有話 ❷没二話，表示爽快地答應：幫朋友一記忙末～，總歸答應個 ❸没話可説了，形容程度高：辯件衣裳好得來～咪

【嘸没關係】ɦm̩˩˧˩ mə?˩˧˥ kuɛ˥˥ ɕi˧˩ ＝〖嘸啥關係〗ɦm̩˩˧˩ sɑ˥˥ kuɛ˥˥ ɕi˧˩ 没關係，常作客套語

【嘸得】ɦm̩˩˧˩ tə?˥˥ 不准：～去｜～喫‖市區已不説，郊區松江一帶仍用

【嘸設法】ɦm̩˩˧˩ sə?˥˧ ɸa?˥˧ 没辦法

【嘸落場】ɦm̩˩˧˩ lɔ?˩˧˧ zã˩˧˧ 下不了臺：弄得人家～

【嘸角菱】ɦm̩˩˧˩ kɔ?˥˧ liŋ˩˧˧ 没有角的菱，大者叫"餛飩菱 βəŋ˩˧˩ dəŋ˩˧˧ liŋ˩˧˧"，小者叫"圓角菱 ɦyø˩˧˩ kɔ?˥˧ liŋ˩˧˧"

m̩

【姆媽】m̩˥˥ mɑ˩˧˥ ❶母親，面稱、背稱均可 ❷前面加上夫姓，組成"某家姆媽"的格式時，則是一種對婦女的較客氣的稱呼

n̩

n̩

【□奶】n̩˦˥ naʌ˩˥ ＝〖阿奶〗 aʔ˥˥ naʌ˥ ＝〖奶奶〗 neʌ˩ neʌ˥ 祖母

ŋ̍

ɦŋ̍

【五】ɦŋ̍˨ 數字 ◯另見 u˧

【五顏六色】ɦŋ̍˨˩ ŋɛ˨˦ loʔ˨˦ səʔ˥˩ ＝〖紅顏綠色〗 ɦoŋ˨˩ ŋɛ˨˦ loʔ˨˦ səʔ˥˩ 形容色彩豐富

【五瘰六腫】ɦŋ̍˨˩ he˧˦ loʔ˨˦ tsoŋ˥˩ 形容腫或浮腫，常作補語：伊個面孔撥人家打得來～

【五千】ɦŋ̍˨˩ ts'ie˧˦ 數字

【五件頭】ɦŋ̍˨˩ dʑie˨˦ dɤ˨˦ 在"三事件"上加一對錫製的花瓶，通稱五件頭。參見"三事件 sɛ˧˦ zɿ˨˦ dʑie˨˩"

【五號】ɦŋ̍˨˩ ɦɔ˨˦ 陽曆每個月的第五天

【五斗櫥】ɦŋ̍˨˩ dɤ˧˦ zɥ˨˦ 有五個抽屜的櫃子‖櫃子以抽屜的多少來稱呼的還有"三斗櫥"、"七斗櫥"等，但以"五斗櫥"最爲常見

【五花八門】ɦŋ̍˨˩ ho˧˦ paʔ˥˦ məŋ˨˩ ⇨〖七式八樣〗 ts'ieʔ˥˦ səʔ˥˦ paʔ˥˦ ɦiã˨˩

【五花肉】ɦŋ̍˨˩ ho˧˦ ȵyoʔ˨˦ 一層瘦肉、一層肥肉組成的肉

【五化細散】ɦŋ̍˨˩ ho˧˦ si˧˦ sɛ˥˩ 形容非常零散

【五香豆】ɦŋ̍˨˩ ɕiã˧˦ dɤ˨˩ 用蠶豆加各種香料製成的一種食品，上海市區城隍廟出售的五香豆名聞遐邇

【五香粉】ɦŋ̍˨˩ ɕiã˧˦ ɸəŋ˥˩ 用桂皮、茴香、丁香等五種香料製成的一種粉狀調味品

【五荒六月】ɦŋ̍˨˩ ɸã˧˦ loʔ˨˦ ȵyøʔ˨˩ 指青黄不接的時節

【五臟殿】ɦŋ̍˨˩ zã˨˦ die˨˩ 胃的諧稱：修五臟殿大吃一頓

【五臟六腑】ɦŋ̍˨˩ zã˨˦ loʔ˨˦ ɸu˥˩ ＝〖五臟六肺〗 ɦŋ̍˨˩ zã˨˦ loʔ˨˦ ɸi˥˩ 人體内部器官的總稱

【五葷六素】ɦŋ̍˨˩ ɸəŋ˧˦ loʔ˨˦ su˥˩ ⇨〖七葷八素〗 ts'ieʔ˥˦ ɸəŋ˧˦ paʔ˥˦ su˥˩

【五十】ɦŋ̍˨˩ səʔ˥˦ 數字

【五十一】ɦŋ̍˨˩ zəʔ˨˦（或 səʔ˥˦） ieʔ˥ 數字

【五個】ɦŋ̍˨˩ gəʔ˨˦ 數量詞

【午】ɦŋ̍˨ 地支的第七位‖又音 βu˨

【仵作】ɦŋ̍˨˩ tsɔʔ˥˦ ＝〖土作〗 t'u˥˦ tsɔʔ˥˦ 舊時官府中檢驗命案死屍的人，也兼作民間裝殮死人之事

【魚】ɦŋ̍˨ 生活在水中的動物，體多扁平，有鰓、鱗和鰭。種類極多，大部分可供食用‖又音 ɦy˨

【魚子】ɦŋ̍˨˩ tsɿ˥˦ 魚的卵

【魚船】ɦŋ̍˨˩ ze˨˦ ＝〖捉魚船〗 tsɔʔ˥˦ ɦŋ̍˨˦ ze˨˦ ＝〖網船〗 mã˨˩ ze˨˦ 捕魚船

【魚仙人】ɦŋ̍˨˩ sie˧˦ ȵiŋ˨˦ ＝〖魚神仙〗 ɦŋ̍˨˩ zəŋ˨˦ sie˧˦ 多指鯽魚眼下的横骨，用以占卜

【魚鮮】ɦŋ̍˨˩ sie˧˦ ＝〖魚腥蝦蟹〗 ɦŋ̍˨˩ siŋ˧˦ hø˧˦ ha˥˦ 魚蝦一類的水産品

【魚圓】ɦŋ̍˨˩ ɦyø˨˦ 魚肉做的丸子

【魚泡泡】ɦŋ̍˩˧˩ p'ɔ˥˧ p'ɔ˥˧ 魚鰾，魚用來調節身體沉浮的囊狀器官

【魚膠】ɦŋ̍˩˧˩ kɔ˥˧˧ =〖魚肚〗 ɦŋ̍˩˧˩ tu˥˧ 黃魚的鰾

【魚苗】ɦŋ̍˩˧˩ miɔ˩˧˧ =〖魚秧〗 ɦŋ̍˩˧˩ iã˥˧˧ 供養殖用的小魚

【魚簍】ɦŋ̍˩˧˩ lɤ˩˧˧ 裝魚的簍子，竹製，口小肚大

【魚生粥】ɦŋ̍˩˧˩ sã˥˧˧ tsoʔ˥˧ =〖艇子粥〗 t'iŋ˥˧ tsɿ˥˥ tsoʔ˥˥ 內有生魚片、皮蛋、肉鬆、火腿等的稀飯，這種稀飯多在廣東人開的飲食店中出售

【魚網】ɦŋ̍˩˧˩ mã˩˧˧ 捕魚的網

【魚盆】ɦŋ̍˩˧˩ bəŋ˩˧˧ 專盛整條大魚的大盤子

【魚鱗】ɦŋ̍˩˧˩ liŋ˩˧˧ =〖魚鱗片〗 ɦŋ̍˩˧˩ liŋ˩˧˧ bɛ˩˧˧ 魚身上的鱗片

【魚蟲】ɦŋ̍˩˧˩ zoŋ˩˧˧ 節肢動物，身體很小，透明，橢圓形，有硬殼，是金魚等的好飼料

【魚蛤鰓】ɦŋ̍˩˧˩ kəʔ˥˧ se˥˧˧ ⇨〖鰓〗 se˥˧

【魚骨頭】ɦŋ̍˩˧˩ kuəʔ˥˧ dɤ˩˧˧ 魚刺兒

ã

pã

【浜】pã˧˨ 小河。上海舊有"蘊藻浜、洋涇浜"等

【浜灘】pã˧˨ t'ɛ˧˨ 小河的河灘

【浜兜】pã˧˨ tɤ˧˨ 一頭不通的河道

【浜瓜】pã˧˨ ko˧˨ ＝〖馬鈴浜瓜〗mo˨˩ liŋ˨˧ pã˧˨ ko˧˨ 西瓜的一個品種，瓜扁小，長圓形，皮色淡綠。薄而易裂，瓤黄汁多，味極甜

【綳】pã˧˨ ❶拉緊：繩子～～緊｜～絨綫｜衣裳小，要～破脱個 ❷緊縛：凳榫頭鬆開來勒，用繩子～牢伊 ❸勉强維持，撑：～場面

【綳子】pã˧˨ tsɿ˥˨ 綉花時用以固定綉品的用具

【綳篩】pã˧˨ sɿ˧˨ ＝〖粉篩〗 ɸəŋ˥˧ sɿ˧˨ 篩粉用的小眼篩子 ‖ 松江説法

【綳架】pã˧˨ ka˥˨ 安放綉花綳子的架子，比一般的桌子高

【綳面子】pã˧˨ mie˨˩ tsɿ˥˨ ＝〖綳場面〗pã˧˨ zã˨˩ mie˨˧ ＝〖撑場面〗ts'ã˧˨ zã˨˩ mie˨˧ 勉强支持場面擺闊氣：辯幾桌酒水伊是問人家借仔鈔票來～個

【綳綳】pã˧˨ pã˧˨ 在單音形容詞後，表示程度深：緊～

【綳硬】pã˧˨ ŋã˨˩ 形容東西非常硬

【綳凳】pã˧˨ təŋ˥˨ 綉花時坐的特製的凳子，比一般凳子窄 ‖ 現已罕見

【蹦蹦戲】pã˧˨ pã˧˨ ɕi˥˨ ⇨〖評劇〗biŋ˨˩ dzia?˨˧

【迸】pã˥ ＝〖迸裂〗pã˥˧ lie?˨˧ 裂開：一隻西瓜熟來～哉｜冰拿水缸～壞脱勒

【迸坼】pã˥˧ ts'ɑ?˧˨ ⇨〖□〗 kuɑ?˥

p'ã

【乓頭酒】p'ã˧˨ dɤ˨˧ tsiɤ˥˨ ⇨〖料酒〗lio˨˩ tsiɤ˥˨

【乓乓□】p'ã˧˨ p'ã˧˨ ts'i˥˨ 鈸，一種打擊樂器

【□】p'ã˧˨ ❶膨脹：絨綫球～出來勒 ❷使鬆，使膨脹：～～鬆 ❸膨脹變形：燈籠～開來勒，勿好看勒 ❹腫：傷口～起來一大塊

【□】p'ã˧˨ 雨斜着落下來：門關關好，雨儕～進來勒

【碰和】p'ã˥˧ βu˨˧ 舊稱搓麻將

【碰和臺】p'ã˥˧ βu˨˧ de˨˧ ＝〖麻將桌〗mo˨˩ tsiã˥˨ tso?˧˨ 專供搓麻將用的方桌子，桌子四面有小抽屜

【□】p'ã˥ ❶碰撞：關窗子個辰光拿玻璃～碎脱勒｜△～釘子 ❷重重地拍：～臺子

【□】p'ã˥ ❶兩個東西放在一起比較，看是否合適：賬～勿攏 ❷關門、窗等：門～～好

【□臺落凳】p'ã˥˧ de˨˧ lo?˨˧ təŋ˥˨ ＝〖□臺拍凳〗p'ã˥˧ de˨˧ p'ɑ?˧˨ təŋ˥˨ 拍桌子扔家具，有時僅指拍桌子發火：有閑話好好叫講，覅碰勿碰動不動就～

【□僵】p'ã˥˧ tɕiã˧˨ 弄僵：事體～辣海

唻｜兩家頭～脱勒

【□頂】p'ã˧˦ tiŋ˥˧ 至多,到頂:鈧金筆～五塊洋鈿一支

bã

【朋友】bã˨˩ ɦiɤ˨˦ ❶彼此有交情的人 ❷指戀愛對象 ❸一般稱呼:～,幫幫忙,到復旦大學哪能走? ❹月經諱稱"老朋友"

【蚌】bã˩ =〖河蚌〗 βu˨˩ bã˨˦ 一種水生軟體動物,有兩個橢圓形的殼可以開合,表面黑綠色。生活在淡水中,有的種類可產珍珠

【蚌殼棉鞋】bã˨˩ k'ɔʔ˧ mie˨˧ ɦɑ˨˩ =〖兔子棉鞋〗 t'u˧˦ tsɿ˥˧ mie˨˧ ɦɑ˨˩ 一種舊式棉鞋,鞋幫有兩扇,在鞋面中間縫合,狀如蚌殼

【棚户】bã˨˩ βu˨˦ ❶結構簡陋、低矮的房子 ❷居住在棚户内的人家

【棚户區】bã˨˩ βu˨˦ tɕ'y˦˦ "棚户"集中的地區。參見"棚户"

【碰巧】bã˨˩ tɕ'iɔ˥˧ =〖湊巧〗 ts'ɤ˧˦ tɕ'iɔ˥˧ 表示正是時候或正遇着所希望的或所不希望的事,否定式通常是"碰得勿巧"或"碰來勿巧":～天落雨｜今朝碰得勿巧,想尋個人儕跑出去勒

【碰頭】bã˩ dɤ˩ 會面,會見:得伊去碰碰頭看

【碰碰】bã˨˩ bã˨˧ =〖碰勿碰〗 bã˨˩ uəʔ˧ bã˨˩ 動不動:伊～就要光火,搿個脾氣真是怵

【碰傷】bã˨˩ sã˧ 撞在物體上而受傷

【碰門】bã˩ məŋ˩(或 bã˨˩ məŋ˨˧) 敲門

【碰着】bã˨˩ zɑʔ˨˦ =〖碰到〗 bã˨˩ tɔ˧ ❶運動着的物體跟别的物體突然接觸:衣裳～嘸没乾個油漆,汏也汏勿脱 ❷遇到,碰見:辣街浪～一個老同學

【碰着法】bã˨˩ zɑʔ˨˧ ɸaʔ˧ =〖碰着爲數〗 bã˨˩ zɑʔ˨˧ βe˨˧ su˧˩ =〖撞着法〗 zã˨˩ zɑʔ˨˧ ɸaʔ˧ 形容帶有偶然性,並非一定如此

【碰額角頭】bã˩ ŋɑʔ˨ kɔʔ˩ dɤ˨˦ 碰運氣

【碰哭精】bã˨˩ k'oʔ˧ tsiŋ˦ 動輒便哭的小孩

【髼】bã˩ =〖罎〗 dø˩ 瓮,小口的陶製容器

【髼頭鹹菜】bã˨˩ dɤ˨˧ ɦɛ˨˧ ts'e˧˩ 大頭菜葉子加鹽拌和後密封在罎子裏製成的鹹菜

【蟛蜞】bã˨˩ dʑi˨˦ 蟹的一種,體小,生活在水邊

mã

【猛】mã˩ =〖緊猛〗 tɕiŋ˥˧ mã˨˦ 稠密:雨落來～來｜人頭～〗猛,松江讀陽上調

【猛門】mã˨˩ məŋ˨˦ 蠻不講理:一副～腔,實在嘸伊勿消

βã

【横】βã˩ ❶使物體成横向:拿扁擔～過來 ❷躺下來休息:～一歇 ❸蠻横,兇惡:～行霸道 ○另見 uã˧

【横】βã˩ ⇨〖鎳子〗 tɕieʔ˧ tsɿ˥˧

【横竪横】βã˨˩ sɿ˧˦ βã˨˦ 破罐子破摔,横下心來幹:△～,拆牛棚

【横竪】βã˨˩ sɿ˧˦(或 zɿ˨˦) =〖反正〗 ɸɛ˥˧ tsəŋ˧ 副詞。❶表示情况雖然

不同，結果並無區别：～去勿去儕一様個 ❷表示堅决肯定的語氣：我勿準備去，～又勿是啥好事體 ‖ 這裏"竪"的讀音特殊

【横…竪…】βã˩˧…zɥ˩˧… 加同一單音節動詞，表示反復，翻來覆去地：我横講竪講，儂就是勿聽｜𫠣道題目横做竪做就是做勿對｜横揀竪揀，就是勿稱心

【横裏向】βã˩˧˨ li˩˧˦ ɕiã˦˧˦ 横裏：～長幾化，直裏向長幾化 ‖ 也說"横堵裏"、"横堵裏向"

【横堵裏】βã˩˧˨ tu˥˧˥ li˩˧˥ ＝〖横堵裏向〗βã˩˧˨ tu˥˧˥ li˩˧˥ ɕiã˥˧˩ ❶見"横裏向" ❷旁邊，側面：～趟出個程咬金

【横頭】βã˩˧˨ dɤ˩˧˦ ❶邊兒上：枕頭～｜頭～ ❷表示部位：東～｜西～ ❸指田邊的菜畦

【横泠横泠】βã˩˧˨ lã˩˧˦ βã˩˧˦ lã˩˧˦ ＝〖哇啦哇啦〗βɑ˩˧˨ lɑ˩˧˦ βɑ˩˧˦ lɑ˩˧˦ 形容說話聲音大：人家要睏覺，儂～做啥

【横檔】βã˩˧˨ tã˦˧˦ ❶器物上跟地面平行的、起支撑固定作用的木條或細棍兒 ❷指阻撓别人辦事的人：儂勿要做～

【横白眼】βã˩˧˨ baʔ˩˧˦ ŋɛ˩˧˦ ＝〖白眼睛〗baʔ˩˧ ŋɛ˩˧˨ tsiŋ˥˧˥ 白眼瞪人

【横得頭】βã˩˧˨ təʔ˦˦ dɤ˩˧˦ ⇨〖搖頭〗ɦiɔ˩˧˨ dɤ˩˧˦

【横一歇】βã˩˧˨ ieʔ˦˦ ɕieʔ˦˦ ⇨〖睏一歇〗k'uəŋ˥˧˦ ieʔ˥˥ ɕieʔ˥˦

【横觸槍】βã˩˧˨ ts'oʔ˦˦ ts'iã˥˧˦ 說話或辦事時第三者插人

tã

【打】tã˥ ❶用手或器具撞擊物體：～鐵｜～蓮湘用竹板打節拍 ❷毆打：～相～｜～耳光 ❸與人交涉：～官司｜～交道 ❹製造，建造：～牆頭｜～把刀｜～灘 ❺攪拌：～蛋 ❻塗抹：地板要～蠟 ❼寫、畫：～張支票｜～草稿｜～格子 ❽舉，提：～個虎勢 ❾發出，放射：～電話｜～槍 ❿做某種游戲：～牌｜～球 ⓫做某些動作或從事：～雜差｜～嵌險｜～頓｜～滑撻 ⓬採取某種方式：～個比方｜～官腔

【打】tã˥ 十二個爲一打：一～鷄蛋 ‖ 外來詞，英語 dozen

【打勢】tã˥˧˥ sɿ˩˧˥ 閹割 ‖ 後面不帶賓語

【打屁股】tã˥˧˦ p'i˦˧˥ ku˥˧˩ ❶舊時一種刑罰 ❷父母對小孩的一種體罰

【打地鋪】tã˥ di˩˧˨ p'u˦˧˥ 把被褥鋪在地上

【打補釘】tã˥ pu˥˧˦ tiŋ˥˧˥ ＝〖補補釘〗pu˥ pu˥˧˦ tiŋ˥˧˥ 在衣服破的地方縫上一塊布

【打派司】tã˥˧˦ p'ɑ˥˧˥ sɿ˥˧˩ ❶打撲克 ❷辦通行證

【打牌】tã˥ bɑ˩˧ 特指打撲克

【打扮】tã˥˧˥ pɛ˦˧˥ ❶裝飾，使容貌和衣着好看 ❷衣着穿戴的樣子

【打彈子】tã˥˧˦ dɛ˩˧˥ tsɿ˥˧˩ ❶彈玻璃球兒 ❷打臺球

【打襇】tã˥˧˥ kɛ˦˧˥ 給衣裙等做褶子

【打回票】tã˥ βe˩˧˨ p'iɔ˦˧˦ 回頭，退回：今朝書店勿開門，只好～

【打胎】tã˥˧˦ t'e˥˧˥ 人工流產 ‖ 也說"流產 liɤ˩˧˨ ts'ɛ˥˧˦"

【打雷】tã˥ le˩˧ ⇨〖雷響〗le˩˧˨ ɕiã˥˧˦

【打開司】tã˥˧˦ k'e˥˧˥ sɿ˥˧˩ ⇨〖香面孔〗ɕiã˥˧˥ mie˩˧˥ k'oŋ˥˧˩

【打□】tã˥ ge˩ 打飽嗝

【打邊鼓】tã˥˧ pie˧˥ ku˥˧ 敲邊鼓，從旁助勢、幫忙或說好話

【打蓮湘】tã˥˧ lie˩˥ siã˧˥ 打蓮花落。"蓮花落"是曲藝的一種，用竹板打節拍

【打官司】tã˥˧ kue˧˥ sɿ˧˥ =〖吃官司〗βe˩˩ kue˧˥ sɿ˧˥ 進行訴訟

【打官司草】tã˥˧ kue˧˥ sɿ˧˥ ts'ɔ˥˧ 車前，草本植物，葉子長卵形，花序穗狀，結蒴果

【打官話】tã˥˧ kue˧˥ ɦo˩˧ ❶說北京話 ❷見"打官腔"

【打官腔】tã˥˧ kue˧˥ tɕ'iã˧˥ 說一些冠冕堂皇的話來推脫或責備等‖也說"打官話"

【打乾呃】tã˥˧ kø˧˥ əʔ˥˧ 乾噦

【打拳蛆】tã˥˧ dzyø˩˥ ts'i˥˧ 孑孓。蚊子的幼蟲，多生活在死水中，游泳時身體一伸一屈，宛如打拳

【打圓場】tã˥ ɦyø˩˩ zã˩˧ 調解糾紛，緩和僵局

【打草稿】tã˥ ts'ɔ˥˧ kɔ˥˥ 起稿子

【打醮】tã˥˥ tsiɔ˩˥ 道士設壇念經做法事

【打腰鼓】tã˥˧ iɔ˧˥ ku˥˧ 一種民間舞蹈，邊打繫在腰上的小鼓，邊隨節奏起舞

【打頭】tã˥ dɤ˩ 帶頭，領先

【打頭風】tã˥˧ dɤ˩˥ φoŋ˧˥ ❶急旋風 ❷逆風

【打頭塔】tã˥ dɤ˩˩ t'aʔ˥˧ 在腦袋上拍一下或打一下叫打一記頭塔

【打個虎勢】tã˥˧ kɤ˥˧ φu˥˥ sɿ˥˥ ⇨〖做個虎勢〗tsu˥˧ kɤ˥˧ φu˥˥ sɿ˥˥

【打狗棒】tã˥˧ kɤ˥˥ bã˩˧ ❶乞丐手中的短棒 ❷手杖，貶義

【打秋風】tã˥˧ ts'iɤ˧˥ φoŋ˧˥ 假借各種名義向別人索取財物

【打沙蟹】tã˥ so˧˥ ha˥˧ 用三十六張撲克牌進行賭博，人數不等，每人依次發五張牌，其中一張爲暗牌，稱底牌，以其組合比較大小

【打茶圍】tã˥ zo˩˩ βe˩˧ 舊指到妓院去喝茶調笑

【打棚】tã˥˧ bã˩˥ 開玩笑：得伊打打棚，伊就生氣勒｜我辣忙，覅來得我～

【打橫】tã˥ βã˩ 橫放：擺凳子～

【打冷呃】tã˥ lã˩˩ əʔ˥˧ 受寒而打嗝

【打漿】tã˥˧ tsiã˧˥ 打製漿糊，用筷子攪動較稀的麵粉糊

【打槍】tã˥˧ ts'iã˧˥ ❶開槍射擊 ❷做一次性買賣，多指賭博、設騙局等

【(打)相打】(tã˥˧) siã˧˥ tã˥˧ 打架

【打烊】tã˥ ɦiã˩ 商店每天停止營業，也叫"上排門板 zã˩ ba˩˩ məŋ˩˧ pɛ˥˧"

【打簧錶】tã˥˧ βã˩˥ piɔ˧˥ 摁動機關後能報時的懷錶

【打唱】tã˥˥ ts'ã˩˥ 舊時喜慶時雇用的民間樂隊，能奏曲或唱戲

【打霜】tã˥˧ sã˧˥ ⇨〖落霜〗lɔʔ˩˩ sã˧˩

【打分數】tã˥˧ φəŋ˧˥ su˥˧ ⇨〖批分數〗p'i˧˥ φəŋ˧˥ su˥˧

【打昏塗】tã˥˧ φəŋ˧˥ du˩˥ 打鼾

【打頓】tã˥˥ təŋ˩˥ ⇨〖落腳〗lɔʔ˩˩ tɕiaʔ˥˩

【打乒乓】tã˥˧ p'iŋ˧˥ p'ã˧˥ =〖拍臺球〗p'aʔ˥˧ de˩˥ dziɤ˩˧ 打乒乓球

【打菱角】tã˥˧ liŋ˩˥ kɔʔ˥˧ 玩陀螺

【打井】tã˥ tsiŋ˥ ⇨〖掘井〗dʑyəʔ˨˧ tsiŋ˥

【打金針】tã˥˧ tɕiŋ˧˦ tsəŋ˧˦ ⇨〖針灸〗tsəŋ˧˦ tɕiɤ˥˩

【打中覺】tã˥˧ tsoŋ˧˦ kɔ˥˩ =〖睏中覺〗k'uəŋ˥˧ tsoŋ˧˦ kɔ˥˩ 睡午覺

【打公館】tã˥˧ koŋ˧˦ kue˥˩ 舊時租借別人的住宅或公共的館所居住

【打窮結】tã˥˧ dʑyoŋ˨˦ tɕieʔ˦ 雙手交叉放在胸前

【打雄】tã˥˧ ɦyoŋ˨˦ 鷄、鴨等交配‖明李詡《俗呼小錄》:"鳥獸交感,驢馬曰罩,鷄鵝曰撩水,餘鳥曰打雄"

【打發】tã˥˧ ɸaʔ˦ =〖差遣〗ts'ɑ˧˦ iɔ˧˦ 差遣:～伊去買包自來火,到掰歇還勿回來

【打滑雖】tã˥˧ βaʔ˨˦ daʔ˨˦ 機件因螺紋損壞而打滑

【打墨水】tã˥ məʔ˨˨ sɿ˥˩ ⇨〖吸墨水〗ɕieʔ˦ məʔ˨˦ sɿ˥˩

【打雜差】tã˥˧ zəʔ˨˦ ts'ɑ˧˦ 幹雜活

【打佮】tã˥˧ kəʔ˦ 合伙:兩家頭～做生意,一個多出眼銅鈿,一個多出眼力氣

【打疙頓】tã˥˧ kəʔ˦ təŋ˧˦ ⇨〖嗅螺螄〗tɕ'iəʔ˦ lu˨˦ sɿ˧˦

【打瞌睆】tã˥˧ k'əʔ˦ ts'oŋ˥˩ 打瞌睡

【打勿識秤】tã˥ uəʔ˦ səʔ˦ ts'əŋ˥˩ 估計一下

【打積食】tã˥ tsieʔ˦ zəʔ˨˦ ⇨〖消食〗siɔ˧˦ zəʔ˨˦

【打切口】tã˥˧ ts'ieʔ˦ k'ɤ˥˩ 用切口進行交談。切口指舊時幫會或某些行業中的暗語

【打霍險】tã˥˧ hoʔ˦ ɕie˥˩ 打哈欠

【打惡心】tã˥˧ ɔʔ˦ siŋ˧˦ =〖惡心〗ɔʔ˦ siŋ˧˦ 有要嘔吐的感覺

t'ã

【□□渧】t'ã˧˦ t'ã˧˦ ti˥˩ ⇨〖溚溚渧〗taʔ˦ taʔ˦ ti˥

【□鑼】t'ã˥˧ lu˨˦ 中等大小的鑼

dã

【宕頭】dã˨˨ dɤ˨˦ 物體懸掛下來的部分,如鐘擺、服飾中的墜子等‖"宕"又見 dã˨˧

【宕宕圈】dã˨˨ dã˨˦ tɕ'yø˧˦ 垂在耳朵下的較大的耳環

nã

【□】nã˨˧ 怎麼:～辦｜～可以罵人呢?‖"哪能"的合音

lã

【冷】lã˨˧ ❶溫度低,感覺溫度低:～水｜天～｜身浪～來 ❷使冷:餛飩忒燙,～一～再喫 ❸不熱情,不溫和

【冷水】lã˨˨ sɿ˧˦ 涼水,溫度較低的水

【冷水壺】lã˨˨ sɿ˧˦ βu˨˦ ❶盛放冷水的水壺。舊時自來水只裝在樓下,在樓上洗瀨時需要冷水壺 ❷現在指盛放冷開水的壺

【冷氣肉】lã˨˨ tɕ'i˧˦ ȵyoʔ˨˦ 冰凍過的肉,與"熱氣肉 ȵieʔ˨˨ tɕ'i˨˨ ȵyoʔ˨˨"相對

【冷板凳】lã˨˨ pe˧˦ təŋ˥˩ "坐冷板凳"指受冷遇

【冷飯頭】lã˨˨ βe˨˦ dɤ˨˦ 剩餘的冷飯

【冷面滑稽】lã˨˨ mie˨˦ βaʔ˨˦ tɕi˥˩ 說話者神色漠然,而說的話令聽者捧腹:

侯寶林是～，相聲說得交關好

【冷麵】lã˩˧˨˨ mie˩˧˥˥ ＝〖冷拌麵〗lã˩˧˨˨ be˩˧˥˥ mie˩˧˨˩ 涼麵，煮熟後冷卻的麵條，加花生醬、醋等作料拌着吃

【冷天】lã˩˧˨˨ t'ie˥˧˥˥ ＝〖冷天家〗lã˩˧˨˨ t'ie˥˧˥˥ kɑ˥˧˥˥ ＝〖冷天色〗lã˩˧˨˨ t'ie˥˧˥˥ səʔ˥˥˥ 指寒冬時節

【冷天冷世】lã˩˧˨˨ t'ie˥˧˥˥ lã˩˧˧˧ sɿ˧˦˨˩ ＝〖冷天冷色〗lã˩˧˨˨ t'ie˥˧˥˥ lã˩˧˧˧ səʔ˥˨˩ 指大冷天時的感覺：～，穿迭眼眼衣裳當心感冒

【冷麻痧】lã˩˧˨˨ mo˩˧˥˥ so˥˧˥˥ ⇨〖霍亂〗hɔʔ˥˥˥ lø˩˧˥˥

【冷夯頭】lã˩˧˨˨ hã˥˧˥˥ dɤ˩˧˧˧ 突然的襲擊：撥伊喫記～

【冷盆】lã˩˧˨˨ bəŋ˩˧˧˧ 冷盤，盛在盤子裏的涼菜，如涼拌的瓜類、豬肚等。與"熱炒 ɲieʔ˩˨˨˨ ts'ɔ˧˦˨˨"相對

【冷門貨】lã˩˧˨˨ məŋ˩˧˥˥ φu˧˦˨˩ 不熱銷的商品

【冷餛飩】lã˩˧˨˨ βəŋ˩˧˥˥ dəŋ˩˧˧˧ 煮熟後冷卻的餛飩，吃法與"冷麵"同

【冷冰冰】lã˩˧˨˨ piŋ˥˧˥˥ piŋ˥˧˨˩ ❶形容溫度低 ❷形容人不熱情，不溫和 ❸形容顏色冷

【冷陌生頭】lã˩˧˨˨ mɑʔ˩˨˥˥ sã˥˧˥˥ dɤ˩˧˨˩ ⇨〖着生頭裏〗zɑʔ˩˨˨˨ sã˥˧˨˨ dɤ˩˧˨˨ li˩˧˨˨

【冷熱病】lã˩˧˨˨ ɲieʔ˩˨˥˥ biŋ˩˧˨˩ ＝〖抖抖病〗tɤ˧˦˧˧ tɤ˧˦˥˥ biŋ˩˧˨˩ ＝〖瘧子〗ŋɔʔ˩˨˨˨ tsɿ˧˦˨˨ 瘧疾，急性傳染病，周期性發作，症狀是發冷發熱，熱時大量出汗，頭痛，口渴，全身無力

【冷角落】lã˩˧˨˨ kɔʔ˥˥˥ lɔʔ˩˨˧˧ 很偏僻的地方

tsã

【爭】tsã˥˧ 爭執，爭論，爭吵：開開玩笑，兩家頭就～起來勒‖又音 tsəŋ˥˧

【爭嘴爭舌】tsã˥˧˥˥ tsɿ˧˦˧˧ tsã˥˧˧˧ zəʔ˩˨˨˩ 喋喋不休地爭論、鬥嘴

【爭食潭】tsã˥˧˥˥ zəʔ˩˨˥˥ de˩˧˧˧ 後腦窩子

【張】tsã˥˧ 量詞。❶用於紙、皮等：一～紙頭（皮、單子、地圖）❷用於桌子、牀等：一～臺子（牀、席子）❸用於嘴：一～嘴巴‖義項②③也說"隻 tsɑʔ˥"

【張嘴】tsã˥˧˥˥ tsɿ˧˦˨˩ 張開嘴巴

【睜】tsã˥˧ 張開眼睛：△～一隻眼閉一隻眼

【漲潮】tsã˧˦˧˧ zɔ˩˧˧˧ ＝〖起潮〗tɕ'i˧˦˧˧ zɔ˩˧˧˧ ＝〖潮來〗zɔ˩˧˨˨ le˩˧˧˧ 潮水升高

【長輩】tsã˧˦˥˥ pe˧˦˥˥ 輩分大的人‖"長"此處讀陰去

【長發頭裏】tsã˧˦˧˧ φaʔ˥˥˥ dɤ˩˧˥˥ li˩˧˨˩ 青春期，青春期間

【帳子】tsã˧˦˧˧ tsɿ˧˦˧˧ ＝〖蚊帳〗məŋ˩˧˨˨ tsã˧˦˥˥ 用布、紗或尼龍等製成的張在牀上的東西

【帳顏】tsã˧˦˧˧ ŋe˩˧˧˧ 舊式牀掛在帳子上方的裝飾品，一般綉有圖案，下有流蘇

【帳竿竹】tsã˧˦˧˧ kø˥˧˥˥ tsoʔ˥˥˥ ＝〖帳子竹〗tsã˧˦˧˧ tsɿ˧˦˥˥ tsoʔ˥˧˧ 撐帳子用的竹竿

【帳鉤】tsã˧˦˧˧ kɤ˥˧˧˧ 掛帳子用的鉤子，一般有兩隻

【帳門】tsã˧˦˧˧ məŋ˩˧˧˧ 帳子供人進出的部分

【帳頂】tsã˧˦˧˧ tiŋ˧˦˧˧ 帳子的頂部

【脹】tsã˧˦ 身體內壁受到壓迫而產生不舒服的感覺

【脹底子】tsã˧˦˧ ti˥˥ tsɿ˥˩ 掙家業，積攢錢財

【脹家當】tsã˧˦˧ kɑ˥˧˥ tã˧˦˩ 購買家具或其他較貴重的物品

【賬臺】tsã˧˦˧ de˨˧˥ ＝〖賬桌〗 tsã˧˦˧ tsoʔ˥˥ 舊時賬房先生用的辦公桌

【賬房】tsã˧˦˧ βɑ̃˨˧˥ ❶舊時企業單位或有錢人家中管理銀錢貨物出入的處所，也說"賬房間" ❷在這種處所管理銀錢貨物出入的人，也稱"賬房先生"

【賬房間】tsã˧˦˧ βɑ̃˨˧˥ kɛ˥˧˦ 見"賬房①"

ts'ã

【撐】ts'ã˥˧ ❶撐開：拿袋袋～牢，我要倒米進去 ❷支撐 ○另見 ts'ã˧˦

【撐士】ts'ã˥˧ zɿ˨˧ ＝〖扯士〗 ts'ɑ˥ zɿ˨˧ 下棋時士向上走一步

【撐市面】ts'ã˥˧ zɿ˨˧˨ mie˨˧˥ 支撐局面，唱主角：阿拉單位現在人儕跑光勒，現在儂去也好～勒

【撐腰】ts'ã˥˧˥ iɔ˥˧˦ ＝〖抱腰〗 bɔ˨˧˨ iɔ˥˧˦ 比喻給予有力的支持

【撐場面】ts'ã˥˧ zã˨˧˨ mie˨˧˧ ⇨〖繃面子〗 pã˥˧ mie˨˧˨ tsɿ˥˦

【暢】ts'ã˧˦ 後置副詞，形容時間長：一頓飯喫～喫～｜我等～等～，伊還是勿來

【撑】ts'ã˧˦ ❶塞：肚皮～飽 ❷支撐：拿根棒頭～起來 ❸置辦家當：～家當 ○另見 ts'ã˥˧

【撑腰糕】ts'ã˧˦˧ iɔ˥˧˥ kɔ˥˧˦ 年糕放在油中煎炸而成。舊時上海在農曆二月初二（龍抬頭）那天吃撑腰糕，以祈一年中腰身強健

【撑頭】ts'ã˧˦˧ dɤ˨˧˦ 支撐物體的東西

【撑牆】ts'ã˧˦˧ ziã˨˧˦ 撑牆的石柱

【撑檔】ts'ã˧˦˧ tɑ̃˥˧˦ 支撐物體用的柱狀物

【撑壓棒】ts'ã˧˦˧ aʔ˥˥ bɑ̃˨˧˩ ⇨〖拐杖〗 kuɑ˧˦˧ zã˨˧˦

sã

【生】sã˥˧ 跟"熟 zoʔ˨˧"相對。❶果實沒有成熟 ❷食物沒有煮過或煮得不夠的 ❸沒有進一步加工或煉過的：～鐵 ❹生疏，不熟悉 ○另見 saŋ˥˧

【生】sã˥˧ 繫，拴：鷄腳浪～根繩子，覅撥伊跑脫

【生水】sã˥˧˥ sɿ˥˩ 未曾煮過的水

【生書】sã˥˧˥ sʮ˥˧˦ 新教的課文

【生地】sã˥˧˥ di˨˧˩ 未耕作過的土地，與"熟地 zoʔ˨˧˨ di˨˧˨"相對

【生梨】sã˥˧˥ li˨˧˦ 梨，一種常見的水果

【生梨瓜】sã˥˧˥ li˨˧˥ ko˥˧˦ 甜瓜的一個品種，個兒圓，皮、肉皆白色

【生死】sã˥˧˥ si˥˩ 非正常死亡

【生氣】sã˥˧˥ tɕ'i˧˦˩ 因不合意而不愉快：生啥人個氣｜一家頭關辣房間裏生悶氣

【生意】sã˥˧˥ i˧˦˩ ❶買賣 ❷工作：薦～ 推薦工作

【生意好】sã˥˧˥ i˧˦˩ hɔ˥ 買賣興隆

【生意清】sã˥˧˥ i˧˦˩ ts'iŋ˥˧ ＝〖生意清淡〗 sã˥˧˥ i˧˦˩ ts'iŋ˥˧˥ de˨˧˩ 買賣清淡

【生意經】sã˥˧˥ i˧˦˥ tɕiŋ˥˧˦ ❶做生意的方法或門路 ❷"勿是生意經"相當於北京話"不是個事兒"：介大年紀，整天喫喫宕宕逛逛，總歸勿是～

【生意人】sã˥˧˥ i˧˦˥ ȵiŋ˨˧˦ ＝〖做生意個〗 tsu˧˦˧ sã˥˧˥ i˧˦˧ gəʔ˨˧˩ 從事買賣的人

【生火】sã˧ ɸu˥ 把柴、煤等燃起來

【生啦】sã˧˥ lɑ˩˦ 生來：伊個脾氣～辯能介，儂講我有啥辦法？

【生蛋】sã˧ dɛ˩ 下蛋‖郊區松江一帶叫"拆蛋 ts'ɑʔ˥ dɛ˩"

【生菜】sã˧˥ ts'e˥˩ 萵苣的變種，葉子狹長，可食用

【生煎饅頭】sã˧˥ tsie˧˥ me˩˥ dɤ˩˦ 一種油煎的小包子，也簡稱"生煎 sã˧˥ tsie˧˥"

【生小囡】sã˧ siɔ˥˧ nø˩˥ ⇨〖養小囡〗ɦiã˩˨ siɔ˥˧ nø˩˥

【生手】sã˧˥ sɤ˥˩ 對某些事情不熟悉的人，新手，與"熟手 zoʔ˩˨ sɤ˥˨"相對

【生油】sã˧˥ ɦiɤ˩˥ 生的油，指沒有熬過的油

【生油臭】sã˧˥ ɦiɤ˩˥ ts'ɤ˥˩ 未熬過的油炒菜時產生的氣味

【生怕】sã˧˥ p'o˥˩ ⇨〖常怕〗zã˩˨ p'o˥˧

【生瓜】sã˧˥ ko˧˥ ⇨〖菜瓜〗ts'e˥˧ ko˧˥

【生□□】sã˧˥ p'ã˧˥ p'ã˧˩ 形容態度生硬

【生冷】sã˧˥ lã˩˦ 指瓜果類生吃的食物：儂～吃哦？

【生薑】sã˧˥ tɕiã˧˥ =〖薑〗tɕiã˧ 一種植物，根莖黃褐色，常作調味品，也可以入藥

【生光的滑】sã˧˥ kuã˧˥ tieʔ˥˧ βaʔ˩˥ 形容非常光滑

【生瘡】sã˧˥ ts'ɑ̃˧˥(或 sã˧ ts'ɑ̃˧) 長瘡

【生病】sã˧˥ biŋ˩˦(或 sã˧ biŋ˩) =〖生毛病〗sã˧ mo˩˨ biŋ˩˥ 人體或動物體發生疾病

【生病天】sã˧˥ biŋ˩˥ t'ie˧˥ 忽冷忽熱使人容易患感冒等疾病的天氣

【生病人】sã˧˥ biŋ˩˥ ɲiŋ˩˥ =〖病人〗biŋ˩˨ ɲiŋ˩˥ 患病的人：△鬼相打難爲～

【生疔瘡】sã˧ tiŋ˧˥ ts'ɑ̃˧˥ 長疔。疔瘡在中醫中指病理變化急驟並有全身性症狀的惡性小瘡

【生青】sã˧ ts'iŋ˧ 形容蔬菜瓜果等顏色非常青，也指瓜果等沒有成熟

【生淸】sã˧˥ ts'iŋ˧˥ 形容非常清楚或清潔

【生心】sã˧˥ siŋ˧˥ 留意，留神

【生性】sã˧˥ siŋ˥˩ ⇨〖性子〗siŋ˥˧ tsɿ˥˧

【生人】sã˧˥ ɲiŋ˩˥ ⇨〖陌生人〗mɑʔ˩˨ sã˧˨ ɲiŋ˩˧

【生客】sã˧˥ k'ɑʔ˥˧ 初次見面的客人，與"熟客 zoʔ˩˨ k'ɑʔ˥˨"相對

【生孛落托】sã˧˥ bəʔ˩˥ lɔʔ˩˥ t'ɔʔ˥˩ 形容食物半生不熟

【生活】sã˧˥ βəʔ˩˥ ❶活兒，也指職業 ❷指責罰：再吵請儂喫～

【生漆】sã˧˥ ts'ieʔ˥˧ 未經加工的原漆，過去上海生漆多來自江西、安徽兩地

【生日】sã˧˥ ɲieʔ˩˥ 人出生的日子，也指每年滿周歲的那一天

【生攱攱】sã˧˥ k'ɔʔ˥˧ k'ɔʔ˥˧ 形容食物生而脆

【聲氣】sã˧˥ tɕ'i˥˩ 聲音，多指一個人說話的聲音特徵‖"聲"又音 səŋ˧

【省】sã˥ ❶節儉：鈔票用來～點 ❷免去，減去：辯個字勿好～脫個，勿然意思就大兩樣勒 ❸省心，省力氣：小囡儕大勒，讓伊拉自家管自家，儂就～～罷

【省勁】sã˥˩ tɕiŋ˧˩ 省心，輕鬆：㕣裏向生活交關～

【省力】sã˥˧ lieʔ˩˧ 不費力：搿眼眼生活啊，～來西個

zã

【丈母(娘)】zã˩˧ ɦm˩˧ (ȵiã˩˧) 岳母，背稱，面稱隨妻子的稱呼

【丈人】zã˩˧ ȵiŋ˩˧ ＝〖丈人阿伯〗zã˩˧ ȵiŋ˩˧ aʔ˧˩ paʔ˥˩ ＝〖丈人老頭〗zã˩˧ ȵiŋ˩˧ lɔ˩˧ dɤ˩˥ 岳父，背稱，面稱隨妻子的稱呼

【長】zã˩˧ ❶空間或時間上兩點之間距離大，與"短"相對：走勒老～個辰光｜頭髮～勒，要剃勒｜搿條路蠻～個 ❷長度：迭根繩子三尺～ ❸個子高：人～

【長子】zã˩˧ tsɿ˥˧ 高個子：△～看戲，矮子喫屁

【長臍】zã˩˧ zi˩˧ ＝〖尖臍〗tsie˥˩ zi˩˧ 指雄蟹，其腹甲呈狹長形，故名

【長褲】zã˩˧ k'u˥˧ ＝〖長褲子〗zã˩˧ k'u˥˧ tsɿ˥˧ ＝〖長統褲〗zã˩˧ t'oŋ˥˧ k'u˥˧ 褲腿兒長至腳腕的褲子

【長埭頭日腳】zã˩˧ da˩˧ dɤ˩˧ ȵieʔ˩˧ tɕiaʔ˩˧ 指黄道吉日，這類日子在舊曆書上的説明很長，故名

【長三】zã˩˧ sɛ˥˧ 舊時指上等妓女

【長衫】zã˩˧ sɛ˥˧ 舊時男子穿的大褂

【長臺】zã˩˧ de˩˧ ＝〖長桌〗zã˩˧ tsɔʔ˧˩ 長桌子，一般長度爲寬度的兩倍

【長遠】zã˩˧ ɦyø˩˧ 很久：我教書教勒～勒｜儂～勿曾來勒嘛

【長毛】zã˩˧ mɔ˩˧ ❶鳥類的翎毛 ❷舊時對太平天國農民軍的蔑稱

【長條子】zã˩˧ diɔ˩˧ tsɿ˥˧ ⇨〖瘦長條子〗sɤ˥˧ zã˩˧ diɔ˩˧ tsɿ˥˩

【長條桌】zã˩˧ diɔ˩˧ tsɔʔ˧˩ 一種長桌，比一般的長桌更長

【長腰細頸】zã˩˧ iɔ˥˧ si˥˧ tɕiŋ˥˧ 形容人身材細長俊俏

【長腰腰】zã˩˧ iɔ˥˧ iɔ˥˧ ＝〖長悠悠〗zã˩˧ iɤ˥˧ iɤ˥˧ 形容身材或物體長。狀態形容詞

【長壽麵】zã˩˧ zɤ˩˧ mie˩˧ ⇨〖壽麵〗zɤ˩˧ mie˩˧

【長打】zã˩˧ tã˥˧ 舊時男子穿中式長衣叫長打，與"短打 tø˥˧ tã˥˧"相對

【長豇豆】zã˩˧ kã˥˧ dɤ˩˧ ⇨〖豇豆〗kã˥˩ dɤ˩˥

【長凳】zã˩˧ təŋ˥˧ 凳面狹長的凳子

【長枕頭】zã˩˧ tsəŋ˥˧ dɤ˩˥ 舊時大牀上與牀的寬度一樣長的枕頭‖郊區松江叫"像牀枕頭 ziã˩˧ zã˩˧ tsəŋ˥˧ dɤ˩˥"

【長生果】zã˩˧ səŋ˥˩ ku˥˩ ⇨〖花生〗ho˥˩ səŋ˥˧

【長錠】zã˩˧ diŋ˩˧ 用錫箔和紙相間做成元寶式樣，再用紗綫穿成一長串，即爲長錠。迷信認爲燒化一串長錠可有半個月的吉利，故每月初一、月半都要買一串來燒化

【長鱗】zã˩˧ liŋ˩˧ 鯧魚的一種，體較長

【長統襪】zã˩˧ t'oŋ˥˧ maʔ˩˧ 長襪子

【長腳鷺鷥】zã˩˧ tɕiaʔ˧˩ lu˩˧ sɿ˥˧ 腿長而體瘦的人，形似鷺鷥，貶稱

【長腳雨】zã˩˧ tɕiaʔ˧˩ ɦy˩˧ ＝〖長頭雨〗zã˩˧ dɤ˩˧ ɦy˩˧ 持續多天的雨

【常時】zã˩˧ zɿ˩˧ ⇨〖有常時〗ɦiɤ˩˧ zã˩˧ zɿ˩˧

【常怕】zã˩˧˩　p'o˦˧　＝〖生怕〗 sã˥˧˥　p'o˦˨　擔心，很怕：～儂勿來，叫我來請儂

【常椿】zã˩˧˩　tsɑ̃˥˧˧　＝〖常常〗 zã˩˧˩　zã˩˧˧　＝〖經常〗 tɕiŋ˥˧˥　zã˩˧˥　副詞，表示事情發生頻繁：人要～曬曬太陽｜伊～歡喜一家頭出去散步個

【常錫文戲】zã˩˧˩　sieʔ˥˧　βəŋ˩˧˧　ɕi˦˧　⇨〖錫劇〗 sieʔ˥˧　dʑiɑʔ˩˧˥

【常樂錢】zã˩˧˩　lɔʔ˩˧˧　zie˩˧˧　舊時在各式紙上鑿上銅錢的痕迹，此紙便叫常樂錢。清明掃墓時掛在死者的墳頭或放在草圈裹，以給死者享用

【場】zã˩˧　量詞。❶戲劇中較小的一個段落：一～戲｜第五～　❷電影、戲劇等演一次爲一場：早～｜夜～｜演勒好幾～　❸某些事情從開始到結束也稱場：一～雨｜踢一～球｜一～比賽｜生仔一～病　❹動量詞：哭一～｜大吵一～

【場面】zã˩˧˩　mie˩˧˧　❶戲曲、電影等中間由布景、音樂和登場人物組成的境況　❷泛指一定場合下的情景　❸表面的排場

【場化】zã˩˧˩　hɔ˦˧　某一空間或地方

【場東】zã˩˧˩　toŋ˥˧˧　舊指書場老板

【剩貨】zã˩˧˩（或 zəŋ˩˧˩）　ɸu˦˥　賣剩下的貨物

【剩飯】zã˩˧˩　βɛ˩˧˥　上次吃剩下的飯

【腸癰】zã˩˧˩　yoŋ˥˧　⇨〖盲腸炎〗 mɑ̃˩˧˩　zã˩˧˧　ɦiɛ˩˧˧

【碾】zã˩˧　塞：再～下去，袋袋要繃壞脱勒‖廣韻去聲映韻除更切："塞也"

【鋥亮】zã˩˧˩　liã˩˧˥　器物磨或擦後，光亮耀眼：皮鞋擦得～

【橙子】zã˩˧˩　tsɿ˥˥　一種水果，果實圓形多汁，皮紅黃色，味酸甜

【橙黄】zã˩˧˩（或 zəŋ˩˧˩）　βɑ̃˩˧˧　如橙子皮般的黄色

kã

【庚】kã˥˧　天下的第七位

【羹飯】kã˥˧˥　βɛ˩˧˨　祭祀亡人的飯菜

【耕田】kã˥˧　die˩˧　用牛拉犁翻土

【粳】kã˥˧　❶黏性小：搿隻粉～來　❷態度生硬，性格倔强

【粳米】kã˥˧˥　mi˩˧˨　＝〖大米〗 du˩˧˩　mi˩˧˥　粳稻碾出的米

【耿轉做】kã˥˧　tse˥˥　tsu˦˨　用相反的方法做：我叫伊迭能做，伊偏偏要～

【耿餅】kã˥˧　piŋ˥˥　柿餅中的上品

【梗子】kã˥˧　tsɿ˥˥　＝〖梗〗 kã˥　某些植物的枝或莖：菜～好喫個

【㹁牢】kã˥˧　lɔ˩˧˥　＝〖㹁住〗 kã˥˥　zɥ˩˧˥　魚骨頭等卡住喉嚨

【㹁㹁叫】kã˥˧　kã˥˥　tɕiɔ˦˨　喉嚨感覺乾燥粗糙：迭兩日胡嚨裹向有眼～

【□灰】kã˦˧　ɸe˥˧˥　放在器皿中用作乾燥劑的整塊生石灰，用這種方式使乾燥叫"□ kã˦"

k'ã

【坑棚】k'ã˥˧˥　bã˩˧˥　＝〖茅坑〗 mɔ˩˧˩　k'ã˥˧˧　茅廁

【坑缸】k'ã˥˧˥　kɑ̃˥˧˥　糞缸

【□】k'ã˥˧　❶磨擦：～～皮膚癢個地方　❷擠：人軋得勿得了，我～勿進去

【□鼻頭】k'ã˥˧　bieʔ˩˧˩（或 bəʔ˩˧˩）　dɤ˩˧˩　用手指擦一下鼻子，通常表示得意

gã

【□】gã˧˥ 用力擠：人交關多，只好朝裏向～

ŋã

【硬】ŋã˧˥ ❶物體受外部作用後不易改變形狀，跟"軟"相對 ❷性格剛强，意志堅定，態度堅決或執拗 ❸不容否認的，不能更改的：別個嫑講，成績是～個 ❹能力强，質量好：伊拉廠生產個產品是～個 ❺勉强：～撑要撑出毛病來個

【硬氣】ŋã˧˥˩ tɕʻi˧˥ 剛强，有骨氣：做人要～點，嫑貪人家便宜

【硬做主張】ŋã˧˥˩ tsu˧˥ tsɥ˥˧ tsã˥˧ 不聽別人的話，硬要按自己的想法做

【硬柴】ŋã˧˥˩ za˧˥ ＝〖木柴〗 moʔ˧˥˩ za˧˩ 用作燃料的木頭

【硬□□】ŋã˧˥˩ dzio˧˥ dzio˧˥ 形容態度生硬或東西硬而不舒服

【硬頭】ŋã˧˥˩ dɤ˧˥ ❶性格倔强的人 ❷能吃苦、天不怕地不怕的人

【硬頭家生】ŋã˧˥˩ dɤ˧˥ ka˥˧ sã˥˩ 木器家具

【硬綳】ŋã˧˥˩ pã˥˧ 因綳得緊而感覺硬

【硬碰硬】ŋã˧˥˩ pʻã˧˥ ŋã˧˩ ＝〖硬拍硬〗 ŋã˧˥˩ pʻaʔ˧˥ ŋã˧˩ ❶成績、成就等憑真本領：伊個數學分數是～個｜△烏龜碰石頭，～ ❷辦事公正，不徇私情 ❸硬是，確實：伊～比儂來三，儂也嘸没啥好勿服帖個

【硬黄】ŋã˧˥˩ βã˧˥ 守信用，實實在在

【硬爭】ŋã˧˥˩ tsã˥˧ ＝〖死爭〗 si˥˧ tsã˥˧ 强辯：明明伊嘸没道理，還要～

【硬張】ŋã˧˥˩ tsã˥˧ ❶硬：飯燒來～點，嫑爛來西 ❷結實，硬朗：伊個腰蠻～

【硬嗆】ŋã˧˥˩ tsʻiã˧˥ 說話生硬‖也說"硬嗆嗆"

【硬嗆嗆】ŋã˧˥˩ tsʻiã˧˥ tsʻiã˧˥ ❶見"硬嗆" ❷東西吃起來比較硬，不舒服

【硬傷】ŋã˧˥˩ sã˥˧ ❶不如意 ❷本來不應搞壞而搞壞：搿椿事體真～，本生完全好辦好個

【硬裝斧頭柄】ŋã˧˥˩ tsã˥˧ ɸu˥˧ dɤ˧˥ piŋ˥˩ ＝〖拗掐〗 ɔ˧˥ kʻaʔ˧˥ 誣陷：嘸没迭椿事體個，伊是～

【硬上】ŋã˧˥˩ zã˧˥ 不能幹而硬幹，蠻幹

【硬挺】ŋã˧˥˩ tʻiŋ˥˧ ＝〖硬撑〗 ŋã˧˥˩ tsʻã˧˥ 勉强支撑

【硬勁】ŋã˧˥˩ tɕiŋ˧˥ ❶硬是，無論如何也要，非…不可：伊～勿肯脫我一淘出去孛相｜搿椿事體我～要伊做伊再做個 ❷勉强：件絨綫衫忒小，我是～穿進去個

【硬扎】ŋã˧˥˩ tsaʔ˧˥ ❶物體硬，結實：包裹要打～｜搿家店個麵條蠻～個，我每天來喫 ❷身體硬朗：年紀大勒，身體倒還算～

【硬柏紙】ŋã˧˥˩ paʔ˧˥ tsɿ˥˩ 馬糞紙，多用來製造盒子等

【硬出頭】ŋã˧˥˩ tsʻəʔ˧˥ dɤ˧˥ ❶不怕風險、壓力等，敢於出面、帶頭 ❷指敢於出面、帶頭的人

【硬殼殼】ŋã˧˥˩ kʻoʔ˧˥ kʻoʔ˧˩ 形容硬而脆，或板狀東西中間有空隙而硬

【硬橛橛】ŋã˧˥˩ dzyoʔ˧˥ dzyoʔ˧˩ 形容硬而突出

hã

【夯】hã˥˧ ❶用夯砸：拿爛泥地～～結實 ❷很重地揍：～得伊一個號頭一個月爬勿起 ❸承受：實在～勿動勒

【亨孛冷】hã˥˥ bəʔ˧˧ lã˨˩ =〖亨孛冷打〗hã˥˥ bəʔ˧˧ lã˧˧ tã˨˩ =〖□碌三姆〗goʔ˨˨ loʔ˨˨ se˥˨ ɦm̩˨˩ ❶總共，一共：～八個人 ❷統統，全部：拿屋裏向個家當，～儕賣光

ɦã

【行】ɦã˨˧ ❶行走：～身勿動一點也走不動 ❷流行：今年～無袖襯衫 ❸做：～善事 ‖ 又音 ɦiŋ˨˧。另見 ɦã˨˧

【行枷】ɦã˨˨ kɑ˦˦ 帶枷充軍

【行嫁妝】ɦã˨˨ kɑ˦˦ tsã˥˧ 抬着嫁妝在街上走，讓大家看叫行嫁妝

【行盤】ɦã˨˨ be˦˦ 下聘時用六隻或八隻盤裝聘禮，送至女家。這個過程叫行盤

【行賄】ɦã˨˨（或 ɦiŋ˨˨）ɸe˦˦ 爲不正當目的而對別人實施賄賂

【行竈】ɦã˨˨ tsɔ˦˦ 可以搬動的簡單竈具。燒行竈叫"煨行竈 ue˥˧ ɦã˨˨ tsɔ˦˦"

【行頭】ɦã˨˨ dɤ˦˦ ❶戲曲演員演出時用的服裝和道具 ❷衣服鞋帽的總稱，多指衣服：伊個～交關多

【行打】ɦã˨˨ tã˦˦ =〖行〗ɦã˨˧ 東西不好，不結實：～貨

【行燈】ɦã˨˨ təŋ˦˦ 一種低壓電燈，可以移動，多爲工人所用

【行身勿動】ɦã˨˨ səŋ˥˥ uəʔ˦˦ doŋ˨˩ ⇨〖蹩脚勿動〗bɛ˨˨ tʻɛ˦˦ uəʔ˦˦ doŋ˨˩

【行軍牀】ɦã˨˨ tɕyəŋ˦˦ zã˨˩ 可以摺疊的帆布牀

【行篷船】ɦã˨˨ boŋ˦˦ ze˨˩ ⇨〖帆船〗βɛ˨˨ ze˦˦

【行脚頭】ɦã˨˨ tɕiɑʔ˦˦ dɤ˨˩ 竊賊在偷竊前察看地形路徑

【杏子】ɦã˨˨ tsɿ˦˦ 一種水果，圓形，成熟時黄紅色，味酸甜

【杏子乾】ɦã˨˨ tsɿ˦˦ kø˨˩ 乾杏肉，帶核

【杏脯】ɦã˨˨ ɸu˦˦ 一種蜜餞，用無核的乾杏肉做成

【杏黄】ɦã˨˨ βã˦˦ 黄而微紅的顏色

【杏仁】ɦã˨˨ ȵiŋ˦˦ 杏核中的仁，有甜的和苦的兩種，甜的可食，苦的入藥，有鎮咳祛痰的作用：～豆腐｜～鎮咳露

【杏月】ɦã˨˨ ȵyøʔ˦˦（或 ɦyøʔ˦˦）指農曆二月份 ‖ 舊時賬本中爲防塗改，除元月、臘月外，其他月份都有各自的特殊稱呼

【桁條】ɦã˨˨ diɔ˦˦ =〖梁〗liã˨˧ =〖房梁〗βã˨˨ liã˦˦ =〖屋梁〗ɔʔ˦˦ liã˨˩ 檁，架在屋架或山牆上用來支持屋頂的大木頭。正中的一根梁稱"正梁"，依次往前稱爲"二梁"（兩根）、"三梁"（兩根）等

ã

【櫻珠】ã˥˥ tsɿ˨˩ =〖櫻桃〗ã˥˥ dɔ˨˩ 一種水果，果實紅色，其大如珠，常對生 ‖ "珠"又見 tsɥ˥˧，"櫻"又見 iŋ˥˧

【櫻里咕里】ã˥˥ li˧˧ ku˥˥ li˨˩ 嘀咕

【鸚哥】ã˥˥ ku˨˩ =〖鸚鵡〗iŋ˥˥ βu˨˩ 一種鳥，上嘴大，呈鈎狀，羽毛美，能模仿人說話 ‖ "鸚"又見 iŋ˥˧

【鸚哥綠】ã˥˥ ku˥˥ loʔ˨˩ 如鸚鵡毛那樣的綠色

iã

liã

【良心】liã˩˧꜖ siŋ˥˧꜔ 指對是非的內心的正確認識，特別是跟自己行爲有關的

【兩】liã˩˧ 量詞。十分之一斤：二～肉｜三～酒

【兩】liã˩˧ ❶上海話常把“二”説成“兩”，參見“二 ȵi˩˧” ❷相當於北京話的“幾”，與實指“二”的“兩”連讀變調不同。如“歇兩日休息幾天”讀[ɕieʔ˥꜔ liã˩˧꜒ ȵieʔ˩˧꜔]，“歇兩日休息兩天”讀[ɕieʔ˥ liã˩˧꜖ ȵieʔ˩˧꜔]

【兩尾子】liã˩˧꜖ mi˩˧꜒ tsɿ˥꜕ 雄性蟋蟀，尾部有兩根毛，善鬥

【兩起生】liã˩˧꜖ tɕʻi˥꜒ sã˥˧꜔ ❶不一樣，不成一套：茶杯脱蓋子～個 ❷不在一起：我脱儂～走

【兩扯扯】liã˩˧꜖ tsʻɑ˥꜒ tsʻɑ˥꜔ 買賣雙方各作一定讓步，以求成交：儕覅爭勒，～，大家讓半步

【兩爿生】liã˩˧꜖ bɛ˩˧꜒ sã˥˧꜔ 兩半兒

【兩面黄】liã˩˧꜖ mie˩˧꜒ βã˩˧꜔ 用油煎成兩面黄色的炒麵

【兩點水】liã˩˧꜖ tie˥꜒ sɿ˥꜕ 兩點水兒，漢字偏旁，如“馮次冶”等字的左邊部分

【兩錢】liã˩˧꜖ zie˩˧꜔ ⇨〖二錢〗 ȵi˩˧꜖ zie˩˧꜔

【兩號】liã˩˧꜖ ɦɔ˩˧꜒ 陽曆每個月的第二天

【兩頭大】liã˩˧꜖ dɤ˩˧꜔ du˩˧꜔ 舊時娶妻後，又在外面娶妾，但不稱妾，叫兩頭大‖大，指大老婆，妻

【兩頭爿】liã˩˧꜖ dɤ˩˧꜒ bɛ˩˧꜔ 詈語，義爲豬。因豬有兩隻大耳，故名

【兩横頭】liã˩˧꜖ βã˩˧꜒ dɤ˩˧꜔ ❶兩邊兒 ❷兩頭：三日～

【兩樣(生)】liã˩˧꜖ ɦiã˩˧꜒ (sã˥˧꜔) =〖勿一樣〗 uəʔ˥꜔ ieʔ˥꜒ ɦiã˩˧꜕ 不一樣：我脱儂衣裳花頭是一樣個，顔色～個

【兩旁邊】liã˩˧꜖ bã˩˧꜒ pie˥˧꜔ 兩邊兒：車子過來勒，～人讓開點

【兩用衫】liã˩˧꜖ ɦyoŋ˩˧꜒ sɛ˥˧꜔ 春秋兩季穿的外套

【兩百五十】liã˩˧꜖ pɑʔ˥꜔ ɦŋ̍˩˧꜖ səʔ˥꜔ =〖兩百五〗 liã˩˧꜖ pɑʔ˥꜔ ɦŋ̍˩˧ 數字

【兩百五十個】liã˩˧꜖ pɑʔ˥꜔ ɦŋ̍˩˧꜖ səʔ˥꜒ gəʔ˩˧꜔ 數量詞

【兩腳車】liã˩˧꜖ tɕiɑʔ˥꜒ tsʻo˥˧꜔ ⇨〖十一路電車〗 zəʔ˩˧꜖ ieʔ˥꜖ lu˩˧꜕ die˩˧꜖ tsʻo˥˧꜔

【兩個頭腡】liã˩˧꜖ gəʔ˩˧꜒ dɤ˩˧꜔ lu˩˧ =〖雙腡〗 sã˥˧꜒ lu˩˧꜔ 雙旋兒

【亮】liã˩˧ ❶光綫强，跟“暗”相對：一盞燈勿夠～，再開一盞 ❷發光：天～哉

【亮頭裏】liã˩˧꜖ dɤ˩˧꜒ li˩˧꜕ =〖亮光下〗 liã˩˧꜖ kuã˥˧꜒ ɦɔ˩˧꜕ 光綫下，亮的地方

【亮打亮】liã˩˧꜖ tã˥꜒ liã˩˧꜕ 形容事情等明擺着，毫無遮掩

【亮光】liã˩˧꜖ kuã˥˧꜔ 光：有～勒，洞口到快勒

【涼帽】liã˩˧꜖ mɔ˩˧꜔ 遮陽光用的帽子

【量米】liã˩˧ mi˩˧ 到糧店買米

【量地皮】liã˩˧꜖ di˩˧꜔ bi˩˧꜔(或 liã˩˧ di˩˧꜖ bi˩˧꜓) ❶指睡在地上：人客走勒，儂好𣍐～勒 ❷指小孩躺在地上耍賴

【量氣】liã˩˧꜖ tɕʻi˥˧꜓ ⇨〖氣量〗tɕʻi˥˧꜓ liã˩˧꜓

【量來】liã˩˧꜖ le˩˧꜓ ⇨〖看來〗kʻø˥˧꜔ le˩˧꜓

【量角器】liã˩˧꜖ kɔʔ˥꜔ tɕʻi˥˧꜔ ⇨〖半圓儀〗pe˥˧꜔ ɦyø˩˧꜓ ȵi˩˧꜕

【梁】liã˩˧ ⇨〖桁條〗ɦã˩˧꜖ diɔ˩˧꜔

【糧串】liã˩˧꜖ tsʻe˥˧꜔ 交地賦的憑證

【糧店】liã˩˧꜖ tie˥˧꜓ ⇨〖米店〗mi˩˧꜖ tie˥˧꜓

【糧倉】liã˩˧꜖ tsʻã˧˦꜔ 堆放糧食的倉庫

【糧食】liã˩˧꜖ zəʔ˩˧꜓ ＝〖飯糧〗βɛ˩˧꜖ liã˩˧꜓ 供食用的穀物等

tsiã

【將來】tsiã˧˦꜓ le˩˧꜓ 指現在以後的時間 ‖"將"又見 tsiã˥˧

【將軍】tsiã˧˦꜓ tɕyəŋ˧˦꜓ ＝〖將〗tsiã˧˦ 下象棋時攻擊對方的"將"或"帥"

【漿衣裳】tsiã˧˦꜓ i˧˦꜓ zã˩˧꜓ 舊時用粉漿或米湯浸衣服，使它乾後發硬變挺

【槳】tsiã˧˦ 划船用具，木製，上半截圓柱形，下半截扁平而略寬

【將】tsiã˥˧ ＝〖將光郎頭〗tsiã˥˧꜔ kuã˧˦꜓ lã˩˧꜔ dɤ˩˧꜕ 指象棋中的"將"、"帥" ○另見 tsiã˧˦

【醬乳腐】tsiã˥˧꜔ zʮ˩˧꜓ βu˩˧꜕ 紅色的豆腐乳

【醬菜】tsiã˥˧꜓ tsʻe˥˧꜓ 腌製過的菜，如什錦菜、醬瓜等，不包括鹹菜在內

【醬園】tsiã˥˧꜔ ɦyø˩˧꜓ 製造並出售醬、醬油、醬菜等的作坊、商店

【醬油】tsiã˥˧꜔ ɦiɤ˩˧꜓ 用豆、麥和鹽釀製的鹹的液體調味品

【醬油湯】tsiã˥˧꜔ ɦiɤ˩˧꜓ tʻã˧˦꜓ ＝〖神仙湯〗zəŋ˩˧꜖ sie˧˦꜔ tʻã˧˦꜔ 只放醬油和其他調味品的湯

tsʻiã

【槍斃】tsʻiã˧˦꜓ bi˩˧꜕ 對罪犯執行死刑

【槍斃鬼】tsʻiã˧˦꜓ bi˩˧꜓ tɕy˥꜕ 該吃槍子兒的，罵蠻不講理、兇狠霸道的人

【槍(籬)笆】tsʻiã˧˦꜓ (li˩˧꜓) po˧˦꜓ 籬笆

【□】tsʻiã˧˦ ⇨〖屑〗tsʻɛ˧˦

【搶】tsʻiã˥ ❶搶奪：～球｜～家當 ❷搶先，爭先：～勒發言 ❸趕緊，突擊：～修 ❹搶白：我～伊幾句

【搶̥】tsʻiã˥ 物體的環節之間錯位

【搶四角】tsʻiã˥꜔ sɿ˥˧꜓ kɔʔ˥꜓ 一種游戲，四個人佔據屋子的四角，第五個人乘四人輪換位置時搶佔其一

【搶̥牙】tsʻiã˥꜔ ŋɑ˩˧꜓ 斜生出的遮住其他牙齒的牙齒

【搶羹飯】tsʻiã˥꜔ kã˧˦꜓ βɛ˩˧꜕ 罵人吃飯吃得太快。羹飯是祭祀亡人的飯菜

【嗆̥】tsʻiã˥˧ 剪：拿塊布～開來

【嗆】tsʻiã˥˧ 因刺激性氣體進入呼吸器官而造成咳嗽

【鯧】tsʻiã˥˧ 用酒、鹵汁和醬油等腌製蝦、蟹等：～蟹｜～蝦

siã

【相思子】siã˧˦꜓ sɿ˧˦꜓ tsɿ˥꜕ ⇨〖紅豆〗ɦoŋ˩˧꜖ dɤ˩˧꜓

【相好】siã˧˦꜓ hɔ˥꜕ ⇨〖姘頭〗pʻiŋ˧˦꜓ dɤ˩˧꜓

【相幫】siã˧˦꜓ pã˧˦꜓ ❶幫，幫忙：～我一

淘來做事體|一有事體,大家儕來一勒 ❷指傭人‖"相"又見 siã˧

【相當】siã˦˩ dã˦˩ 副詞。表示程度高,語氣與"交關 tɕiɔ˦˩ kuɛ˦˩"差不多:儂講得～勿錯

【相信】siã˦˩ siŋ˧˩ ❶認爲正確或確實而不加懷疑:伊個閑話儂勿好～個 ❷喜歡:我～喫蘋果,勿～喫生梨

【相贏】siã˦˩ ɦiŋ˨˦ 得便宜:搿趟撥儂～一記

【相攏送】siã˦˩ loŋ˨˦ soŋ˧˩ 籠着手,雙手交叉放在袖管裏

【廂房】siã˦˩ βã˨˦ 在正房前面兩旁的房間,與"次間 ts'ɿ˧˦ kɛ˦˩"相連,門與正房的門成直角:△～連次間

【箱子】siã˦˩ tsɿ˧˩ 量詞,用於箱子裝的東西:一～衣裳

【箱櫥】siã˦˩ zɥ˨˦ 墊在箱子底下的矮櫥。櫥上有兩個抽屜

【箱夾】siã˦˩ kaʔ˧˦ 保護箱子的器具。共兩片,每片用並排的木條紮成,縛在箱子的上下兩面

【鑲】siã˦ 把物體嵌入另一物體内或圍在另一物體的邊緣:～牙齒|～一條邊

【想】siã˥ ❶開動腦筋,思索:～辦法 ❷推測,認爲:我～伊大概勿會來勒 ❸希望,打算:儂～喫啥?我去買 ❹懷念,想念:～屋裏|我老～儂個

【相】siã˧ 附在形容詞後,構成的詞大多數仍是形容詞:福～|洋～|邋遢～|罪過～|作孽～|難看～|觸門～不感興趣,興趣不大|滑稽～ ○另見 siã˦

【相面先生】siã˧˦ mie˨˦ sie˦˩ sã˦˧ 以相面爲業的人

【相貌】siã˧˦ mɔ˨˦ 長相,多指臉

【相道】siã˧˦ dɔ˨˦ 行爲舉止的風度

【相親】siã˧˦ ts'iŋ˦˩ 男女雙方會面了解對方的年齡、長相等

【相公】siã˧˦ koŋ˦˩ 舊稱成年男子

【鯗】siã˧ 乾魚:鰻～|黄魚～‖廣韻上聲養韻息兩切:"鯗,乾魚臘也。"上海話今已併入陰去

【鯗魚】siã˧˦ ɦŋ˨˦ =〖鰳魚〗 ləʔ˨˩ ɦŋ˨˩ 一種海魚,體側扁,銀白色,頭小,鰓孔大

ziã

【匠人】ziã˨˩ ȵiŋ˨˦ =〖手藝人〗 sɤ˧˦ ȵi˨˦ ȵiŋ˨˦ 各種工匠的通稱

【象】ziã˨ 象棋棋子之一

【象棋】ziã˨˩ dzi˨˦ 棋類運動的一種,雙方各有棋子十六個,兩人對下,各按規則移動棋子,將死對方的將或帥爲勝

【象牙筷】ziã˨˩ ŋɑ˨˦ k'uɛ˦˧ =〖牙筷〗 ŋɑ˨˩ k'uɛ˦˧ 用象牙製的筷子:△拾着～,配窮人家撿了象牙筷後,要用其他高檔東西去配它,以至於無力承受|△～浪扳皵絲雞蛋裏挑骨頭

【象牙紅】ziã˨˩ ŋɑ˨˦ ɦoŋ˨˦ 聖誕花,爲引進的花種

【象鼻頭】ziã˨˩ bəʔ˨˦(或 bieʔ˨˦) dɤ˨˦ 大象,因其鼻子很長,故稱

【詳簽卷】ziã˨˩ ts'ie˦˧ tɕyø˧˦ 求簽時根據簽詩的内容推測吉凶

【像腔】ziã˨˩ tɕ'iã˦˧ =〖像樣〗 ziã˨˩ ɦiã˨˦ =〖登腔〗 təŋ˦˩ tɕ'iã˦˩ ❶像話,言語行爲等合理,常用否定式:伊做個事體一眼也勿～ ❷否定式,表示不成樣子:衣裳破得來勿～

【像心】ziã˩˧˩　siŋ˥˧˥　＝〖像心像意〗 ziã˩˧˩　siŋ˥˧˥　ziã˩˧˥　i˧˩　＝〖如意〗 zɥ˩˧˩　i˧˥　＝〖稱心如意〗 ts'əŋ˥˧　siŋ˥˧˥　zɥ˩˧˥　i˧˩　稱心，符合心願

【像煞】ziã˩˧˩　saʔ˥˥　好像，似乎：伊指指點點，～老有水平個｜裏向～有啥個物事‖現在多說"好像 hɔ˧˥ ziã˩˧˥"

【像不同】ziã˩˧˩　pəʔ˥˥　doŋ˩˧˥　動詞，相差不多，接近

【橡皮】ziã˩˧˩　bi˩˧˥　用橡膠製成的文具，能擦掉石墨或墨水的痕迹

【橡皮電車】ziã˩˧˩　bi˩˧˥　die˩˧˧　ts'o˥˧˩　舊指無軌電車，因無軌電車使用的是橡皮輪胎，與有軌電車的鐵輪兒不同，故名

【橡皮魚】ziã˩˧˩　bi˩˧˥　ɦŋ̍˩˧˥　馬面魚。一種海魚，須剝皮吃

【薔薇花】ziã˩˧˩　bi˩˧˥　ho˥˧˥　一種花卉，枝上密生小刺，花白色或淡紅色，有芳香‖"薇"字聲母讀雙唇濁音

【牆頭】ziã˩˧˩　dɤ˩˧˧　＝〖牆壁〗 ziã˩˧˩　pieʔ˥˥　牆

【牆頭外頭】ziã˩˧˩　dɤ˩˧˧　ŋɑ˩˧˧　dɤ˩˧˧　牆外

【牆門】ziã˩˧˩　məŋ˩˧˧　＝〖大牆門〗 du˩˧˩　ziã˩˧˥　məŋ˩˧˥　舊時大宅的前門，平日一般不開，由側門進出

【牆門間】ziã˩˧˩　məŋ˩˧˧　ke˥˧˥　牆門內側的房間，內有長凳子，供門房、轎夫等休息，白天一般有門房在此值班

【牆夾弄】ziã˩˧˩　kaʔ˥˧　loŋ˩˧˧　⇨〖夾弄〗 kaʔ˥˥　loŋ˩˧˥

【牆腳根】ziã˩˧˩　tɕiɑʔ˥˧　kəŋ˥˧˧　＝〖牆腳〗 ziã˩˧˩　tɕiɑʔ˥˥　＝〖牆基〗 ziã˩˧˩　tɕi˥˧˧　牆根，舊式房屋的單牆牆根較寬，呈塔形

【牆角落(頭)】ziã˩˧˩　kɔʔ˥˧　lɔʔ˩˧˧　(dɤ˩˧˧)　＝〖壁角落〗 pieʔ˥˧　kɔʔ˥˥　lɔʔ˩˧˥　牆角

【蟓子】ziã˩˧˩（或 ɦiã˩˧˩）tsɿ˥˥　米象。一種小飛蟲，生於穀、米之中，體褐色

tɕiã

【薑】tɕiã˥˧　⇨〖生薑〗 sã˥˧˥　tɕiã˥˧˥

【僵】tɕiã˥˧　❶僵硬：手凍～脫勒　❷事情或人際關係難以處理、搞糟：事體搞～脫勒｜一句閑話勿對，兩家頭就吵起來勒，難末～脫

tɕ'iã

【羌餅】tɕ'iã˥˧˥　piŋ˥˧˩　一種圓形的烙餅，較厚，直徑尺許，常切成扇形小塊出售。從北方傳入

【腔調】tɕ'iã˥˧˥　diɔ˩˧˩　❶調門兒　❷樣子，貶義：儂像啥～

dʑiã

【强盜】dʑiã˩˧˩　dɔ˩˧˧　用暴力搶奪別人財物的人

【强盜坯】dʑiã˩˧˩　dɔ˩˧˥　p'e˥˧˧　做强盜的坯子，用於罵行爲舉止野蠻的人

【强叫化子】dʑiã˩˧˩　kɔ˥˧　ho˥˧　tsɿ˥˧　强行要錢的乞丐

【强賒硬買】dʑiã˩˧˩　so˥˧˧　ŋã˩˧˧　mɑ˩˧˧　憑着權勢以低價或不付錢硬買東西

【强橫】dʑiã˩˧˩　βã˩˧˧　强硬，蠻不講理

【强兇霸道】dʑiã˩˧˩　ɕyoŋ˥˧˧　po˥˧　dɔ˩˧˧　兇狠霸道，蠻不講理

【嗆】dʑiã˩˧　價格便宜‖方言字。《古今小說》卷十二作"强"："紅個也忒貴，白個也弗强"

【犟】dʑiã˨˧ ❶倔强，固執：脾氣～｜～頭倔腦 ❷掙扎：～勒半天～勿脱 ❸較勁：儂得我～啊？儂～得過我啊？

【犟頭倔腦】dʑiã˨˧˨ dɤ˨˧˥ dʑyøʔ˨˧˥ nɔ˨˧˧˩ ＝〖犟頭白腦〗dʑiã˨˧˨ dɤ˨˧˥ bɑʔ˨˧˥ nɔ˨˧˧˩ ＝〖犟頭掕腦〗dʑiã˨˧˨ dɤ˨˧˥ lieʔ˨˧˥ nɔ˨˧˧˩ 倔犟‖上海話無“倔犟”的説法

【犟白嘴】dʑiã˨˧˨ bɑʔ˨˧˥ tsɿ˥˧˩ 犟嘴，强詞奪理

ɲiã

【孃孃】ɲiã˥˧˥ ɲiã˥˧˦ ❶父之妹 ❷見“姑媽 ku˥˧˥ mɑ˥˧˦” ❸舊時妻之子女稱妾

【孃孃婆婆】ɲiã˥˧˥ ɲiã˥˧˥ bu˨˧˥ bu˨˧˧˩ 父之姑母，姑奶奶

【娘】ɲiã˨˧ 母親，限於背稱。也叫“老娘 lɔ˨˧˨ ɲiã˨˧˦”

【娘子】ɲiã˨˧˨ tsɿ˥˧ ⇨〖老婆〗lɔ˨˧˨ bu˨˧˧˩

【娘姨】ɲiã˨˧˨ ɦi˨˧˧ ❶女傭人 ❷舊時指母之姐

【娘家】ɲiã˨˧˨ kɑ˥˧˧ 女兒出嫁後稱父母的家庭爲娘家

【娘舅】ɲiã˨˧˨ dʑiɤ˨˧˧ ＝〖舅舅〗dʑiɤ˨˧˨ dʑiɤ˨˧˥ 母之兄弟

【娘兩家頭】ɲiã˨˧˨ liã˨˧˧ kɑ˥˧˧ dɤ˨˧˧ ＝〖娘兩個〗ɲiã˨˧˨ liã˨˧˧ gəʔ˨˧˧ 娘兒倆

【娘娘腔】ɲiã˨˧˨ ɲiã˨˧˧ tɕ'iã˥˧˧ 男人的行爲舉止像女人：迭個人哪能介～個啦

【瓤】ɲiã˨˧（或 nã˨˧）瓤子，通常指西瓜、甜瓜等皮肉裏包着種子的部分：一～橘子｜迭隻是黑子紅～個西瓜

ɕiã

【香】ɕiã˥˧ ❶一種氣味，與“臭 ts'ɤ˧˦”相對 ❷用木屑攙香料做成的條狀物，有的加上藥物，可燻蚊子：綫～｜蚊～ ❸嗅，吻：～面孔

【香（肥）皂】ɕiã˥˧˥（bi˨˧˥）zɔ˨˧˧˩ 肥皂的一種，有香味

【香榧子】ɕiã˥˧˥ φi˥˧˥ tsɿ˥˧˩ 香榧，榧子樹的果實，有硬殼，兩端尖，仁可以吃

【香火】ɕiã˥˧˥ φu˥˧˩ ❶供佛時燃點的香和燈火 ❷廟祝，廟宇中照料香火的人：△～趕出和尚喻反客爲主

【香爐】ɕiã˥˧˥ lu˨˧˥ 燒香所用的器具，通常圓形有耳，底有三足

【香爐脚】ɕiã˥˧˥ lu˨˧˥ tɕiɑʔ˥˥ 眼角上的皺紋，較大較深的一般有三條，與香爐脚的數目一樣，故名

【香醋】ɕiã˥˧˥ ts'u˧˦˧˩ 醋的一種，黑色。以江蘇鎮江産的香醋最爲著名

【香酥餅】ɕiã˥˧˥ su˥˧˥ piŋ˥˧˩ 内含酥油的烘餅

【香菇】ɕiã˥˧˥ ku˥˧˦ ＝〖香蕈〗ɕiã˥˧˥ ziŋ˨˧˦ 一種食用菌，菌蓋表面黑色，有裂紋，柄白色，味鮮美

【香萵筍】ɕiã˥˧˥ u˥˧˥ səŋ˥˧˩ ＝〖萵（苣）筍〗u˥˧˥（tɕy˧˦˥）səŋ˥˧˩ 萵苣，莖和葉子是普通蔬菜：～葱油拌拌

【香灰】ɕiã˥˧˥ φe˥˧˦ 燃香後留下的灰

【香灰色】ɕiã˥˧˥ φe˥˧˥ səʔ˥˦ 如香灰那樣灰中偏白的顔色，常用於形容病人的臉色

【香菜】ɕiã˥˧˥ ts'e˧˦˧˩ 芫荽。莖和葉有特殊香味，嫩莖常作調料

【香面孔】ɕiã˥˧˥ mie˨˧˥ k'oŋ˥˧˩ ＝〖打開

司〗tãɿ k'eɣ sɿɣ 親嘴‖開司，外來詞，英語 kiss

【香涎蟲】ɕiãɣ ɦieʌ zoŋʌ 一種生活在潮濕處的小蟲

【香煙】ɕiãɣ ieɣ 紙裏包煙絲和配料捲成的條狀物，供吸用

【香煙店】ɕiãɣ ieɣ tieɿ 舊時出售香煙、爆竹、紙錠等的商店

【香煙咬子】ɕiãɣ ieɣ ŋɔʌ tsɿɿ ＝〖香煙咬口〗ɕiãɣ ieɣ ŋɔʌ k'ɤɿ 煙嘴兒，吸紙煙用的短棍兒，較粗的一端裝紙煙，細的一端銜在嘴裏

【香煙殼子】ɕiãɣ ieɣ k'ɔʔɿ tsɿɿ 紙質煙盒兒

【香脆餅】ɕiãɣ ts'øɿ piŋɿ 一種烘得很脆的餅

【香乾】ɕiãɣ køɣ 五香豆腐乾

【香案】ɕiãɣ øɿ 放置香爐的長條桌子

【香玄紗】ɕiãɣ ɦyøʌ soɣ ＝〖香雲紗〗ɕiãɣ ɦyəŋʌ soɣ ＝〖敲紗〗k'ɔɣ soɣ 一種提花絲織品，上面塗過薯莨汁液，呈紫黑色，適宜做夏季服裝，主要產於廣東

【香蕉】ɕiãɣ tsiɔɣ 一種水果，長形稍彎，味香甜

【香斗】ɕiãɣ tɤɿ 用綫香編成的圓形斗狀物，内貯檀香末，中間一把香紮成寶塔狀，常分三節或五節，中秋節點燃香斗，齋祭月宮

【香瓜】ɕiãɣ koɣ ＝〖蜜同瓜〗mieʔʌ doŋʌ koɣ 甜瓜，一種漿果，多爲長橢圓形，表面光滑，有香氣，味甜。上海地區有四大名種：亭林雪瓜、羅店海冬青、七寶的十棱黄金瓜、蜜瓜

【香瓜子】ɕiãɣ koɣ tsɿɿ 葵花子兒

【香花被褥】ɕiãɣ hoɣ biʌ ȵyoʔʌ 放在棺材中，鋪蓋在死者身上的被褥

【香腸】ɕiãɣ zãʌ 用豬的小腸，裝上碎肉和作料等製成的食品

【香堂】ɕiãɣ dãʌ 做道場時設置香案等的房間，一般爲廳堂

【香樟木】ɕiãɣ tsãɣ moʔʌ ＝〖樟樹〗tsãɣ zɥʌ 一種常見喬木，有香味，用這種樹的木料製成的箱櫃可防蛀

【香港腳】ɕiãɣ kãɿ tɕiaʔɿ ⇨〖腳癬〗tɕiaʔɿ sieɿ

【香椿頭】ɕiãɣ ts'əŋɣ dɤʌ 香椿樹的嫩枝葉，有香味，可以吃

【香鼻頭】ɕiãɣ bieʔʌ（或 bəʔʌ）dɤʌ ❶親嘴 ❷兩車對面相撞

【鄉氣】ɕiãɣ tɕ'iɿ ＝〖土氣〗t'uɿ tɕ'iɿ 指衣服式樣、顔色等不時髦：搿件衣裳個顔色式～勒

【鄉巴子】ɕiãɣ paɿ tsɿɿ ⇨〖阿鄉〗aʔɿ ɕiãɣ

【鄉下】ɕiãɣ ɦɔʌ ＝〖鄉下頭〗ɕiãɣ ɦɔʌ dɤʌ ＝〖農村〗noŋʌ ts'əŋɣ 以從事農業生産爲主的人居住和勞動的地方

【鄉下人】ɕiãɣ ɦɔʌ ȵiŋʌ 生活在農村或户口在鄉下的人。常帶輕蔑意味

【鄉鄰】ɕiãɣ liŋʌ 鄉親，鄰居：△金～，銀親眷

【響】ɕiãɿ ❶發出聲音：一聲勿～ ❷響亮，聲音大、名聲大：名氣老～個

【響器】ɕiãɿ tɕ'iɿ 指打擊樂器，如鑼鼓、鐃鈸等

【響亮】ɕiãɿ liãʌ 房屋等光綫充足：搿間房子朝南，蠻～個

【響聲】ɕiã˥˧꜔ səŋ˦꜒ 聲音，響動

【響勿落】ɕiã˥˧꜔ uəʔ˥꜒ lɔʔ˩˧꜒ 無話可說，不吭聲

【向來】ɕiã˧˦꜔ le˩˧꜒ ⇨〖從來〗 zoŋ˩˧꜖ le˩˧꜔

【向導社】ɕiã˧˦꜔ dɔ˩˧꜒ ze˩˧꜔꜖ 舊時一種以向導爲名，實際賣淫的地方

【向陽】ɕiã˧˦ ɦiã˩˧ 對着太陽，通常指朝南，如房屋等

【向日葵】ɕiã˧˦꜔ zəʔ˩˧꜒ gue˩˧꜒ 一種植物，開黃花，圓盤狀，頭狀花序常朝着太陽。子實可以榨油，也可炒後食用

ɦiã

【羊】ɦiã˩˧ 一種家畜，一般頭上有一對角，常見的爲白色，分山羊、綿羊、羚羊等

【羊牽風】ɦiã˩˧꜖ tɕ'i˦꜒ ɸoŋ˦꜒ 癲癇，由腦部疾患或腦外傷等引起，病發時突然昏倒，全身痙攣，意識喪失，有的口吐白沫

【羊□□】ɦiã˩˧꜖ ma˦꜔ ma˦꜔ 羊，童語

【羊眼】ɦiã˩˧꜖ ŋɛ˩˧꜔ 門上可以掛鎖的兩個圈兒，也指門窗上與釘鎘兒相配的小圈兒

【羊棚】ɦiã˩˧꜖ bã˩˧꜔ 養羊的房子，羊圈

【羊雜碎】ɦiã˩˧꜖ zəʔ˩˧꜔ se˧˦꜔ 羊的內臟

【佯假勸】ɦiã˩˧꜖ ka˥˧꜔ tɕ'yø˧˦꜔ 假意勸解

【洋】ɦiã˩˧ 一圓錢稱“一隻洋”，兩圓錢稱“兩隻洋”

【洋】ɦiã˩˧ 與“土”相對，指來自國外的：～花原產國外的花｜～貨外國貨｜～行外國人開的商行

【洋瓷】ɦiã˩˧꜖ zɿ˩˧꜔ 搪瓷

【洋機】ɦiã˩˧꜖ tɕi˦꜔ ⇨〖縫紉機〗 βoŋ˩˧꜖ zəŋ˩˧꜔ tɕi˦꜔

【洋雞】ɦiã˩˧꜖ tɕi˦꜒ 外國種的雞，與“草雞 ts'ɔ˥˧꜔ tɕi˦꜒”相對

【洋氣】ɦiã˩˧꜖ tɕ'i˧˦꜔ 修飾打扮、生活習慣等顯得時髦

【洋尼姑】ɦiã˩˧꜖ ȵi˩˧꜔ ku˦꜔ ⇨〖童身姑娘〗 doŋ˩˧꜖ səŋ˦꜔ ku˦꜔ ȵiã˩˧꜔

【洋布】ɦiã˩˧꜖ pu˧˦꜒ 用西式紡織機織的布，與“土布 t'u˥˧꜒ pu˧˦꜒”相對

【洋簿】ɦiã˩˧꜖ bu˩˧꜔ 練習本或硬面抄

【洋火】ɦiã˩˧꜖ ɸu˥˧꜔ 舊稱火柴

【洋貨】ɦiã˩˧꜖ ɸu˧˦꜒ 從西方進口的商品

【洋貨店】ɦiã˩˧꜖ ɸu˧˦꜔ tie˧˦꜔ 賣進口商品的商店，多爲布店

【洋喇叭】ɦiã˩˧꜖ la˩˧꜔ pa˧˦꜔ 西洋樂器中的號

【洋山芋】ɦiã˩˧꜖ sɛ˦꜔ ɦy˩˧꜔ 馬鈴薯，一種植物，羽狀複葉，花白色或藍紫色，地下塊莖肥大，供食用

【洋傘】ɦiã˩˧꜖ sɛ˧˦꜔ 用金屬做骨架，布或尼龍等做面的傘，與“油紙傘 ɦiɤ˩˧꜖ tsɿ˥˧꜔ sɛ˧˦꜔”相對

【洋鉛】ɦiã˩˧꜖ k'ɛ˦꜔ ＝〖白鐵〗 baʔ˩˧꜖ t'ieʔ˥꜖ 鍍鋅鐵，不易生銹

【洋鉛桶】ɦiã˩˧꜖ k'ɛ˦꜔ doŋ˩˧꜔ ⇨〖鉛桶〗 k'ɛ˦꜒ doŋ˩˧꜔꜖

【洋盤】ɦiã˩˧꜖ be˩˧꜔ ❶不內行，不識貨 ❷不內行、不識貨的人；對事缺少經驗而經常受騙的人

【洋灰】ɦiã˩˧꜖ ɸe˦꜔ ⇨〖水泥〗 sɿ˥˧꜔ ȵi˩˧꜒

【洋菜】ɦiã˩˧꜖ ts'e˧˦꜔ ⇨〖瓊脂〗 dʑyoŋ˩˧꜖ tsɿ˦꜒

【洋鈿】ɦiã˩˧꜖（或 ɦã˩˧꜖） die˩˧꜔ 舊指銀

圓，今泛指錢（包括紙幣）：撥我五塊～好哦，我身邊一眼零碎鈔票也嘸沒

【洋綫團】ɦiã˨˩ sie˥˧ dø˨˧ ⇨〖木紗團〗moʔ˨˩ so˥˩ dø˨˩

【洋囡囡】ɦiã˨˩ nø˥˧ nø˥˧ ＝〖洋娃娃〗ɦiã˨˩ uɑ˥˧ uɑ˥˧ 玩具娃娃

【洋泡泡】ɦiã˨˩ pʻɔ˥˧ pʻɔ˥˧ ＝〖氣球〗tɕʻi˥˧ dʑiɤ˨˧ 一種玩具，用薄橡膠、塗有橡膠的布或塑料等製成，充上氣後呈各種形狀，但多爲球形

【洋刀】ɦiã˨˩ tɔ˥˧ 可摺疊的小刀

【洋淘淘】ɦiã˨˩ dɔ˨˧ dɔ˨˧ 態度不嚴肅，因不重視而不專心：做事體～

【洋老蟲】ɦiã˨˩ lɔ˨˧ zoŋ˨˧ 小白鼠

【洋鎬】ɦiã˨˩ kɔ˥˧ 鐵鎬

【洋瓦】ɦiã˨˩ ŋo˨˧ 新式瓦片，較大，形體扁平有凹槽

【洋橋】ɦiã˨˩ dʑiɔ˨˧ ❶西式橋梁，與"石橋"相對 ❷鐵路橋

【洋油】ɦiã˨˩ ɦiɤ˨˧ ⇨〖煤油〗me˨˩ ɦiɤ˨˧

【洋（油）燈】ɦiã˨˩ （ɦiɤ˨˧） təŋ˥˧ ＝〖煤油燈〗me˨˩ ɦiɤ˨˧ təŋ˥˧ ＝〖美孚燈〗me˥˧ ɸu˥˧ təŋ˥˧ 以煤油做燃料的燈

【洋房】ɦiã˨˩ βã˨˧ ❶見"花園洋房 ho˥˧ ɦyø˨˧ ɦiã˨˧ βã˨˩" ❷西式房子，與"本地房子 pəŋ˥˧ di˨˧ βã˨˧ tsɿ˥˩"相對

【洋裝】ɦiã˨˩ tsã˥˧ ❶西裝 ❷書籍等的西式裝裱：～書與"綫裝書"相對 ‖ 義項①今多叫"西裝 si˥˧ tsã˥˧"

【洋裝癟三】ɦiã˨˩ tsã˥˧ pieʔ˥˧ se˥˧ 穿着僅有的一套西裝擺闊的窮人

【洋行】ɦiã˨˩ ɦã˨˧ ❶舊指外國資本家在我國開設的商行 ❷舊指專跟外國商人做買賣的商行

【洋行大班】ɦiã˨˩ ɦã˨˧ dɑ˨˩ pe˥˧ 舊指外國商行中的經理 ‖ 除"大班"外，還有"二班"甚至"三班"，爲經理的助手

【洋行小鬼】ɦiã˨˩ ɦã˨˧ siɔ˥˧ tɕy˥˧ 舊時在外國人開辦的商行裏工作的年輕的低級職員

【洋盆】ɦiã˨˩ bəŋ˨˧ ⇨〖浴缸〗ɦyoʔ˨˩ kã˥˩

【洋釘】ɦiã˨˩ tiŋ˥˧ ＝〖圓釘〗ɦyø˨˩ tiŋ˥˧ 機製鐵釘，體圓無棱

【洋涇浜】ɦiã˨˩ tɕiŋ˥˧ pã˥˧ ❶上海舊河名，在今延安東路一帶，是舊上海租界與華界的交接處，開有許多以洋涇浜爲名的商行，通用一些上海話化的英語，稱之爲"洋涇浜英語" ❷不地道的某種語言或方言：～上海閑話｜～普通閑話 ❸外行的人：儂搿種～只好旁邊隑隑靠

【洋芹】ɦiã˨˩ dʑiŋ˨˧ 原產於國外的一種芹菜，比普通芹菜大得多

【洋琴】ɦiã˨˩ dʑiŋ˨˧ 西洋的琴類樂器，與民樂器"揚琴"同音

【洋人】ɦiã˨˩ ȵiŋ˨˧ 舊稱西方人

【洋風爐】ɦiã˨˩ ɸoŋ˥˧ lu˨˧ ＝〖煤油爐〗me˨˩ ɦiɤ˨˧ lu˨˧ ＝〖火油爐子〗ɸu˥˧ ɦiɤ˨˧ lu˨˧ tsɿ˥˩ 以煤油做燃料的爐子

【洋葱頭】ɦiã˨˩ tsʻoŋ˥˧ dɤ˨˧ ❶洋葱，多年生草本植物，其鱗莖扁球形，外層呈紫紅色，可做蔬菜。洋葱頭多指其鱗莖 ❷被高價欺詐的顧客也叫洋葱頭。"葱"諧"□[tsʻoŋ˥]"走路跌跌撞撞

【洋蟲】ɦiã˩˧˨ zoŋ˩˧˦ 一種用紅棗等飼養的可供食用的小甲蟲

【洋襪】ɦiã˩˧˨ maʔ˩˧˥ 西式襪子，通常指用化學纖維織成的襪子

【洋蠟燭】ɦiã˩˧˨ laʔ˩˧˦ tsoʔ˥˦ 蠟燭的一種，通常爲白色，以棉綫爲芯

【洋白頭】ɦiã˩˧˨ bɑʔ˩˧˦ dɤ˩˧˦ 白癜風，多由皮膚不能形成黑色素引起，症狀是皮膚上呈現一片片白斑，多在臉部或四肢，不痛不癢

【洋鐵鋪】ɦiã˩˧˨ t'ieʔ˥˦ p'u˥˦ ＝〖白鐵店〗bɑʔ˩˧˨ t'ieʔ˥˨ tie˥˨ 舊稱製造和修理鋁、鐵、鋅皮製品的店鋪

【烊】ɦiã˩˧ 溶化，熔化，融化：太陽一開，雪就開始～勒！糖放勒水裏會～脱個

【陽臺】ɦiã˩˧˨ de˩˧˦ 樓房的房間外搭出的小平臺，有欄杆

【陽眷】ɦiã˩˧˨ tɕyø˥˦ 死者活着的眷屬

【陽溝】ɦiã˩˧˨ kɤ˥˧˦ 地面排水溝

【陽文】ɦiã˩˧˨ βəŋ˩˧˦ 圖章或雕刻中把要雕刻的文字或花紋留下，其餘部分挖去即成陽文

【陽春】ɦiã˩˧˨ ts'əŋ˥˧˦ 指農曆三月份左右的春天，氣候温暖，鮮花盛開

【陽春麵】ɦiã˩˧˨ ts'əŋ˥˧˦ mie˩˧˦ ＝〖光麵〗kuã˥˧˥ mie˩˧˨˩ ＝〖清湯麵〗ts'iŋ˥˧˥ t'ɑ̃˥˧˥ mie˩˧˨˩ 不帶澆頭的麵條

【揚】ɦiã˩˧ 把帶有雜質的東西舉起，然後一點一點讓它落下，讓雜質隨風飄去

【揚亂柴】ɦiã˩˧ lø˩˧˨ zɑ˩˧˥ 篩完穀後，把篩下的稻草揚起，讓風吹去細小的雜質，使夾雜在草中的稻穀分離出來 ‖ 松江説法

【揚麥】ɦiã˩˧ mɑʔ˩˧ 用木鍁把麥子揚起，讓風吹去雜質

【楊樹】ɦiã˩˧˨ zɥ˩˧˦ 一種落葉喬木 ‖ 上海地區楊柳不甚區分，通常認爲樹枝向上者爲楊樹

【楊樹頭】ɦiã˩˧˨ zɥ˩˧˥ dɤ˩˧˦ 比喻没有主見、受人左右的人。因楊柳樹隨風搖擺，故名

【楊妃榻】ɦiã˩˧˨ φi˥˧˦ t'aʔ˥˦ 籐面的矮榻，左右有固定的枕頭，後有矮欄，傳説爲楊貴妃所創

【楊梅】ɦiã˩˧˨ me˩˧˦ 常綠灌木或喬木，葉子狹長，花褐色，果實表面有粒狀突起，成熟時一身爲紫紅色，味酸甜。楊梅通常指其子實

【楊梅瘡】ɦiã˩˧˨ me˩˧˦ ts'ɑ̃˥˧˦ 梅毒引起的瘡

【養】ɦiã˩˧ ❶供給生活資料或生活費用：爺娘年紀大勒，兒子總歸要～伊拉個 ❷飼養動物，培植花草：～豬玀｜～花 ❸生育：伊馬上就要～小囡勒 ❹培養：要～成好個習慣 ❺使身心得到滋補或休息，增進精力或恢復健康：儂現在身體勿大好，嫑太喫力，要靜靜叫個～兩日 ❻養護：～路

【養豬玀個】ɦiã˩˧˨ tsɿ˥˧˥ lu˩˧˥ gəʔ˩˧˨˩ 養豬的飼養員

【養子】ɦiã˩˧˨ tsɿ˧˦˥ ⇨〖領來兒子〗liŋ˩˧˨ le˩˧˥ ɲi˩˧˥ tsɿ˧˦˨˩

【養家】ɦiã˩˧˨ kɑ˥˧˥ 指動物等馴順

【養刁】ɦiã˩˧˨ tiɔ˥˧˥ 寵壞

【養小囡】ɦiã˩˧˨ siɔ˧˦˥ nø˩˧˥ ＝〖生小囡〗sã˥˧ siɔ˧˦˦ nø˩˧˥ 生孩子

【養身娘】ɦiã˩˧˨ səŋ˥˧˥ ɲiã˩˧˥ 養母，與“親生娘 ts'iŋ˥˧˥ sã˥˧˥ ɲiã˩˧˥”相對

【養新婦】ɦiã˩˧˨ siŋ˥˧˥ βu˩˧˨˩ 童養媳

【癢】ɦiã˩˧ ❶皮膚或黏膜受到輕微刺激

時引起的想撓的感覺 ❷因不堪等待或對別人的行爲不滿而産生的難以抑制的感覺：看伊生活做勒介慢，心裏～得來｜肚腸根～

【癢̥監瘡】ɦiã˩˧˩ ke˥˧˦ ts'ã˥˧˧ ⇨〖癩疥瘡〗 la˩˧˩ ka˦˦ ts'ã˥˧˧

iã

【央̥腔】iã˥˧˦ tɕ'iã˥˧˧ 不乾脆，不痛快

【秧̥泥溝】iã˥˧˦ ȵi˩˧˦ kɤ˥˧˧ 田間的小水溝、小水渠：△～裏小鴨，學油（諧“游”）

【秧把頭】iã˥˧˦ po˦˦ dɤ˩˧˧ 拔起後紮成一小捆的秧苗

【映山紅】iã˦˧ se˥˧˦ ɦoŋ˩˧˧ ❶見“杜鵑花 du˩˧˩ tɕyø˥˧˦ ho˥˧˧” ❷新鮮山楂

uã

kuã

【光】kuã˧ ❶滿滿地塞：布袋袋裏～足輸贏極多｜肚皮～飽 ❷擁有許多東西：一家頭～仔七八件襯衫 ○另見 kuã˧

【光火】kuã˧˥ ɸu˥˧ ＝〖惱〗nɔ˩ 發怒

【□】kuã˧ ⇨〖□〗kuɑʔ˥

uã

【横舫】uã˧˥ te˥˧ 把無理講成有理，講歪理：講勿出道理就～‖"横"又見 βã˩

【横綳】uã˧˥ pã˧˥ 蠻横，倔：～脾氣

ã

pã

【磅秤】pã˧˥ ts'əŋ˥˩ 臺秤，用金屬製成，底座上有承重的金屬板

【幫】pã˧ ⇨〖脫〗t'əʔ˥

【幫】pã˧ 幫助：～我做事體

【幫】pã˧ ＝〖幫子〗pã˧˥ tsɿ˥˩ 量詞，用於成群的人：一～人（赤佬、戇大、瘪三）｜伊拉來起來一～一～來個

【幫我】pã˧˥ ŋu˩˧ ⇨〖脫我〗t'əʔ˥ ŋu˩˧

【幫會】pã˧˥ βe˩˧ ❶同鄉會，同鄉的人組織起來的辦事機構 ❷黑社會的幫會，民間的秘密組織

【幫手】pã˧˥ sɤ˥˩ ＝〖替手〗t'i˥˧ sɤ˥˧ 幫助工作的人

【幫幫忙】pã˧˥ pã˧˥ mã˩ ❶幫一下忙：儂～好哦，幫我拿箱子搬過去 ❷反話，表示不同意或請求別人不要做某事：儂～，我哪能會得幫箇種人混辣一道呢？｜～，儂放辣海，我自家來做

【幫忙】pã˧˥ mã˩˧ 幫助別人做事，泛指在別人有困難時給予幫助：叫儂～，越幫越忙

【幫襯】pã˧˥ ts'əŋ˥˩ 幫助：～伊兩鈿

【幫人家】pã˧˥ ȵiŋ˩˧ ka˧˥ ⇨〖傭人〗ɦyoŋ˩˧ ȵiŋ˩˧

【幫傭】pã˧ ɦyoŋ˩ 做傭工

【綁】pã˥ 用繩、帶等纏繞或捆紮

【綁起來】pã˥˧ tɕ'i˥˧ le˩˧ ⇨〖捆綁〗k'uəŋ˥˧ pã˥˧

【綁腿布】pã˥˧ t'e˥˧ pu˥˩ 裹腿

【綁票】pã˥˧ p'iɔ˥˧ 綁架

p'ã

【胖頭魚】p'ã˧˥ dɤ˩˧ ɦŋ̍˩˧ ⇨〖花鰱〗ho˧˥ lie˩˧

【胖】p'ã˥ 人體脂肪多，肉多：～篤篤｜～墩墩｜～鼓鼓｜～乎乎 ○另見 p'ã˧

【髈牽筋】p'ã˥˧ tɕ'ie˧˥ tɕiŋ˧˥ 腿抽筋兒：△軋忙頭裏～很忙很急時又遇意外的事或阻礙

【髈豁郎當】p'ã˥˧ φaʔ˥ lã˩˧ tã˧˩ 人的下身兩腿交叉的部位

bã

【防】bã˩ 防備，防守：以～萬一｜邊～‖新派音 vã˩

【防風鏡】bã˩˩（或 βã˩˩）φoŋ˧˥ tɕiŋ˥˧ 風鏡，擋風沙的眼鏡

【旁邊（頭）】bã˩˩ pie˧˥（dɤ˩˧）＝〖邊頭〗pie˧˥ dɤ˩˧ 左右兩邊，靠近的地方：立辣～鯗響｜馬路～停仔交關小汽車｜～人讓開點，讓人家出去

【旁（邊）人】bã˩˩（pie˧˥）ȵiŋ˩˧ 邊上的人，別人

【旁旁】bã˩˩ bã˩˧ 作比較：迭件衣裳迭爿店五十塊，儂再去～衣面那邊

【棒香】bã˩˩ ɕiã˧˥ 用細的木棍或竹棍做芯子的香，多用以祭祀祖先和地藏王菩薩

【棒冰】bã˩˩ piŋ˧˥ 冰棍兒

【傍】bã˩˧ 趁:△打鐵要～熱,做事要～急

【鰟鮍魚】bã˩˧˩ bi˩˧ ɦŋ̍˩˧ 一種魚,與鯽魚相似而小,眼有彩色光澤

mã

【亡人】mã˩˧˩ ȵiŋ˩˧˧ 已死亡之人,迷信指其鬼魂‖"亡"又音 βã˩˧

【芒種】mã˩˧˩ tsoŋ˦˧ 二十四節氣之一

【忙】mã˩˧ ❶事情多,没有空,與"空 k'oŋ˦"相對:～得來頭頭轉 ❷急迫不停地,加緊地做:儂搿啥辣～點啥

【忙月】mã˩˧˩ ɦyøʔ˩˧ 舊指農忙時臨時雇用的短工

【忘記】mã˩˧˩ tɕi˦˧ 不記得,本來知道的東西或事變得不知道:一道題目～脱做‖"忘"又見 βã˩˧

【忘記大】mã˩˧˩ tɕi˦˧ du˩˧ 記性不好,常忘記事兒:△～,自喫苦

【盲腸】mã˩˧˩ zã˩˧ 通常指闌尾

【盲腸炎】mã˩˧˩ zã˩˧ ɦie˩˧ =〖腸癰〗zã˩˧˩ yoŋ˦˧ 闌尾炎

【虻蠅】mã˩˧˩ ɦiŋ˩˧ 牛虻,一種飛蟲,似蒼蠅而大,雄的吸食植物的汁液和花蜜,雌的吸食牛、馬等家畜的血液‖松江説法

【望】mã˩˧(或 βã˩˧) =〖往〗uã˦ ❶介詞。朝着:～東面走|～金魚缸裏向丟石頭|～後頭看看 ❷從:～何裏條路走

【望】mã˩˧ ❶看:儂去～～看,伊來勒哦? ❷盼望,指望:～儂早點出頭‖又音 βã˩˧

【望外頭】mã˩˧ ŋa˩˧˩ dɤ˩˧ ⇨〖朝外頭〗zɔ˩˧ ŋa˩˧˩ dɤ˩˧

【望高】mã˩˧˩ kɔ˦˧ 向比自己好的人看齊

【望親眷】mã˩˧˩ ts'iŋ˦˧ tɕyø˦˩ =〖走親眷〗tsɤ˦˧ ts'iŋ˦˧ tɕyø˦˩ 走親戚,探望親戚

【夢話】mã˩˧˩ ɦo˩˧ =〖睏話〗k'uəŋ˦˧ ɦo˩˧ 睡夢中説的話

【網絲骨】mã˩˧˩ sɿ˦˧ kuəʔ˦ 魚背部的細刺兒

【網船】mã˩˧˩ ze˩˧ ⇨〖魚船〗ɦŋ̍˩˧˩ ze˩˧

【網綫袋】mã˩˧˩ sie˦˧ de˩˧ 網兜兒,用綫織成的網狀口袋

【網浪油】mã˩˧˩ lã˩˧ ɦiɤ˩˧ 附在豬腸壁上的網狀油脂

ɸã

【方】ɸã˦ 量詞。用於土地:一～地皮

【方】ɸã˦ 四個角都是90°的四邊形或六個面都是方形的六面體

【方柿】ɸã˦˧ zɿ˩˧ ⇨〖銅盆柿〗doŋ˩˧˩ bəŋ˩˧ zɿ˩˧

【方單】ɸã˦˧ te˦˧ 舊時官府出的地契

【方腿】ɸã˦˧ t'e˦˩ 熟硝肉,切成片狀方形 〇也作"方肽"

【方臺】ɸã˦˧ de˩˧ =〖方桌〗ɸã˦˧ tsɔʔ˦ 桌面爲方形的桌子

【方磚】ɸã˦˧ tse˦˧ 大塊方形磚,舊時一般用於鋪廳堂的地面

【方才】ɸã˦˧ ze˩˧ ❶剛才:～告訴儂個事體覅脱人家去講 ❷才:喫脱～適意

【方便】ɸã˦˧ bie˩˧ ❶便利:搿搭到南京路蠻～個,乘車子一部頭 ❷適宜:搿搭講閑話勿大～

【方糕】ɸã˦˧ kɔ˦˧ 食品,一種方形軟

糕，有各種甜餡

【方棚】ɸɑ̃˥˧ bɑ̃˩˧(或 pɑ̃˥˧）變壓器‖外來詞，英語 transformer

【方框檔】ɸɑ̃˥˧ k'uɑ̃˥˧ tɑ̃˧˩ ⇨〖大口〗du˩˨ k'ɤ˧˦

【方凳】ɸɑ̃˥˧ təŋ˧˩ 凳面方形或接近方形的凳子

【方巾】ɸɑ̃˥˧ tɕiŋ˥˧ ⇨〖蓋頭布〗ke˧˦ dɤ˩˧ pu˧˩

【方作】ɸɑ̃˥˧ tsɔʔ˦˧ 做棺材的作坊

【荒地】ɸɑ̃˥˧ di˩˩ 没有耕種的土地

【紡織娘】ɸɑ̃˧˦ tsəʔ˦˧ n̠iɑ̃˩˧ ＝〖織布娘〗tsəʔ˧˦ pu˦˧ n̠iɑ̃˩˧ 一種昆蟲，常見的爲綠色，鳴聲如織布的聲音

【放】ɸɑ̃˧ ❶解除約束，使自由：拿隻鳥～脱 ❷在一定的時間停止工作或學習：～學｜～假 ❸放養：～牛 ❹發出：～光 ❺點燃：～火｜～鞭炮 ❻擴展：照片～～大 ❼擱置：拿椿事體先～一～ ❽使處於一定的位置：書～辣臺子高頭 ❾加進去：菜裏向多～眼鹽

【放過門】ɸɑ̃˧˦ ku˧˦ məŋ˩˧ 饒，寬恕，放過：今朝儂勿脱我拿書背出來，我是勿會放儂過門個

【放債】ɸɑ̃˧ tsɑ˧ ＝〖放銅鈿〗ɸɑ̃˧ doŋ˩˨ die˩˧ 借錢給人收取高利

【放假】ɸɑ̃˧ kɑ˧ 在規定的日期停止工作或學習

【放夜學】ɸɑ̃˧˦ ɦiɑ˩˧ ɦɔʔ˩˧ 下午放學

【放野火】ɸɑ̃˧ ɦiɑ˩˨ ɸu˧˦ 比喻不負責任地亂説，造輿論：搿椿事體擦伊拉～放得忒多勒，辦勿成功勒

【放飯學】ɸɑ̃˧˦ βe˩˧ ɦɔʔ˩˧ 中午放學

【放焰口】ɸɑ̃˧ ɦie˩˨ k'ɤ˧˦ 和尚作法事向鬼魂施食

【放盤】ɸɑ̃˧ be˩ 舊指商店減價出售商品

【放倒】ɸɑ̃˧˦ tɔ˦˧ 把樹砍倒、鋸倒或連根挖掉

【放刁】ɸɑ̃˧˦ tiɔ˥˧ 用惡劣的手段或態度跟人爲難

【放手】ɸɑ̃˧˦ sɤ˧˦ ❶鬆開握住物體的手 ❷解除顧慮或限制

【放花筒】ɸɑ̃˧˦ ho˥˧ doŋ˩˩ ❶放花炮 ❷指酒後嘔吐

【放生】ɸɑ̃˧˦ sɑ̃˥˧ ❶把捉住的小動物放掉，特指信佛的人把别人捉住的魚鳥等買來放掉 ❷相約去做某事，一方臨期負約：伊脱我約好去買衣裳，我來勒，伊倒拿我～勒 ❸對下屬放任：老師兩個禮拜勿來，拿學生子儕～脱勒 ❹饒人：覅去捉伊，放伊生罷

【放心】ɸɑ̃˧˦ siŋ˥˧ 心情安定，没有憂慮或牽掛

【放心托膽】ɸɑ̃˧˦ siŋ˥˧ t'ɔʔ˦˧ te˦˧ 膽大放心：儂～個去好勒，事體阿拉會得安排個

【放白鴿】ɸɑ̃˧˦ baʔ˩˧ kəʔ˦˧ ❶舊指一種用女人行騙的騙局。青紅幫女流氓派媒人到各地尋主顧，凡有人要娶妻買妾，便介紹出嫁。"白鴿"指被嫁的女人，她先是安分守己，待摸清家底，便席捲而逃，因鴿子能遠飛而返回原地，故名 ❷説空話，自食其言‖①義也叫"放鴿子"或"捲逃 tɕyø˧˦ dɔ˩˧"

【放尺】ɸɑ̃˧ ts'ɑʔ˦ 賣布時多給顧客一些，如加三放爲賣一尺送三寸，這是舊時綢布店招徠生意的一種手段

【放鼻紅】ɸɑ̃˧ bieʔ˩˨(或 bəʔ˩˨) ɦoŋ˩˨ ＝〖出鼻血〗ts'əʔ˧˦ bieʔ˩˧(或 bəʔ˩˧)

ɕyøʔ˦˨ 鼻子因受傷或因内火太重而出血

【放學】ɸɑ̃˦˨ ɦɔʔ˨˦ 上完課回家

βɑ̃

【王八】βɑ̃˨˩ paʔ˦˨ ❶鱉的俗稱 ❷詈語,駡妻有外遇者

【忘命】βɑ̃˨˩ miŋ˨˦ 拼命地:～做生活,服家當購買家具或其他較貴重的物品‖老派用詞,現已少用。"忘"另見 mɑ̃˨˦

【忘伯伯】βɑ̃˨˩ pɑʔ˦˨ pɑʔ˦˨ 很容易忘記事情的人,尤指常忘記別人所託之事的人:△託人託仔～‖"忘"口語音爲[mɑ̃˨˦],此處讀如讀書音[βɑ̃˨˦],與姓王的"王"諧音,比較詼諧

【旺】βɑ̃˨˦ 茂盛,莊稼等長得好:迭爿田～來 ◯另見 ɦiɑ̃˨˦

【房子】βɑ̃˨˩ tsɿ˦˨ 有牆、頂、門、窗,供人居住或做其他用途的整幢建築物

【房子裏(向)】βɑ̃˨˩ tsɿ˦˨ li˨˦ (ɕiɑ̃˦˨) 屋内

【房子外頭】βɑ̃˨˩ tsɿ˦˨ ŋɑ˨˦ dɤ˨˦ 屋外

【房子後頭】βɑ̃˨˩ tsɿ˦˨ ɦɤ˨˦ dɤ˨˦ 房後

【房契】βɑ̃˨˩ tɕʻi˦˨ =〖房單〗βɑ̃˨˩ tɛ˦˨ 買賣房屋時所立的契約

【房數裏】βɑ̃˨˩ su˦˨ li˨˦ 大家庭的各支系

【房間】βɑ̃˨˩ kɛ˦˨ 單間的屋子,特指卧室

【房(間)裏】βɑ̃˨˩ (kɛ˦˨) li˨˦ 房間裏面,一般指卧室内

【房梁】βɑ̃˨˩ liɑ̃˨˦ ⇨〖桁條〗ɦɑ̃˨˩ diɔ˨˦

【房頂】βɑ̃˨˩ tiŋ˦˨ ⇨〖屋頂〗ɔʔ˦˨ tiŋ˦˨

【房東】βɑ̃˨˩ toŋ˦˨ 出租房子的人,相對"房客"而言

【房客】βɑ̃˨˩ kʻɑʔ˦˨ 租賃別人的房子居住的人或人家,上海有一齣傳統的滑稽戲就叫《七十二家房客》

【黄】βɑ̃˨˦ ❶一種顏色 ❷指事情失敗或計劃不能實現

【黄二胖】βɑ̃˨˩ ȵi˨˦ pʻɑ̃˦˨ ⇨〖倒踏門〗tɔ˦˨ daʔ˨˦ məŋ˨˦

【黄泥螺】βɑ̃˨˩ ȵi˨˦ lu˨˦ 一種泥螺,生在海塗中,形如大豆,殼薄,可食

【黄糯糯】βɑ̃˨˩ nu˨˦ nu˨˦ 形容顏色嫩黄

【黄芽菜】βɑ̃˨˩ ŋɑ˨˦ tsʻe˦˨ ⇨〖大白菜〗du˨˩(或 dɑ˨˩) bɑʔ˨˦ tsʻe˦˨

【黄疸病】βɑ̃˨˩ tɛ˦˨ biŋ˨˦ 引起黄疸的病的通稱,一般指黄疸性肝炎

【黄籃頭】βɑ̃˨˩ lɛ˨˦ dɤ˨˦ ❶舊時商店中出賣的水果、糕點等禮品都是放在篾黄编成的大眼籃中的,這種籃叫黄籃頭 ❷泛指用這種籃子裝着出售的禮品

【黄梅雨】βɑ̃˨˩ me˨˦ ɦy˨˦ 農曆五月爲江南梅子黄熟的季節,時陰時雨。這個季節下的雨謂之黄梅雨

【黄梅信】βɑ̃˨˩ me˨˦ siŋ˦˨ 梅雨季節,也説"黄梅信裏"

【黄鑽】βɑ̃˨˩ tse˦˨ 鱤魚,青黄色,吻尖,捕食其他魚類

【黄鱔】βɑ̃˨˩ ze˨˦ 一種魚,黄褐色,如蛇而無鱗,生活在水邊泥洞裏

【黄蜆】βɑ̃˨˩ ɕie˦˨ 蜆子的一種,殼黄色

【黄包車】βɑ̃˨˩ pɔ˦˨ tsʻo˦˨ 舊時用人

力拉的雙輪栽人車

【黄豆】βɑ̃˨˧˩ dɤ˨˧˧ 表皮呈黄色的大豆。乾的叫黄豆，嫩的叫毛豆，可做蔬菜

【黄酒】βɑ̃˨˧˩ tsiɤ˧˦˧ =〖陳酒〗zəŋ˨˧˩ tsiɤ˧˦˧ 用糯米、大料等釀造的酒，黄褐色，酒精含量較低

【黄牛】βɑ̃˨˧˩ ȵiɤ˨˧˧ ❶恃力搶購物資、車票、門票或外幣等，進行倒賣而牟取暴利的人 ❷説話等不負責任，油腔滑調的人：辯椿事體儂要敲定下來，勿要～

【黄牛】βɑ̃˨˧˩ ȵiɤ˨˧˧ 牛的一種，角短，皮毛多爲黄褐色，用來耕地或拉車，肉供食用，皮可製革

【黄牛肩胛】βɑ̃˨˧˩ ȵiɤ˨˧˧ tɕie˥˧˧ kɑ˧˦˧ ❶溜肩兒 ❷比喻不負責任，靠不住：迭個人做事體是～，靠勿牢

【黄沙】βɑ̃˨˧˩ so˥˧˧ 沙子

【黄瓜】βɑ̃˨˧˩ ko˥˧˧ 一種植物，莖蔓生，葉子互生，花黄色。果實圓柱形，成熟時呈黄綠色，是普通蔬菜。這種植物的果實也稱黄瓜。未完全成熟時表皮呈青色，也稱"青瓜 tsʻiŋ˥˧˥ ko˥˧˥"

【黄花閨女】βɑ̃˨˧˩ ho˥˧˧ kue˥˧˧ ȵy˨˧˧ 處女

【黄花魚】βɑ̃˨˧˩ ho˥˧˧ ɦŋ̍˨˧˧ 小黄魚

【黄花郎】βɑ̃˨˧˩ ho˥˧˧ lɑ̃˨˧˧ ❶金針菜 ❷蒲公英

【黄魚】βɑ̃˨˧˩ ɦŋ̍˨˧˧ 一種海魚，身體側扁，尾巴狹窄，頭大，色黄。分大黄魚、小黄魚兩類

【黄魚肚皮】βɑ̃˨˧˩ ɦŋ̍˨˧˧ du˨˧˧ bi˨˧˧ 腿肚子，小腿後面隆起的部分

【黄魚腦子】βɑ̃˨˧˩ ɦŋ̍˨˧˧ nɔ˨˧˧ tsɿ˧˦˧ 指笨腦袋

【黄魚車】βɑ̃˨˧˩ ɦŋ̍˨˧˧ tsʻo˥˧˧ 用腳踩的三輪貨車

【黄魚鯗】βɑ̃˨˧˩ ɦŋ̍˨˧˧ siɑ̃˧˦˧ 剖開後曬乾的黄魚

【黄楊】βɑ̃˨˧˩ ɦiɑ̃˨˧˧ 常綠灌木或小喬木，生長緩慢，木質緻密，可做工藝品等材料：～木梳

【黄胖綠】βɑ̃˨˧˩ pʻɑ̃˧˦˥ loʔ˨˧˥ 像做了蜜餞的橄欖那樣帶黄色的綠

【黄狼】βɑ̃˨˧˩ lɑ̃˨˧˧ =〖黄鼠狼〗βɑ̃˨˧˩ tsʻɥ˧˦˥ lɑ̃˨˧˩ 一種動物，遇險時能放屁逃走。食鼠，也吃家禽

【黄狼屁】βɑ̃˨˧˩ lɑ̃˨˧˧ pʻi˧˦˧ 黄鼠狼的屁惡臭難聞，引申指惡毒不堪入耳的話

【黄狼節頭】βɑ̃˨˧˩ lɑ̃˨˧˧ tsieʔ˥˧ dɤ˨˧˧ 指無名指

【黄昏晚】βɑ̃˨˧˩ φəŋ˥˧˧ ɛiɔ˧˦˧ 長庚星，傍晚出現在西方天空的金星

【黄昏頭】βɑ̃˨˧˩ φəŋ˥˧˧ dɤ˨˧˧ ⇨〖夜快(頭)〗ɦiɑ˨˧˩ kʻuɑ˧˦˥ (dɤ˨˧˥)

【黄昏戌時】βɑ̃˨˧˩ φəŋ˥˧˧ sieʔ˥˧ zɿ˨˧˧ 晚上七點到九點，有時也泛指晚上

【黄金瓜】βɑ̃˨˧˩ tɕiŋ˥˧˧ ko˥˧˧ =〖金石瓜〗tɕiŋ˥˧˥ zaʔ˨˧˥ ko˥˧˥ 甜瓜的一種，皮黄色，有的品種瓜皮上有黄色條紋

【黄濃鼻涕】βɑ̃˨˧˩ noŋ˨˧˧ bieʔ˨˧˧（或 bəʔ˨˧˧）tʻi˧˦˧ 感冒時流的又黄又稠的鼻涕

【黄鬆糕】βɑ̃˨˧˩ soŋ˥˧˧ kɔ˥˧˧ 一種用紅糖加米粉製的黄色鬆軟的糕

【黄落】βɑ̃˨˧˩ lɔʔ˨˧˥ 落空：嘸没想到事體到末腳就～脱勒

【黄熟梅子】βɑ̃˨˧˩ zoʔ˨˧˧ me˨˧˧ tsɿ˧˦˧ 成熟的梅子，皮色黄

【蝗蟲】βɑ̃˨˧˩ zoŋ˨˧˥ 一種蟲，似蚱蜢，色

黄，能飛，對農業危害很大‖松江叫“蝗蜢 βã˨˧ mã˧˦”

【簧鎖】βã˨˧ su˥˨ 舊式鎖，内以簧片作爲動力

【□】βã˨˧ 賭：阿拉～點啥？

【□東道】βã˨˧ toŋ˥˨ dɔ˨˧ ⇨〖賭東道〗tu˥˧ toŋ˥˨ dɔ˨˧

tã

【當時】tã˥˨ zɿ˧˦ ＝〖當時辰光〗tã˥˨ zɿ˧˨ zəŋ˧˨ kuã˨˧ ＝〖當時候〗tã˥˨ zɿ˧˨ ɦɤ˨˧ 指過去某件事情發生的時候‖“當”又見tã˥

【當家】tã˥˨ ka˥˦ ＝〖把家〗po˥˧ ka˥˦ 主持家務

【當家和尚】tã˥˨ ka˥˨ βu˧˨ zã˨˧ 寺院的住持

【當家人】tã˥˨ ka˥˨ ȵiŋ˧˦ ❶主持家務的人 ❷主持寺院的和尚

【當面】tã˥˨ mie˨˧ ＝〖當仔面〗tã˥˨ zɿ˨˧ mie˨ 在面前，面對面：有閑話就～講，覅辣背後頭發牢騷

【當場出彩】tã˥˨ zã˧˦ ts'əʔ˥˨ ts'e˥˨ 當衆出醜

【當場戳】tã˥˨ zã˧˨ ts'oʔ˥˦ 舊時指用當場寫字、寫詩爲手段要錢的乞丐，多爲落魄文人

【當葷】tã˥˨ φəŋ˥˦ 舊時作坊、商家等每月初二、十六給其學徒、伙計等吃葷菜

【當令】tã˥˨ liŋ˨˧ 合乎時令，喻處於鼎盛時期

【當心】tã˥˨ siŋ˥˦ ＝〖小心〗siɔ˥˧ siŋ˥˦ 注意，留神，謹慎：～點，請儂嘦生活｜勿～攢脱一交

【當中】tã˥˨ tsoŋ˥˦ ❶中間：我個兩個好朋友吵相駡，我蹲辣～老爲難個｜臺子放辣房間個～ ❷裏面，内部：水～｜隊伍～

【當中横裏】tã˥˨ tsoŋ˥˨ βã˧˨ li˨˧ 中間：阿拉好好叫辣講閑話，伊～趲出來一句，弄得大家儕老勿開心｜儂個事體儕是伊辣～搞呀，葛咾勿成功

【當中人】tã˥˨ tsoŋ˥˨ ȵiŋ˧˦ 爲雙方介紹買賣、調解糾紛並作見證的人：軋煞～

【當中節頭】tã˥˨ tsoŋ˥˨ tsieʔ˥˨ dɤ˨˧ 中指

【端午】tã˥˨ ɦŋ̍˨˧ ＝〖端陽〗tø˥˨ ɦiã˧˦ ＝〖端午節〗tø˥˨ ɦŋ̍˧˦ tsieʔ˥˨ ＝〖端陽節〗tø˥˨ ɦiã˧˨ tsieʔ˥˦ 農曆五月初五，我國傳統節日。上海舊俗，端午節小孩要在額頭上寫“王”字，黄浦江上還要進行龍舟競渡‖“端”在此處老派説[tã˥]，新派説[tø˥]

【襠】tã˥ 褲子的襠部

【擋】tã˥˧ ❶攔住，抵擋：～牢 ❷遮蔽 ❸扶：～牢扶梯走

【擋舵】tã˥˧ du˨˧ ⇨〖把舵〗po˥˧ du˨˧

【擋手】tã˥˧ sɤ˥˨ ＝〖扶手〗βu˧˨ sɤ˥˦ 能讓手扶的東西

【當仔】tã˥˧ tsɿ˥˦（或 zɿ˧˦）＝〖當〗tã˥ 以爲：我～儂已經跑脱勒海唻，儂哪能還蹲辣辯搭？‖“當”又見tã˥

【當鋪】tã˥˨ p'u˥˨ ⇨〖典當〗tie˥˨ tã˥˨

【當手】tã˥˧ sɤ˥˦ ⇨〖經理〗tɕiŋ˥˨ li˨˧

【當值】tã˥˧ zəʔ˧˦ ❶原指專門服侍産婦、洗尿布等的女傭，現已不用 ❷服侍；侍候：伊～得好唻

【檔】tã˦ 量詞。❶表示檔次，引申爲種、類、批：拿人分成三～｜一～貨色｜搿～人貶義 ❷場次，用於評彈等：一～書說書(節目) ❸算盤上一根細棍兒爲一檔，一般的算盤爲十三檔

t'ã

【湯】t'ã˦ ❶食物煮後所得的汁水：米～｜鷄～ ❷烹調後汁兒特别多的副食：油豆腐綫粉～

【湯水】t'ã˦˦ sɿ˧˩ 泛指各種湯汁

【湯水圓】t'ã˦˦ sɿ˧˦ ɦyø˩˩ 一種很小的圓子，形如黄豆，無餡，用水煮食

【湯婆子】t'ã˦˦ bu˩˦ tsɿ˧˩ 扁圓形的壺，以前多爲銅製，灌上開水後放入被窩中暖腳用

【湯三鮮】t'ã˦˦ sɛ˦˦ sie˦˦ ⇨〖三鮮湯〗sɛ˦˦ sie˦˦ t'ã˦˦

【湯山芋】t'ã˦˦ sɛ˦˦ ɦy˩˩ ⇨〖山芋湯〗sɛ˦˦ ɦy˩˦ t'ã˦˦

【湯麵】t'ã˦˦ mie˩˩ 帶湯的麵條

【湯罐】t'ã˦˦ kue˧˩ 舊時大竈上兩鍋之間的一個罐子，利用做飯時的熱量給罐内的水加溫

【湯碗】t'ã˦˦ ue˧˩ ＝〖湯盅〗t'ã˦˦ tsoŋ˦˦ 一種小碗

【湯糰】t'ã˦˦ dø˩˦ ⇨〖圓子〗ɦyø˩˩ tsɿ˧˦

【湯包】t'ã˦˦ pɔ˦˦ 一種小包子，和着湯吃

【湯淘飯】t'ã˦˦ dɔ˩˦ βɛ˩˩ ⇨〖淘湯飯〗dɔ˩˩ t'ã˦˦ βɛ˩˦

【湯頭】t'ã˦˦ dɤ˩˦ ＝〖藥湯〗ɦiaʔ˩˩ t'ã˦˩ 中藥的藥汁

【湯餅會】t'ã˦˦ piŋ˧˦ βɛ˩˩ 嬰兒出生第三天所舉辦的酒席稱湯餅會，湯餅指麵條，俗稱"喫三朝麵"

【湯藥】t'ã˦˦ ɦiaʔ˩˦ 煎湯吃的中藥

【湯勺】t'ã˦˦ zɔʔ˩˦ 舀湯或作料用的勺子

【擎】t'ã˦ 擋：伊拳頭過來，我一隻手就拿伊～回去勒｜～風｜儂頭稍微篔一篔，黑板浪個字擋儂～牢勒

【擎風牌】t'ã˦˦ φoŋ˦˦ ba˩˦ 擋箭牌，指用來抵禦風險、指責等的借口

【鐋頭】t'ã˦˦ dɤ˩˦ 一種農具，一端有横木，一端有長柄，田耕完把泥搗碎後，用這種農具把土弄平

【倘使】t'ã˧˦ sɿ˧˦ ⇨〖假使〗tɕia˧˦ sɿ˧˦

【倘盲】t'ã˧˦ mã˩˦ 也許，可能‖今郊區尚保留這一說法

【淌眼淚】t'ã˧ ŋɛ˩˩ li˩˦ 眼睛因病而流淚

【淌白】t'ã˧˦ baʔ˩˦ 舊指一種下等妓女，多由老婦爲之接客

【躺死屍】t'ã˧˦ si˧˦ sɿ˦˦ 睡覺，詈語

【躺椅】t'ã˧˦ y˩˦ 可供人躺的椅子，一般可摺叠，調節椅背與椅面的角度

【躺一歇】t'ã˧˦ ieʔ˧˦ ɕieʔ˧˦ ⇨〖睏一歇〗k'uəŋ˧˦ ieʔ˧˦ ɕieʔ˧˦

【踢】t'ã˧ 滑，滑倒：我～脱一交｜腳一～，摜脱一交

【趟】t'ã˦ 量詞。用於可以反復出現的事情：鱸魚我一～也嘸沒喫過｜搿椿事伊對我講過一～

【趟̥】t'ã˦ 划船：船～發～發～出去勒

【趟數】t'ã˦˦ su˧˩ ＝〖次數〗ts'ɿ˧˦ su˧˩ 動作或事件反復出現的數量：倻店裏向大概我來個～最多勒｜搿椿事

體我跟儂講過多少一勒，儂還是忘記

【㶋】t'ã˥˧ ❶溫度高 ❷溫度高的物體與皮膚接觸使感覺疼痛：手～勒一記 ❸利用溫度高的物體使另一物體溫度升高或發生其他變化：～酒｜～衣裳熨衣服｜～頭髮

【□板】t'ã˥˧˧ pɛ˥˧˧ 城門吊橋

dã

【凼田】dã˩˧˨ die˩˧˦ 地勢較低的田

【宕】dã˩˧（或 dã˩˧） ❶垂下：褲帶～下來勒 ❷閑逛：一日到夜～來～去勿做事體｜～馬路

【宕】dã˩˧ ❶拖延：伞䋪筆賬先～一～，好哦？｜䋪個人～辣上海一直嘸没安排 ❷一隻腳踩在自行車的踏板上推動自行車前進叫宕自行車 ○另見 dã˩˧

【宕賬】dã˩˧˨ tsã˥˧˦ ＝〖拖賬〗 t'u˧˦˦ tsã˥˧˨ 拖延的欠賬

【堂】dã˩˧ 量詞：一～毛巾(絹頭)‖老派說法，郊區尚保留，市區已改說"塊、條"

【堂】dã˩˧ 量詞。❶用於家具：一～家生(椅子) ❷用於分節的課程：一～課 ❸用於戲班子等：叫勒一～一支小樂隊吹打

【堂子】dã˩˧˨ tsɿ˥˧˧ ⇨〖妓院〗 dʑi˩˧˨ ɦyø˩˧˦

【堂(阿)弟】dã˩˧˨ (aʔ˥) di˩˧˧ 同宗而非嫡親的比自己年幼的同輩男子

【堂姊妹】dã˩˧˨ tsi˥˧˧ me˩˧˧ 同宗而非嫡親的姐妹

【堂妹】dã˩˧˨ me˩˧˧ ＝〖堂妹子〗 dã˩˧˨ me˩˧˧ tsɿ˥˧˧ 同宗而非嫡親的比自己年幼的同輩女子

【堂幔】dã˩˧˨ me˩˧˧ 辦婚喪等大事時，張掛在大廳中的布、綢或絲絨織物

【堂會】dã˩˧˨ βe˩˧˧ 舊時家裏有喜慶之事時邀請藝人來家舉行的演出會。舉行這種演出叫"唱堂會 ts'ã˥˧ dã˩˧˨ βe˩˧˧"

【堂倌】dã˩˧˨ kue˧˦˧ ⇨〖跑堂〗 bɔ˩˧˨ dã˩˧˧

【堂兄弟】dã˩˧˨ ɕyoŋ˧˦˧ di˩˧˧ ＝〖堂房兄弟〗 dã˩˧˨ βã˩˧˧ ɕyoŋ˧˦˧ di˩˧˧ 同宗而非嫡親的兄弟

【堂阿哥】dã˩˧˨ aʔ˥ ku˧˦˦ ＝〖堂房阿哥〗 dã˩˧˨ βã˩˧˦ aʔ˥ ku˧˦˨ 堂兄

【堂阿姐】dã˩˧˨ aʔ˥ tsia˥˧˧ ＝〖堂阿姊〗 dã˩˧˨ aʔ˥ tsi˥˧˧ 堂姐

【煬】dã˩˧ 嫖、淫蕩：～野雞｜～字相‖廣韻上聲蕩韻徒朗切："淫戲貌"

【塘】dã˩˧ ⇨〖池塘〗 zɿ˩˧˨ dã˩˧˧

【塘鱧魚】dã˩˧˨ li˩˧˧ ɦŋ˩˧˧ 一種淡水魚，體黑有花紋，鱗細，體圓筒形

【塘肚】dã˩˧˨ du˩˧˧ 小河邊的坡地

【塘藕】dã˩˧˨ ŋɣ˩˧˧ ⇨〖藕〗 ŋɣ˩˧

【搪】dã˩˧ 塗抹：用爛糊泥～爐子

【溏黃】dã˩˧˨ ɸã˧˦˧ 没有完全熟，尚未凝固的蛋黃‖"黃"在"蛋黃"中音[ɸã˧˦]

【糖】dã˩˧ 食用的糖，品種很多

【糖山楂】dã˩˧˨ sɛ˧˦˧ tso˧˦˧ 糖葫蘆，用竹簽把山楂果穿成一串兒，蘸上溶化的冰糖、白糖或麥芽糖製成

【糖炒栗子】dã˩˧˨ ts'ɔ˥˧˧ lieʔ˩˧˧ tsɿ˥˧˧ 用砂糖、飴糖炒熟的栗子

【糖糕】dã˩˧˨ kɔ˧˦˧ 一種點心，一般爲"丫"字形

【糖茶】dã˩˧˨ zo˩˧˧ 糖水兒

【糖坊】dã˨˩˧ ɸã˥˧ 製作麥芽糖的作坊，上海南市區有糖坊弄

【糖粥】dã˨˩˧ tsoʔ˥˧ 加了糖的糯米粥：△篤篤篤，賣～，三斤蒲桃四斤殼兒歌

【盪】dã˨˧ ❶洗涮，在容器裏裝上水後搖盪使之乾淨：～碗涮碗｜拿隻杯子～一～ ❷搖動，擺動：～鞦韆‖廣韵上聲蕩韵徒朗切："滌盪，搖動貌"

【盪河船】dã˨˩˧ βu˨˧ zɛ˨˧ 跑旱船

【盪口杯】dã˨˩˧ k'ɤ˥˧ pe˥˧ ⇨〖嗽口杯〗koʔ˥˧ k'ɤ˥˧ pe˥˧

【盪鞦韆】dã˨˩˧ ts'iɤ˥˧ ts'ie˥˧ 打鞦韆

【螳螂】dã˨˩˧ lã˨˧ 一種昆蟲，多爲綠色，頭三角形，前腿鐮刀狀，能飛

【鏜鑼】dã˨˩˧ lu˨˧ 小鑼

nã

【□】nã˥ 上下顫動：腳踏辣跳板浪，走一步，～一步

lã

【誏㗒】lã˥˧ səŋ˥˧ 用閑言冷語說別人：伊撥我～脫兩句‖誏，玉篇卷九言部："閑言也"

【郎當】lã˨˩˧ tã˥˧ ＝〖破郎當〗p'u˥˧ lã˨˧ tã˥˧ 破舊零碎的東西

【郎戇】lã˨˩˧ gã˨˧ 形容東西大而空，佔空間，妨礙行動：迭隻箱子忒～勒，放勿落‖也作"狼犺"。《拍案驚奇》卷一："若不是海船，也着不得這樣狼犺東西。"又："主人登舟，一眼瞅去，那艙裏狼狼犺犺這件東西早先看見了"

【郎中】lã˨˩˧ tsoŋ˥˧ 舊稱中醫

【郎搭】lã˨˩˧ taʔ˥˧ 事情耽誤

【狼狽】lã˨˩˧ pe˥˧ 形容困苦或受窘的樣子

【浪】lã˨˧ ＝〖浪向〗lã˨˩˧ ɕiã˥˧ 上，上面，只能與名詞合用，構成方位短語：牀～｜山～｜臺子～｜房頂～

【浪頭】lã˨˩˧ dɤ˨˧ 波浪

【浪蕩子】lã˨˩˧ dã˨˧ tsɿ˥˧ 不務正業的人

【廊檐】lã˨˩˧ ɦie˨˧ 屋檐下的通道

【廊棚】lã˨˩˧ bã˨˧ 搭在廊上的棚

【眼衣裳】lã˨˩˧ i˥˧ zã˨˧ 晾衣服

【眼竿】lã˨˩˧ kø˥˧ ＝〖眼衣裳竹〗lã˨˩˧ i˥˧ zã˨˧ tsoʔ˥˧ 晾衣服的竹竿

【榔頭】lã˨˩˧ dɤ˨˧ 錘子

tsã

【莊家】tsã˥˧ ka˥˧ 某些牌戲或賭牌中每一局的主持人，與"閑家 ɦɛ˨˩˧ ka˥˧"相對

【莊稼】tsã˥˧ tɕia˥˧ 長在地裏的農作物

【莊票】tsã˥˧ p'iɔ˥˧ 錢莊出具的能兌付現金的票據

【裝湖羊】tsã˥ βu˨˧ ɦiã˨˧ ＝〖裝佯〗tsã˥ ɦiã˨˧ 裝模作樣，裝糊塗：好勒，儂覅～勒，掰椿事體儂肚皮裏邊清爽辣海‖"羊"諧"佯"，湖羊是綿羊

【裝假肚】tsã˥ ka˥˧ du˨˧ 舊時不能生育的婦女假裝懷孕，然後把抱養來的嬰兒，冒充是自己生的

【裝戇】tsã˥ gã˨˧ 裝傻，裝糊塗

【裝門面】tsã˥ məŋ˨˩˧ mie˨˧ 爲了表面好看而加以粉飾點綴

【樟樹】tsã˥˧ zɥ˨˧ ⇨〖香樟木〗ɕiã˥˧ tsã˥˧ moʔ˨˧

【樟木箱】tsã˥˧ moʔ˨˧ siã˥˧ 用香樟木製成的箱子，可防止衣服被蛀

【樁】tsɑ̃˥˧ 量詞：一～事體(條件、生意)

【樁】tsɑ̃˥˧ 一端或全部埋在土中的柱狀物，用於建築等

【蟑螂】tsɑ̃˥˧˥ lɑ̃˩˧˥ 一種常見的害蟲，體扁平，黑褐色

【掌禮】tsɑ̃˥ li˩˧ 贊禮，結婚時主持儀式

【壯】tsɑ̃˧ 肥胖，兼指人畜

【壯肉】tsɑ̃˧˧ ȵyoʔ˩˧˥ ⇨〖油肉〗 ɦiɤ˩˧˩ ȵyoʔ˩˧˥

ts‘ɑ̃

【倉庫】ts‘ɑ̃˥˧˥ k‘u˧˨˩ 用來堆放東西的房子，如農村中放穀物等的房子

【倉庫場】ts‘ɑ̃˥˧˥ k‘u˧˧ zɑ̃˩˧˨˩ 倉庫前打穀、曬穀的場地

【倉間】ts‘ɑ̃˥˧˥ kɛ˥˧˥ 農村裏放穀物、農具等的屋子

【倉脱】ts‘ɑ̃˥˧˥ t‘əʔ˥˥ 浪費：搿樣物事儂勿是已經有勒嘛，現在哪能又去買一樣來，迭眼鈔票多～個‖新派不用

【菖蒲】ts‘ɑ̃˥˧˥ bu˩˧˥ 一種植物，葉似劍。舊俗端午懸菖蒲於門，以爲可避邪

【窗】ts‘ɑ̃˥˧ ＝〖窗門〗 ts‘ɑ̃˥˧˥ məŋ˩˧˥ 窗子

【窗(臺)盤】ts‘ɑ˥˧˥ (de˩˧˥) be˩˧˥ ＝〖窗臺〗 ts‘ɑ̃˥˧˥ de˩˧˥ ＝〖窗檻〗 ts‘ɑ̃˥˧˥ k‘ɛ˥˨˩ 托着窗框的平面部分

【窗鈎】ts‘ɑ̃˥˧˥ kɤ˥˧˥ 裝在窗上與羊眼相配的小鈎子

【窗口】ts‘ɑ̃˥˧˥ k‘ɤ˥˨˩ ＝〖窗口頭〗 ts‘ɑ̃˥˧˥ k‘ɤ˥˧ dɤ˩˧˨˩ 窗前

【窗口外頭】ts‘ɑ̃˥˧˥ k‘ɤ˥˧ ŋɑ˩˧˧ dɤ˩˧˨˩ 窗外

【窗格】ts‘ɑ̃˥˧˥ kɑʔ˥˥ 木窗上的格子

【蒼蠅】ts‘ɑ̃˥˧˥ ɦiŋ˩˧˥ 一種昆蟲，種類很多，通常指家蠅

【蒼蠅老虎】ts‘ɑ̃˥˧˥ iŋ˥˧˥ lɔ˩˧˧ ɸu˥˨˩ 一種昆蟲，形似蜘蛛，專以蒼蠅爲食

【蒼蠅拍】ts‘ɑ̃˥˧˥ iŋ˥˧˥ p‘ɑʔ˥˥ ＝〖蒼蠅拍子〗 ts‘ɑ̃˥˧˥ iŋ˥˧˥ p‘ɑʔ˥˥ tsɿ˥˨˩ 拍蒼蠅用的拍子

【鯧魚】ts‘ɑ̃˥˧˥ ɦŋ̍˩˧˥ ⇨〖車鯿魚〗 ts‘o˥˧˥ pie˥˧ ɦŋ̍˩˧˨˩

【唱】ts‘ɑ̃˧ ❶口中發出樂音，依照樂律發出聲音：～歌｜～戲 ❷取笑：伊拉兩家頭嘸没事體做，一日到夜～我‖義項②爲新派用詞

【唱山歌】ts‘ɑ̃˧˧ sɛ˥˧˥ ku˥˧˥ ❶唱民歌 ❷唱歌：△走路～

【唱口聲】ts‘ɑ̃˧˧ k‘ɤ˥˥ səŋ˥˧˥ 以第三者的口吻在别人面前申述自己的要求，製造輿論

【唱喏】ts‘ɑ̃˧ zo˩˧ 打拱，作揖‖舊詞，現已不用

【唱功】ts‘ɑ̃˧˧ koŋ˥˧˥ 演唱技巧

【唱滑稽個】ts‘ɑ̃˧˧ βaʔ˩˧˥ tɕi˧˧ gəʔ˩˧˨˩ 舊時在街頭演出獨脚戲的人

【唱獨脚戲】ts‘ɑ̃˧ doʔ˩˧˩ tɕiaʔ˥˩ ɕi˧˩ ❶演獨脚戲，參見“獨脚戲 doʔ˩˧˩ tɕiaʔ˥˩ ɕi˧˩” ❷喻一個人從事某項工作：嘸没人幫我忙末，我只好～

【闖禍坯】ts‘ɑ̃˧˧ βu˩˧˥ p‘e˥˧˥ 經常闖禍的人，多指孩子

【闖鄉鄰】ts‘ɑ̃˧˧ ɕiɑ̃˥˧˥ liŋ˩˧˥ 到鄰居家串門兒

sɑ̃

【桑子】sɑ̃˥˧˥ tsɿ˥˨˩ 桑椹，桑樹的果實，成熟時多爲黑紫色，味甜，可食

【桑樹】sɑ̃˥˧˥ zɥ˩˧˨˩ 落葉喬木，葉子可養

蠶，果穗可食。嫩枝、根的白皮、葉和果實均可入藥

【桑葉】sã˧˥ ɦieʔ˩˥ 桑樹的葉子，可以養桑蠶

【商店】sã˧˥ tie˥˩ ＝〖店家〗 tie˥˧ ka˧˥ 在室内出售商品的場所‖也單說"店 tie˥"

【商號】sã˧˥ ɦɔ˩˩ ⇨〖字號〗 zɿ˩˧ ɦɔ˩˥

【喪事】sã˧˥ zɿ˩˩ 人死後處理遺體等事

【傷】sã˧ ❶人體或其他物體受到損害：内～ ❷傷害 ❸悲傷 ❹費：儂穿衣裳真～｜鈔票用～脱勒 ❺完蛋，一蹶不振：雖末～脱

【傷寒症】sã˧˥ ɦø˩˥ tsəŋ˥˩ ＝〖傷寒〗 sã˧˥ ɦø˩˥ 一種急性腸道傳染病，如不及時治療，能致人死命

【傷腦筋】sã˧ nɔ˩˧ tɕiŋ˧˥ 形容事情難辦，費心思

【傷心】sã˧˥ siŋ˧˥ ❶由於遭遇不幸或不如意的事而心裏痛苦 ❷使人傷心：㑚傷伊個心

【傷風】sã˧˥ ɸoŋ˧˥ ⇨〖感冒〗 ke˥˧ mɔ˩˥

【搡】sã˧ 把東西重重地往下放

【墒溝】sã˧˥ kɤ˧˥ 兩排畦之間用以通水的溝

【霜】sã˧ 靠近地面的水汽在地面物體上凝成的白色冰晶：△春～勿隔夜，隔夜就要落春天的霜如果隔夜不化，便是變天之兆

【霜打】sã˧ tã˥ 農作物受霜的侵襲：搿隻菜～過，喫口老好個

【霜降】sã˧˥ kã˥˩ 二十四節氣之一

【雙】sã˧ 量詞，用於某些成對的東西：一～鞋子（手、襪子、手套）

【雙耳朵】sã˧˥ ȵi˩˧ tu˥˩ 雙耳朵兒，漢字偏旁，如"陳陣隊"等字的左邊部分和"鄧邱邵"等字的右邊部分

【雙膈】sã˧˥ lu˩˥ ⇨〖兩個頭膈〗 liã˩˩ gəʔ˩˥ dɤ˩˥ lu˩

【雙眼皮】sã˧˥ ŋɛ˩˧ bi˩˩ 上眼皮下緣有褶子的叫雙眼皮

【雙滿月】sã˧˥ me˩˧ ɦyøʔ˩˩ 嬰兒出生兩個月，這一天要請人喝酒

【雙隑人】sã˧˥ ge˩˧ ȵiŋ˩˩ ＝〖雙人旁〗 sã˧˥ ȵiŋ˩˥ bã˩˥ 雙立人兒，漢字偏旁，如"行徛往"等字的左邊部分

【雙胞胎】sã˧˥ pɔ˧˥ t'e˧˥ 同一胎出生的兩個人

【雙料頭】sã˧˥ liɔ˩˥ dɤ˩˥ ❶特別結實的東西 ❷身材魁偉的人

【雙釀糰】sã˧˥ ȵiã˩˥ dø˩˥ 含有豆沙、芝麻粉兩層餡兒的糰子

【雙虹】sã˧˥ ɦoŋ˩˥ ＝〖雙鱟〗 sã˧˥ hɤ˥˩ 虹霓同現

【雙角子】sã˧˥ kɔʔ˥ tsɿ˥˩ 舊時可換兩角小洋的銀幣

【爽】sã˥ 爽快：△刀要快，人要～

【爽氣】sã˥˧ tɕ'i˥˧ ❶暢快，氣壓高、空氣流通等情況下感覺呼吸等舒暢：今朝老～個，勿像昨日𥪕塞因天氣悶或空氣少而感到壓抑或窒息得來 ❷爽快，乾脆利落：小王做事體真～

【爽口】sã˥˧ k'ɤ˧˥ 清爽可口

【□】sã˥ 吞食，詈語

zã

【上】zã˩ ❶位置在高處的：～～下下儕是個人｜朝～看 ❷等級或品質高的：～

等人 ❸次序或時間在前的：～趟｜～半日 ❹向上面：～升‖與“下 ɦɔ⅃”相對

【上巳節】zɑ̃⅃L zɿ⅃┌ tsieʔ˦┌ 舊俗，農曆三月初三爲上巳節，這一天要去河邊沐浴祈福，或去郊外踏青

【上市】zɑ̃⅃L zɿ⅃┌ ❶季節性貨物開始在市場出售 ❷一天集市開始或處於高峰時期

【上祭】zɑ̃⅃L tsi˦┌ 至親好友備酒菜來祭奠亡靈

【上譜】zɑ̃⅃ p‘u˥ 行爲合乎規範，可以載入家譜

【上火】zɑ̃⅃ ɸu˥ =〖提火〗di⅃ ɸu˥ =〖升火〗səŋ˧ ɸu˥ 中醫指大便乾燥或鼻腔黏膜、口腔黏膜、結合膜等發炎的症狀

【上路】zɑ̃⅃L lu⅃┌ ❶做事對頭：迭能做來～勒 ❷指人講義氣、肯幫忙：伊蠻～個，儂去尋伊幫記忙伊板肯定肯個

【上訴】zɑ̃⅃L su˦┌ =〖上復〗zɑ̃⅃L ɸoʔ˦┌ =〖爬上司〗bo⅃L zɑ̃⅃├ sɿ˧├ 訴訟當事人不服第一審的判決或裁定，按照法律規定的程序向上一級法院請求改判

【上課】zɑ̃⅃L k‘u˦┌ 教師講課或學生聽課

【上排門板】zɑ̃⅃ bɑ⅃L məŋ⅃├ pɛ˥├ 見“打烊 tɑ̃˥ ɦiɑ̃⅃”

【上家】zɑ̃⅃L kɑ˧┌ 游戲中的贏家

【上枷】zɑ̃⅃ kɑ˦ 帶枷

【上鞋子】zɑ̃⅃L ɦɑ⅃┌ tsɿ˥˩ 把鞋底與鞋幫縫在一起

【上班】zɑ̃⅃L pɛ˧┌ 在規定時間到經常工作的地點去工作

【上山】zɑ̃⅃L sɛ˧┌ ❶蠶爬到稻草做的繭蔟上吐絲結繭 ❷到山上去

【上半年】zɑ̃⅃L pe˦┌ ȵie⅃┌ 每年的一月到六月這一段時間

【上(半)身】zɑ̃⅃L（pe˦┌）səŋ˧┌ 腰部以上的身體

【上半日】zɑ̃⅃L pe˦┌ ȵieʔ⅃┌ =〖上半天〗zɑ̃⅃L pe˦┌ t‘ie˧┌ =〖上晝〗zɑ̃⅃L tsɤ˦┌ 上午‖“上晝”在市區、郊區都已不大用

【上代(頭)】zɑ̃⅃L de⅃┌（dɤ⅃┌）家族的較早的一代或幾代

【上南】zɑ̃⅃L ne⅃┌ 往南

【上菜】zɑ̃⅃ ts‘e˦ 端菜上桌

【上肩】zɑ̃⅃L tɕie˧┌ 把東西放到肩上

【上館子】zɑ̃⅃ kue˥├ tsɿ˥┌ 到飯館去吃飯

【上岸】zɑ̃⅃L ŋø⅃┌ 從船上到岸上

【上元節】zɑ̃⅃L ȵyø⅃┌ tsieʔ˦┌ 元宵節

【上照】zɑ̃⅃L tsɔ˦┌ 照片中拍得比本人好看

【上竈】zɑ̃⅃L tsɔ˦┌ 在竈上燒菜的人，相對於“下竈 ɦɔ⅃L tsɔ˦┌”而言

【上下】zɑ̃⅃L ɦɔ⅃┌ =〖上落〗zɑ̃⅃L lɔʔ⅃┌ 用在數詞或數量詞後，表示約數：五十～

【上膘】zɑ̃⅃L piɔ˧┌ 牲口長膘

【上吊】zɑ̃⅃L tiɔ˦┌ 自縊

【上吊□腳】zɑ̃⅃L tiɔ˦┌ pe˧┌ tɕiɑʔ˦┌ 落井下石

【上頭】zɑ̃⅃L dɤ⅃┌ =〖上面〗zɑ̃⅃L mie⅃┌ =〖高頭〗kɔ˧┌ dɤ⅃┌ 上邊，可單用，也可用在别的名詞後：擺辣～，覅擺辣下頭｜書摜辣臺子～｜蹲辣搿椿事體～大做文章‖“上面”、“上頭”多

與雙音節名詞合用。“高頭”可與單音節名詞合用,“上面”少用

【上手】zɑ̃˩˧꜖ sɤ˥꜒ 拿到手上

【上首】zɑ̃˩˧꜖ sɤ˥꜒ 坐席時位尊的一側,一般指對着門的一側或左面的一側

【上口】zɑ̃˩˧꜖ k'ɤ˥꜒ ❶放在嘴裏品味 ❷指食物的滋味

【上馬桶】zɑ̃˩˧꜖ mo˩˧꜒ doŋ˩˧꜕ 在馬桶上大小便

【上棚】zɑ̃˩˧ bɑ̃˩˧ 傍晚時鷄鴨等家禽回窩

【上橫頭】zɑ̃˩˧꜖ βɑ̃˩˧꜒ dɤ˩˧꜔ 舊俗擺酒席時,座位靠内,面對門的一側,一般讓位尊年長者坐‖來自浙江吳語

【上賬】zɑ̃˩˧ tsɑ̃˥ 把支出、收入記入賬本

【上生意】zɑ̃˩˧꜖ sɑ̃˥˧꜒ i˧꜕ 舊指做工,工作

【上場】zɑ̃˩˧꜖ zɑ̃˩˧꜔ ❶演出時演員出場 ❷開會、集會時某個人出場

【上場昏】zɑ̃˩˧꜖ zɑ̃˩˧꜒ ɸəŋ˥˧꜔ 臨場過於緊張而頭昏

【上梁】zɑ̃˩˧꜖ liɑ̃˩˧꜔ ❶脊檁,房屋頂部的檁 ❷架梁,特指架脊檁:～日腳

【上腔】zɑ̃˩˧꜖ tɕ'iɑ̃˥˧꜔ =〖尋齣世〗ziŋ˩˧꜖ hɤ˥˧꜔ sɿ˧꜔ 尋釁,鬧事:伊今朝跑得來～勒|得伊辣啦～

【上當真】zɑ̃˩˧꜖ tɑ̃˧꜒ tsəŋ˥˧꜔ 把假的當成真的

【上裝】zɑ̃˩˧꜖ tsɑ̃˥˧꜔ =〖上衣〗zɑ̃˩˧꜖ i˥˧꜔ 上身穿的衣服,多指外衣

【上牀】zɑ̃˩˧ zɑ̃˩˧ 就寢

【上墳】zɑ̃˩˧ βəŋ˩˧(或 zɑ̃˩˧꜖ βəŋ˩˧꜔) =〖掃墓〗sɔ˥꜒ mu˩˧꜒(或 sɔ˥ mu˩˧) 在墓地祭奠、培土和打掃

【上燈】zɑ̃˩˧ təŋ˥˧ 舊俗,正月十三上燈,這一天要吃元宵:△～圓子落燈糕

【上秤】zɑ̃˩˧ ts'əŋ˥ 過秤,到秤上去稱

【上任】zɑ̃˩˧꜖ zəŋ˩˧꜒ 指官吏就職

【上心事】zɑ̃˩˧꜖ siŋ˥˧꜒ zɿ˩˧꜕ 擔心

【上旬】zɑ̃˩˧꜖ ziŋ˩˧꜒ =〖初裏〗ts'u˥˧꜒ li˩˧꜕ 每個月的頭十天

【上緊】zɑ̃˩˧꜖ tɕiŋ˥꜒ 抓緊:做生活～點

【上勁】zɑ̃˩˧ tɕiŋ˥ 起勁,帶勁

【上人家】zɑ̃˩˧꜖ ȵiŋ˩˧꜒ ka˥˧꜔ 舊指主人供以食宿的女傭

【上刑罰】zɑ̃˩˧ ɦiŋ˩˧꜖ βaʔ˩˧꜔ 施以刑罰

【上雲】zɑ̃˩˧ ɦyəŋ˩˧ 烏雲聚攏

【上風頭】zɑ̃˩˧꜖ ɸoŋ˥˧꜒ dɤ˩˧꜔ 風所吹來的方向:辯搭辣敨被頭抖被子,灰塵老大個,立到～去

【上工】zɑ̃˩˧꜖ koŋ˥˧꜔ 工人、農民每天開始工作‖現已少用

【上供】zɑ̃˩˧꜖ koŋ˧꜒ 擺上祭祀物品

【上隻角】zɑ̃˩˧꜖ tsaʔ˥꜒ kɔʔ˥꜔ 指上海市區比較繁華、生活條件比較好的地區,如靜安、黄浦、徐匯區的某些地方,是顯示身分的一種標志

【上栅】zɑ̃˩˧ saʔ˥ 上栓

【上脱一檔】zɑ̃˩˧꜖ t'əʔ˥꜒ ieʔ˥꜒ tsɑ̃˥˧꜕ 大鬧一場

【上個號頭】zɑ̃˩˧꜖ gəʔ˩˧꜔ ɦɔ˩˧꜖ dɤ˩˧꜔ 前一個月,指公曆

【上個月】zɑ̃˩˧꜖ gəʔ˩˧꜒ ȵyøʔ˩˧꜔(或 ɦyøʔ˩˧꜔)前一個月,可兼指公曆和農曆

【上勿上】zɑ̃˩˧꜖ uəʔ˥꜒ zɑ̃˩˧꜕ ⇨〖喫勿消〗tɕ'iəʔ˥꜔ uəʔ˥꜒ siɔ˥˧꜔

【上霍】zɑ̃˩˧꜖ hɔʔ˥꜔ 上顎

【上學】zɑ̃˩˧꜖ ɦɔʔ˩˧꜔ =〖上學堂〗zɑ̃˩˧ ɦɔʔ˩˧꜖ dɑ̃˩˧꜖ ❶到學校學習 ❷開始到小學學習‖口語常説“讀書 doʔ˩˧꜖

sʮ˥˧˨˩"

【狀子】zã˩˧˨˩ tsɿ˧˥˧ 訴狀，向法院或官方提起訴訟的文書

【牀】zã˩˧ 供人躺在上面睡覺的家具。舊式牀有一個固定的牀架，只能從一側上下

【牀底下】zã˩˧˨˩ ti˧˥ ɦɔ˩˧˩ ＝〖牀下頭〗zã˩˧˨˩ ɦɔ˩˧ dɤ˩˧˩ 牀下

【牀圍】zã˩˧˨˩ ɦy˩˧˧ 披在牀沿前的布，用以遮住牀下的東西

【牀板】zã˩˧˨˩ pɛ˧˥˧ ＝〖鋪板〗p'u˧˥˧ pɛ˧˥ 牀供人躺的那一部分，木製

【牀單】zã˩˧˨˩ tɛ˥˧˧ ⇨〖單被〗tɛ˥˧ bi˩˧˩

【牀沿(沿)】zã˩˧˨˩ ɦie˩˧˧ (ɦie˩˧˧) 牀正面可以上下牀的地方

【牀罩】zã˩˧˨˩ tsɔ˧˥˧ 新式大牀上用綢布或其他料子製成的罩子

【牀頭櫃】zã˩˧˨˩ dɤ˩˧˧ gue˩˧˧ ⇨〖夜壺箱〗ɦia˩˧˨˩ βu˩˧ siã˥˧˧

【牀橫頭】zã˩˧˨˩ βã˩˧ dɤ˩˧˨ 牀的首尾兩端

【牀頂板】zã˩˧˨˩ tiŋ˧˥ pɛ˧˥ 舊式牀頂上的木板

【幢】zã˩˧ 量詞，用於整座的房子：一～大樓

【撞】zã˩˧ 運動着的物體跟別的物體猛然碰上

【撞着法】zã˩˧˨˩ zaʔ˩˧ ɸaʔ˧˥ ⇨〖碰着法〗bã˩˧˨˩ zaʔ˩˧ ɸaʔ˧˥

【藏】zã˩˧ 量詞，用於重疊放置的東西：一～書(毹磚、衣裳、盒子)

【藏青】zã˩˧˨˩ ts'iŋ˥˧ 藍中帶黑的顏色

【臟腸】zã˩˧˨˩ zã˩˧˨ 動物的腸子

kã

【江湖先生】kã˥˧ βu˩˧ sie˥˧ sã˥˧˩ 走南闖北謀生的人

【江珧】kã˥˧ ɦiɔ˩˧˧ 海裏產的一種貝類，殼略呈三角形，表面蒼黑色，肉曬乾後製成的食品叫"乾貝 kø˥˧ pe˧˩"

【江北棚棚】kã˥˧ poʔ˧˥ bã˩˧ bã˩˧˩ 結構簡陋、矮小的房子，多用木板、竹子和泥搭建，以柏油紙、蘆席或稻草蓋頂。住戶多來自江蘇長江以北地區，故名。上海地區現已沒有這種房子

【江北人】kã˥˧ poʔ˧˥ ȵiŋ˩˧˧ ＝〖蘇北人〗su˥˧ poʔ˧˥ ȵiŋ˩˧˧ 稱蘇北一帶的人或原籍蘇北一帶的人，舊時有輕蔑意味

【扛】kã˥˧(或 ã˥˧) 用肩膀承擔物體

【扛嘴皮】kã˥˧ tsɿ˧˥ bi˩˧˧ ＝〖疊牙牀〗dəʔ˩˧˨ ŋa˩˧˨˩ zã˩˧˨ 鬥嘴，抬杠

【扛肩胛】kã˥˧ tɕie˥˧ ka˧˩ ❶上抬的肩膀 ❷動詞，聳起肩膀

【缸】kã˥˧ 一種陶製容器，略呈柱形，敞口

【缸底】kã˥˧ ti˧˩ 缸底兒，可指內外兩面

【缸爿雲】kã˥˧ bɛ˩˧ ɦyəŋ˩˧˧ 秋天的一種魚鱗狀雲，是颱大風的預兆

【缸甏店】kã˥˧ bã˩˧ tie˧˩ 出售陶器製品的商店

【剛炭】kã˥˧ t'ɛ˧˩ 一種木炭，用青剛櫟燒成，質地較硬，耐燒

【剛巧】kã˥˧ tɕ'iɔ˧˩ ⇨〖齊巧〗zi˩˧˨˩ tɕ'iɔ˧˥

【剛剛】kã˥˧ kã˥˧ ❶剛才，指剛過去不久的時間：伊～走，儂追上去還來得及

|～有人叫儂，儂聽見哦？❷剛，表示勉強達到某種程度，僅僅：今年～五十歲|勿多勿少，～一杯

【剛正好】kã˥˧ tsəŋ˧˦ hɔ˧˩ ⇨〖正好〗tsəŋ˧˦ hɔ˧˩（或 tsəŋ˦˦ hɔ˧˦）

【剛白圓】kã˥˥ baʔ˨˨ du˨˧ ⇨〖買辦〗ma˨˩ be˨˧

【豇豆】kã˥˥ dɤ˨˩ ＝〖長豇豆〗zã˩˩ kã˥˥ dɤ˨˧ 一種普通蔬菜，呈圓筒形，較長，種子呈腎臟形，也指其植株

【鋼皮尺】kã˥˥ bi˨˨ ts'aʔ˧˦ 捲尺

【鋼琴】kã˥˥ dʑiŋ˨˧ ＝〖披耶挪〗p'i˥˥ ia˥˧ no˨˩ 一種西洋鍵盤樂器‖披耶挪，外來詞，英語 piano

【鋼中】kã˥˥ tsoŋ˥˧ 製器具的鋁：～面盆

【鋼中鑊子】kã˥˥ tsoŋ˥˥ ɦɔʔ˨˨ tsɿ˧˩ ＝〖鋼中鍋子〗kã˥˥ tsoŋ˥˥ ku˥˥ tsɿ˧˩ 鋁鍋

【鋼筆】kã˥˥ pieʔ˧˦ ＝〖墨水筆〗məʔ˩˩ sɿ˧˦ pieʔ˧˦ ＝〖自來水筆〗zɿ˩˩ le˨˧ sɿ˦˦ pieʔ˧˩ 有貯存墨水裝置的鋼筆，筆頭用金屬製成

【港汊】kã˦˦ ts'o˥˧ 小河的交叉處

【講】kã˧˦ ❶說：～閑話|～故事 ❷解釋，說明：搿本書是～歷史個 ❸商量，商議：～斤頭|～價鈿 ❹論：～水平，伊不如儂，但是伊頭子比儂活 ❺講求：～衛生

【講閑話】kã˧˦ ɦɛ˩˩ ɦo˨˧（或 kã˦˦ ɦɛ˨˧ ɦo˨˩）❶說話：上課鱤～|講上海閑話 ❷說閑話，閑言碎語：穿介破個衣裳出去要撥人家～個

【講臺】kã˦˦ de˨˧ ❶在教室或會場的一端建築的高出地面的臺子，講課或講演的人站在上面 ❷教師講課時使用的桌子

【講究】kã˧˦ tɕiɤ˧˦ ❶講求，重視：～衛生|～喫，～着 ❷值得注意或推敲的內容，奧妙之處：搿個裏向到底有啥個～ ❸精美：搿套家生老～個

【講張】kã˦˦ tsã˥˧ 交談：上頭老師辣上課，下頭伊拉兩家頭辣～

【講夢話】kã˧˦ mã˩˩ ɦo˨˧ ＝〖話睏話〗ɦo˨˧ k'uəŋ˧˦ ɦo˨˩ 說夢話

【講斤頭】kã˦˦ tɕiŋ˥˥ dɤ˨˧ ❶談條件，舊時專指黑社會之間談條件 ❷論斤：賣雞蛋是～個，勿是講隻頭個

【講字相】kã˦˦ bəʔ˨˨ siã˧˩ ⇨〖話字相〗ɦo˩˩ bəʔ˨˨ siã˧˩

【痾】kã˧ 皮膚上劃出的條狀傷痕

【杠棒】kã˦˦ bã˨˧ 杠，用以抬物的工具，多爲截取的一段竹子

k'ã

【糠】k'ã˥˧ ＝〖礱糠〗loŋ˩˩ k'ã˥˧ 稻穀的外殼碾成的粉狀物

【囥】k'ã˧ 藏：買來物事～辣海勿喫，結果～壞脫勒‖集韵去聲宕韵口浪切："藏也"

【囥肉】k'ã˦˦ ɲyoʔ˨˧ 面龐顯瘦而軀體豐腴謂之囥肉

【炕几】k'ã˦˦ tɕi˥˧ 舊時放在炕牀上的小桌子

【炕牀】k'ã˦˦ zã˨˧ 一種大牀，類似北方的炕，但牀下不能燒火取暖。牀上放有炕几。舊時吸鴉片多在炕牀上

gã

【戇】gã˨˧ ❶傻 ❷差勁：搿種手戆～來

西個，戴兩天就壞脫勒 ❸難看：㜸勒一隻介～個頭髮，難也難看殺勒

【戇大】gã˨˦˩ du˨˦˥ ❶智力低下的人，白癡 ❷傻瓜，詈語，用於親密的人則爲昵稱

【戇大女婿】gã˨˦˩ du˨˦˥ ȵy˨˦˧ si˨˦˧ 戲稱女婿。上海一帶有不少關於傻女婿的故事

【□臂膊】gã˨˦˩ pi˦˧ poʔ˦˧ 肘與肘相撞以較量力氣，北京話叫"掰腕子"

ŋã

【昂板】ŋã˨˦˩ pe˦˧ 舊式房子裏架在椽子間的薄磚

hã

【□】hã˧ 氣喘吁吁：跑好三千米，一個人～來

ɦã

【行】ɦã˨˦ 量詞。用於成行的東西：一～字（樹）|一目十～ ○另見 ɦã˨˦

【行販】ɦã˨˦˩ φe˦˧ ＝〖做小生意個〗tsu˥ siɔ˦˧ sã˧˥ i˦˧ gəʔ˨˦˧ 小商販

【行會】ɦã˨˦˩ βe˨˦˧ 舊時城市中同行業的手工業者或商人的聯合組織

【行當】ɦã˨˦˩ tã˦˧ 工作，職業

【行商】ɦã˨˦˩ sã˨˦˧ 没有固定的營業場所，靠長途販運獲利

【行情】ɦã˨˦˩ ziŋ˨˦˧ ❶市場情況 ❷許多，形容詞：門口立仔～人

【行情行市】ɦã˨˦˩ ziŋ˨˦˧ ɦã˨˦˧ zɿ˨˦˧ 許許多多，語氣比"行情"强：南京路浪人～

【杭州籃】ɦã˨˦˩ tsɤ˧˦ lɛ˨˦˧ 一種有蓋的籃子，舊時走親戚時用以放食物類禮品。這種籃子産於杭州，故名

【杭勿住】ɦã˨˦˩ uəʔ˦˧ zɥ˨˦˧ ⇨〖喫勿消〗tɕʻiəʔ˦˧ uəʔ˦ siɔ˧˥

【杭鐵頭】ɦã˨˦˩ tʻieʔ˦˧ dɤ˨˦˧ 上海人以爲杭州人性格梗直倔犟，故稱杭州人爲杭鐵頭

【眐頭地】ɦã˨˦˩ dɤ˨˦˥ di˨˦˧ 田邊用於種植蔬菜的小塊高地

【航船】ɦã˨˦˩ ze˨˦˧ 舊時搭客載貨的民辦班船

【項鏈】ɦã˨˦˩ lie˨˦˥ 套在脖子上垂於胸前的鏈形首飾

【項圈】ɦã˨˦˩ tɕʻyø˧˥ 套在脖子上的環形飾品

【絎針】ɦã˨˦˩ tsəŋ˧˦ 縫棉被、棉衣用的一種長針

ã

【盎】ã˧ ⇨〖拖〗tʻu˧

【骯三】ã˧˥ sɛ˧˦ ❶令人不快或失望，糟糕：搿椿事體哪能弄勒介～個啦？|椿事體～勒，勿好交代勒 ❷品質差：介～個物事，一用就壞|伊搿個人哪能介～個啦？叫伊幫幫忙，伊倒搭架子勒

【骯小囡】ã˧˥ siɔ˦˧ nø˨˦˧ 哄孩子睡覺

【鮟鱇魚】ã˧˥ sɿ˧˥ ɦŋ˨˦˥ 即"黄顙魚"。一種魚，無鱗，黄褐色，口邊有鬚，背腹部有刺

iɑ̃

ɦiɑ̃

【旺】ɦiɑ̃˩˧ 火燒得旺盛：火～唻 ◯另見 βɑ̃˩˧

uã

kuã

【光】kuã˦ 指照在物體上、使人能看見物體的那一種物質 ○另見 kuã˦

【光】kuã˦ ❶光滑：～生｜磨～ ❷完了，一點不剩：一箱方便麵儕喫～勒 ❸只，單：介重個任務，～靠伽兩家頭哪能來三

【光麵】kuã˦˥ mie˩˨ ⇨〖陽春麵〗ɦiã˨˩ ts'əŋ˦˧ mie˨˧

【光綫】kuã˦˥ sie˧˨ ❶光 ❷光照的條件，指亮度：迭個地方～好，衣搭忒暗哉

【光標相】kuã˦˥ piɔ˦˥ siã˧˨ ❶物品表面光潔 ❷事情乾淨利落

【光生】kuã˦˥ sã˦˧ =〖光滑〗kuã˦˥ βaʔ˨˧ 物體表面平滑，不粗糙：搿隻圓臺面真～

【光趟】kuã˦˥ t'ã˧˨ 物體光潔美觀

【光(郎)頭】kuã˦˥ (lã˨˥) dɤ˨˧ 光頭，頭上無髮

【光棍】kuã˦˥ kuəŋ˧˨ ⇨〖單身漢〗tɛ˦˥ səŋ˦˥ hø˧˨

【廣】kuã˥ 偶然看到：齊巧撥我～着一記

【廣漆】kuã˥˧ ts'ieʔ˥˧ 廣東出產的一種天然漆，色棕黑

【廣勺】kuã˥˧ zɔʔ˨˧ =〖銅勺〗doŋ˨˩ zɔʔ˨˧ 一種舀水工具，銅製，比一般的勺子大，柄與勺子垂直，據說原產廣東

【逛】kuã˧ 游逛：出去～一圈

【晃湯晃水】kuã˧˧ t'ã˦˥ kuã˧˧ sɿ˥˨ 形容碗或盆裏湯汁裝得很滿，稍一晃就溢出

【□】kuã˧ 在暗中摸：暗頭裏～～看有啥物事？

【□】kuã˧ 輕輕擦：讓我～脱點灰塵

uã

【汪汪狗】uã˦˥ uã˦˥ kɤ˧˨ 狗，童語

【枉空】uã˧˥ k'oŋ˦˥ 徒然，枉然：書讀仔好幾年，迭眼眼事體也勿會，真～

【往】uã˧ ⇨〖望〗mã˨ (或 βã˨)

【往】uã˧ 液體在器皿裏晃蕩：水～咾～晃來晃去

【往來】uã˧˧ le˨˥ ⇨〖來往〗le˨˩ uã˧˧

【往年】uã˧˧ ȵie˨˥ ⇨〖前兩年〗zie˨˩ liã˨˧ ȵie˨˧

【往後】uã˧˧ ɦɤ˨˥ =〖往後起〗uã˧˧ ɦɤ˨˥ tɕ'i˥˨ 從現在這個時間以後：～迭種事體最好嫑來尋我勒

əŋ

pəŋ

【奔】pəŋ˦ 跑：快點～

【奔頭】pəŋ˦˥ dɤ˩˧ 可指望的前途：有～｜嘸～

【畚】pəŋ˦ 用簸箕撮：拿垃圾～脫伊‖上海方言讀陰平調

【本事】pəŋ˧˥ zɿ˩˧ 本領

【本地灘簧】pəŋ˧˦ di˩˥ t'ɛ˦˥ βɑ̃˩˩ ＝〖本灘〗pəŋ˧˦ t'ɛ˦˧ 上海灘簧，滬劇的前身

【本地閑話】pəŋ˧˦ di˩˥ ɦɛ˩˥ ɦo˩˩ 上海話新老差別很大，年輕人把老派的上海話叫本地閑話，新派或中派的上海話叫上海閑話

【本地房子】pəŋ˧˦ di˩˥ βɑ̃˩˥ tsɿ˧˩ 上海的老式住房，住房的門一般爲石庫門，與"洋房 ɦiɑ̃˩˩ βɑ̃˩˧"相對

【本地人】pəŋ˧˦ di˩˥ ȵiŋ˩˧ 當地人，與"外地人"相對而言

【本街弟兄】pəŋ˧˦ ka˦˥ di˩˧ ɕyoŋ˦˩ 舊時指本街的地痞。他們專在住處周圍的街上敲詐，有時也替周圍的街坊出面辦事

【本鈿】pəŋ˧˦ die˩˧ 本錢

【本元】pəŋ˧˦ ȵyø˩˧ 指人的生命力

【本票】pəŋ˧˥ p'iɔ˩˧ 銀行出具的一種支票，持本票者可去該銀行兌現，銀行不能拒付

【本生】pəŋ˧˦ sɑ̃˦˧ ＝〖本（則）來〗pəŋ˧˦ （tsəʔ˧˥） le˩˧ ＝〖本底子〗pəŋ˧˦ ti˧˥ tsɿ˧˩ ＝〖原本〗ȵyø˩˩ pəŋ˧˦ ❶原有的，原先：迭件衣裳～的顏色是哪能介個？｜～我搿樁事體勿曉得個，是伊講撥我聽個 ❷表示理所當然：～就應該好好叫個嘛

【本當】pəŋ˧˦ tɑ̃˦˧ 本來應當，本來：儂身體勿好，我～來看儂個，因爲忙咾勿曾來｜我～要到公園裏去，來勒兩個朋友，葛咾勿去勒

p'əŋ

【噴鬆】p'əŋ˦˥ soŋ˦˧ 食物非常鬆脆

bəŋ

【坌】bəŋ˩ 用鐵鈀翻土：～爛泥

【坌田】bəŋ˩ die˩ ＝〖鋤田〗zɿ˩ die˩ 翻整土地

【盆】bəŋ˩ 量詞。❶用於盆裝的東西：一～汰腳水 ❷用於盤、碟裝的東西：一～菜

【盆子】bəŋ˩˩ tsɿ˧˦ ＝〖大盆子〗du˩˩ bəŋ˩˥ tsɿ˧˩ 盤子，盛菜肴等的淺底圓形的器皿。搪瓷碗有人也叫盆子

【盆湯】bəŋ˩˩ t'ɑ̃˦˧ 公共浴室中用澡盆洗澡的設施

【盆浴】bəŋ˩˩ ɦyoʔ˩˧ 在澡盆裏洗澡：汏～

【笨嘴笨舌】bəŋ˩˩ tsɿ˧˥ bəŋ˩˧ zəʔ˩˩ 形容不善言辭

məŋ

【悶聲勿響】məŋ˥˩ səŋ˥˩ uəʔ˩˥ ɕiã˥˩ ＝〖一聲勿響〗 ieʔ˩˥ səŋ˥˩ uəʔ˩˥ ɕiã˥˩ 一聲不吭

【悶宮將】məŋ˥˩ koŋ˥˩ tsiã˥˩ ❶象棋中指"將"無法移動而被將死的情況 ❷被對方指責而無法回嘴反駁的情況

【□】məŋ˥ 牙齒脱落後用牙肉吃東西叫～

【門】məŋ˩ 量詞：一～功課（題目、親事）｜一～心思一心一意

【門徒】məŋ˩˩ du˩˧ 上海一帶舊俗，大户人家有慣常使喚的喜娘、穩婆及和尚尼姑等。這些人也有各自認定的雇主，不相爭奪。雇主一般稱這些人爲門徒‖《二刻拍案驚奇》卷一："衆僧見住持被縛，大家走將攏來，説道：上下不必粗魯，本寺是山塘王相府門徒，等閑也不受人欺侮；…"

【門路】məŋ˩˩ lu˩˧ ❶做事的訣竅，解決問題的途徑 ❷指能達到個人目的的途徑

【門牌號頭】məŋ˩˩ ba˩˧ ɦɔ˩˧ dɤ˩˧ 門牌號

【門牙】məŋ˩˩ ŋa˩˧ 上下頜前方中央部位的牙齒，便於切斷食物。人的上下頜各有四枚門牙

【門檻】məŋ˩˩ k'ɛ˥˧ ❶舊時門框下部挨着地面的橫木。郊區松江叫"户檻" ❷計算得失的本領、竅門：迭個人～老精個，做生意從來勿吃虧

【門背後】məŋ˩˩ pe˥˧ ɦɤ˩˧ ＝〖門後頭〗 məŋ˩˩ ɦɤ˩˧ dɤ˩˧ 門後

【門對】məŋ˩˩ te˥˧ 貼在門上的對聯，一般都在過春節前貼

【門閂】məŋ˩˩ se˥˧ ＝〖門栅〗 məŋ˩˩ saʔ˩˥ 門關上後，插在門内使門推不開的木棍或鐵棍

【門閂公館】məŋ˩˩ se˥˧ koŋ˥˧ kue˥˧ 牆中鑿的一個洞，用以放門閂。上門時將門閂拉出即可

【門面】məŋ˩˩ mie˩˧ ❶房子的開間：搿爿店小來西小得很，只有三個～ ❷商店房子臨街的部分 ❸比喻外表，表面：伊弄勒眼好蘋果裝裝～，下頭儕是爛個

【門面房子】məŋ˩˩ mie˩˧ βã˩˧ tsɿ˥˧ ＝〖沿街房子〗 ɦie˩˩ ka˥˧ βã˩˧ tsɿ˥˧ ＝〖街面房子〗 ka˥˩ mie˩˧ βã˩˧ tsɿ˥˧ 臨街的房屋，一般用於開店

【門簾】məŋ˩˩ lie˩˧ 門上掛的簾子。舊時上海掛布簾，門簾上有板，使之不能搖晃

【門前】məŋ˩˩ zie˩˧ ＝〖門前頭〗 məŋ˩˩ zie˩˧ dɤ˩˧ ❶門的前面 ❷面前，跟前：書就放辣儂～，儂哪能會勿看見個啦

【門館】məŋ˩˩ kue˥˧ ⇨〖私塾〗 sɿ˥˩ zoʔ˩˧

【門館先生】məŋ˩˩ kue˥˧ sie˥˧ sã˥˧ 舊時的私塾教師

【門圈郎當】məŋ˩˩ tɕ'yø˥˧ lã˩˧ tã˥˧ ＝〖門框郎當〗 məŋ˩˩ k'uã˩˧ lã˩˧ tã˥˧ ＝〖門宕子〗 məŋ˩˩ dã˩˧ tsɿ˥˧ ❶門框 ❷門框所在處

【門樓】məŋ˩˩ lɤ˩˧ 指舊時儀門上牌樓式的建築

【門（口）外頭】məŋ˩˩ （k'ɤ˥˧） ŋa˩˧

dɤ˩˧˩ 門外

【門口(頭)】məŋ˩˧˩ k'ɤ˥˧˩ (dɤ˩˧˩) 門跟前

【門後頭】məŋ˩˧˩ ɦɤ˩˧˥ dɤ˩˧˩ =〖門背後〗 məŋ˩˧˩ pe˥˧˩ ɦɤ˩˧˩ 門後

【門臼】məŋ˩˧˩ dʑiɤ˩˧˩ 舊時裝在門檻旁邊用以承門的臼狀物

【門球】məŋ˩˧˩ dʑiɤ˩˧˩ 裝在門上的圓球形把手

【門槍】məŋ˩˧˩ ts'iã˥˧˩ =〖豬賺頭〗 tsɿ˥˧˥ zɛ˩˧˩ dɤ˩˧˩ 做爲食品的豬的舌頭

【門當】məŋ˩˧˩ tã˥˧˩ 舊時官宦人家裝在大門兩側上端向外突出的東西。古建築上叫"垂花"

【門框】məŋ˩˧˩ k'uã˥˧˩ =〖門框框〗 məŋ˩˧˩ k'uã˥˧˥ k'uã˥˧˩ 門扇固定在牆上的框子

【門生】məŋ˩˧˩ səŋ˥˧˩ 門下的學生,舊時常爲自謙之詞,稱自己爲對方的學生

【門神(菩薩)】məŋ˩˧˩ zəŋ˩˧˩ (bu˩˧˩ saʔ˩˩) 迷信指看門的神

【門搭】məŋ˩˧˩ taʔ˥˩ =〖門搭襻〗 məŋ˩˧˩ taʔ˩˩ p'ɛ˥˧˩ =〖門襻〗 məŋ˩˧˩ p'ɛ˥˧˥ =〖門搭紐〗 məŋ˩˧˩ taʔ˩˩ ȵiɤ˩˧˩ =〖門搭連〗 məŋ˩˧˩ taʔ˩˩ lie˩˧˩ 門釘鋦兒

【蚊子甲魚】məŋ˩˧˩ tsɿ˥˧˥ tɕiaʔ˩˥ ɦŋ̍˩˧˩ 指夏天的鱉

【蚊(煙)香】məŋ˩˧˩ (ie˥˧˩) ɕiã˥˧˩ =〖蚊蟲香〗 məŋ˩˧˩ zoŋ˩˧˩ ɕiã˥˧˩ 夏天驅蚊用的綫香、盤香或片香,呈盤狀、片狀的多見

【蚊帳】məŋ˩˧˩ tsã˥˧˥ ⇨〖帳子〗 tsã˥˧˩ tsɿ˥˧˩

【蚊蟲】məŋ˩˧˩ zoŋ˩˧˩ =〖蚊子〗 məŋ˩˧˩ tsɿ˥˧˩ 一種小飛蟲。雄蚊吸食植物的汁液,雌蚊吸食人畜的血液,能傳播瘧疾、流行性乙型腦炎等疾病

【問】məŋ˩˧ 向:～伊打聽打聽|～伊借本書‖又音 βəŋ˩˧

【聞】məŋ˩˧ =〖嗅〗 hoŋ˥˧ 用鼻子辨別氣味:～一～是啥個味道‖"聞"又音 βəŋ˩˧

ɸəŋ

【分家飯】ɸəŋ˥˧˥ ka˥˧˥ βɛ˩˧˩ 分家時款待親友的酒飯

【分開勒】ɸəŋ˥˧˥ k'e˥˧˥ ləʔ˩˩ =〖拆開勒〗 ts'ɑʔ˥˩ k'e˥˧˥ ləʔ˩˩ 暗指夫妻分居

【分頭】ɸəŋ˥˧˥ dɤ˩˧˩ 從中間把頭髮分開,分別向兩邊梳的一種髮式。也叫"中分 tsoŋ˥˧˥ ɸəŋ˥˧˩"

【分頭】ɸəŋ˥˧˥ dɤ˩˧˩ 單位爲分的硬幣或紙幣:一隻五～

【分心】ɸəŋ˥˧˥ siŋ˥˧˩ 分散注意力,不專心:好好叫用功,覅～

【昏頭】ɸəŋ˥˧ dɤ˩˧ 頭腦迷糊,指人糊塗或作不切實際的幻想:儂～啦?辯種閑話也會得到外頭去亂講八講

【昏頭七□】ɸəŋ˥˧˥ dɤ˩˧˥ ts'ieʔ˥˩ ts'oŋ˥˧˩ 昏頭昏腦,跌跌撞撞

【昏沉沉】ɸəŋ˥˧˥ zəŋ˩˧˥ zəŋ˩˧˩ 形容頭昏,暈乎。也叫"昏昏沉沉 ɸəŋ˥˧˥ ɸəŋ˥˧˥ zəŋ˩˧˥ zəŋ˩˧˩"

【昏冬冬】ɸəŋ˥˧˥ toŋ˥˧˩ toŋ˥˧˩ 形容頭昏或糊里糊塗:△肉骨頭敲銅鼓,～"昏"諧"葷"

【婚事】ɸəŋ˥˧˥ zɿ˩˧˩ ⇨〖親事〗 ts'iŋ˥˧˥ zɿ˩˧˩

【葷】ɸəŋ˥˧ ❶與"素"相對,指雞鴨魚肉等

食物 ❷紅色綠色爲葷顏色

【葷菜】ɸəŋ˦˥ ts'e˥˩ ＝〖葷腥〗 ɸəŋ˦˥ siŋ˦˥ 用鷄鴨魚肉等做成的菜肴,與“素菜”相對

【葷油】ɸəŋ˦˥ ɦiɤ˩˧ 動物油

【粉刺】ɸəŋ˥˧ ts'ɿ˥˧ ⇨〖瘤瘤頭〗 le˩˩ le˩˧ dɤ˩˧

【粉絲】ɸəŋ˥˧ sɿ˦˥ ⇨〖綫粉〗 sie˥˧ ɸəŋ˥˧

【粉篩】ɸəŋ˥˧ sɿ˦˥ ⇨〖綳篩〗 pã˦˥ sɿ˦˥

【粉皮】ɸəŋ˥˧ bi˩˧ 用綠豆粉或番薯粉等澱粉製成的食品,形如一張張的皮

【粉綫袋】ɸəŋ˥˧ sie˥˧ de˩˩ 舊時裁衣時在布料上劃綫的一種工具

【粉粉碎】ɸəŋ˥˧ ɸəŋ˥˧ se˥˩ 非常破碎:塊玻璃跌得來～

【粉蒸肉】ɸəŋ˥˧ tsəŋ˦˥ ȵyoʔ˩˧ 塗了熟米粉後加作料蒸製成的肉。北京話叫“米粉肉”

【粉桶】ɸəŋ˥˧ doŋ˩˧ 揉米粉用的有蓋木盆,很淺

【粉撲】ɸəŋ˥˧ p'oʔ˥˧ 往臉上或身上拍粉用的工具,用有長毛的軟棉織品製成

【糞箕】ɸəŋ˥˧ tɕi˦˥ 用來盛垃圾的簸箕

【糞船】ɸəŋ˥˧ ze˩˧ 舊時上城買糞肥的農船

【糞坑】ɸəŋ˥˧ k'ã˦˥ 積糞肥的坑

【糞勺】ɸəŋ˥˧ zoʔ˩˧ 掏糞用的長柄勺子

βəŋ

【文】βəŋ˩ ❶文字,也指語言:英～|日～|中～ ❷非軍事的:～官

【文氣】βəŋ˩˩ tɕ'i˥˧ ❶文靜,與“武氣 βu˩˩ tɕ'i˥˧”相對 ❷語言接近書面語或標準語

【文旦】βəŋ˩˩ te˥˧ 水果,柚子的一種,比普通的大,較酸

【文案】βəŋ˩˩ e˥˧ 舊時指文書、秘書

【文縐縐】βəŋ˩˩ tsɤ˦˥ tsɤ˦˥ 形容人言談、舉止文雅,略含貶義

【文盲】βəŋ˩˩ mã˩˧ ⇨〖勿識字個〗 uəʔ˥˧ səʔ˥˧ zɿ˩˧ gəʔ˩˩

【文昌(帝君)】βəŋ˩˩ ts'ã˦˥ (ti˥˧ tɕyəŋ˦˥) 迷信指主管文人的神

【文憑】βəŋ˩˩ biŋ˩˧ ＝〖畢業證書〗 pieʔ˥˧ ȵieʔ˩˧ tsəŋ˥˧ sɥ˦˩ 畢業後,由學校出具的證明書

【文明戲】βəŋ˩˩ miŋ˩˧ ɕi˥˧ 早期話劇,二十世紀初開始流行於上海一帶,沒有正式劇本,演出時可加即興的成分

【文靜】βəŋ˩˩ ziŋ˩˧ 性格、舉止等文雅安靜

【混】βəŋ˩ ❶攙雜 ❷蒙混 ❸苟且地生活:～日腳

【混天糊塗】βəŋ˩˩ t'ie˦˥ βu˩˧ du˩˧ 糊里糊塗,渾渾噩噩

【混亂】βəŋ˩˩ lø˩˧ ⇨〖碌亂〗 loʔ˩˩ lø˩˩

【混誚】βəŋ˩˩ ts'iɔ˥˧ ＝〖瞎誚〗 haʔ˥˧ ts'iɔ˥˧ 亂開玩笑,胡鬧

【混腔水】βəŋ˩˩ tɕ'iã˦˥ sɿ˥˩ ❶蒙混過關:儂勿要～ ❷混日子,糊里糊塗地工作、生活

【混堂】βəŋ˩˩ dã˩˧ 舊時指公共浴室

【混克拉水】βəŋ˩˩ k'əʔ˥˧ la˦˥ sɿ˥˩ 本指不好好念書,在學校混日子,後泛指不求上進,混日子。青年學生多用‖新產生的詞語。“克拉水”,英語 class

【混日腳】βəŋ˩˩ ȵieʔ˩˧ tɕiaʔ˥˧ 混日子,

渾渾噩噩,不求進取

【混一色】βəŋ˨˩ ieʔ˦ səʔ˦ 麻將牌中由風和其他一個花色的牌構成的和牌

【渾】βəŋ˩ ❶渾濁。與“清”相對 ❷全,滿:～身

【渾水】βəŋ˨˩ sɿ˦ 渾濁,不透明,含雜質較多的水

【渾淘淘】βəŋ˨˩ dɔ˨ dɔ˨ ＝〖渾濆濆〗βəŋ˨˩ doʔ˨ doʔ˨ ❶形容水等渾濁 ❷形容人頭腦昏暈或糊塗

【渾身】βəŋ˨˩ səŋ˥ ⇨〖全身〗zie˨˩ səŋ˥

【魂幡】βəŋ˨˩ dziɔ˨ 出殯時放死者牌位的幡子

【魂靈(頭)】βəŋ˨˩ liŋ˨ (dɤ˨) ＝〖魂靈心〗βəŋ˨˩ liŋ˨ siŋ˥ ＝〖靈魂〗liŋ˨˩ βəŋ˨ 迷信認爲附在人的軀體上作爲主宰的一種非物質的東西:～勿辣身浪指不專心

【墳】βəŋ˩ ＝〖墳墓〗βəŋ˨˩ mu˨ ＝〖墓〗mu˩ 埋葬死人的穴和上面的墳頭

【紋脶】βəŋ˨˩ lu˨ ⇨〖手紋〗sɤ˦ βəŋ˨

【墳山】βəŋ˨˩ se˥ 較大的墳墓

【墳墩(頭)】βəŋ˨˩ təŋ˥ (dɤ˨) 較小的墳墓

【餛飩】βəŋ˨˩ dəŋ˨ 麵食,用薄麵片包餡兒,通常是煮熟後帶湯吃

təŋ

【登腔】təŋ˥ tɕʻiã˥ ⇨〖像腔〗ziã˨˩ tɕʻiã˥

【敦倫】təŋ˥ ləŋ˨ 性交的諱稱

【燈蛾】təŋ˥ ŋu˨ ＝〖麥延蝶〗maʔ˨˩ ɦie˨˩ dieʔ˨ 穀蛾,常飛向燈光

【燈罩】təŋ˥ tsɔ˦ 燈上集中光綫或防風的東西

【燈草】təŋ˥ tsʻɔ˦ 燈心草莖的中心部分,白色,用作油燈的燈心

【燈頭】təŋ˥ dɤ˨ 煤油燈上調節火焰大小的東西

【燈心】təŋ˥ siŋ˥ 油燈用來點火的燈草、紗綫等

【燈心絨】təŋ˥ siŋ˥ ɲyoŋ˨ 面上有燈心狀絨條的棉布

【燈籠褲】təŋ˥ loŋ˨ kʻu˦ 一種褲腿肥大的褲子

【燈籠辣椒】təŋ˥ loŋ˨ laʔ˨ tsiɔ˦ 辣椒的一個品種,即柿子椒。外形似球而略扁,表面有縱溝,不甚辣,作蔬菜食用

【燈塔】təŋ˥ tʻaʔ˦ 晚上指引船隻通行、裝有强光源的高塔。上海附近的海岸和島上裝有燈塔多座。比如建於1869年,擁有一百二十多年歷史的大戢山燈塔,是航船途經長江口轉入杭州灣的重要助航標志,從太平洋上駛來的航船一看到它,就知道上海港已近在咫尺

【蹲】təŋ˥ ❶兩腿儘量彎曲,像坐的樣子,但臀部不着地 ❷待:儂北京～辣幾天?｜～辣圖書館裏看書 ❸居住:我此地已經～辣十幾年勒,從來嘸没碰着過搿種人 ❶在:書～辣臺子浪

【蹲坑】təŋ˥ kʻã˥ 男子大便

【驐】təŋ˥ 閹割,後面常帶賓語:～鷄｜～豬｜～牛‖廣韵平聲魂韵都昆切:“去畜勢”

【驐豬】təŋ˥ tsɿ˥ 閹割過的公豬和母

豬

【驐鷄】təŋ˥˧ tɕi˥˧ ＝〖鐓鷄〗sie˧˦ tɕi˥˧ 閹割過的公鷄

【驐牛】təŋ˥˧ ȵiɤ˨˧ 閹割過的公牛

【等】təŋ˥˧ ❶等候,等待:～伊～～勿來,人也急殺 ❷等到:～我做好事體再來幫儂算賬

【等穿】təŋ˧˦ ts'e˥˧ 等到見面爲止:等人要～

【等一歇】təŋ˧˦ ieʔ˧ ɕieʔ˧˨ ＝〖等歇〗təŋ˧˦ ɕieʔ˧˨(或 təŋ˧˦ ɕieʔ˧)＝〖停歇〗diŋ˨˧ ɕieʔ˧ ＝〖晏歇〗ɛ˧˦ ɕieʔ˧ 等一等;等一會兒‖"等一歇"、"等歇"的"歇",老派也可說[ɕie˥],"等歇"是"等一歇"省略"一"形成的讀音

【戥】təŋ˥˧ 掂重量:儂哪能勿～～自家分量

【戥子】təŋ˧˦ tsɿ˧ 測定貴重物品和藥品重量的器具,盛物體部分是個小盤子。最大的單位是兩,小到分或厘

【戥盤】təŋ˧˦ be˨˧ 戥子上放物體的小盤子

【炖】təŋ˥ 烹調方法,加水用文火久煮使食物爛熟(多用於肉類)

【炖蛋】təŋ˥˧ dɛ˨˧(或 dɛ˨˧) 打和後加鹽加水蒸熟的蛋

【炖炖炸炸】təŋ˥ təŋ˥ zaʔ˨ zaʔ˨ 反復地燒、煮:搿隻小菜～已經交關日脚勒

【炖粥】təŋ˥ tsoʔ˥ ＝〖篤粥〗toʔ˥ tsoʔ˥ 熬稀飯。也叫"燒粥 sɔ˥ tsoʔ˥"

【頓】təŋ˥ 量詞:一～飯(生活指體罰、批評、駡)|喫一～|駡脱一～|攤脱一～

【凳】təŋ˥ ＝〖凳子〗təŋ˥ tsɿ˧ ＝〖矮凳〗ɑ˧ təŋ˥ 沒有靠背的坐具

【薹當】təŋ˥ tɑ̃˥ 整批的:△～進,零碎出|△零碎駁～

【鐙】təŋ˥ 積滯,不消化:喫勒兩塊生山芋,喫～勒

【鐙食】təŋ˥ zəʔ˨ ⇨〖喫鐙〗tɕ'iəʔ˥ təŋ˥

t'əŋ

【吞】t'əŋ˥ 不嚼就咽下

【吞】t'əŋ˥ 聞:我～着一股臭味道

【吞土皮】t'əŋ˥ t'u˧ bi˨ 土皮是鴉片的殘渣,沒有鴉片抽,只能吞土皮,聊勝於無,後喻東西吃得很少或錢賺得很少

【吞頭勢】t'əŋ˥ dɤ˨ sɿ˧ 架勢,樣子(貶義):搿個人爭爭論起來個辰光,搿副～真叫難看

【吞痧】t'əŋ˥ so˥ ⇨〖發痧〗ɸaʔ˥ so˥

【汆】t'əŋ˥ 用很多的油炸,使食物浮在油中:～油條|～花生米

【汆江浮屍】t'əŋ˥ kɑ̃˥ βɤ˨ sɿ˧ 詈語,駡人將來要死於水中,屍體浮於水面

dəŋ

【囤】dəŋ˨ ＝〖米囤〗mi˨ dəŋ˨ 存放糧食的器具

【囤貨】dəŋ˨ ɸu˧ 囤積着的貨物

【鈍卵】dəŋ˨ lø˨ 意氣用事

【鄧】dəŋ˨ 反唇相譏,以反話諷刺挖苦:伊辣～儂呀,儂當伊辣講儂好啊?

【鄧禄普】dəŋ˨ loʔ˨ p'u˧ 臉皮厚,不知羞恥:搿個人哪能介～個啦? ‖鄧禄普原是英國在舊上海開的一家橡膠公司,鄧禄普牌輪胎是當時最暢銷的

輪胎，一般人以爲它的皮比別的更厚，故稱皮厚爲鄧橡背

【賸清】dəŋ˨˩ ts'iŋ˧˦ 賸寫清楚

【臀疘】dəŋ˨˩ koŋ˥˩ ⇨〖屁眼〗p'i˥˩ ŋɛ˨˦

【臀狄肚翹】dəŋ˨˩ dieʔ˨˦ du˨˦ tɕ'iɔ˧˦ ❶形容人得意之態 ❷形容胖人穿窄衣之態

【籐籃】dəŋ˨˩ lɛ˨˦ 籐製的匣子，有蓋。舊時用以放置公文等

【籐繃】dəŋ˨˩ pã˧˦ 用籐條穿在框上製成的牀屜子

【籐榻】dəŋ˨˩ t'aʔ˥˩ 籐製的可調節靠背與椅面角度的椅子，與"摺疊椅"相似

nəŋ

【能】nəŋ˩ ❶後置於某些單音節形容詞的重疊式，一起修飾謂語助詞，表示動作的方式：好好～讀書｜慢慢～走 ❷與"像"等合用，表示"…似的"、"像…樣子"：鱫一日到夜像隻癟三～個

【能長能大】nəŋ˨˩ zã˨˦ nəŋ˨˦ du˨˦ 這麼高這麼大，指人：～個，鱫再像小囡能介勒

【能個】nəŋ˨˩ gəʔ˨˦ 怎麼這麼：𠲎個小囡～好呀 ‖ 郊區松江一帶說"能介"。"能"爲"哪能"的省稱，"介"爲"這麼"

【嫩豆腐】nəŋ˨˩ dɤ˥˩ βu˨˦ 水分較多、石膏含量較低的豆腐，較嫩

【嫩薑】nəŋ˨˩ tsiã˧˦ =〖伏薑〗βoʔ˨˩ tsiã˧˩ 生長時間短的薑，腌製後可食用，跟"老薑 lɔ˨˩ tɕiã˧˦"相對

【嫩菱】nəŋ˨˩ liŋ˨˦ 嫩的菱角，水分較多，與"老菱 lɔ˨˩ liŋ˨˦"相對

【嫩赤】nəŋ˨˩ ts'ɑʔ˥˩ 不老練：𠲎個小伙子～來

ləŋ

【倫】ləŋ˩ 後接數詞，表示大約、將近：～百個｜～千～萬成千上萬 ‖ 舊詞，市區現已基本不用

【倫千倫萬】ləŋ˨˩ ts'ie˧˦ ləŋ˨˦ βɛ˨˦ =〖嘸千嘸萬〗ɦm˨˩ ts'ie˧˦ ɦm˨˦ βɛ˨˦ 成千上萬，形容數量多

【埨頭】ləŋ˨˩ dɤ˨˦ =〖□〗ɦø˩ 經過深耕平整後的長條土地

【楞嘴】ləŋ˨˩ tsɿ˥˩ ⇨〖吃嘴〗kəʔ˥˩ tsɿ˥˩

【輪盤】ləŋ˨˩ be˨˦ 輪子

【輪船】ləŋ˨˩ ze˨˦ =〖火輪船〗ɸu˥˦ ləŋ˥˩ ze˨˦ 利用機器推動的船，船身一般用鋼鐵做成

tsəŋ

【正月】tsəŋ˧˩ ȵyøʔ˨˦（或 ɦyøʔ˨˦）=〖元月〗ȵyø˨˩ ȵyøʔ˨˦（或 ɦyøʔ˨˦）指農曆一月份 ‖ "正"又見 tsəŋ˥

【正月半】tsəŋ˧˩ ȵyøʔ˥˩（或 ɦyøʔ˥˩）pe˥˨ ⇨〖元宵節〗ȵyø˨˩ siɔ˧˦ tsieʔ˥˦

【珍珠米】tsəŋ˧˩ tsɥ˧˩ mi˨˦ 玉米，草本植物，莖高二三米，子實比黃豆稍大，可供食用或製澱粉等 ‖ 新派也有人叫"玉米 ȵyoʔ˨˩ mi˨˩"

【真】tsəŋ˧ 舊時由畫工描畫的祖先遺像

【真是】tsəŋ˧˩ zɿ˨˦ =〖真叫〗tsəŋ˧˩ tɕiɔ˥˨ 後接形容詞，的確，實在：儂講得～勿錯｜辰光過來～快

【真也】tsəŋ˧˩ ɦɑ˨˦ 才，表示强調所說的事：𠲎種人，我～勿去睬伊勒我才不理他呢！

【真嶄實貨】tsəŋ˥˧꜒ tsɛ˦꜔ zəʔ˩˨꜔ ɸu˧˥꜔꜖ 指貨真價實、比較高檔的東西

【真生活】tsəŋ˥˧꜒ sã˥˧꜒ βəʔ˩˨꜒ 指艱苦的工作、繁重的勞動

【真正】tsəŋ˥˧꜒ tsəŋ˧˥꜔꜖ 副詞。❶強調數量少，規模小，時間短等：我出去～一歇歇辰光|物事少得來～一眼眼 ❷真是：～氣殺人

【真神】tsəŋ˥˧꜒ zəŋ˩˧꜒ 上帝

【真個】tsəŋ˥˧꜒ gəʔ˩˨꜒ ＝〖真〗tsəŋ˥˧ 真的，實在：我～勿想去|～勿是瞎講|辰光過來～老快個

【砧墩】tsəŋ˥˧꜒ təŋ˥˧꜒ 老派指較厚的案板。現在也統稱案板

【砧墩板】tsəŋ˥˧꜒ təŋ˥˧꜒ pɛ˦꜔꜖ 案板，切菜用的木板

【針綫匾】tsəŋ˥˧꜒ sie˧˥꜔ pie˦꜔꜖ 放針綫等的小匾

【針灸】tsəŋ˥˧꜒ tɕiɤ˧˥꜔꜖ ＝〖打金針〗tã˦꜔ tɕiŋ˥˧꜒ tsəŋ˥˧꜒ 用針刺穴位進行治療

【針腳】tsəŋ˥˧꜒ tɕiaʔ˦꜔꜖ 衣服上針綫的痕迹

【㪟】tsəŋ˥˧ 用榔子等敲擊並敲結實：拿小釘子～進去|榫頭鬆脱勒，要～～緊‖集韵平聲真韵之人切："喜動也，擊也"

【曾孫】tsəŋ˥˧꜒ səŋ˥˧꜒ 孫子之子‖"曾"又音 zəŋ˩˧

【尊】tsəŋ˥˧ 量詞。用於神佛塑像：一～佛

【蒸】tsəŋ˥˧ 量詞。用於放在蒸籠中蒸出來的糕：一～糕|原～頭蒸熟後未動過的蛋糕

【蒸笯】tsəŋ˥˧꜒ dɑ˩˧꜔꜖ 箅子的一種，木製，圓形，常用來蒸糕

【蒸圓子】tsəŋ˥˧꜒ ɦyø˩˧꜒ tsɿ˦꜔꜖ 蒸熟的湯圓

【蒸籠頭】tsəŋ˥˧꜒ loŋ˩˧꜒ dɤ˩˧꜒ ❶蒸籠中有蓋的那一截 ❷易出汗的腦袋，尤指冬天吃飯也出汗者

【蒸格】tsəŋ˥˧꜒ kɑʔ˥꜒ ＝〖碗格〗ue˦꜔ kɑʔ˥꜒ 箅子，蒸食物用

【榛子】tsəŋ˥˧꜒ tsɿ˦꜔꜖ ＝〖榛栗〗tsəŋ˥˧꜒ lieʔ˩˨꜒ 榛樹的果實，可食

【罾】tsəŋ˥˧ 捉魚蝦用的網，用四根竹子撐成四方形，竹子一端紮在一起

【□】tsəŋ˥˧ 擠，用壓力使物體從孔隙中出來：～牙膏

【診脈】tsəŋ˦ mɑʔ˩˨ ⇨〖把脈〗po˦ mɑʔ˩˨

【準定】tsəŋ˦꜒ diŋ˩˧꜒ 確定：能華我～勿去勒

【準作】tsəŋ˦꜔ tsoʔ˥꜒ 準確無誤：看～|兩斤肉分量蠻～|準準作作八點鐘出門

【整齊】tsəŋ˦꜔ zi˩˧꜒ ＝〖齊整〗zi˩˧꜖ tsəŋ˦꜔ ❶有秩序，有條理，不淩亂 ❷外形規則、完整 ❸長短、大小相差不多

【正】tsəŋ˧˥ ❶垂直或符合標準方向：前後對～|搿幅畫掛來勿～ ❷位置在正中：～房 ❸正面，跟"反"相對：～反面儕好寫字 ❹合乎法度，端正，正當：路子～|～確 ○另見 tsəŋ˥˧

【正殿菩薩】tsəŋ˧˥꜔ die˩˧꜒ bu˩˧꜒ saʔ˥꜔꜖ ＝〖如來佛〗zɥ˩˧꜖ le˩˧꜔ βəʔ˩˨꜔ 指釋迦牟尼

【正好】tsəŋ˧˥꜒ hɔ˦꜔꜖（或 tsəŋ˧˥꜔ hɔ˦꜒）＝〖剛正好〗kã˥˧ tsəŋ˧˥꜒ hɔ˦꜔꜖ ❶恰好。指時間、位置不前不後，體積不大不小，數量不多不少，程度不高不低：一隻忒少，三隻忒多，兩隻～ ❷副詞。正

巧：～身浪帶仔塊洋鈿，就拿𤆬本書買下來勒｜～碰着伊｜來得～，我是辣尋儂

【正巧】tsəŋ˥˧ tɕ'iɔ˥˩(或 tsəŋ˥˧ tɕ'iɔ˥˧) ⇨〖齊巧〗ziʌ˩ tɕ'iɔ˥˧

【正行正經】tsəŋ˥˧ ɦã˩˧ tsəŋ˥˧ tɕiŋ˥˩ ❶正當的：伊～個事體勿肯做，一日到夜想發財，結果呢，撥公安局捉得去勒 ❷正經地，嚴肅而認真地：事體要～個做，嫑拆爛污‖在用法上，與"正經"略有區別。參見"正經"

【正梁】tsəŋ˥˧ liã˩˧ 脊檁

【正當中】tsəŋ˥˧ tã˥˧ tsoŋ˥˧ =〖貼當中〗t'ieʔ˥˧ tã˥˧ tsoŋ˥˧ 正中間

【正堂】tsəŋ˥˧ dã˩˧ 舊時官員辦事的大廳

【正項】tsəŋ˥˧ ɦã˩˧ 正當的開支

【正門】tsəŋ˥˧ məŋ˩˧ =〖大門〗du˩ məŋ˩˧ 建築物正面主要的門

【正門正路】tsəŋ˥˧ məŋ˩˧ tsəŋ˥˧ lu˩˥ 嚴肅而認真地：我～對儂講，儂就是當耳旁風

【正廳】tsəŋ˥˧ t'iŋ˥˧ 居於正中間的會客用的大廳

【正經】tsəŋ˥˧ tɕiŋ˥˧ ❶端莊正派，態度嚴肅的：嫑開玩笑勒，～點 ❷正當的：～事體嫑勿做，專門做閑插花閑事，正事以外的事‖在用法上，與"正行正經"略有區別。參見"正行正經"

【正辣】tsəŋ˥˧ laʔ˩˧(或 la˩˥) =〖正辣辣〗tsəŋ˥˧ laʔ˩ laʔ˩˧(或 la˩˥) 表示動作正在進行。參見"辣海 laʔ˩ he˥˩"

【正日】tsəŋ˥˧ ȵieʔ˩˧ 舉行婚禮的那一天。女方以出嫁那天爲正日，男方以成親那天爲正日。女方比男方早一天

【正屋】tsəŋ˥˧ ɔʔ˥˧ =〖正房〗tsəŋ˥˧ βã˩˧ 一排房子中居中間的那一間

【枕套】tsəŋ˥˧ t'ɔ˥˧ =〖枕頭套〗tsəŋ˥˧ dɤ˩˧ t'ɔ˥˥ =〖枕頭衣〗tsəŋ˥˧ dɤ˩˧ i˥˧ 枕心外面的套子‖"枕頭衣"現已不說

【枕頭心子】tsəŋ˥˧ dɤ˩˧ siŋ˥˧ tsɿ˥˥ =〖枕心〗tsəŋ˥˧ siŋ˥˧ 枕頭的主要部分，裝在枕套中

【枕頭粽】tsəŋ˥˧ dɤ˩˧ tsoŋ˥˥ 包成枕頭狀的粽子

【整夜】tsəŋ˥˧ ɦia˩˧ =〖全夜〗zie˩ ɦia˩˧ =〖通宵〗t'oŋ˥˧ siɔ˥˧ 整個兒一個夜晚

【整日】tsəŋ˥˧ ȵieʔ˩˧ =〖整天〗tsəŋ˥˧ t'ie˥˧ =〖全日〗zie˩ ȵieʔ˩˧ 整個兒一天，一般指整個白天

ts'əŋ

【春二三月】ts'əŋ˥˧ ȵi˩˧ se˥˧ ȵyøʔ˩˥(或 ɦyøʔ˩˥) 指陰曆二三月的時候

【春天】ts'əŋ˥˧ t'ie˥˧ =〖春場裏〗ts'əŋ˥˧ zã˩˧ li˩˥ =〖春浪向〗ts'əŋ˥˧ lã˩˧ ɕiã˥˥ =〖春浪〗ts'əŋ˥˧ lã˩˥ 春季

【春癬】ts'əŋ˥˧ sie˥˥ 春季發作的癬

【春卷】ts'əŋ˥˧ tɕyø˥˥ 油炸的麵皮卷兒，裏面包有菜與肉絲或豆沙等

【春朝】ts'əŋ˥˧ tsɔ˥˧ 立春那天的早上：△～大似年朝

【春頭臘底】ts'əŋ˥˧ dɤ˩˧ laʔ˩ ti˥˥ 冬盡春初的時節

【舂臼】ts'əŋ˥˧ dziɤ˩˥ ⇨〖石臼〗zaʔ˩ dziɤ˩˧

【春分】ts'əŋ˥˩ ɸəŋ˥˩ 二十四節氣之一

【春凳】ts'əŋ˥˩ təŋ˥˧ 一種寬而長的凳子，可供坐躺，常放在卧室中‖以"春"命名凳子，或謂與性生活有關，有人則認爲"春"當作"桯"。《方言》卷五："榻前几，江沔之間曰桯"，《說文·木部》："桯，牀前几"

【春節】ts'əŋ˥˩ tsieʔ˥˩ =〖年初一〗ȵie˧˩ ts'u˥˧ ieʔ˧ =〖大年初一〗du˧˩ ȵie˧˩ ts'u˥˩ ieʔ˧ 農曆每年的第一天

【春雪】ts'əŋ˥˩ sieʔ˥˩ 立春過後所下的雪，與"臘雪"相對，對農作物生長有害：△臘雪勿烊融化，黃金萬兩；～勿烊，餓斷狗腸

【皴】ts'əŋ˥ =〖開皴〗k'e˥˩ ts'əŋ˥˩(或k'e˥ ts'əŋ˥) 皮膚因寒冷而開裂

【蟶子】ts'əŋ˥˩ tsɿ˥˧ 一種長在海塗上的軟體動物，殼狹長

【寸金地】ts'əŋ˥˧ tɕiŋ˥˩ di˧˧ 地價極高的鬧市區或人煙稠密地區的土地

【寸金糖】ts'əŋ˥˧ tɕiŋ˥˩ dã˧˩ 一寸左右筆套般粗細的脂麻糖

【秤砣】ts'əŋ˥˧ du˧˩ 稱物品時用來使秤平衡的金屬錘

【秤盤】ts'əŋ˥˧ be˧˩ 盤秤一端繫的金屬盤子，用來盛所稱的物品

【秤桿】ts'əŋ˥˧ kø˥˩ 桿秤的組成部分，用木棍製成，上面鑲着計量的秤星

【秤鈎】ts'əŋ˥˧ kɤ˥˩ 桿秤上的金屬鈎子，用來掛所稱的物體

【秤紐繩】ts'əŋ˥˧ ȵiɤ˧˩ zəŋ˥˩ 秤毫。桿稱上有提梁的部分，條狀物，多用繩子或皮條製成

【秤星】ts'əŋ˥˧ siŋ˥˩ 鑲在秤桿上的金屬小圓點，是計量的標志

【趁嗆勢裏】ts'əŋ˥˧ ts'iã˥˩ sɿ˥˧ li˧˧ 乘此機會，趁便：伊正好辣造房子，伲也～修一修房子

【趁湯下麵】ts'əŋ˥˧ t'ã˥˩ ɦɔ˧˩ mie˧˩ 比喻順便辦事

【趁工】ts'əŋ˥˧ koŋ˥˩ 舊指臨時受雇於農家的人

【稱】ts'əŋ˥ 隨，順：～心｜～儂歡喜｜～伊去歇‖又音ts'əŋ˥

【稱手】ts'əŋ˥˧ sɤ˥˩ 工具等用久後變得順手

【稱心】ts'əŋ˥˧ siŋ˥˩ ❶合乎心意，如意：～如意｜辯隻電視機買得來老～個 ❷舒服：鴨絨被頭睏辣海真～

【稱心如意】ts'əŋ˥˧ siŋ˥˩ zɥ˧˩ i˧˧ ⇨〖像心〗ziã˧˩ siŋ˥˩

【襯裏短衫褲子】ts'əŋ˥˧ li˧˩ tø˥˧ sɛ˥˧ k'u˥˧ tsɿ˥˧ 泛指內衣內褲

【襯褲】ts'əŋ˥˩ k'u˥˧ =〖襯裏褲子〗ts'əŋ˥˧ li˧˩ k'u˥˩ tsɿ˥˧ 內褲

【襯頭】ts'əŋ˥˧ dɤ˧˩ 西服中胸前兩側的硬襯布

【襯裙】ts'əŋ˥˧ dʑyəŋ˧˩ 襯在裙子內的較短小的裙子

【襯絨】ts'əŋ˥˧ ȵyoŋ˧˩ 襯在裌衣中的絨布

【襯絨袍子】ts'əŋ˥˧ ȵyoŋ˧˧ bɔ˧˩ tsɿ˥˧ 中式長袍，面子和裏子之間有一層絨布

səŋ

【升水】səŋ˥˩ sɿ˥˧ 舊時稱銀錢與鈔票之間兌換價格的上升

【升火】səŋ˥ ɸu˥ ⇨〖上火〗zã˧ ɸu˥

【升籮】səŋ˥˥ lu˨˩ 一種容器，容積一升

【升堂】səŋ˥˧ dɑ̃˨˧ 舊時官員坐堂問案

【申】səŋ˥˧ 地支的第九位

【申報紙】səŋ˥˥ pɔ˧˧ tsɿ˧˩ 本指《申報》，後泛指一般的報紙‖現已罕用

【申曲】səŋ˥˥ tɕʻyoʔ˧ ⇨〖滬劇〗βu˨˨ dʑiɑʔ˦

【生油】səŋ˥˥ ɦiɤ˨˩ ⇨〖花生油〗ho˥˥ səŋ˥˥ ɦiɤ˨˩

【伸懶腰】səŋ˥˧ lɛ˨˨ iɔ˧˧ 睏倦或幹活累時，舉起雙臂伸直腰，同時深呼吸

【伸冤理枉】səŋ˥˥ yø˧˧ li˧˧ uɑ̃˧˩ 使冤情得以昭雪‖《二刻拍案驚奇》卷二十一："大略多守着現成的案，能有幾個伸冤理枉的？"

【伸手】səŋ˥˥ sɤ˧˩ 伸出手，比喻向别人或組織要東西、爭名譽地位等：△棺材裏伸出手來，死要

【伸後腳】səŋ˥˧ ɦɤ˨˩ tɕiɑʔ˧ 協議雙方條件談妥後，一方又節外生枝提出新的要求

【伸伸腰】səŋ˥˥ səŋ˥˥ iɔ˧˧ ⇨〖直直腰〗zəʔ˨ zəʔ˦ iɔ˧˧

【身】səŋ˥˧ ❶量詞。指單身上下的一套衣服：一～衣裳（制服）❷與"一"組成數量短語，表示全身、渾身：一～個灰｜一～病

【身體】səŋ˥˥ tʻi˧˩ ＝〖身子〗səŋ˥˥ tsɿ˧˩ 人或動物的生理組織的整體，有時專指軀幹和四肢，一般用來指人的身體

【身家】səŋ˥˥ kɑ˧˧ 本人及家庭，包括出身、財產及社會地位等

【身坯】səŋ˥˥ pʻe˧˧ ❶體形，身材 ❷體格

【身骨】səŋ˥˥ kuəʔ˧ 商品的質量：儂搿塊布頭～好唻

【孫子】səŋ˥˥ tsɿ˧˩ 兒子的兒子

【孫女婿】səŋ˥˥ ȵy˨˩ si˧˩ 孫女的丈夫

【孫囡】səŋ˥˥ nø˨˩ ＝〖孫囡兒〗səŋ˥˥ nø˨˩ ɦŋ̍˨˩ 兒子的女兒

【孫新婦】səŋ˥˥ siŋ˥˥ βu˨˩ 孫子的媳婦

【深】səŋ˥˧ ❶從上到下或從外到裏的距離大，跟"淺"相對：搿條河浜～哦？｜挖來～點 ❷深度：房子個進～｜搿隻洞幾化～ ❸深奧 ❹深刻：印象蠻～ ❺顏色濃：顏色忒～｜～黄｜～綠｜～紅

【深淺】səŋ˥˥ tsʻie˧˩ 深度

【紳董】səŋ˥˥ toŋ˧˩ 舊指豪紳董事

【僧鞋】səŋ˥˥ ɦɑ˨˩ 和尚穿的布鞋

【筍】səŋ˧˦ ＝〖竹筍〗tsoʔ˧ səŋ˧˦ 竹的嫩芽，味鮮美，可以做菜

【筍乾】səŋ˧˧ kø˦˦ 乾的筍，食前需浸泡

【筍殼】səŋ˧˧ kʻɔʔ˦ 筍皮

【筍肉】səŋ˧˧ ȵyoʔ˦ 筍去皮後留下的肉，用來做菜

【損腰】səŋ˧˧ iɔ˦˦ 腰部勞損疼痛

【榫頭】səŋ˧˧ dɤ˦˦ 竹、木、石器物或構件上利用凹凸方式相接處凸出的部分

【審官司】səŋ˧˧ kue˥˥ sɿ˧˩ 審理案件

【嬸媽】səŋ˧˧ mɑ˦˦ ＝〖嬸娘〗səŋ˧˧ ȵiɑ̃˦˦ 叔父之妻

【聖經紙】səŋ˧˧ tɕiŋ˥˥ tsɿ˧˩ 詞典紙，最初用來印聖經，故名

【滲酒】səŋ˧˧ tsiɤ˦˦ ⇨〖喫老酒〗tɕʻiəʔ˧ lɔ˨˨ tsiɤ˦˦

【滲酒小菜】səŋ˧˧ tsiɤ˧˧ siɔ˧˧ tsʻe˧˩ 下酒菜

zəŋ

【仁兄】zəŋ˨˧˩ ɕyoŋ˥˧˧ 稱呼男性同輩，作背稱時略有譏刺意味‖"仁"又音 ȵiŋ˨˧

【仍舊】zəŋ˨˧˩ dʑiɤ˨˧˧ ⇨〖原舊〗ȵyø˨˧˩ dʑiɤ˨˧˧

【成】zəŋ˨˧ 十分之一叫一成，二成三表示百分之二十三，九成五表示百分之九十五

【成衣鋪】zəŋ˨˧˩ i˥˧˧ p'u˧˦˧ 舊時出售成衣的店鋪。現在一般叫"服裝(商)店"

【成家】zəŋ˨˧˩ kɑ˥˧˧ 結婚建立小家庭

【成更半夜】zəŋ˨˧˩ kã˥˧˧ pe˧˦˧ ɦiɑ˨˧˧ 泛指深夜

【成本】zəŋ˨˧˩ pəŋ˧˦˧ 生產一種產品或經銷一種商品所需的全部費用

【成功】zəŋ˨˧˩ koŋ˥˧˧ ❶獲得預期的結果，跟"失敗"相對 ❷成爲，作補語：搿小囡本生蠻好，現在哪能變～搿副樣子 ❸罷休，同意：小李得小王道歉，小王勿～，難末兩家頭又吵起來勒‖義項③現在已罕用

【存心】zəŋ˨˧˩ siŋ˥˧˧ ＝〖有意〗ɦiɤ˨˧˩ i˧˦˥ ＝〖故意〗ku˧˦˥ i˧˦˥ 有意識地做某事，多指做不好的事：踢儂一腳，勿是～個｜儂～觸我霉頭嘛｜～勿讓我好好叫喫

【任】zəŋ˨˧ 量詞。用於擔任官職的次數：做過一～縣長‖又音 ȵiŋ˨˧

【辰】zəŋ˨˧ 地支的第五位

【辰光】zəŋ˨˧˩ kuã˥˧˧ ❶時候：火車啥～到上海？❷時間：搿本書看仔交關許多～ ❸用於其他時間名詞後，表示那個時候：現在～現在｜當時～當時｜開頭～開始時

【呈堂勿出】zəŋ˨˧˩ dã˨˧˧ uəʔ˩˨˧ ts'əʔ˥˧ 指事情見不得人，不能拿到公開場合

【承審官】zəŋ˨˧˩ səŋ˧˦˥ kue˥˧˩ 承審員，舊時代表縣長受理訴訟的專職人員

【承重牆】zəŋ˨˧˩ zoŋ˨˧˥ ziã˨˧˩ ⇨〖山牆〗sɛ˥˧˥ ziã˨˧˩

【城】zəŋ˨˧ 舊上海縣城，在今南市區的浦西地區，即今人民路、中華路所包括的範圍

【城河(浜)】zəŋ˨˧˩ βu˨˧˧ (pã˥˧˧) 護城河，舊上海縣城的護城河於1912年填没築路，原址與南邊的上海縣城城基合爲民國路，即今人民路

【城垛子】zəŋ˨˧˩ tu˧˦˥ tsɿ˧˦˩ 城牆上向上突出的部分

【城壕地】zəŋ˨˧˩ ɦɔ˨˧˧ di˨˧˧ 城牆內側緊挨着城牆的土地

【城隍(菩薩)】zəŋ˨˧˩ βã˨˧˧ (bu˨˧˧ saʔ˥˧) 迷信傳説中指主管某個城的人。上海縣城隍(菩薩)是明代的秦裕伯，秦裕伯據傳是秦觀七世孫，元末蟄居上海，死後葬在上海長壽里，朱元璋敕封他爲上海城隍神

【城隍廟】zəŋ˨˧˩ βã˨˧˧ miɔ˨˧˧ 供奉城隍的廟宇。上海舊城區內的城隍廟，歷史悠久，文物豐富，是參觀、游覽的一大景觀

【神志無知】zəŋ˨˧˩ tsɿ˧˦˧ βu˨˧˧ tsɿ˥˧˧ ＝〖神志野胡〗zəŋ˨˧˩ tsɿ˧˦˧ ɦiɑ˨˧˧ βu˨˧˧ ＝〖神野胡志〗zəŋ˨˧˩ ɦiɑ˨˧˧ βu˨˧˧ tsɿ˧˦˧ ❶神志不清，精神恍惚 ❷渾渾噩噩

【神主牌位】zəŋ˨˧˩ tsɥ˧˦˥ bɑ˨˧˥ βe˨˧˩ 祭祀神主的牌位。牌上的"主"字一般只寫成"王"字，剩下的一點要請有地位

的或狀元用朱筆點上，以期子孫後代能有出息

【神氣十足】zəŋ˨˨ tɕʻi˥˧ zəʔ˨˨ tsoʔ˥˩ ＝〖神氣活現〗zəŋ˨˨ tɕʻi˥˧ βəʔ˨˧ ɦie˨˧ 趾高氣揚，非常傲慢

【神乎其神】zəŋ˨˨ βu˨˦ dʑi˨˧ zəŋ˨˩ 神秘奇妙到了極點

【神仙湯】zəŋ˨˨ sie˦˦ tʻɑ̃˦˦ ⇨〖醬油湯〗tsiɑ̃˥˧ ɦiɤ˨˦ tʻɑ̃˦˦

【神妖鬼怪】zəŋ˨˨ iɔ˦˦ tɕy˥˧ kuɑ˥˧ ❶泛指一切神怪 ❷指外形異乎尋常：儂鬚～，打扮得難看勒要命

【神洋洋】zəŋ˨˨ ɦiɑ̃˨˧ ɦiɑ̃˨˧ 形容人神後忘乎所以

【神皇鬼叫】zəŋ˨˨ βɑ̃˨˧ tɕy˥˧ tɕiɔ˥˧ 高聲怪叫：大家一路浪向～走過來

【神清氣爽】zəŋ˨˨ tsʻiŋ˦˦ tɕʻi˥˧ sɑ̃˥˧ 形容人非常有精神

【神經病】zəŋ˨˨ tɕiŋ˦˦ biŋ˨˧ ❶精神病 ❷精神病患者 ❸詈語，用以責罵瘋癲行爲，女子常用來斥責男子的挑逗行爲，但有時含有撒嬌意味

【神木】zəŋ˨˨ moʔ˨˧ 神像

【神軸】zəŋ˨˨ dʑyoʔ˨˧ 畫有神像的畫軸

【甚至】zəŋ˨˨ tsɿ˥˧ ＝〖甚至於〗zəŋ˨˨ tsɿ˥˥ ɦy˨˩ ＝〖甚而至於〗zəŋ˨˨ ɦəl˨˦ tsɿ˥˧ ɦy˨˩ 連詞。提出突出的事例，有更進一層的意思：伊看書看得忒專心勒，～連飯也忘記脱噢勒

【陣頭雨】zəŋ˨˨ dɤ˨˦ ɦy˨˩ ＝〖陣頭〗dzəŋ˨˨ dɤ˨˦ 陣雨：△陣頭大，雨點小 喻貌似嚇人，其實平常

【陣頭風】zəŋ˨˨ dɤ˨˦ ɸoŋ˦˦ 陣風，一般風力較大

【陳年隔宿】zəŋ˨˨ ȵie˨˧ kɑʔ˥˧ soʔ˥˧ 陳舊，相隔時間長

【陳年宿貨】zəŋ˨˨ ȵie˨˧ soʔ˥˧ ɸu˥˧ 陳舊、過時的東西

【陳年宿古董】zəŋ˨˨ ȵie˨˧ soʔ˥˥ ku˥˥ toŋ˥˥ 陳舊的東西，多年以前的往事

【陳年宿賬】zəŋ˨˨ ȵie˨˧ soʔ˥˧ tsɑ̃˥˧ ＝〖陳年宿債〗zəŋ˨˨ ȵie˨˧ soʔ˥˧ tsɑ˥˧ 多年的舊賬

【陳酒】zəŋ˨˨ tsiɤ˥˧ ⇨〖黃酒〗βɑ̃˨˨ tsiɤ˥˧

【乘風涼】zəŋ˨˨ ɸoŋ˦˥ liɑ̃˨˦ 乘涼

【純陽仙生日】zəŋ˨˨ ɦiɑ̃˨˧ sie˦˦ sɑ̃˦˦ ȵieʔ˨˧ 舊傳，農曆四月十四爲呂純陽的生日，蘇州人要去神仙廟進香，上海行醫人家要祭呂純陽

【純純】zəŋ˨˨ zəŋ˨˧ 單純："呆頭呆腦"上海閑話是講個，～"呆頭"勿講個

【盛飯】zəŋ˩˧ βɛ˩˧ 裝飯 ‖ "盛"又音 zɑ̃˩˧

【腎臟】zəŋ˨˨ zɑ̃˨˦ 見"腰子 iɔ˦˥ tsɿ˥˩"

【剩餘】zəŋ˨˨ ɦy˨˦ ⇨〖□〗tʻiŋ˥

【順】zəŋ˩˧ ❶向着同一個方向，跟"逆"相對：～風｜摣～毛 ❷趁便，順便：～路買勒兩本書 ❸順利：㑚趟到上海來蠻～個 ❹順從：百依百～

【順仔】zəŋ˨˨ zɿ˨˦（或 tsɿ˥˦）＝〖沿仔〗ɦie˨˨ zɿ˨˧（或 tsɿ˥˧）順着，沿着：～迭條路一直走

【順帶便】zəŋ˨˨ tɑ˥˥ bie˨˩ ＝〖順便〗zəŋ˨˨ bie˨˦ 乘做某事的方便做另一事：儂到五角場去，～幫我買條席子來

【順手】zəŋ˨˨ sɤ˥˦ ⇨〖右手〗ɦiɤ˨˨ sɤ˥˦

【順口拖】zəŋ˨˨ kʻɤ˥˥ tʻɑ˦˦ 隨口附和

【順溜】zəŋ˨˨ liɤ˨˧ ＝〖順當〗zəŋ˨˨

tɑ̃˧˦˧ 在事物的發展或工作、生活中沒有或很少遇到困難阻礙，順利，穩當：車子開勒順順當當｜日腳過勒順順溜溜‖多重疊使用

【順風落篷】zəŋ˨˧˩ φoŋ˥˧˥ lɔʔ˨˧˩ boŋ˨˧˨ 順勢收場

【層】zəŋ˨˧ 量詞。❶用於重疊、積累的東西：文科大樓有十三～｜兩～玻璃 ❷用於可以從物體表面揭開或抹去的薄狀東西：一～紙頭（灰、油）

【繩】zəŋ˨˧ ＝〖繩子〗zəŋ˨˧˩ tsɿ˥˧ 用兩股以上的纖維擰成的條狀物，主要用來捆紮東西

kəŋ

【根】kəŋ˥˧ 量詞。用於細長的東西：一～香（繩子、大條子大金條、香煙、棒頭、簪子、毛、椽子）

【根牢果實】kəŋ˥˧˥ lɔ˨˧˥ ku˥˧ zəʔ˨˧˨˩ 忠厚樸實，做事一絲不苟

【根本】kəŋ˥˧˥ pəŋ˥˨˩ ❶主要的，重要的：～問題 ❷本來，從來：搿句閑話我～嘸沒講過 ❸從頭到尾，始終，全然，多用於否定式：我～就勿曉得

【跟嘴跟舌】kəŋ˥˧˥ tsɿ˥˧ kəŋ˥˧˧ zəʔ˨˧˨˩ ＝〖學嘴學舌〗ɦɔʔ˨˧˩ tsɿ˥˩ ɦɔʔ˨˧˩ zəʔ˨˧˨ 跟在別人後面學舌：小囡家覅跟辣大人後頭～，規矩點

【跟屁蟲】kəŋ˥˧˥ p'i˧˦˥ zoŋ˨˧˥ 專跟在別人身後的人

【跟班碌班】kəŋ˥˧˥ pɛ˥˧˥ loʔ˨˧˩ pɛ˥˧˨ 輪換着：伊住辣醫院裏，阿拉幾家頭～去服侍伊

【跟頭】kəŋ˥˧˥ dɤ˨˧˥ 旁邊，一般只與“手、腳”合用：手～｜腳～

【更加】kəŋ˧˦˧ kɑ˥˧˥（或 kəŋ˧˦˥ kɑ˥˧˨˩）＝〖夷加〗ɦi˨˧˩ kɑ˥˧˧ 副詞。表示程度上又深了一層或者數量上進一步增加或減少：借得來個書，～要愛護｜伊本生就老勿聽閑話個，搿兩日～㑚勒

k'əŋ

【揹支揹支】k'əŋ˥˧˥ tsɿ˥˧˥ k'əŋ˥˧˥ tsɿ˥˧˨˩ 形容幹活或學習勤奮、努力：我～做勒半日天，儂倒好，辣辣睏覺

【肯定】k'əŋ˥˥ diŋ˨˧˥ ❶承認事物的存在或事物的真實性 ❷一定，無疑問，必然：明朝～要落雨 ❸明確，確定：儂敢～哦？｜伊回答得蠻～個

【□】k'əŋ˧˦ ＝〖老□〗lɔ˨˧˩ k'əŋ˧˦˥ 身上的污垢

gəŋ

【□】gəŋ˨˧ 倔强，固執：小王個脾氣真～

həŋ

【哼】həŋ˥˧ 將就使用，老派用詞：迭件衣裳舊啦哉，～～伊末算哉

【□】həŋ˥˧ 撕碎：我～脫兩張照片

【狠】həŋ˥ ❶兇，厲害：儂搿個人做啥介～，老是勿買賬 ❷殘忍，兇惡 ❸神氣，瞧不起人：阿拉儕是同學，儂～點啥

【狠三狠四】həŋ˥˧ sɛ˥˧˥ həŋ˥˧ sɿ˧˦˨˩ 兇，蠻不講理，恃强逞兇

【狠霸霸】həŋ˥˧ po˧˦˥ po˧˦˨˩ 兇狠蠻橫的樣子

【擤】həŋ˧˦ 按住鼻孔出氣，使鼻涕排出：～鼻涕

ɦəŋ

【恨】ɦəŋ˩˧ 仇視，怨恨：～得來咬牙切齒

△～鐵勿成鋼

【恨如切骨】ɦəŋ˩˧˩ zɥ˩˧˥ ts'ieʔ˩˧ kuəʔ˩˥ 恨之入骨

iŋ

piŋ

【冰片】piŋ˥˧˥ p'ie˧˦˩ ❶顆粒較小的冰雹 ❷中藥指龍腦

【冰塊】piŋ˥˧˥ k'ue˧˦˩ 舊稱冰雹

【冰膠】piŋ˥˧˥ kɔ˥˧˥ ⇨〖結冰〗tɕieʔ˥˥ piŋ˥˧˧

【冰清水冷】piŋ˥˧˥ ts'iŋ˥˧˥ sɿ˧˦˧ lã˩˧˩ 冷冷清清：大家儕跑脫勒，屋裏向～

【冰雪糖】piŋ˥˧˥ sieʔ˥˥ dã˩˧˥ ⇨〖砂糖〗so˥˧˥ dã˩˧˥

【兵】piŋ˥˧ 象棋棋子之一

【嬪相】piŋ˥˧˥ siã˥˧˥ 婚禮上陪伴新郎新娘的未婚男女

【檳榔芋】piŋ˥˧˥ lã˩˧˥ ɦy˩˧˩ 一種芋艿，肉中有紅絲，如檳榔，有香味

【稟單】piŋ˧˦˧ tᴇ˥˧˥ 下級向上級稟報事情的單子

【餅乾聽】piŋ˧˦˧ kø˥˧˥ t'iŋ˥˧˥ ＝〖餅乾箱〗piŋ˧˦˧ kø˥˧˥ siã˥˧˥ ＝〖餅乾筒〗piŋ˧˦˧ kø˥˧˥ doŋ˩˧˥ 馬口鐵製的有蓋的筒子，多放餅乾‖聽，外來詞，英語 tin

【丙】piŋ˧˦ 天干的第三位

【柄】piŋ˧˦ ❶器物的欛兒 ❷植物的花、葉、果實跟莖或枝連着的部分

【鈵】piŋ˧˦ ❶抑止呼吸：～氣 ❷雙方相持不下：十字路口兩部車子～辣海 ❸拖延：勿要～辰光，快點走‖廣韵去聲映韵陂病切：“堅鈵”

【鬢腳】piŋ˧˦˧（或 piŋ˥˧˥）tɕiaʔ˥˥ 耳朵前邊長頭髮的部位，也指長在那裏的頭髮

p'iŋ

【乒乓球】p'iŋ˥˧˥ p'ã˥˧˥ dʑiɤ˩˧˥ ❶球類運動項目之一 ❷這種運動所使用的球‖也叫“檯球 de˩˧˩ dʑiɤ˩˧˧”

【拼】p'iŋ˥˧ ❶合在一起，連合：～音｜拿兩塊板～起來 ❷不顧一切地幹，豁出去

【姘頭】p'iŋ˥˧˥ dɤ˩˧˥ ＝〖相好〗siã˥˧˥ hɔ˧˦˩ 情婦或情夫

biŋ

【平】biŋ˩˧ ❶表面沒有高低不平，不傾斜 ❷平均、公平 ❸安定 ❹經常的，普通的 ❺黑市買賣外煙時的暗語，用在數字前表示整數：～三三元整

【平時（辰光）】biŋ˩˧˩ zɿ˩˧˧（zəŋ˩˧˧ kuã˥˧˧）＝〖平常辰光〗biŋ˩˧˩ zã˩˧˧ zəŋ˩˧˧ kuã˥˧˧ ＝〖平常日腳〗biŋ˩˧˩ zã˩˧˧ ȵieʔ˩˨˧ tɕiaʔ˥˧ ＝〖平素〗biŋ˩˧˩ su˧˦˧ ＝〖閑常裏〗ɦᴇ˩˧˩ zã˩˧˧ li˩˧˧ 一般的、通常的時候

【平几】biŋ˩˧˩ tɕi˥˧˧ 蓋在船艙上的可活動的木板

【平機布】biŋ˩˧˩ tɕi˥˧˧ pu˧˦˧ ⇨〖土布〗t'u˧˦˥ pu˧˦˥

【平菇】biŋ˩˧˩ ku˥˧˧ 一種食用蕈，形狀像蘑菇

【平臺】biŋ˩˧˩ de˩˧˧ ❶樓頂的露天平地 ❷樓梯與樓梯之間的一小塊平地

【平頭】biŋ˩˩ dɤ˩˧ ＝〖平頂頭〗 biŋ˩˩ tiŋ˥˧ dɤ˩˧ 男子髮式，頂上頭髮留得稍長，剪平，從腦後到兩鬢的頭髮全部推光‖也說“平頂”

【平彭山響】biŋ˩˩ bã˩˧ sɛ˥˧ ɕiã˥˧ 形容聲音很大：搬物事𧘇弄得～

【平常】biŋ˩˩ zã˩˧ ❶普通，一般 ❷平時

【平頂】biŋ˩˩ tiŋ˥˧ ❶平的房頂 ❷特指天花板 ❸見“平頭”

【平腳】biŋ˩˩ tɕiaʔ˥˧ ＝〖平腳板〗 biŋ˩˩ tɕiaʔ˥˧ βɛ˥˧ 扁平足，足病，足弓減低或塌陷，腳心逐漸變得扁平

【平腳褲】biŋ˩˩ tɕiaʔ˥˧ kʻu˥˧ ＝〖牛頭褲〗 ȵiɤ˩˩ dɤ˩˧ kʻu˥˧ 一種襯褲，比一般短褲短，式樣如運動短褲‖“牛頭褲”爲舊稱

【屏門】biŋ˩˩ məŋ˩˧ 大廳、花廳後面的門，有多扇，門上多有窗。平時不常開或只開一扇，屏門外爲備弄

【病】biŋ˩ ❶生理上、心理上發生的不正常狀態 ❷心病，私弊：弊～ ❸缺點，錯誤：語～

【病房】biŋ˩˩ βã˩˧ ＝〖病房間〗 biŋ˩˩ βã˩˧ kɛ˥˧ 醫院、療養院中病人住的房間

【病汪汪】biŋ˩˩ uã˥˧ uã˥˩ 病病歪歪，形容生病的樣子

【病人】biŋ˩˩ ȵiŋ˩˧ ⇨〖生病人〗 sã˥˧ biŋ˩˧ ȵiŋ˩˧

【瓶髮罐頭】biŋ˩˩ bã˩˧ kue˥˧ dɤ˩˧ 罎罎罐罐

【評劇】biŋ˩˩ dʑiaʔ˩˧ ＝〖蹦蹦戲〗 pã˥˧ pã˥˧ ɕi˥˩ 流行於華北、東北等地的地方戲曲劇種

【蘋果】biŋ˩˩ ku˥˧ 一種常見水果，果實圓形，味甜或略酸

【蘋果綠】biŋ˩˩ ku˥˧ loʔ˩˧ 如青蘋果那樣的淺綠色

miŋ

【民事】miŋ˩˩ zɿ˩˧ 有關民法的

【名氣】miŋ˩˩ tɕʻi˥˧ 名聲，多指好名聲：伊𧘇迭頭蠻有～個

【名堂】miŋ˩˩ dã˩˧ ❶花樣，名目：～蠻多｜搞啥～ ❷成就，結果：㑚兩年裏隨便哪能一定要搞眼～出來 ❸道理，內容：𧘇急，㑚裏向一定有啥～𧘇海，慢慢叫研究研究

【名分輩】miŋ˩˩ βəŋ˩˧ pe˥˧ ❶家族的公事或財產中按輩分所應得的一份 ❷應得的利益，應盡的義務，應達到的標準等

【名額】miŋ˩˩ ŋaʔ˩˧ ＝〖額子〗 ŋaʔ˩˩ tsɿ˥˩ 人員的數額：三年級還有三個～多𧘇海

【名色】miŋ˩˩ səʔ˥˧ ❶名目 ❷身分，地位

【明年(子)】miŋ˩˩ ȵie˩˧ (tsɿ˥˧) 今年的下一年

【明蝦】miŋ˩˩ hø˥˧(或 ho˥˧) ＝〖對蝦〗 te˥˧ hø˥˧(或 ho˥˧) 一種海蝦，較大，體長十五至二十厘米，外殼薄而透明，第二對觸角上的鬚很長，肉味鮮美。過去市場上常成對出售，所以也叫對蝦

【明朝(子)】miŋ˩˩(或 məŋ˩˩) tsɔ˥˧ (tsɿ˥˧) 明天

【明朝會】miŋ˩˩(或 məŋ˩˩) tsɔ˥˧ βe˩˩ 明天見，道別用語

【明瓦】miŋ˨˦˩ ŋo˨˦˧ 用貝蚌類的殼磨製成的半透明薄片，舊時用來嵌在窗格上

【明打明】miŋ˨˦˩ tã˥˩ miŋ˨˦˧ 明明白白，不加遮掩地，也說"明打明亮"

【明霜】miŋ˨˦˩ sã˦˧ 早晨尚能見到的霜，與"暗霜 e˥˧ sã˦˧"相對

【明明】miŋ˨˦˩ miŋ˨˦˧ =〖明明仔〗miŋ˨˦˩ miŋ˨˦˧ tsɿ˥˧ 副詞，表示顯然如此，確實這樣，下句常爲疑問句：本書～是放辣蕎搭個嘛，哪能一歇歇就勿見脫勒啦？｜～是儂講個，儂還要賴

【明角窗】miŋ˨˦˩ kɔʔ˥˩ ts'ã˦˧ =〖明瓦窗〗miŋ˨˦˩ ŋo˨˦˧ ts'ã˦˧ 一種舊式窗子，上嵌雲母片

【明角燈】miŋ˨˦˩ kɔʔ˥˧ təŋ˦˧ 燈罩上嵌有透明的雲母片的油燈

【明綠】miŋ˨˦˩ loʔ˨˦˧ 色澤較明亮的綠色

【命】miŋ˨˦ ❶生命 ❷指人生的一切遭遇，迷信認爲這是人生來就已注定的

【命令】miŋ˨˦˩ liŋ˨˦˧ ❶上級對下級發出指示 ❷上級給予下級的指示

【命宮裏】miŋ˨˦˩ koŋ˦˧ li˨˦˩ 命中。《三命通會》認爲："命無宮無所主，故有命宮之說。"舊時上海人也把迷信所說的命叫做命宮裏

【脗】miŋ˨˦ ❶嘴等合攏 ❷嘴唇輕輕地沾一下碗或杯子，略微喝一點 ‖ 廣韵上聲軫韵武盡切："脗合"

【脗縫】miŋ˨˦˩ βoŋ˨˦˧ 合攏無縫

tiŋ

【丁】tiŋ˦ 天干的第四位

【丁倒】tiŋ˦˧ tɔ˥˩ 顛倒，顛三倒四：帽子～戴｜字寫得來丁丁倒倒

【丁倒立】tiŋ˦˧ tɔ˥˩ lieʔ˨˦ ⇨〖豎蜻蜓〗zɥ˨˦˩ siŋ˦˧ diŋ˨˦˧

【叮咚擔】tiŋ˦˧ toŋ˦˧ te˥˩ 穿行於鄉村、小鎮之間的貨郎擔，也叫"搖鼗鼓 ɦiɔ˨˦˩ dã˨˦˧ ku˥˧"

【盯】tiŋ˦ 注視：嫑～牢仔我看，撥儂看得鷄皮疙瘩也起來勒

【釘】tiŋ˦ =〖釘子〗tiŋ˦˧ tsɿ˥˩ 金屬製的棍形物，一端扁平，一端尖 ○另見 tiŋ˥

【釘鞋】tiŋ˦˧ ɦɑ˨˦˧ ❶一種田徑運動鞋，鞋底有鐵釘 ❷舊式雨鞋，用布做幫，用桐油油過，鞋底釘上大帽子釘

【頂】tiŋ˥ ❶人體或物體最高處：房～ ❷用頭支承 ❸從內部或下面拱出來：一條蟲～發～發從門縫裏～出來勒 ❹支撑，抵住 ❺頂撞 ❻相當：一個～兩個 ❼舊指轉讓或取得企業經營權、房屋租賃權

【頂】tiŋ˥ 量詞，用於某些有頂的東西：一～帽子(帳子、轎子、橋不常說)

【頂】tiŋ˥ =〖最〗tsø˦(或 tsø˥) 副詞，表示程度最高：屋裏向姊妹三家頭，～大個阿姐已經出嫁勒 ‖ 可重疊爲"頂頂"、"最最"

【頂頭雷】tiŋ˥˧ dɤ˨˦˧ le˨˦˧ ⇨〖着地雷〗zɑʔ˨˦˩ di˨˦˩ le˨˦˩

【頂(頭)風】tiŋ˥˧ (dɤ˨˦˧) ɸoŋ˦˧ 逆風

【頂棚】tiŋ˥˧ bã˨˦˧ =〖天棚〗t'ie˦˧ bã˨˦˧ 夏天搭建在庭院內遮蔽太陽的棚

【頂真】tiŋ˥˧ tsəŋ˦˧ =〖認真〗ɲiŋ˨˦˩ tsəŋ˦˧ 嚴肅對待，不馬虎：伊做事體老～個

【頂針箍】tiŋ˥˧ tsəŋ˦˧ ku˦˧ 頂針兒，做

針綫活時戴在手指上的工具,用金屬或其他材料製成,上面有許多小窩兒,用來頂住針鼻兒,使針容易穿過活計而手指不至於受傷

【頂脫】tiŋ˥˧ t'əʔ˩˧ 好到極點:搿支筆~勒‖新詞,新派多用

【訂婚】tiŋ˧˧ φəŋ˥˩ ⇨〖定親〗 diŋ˨˩ ts'iŋ˥˩

【釘】tiŋ˧ ❶把釘子捶打進别的東西,用釘子或螺絲釘把東西固定或組合起來 ❷用針綫把帶子、紐扣等縫住 ○另見 tiŋ˥

【釘被頭】tiŋ˧˧ bi˨˩ dɤ˨˩ ⇨〖定被頭〗 diŋ˨˩ bi˨˩ dɤ˨˩

【釘碗補鑊子】tiŋ˧˩ ue˥˩ pu˧˧ βoʔ˨˩ (或 ɦoʔ˨˩) tsɿ˥˩ 沿街叫喊,替人補碗、補鍋的工匠

【釘紐子】tiŋ˧ ȵiɤ˨˩ tsɿ˥˩ 釘扣子

【㴿】tiŋ˧ 沉澱使水潔淨:水勿大乾淨,要~~再好喫‖集韵上聲迥韵都挺切:"㴿濘水貌"。今上海話讀作去聲

【□彈子】tiŋ˧ de˨˩ tsɿ˥˩ 一種兒童游戲,將一個玻璃球舉到一定高度,對準另一個玻璃球扔過去‖"□"[tiŋ˧]是扔、砸義,今上海話不單用

t'iŋ

【聽】t'iŋ˥ ❶用耳朵接受聲音:~音樂|~勿見 ❷聽從:我~儂一句,儂覅撥我喫藥嘆 ○另見 t'iŋ˧

【聽差】t'iŋ˥˩ ts'ɑ˥˩ 舊時在機關或有錢人家做勤雜工的男僕人

【聽回音】t'iŋ˥ βe˨˩ iŋ˥˩ ⇨〖討話〗 t'ɔ˥˩ ɦo˨˩

【聽客】t'iŋ˥˩ k'aʔ˩˧ 聽書的人

【聽壁腳】t'iŋ˥˩ pieʔ˩˧ tɕiaʔ˩˧ 隔牆偷聽,泛指偷聽

【廳堂】t'iŋ˥˩ dɑ̃˨˩ 聚會或招待客人用的大房間

【挺】t'iŋ˥ ❶硬而直 ❷伸直或突出身體或身體的某一部分 ❸勉强支撑 ❹錢多 ❺身材好叫"條子挺",用於女性‖義項⑤是新近產生的說法

【挺張】t'iŋ˥˧ tsã˥˩ =〖挺座〗 t'iŋ˥ zu˨ =〖挺分〗 t'iŋ˥˧ φəŋ˥˩ 出錢請客‖新詞,新派多用

【挺胸凸肚】t'iŋ˥˧ ɕyoŋ˥˩ dieʔ˨˩ du˨˩ 挺着胸膛,凸出肚子,形容趾高氣揚的神態:儂看伊~,神氣得一塌糊塗

【挺刮】t'iŋ˥˧ kuaʔ˩˧ ❶衣服、布料、紙張等較硬而平整:毛料個衣裳比較~ ❷人長得英俊 ○也作"挺括"

【挺卒】t'iŋ˥˧ tsəʔ˩˧ =〖挺兵〗 t'iŋ˥˧ piŋ˥˩ =〖出兵〗 ts'əʔ˩˧ piŋ˥˩ 象棋用語,"兵"或"卒"向前推進

【艇子粥】t'iŋ˥˧ tsɿ˥˩ tsoʔ˩˧ ⇨〖魚生粥〗 ɦŋ˨˩ sã˥˩ tsoʔ˩˧

【聽】t'iŋ˧ 聽憑:我說謊個閑話,~儂打 ○另見 t'iŋ˥

【聽】t'iŋ˧ 用於罐裝的東西:一~餅乾(荔枝)‖外來詞,英語 tin

【聽頭】t'iŋ˧˧ dɤ˨˩ 裝水果、食品等的鐵罐:我要買一聽~餅乾

【聽張】t'iŋ˧˧ tsã˥˩ 搓麻將時只差一張牌就和時叫聽張

【□】t'iŋ˧ =〖□剩〗 t'iŋ˧˩ zã˨˩ =〖剩餘〗 zəŋ˨˩ ɦy˨˩ =〖餘剩〗 ɦy˨˩ zəŋ˨˩ 從某個數量裏減去一部分以後留下來

diŋ

【定水湖】diŋ˩˧꜖ sɿ˧˦꜒ βu˩˧꜒ 水位不受潮汐影響的湖泊

【定被頭】diŋ˩˧꜖ bi˩˧꜒ dɤ˩˧꜒ =〖釘被頭〗tiŋ˧˦꜔ bi˩˧꜒ dɤ˩˧꜒ =〖縫被頭〗liŋ˩˧꜖ bi˩˧꜒ dɤ˩˧꜒ 縫被子，做被臥

【定被頭針】diŋ˩˧꜖ bi˩˧꜒ dɤ˩˧꜒ tsəŋ˥˧꜖ =〖定被針〗diŋ˩˧꜖ bi˩˧꜒ tsəŋ˥˧꜒ 縫被子用的針，較一般的粗、長，針眼較大

【定府】diŋ˩˧꜖ tɕie˥˧꜒ 一定，非…不可：我～要送儂到蘇州 ‖ 來自蘇州方言

【定規】diŋ˩˧꜖ kue˥˧꜒ ❶規定的，明確的：時價個意思就是價鈿嘸沒～個，貴個辰光貴，便宜個辰光便宜 ❷一定，用於規定，不用於鼓勵：搿椿事體～要做，外加～要做好｜我勸伊覅去，伊～要去

【定頭貨】diŋ˩˧꜖ dɤ˩˧꜒ ɸu˧˦꜖ 固執不通情理的人

【定勝糕】diŋ˩˧꜖ səŋ˧˦꜒ kɔ˥˧꜒ 食品，用熟粳米粉製成，兩端月牙形，中間較細

【定親】diŋ˩˧꜖ ts'iŋ˥˧꜒ =〖定婚〗diŋ˩˧꜖ ɸəŋ˥˧꜒ =〖訂婚〗tiŋ˧˦꜔ ɸəŋ˥˧꜒ 男女訂立婚約

【定心】diŋ˩˧꜖ siŋ˥˧꜒ 安心：儂～做生活幹活兒 ‖ 也說"定定心心"

【定心定相】diŋ˩˧꜖ siŋ˥˧꜒ diŋ˩˧꜔ siã˧˦꜖ 安心，語氣比"定心"稍強

【定金】diŋ˩˧꜖ tɕiŋ˥˧꜒ =〖定洋〗diŋ˩˧꜖ ɦiã˩˧꜒ =〖定頭鈿〗diŋ˩˧꜖ dɤ˩˧꜒ die˩˧꜒ 定購貨物時付的錢

【定席】diŋ˩˧꜖ zieʔ˩˧꜒ 在酒席上把客人的位子按其年齡、輩分、聲望、官職等安排好，定席時要奏樂 ‖ 舊詞，現已不用

【亭子間】diŋ˩˧꜖ tsɿ˧˦꜒ kɛ˥˧꜒ 舊式樓房後的小房子樓上的那個房間，狹小黑暗，樓下多爲廚房

【庭心】diŋ˩˧꜖ siŋ˥˧꜔ ⇨〖天井〗t'ie˥˧꜒ tsiŋ˧˦꜖

【停手】diŋ˩˧꜖ sɤ˧˦꜔ ❶停工 ❷停止打架

【停生意】diŋ˩˧꜖ sã˥˧꜔ i˧˦꜖ ⇨〖歇生意〗ɕieʔ˥꜔ sã˥˧꜒ i˧˦꜖

【停當】diŋ˩˧꜖ tã˥˧꜒ 齊備，完畢：事體停～哉

【停湯水】diŋ˩˧꜖ t'ã˥˧꜔ sɿ˧˦꜔ 水溫稍有下降，不再沸騰的開水

【停停歇歇】diŋ˩˧꜖ diŋ˩˧꜔ ɕieʔ˥꜔ ɕieʔ˥꜔ 做一會兒，歇一會兒，或走一會兒，歇一會兒

【停歇】diŋ˩˧꜖ ɕieʔ˥꜒ ⇨〖等一歇〗təŋ˧˦꜔ ieʔ˥꜒ ɕieʔ˥꜖

【筳子】diŋ˩˧꜖ tsɿ˧˦꜒ 紗錠

【靛青】diŋ˩˧꜖ ts'iŋ˥˧꜒ 深藍色，靛藍的顏色

liŋ

【拎】liŋ˥˧ ❶提：～一隻包｜～桶水 ❷領會：～得清 ‖ 義項②爲新派用法

【拎水】liŋ˥˧ sɿ˧˦ 提水

【拎襻】liŋ˥˧꜒ p'ɛ˧˦꜖ 器物的提梁

【拎包】liŋ˥˧꜒ pɔ˥˧꜒ 手提包

【拎箱】liŋ˥˧꜒ siã˥˧꜒ =〖手提箱〗sɤ˧˦꜔ di˩˧꜒ siã˥˧꜒ 手提的小箱子

【拎得清】liŋ˥˧꜒ təʔ˥꜒ ts'iŋ˥˧꜒ 明白事理，搞得清

【拎勿清】liŋ˥˧꜒ uəʔ˥꜒ ts'iŋ˥˧꜒ 不明事理，搞不清：儂哪能介～個啦，叫儂去儂就去，勿會請儂喫藥個 ‖ 八十年代後産生的俚語

【另外】liŋ˧˩ ŋɑ˧˥ 在說過的之外的，此外：儂回去叫～一個人來｜我～還有一樁事體要脱儂商量

【另有一功】liŋ˧˩ ɦiɤ˧˥ ieʔ˥ koŋ˥˧ 有與衆不同的功夫：伊～，葛咾人家儕撥伊花倒迷住

【令】liŋ˧ 量詞。用於紙，原裝的紙五百張爲一令‖外來詞，英語 ream

【凌宕】liŋ˧˩ dã˧˥ 嚴冬時掛在屋檐下的冰錐‖"宕"又見 dã˧

【淋】liŋ˧ ⇨〖沰〗toʔ˥

【淋雨】liŋ˧ ɦy˧ 雨落在身上：今朝早浪向伊淋仔雨哉

【菱】liŋ˧ 菱角，生在池沼中，根生在泥裏，葉浮在水面，花白色。果實的硬殼有角，綠色或褐色，果肉可食

【菱粉】liŋ˧˩ ɸəŋ˥˧ 勾芡用的澱粉，用菱角爲原料製成

【聆市面】liŋ˧ zɿ˧˩ mie˧˥ ❶打聽市場行情 ❷打聽情況

【翎子】liŋ˧˩ tsɿ˥˧ 暗示 ○也作"靈子"

【零賣】liŋ˧˩ mɑ˧˥ =〖零售〗liŋ˧˩ zɤ˧˥ 把商品不成批地賣給消費者

【零碎】liŋ˧˩ se˥˧ ❶形容詞。細碎，瑣碎 ❷零碎的東西或瑣碎的事情 ❸見"零碎銅鈿"‖義項①②可重叠成"零零碎碎"：拿屋裏向個零零碎碎全部賣脱夷

【零碎銅鈿】liŋ˧˩ se˥˧ doŋ˧˥ die˧˩ =〖零碎鈔票〗liŋ˧˩ se˥˧ ts'ɔ˥˧ p'iɔ˥˩ =〖碎鈔票〗se˥˧ ts'ɔ˥˧ p'iɔ˥˩ 零錢‖也可單說"零碎"

【零碎駁惹當】liŋ˧˩ se˥˧ poʔ˥ təŋ˥˧ tã˥˧ 積少成多，集腋成裘

【零頭】liŋ˧˩ dɤ˧˥ ❶不夠一定單位的零碎數量：我個工資大概只有儂個一隻～ ❷零碎的錢：一百塊找勿開，～有哦？❸零碎的貨物：辯塊～布賣撥我算勒

【零頭□角】liŋ˧˩ dɤ˧˥ zɑʔ˧˥ kɔʔ˥ 裁衣時剩下的小塊衣料，也指零碎小塊的材料

【零分】liŋ˧˩ ɸəŋ˥˧ =〖零湯糰〗liŋ˧˩ t'ã˥˧ dø˧˥ 考試題目全部做錯，一分未得。因零的形狀像湯圓，故又戲稱"零湯糰"

【零工】liŋ˧˩ koŋ˥˧ ⇨〖短工〗tø˥˧ koŋ˥˧

【零用(銅)鈿】liŋ˧˩ ɦyoŋ˧˥ (doŋ˧˥) die˧˥ 零用錢

【零食】liŋ˧˩ zəʔ˧˥ ⇨〖閑食〗ɦɛ˧˩ zəʔ˧˥

【鄰舍】liŋ˧˩ so˥˧ =〖鄰居〗liŋ˧˩ tɕy˥˧ =〖鄰舍隔壁〗liŋ˧˩ so˥˧ kaʔ˥ pieʔ˥ =〖隔壁鄰舍〗kaʔ˥ pieʔ˥ liŋ˧˥ so˥˩ 跟住家鄰近的人或人家

【領來兒子】liŋ˧˩ le˧˥ ȵi˧˥ tsɿ˥˩ =〖養子〗ɦiã˧˩ tsɿ˥˧ =〖嗣子〗zɿ˧˩ tsɿ˥˧ 領養的兒子，有繼嗣關係

【領套】liŋ˧˩ t'ɔ˥˧ =〖頭頸套〗dɤ˧˩ tɕiŋ˥˧ t'ɔ˥˧ 領圈

【領頭】liŋ˧˩ dɤ˧˥ 衣領

【領盆】liŋ˧˩ bəŋ˧˥ ⇨〖服帖〗βoʔ˧˩ t'ieʔ˥

【領襯】liŋ˧˩ ts'əŋ˥˧ 領子内的襯布或化纖織物

【臨時豁腳】liŋ˧˩ zɿ˧˥ ɸaʔ˥ tɕiaʔ˥ ⇨〖馬上〗mo˧˩ zã˧˥(或 mɑ˧˩ zã˧˩)

【臨產】liŋ˧˩ ts'ɛ˥˧ =〖達月〗daʔ˧˩

ɦyøʔ˨˦˩ 孕婦接近生産

【縤】liŋ˨˦ 縫：～衣裳｜～被頭

【縤被頭】liŋ˨˦˩ bi˨˦˥ dɤ˨˦˥ ⇨〖定被頭〗diŋ˨˦˩ bi˨˦˥ dɤ˨˦˥

【靈】liŋ˨˦ ❶靈活，靈巧：耳朵蠻～，眼睛已經勿大～勒 ❷靈驗，效果好：搿隻藥老～個，一喫病就好勒｜嫑去求菩薩，勿～個 ❸好，用於形容事物：伊撓來兩隻菜儕老～個 ❹靈位：守～

【靈幡】liŋ˨˦˩ ɸe˧˦˥ ⇨〖幡〗ɸe˧

【靈泛】liŋ˨˦˩ ɸe˧˦˥ 靈驗，效果好

【靈眼樹】liŋ˨˦˩ ŋe˨˦˥ zʮ˨˦˥ ⇨〖白果樹〗baʔ˨˦˩ ku˥˩ zʮ˨˦˩

【靈位】liŋ˨˦˩ βe˨˦˥ ⇨〖牌位〗ba˨˦˩ βe˨˦˥

【靈臺】liŋ˨˦˩ de˨˦˥ ⇨〖座臺〗zu˨˦˩ de˨˦˥

【靈堂】liŋ˨˦˩ dɑ̃˨˦˥ ⇨〖孝堂〗hɔ˧˦˥ dɑ̃˨˦˥

【靈光】liŋ˨˦˩ kuɑ̃˧˦˥ ❶靈驗 ❷好，多指做事：伊生活做得交關～

【靈魂】liŋ˨˦˩ βəŋ˨˦˥ ⇨〖魂靈（頭）〗βəŋ˨˦˩ liŋ˨˦˥（dɤ˨˦˥）

【靈清】liŋ˨˦˩ ts'iŋ˧˦˥ 神志清醒。"勿靈清"常指人死前神志模糊

tsiŋ

【腈】tsiŋ˧ 肉中含脂肪少，與"油 ɦiɤ˨˦"相對：～肉 ‖ 集韵平聲清韵咨盈切："肉之粹者"。也作"精"

【腈肉】tsiŋ˧˦˥ ȵyoʔ˨˦˥ 由許多肌纖維組成的肉，少脂肪 ○也作"精肉"

【精】tsiŋ˧ ❶機靈心細，精明：門檻賊～ ❷經過提煉或挑選的：～鹽 ❸精通 ❹用在某些形容詞前，表示程度高：～乾｜～瘦

【精乾】tsiŋ˧˦˥ kø˧˦˥ 很乾，缺少水分

【精光】tsiŋ˧˦˥ kuɑ̃˧˦˥ 一點也不剩：一家人家撥伊敗來～

【精光滑遢】tsiŋ˧˦˥ kuɑ̃˧˦˥ βaʔ˥˩ t'aʔ˥˩ ❶一點也不剩。語氣比"精光"强 ❷形容非常光滑

【精神病】tsiŋ˧˦˥ zəŋ˨˦˥ biŋ˨˦˩ ❶人的大腦功能紊亂而突出表現爲精神失常的病 ❷精神病患者 ‖"精神病"少用，多説"神經病"

【精靈】tsiŋ˧˦˥ liŋ˨˦˥ 小孩機警聰明，機靈

【精蟲】tsiŋ˧˦˥ zoŋ˨˦˥ ＝〖精子〗tsiŋ˧˦˥ tsɿ˥˩ 人的雄性生殖細胞

【精刮】tsiŋ˧˦˥ kuaʔ˥˦ 精明

【精赤仔】tsiŋ˧˦˥ ts'ɑʔ˥˦ tsɿ˥˩ ＝〖赤卵赤膊〗ts'ɑʔ˥˦ lø˨˦˥ ts'ɑʔ˥˦ poʔ˥˩ 售指赤身露體

【精赤條條】tsiŋ˧˦˥ ts'ɑʔ˥˦ diɔ˨˦˥ diɔ˨˦˩ 形容一絲不掛

【井欄圈】tsiŋ˥˦ le˨˦˥ tɕ'yø˧˦˥ 井口上圍的高於地面的一圈，防止人或其他物體落入井内

【井繩】tsiŋ˥˦ zəŋ˨˦˥ ⇨〖吊桶繩〗tiɔ˧˦ doŋ˨˦˥ zəŋ˨˦˥

【進】tsiŋ˧ 一宅之内前後分幾排，一排稱一進，一般連天井在内。也稱"一埭"

【進炮】tsiŋ˧ p'ɔ˧ 象棋用語，"炮"向前走

【進九】tsiŋ˧ tɕiɤ˥ ⇨〖起九〗tɕ'i˥ tɕiɤ˥

【進賬】tsiŋ˧˦ tsɑ̃˧˦˥ ⇨〖收入〗sɤ˧˦˥ zəʔ˨˦˥

【進分】tsiŋ˧˦ ɸəŋ˧˦˥ 賺到錢 ‖ 八十年代開始流行的俚語

【進深】tsiŋ˧˦˧ səŋ˥˧˥ 房屋的深度，南北向的房子以南北向爲進深

ts'iŋ

【青】ts'iŋ˥˧ ❶一種顏色，介於藍、綠之間 ❷指綠色或藍色：～草｜～天 ❸比喻年輕：小～年

【青皮】ts'iŋ˥˧˥ bi˨˧˥ 地痞‖舊詞

【青泥苔】ts'iŋ˥˧˥ ȵi˨˧˥ de˨˧˥ 苔蘚，綠色，生長在陰濕之地

【青衣】ts'iŋ˥˧˥ i˥˧˥ 戲曲中旦角的一種，扮演莊重的中年或青年婦女，因穿青衫而得名

【青蟹】ts'iŋ˥˧˥ hɑ˧˦˨˩ 一種海蟹，殼呈青色，肉鮮嫩

【青鑽魚】ts'iŋ˥˧˥ tse˥˧˥ ɦŋ̍˨˧˥ 鯽魚。背部黃灰色，口小而尖

【青菜】ts'iŋ˥˧˥ ts'e˧˦˨˩ 常見蔬菜，葉多爲勺形，綠色

【青蚶】ts'iŋ˥˧˥ he˥˧˥ ＝〖扇蚶〗se˧˦˧ he˥˧˥ 青島出產的毛蚶，比寧蚶大，殼形似扇

【青天大老爺】ts'iŋ˥˧˥ t'ie˥˧˥ du˨˧˩ lɔ˨˧˥ ɦiɑ˨˧˥ ⇨〖清官〗ts'iŋ˥˧˥ kue˥˧˥

【青蓮】ts'iŋ˥˧˥ lie˨˧˥ 品藍，藍中帶紅的顏色

【青鹽陳皮】ts'iŋ˥˧˥ ɦie˨˧˥ zəŋ˨˧˥ bi˨˧˨˩ 加鹽製作的橘子皮，蜜餞的一種

【青糰】ts'iŋ˥˧˥ dø˨˧˥ 食品，一種在粉中加菁或艾的汁，蒸熟後呈綠色的糰子，常用豆沙做餡

【青條】ts'iŋ˥˧˥ diɔ˨˧˥ 水煙的一種，色綠，出自蘭州

【青椒】ts'iŋ˥˧˥ tsiɔ˥˧˥ ❶青色的辣椒 ❷指燈籠辣椒

【青蛙】ts'iŋ˥˧˥ o˥˧˥ ⇨〖田鷄〗die˨˧˩ tɕi˥˧˧

【青黃豆】ts'iŋ˥˧˥ βɑ̃˨˧˥ dɤ˨˧˨˩ 表皮呈青色的大豆

【青春瘤】ts'iŋ˥˧˥ ts'əŋ˥˧˧ le˨˧˨˩ ⇨〖瘤瘤頭〗le˨˧˩ le˨˧˥ dɤ˨˧˥

【清】ts'iŋ˥˧ ❶純淨沒有雜質：～水 ❷寂靜：冷～ ❸公正廉潔：～官 ❹單純：～一色 ❺一點不留 ❻生意清淡

【清水貨】ts'iŋ˥˧˥ sɿ˧˦˧ φu˧˦˨˩ ❶純淨不含雜質的貨物 ❷舊時指不塗脂抹粉的女人

【清水平頂】ts'iŋ˥˧˥ sɿ˧˦˧ biŋ˨˧˧ tiŋ˧˦˨˩ 平頂的一種，在房頂下釘一木條即成，不塗泥沙

【清水呱□】ts'iŋ˥˧˥ sɿ˧˦˧ kuaʔ˥˧ taʔ˥˨˩ 形容粥等稀薄如水

【清火】ts'iŋ˥˧ φu˧˦ 中醫指消除身體裏的火氣，去火

【清趣】ts'iŋ˥˧˥ ts'y˧˦˨˩ 高雅，愛潔淨：△混堂浴室裏嗰口，假～

【清官】ts'iŋ˥˧˥ kue˥˧˥ ＝〖青天大老爺〗ts'iŋ˥˧˥ t'ie˥˧˥ du˨˧˩ lɔ˨˧˥ ɦiɑ˨˧˥ 舊時指廉潔公正的官吏

【清道夫】ts'iŋ˥˧˥ dɔ˨˧˧ φu˥˧˨˩ 舊稱打掃街道的工人

【清早晨】ts'iŋ˥˧˥ tsɔ˧˦˧ zəŋ˨˧˨˩ ⇨〖早晨頭〗tsɔ˧˦˧ zəŋ˨˧˥ dɤ˨˧˥

【清湯】ts'iŋ˥˧˥ t'ɑ̃˥˧˥ 只用豬油、葱、味精、鹽製做的湯

【清湯麵】ts'iŋ˥˧˥ t'ɑ̃˥˧˥ mie˨˧˨˩ ⇨〖陽春麵〗ɦiɑ̃˨˧˩ ts'əŋ˥˧˧ mie˨˧˧

【清湯光水】ts'iŋ˥˧˥ t'ɑ̃˥˧˥ kuɑ̃˥˧˥ sɿ˧˦˨˩ 形容菜肴中沒有什麼東西

【清爽】ts'iŋ˥˧˥ sɑ̃˧˦˨˩ ❶沒有塵土、雜質

等:穿來～點,看來也適意 ❷比喻一點不剩:飯要喫～,嫑又剩飯碗頭 ❸清楚:嘴巴裏向勿清勿爽|作業做來～點

【清真教門館】ts'iŋ˥˧˥ tsəŋ˥˧˥ tɕiɔ˧˦˧ məŋ˩˧˥ kue˧˦˨˩ ⇨〖教門館子〗 tɕiɔ˧˦˧ məŋ˩˧˥ kue˧˦˧ tsɿ˧˦˨˩

【清明】ts'iŋ˥˧˥ miŋ˩˧˥ 二十四節氣之一

【清清有頭】ts'iŋ˥˧˥ ts'iŋ˥˧˥ ɦiɤ˩˧˥ dɤ˩˧˨˩ 腦子裏記得清清楚楚

【清一色】ts'iŋ˥˧˥ ieʔ˥ səʔ˥ ❶麻將牌中全由一個花色的牌組成的和牌 ❷比喻全由一種成分構成或全部一個樣子

【親事】ts'iŋ˥˧˥ zɿ˩˧˨˩ =〖婚事〗 ɸəŋ˥˧˥ zɿ˩˧˨˩ 結婚的事

【親家】ts'iŋ˥˧˥ ka˥˧˥ 子女結親的兩家

【親家姆】ts'iŋ˥˧˥ ka˥˧˥ m̩˥˧˥ 兒子的岳母或女兒的婆婆

【親家公】ts'iŋ˥˧˥ ka˥˧˥ koŋ˥˧˥ 兒子的岳父或女兒的公公

【親眼目睹】ts'iŋ˥˧˥ ŋɛ˩˧˨˩ moʔ˩˧˩ tu˧˦˩ 親眼看到

【親眷】ts'iŋ˥˧˥ tɕyø˧˦˨˩ 親戚

【親眷朋友】ts'iŋ˥˧˥ tɕyø˧˦˨˩ βã˩˧˩ ɦiɤ˩˧˥ 親朋好友

【親生娘】ts'iŋ˥˧˥ sã˥˧˥ ȵiã˩˧˥ 生母,與"養身娘 ɦiã˩˧˩ səŋ˥˧˥ ȵiã˩˧˥"相對

【親親眷眷】ts'iŋ˥˧˥ ts'iŋ˥˧˥ tɕyø˧˦˧ tɕyø˧˦˨˩ ❶所有親戚 ❷泛指親戚

【請】ts'iŋ˧˦ ❶請求 ❷邀請 ❸發語辭,用於希望對方做某事 ❹購買神像、佛像或供神的用品,爲了表示恭敬,一般只說"請",不說"買"

siŋ

【心子】siŋ˥˧˥ tsɿ˧˦˨˩ ❶心兒,物體的中心部分 ❷食物的餡兒

【心思】siŋ˥˧˥ sɿ˥˧˥ ❶想做某件事的心情:做事體嘸没～ ❷念頭:想～|壞～ ❸腦筋:用～|操～

【心裏】siŋ˥˧˥ li˩˧˨˩ =〖心裏向〗 siŋ˥˧˥ li˩˧˥ ɕiã˧˦˨˩ =〖心裏頭〗 siŋ˥˧˥ li˩˧˥ dɤ˩˧˨˩ 心中

【心帶帶】siŋ˥˧˥ ta˧˦˥ ta˧˦˨˩ 心中牽掛

【心痳】siŋ˥˧˥ zɔ˩˧˥ =〖心裏痳〗 siŋ˥˧˥ li˩˧˨˩ zɔ˩˧ 肚子餓或胃裏有類似的不適感

【心焦】siŋ˥˧˥ tsiɔ˥˧˥ 着急,心裏煩躁不安:△等人～

【心口】siŋ˥˧˥ k'ɤ˧˦˨˩ ⇨〖胸口〗 ɕyoŋ˥˧˥ k'ɤ˧˦˨˩

【心口痛】siŋ˥˧˥ k'ɤ˧˦˧ t'oŋ˧˦˨˩ =〖胃氣痛〗 βe˩˧˩ tɕ'i˧˦˥ t'oŋ˧˦˨˩ =〖肝胃氣痛〗 kø˥˧˥ βe˩˧˥ tɕ'i˧˦˥ t'oŋ˧˦˨˩ 胃部疼痛

【心腸】siŋ˥˧˥ zã˩˧˥ ❶用心,存心:～好 ❷對事物的感情狀態:鐵石～|～硬

【心想】siŋ˥˧˥ siã˧˦˨˩ ❶想做某件事的心情 ❷耐心

【心心掛念】siŋ˥˧˥ siŋ˥˧˥ ko˧˦˥ ȵie˩˧˨˩ 全心全意地做事‖松江說"心心念念"

【心驚肉跳】siŋ˥˧˥ tɕiŋ˥˧˧ ȵyoʔ˩˧˧ t'iɔ˧˦˨˩ 心驚膽顫:嚇得我～

【辛】siŋ˥˧ 天干的第八位

【星搬場】siŋ˥˧˥ pe˥˧˥ zã˩˧˥ 流星現象:△看見～,頭髮根根長

【星宿殿】siŋ˥˧˥ siɤ˩˧˥ die˩˧˨˩ 上海城隍廟中的一個殿

【眚】siŋ˦ ⇨〖翳〗i˦

【新】siŋ˦ ❶剛出現的或剛經驗到的：～產品｜～手 ❷没有使用過的 ❸結婚的或結婚不久的：～郎｜～娘子 ❹新近，剛：～來個同學

【新破礱】siŋ˦˧ p'u˧˧ loŋ˨˧ 用陳稻穀新舂成的米

【新婦】siŋ˦˧ βu˨˩ 兒媳婦

【新開豆腐店】siŋ˦˧ k'e˦˧ dɤ˨˨ βu˨˧ tie˧˩ 剛開張的店，剛開始做的新手：△～，賣賣老價鈿大價錢｜伊拉是熟手，熟門熟路，阿拉是～，勿老鬼內行個

【新年新世】siŋ˦˧ ȵie˨˧ siŋ˦˧ sɿ˧˩ 新年時節

【新(娘)娘】siŋ˦˧ (ȵiã˨˧) ȵiã˨˧ ＝〖新娘子〗siŋ˦˧ ȵiã˨˧ tsɿ˧˩ 結婚時的女子

【新郎】siŋ˦˧ lã˨˧ ＝〖新官人〗siŋ˦˧ kue˦˧ ȵiŋ˨˧ ＝〖新郎官〗siŋ˦˧ lã˨˧ kue˦˧ 結婚時的男子

【新近】siŋ˦˧ dʑiŋ˨˩ ⇨〖最近〗tsø˧˧ dʑiŋ˨˧

【新法】siŋ˦˧ ɸaʔ˧˧ 新式

【腥氣】siŋ˦˧ tɕ'i˧˩ ❶指魚、肉等食品的氣味 ❷腥：魚～得來，燒個辰光放眼黃酒辣海，解解～

【蜻蜓】siŋ˦˧ diŋ˨˧ 一種飛蟲。體細長，生活在水邊：△～咬尾巴，自喫自‖“蜻”今上海話讀[s]聲母

【薪水】siŋ˦˧ sɿ˧˩ ⇨〖工資〗koŋ˦˧ tsɿ˦˩

【醒睏】siŋ˧˧ k'uəŋ˧˧ 睡覺時容易被驚醒

【性子】siŋ˧˧ tsɿ˧˧ ＝〖生性〗sã˦˧ siŋ˧˩ 性格，多指天生的性格：～急

【性命交關】siŋ˧˧ miŋ˨˧ tɕiɔ˦˧ kue˦˩ 關係到生命安全的，形容事情很嚴重或很危險：～個事體，儂哪能好開玩笑呢？

【信殼】siŋ˧˧ k'ɔʔ˧˧ ＝〖信封〗siŋ˧˧ ɸoŋ˦˧ 裝書信的封套

ziŋ

【巡捕】ziŋ˨˨ bu˨˧ 舊上海租界中的警察。按巡捕的國籍分爲西捕(主要是俄國人)、華捕、印捕、越捕和日捕等

【巡捕房】ziŋ˨˨ bu˨˧ βã˨˩ 舊上海租界中的外國警察局

【淨浴】ziŋ˨˨ ɦyoʔ˨˧ ⇨〖汏浴〗da˨˨ ɦyoʔ˨˧

【淨浴間】ziŋ˨˨ ɦyoʔ˨˧ kɛ˦˧ ⇨〖汏浴間〗da˨˨ ɦyoʔ˨˧ kɛ˦˧

【淨浴凳】ziŋ˨˨ ɦyoʔ˨˧ təŋ˧˩ ⇨〖汏浴凳〗da˨˨ ɦyoʔ˨˧ təŋ˧˩

【情彎理曲】ziŋ˨˨ uɛ˦˧ li˨˧ tɕ'yoʔ˧˧ 事情等詳細的情況或曲折的經過：拿～講一講

【情願】ziŋ˨˨ ȵyø˧˧ 表示比較兩方面的利害得失後選取的一面，往往跟上文的“與其”或下文的“也𣍐”相呼應：我～蹲辣屋裏向喫喫鹹菜算勒｜～自家喫點虧，也𣍐叫人家喫虧

【晴天】ziŋ˨˨ t'ie˦˧ ⇨〖好天〗hɔ˧˧ t'ie˦˧

【尋死】ziŋ˨˨ si˧˧ ❶自殺 ❷詈語，找死

【尋死路】ziŋ˨˨ si˧˧ lu˨˧ ⇨〖自殺〗zɿ˨˨ saʔ˧˧

【尋死作活】ziŋ˨˨ si˧˧ tsoʔ˧˧ βəʔ˨˧ 尋死覓活：好日腳𣍐過，一日到夜～

【尋快活】ziŋ˨˨ k'a˧˧ βəʔ˨˧ ❶自找快

樂：儂要～點 ❷開玩笑，逗：尋伊快活 ‖“快”此處韵母特殊

【尋對象】ziŋ˨˨ te˧˦ ziã˨˦ ＝〖找對象〗tsɔ˥ te˧˥ ziã˨˩ 找結婚的對象

【尋開心】ziŋ˨˨ k'e˥˦ siŋ˥˦ ＝〖開玩笑〗k'e˥ βe˨˨ siɔ˥˦ ❶用言語或行動戲弄人，打趣：尋伊開心｜得伊～ ❷用不嚴肅的態度對待，當作兒戲：儂手裏向個物事值好幾千塊洋鈿，嫑～ ❸斥責別人輕視某件事：儂當編字典是老便當個事體啊，～

【尋短見】ziŋ˨˨ tø˥˦ tɕie˧˦ ⇨〖自殺〗zɿ˨˨ saʔ˥˩

【尋保人】ziŋ˨ pɔ˥˦ ȵiŋ˨˦ 取保

【尋齁世】ziŋ˨˨ hɤ˥˦ sɿ˧˦ ⇨〖上腔〗zã˨˨ tɕ'iã˥˩

【尋相罵】ziŋ˨˨ siã˥˦ mo˨˦ 尋釁吵架

【尋銅鈿】ziŋ˨˨ doŋ˨˦ die˨˦ 掙錢

【尋孔討氣】ziŋ˨˨ k'oŋ˥˦ t'ɔ˥˦ tɕ'i˧˦ 找岔兒惹人生氣：一勿開心就～

【尋軋頭】ziŋ˨˨ gaʔ˨˦ dɤ˨˦ 故意找毛病，北京話說“挑刺兒，找岔兒”

【尋着】ziŋ˨˨ zaʔ˨˦ 找到：書～勒｜小囡～勒，總算放心勒

【盡頭牙】ziŋ˨˨ dɤ˨˥ ŋa˨˦ ＝〖盡根牙〗ziŋ˨˨ kəŋ˥˥ ŋa˨˦ 智齒，口腔中最後面的臼齒，一般要十八至三十歲才長出來，有些人則終生長不出來

【餳糖】ziŋ˨˨ dã˨˦ ＝〖麥芽糖〗maʔ˨˨ ŋa˨˨ dã˨˩ 飴糖

【靜幽幽】ziŋ˨˨ iɤ˥˥ iɤ˥˦ ❶形容環境幽靜 ❷形容人冷靜，不急不慌

tɕiŋ

【今年】tɕiŋ˥˥ ȵie˨˦ ＝〖今年子〗tɕiŋ˥˥ ȵie˨˥ tsɿ˥˩ 說話時所處的這一年

【今朝】tɕiŋ˥˥ tsɔ˥˦ ＝〖今朝子〗tɕiŋ˥˥ tsɔ˥˥ tsɿ˥˩ 今天

【金子】tɕiŋ˥˥ tsɿ˥˩ 一種貴重金屬，赤黃色，柔軟

【金(絲)瓜】tɕiŋ˥˥ (sɿ˥˥) ko˥˦ 一種植物，原爲美洲南瓜，學名“西葫蘆”，果實成熟後皮爲金黃色或紅黃色。常作涼拌菜吃，是市郊崇明縣的特産

【金絲蜜棗】tɕiŋ˥˥ sɿ˥˥ mieʔ˨˥ tsɔ˥˩ 蘇州洞庭東山山蒲棗製成的蜜棗，色如琥珀，果味濃鬱，質地甜糯

【金字招牌】tɕiŋ˥˥ zɿ˨˩ tsɔ˥˥ ba˨˦ ❶舊時商店的招牌一般將字塗成金色，後指有信譽的店家 ❷指值得誇耀的名義或稱號

【金胡蟲】tɕiŋ˥˥ βu˨˥ zoŋ˨˦ 金龜子。一種昆蟲，身體有光澤，幼蟲吃作物的根和莖，是農業害蟲

【金釧邊】tɕiŋ˥˥ ts'e˥˥ pie˥˩ 金手鐲

【金柑】tɕiŋ˥˥ ke˥˦ ＝〖金橘〗tɕiŋ˥˥ tɕyøʔ˥˦ 一種水果，個兒很小，圓形，果皮金黃色，味酸甜

【金桂】tɕiŋ˥˥ kue˧˩ 桂花的一種，花黃色

【金糰】tɕiŋ˥˥ dø˨˦ 糯米粉做成的糰子，內有豆沙或百果餡兒，外滾一層黃豆粉，使表面呈金黃色

【金條】tɕiŋ˥˥ diɔ˨˦ 鑄成長條形的黃金。一般每條重十兩，稱“大黃魚”；也有每條重一兩的，稱“小黃魚”

【金花菜】tɕiŋ˥˥ ho˥˥ ts'e˧˩ 苜蓿

【金針菇】tɕiŋ˥˥ tsəŋ˥˥ ku˥˦ 一種食用蕈，冠小而圓，柄長，黃色

【金針菜】tɕiŋ˦˨ tsəŋ˦˨ ts'e˦˩ ＝〖金針〗tɕiŋ˦˨ tsəŋ˦˨ 一種草本植物，葉子叢生，花筒長而大，黄色，有香味，早晨開放傍晚凋謝。可做蔬菜

【金銀眼】tɕiŋ˦˨ ȵiŋ˨˨ ŋɛ˨˩ 一種兩眼顏色不同的波斯貓，比較名貴

【金鐘罩】tɕiŋ˦˨ tsoŋ˦˨ tsɔ˦˩ 原指武術中的一種硬氣功。口語用來比喻政治上的高壓：拿～罩儂一罩

【金石瓜】tɕiŋ˦˨ zɑʔ˨˨ ko˦˨ ⇨〖黄金瓜〗βɑ̃˨˩ tɕiŋ˦˨ ko˦˨

【金鯽魚】tɕiŋ˦˨ tsieʔ˨(或 tsiŋ˦˨) ɦŋ˨˨ 金魚，一種觀賞魚

【京貨店】tɕiŋ˦˨ φu˦˨ tie˦˩ 舊時經營綢布呢絨的商店

【京劇】tɕiŋ˦˨ dʑiɑʔ˨˨ ⇨〖大戲〗du˨˩ ɕi˦˨

【涇】tɕiŋ˦ 不單用。上海地區河名多有稱"涇"的，如市區的漕河涇、郊縣的楓涇等

【筋】tɕiŋ˦ ❶可以看見的皮下靜脈血管 ❷像筋的條狀物：鋼～｜橡皮～ ❸肌腱或骨頭上的韌帶：蹄～

【筋絲無力】tɕiŋ˦˨ sɿ˦˨ βu˨˨ lieʔ˨˩ 形容一點力氣都没有：一日天重生活做下來身浪～

【筋筋拉拉】tɕiŋ˦˨ tɕiŋ˦˨ la˦˨ la˦˩ 形容衣服等破得一條一條的：搿件破衣裳已經是～個勒

【筋出骨出】tɕiŋ˦˨ ts'əʔ˨ kuəʔ˨ ts'əʔ˩ 形容瘦得青筋和骨頭都暴露出來

【筋肉痱子】tɕiŋ˦˨ ȵyoʔ˨˨ be˨˨ tsɿ˦˩ 鷄皮疙瘩

【經水】tɕiŋ˦˨ sɿ˦˩ 月經期間流出的血

【經理】tɕiŋ˦˨ li˨˩ ＝〖阿大先生〗aʔ˨ du˨˨ sie˦˨ sã˦˩ ＝〖當手〗tã˦˨ sɤ˦˨ 企業或公司的最高管理人員或某一部門的最高管理人員

【經布】tɕiŋ˦ pu˦ ＝〖織布〗tsəʔ˨ pu˦˨ 織造布匹

【經田繩】tɕiŋ˦˨ die˨˨ zəŋ˨˨ 栽秧時標識行距用的細繩子。把繩子綳在田的兩頭，每根繩子之間的距離一般爲一米多，這段距離中並排插六棵秧‖松江説法

【經常】tɕiŋ˦˨ zã˨˨ ⇨〖常椿〗zã˨˩ tsã˦˨

【經心】tɕiŋ˦˨ siŋ˦˨ 關心，放在心上，留意

【經韌】tɕiŋ˦˨ ȵiŋ˨˩ 堅韌，經得起折磨

【經用】tɕiŋ˦˨ ɦyoŋ˨˩ 耐用：鉛筆是硬鉛芯～，軟鉛芯勿～個

【經折】tɕiŋ˦˨ tsəʔ˨ 把禮品折合成錢

【驚吵】tɕiŋ˦˨ ts'ɔ˦˩ ＝〖叨擾〗t'ɔ˦˨ zɔ˨˩ 打擾，客套語

【驚堂木】tɕiŋ˦˨ dã˨˨ moʔ˨˨ 舊時的官員或曲藝演員爲了使場内肅靜而放在手邊的一塊木頭，敲在桌子上能起到提醒作用‖連讀變調不合規律

【驚蟄】tɕiŋ˦˨ zəʔ˨˨ 二十四節氣之一

【緊】tɕiŋ˥ ❶物體受到幾方面的拉力或壓力以後所呈現的狀態，跟"鬆"相對 ❷物體因受外力作用變得固定或牢固：筆捏起來～點 ❸非常接近，空隙極小：隻抽斗老～個，拉也拉勿開 ❹事情急，或動作先後密切連接：跟得非常～ ❺時間不寬裕，經濟拮据：手頭～

【緊酵饅頭】tɕiŋ˥˨ kɔ˦˨ me˨˨ dɤ˨˩ 用未經發酵的麵粉製成的饅頭或包子，如小籠饅頭等

【緊俏】tɕiŋ˥˩ ts'iɔ˦˩ 貨物受歡迎，不易買到：～商品

【緊猛】tɕiŋ˥˧ mã˩˧ ⇨〖猛〗mã˩

【緊湯】tɕiŋ˥˧ t'ã˧˧ 煮好的麵條放湯較少，與"寬湯 k'ue˧˧ t'ã˧˧"相對

【勁道】tɕiŋ˦˩ dɔ˧˩ ＝〖勁頭〗tɕiŋ˦˧ dɤ˩˧ ❶力氣，力量 ❷積極的情緒

【景致】tɕiŋ˦˩ tsɿ˦˩ 一定區域內由山水、花草樹木、建築以及某些自然現象構成的可供人觀賞的景象‖"景"此處讀陰去

【儘管】tɕiŋ˦˧ kue˧˩ 副詞。❶表示不必考慮別的：儂～講好唻 ❷表示姑且承認某種事實，下文常有轉折連詞‖"儘"今上海話讀陰去

【儘夠】tɕiŋ˦˩ kɤ˦˩ 足夠：我酒量勿大，半斤黃酒～哉

【鏡箱】tɕiŋ˦˧ siã˧˧ 放梳妝用品的箱子，箱蓋內側有一面鏡子

tɕ'iŋ

【衾】tɕ'iŋ˧ 死者身上最後穿的衣服

【輕】tɕ'iŋ˧ ❶重量小，比重小，與"重"相對 ❷數量小，程度淺 ❸不重要 ❹用力不猛 ❺輕鬆

【輕麵重澆】tɕ'iŋ˧˩ mie˩˥ zoŋ˩˧ tɕiɔ˧˧ 指多放澆頭，少放麵條

【輕巧】tɕ'iŋ˧˩ tɕ'iɔ˥˧ ❶輕便靈巧 ❷簡單容易：講勒倒～

【輕骨頭】tɕ'iŋ˧˩ kuəʔ˥˩ dɤ˩˧ 舉止輕浮、不莊重的人

【撳】tɕ'iŋ˦ 摁：△～牢牛頭喫草

【撳手印】tɕ'iŋ˦ sɤ˥˩ iŋ˦˩ 按手印

【撳紐】tɕ'iŋ˦˧ ȵiɤ˩˧ 一摁即可扣上的金屬扣子

【撳釘】tɕ'iŋ˦˧ tiŋ˧˧ ＝〖圖（畫）釘〗du˩˧（ɦo˩˧）tiŋ˧˧ 帽大針短的釘子，用來把紙或布釘在木板或牆壁上

dʑiŋ

【近邊】dʑiŋ˩˧ pie˧˧ ⇨〖附近〗βu˩˧ dʑiŋ˩˧

【近鄰】dʑiŋ˩˧ liŋ˩˧ ⇨〖貼鄰〗t'ieʔ˥˧ liŋ˩˧

【近近乎】dʑiŋ˩˧ dʑiŋ˩˧ βu˩˧ ⇨〖幾乎〗tɕi˥˧ βu˩˧

【芹菜】dʑiŋ˩˧ ts'e˦˩ 一種普通蔬菜，葉羽狀，葉柄肥大，通常食其柄。品種有水芹、藥芹等

【勤謹】dʑiŋ˩˧ tɕiŋ˦˧ 勤快，勤勞，與"懶搼 le˩˧ p'oʔ˥˧"相對

【襟】dʑiŋ˩ ⇨〖發襟〗ɸaʔ˥ dʑiŋ˩

【擎】dʑiŋ˩ ＝〖極〗dʑieʔ˩ 量詞，用於階梯上的級：一～階沿石（胡梯）

ȵiŋ

【人氣味】ȵiŋ˩˧ tɕ'i˦˧ mi˩˧ 人味兒，指爲人所應有的道德品質，用於否定式中：～也嘸沒一眼‖"人"又音 zəŋ˩

【人牌】ȵiŋ˩˧ ba˩˧ 牌九中由兩個四點組成的牌爲人牌

【人家】ȵiŋ˩˧ ka˧˧ ❶住户，家庭 ❷見"别人家 bəʔ˩（或 bieʔ˩）ȵiŋ˩˧ ka˧˩"

【人家人】ȵiŋ˩˧ ka˧˧ ȵiŋ˩˧ ❶舊時指良家婦女 ❷現指外人，相當於"别人家"

【人來瘋】ȵiŋ˩˧ le˩˧ ɸoŋ˧˧ 小孩在客人面前撒嬌或特別頑皮的反常表現

【人天人地】ȵiŋ˩˧ t'ie˧˧ ȵiŋ˩˧ di˩˧ 人

山人海

【人千人萬】ȵiŋ˩˧˩ ts'ie˥˧˧ ȵiŋ˩˧˧ βɛ˩˧˧ 形容人非常多

【人緣】ȵiŋ˩˧˩ ɦyø˩˧˧ ❶與他人的關係：～好 ❷指與他人的關係好：有～

【人淘】ȵiŋ˩˧˩ dɔ˩˧˧ 家中的人口：△～多，喫飯難

【人頭】ȵiŋ˩˧˩ dɤ˩˧˧ 人，指人際關係方面，多與形容詞"熟、勿熟"搭配：伊辣上海～熟，路道粗有路子，辦事方便

【人手】ȵiŋ˩˧˩ sɤ˥˧˧ 做事的人

【人命官司】ȵiŋ˩˧˩ miŋ˩˧˥ kue˥˧˥ sɿ˥˧˩ 殺人或死了人的案件

【人丁】ȵiŋ˩˧˩ tiŋ˥˧˧ 家中人口，舊時多指男人，現已兼指男女

【人情】ȵiŋ˩˧˩ ziŋ˩˧˧ ❶情面 ❷恩惠；情誼 ❸指禮物

【人中】ȵiŋ˩˧˩ tsoŋ˥˧˧ 鼻子與上唇之間凹下的部分

【人工】ȵiŋ˩˧˩ koŋ˥˧˧ ❶工作的人 ❷工時單位：今朝做勒四個～

【人客】ȵiŋ˩˧˩ k'ɑʔ˥˧ ⇨〖客人〗 k'ɑʔ˥˧ ȵiŋ˩˧˥

【壬】ȵiŋ˩˧ 天干的第九位

【韌】ȵiŋ˩˧ ❶受外力作用時，雖易變形而不易折斷；柔韌而結實，跟"脆"相對：牛皮筋～來 ❷稠：～粥｜米～湯‖又音 zaŋ˩˧

【韌皮條筋】ȵiŋ˩˧˩ bi˩˧˥ diɔ˩˧˥ tɕiŋ˥˧˩ 人不爽快，做事不痛快

【韌牢】ȵiŋ˩˧˩ lɔ˩˧˥ 腳底打滑時努力站住

【韌頭】ȵiŋ˩˧˩ dɤ˩˧˥ 韌的程度：有～

【韌凍凍】ȵiŋ˩˧˩ toŋ˥˧˥ toŋ˥˧˩ 形容物體柔黏而略有彈性：漿糊～個｜肉個凍水～個

【韌粥】ȵiŋ˩˧˩ tsoʔ˥˧ 稠而糊的粥

【寧蚶】ȵiŋ˩˧˩ he˥˧˧ 寧波出產的毛蚶，較小

【寧波灘簧】ȵiŋ˩˧˩ poʔ˥˧（或 pu˥˧˧）t'ɛ˥˧˧ βɑ̃˩˧˧ 甬劇，浙江省地方戲曲劇種之一，流行於浙江寧波一帶

【認真】ȵiŋ˩˧˩ tsəŋ˥˧˥ ⇨〖頂真〗 tiŋ˥˧˧ tsəŋ˥˧˥

【認腳】ȵiŋ˩˧˩ tɕiaʔ˥˧ 穿鞋子時分清左右腳，不能穿錯叫認腳

【認得】ȵiŋ˩˧˩ təʔ˥˧ 認識：儂～個人勿少嘛｜迭個字我～個‖"認得儂"，有時表示記着你、日後會找你算賬之意

【認勿得】ȵiŋ˩˧˩ uəʔ˥˧ təʔ˥˧ 認不出：好幾年勿見，我都～儂勒

【銀絲芥菜】ȵiŋ˩˧˩ sɿ˥˧˧ ka˥˧˧ ts'e˥˧˧ 芥菜的一種，莖細似薺菜。舊時上海人常烹製成一種芥辣，爲春節祭祀和年夜飯必備的菜肴。又名"顚菜"、"佛手芥"

【銀鼠】ȵiŋ˩˧˩ ts'ɥ˥˧˧ 用以製衣的兔子皮

【銀河】ȵiŋ˩˧˩ βu˩˧˧ ⇨〖天河〗 t'ie˥˧˥ βu˩˧˥

【銀魚】ȵiŋ˩˧˩ ɦŋ˩˧˧ ⇨〖麵杖魚〗 mie˩˧˩ zɑ̃˩˧˥ ɦŋ˩˧˥

【銀洋鈿】ȵiŋ˩˧˩ ɦiɑ̃˩˧˧ die˩˧˧ ＝〖銀元〗 ȵiŋ˩˧˩ ɦyø˩˧˧ 舊時使用的銀質硬幣，圓形

【銀錠】ȵiŋ˩˧˩ diŋ˩˧˧ 錫箔製的元寶

ɕiŋ

【興】ɕiŋ˥ 多，密，興盛：人頭～｜市面～

【興致】ɕiŋ˥˧˥ tsɿ˥˧˥ 情緒，興趣

【興隆饅頭】ɕiŋ˥˧ loŋ˧˥ me˧˥ dɤ˧˩ 搬家時分發給親戚、鄰居的包子，一般以豆沙爲餡。取名"興隆"是爲討吉利

【舉陽瓣】ɕiŋ˥˧ ɦiã˧˥ βəʔ˧˩ 腫大的淋巴核‖舉，廣韵去聲證韵許應切："腫起"

ɦiŋ

【引】ɦiŋ˨˧ 映襯：搿雙顏色蠻～得起個

【引路石】ɦiŋ˨˩ lu˧˥ zaʔ˧˩ 舊時大的宅第內，院子中用碎石鋪成的路，兩邊用磚塊圍成邊

【引綫】ɦiŋ˨˩（或 ɦi˨˩） sie˧˥ 縫衣針

【引綫屁股】ɦiŋ˨˩（或 ɦi˨˩） sie˧˥ pʻi˧˩ ku˥˨ 針鼻兒，針上穿綫的孔

【引綫頭】ɦiŋ˨˩（或 ɦi˨˩） sie˧˥ dɤ˧˩ 針尖兒

【引小囡】ɦiŋ˨˩ siɔ˧˥ nø˧˩ 逗孩子

【幸虧】ɦiŋ˨˩ tɕʻy˧˥ ⇨〖虧得〗tɕʻy˥˧ təʔ˧˩

【寅】ɦiŋ˨˧ 地支的第三位

【螢火蟲】ɦiŋ˨˩ φu˧˥ zoŋ˧˩ ⇨〖游火蟲〗ɦiɤ˨˩ φu˧˥ zoŋ˧˩

【營造商】ɦiŋ˨˩ zɔ˧˥ sã˧˩ ＝〖作頭〗tsoʔ˧ dɤ˧˥ 承包造房子的商人

iŋ

【因此（緣故）】iŋ˥˧ tsʻɿ˧˩ （ɦyø˨˩ ku˧˩）⇨〖故所以〗ku˧˥ su˧˥ ɦi˧˩

【因爲】iŋ˥˧ βe˧˩ 表示原因或理由，有時句末還有表原因的語氣詞"咾"，下文常有"所以"：～天要落雨，所以勿出去｜～另外還有事體咾，伊急勒要跑勒

【因頭】iŋ˥˧ dɤ˧˩ ❶原因，緣由：搿樁事體是有～個 ❷借口：儂要當心點，伊肯定要尋～報復個

【音信全無】iŋ˥˧ siŋ˧˥ zie˧˥ βu˧˩ 杳無音信

【姻伯】iŋ˥˧ paʔ˧˩ 弟兄的岳父，姐妹的公公

【姻伯母】iŋ˥˧ paʔ˧ mu˧˩ 弟兄的岳母，姐妹的婆婆

【陰】iŋ˥˧ ❶天空既不見太陽也不下雨：天～ ❷陰險，不多說話而工於心計

【陰司鬼】iŋ˥˧ sɿ˧˥ tɕy˧˩ ＝〖陰間秀才〗iŋ˥˧ ke˧˥ siɤ˧˥ ze˧˩ 比喻慣於暗中盤算，表面不露聲色的人

【陰絲呱□】iŋ˥˧ sɿ˧˥ kuaʔ˧ taʔ˧˩ ❶形容天陰 ❷形容不愛說話而工於心計的人

【陰(勢)天】iŋ˥˧ （sɿ˧˥） tʻie˧˩ ＝〖陰子天〗iŋ˥˧ tsɿ˧˥ tʻie˧˩ 不見太陽也不下雨的天氣

【陰山背後】iŋ˥˧ se˧˥ pe˧˥ ɦɤ˧˩ 終年照不到太陽的地方，如房屋或山背陰的部分

【陰癬】iŋ˥˧ sie˧˩ 舊時稱長在生殖器部位的癬

【陰皂隸】iŋ˥˧ zɔ˧˥ di˧˩ 迷信指閻王殿上的衙役

【陰頭裏】iŋ˥˧ dɤ˧˥ li˧˩ ＝〖蔭涼頭裏〗iŋ˥˧ liã˧˥ dɤ˧˥ li˧˩ 太陽照不到的地方

【陰壽】iŋ˥˧ zɤ˧˩ 人死後做的壽叫陰壽

【陰溝】iŋ˥˧ kɤ˧˩ 地下的排水溝

【陰陽水】iŋ˥˧ ɦiã˧˥ sɿ˧˩ ⇨〖河井水〗βu˨˩ tsiŋ˧˥ sɿ˧˩

【陰陽怪氣】iŋ˥˧ ɦiã˧˥ kua˧˥ tɕʻi˧˩ 不直率，不坦白，說話等吞吞吐吐：搿個人～個，葛咾嘸沒啥朋友｜講閑話嫑

～，有啥想法就直截了當個講出來

【陰陽面】iŋ˥˧꜒ ɦiã˩˧꜒ mie˩˧꜔꜖ 一邊臉上有胎記的臉

【陰文】iŋ˥˧꜒ βəŋ˩˧꜔ 圖章或雕刻中把要雕刻的文字或花紋的那一部分刻去即成陰文

【陰損】iŋ˥˧꜒ səŋ˥꜔꜖ 暗中損害别人

【陰騭】iŋ˥˧꜒ tsieʔ˥꜒ 陰德，迷信指在人世間所做而在陰間可以記功的好事

【蔭涼】iŋ˥˧꜒ liã˩˧꜔ 因太陽照不到而涼爽的：熱天蹲辣辣大樹下底頭老～個

【蔭涼頭裏】iŋ˥˧꜒ liã˩˧꜒ dɤ˩˧꜒ li˩˧꜔꜖ ⇨〖陰頭裏〗iŋ˥˧꜒ dɤ˩˧꜒ li˩˧꜔꜖

【窨井】iŋ˥˧꜒ tsiŋ˥꜔꜖ 地下管綫工程中，爲便於檢查或疏通而設的井狀建築

【應該】iŋ˥˧꜒ ke˥˧꜔ ＝〖該應〗ke˥˧꜒ iŋ˥˧꜔ 表示理所當然‖"應"又見 iŋ˧˦

【櫻花】iŋ˥˧꜒ ho˥˧꜔ 落葉喬木，葉橢圓形，花白色或粉紅色，略有芳香‖"櫻"又見 ã˥˧

【鷹架】iŋ˥˧꜒ ka˧˦꜔꜖ ＝〖脚手架〗tɕiaʔ˥꜒ sɤ˥꜒ ka˧˦꜒ ＝〖手脚架〗sɤ˥꜔ tɕiaʔ˥꜒ ka˧˦꜔꜖ 造房子時用竹子等臨時搭建的架子

【鷹爪鼻】iŋ˥˧꜒ tsɔ˥꜔ bieʔ˩˨꜔꜖（或 bəʔ˩˨꜔꜖）鼻梁隆起，鼻尖内勾的鼻子

【鷹洋】iŋ˥˧꜒ ɦiã˩˧꜔ 墨西哥銀元，上面鑄有一隻鷹

【鸚鵡】iŋ˥˧꜒ βu˩˧꜔꜖ ⇨〖鸚哥〗ã˥˧꜒ ku˥˧꜔

【□□米】iŋ˥˧꜒ iŋ˥˧꜒ mi˩˧꜔꜖ 薏米

【影戲】iŋ˥꜒ ɕi˧˦꜒ ⇨〖電影〗die˩˧꜖ iŋ˥꜔

【影戲館】iŋ˥꜔ ɕi˧˦꜒ kue˥꜔꜖ ⇨〖電影院〗die˩˧꜖ iŋ˥꜒ ɦyø˩˧꜔꜖

【影壁】iŋ˥꜔ pieʔ˥꜔ ＝〖照壁〗tsɔ˧˦꜔ pieʔ˥꜔ 大門外對着大門做屏蔽用的牆壁‖也叫"照牆 tsɔ˧˦꜔ ziã˩˧꜔"

【影跡無蹤】iŋ˥꜔ tsieʔ˥꜒ βu˩˧꜒ tsoŋ˥˧꜔꜖ 無影無蹤

【隱瀉】iŋ˥꜒ sia˧˦꜒ 隱蔽，不暴露：尋個～點個地方休息一歇‖老派用詞，現已罕用

【印子鈿】iŋ˧˦꜒ tsɿ˥꜒ die˩˧꜔ 印子錢，把本錢和很高的利息加在一起，約定期限，由債務人分期償還，在折子上蓋印爲記

【印泥缸】iŋ˧˦꜔ ȵi˩˧꜒ kã˥˧꜔ ＝〖印泥匣〗iŋ˧˦꜔ ȵi˩˧꜒ ɦaʔ˩˨꜔꜖ 放印泥的盒子

【印糕】iŋ˧˦꜔ kɔ˥˧꜔ 上面打有各種木印的米粉糕，較酥鬆

【印花紙】iŋ˧˦꜔ ho˥˧꜒ tsɿ˥꜔꜖ 一種印有花紋的薄紙，浸濕後貼在其他物體上，可把原有的花紋印在該物體上

【泗】iŋ˧˦ 液體慢慢地透過或漏出：△打碎水缸隔壁～｜搿種紙頭要～水個

【泗水紙】iŋ˧˦꜔ sɿ˥꜒ tsɿ˥꜔꜖ ＝〖吸水紙〗ɕieʔ˥꜒ sɿ˥꜒ tsɿ˥꜒ 一種薄紙，吸水性强，用來吸乾其他物體上的水分

【應時貨】iŋ˧˦꜔ zɿ˩˧꜒ ɸu˧˦꜔꜖ 適合時令的東西‖"應"又見 iŋ˥˧

【瀴】iŋ˧˦ 涼，比"冷"程度低：冷空氣來勒，天氣～仔交關，衣裳要多穿點

【瀴颼颼】iŋ˧˦꜔ sɤ˥˧꜒ sɤ˥˧꜔꜖ 涼颼颼，帶寒意

【瀴沰沰】iŋ˧˦꜔ tɔʔ˥꜒ tɔʔ˥꜔꜖ 涼得舒服：熱天家井水～，喫起來老適意個

【□】iŋ˧˦ ❶燈火漸小：燈～下去勒 ❷火熄滅：蠟燭～脱勒

uəŋ

kuəŋ

【滾】kuəŋ˥ ❶滾動，翻轉：蹾辣地浪～來～去 ❷走開，離開，斥責語：～開 ❸液體沸騰：水～勒 ❹縫紉方法，沿着衣服等的邊緣縫上布條、帶子等：～邊

【滾水】kuəŋ˥˧ sɿ˥˨ ＝〖滾湯〗kuəŋ˥˧ t'ɑ̃˦˨ 沸水

【滾地雷】kuəŋ˥˧ di˨˨ le˨˨ ⇨〖着地雷〗zɑʔ˨˩ di˨˩ le˨˧

【滾地龍】kuəŋ˥˧ di˨˨ loŋ˨˨ 舊時棚户中最簡陋的一種，没有屋頂和牆壁之分，用竹片做骨架，上面鋪上破竹席、破麻袋或稻草墊子，裏面僅一兩張方桌寬。人爬着進去，在裏面只能躺或席地而坐。也稱"窩棚"

【滾條】kuəŋ˥˧ diɔ˨˨ 緄邊，在衣服、布鞋等的邊緣特别縫製的一種圓棱形的邊‖"滾條、滾邊"的"滾"，無論是動詞還是名詞語素，本字當作"緄"。"緄"，廣韵上聲古本切，段注説文："織成帶也"，章炳麟新方言："凡織帶皆可以爲衣服緣邊，故今稱緣邊曰緄邊，俗誤書滾。"

【滾綉球】kuəŋ˥˧ siɤ˦˨ dʑiɤ˨˨ 舞獅子時，用綉球逗引獅子，或讓獅子站在綉球上滾動。是傳統娛樂項目或雜技項目之一

【滾壯】kuəŋ˥˨ tsɑ̃˦˨ 很胖‖也説"滾滾壯 kuəŋ˥˧ kuəŋ˥˨ tsɑ̃˦"

【滾滾燙】kuəŋ˥˧ kuəŋ˥˨ t'ɑ̃˦ ⇨〖呼呼燙〗ɸu˦˨ ɸu˦˧ t'ɑ̃˦

k'uəŋ

【捆】k'uəŋ˥ ＝〖紮〗tsaʔ˥ 量詞。用於捆起來的東西：一～書(行李、蘿蔔、菜)

【捆綁】k'uəŋ˥˧ pɑ̃˥˨ ＝〖綁起來〗pɑ̃˥˧ tɕ'i˥˨ le˨˩ 用繩子捆人

【睏斯懵懂】k'uəŋ˦˧ sɿ˦˨ moŋ˨˧ toŋ˥˩ 睡眼惺忪

【睏衣】k'uəŋ˦˧ i˦˨ 睡衣

【睏衣睏褲】k'uəŋ˦˧ i˦˨ k'uəŋ˦˧ k'u˦˩ 睡衣睡褲

【睏褲】k'uəŋ˦˨ k'u˦˩ 睡覺時穿的長內褲

【睏鞋】k'uəŋ˦˧ ɦɑ˨˨ 睡覺時穿的鞋

【睏晏覺】k'uəŋ˦˧ ɛ˦˨ kɔ˦˩ ＝〖睏晏早〗k'uəŋ˦˧ ɛ˦˨ tsɔ˥˩ 睡懶覺，早上起得晚

【睏扁頭】k'uəŋ˦˧ pie˥˨ dɤ˨ 斥人妄想

【睏下去】k'uəŋ˦˧ ɦɔ˨˨ tɕ'i˦˩ 躺下

【睏話】k'uəŋ˦˨ ɦo˨˩ ⇨〖夢話〗mɑ̃˨˩ ɦo˨˨

【睏擔頭頸骨】k'uəŋ˦˧ ts'iɑ̃˥˨ dɤ˨˩ tɕiŋ˦˨ kuəʔ˥˨ ⇨〖落枕〗lɔʔ˨˩ tsəŋ˦˩

【睏(夢)頭裏】k'uəŋ˦˧ (mɑ̃˨˨) dɤ˨˨ li˨˩ 睡熟的時候

【睏中覺】k'uəŋ˦˧ tsoŋ˦˨ kɔ˦˩ ⇨〖打中覺〗tɑ̃˥˧ tsoŋ˦˨ kɔ˦˩

【睏着】k'uəŋ˦˧ zɑʔ˨˨ ＝〖睏去〗k'uəŋ˦˨ tɕ'i˦˨ 睡着

【睏一宿】k'uəŋ˦˧ ieʔ˥˩ ɸəʔ˥˨ ＝〖睏一覺〗 k'uəŋ˦˩ ieʔ˥˩ kɔ˦˨ 睡一覺

【睏一歇】k'uəŋ˦˧ ieʔ˥˩ ɕieʔ˥˩ ＝〖躺一歇〗 t'ã˥˧ ieʔ˥˩ ɕieʔ˥˩ ＝〖横一歇〗 βã˨˩ ieʔ˥˧ ɕieʔ˥˧ 躺一會兒

uəŋ

【溫書】uəŋ˦˩ sɥ˦˩ ⇨〖復習〗 ɸoʔ˥˧ zieʔ˨˩

【溫州席】uəŋ˦˩ tsɤ˦˩ zieʔ˨˩ 溫州生產的草席

【溫暾】uəŋ˦˩ t'əŋ˦˩ ❶指溫度不高，不熱，多用於形容水：～水 ❷指性格等不易激動

【溫暾水】uəŋ˦˩ t'əŋ˦˩ sɿ˥˨ ❶溫水 ❷喻指人的性格或習慣不易激動，行動比較遲緩

【瘟鷄】uəŋ˦˩ tɕi˦˩ ❶得了瘟病的鷄 ❷形容無精打采的人：迭個人像隻～

【瘟牲】uəŋ˦˩ səŋ˦˩ ❶經常受騙上當的人 ❷駡人爲畜牲

【薀藻】uəŋ˦˩ ts'ɔ˥˩ 一種水藻‖上海有一重要地名叫薀藻浜，其中的"藻"聲母讀音較特殊，讀送氣音[ts']

【穩】uəŋ˥ 肯定，準：搿場球阿拉～贏個，兩個隊勿是一個檔次個嘛

【穩當】uəŋ˥˩ tã˦˩ 穩重妥當，穩固‖也說"穩當當 uəŋ˥˧ tã˦˩ tã˦˨"

yəŋ

tɕyəŋ

【君子蘭】tɕyəŋ˥˧ tsɿ˥˧ lɛ˧˦ 蘭花的一個品種

【窘】tɕyəŋ˥ 尷尬，處境窘困，神色態度不自然

dʑyəŋ

【裙】dʑyəŋ˨˦ =〖裙子〗dʑyəŋ˨˦ tsɿ˥˧ 一種圍在腰部以下的衣服

【裙褲】dʑyəŋ˨˦ k'u˥˧ 女人穿的裙子狀的短褲

【裙筒】dʑyəŋ˨˦ doŋ˨˦ 舊式圍裙的下端

ɕyəŋ

【燻】ɕyəŋ˥˩ ❶煙等接觸物體，使變顏色或沾上氣味等：擦煙～得來眼睛也睜勿開 ❷燻製食品：～魚

【燻青豆】ɕyəŋ˥˧ ts'iŋ˥˧ dɤ˨˦ 燻製的青色大豆

ɦyəŋ

【匀淨】ɦyəŋ˨˦ ziŋ˨˦ =〖匀落〗ɦyəŋ˨˦ lɔʔ˨˦ 指物體粗細、大小一樣或顏色深淺一致

【孕婦】ɦyəŋ˨˦ βu˨˦ =〖來喜媽媽〗le˨˦ ɕi˥˧ ma˥˧ ma˥˧ 懷孕的婦女

【耘稻】ɦyəŋ˨˦ dɔ˨˦ 除去水稻田裏的雜草

【雲】ɦyəŋ˨˦ =〖雲頭〗ɦyəŋ˨˦ dɤ˨˦ 由水滴、冰晶聚集成的懸浮在空中的絮狀物

【雲裏霧裏】ɦyəŋ˨˦ li˨˦ βu˨˦ li˨˦ ❶頭昏腦脹 ❷茫然不知：伊拉辣談物理咾啥，我是～，一眼也聽勿懂

【雲耳】ɦyəŋ˨˦ ȵi˨˦（或 ɦəl˨˦）木耳，通常指銀耳

【雲頭雨】ɦyəŋ˨˦ dɤ˨˦ ɦy˨˦ 雲朵飄過時灑下的雨點：△～，嚇小鬼 不足為懼

【雲銅】ɦyəŋ˨˦ doŋ˨˦ 雲南出產的銅，比較有名

【運氣】ɦyəŋ˨˦ tɕ'i˥˧ =〖運道〗ɦyəŋ˨˦ dɔ˨˦ ❶好運，幸運 ❷命運

【運動褲】ɦyəŋ˨˦ doŋ˨˦ k'u˥˧ ⇨〖綫褲〗sie˥˧ k'u˥˧

【熨斗】ɦyəŋ˨˦ tɤ˥˧ 燙平衣物的金屬器具，現在基本上都用電熨斗

yəŋ

【允帖】yəŋ˥˧ t'ieʔ˥˧ 女家接受男家聘禮求帖後，要回送禮物，同時回上一帖，上寫"允"字，表示答應婚事，俗稱允帖

oŋ

poŋ

【□】poŋ˥ 蹦，用力跳：一～～來老遠

p‘oŋ

【捧】p‘oŋ˧˦ ❶用雙手托：～仔一隻花瓶 ❷奉承人或代人吹嘘

boŋ

【埲塵】boŋ˩˧˨ zəŋ˩˧˦ ⇨〖灰塵〗ɸe˥˧˦ zəŋ˩˧˦

【埲塵雨】boŋ˩˧˨ zəŋ˩˧˦ ɦy˩˧˩ ⇨〖麻花雨〗mo˩˧˨ ho˥˧˧ ɦy˩˧˧

【蓬】boŋ˩˧ ＝〖叢〗zoŋ˩˧ 量詞。用於長在一起或聚在一起的絲狀物：一～毛（頭髮、草）

【蓬蒿菜】boŋ˩˧˨ hɔ˥˧˧ ts‘e˥˧ 茼蒿。一種蔬菜，嫩莖和葉有特殊的香氣

【蓬頭癡子】boŋ˩˧˨ dɤ˩˧˧ ts‘ɿ˥˧˧ tsɿ˧˦˧ 指頭髮亂蓬蓬的人

【蓬鬆】boŋ˩˧˨ soŋ˥˧˧ 形容頭髮、草、絨毛等鬆而散開

【篷】boŋ˩˧ ❶帆 ❷遮蔽日光、風、雨的設備，用竹木、葦席或帆布等製成，一般在車船上用

moŋ

【蒙】moŋ˥˧ 遮蓋：～牢仔頭睏覺 ‖ 又音 moŋ˩˧

【蒙蒙亮】moŋ˥˧˦ moŋ˥˧˦ liã˩˧˩ 天色微明

【芒果】moŋ˩˧˨（或 mã˩˧˨）ku˧˦˦ 一種果實，略呈腎臟形，熟時黃色，果肉黃色，味美多汁 ‖“芒”又音 mã˩˧

【懵懂】moŋ˩˧˨ toŋ˧˦˧ ❶剛睡醒而糊里糊塗 ❷糊塗，不明事理

ɸoŋ

【封】ɸoŋ˥˧ 量詞。用於裝封套的東西：一～信（公文）

【風】ɸoŋ˥˧ 跟地面大致平行的空氣流動：△八月南～兩日半，九月南～當日轉，十月南～好似靈丹藥 三句諺語都說風對下雨的影響

【風吹肉痛】ɸoŋ˥˧˦ ts‘ɿ˥˧˦ ȵyoʔ˩˧˦ t‘oŋ˥˩ 形容過分地疼愛孩子，怕風把孩子吹痛了

【風水】ɸoŋ˥˧˦ sɿ˧˦˩ 指住宅基地、墳地等的地理形勢。迷信認爲風水的好壞可影響家族、子孫的盛衰吉凶

【風衣】ɸoŋ˥˧˦ i˥˧˦ 擋風的薄的外衣

【風爐】ɸoŋ˥˧˦ lu˩˧˦ 燒木炭的爐子，有的帶有風箱

【風雨雪落】ɸoŋ˥˧˦ ɦy˩˧˧ sieʔ˥˧ lɔʔ˩˧˩ 泛指惡劣的天氣：碰着～，伊也從來勿遲到

【風癱】ɸoŋ˥˧˦ t‘ɛ˥˧˦ ＝〖癱瘓〗t‘ɛ˥˧˦ ɸe˥˩ 由於神經機能障礙而造成的身體一部分喪失運動能力

【風報頭】ɸoŋ˥˧˦ pɔ˥˦ dɤ˩˧˦ 舊傳二月初八爲張大帝生日，此日颳的風謂風報頭，常伴有雨（稱“雨報頭 ɦy˩˧˨

pɔ˦˩ dɤ˨˦")，有時夾有雪(稱"雪報頭 sieʔ˦˩ pɔ˦˩ dɤ˨˦")

【風潮】ɸoŋ˦˩ zɔ˨˦ ⇨〖颱風〗de˨˩ ɸoŋ˦˦

【風頭】ɸoŋ˦˩ dɤ˨˦ ❶比喻某一運動正處在全面開展或高峰時期 ❷接在方位詞"東南西北"後，表示該方向的風：南～｜西～

【風涼】ɸoŋ˦˩ liã˨˦ 涼快，清涼爽快

【風涼皮鞋】ɸoŋ˦˩ liã˨˩ bi˨˩ ɦa˨˦ 皮涼鞋，常泛指涼鞋

【風涼鞋】ɸoŋ˦˩ liã˨˩ ɦa˨˦ 涼鞋，夏天穿的鞋面通風的鞋

【風涼話】ɸoŋ˦˩ liã˨˩ ɦo˨˦ 不負責任的冷言冷語：事體勿會做，～倒是蠻會得講個

【風箱】ɸoŋ˦˩ siã˦˦ 壓縮空氣而產生氣流的一種裝置，用以使爐火旺盛

【風箏】ɸoŋ˦˩ tsəŋ˦˦ ⇨〖鷂子〗ɦiɔ˨˩ tsɿ˦

【風疹塊】ɸoŋ˦˩ tsəŋ˦˦ k'ue˦˦ =〖風瘙〗ɸoŋ˦˩ so˦˦ 蕁麻疹，症狀是局部皮膚突然成塊地紅腫、發癢，消退也很快，不留任何痕跡

【風停哉】ɸoŋ˦ diŋ˨˩ zəʔ˨˦ 風停了‖"哉"也說"勒"

【風菱】ɸoŋ˦˩ liŋ˨˦ 風乾的菱角

【風赤離離】ɸoŋ˦˩ ts'aʔ˦˩ li˨˩ li˨˦ 形容門窗未關或沒有門窗，四面透風

【風腳】ɸoŋ˦˩ tɕiaʔ˦˩ 大風過後的餘勢

【風色】ɸoŋ˦˩ səʔ˦˦ 風向和風力

【風屑】ɸoŋ˦˩ sieʔ˦˦ ⇨〖頭皮屑〗dɤ˨˩ bi˨˦ sieʔ˦˦

【風(雪)帽】ɸoŋ˦˩ (sieʔ˦˩) mɔ˨˦ 一種擋風禦寒的帽子

【蜂窠】ɸoŋ˦˩ k'u˦˦ 蜂窩兒

【蜂蜜】ɸoŋ˦˩ mieʔ˨˦ =〖蜜糖〗mieʔ˨˩ dã˨˦ 蜜蜂採集花蜜後釀成的黏液，黃白色，味甜，主要成分是葡萄糖和果糖，可供食用和藥用

【瘋子】ɸoŋ˦˩ tsɿ˦˦ ⇨〖癡子〗ts'ɿ˦˩ tsɿ˦˦

βoŋ

【縫】βoŋ˨ =〖縫縫〗βoŋ˨˩ βoŋ˨˦ =〖豁豁〗ɸaʔ˦ ɸaʔ˦˩ =〖坼坼〗ts'ɑʔ˦ ts'ɑʔ˦˦ 裂開或自然露出的狹長的空處

【縫紉機】βoŋ˨˩ zəŋ˨˦ tɕi˦˦ =〖鐵車〗t'ieʔ˦ ts'o˦˦ =〖洋機〗ɦiã˨˩ tɕi˦˦ 做針綫活的機器‖"鐵車"、"洋機"均爲舊詞，現已基本不用

toŋ

【冬至】toŋ˦˩ tsɿ˦˦ 二十四節氣之一：△～大似年

【冬菇】toŋ˦˩ ku˦˦ 冬天採集的香菇，比一般的厚

【冬天】toŋ˦˩ t'ie˦˦ =〖冬場裏〗toŋ˦˩ zã˨˩ li˦˦ =〖寒場裏〗ɦø˨˩ zã˨˦ li˨˦ 冬季

【冬瓜】toŋ˦˩ ko˦˦ 一種植物，果實球形或長圓柱形，是普通蔬菜

【冬筍】toŋ˦˩ səŋ˦˦ 冬天挖的竹筍，肉淺黃色，質嫩，做菜味極鮮美

【冬青樹】toŋ˦˩ ts'iŋ˦˩ zɥ˨˦ 上海地區常見樹之一，常綠喬木，葉長橢圓形，前端尖，種子和樹皮可以入藥

【冬雪】toŋ˦˩ sieʔ˦˩ ⇨〖臘雪〗laʔ˨˩ sieʔ˦

【東西】toŋ˦˩ si˦˦ ⇨〖物事〗məʔ˨˩

zɿ˧˩

【東家】toŋ˥˥ ka˨˩ 雇主。與"西家 si˥˥ ka˨˩"相對

【東家娘娘】toŋ˥˥ ka˧˧ ɲiã˧˧ ɲiã˨˩ 舊時雇工稱東家之妻爲東家娘娘

【東爿爿】toŋ˥˥ pɛ˧˧ pɛ˨˩ =〖東半爿〗toŋ˥˥ pø˧˧ pɛ˨˩ 東面，指某一地的東部。也有"西爿爿"、"南爿爿"、"北爿爿"‖"爿"字讀陰平

【東面】toŋ˥˥ mie˨˩ =〖東喊〗toŋ˥˥ hɛ˨˩ ❶東邊兒 ❷東頭兒 ❸…以東

【東頭】toŋ˥˥ dɤ˨˩ 東部

【東洋人】toŋ˥˥ ɦiã˧˧ ɲiŋ˨˩ 舊稱日本人

【東鄰西舍】toŋ˥˥ liŋ˧˧ si˧˧ so˨˩ 左鄰右舍

【東丟西摜】toŋ˥˥ toʔ˧˧ si˧˧ guɛ˨˩ =〖東丟西摜〗toŋ˥˥ tiɤ˧˧ si˧˧ guɛ˨˩ 亂丟亂扔：物事要放放好，嫑～

【懂】toŋ˧˦ 知道，了解：老師上課儂聽得～哦？｜～英文

【懂經】toŋ˧˧ tɕiŋ˦˦ ❶精通：搿個人着衣裳真～ ❷時髦‖新詞，新派多用

【凍水】toŋ˧˧ sɿ˦˦ 因天冷而凍結起來的湯或菜汁

【凍殺鬼】toŋ˧˧ saʔ˥˥ tɕy˨˩ 罵怕冷的人

【凍瘃】toŋ˧˧ tsoʔ˦˦ =〖凍瘡〗toŋ˧˧ ts'ã˦˦ =〖死血〗si˧˧ ɕyøʔ˦˦ 局部皮膚因受冷而形成的瘡，多長在手、腳的邊緣和指頭以及耳輪部位‖瘃，廣韻入聲燭韻陟玉切："寒瘡也"

t'oŋ

【通知】t'oŋ˥˥ tsɿ˨˩ ❶把事項告訴人知道 ❷通知事項的文書或口信

【通知書】t'oŋ˥˥ tsɿ˧˧ sɿ˨˩ =〖通知單〗t'oŋ˥˥ tsɿ˧˧ tɛ˨˩ 通知事項的文書，也指大學、中學等的錄取通知書

【通路子】t'oŋ˥˧ lu˨˨ tsɿ˦˦ 打通關節，走後門

【通疏】t'oŋ˥˥ su˨˩ 祭祀時寫明死者姓名、生卒年及陽眷的票簽。一般由寺院在固定的格式上填寫分發，到年終收取工本費

【通關手】t'oŋ˥˥ kuɛ˧˧ sɤ˨˩ 手掌中有一條橫紋貫通左右的手

【通宵】t'oŋ˥˥ siɔ˨˩ ⇨〖整夜〗tsəŋ˧˧ ɦia˦˦

【通誠】t'oŋ˥˥ zəŋ˨˩ 在神佛前默默表達自己的願望

【通通】t'oŋ˥˥ t'oŋ˨˩ 副詞，表示全都：人～跑脫，一個勿剩

【通紅】t'oŋ˥˧ ɦoŋ˩˧ 形容很紅‖也說"通通紅 t'oŋ˥˥ t'oŋ˧˧ ɦoŋ˨˩"

【桶】t'oŋ˧˦ 褲子、襪子、鞋子的筒狀部分 ○俗也作"統"

【統共】t'oŋ˧˧ goŋ˦˦ ⇨〖總共〗tsoŋ˧˧ goŋ˦˦

【痛】t'oŋ˧˦ ❶一種感覺，由疾病、創傷等引起 ❷心疼：做生意虧脫好幾萬，真～啊 ❸悲傷

【通】t'oŋ˧˦ 移：兩隻桌子要～過去｜字再～上去兩行

doŋ

【同】doŋ˩˧ ⇨〖脫仔〗t'əʔ˥˥ zɿ˨˩（或 tsɿ˧˦）

【同年】doŋ˨˨ ɲie˦˦ 年齡相同

【同謀】doŋ˨˨ mɤ˦˦ 參與謀劃做壞事的人

【同業公會】doŋ˩˨ ȵieʔ˩˧ koŋ˥˧ βe˩˧ 舊時同行業企業組成的行會組織

【同學】doŋ˩˨ ɦɔʔ˩˧ ❶在同一學校學習的人，尤指同班同學 ❷稱呼學生

【洞裏老虎】doŋ˩˨ li˩˧ lɔ˩˧ ɸu˥˨ 在家裏稱王稱霸而在外常受欺侮的人 ‖ 也稱"七石缸 ts'ieʔ˥˧ zaʔ˩˧ kã˥˧"：△七石缸，門裏大

【洞庭紅】doŋ˩˨ diŋ˩˧ ɦoŋ˩˧ 產於蘇州太湖洞庭山的一種早紅橘

【洞洞(眼)】doŋ˩˨ doŋ˩˧ (ŋe˩˨) 小洞兒：衣裳浪有隻～|臺子浪鑿隻～ ‖ 大的洞或天然的洞一般稱洞，如"山洞"

【洞疘】doŋ˩˨ koŋ˥˧ ⇨〖屁眼〗p'i˩˧ ŋe˩˨

【挏】doŋ˩ 量詞。十隻相同的碗爲一挏

【挏】doŋ˩ 套置衣服、碗等：小碗～辣大碗裏|衣裳～起來，早浪頭着個辰光好快交關

【桐子】doŋ˩˨ tsɿ˥˧ 油桐樹的種子，可榨油

【桐油】doŋ˩˨ ɦiɤ˩˧ 油桐樹的果實所榨的油，可做防水防腐劑：新做仔一隻木桶，要買眼～油油伊

【動氣】doŋ˩˨ tɕ'i˩˧ 生氣：嫑～，我勿是故意個

【動土】doŋ˩ t'u˥ ❶破土動工 ❷指安葬，諱稱

【動肝風】doŋ˩˨ kø˥˧ ɸoŋ˥˧ 嚴重高血壓的症狀，手足顫抖 ‖ 舊詞，現已基本不用

【動腦子】doŋ˩ nɔ˩˨ tsɿ˥˧ 動腦筋，想辦法：做題目要動點腦子

【動手】doŋ˩˨ sɤ˥˧ ❶開始做，做 ❷用手接觸 ❸指打人

【動忙】doŋ˩˨ mã˩˧ 農忙開始 ‖ 松江說法

【動鎌子】doŋ˩˨ tɕieʔ˥˧ tsɿ˥˨ 指收割莊稼 ‖ 松江說法

【桶】doŋ˩ 量詞，用於桶裝的東西：一～水(汽油)

【桶耳朵】doŋ˩˨ ȵi˩˧ tu˥˨ 桶兩側突出的耳狀物，上有孔，用以繫繩

【童子鷄】doŋ˩˨ tsɿ˥˧ tɕi˥˧ ❶未發育成熟的小公鷄、小母鷄，肉質鮮嫩 ❷指童男，語帶猥褻色彩

【童男童女】doŋ˩˨ ne˩˧ doŋ˩˧ ȵy˩˧ 指供在牌位兩側的紙製童男童女像

【童便】doŋ˩˨ bie˩˧ 兒童的尿液，可入藥

【童身姑娘】doŋ˩˨ səŋ˥˧ ku˥˧ ȵiã˩˧ =〖洋尼姑〗ɦiã˩˨ ȵi˩˧ ku˥˧ 修女，指天主教或東正教中出家修道的女子

【筒】doŋ˩ 量詞，用於包成筒狀的東西：一～捲子麵(牛皮紙、鐵紗窗)

【銅】doŋ˩ 一種金屬，淡紫紅色

【銅皮鐵骨】doŋ˩˨ bi˩˧ t'ieʔ˥˧ kuəʔ˥˧ 形容人皮膚黑裏透紅，筋骨強健

【銅鼓】doŋ˩˨ ku˥˧ 鼓，多指大鼓

【銅板】doŋ˩˨ pe˥˧ 指舊時銅鑄的錢幣

【銅鈿】doŋ˩˨ die˩˧ ❶銅錢，圓形，有方孔 ❷泛指金錢

【銅鈿銀子】doŋ˩˨ die˩˧ ȵiŋ˩˧ tsɿ˥˧ 泛指錢：買䆀間房子，儂攏脫花了幾化多少～

【銅吊】doŋ˩˨ tiɔ˥˧ =〖銅罐〗doŋ˩˨ kue˥˧ 銅質的燒水壺，現在也指普通的燒水壺

【銅匠】doŋ˩˨ ziã˩˧ 打製和修理銅器的工匠

【銅匠擔】doŋ˩˩ ziã˩˧ tɛ˥˧ 銅匠挑子，裏面放着銅匠配鑰匙、開鎖、焊銅錫器等活兒的工具

【銅盆柿】doŋ˩˩ bəŋ˩˧ zɿ˩˧ =〖方柿〗ɸã˧˥ zɿ˩˩ 柿子的一種，外形圓中帶方，無核

【銅盆帽】doŋ˩˩ bəŋ˩˧ mɔ˩˧ =〖禮帽〗li˩˩ mɔ˩˥ 一種闊邊帽子

【銅掇】doŋ˩˩ təʔ˩˥ 銅製有蓋的桶，貯物不易受潮‖紫銅製品稱"紫銅掇 tsɿ˥˧ doŋ˩˥ təʔ˩˥"，錫製品稱"錫掇 sieʔ˥˧ təʔ˩˥"

【銅勺】doŋ˩˩ zɔʔ˩˥ ⇨〖廣勺〗kuã˥˧ zɔʔ˩˥

noŋ

【農村】noŋ˩˩ ts'əŋ˥˧ ⇨〖鄉下〗ɕiã˧˥ ɦɔ˩˩

【農民】noŋ˩˩ miŋ˩˧ ⇨〖種田個〗tsoŋ˥ die˩˩ gəʔ˩˥

【儂】noŋ˩ 第二人稱單數

【膿頭】noŋ˩˩ dɤ˩˧ 瘡癤中膿水的源頭，要等去掉膿頭才能治愈瘡癤

loŋ

【弄】loŋ˩(或 loŋ˧) ❶做，幹，辦，搞：～飯｜書撥儂～壞脫勒 ❷設法取得：伊歡喜～眼事體出來做做 ❸敷衍：用勿着一本正經，瞎～～末算勒

【弄水】loŋ˩˩ sɿ˥˧ =〖皮水〗bi˩˩ sɿ˥˧ (兒童)玩水

【弄火】loŋ˩˩ ɸu˥˧ ❶玩火 ❷惹人發怒

【弄花巧】loŋ˩˩ ho˧˥ tɕ'iɔ˥˩ ❶開玩笑 ❷耍花招

【弄堂】loŋ˩˩ dã˩˥ 較小的街道，相當於"胡同"或"巷子"。用作街道名時則單稱"弄"：王醫馬弄

【弄堂房子】loŋ˩˩ dã˩˥ βã˩˥ tsɿ˥˩ 不靠街的房子‖也叫"里弄房子 li˩˩ loŋ˩˥ βã˩˥ tsɿ˥˩"

【弄成】loŋ˩˩ zəŋ˩˥ ❶捉弄 ❷給別人添麻煩，讓別人費心，客套話

【弄神弄鬼】loŋ˩˩ zəŋ˩˧ loŋ˩˧ tɕy˥˧ 裝神弄鬼

【弄松】loŋ˩˩ soŋ˧˧ 捉弄，欺侮：伊拉兩家頭一搭一檔～別人

【弄筆頭】loŋ˩˩ pieʔ˥˥ dɤ˩˥ 舞文弄墨

【龍衣】loŋ˩˩ i˧˧ ⇨〖蛇蜕〗zo˩˩ t'ø˥˧

【龍鬚菜】loŋ˩˩ sy˧˧ ts'e˥˧ ⇨〖蘆筍〗lu˩˩ səŋ˥˧

【龍抬頭】loŋ˩˩ de˩˧ dɤ˩˧ 舊俗，農曆二月初二爲龍抬頭。這一天要將竈灰一直撒到門外、井邊，形成一條長龍，俗稱"引龍"

【龍蝦】loŋ˩˩ hø˧˧(或 ho˧˧) 一種海蝦，上海內河溝渠中也能見到

【龍捲風】loŋ˩˩ tɕyø˥˧ ɸoŋ˧˧ =〖龍取水〗loŋ˩˩ ts'y˥˧ sɿ˥˧ 風力極大而範圍不廣的旋風

【龍頭】loŋ˩˩ dɤ˩˧ ❶舊時指郵票，清代郵票上有龍頭圖案，故稱 ❷自來水管、茶壺等讓水流出的那一部分 ❸自行車把握方向的那一部分

【龍洋】loŋ˩˩ ɦiã˩˧ 清代的銀元，上有龍的圖案

【龍柏】loŋ˩˩ paʔ˩˥ 一種常青喬木，葉針形，樹冠呈錐形

【龍舌蘭】loŋ˩˩ zəʔ˩˧ lɛ˩˧ ❶常綠植物，葉形似劍。纖維耐磨、耐腐蝕，是製造繩子、漁網等的重要原料 ❷一種

草本植物，葉灰綠色，花黃綠色，供觀賞

【攏】loŋ˩˧ ❶合上：嘴脣～ ❷總合：～共｜～總 ❸放在動詞後，表示聚攏，向內：縮～

【攏總】loŋ˩˧˩ tsoŋ˥˧˧ ⇨〖總共〗 tsoŋ˥˧˧ goŋ˩˧˥

【礱】loŋ˩˧ 脫去稻穀外皮的農具，形狀略像磨，多用木料製成

【礱糠】loŋ˩˧˩ k'ɑ̃˧˦˧ ⇨〖糠〗 k'ɑ̃˧˦

【礱糠搓繩】loŋ˩˧˩ k'ɑ̃˧˦˥ ts'u˧˦˥ zəŋ˩˧˨˩ 喻起頭難

【聾膨】loŋ˩˧˩ bɑ̃˩˧˧ ❶耳聾 ❷＝〖聾子〗 loŋ˩˧˩ tsɿ˥˧˧ 耳聾的人

【籠】loŋ˩˧ 量詞，用於放在蒸籠中蒸出來的包子等：一～小籠包子

tsoŋ

【中氣】tsoŋ˧˦˥ tɕ'i˥˧˨˩ 底氣，肺部積聚的氣

【中飯】tsoŋ˧˦˥ βɛ˩˧˨˩ 午飯，中午吃的飯

【中飯前頭】tsoŋ˧˦˥ βɛ˩˧˨˩ ziɛ˩˧˩ dɤ˩˧˧ 吃午飯之前，指午前

【中灰】tsoŋ˧˦˥ φe˧˦˥ 深淺適中的灰色

【中元節】tsoŋ˧˦˥ ȵyø˩˧˥ tsieʔ˥˥ ⇨〖七月半〗 ts'ieʔ˥˧ ȵyøʔ˩˨˥（或 ɦyøʔ˩˨˥） pe˥˧˨˩

【中保】tsoŋ˧˦˥ pɔ˥˧˨˩ 舊指中人和保人

【中秋節】tsoŋ˧˦˥ ts'iɤ˧˦˥ tsieʔ˥˥ ⇨〖八月半〗 paʔ˥˧ ȵyøʔ˩˨˥（或 ɦyøʔ˩˨˥） pe˥˧˨˩

【中浪】tsoŋ˧˦˥ lɑ̃˩˧˨˩ ＝〖中浪向〗 tsoŋ˧˦˥ lɑ̃˩˧˧ ɕiɑ̃˥˧˨˩ ＝〖日中心〗 ȵieʔ˩˨˩ tsoŋ˧˦˩ siŋ˧˦˩ ＝〖喫飯同〗 tɕ'iəʔ˥˧ βɛ˩˧˥ doŋ˩˧˥ 中午

【中裝】tsoŋ˧˦˥ tsɑ̃˧˦˥ ＝〖中式衣裳〗 tsoŋ˧˦˥ səʔ˥˥ i˧˦˥ zɑ̃˩˧˥ 中式服裝

【中牆門】tsoŋ˧˦˥ ziɑ̃˩˧˥ məŋ˩˧˥ 院子裏的第二道門，有四至八扇不等

【中門】tsoŋ˧˦˥ məŋ˩˧˥ "備弄"後牆上正中間開的那扇門。參見"備弄 be˩˧˩ loŋ˩˧˥"

【中旬】tsoŋ˧˦˥ ziŋ˩˧˨˩ 每個月的中間十天

【中人】tsoŋ˧˦˥ ȵiŋ˩˧˥ ＝〖中介人〗 tsoŋ˧˦˥ tɕia˥˧˧ ȵiŋ˩˧˨˩ 爲雙方介紹買賣並作見證的人

【中伏】tsoŋ˧˦˥ βoʔ˩˨˥ 三伏的第二伏，從夏至後第四個庚日起至立秋後第一個庚日，爲期二十天

【盅】tsoŋ˧˦ ❶盅子，飲酒或喝茶用的沒有蓋兒的杯子 ❷量詞，用於這種杯子裝的東西：一～酒

【終】tsoŋ˧˦ 表示比較肯定的推測：伊請假三日，今朝～要來上班勒

【終究】tsoŋ˧˦˥ tɕiɤ˩˧˥ 畢竟，終歸：去～是要去個｜～迭楁事體要弄穿綳露餡，事情被拆穿個

【衆牲】tsoŋ˧˦˥ sɑ̃˧˦˥ ＝〖畜牲〗 ts'oʔ˥˧ sɑ̃˧˦˥ ❶指動物（不包括人），多指家畜、家禽 ❷詈語，罵人如禽獸‖"衆"此處讀陰平。"衆"又見 tsoŋ˥˧

【棕】tsoŋ˧˦ 把席子捲起來，豎着往地上摔打：～脫點席蝨

【棕綳】tsoŋ˧˦˥ pɑ̃˧˦˥ 用棕繩穿在木框上製成的牀屜子

【棕綳牀】tsoŋ˧˦˥ pɑ̃˧˦˥ zɑ̃˩˧˥ 一種牀，牀屜子用木框穿上棕繩製成

【鐘卵子】tsoŋ˧˦˥ lø˩˧˧ tsɿ˥˧˨˩ 舊稱鐘擺

【種】tsoŋ˥˧ 量詞。表示種類：兩～人｜一～蟲子（布）｜各～情況 〇另見 tsoŋ˧˦

【種糧】tsoŋ˥˧˧ liɑ̃˩˧˧ 留作種子用的糧食

【總】tsoŋ˥ 表示按理應該，大概應該：搿椿事體～要向上頭匯報個罷｜落仔介許多日個雨，～要晴勒罷

【總歸】tsoŋ˥˩ kueʏ˩ ❶總是，老是，向來如此：每趟阿拉講閑話，伊～坐辣一旁邊勿響個 ❷終究：搿盤棋輸～是要輸個，關鍵是輸多少｜事實～是事實

【總共】tsoŋ˥˧ goŋ˩˧ ＝〖共總〗goŋ˩˨ tsoŋ˥˩ ＝〖一共〗ieʔ˩ goŋ˩˧ ＝〖攏總〗loŋ˩˨ tsoŋ˥˧ ＝〖統共〗t'oŋ˥˧ goŋ˩˧ ＝〖一搨刮子〗ieʔ˧ t'aʔ˩ kuaʔ˩ tsɿ˥˨ 副詞。表示合在一起：八隻班級～大概有四百個人｜～有十三個同義詞

【中暑】tsoŋ˦ sʮ˥ ⇨〖烏痧脹〗u˧˩ so˧˩ tsã˦˨

【中邪】tsoŋ˦ ziã˦ ❶迷信認爲被鬼或邪祟害了，以致神志不清 ❷喻爲壞人或邪説所迷惑，以致不能有正確的判斷

【中風】tsoŋ˦˧ ɸoŋ˧˩ 多由腦血管栓塞或發生血栓、腦溢血等引起。初時突然頭痛、眩暈，短時間内失去知覺。得病後身子偏癱或截癱，嚴重的即時死亡

【衆街娘舅】tsoŋ˦˧ kɑ˧˩ ȵiã˩˧ dʑiɤ˩˨ 街坊上長一輩的男子‖"衆"又見tsoŋ˧

【種樹】tsoŋ˦ zʮ˩ 植樹‖"種"又見tsoŋ˥

【種田個】tsoŋ˦ die˩˨ gəʔ˩˧ ＝〖農民〗noŋ˩˨ miŋ˩˧ 以種地爲生的人

【種秧】tsoŋ˦˧ iã˧˩ ⇨〖插秧〗ts'aʔ˧ iã˧˩

【粽子】tsoŋ˦˧ tsɿ˥˩ 一種米食，用竹葉或箬葉等把糯米包住，紥成一定形狀，煮熟後食用

【粽箬】tsoŋ˦˧ ȵiaʔ˩˧ 包粽子用的箬竹的葉子

【趦】tsoŋ˦ ❶急行：跑起路來～咾～ ❷蹿，跳：朝前一～，跳出三尺遠‖廣韵平聲鍾韵即容切："急行也"。老派讀陰去

ts'oŋ

【充得過】ts'oŋ˧˩ təʔ˩ ku˦˨ 勉强能通過，能敷衍過去

【冲喜】ts'oŋ˧ ɕi˥ 舊時，爲病重之人辦喜事以求能減輕其病情

【冲茶】ts'oŋ˧ zo˩ ⇨〖泡茶〗p'ɔ˦ zo˩

【冲得出】ts'oŋ˧˩ təʔ˩ ts'əʔ˧ 能上大場面交際：搿小伙子蠻～

【葱】ts'oŋ˧ 一種植物，葉圓筒形，中空，是普通蔬菜和調味品

【葱油餅】ts'oŋ˧˩ ɦiɤ˩˧ piŋ˥˨ 一種油煎餅，放細葱和豬油塊兒煎至半熟，再用文火烘烤

【葱花】ts'oŋ˧˩ ho˧˩ 切碎後的葱，作調味品：下陽春麵喫，要放眼～

【葱白頭】ts'oŋ˧˩ baʔ˩˧ dɤ˩˧ 葱白，即葱的莖，可供食用

【葱葉】ts'oŋ˧˩ ɦieʔ˩˧ 葱的葉子，綠色，是一種蔬菜或調味品

【葱綠】ts'oŋ˧˩ loʔ˩˧ 如葱一樣的綠色

【寵】ts'oŋ˥ 寵愛，偏愛：小人撥伊拉奶奶～壞脱勒

【緫】ts'oŋ˦ 在一個平面上穿洞：請儂脱我辣搿塊板浪～隻洞‖集韵平聲東韵粗叢切："説文槍緫也。一曰大鑿"。今上海話讀陰去

【□】ts'oŋ˦ 突出，伸出：儂頭～出仔做

啥？|一隻角～辣外頭

【□】ts'oŋ˧˦ 走路不穩，跌跌撞撞：撥石頭一揀，一路浪～過去|跌跌～～

【□】ts'oŋ˧˦ 扒竊：辣公共汽車浪撥人家～脫一隻皮夾子

【□倒】ts'oŋ˧˦˧ tɔ˦˥ ⇨〖錐倒〗tsɿ˥˧˥ tɔ˦˨˩

【□手】ts'oŋ˧˦˧ sɤ˦˥ ⇨〖三隻手〗sɛ˥˧˥ tsaʔ˧˥ sɤ˦˨˩

【□上】ts'oŋ˧˦˧ zɑ̃˨˧˥ 犯上

【□額角】ts'oŋ˧˦˧ ŋaʔ˨˧˥ kɔʔ˧˥ 前額突出的腦型

soŋ

【松子】soŋ˥˧˥ tsɿ˦˨˩ ❶松樹的種子，長在松球內 ❷松仁：～糖

【松樹】soŋ˥˧˥ zɥ˨˧˨˩ 一種常綠樹木，樹皮多爲鱗片狀，葉子針形，結球果，木材和樹脂都可利用

【松球】soŋ˥˧˥ dʑiɤ˨˧˥ 松樹的果穗，卵圓形

【松香】soŋ˥˧˥ ɕiɑ̃˥˧˥ 松脂蒸餾後剩下的黃色透明物質，是工業原料

【松針】soŋ˥˧˥ tsəŋ˥˧˥ 松樹的葉子，針狀

【松木】soŋ˥˧˥ moʔ˨˧˥ 松樹的木料

【舂】soŋ˥˧ ❶把東西放在石臼或乳鉢裏搗去皮殼或搗碎：～米|～藥 ❷用拳擊，搗：～伊一拳|窖臼裏打拳——松江（諧"舂缸"）

【舂米】soŋ˥˧ mi˨˧ 把糙米放在石臼中搗去皮殼

【舂臼】soŋ˥˧˥ dʑiɤ˨˧˨˩ 大如升籮的小臼，舂脂麻、花生等用

【鬆】soŋ˥˧ ❶鬆散，跟"緊"相對：書捆來～一點 ❷不堅實：～脆 ❸解開，放開，變鬆

【鬆散】soŋ˥˧˥ sɛ˧˦˨˩ ⇨〖散鬆〗sɛ˧˦˧ soŋ˥˧˥

【鬆糕】soŋ˥˧˥ kɔ˥˧˥ ❶一種米粉糕，一般爲圓形，直徑盈尺，糕中有豆沙、赤豆等，面上嵌有棗子、核桃等，拌有豬油。是上海浦東川沙高橋鎮的名點 ❷一種較鬆的麵粉糕，雜有什錦菜等，是學校食堂中的普通早點

【鬆緊鞋子】soŋ˥˧˥ tɕiŋ˦˧ ɦa˨˧˧ tsɿ˦˨˩ 鞋口上裝有鬆緊帶的鞋，多爲布鞋

【送貨汽車】soŋ˧˦˧ ɸu˧˦˥ tɕ'i˧˦˧ ts'o˥˧˨˩ ⇨〖卡車〗k'a˥˧˧ ts'o˥˧˥

【送野客】soŋ˧˦ ɦia˨˧˩ k'aʔ˧˥ 舊俗，夜間在街頭巷尾祭祀野鬼以驅除病害

【送竈】soŋ˧˦ tsɔ˧˦ 舊俗，農曆十二月二十三送竈王爺上天述職：△七顛八倒，廿四～

【送竈日】soŋ˧˦˧ tsɔ˧˦˥ ȵieʔ˨˧˥ 農曆十二月二十三，舊俗是日送竈王爺上天

【送喪】soŋ˧˦˧ sɑ̃˥˧˥ =〖送葬〗soŋ˧˦ tsɑ̃˧˦ 出殯時陪送靈柩

【送羹飯】soŋ˧˦˧ kɑ̃˥˧˥ βɛ˨˧˨˩ 迷信指準備酒菜到野外處施捨給野鬼以祈求平安

【送行衣】soŋ˧˦ ɦɑ̃˨˧˩ i˥˧˧ "行衣"迷信指死者在黃泉路上行走所帶之衣。舊俗，人死後將其生前穿的衣服打成包裹焚化叫送行衣

【送親】soŋ˧˦˧ ts'iŋ˥˧˥ 出嫁時近親陪新娘至男家

【送客書】soŋ˧˦˧ k'aʔ˧˥ sɥ˥˧˥ 說書場上快散場時說的那段書

zoŋ

【重】zoŋ˨˧ ❶重量，分量：迭隻金戒指幾

化～ ❷重量大，比重大，與"輕"相對：獮捆紙頭老～個 ❸程度深：～傷 ❹重要：軍事～地 ❺重視：舊社會～男輕女

【重件頭】zoŋ˩˧˩ dʑie˩˧˦ dɤ˩˧˦ 指大而重的家具

【重頭生活】zoŋ˩˧˩ dɤ˩˧˦ sã˥˧˦ βəʔ˩˧˩ 重活，指費力氣的體力勞動

【重陽糕】zoŋ˩˧˩ ɦiã˩˧˦ kɔ˥˧˦ 參見"重陽（節）"

【重陽（節）】zoŋ˩˧˩ ɦiã˩˧˦ （tsieʔ˥˦）傳統節日之一，在農曆九月初九。舊俗這一天要吃一種米粉製的糕，稱"重陽糕"

【重聽】zoŋ˩˧˩ tʻiŋ˥˧˦ 耳背，比耳聾程度輕

【從】zoŋ˩˧ ❶介詞。表示時間、地點等方面的起點：～上海到北京｜～現在起｜～勿懂到懂 ❷表示經過，用在表示處所的詞語前面：～何裏條路走？｜～門縫朝裏向看

【從犯】zoŋ˩˧˩ βɛ˩˧˦ 案件中起輔助作用的罪犯

【從來】zoŋ˩˧˩ le˩˧˦ ＝〖向來〗ɕiã˧˦˦ le˩˧˦ ＝〖一向〗ieʔ˥˦ ɕiã˧˦ 副詞。從過去到現在：我～勿曾去過北京｜伊一向蠻好，勿曉得哪能，獮兩日變惏勒‖"從來"多用於否定句

【從前（辰光）】zoŋ˩˧˩ zie˩˧˦ （zəŋ˩˧˦ kuã˥˧˦）⇨〖過去〗ku˧˦˦ tɕʻy˩˧˦

【從今以後】zoŋ˩˧˩ tɕiŋ˥˧˦ i˧ ɦɤ˩˧ 從說話這個時候起‖新派多用

【訟師】zoŋ˩˧˩ sɿ˥˧˦ 舊時以給打官司的人出主意、寫狀紙爲職業的人

【蟲蛀郎當】zoŋ˩˧˩ tsɥ˧˦˦ lã˩˧˦ tã˥˧˦ 形容器物、衣服、書籍等被蟲蛀得不成樣子

【叢】zoŋ˩˧ ⇨〖蓬〗boŋ˩˧

koŋ

【工資】koŋ˥˧˦ tsɿ˥˧˩ ＝〖薪水〗siŋ˥˧˦ sɿ˥˧˩ 作爲勞動報酬按期付給勞動者的貨幣

【工鈿】koŋ˥˧˦ die˩˧˦ 工錢，也指工資

【工頭】koŋ˥˧˦ dɤ˩˧˦ ＝〖監工〗kɛ˥˧˦ koŋ˥˧˦ 舊指監督工人勞動的人

【工人】koŋ˥˧˦ ȵiŋ˩˧˦ ＝〖做廠〗tsu˧˦ tsʻã˧˦ 依靠工資收入爲生的人，多指體力勞動者

【工作】koŋ˥˧˦ tsɔʔ˥˦ ❶幹活 ❷職業 ❸任務

【弓】koŋ˥˧ 背彎曲：背心～起來

【弓長張】koŋ˥˧˦ zã˩˧˦ tsã˥˧˦ 指"張"字，以區別於"章"字

【公】koŋ˥˧ ⇨〖雄〗ɦyoŋ˩˧

【公事】koŋ˥˧˦ zɿ˩˧˩ 公家的事：～公辦

【公事送達】koŋ˥˧˦ zɿ˩˧˩ soŋ˧˦˦ daʔ˩˧˦ 舊時登在報上的一種勸諭的啓事，如勸犯人自首等

【公婆】koŋ˥˧˦ bu˩˧˦ 公公和婆婆，背稱

【公寓】koŋ˥˧˦ ȵy˩˧˩（或 ɦy˩˧˩）能容多家居住的大樓，房間成套，設備較好

【公館】koŋ˥˧˦ kue˥˧˩ ❶舊時指借住的住宅：打～ ❷舊時比較高級的住宅，一般有庭院，爲官員、富人所住

【公道】koŋ˥˧˦ dɔ˩˧˩ 公平，合理：價鈿蠻～

【公房】koŋ˥˧˦ βã˩˧˦ 職工住宅 ○也作"工房"

【公份】koŋ˥˧˦ βəŋ˩˧˩ 結婚日的後一天，

由親友共同出資唱堂會等以示慶賀，叫公份‖舊詞，現一般已不用

【公公】koŋ˧˥ koŋ˧˥ ＝〖阿公〗 aʔ˧˥ koŋ˧˥ 夫之父，背稱。面稱隨丈夫

【功課】koŋ˧˥ k'u˦˩ ❶教學的科目：門門～一百分 ❷學習成績：～好｜～勿靈 ❸作業：做～｜～做好再孛相

【功架】koŋ˧˥ ka˦˩ ❶戲曲演員表演時的身段和姿勢 ❷指故意擺出的某種姿態、架勢

【功架十足】koŋ˧˥ ka˦˩ zəʔ˨˩ tsoʔ˩˦ 很具有某種架勢，形容人傲慢、矜持

【供】koŋ˦ 受審者陳述案情

【供桌】koŋ˦˥ tsɔʔ˦˥ 陳設供品的桌子

【拱】koŋ˦ ❶用身體撞動別的東西或撥開泥土等物體：豬玀辣槽浪～ ❷身體一屈一伸地行動：菜青蟲爬起來一～一～ ❸東西鼓起或陷下：幕布一～一～，裏向有人辣動｜牆頭浪個紙頭受潮～起來勒

【貢乾】koŋ˦˥ kø˧˥ 曬乾的貽貝，參見"淡菜 dɛ˨˩ ts'e˦˥"

【貢橘】koŋ˦˥ tɕyøʔ˦˥ 原產於江西南豐的一種橘子，小而紅，味甚甜

k'oŋ

【空】k'oŋ˧ ❶不包含什麼，裏面沒有東西或沒有內容，不切實際：隔壁一間房間～仔兩年勒，嘸沒人住 ❷沒有結果的，白白地：～起勁 ○另見 k'oŋ˦

【空斗牆】k'oŋ˧˥ tɤ˦˩ ziã˨˩ 用橫置、豎置、側置的磚砌成的牆，磚與磚之間留有空隙。承重性較差，多用於造平房

【空頭支票】k'oŋ˧˥ dɤ˨˥ tsɿ˧˥ p'iɔ˦˩ ❶因票面金額超過存款餘額或透支限額而不能生效的支票 ❷比喻不實踐的諾言

【空頭冤家】k'oŋ˧˥ dɤ˨˥ yø˧˥ ka˦˩ 無緣無故結成的冤家

【空口白舌】k'oŋ˧˥ k'ɤ˦˩ baʔ˨˩ zəʔ˨˩ 說話沒有根據，憑空捏造：哪能好～講人家偷物事？

【空蕩蕩】k'oŋ˧˥ dã˨˥ dã˨˩ 形容無物：房間裏～

【空陣頭】k'oŋ˧˥ zəŋ˨˥ dɤ˨˩ 光有閃電、打雷而不下雨

【空心】k'oŋ˧˥ siŋ˧˥ 物體內部是空的，食物無餡的，未進食的：～湯糰｜～肚裏｜蘿蔔～脫勒

【空心肚裏】k'oŋ˧˥ siŋ˧˥ du˨˥ li˨˩ 清晨起來未吃東西叫空心肚裏

【空心大老官】k'oŋ˧˥ siŋ˧˥ du˨˩ lɔ˨˥ kue˧˥ 破落人家的主人

【空心湯糰】k'oŋ˧˥ siŋ˧˥ t'ã˧˥ dø˨˩ 喻不兌現的承諾：△喫～

【空落落】k'oŋ˧˥ lɔʔ˨˥ lɔʔ˨˥ 室內或腹中空空如也：早飯嘸沒喫，肚皮裏向～個

【孔雀藍】k'oŋ˦˥ ts'iaʔ˦˥ lɛ˨˥ 鮮艷如孔雀翎毛那樣的藍色

【恐怕】k'oŋ˦˥ p'o˦˥ ＝〖恐防〗 k'oŋ˦˥ bã˨˥ 副詞。❶表示估計兼擔心：迭能做，～效果勿好 ❷表示估計，也許：伊走脫～有廿天勒

【空】k'oŋ˦ ❶騰出來，使空：每段文章開頭要～兩格 ❷沒有被利用或裏面缺少東西：車子裏向蠻～個，儂再進去點，讓後面個乘客上來 ❸沒有事情或活動，空閑；時間未被利用：搿兩日我蠻～，儂過來孛相好哦｜辰光老～個 ❹

未被佔用的時間或地方：抽～ ◯另見 k'oŋ˥

【空地】k'oŋ˦˥ di˨˩ ＝〖空地皮〗 k'oŋ˦˥ di˨˥ bi˨˩ 没有利用的土地

【空銅鈿】k'oŋ˦˧ doŋ˨˥ die˨˩ ＝〖欠銅鈿〗 tɕ'ie˦˧ doŋ˨˥ die˨˩ 欠錢，欠債

【□窟氣】k'oŋ˦˧ k'uəʔ˦˥ tɕ'i˦˩ 腌製的菜變質後發出的異味

goŋ

【共總】goŋ˨˩ tsoŋ˥˧ ⇨〖總共〗 tsoŋ˥˧ goŋ˨˩

hoŋ

【烘】hoŋ˥ 烤：衣裳濕脱勒，放到爐子浪～一～｜～山芋

【□】hoŋ˥ 捧，用雙手托‖現已不用

【嗅】hoŋ˦ ⇨〖聞〗 məŋ˨

ɦoŋ

【虹】ɦoŋ˨ ＝〖鱟〗 hɤ˦ 雨後出現在天空中的七彩的弧形光

【洪水】ɦoŋ˨˩ sɿ˦˧ 河流因大雨或融雪而引起的暴漲的水流，常造成災害

【紅】ɦoŋ˨ ❶一種顏色 ❷象徵順利、成功或受人重視、歡迎：伊現在蠻～個

【紅米莧】ɦoŋ˨˩ mi˨˧ ɕie˦˧ 莧菜的一個品種

【紅醋】ɦoŋ˨˩ ts'u˦˧ ＝〖玫瑰醋〗 me˨˩ kue˦˥ ts'u˦˩ 一種紅色的醋

【紅派司】ɦoŋ˨˩ p'ɑ˥˧ sɿ˥˧ 原指紅面子的工會會員證，後泛指通行證‖現已少用

【紅蛋】ɦoŋ˨˩ dɛ˨˧ 生孩子後分發給親友鄰居的蛋殼染成紅色的蛋

【紅眼睛】ɦoŋ˨˩ ŋɛ˨˥ tsiŋ˥˩ 急性結膜炎，眼白發紅

【紅顏綠色】ɦoŋ˨˩ ŋɛ˨˥ loʔ˨˥ səʔ˦˩ ⇨〖五顏六色〗 ɦŋ̍˨˩ ŋɛ˨˥ loʔ˨˥ səʔ˦˩

【紅燒肉】ɦoŋ˨˩ sɔ˥˧ ȵyoʔ˨˧ 用醬油等作料煮成的肉塊

【紅豆】ɦoŋ˨˩ dɤ˨˥ ＝〖相思子〗 siã˥˥ sɿ˥˥ tsɿ˦˩ 紅豆樹的種子，常用來象徵愛情或相思‖唐代王維《相思》詩："紅豆生南國，春來發幾枝。願君多採擷，此物最相思。"

【紅豆樹】ɦoŋ˨˩ dɤ˨˥ zɥ˨˩ 喬木，種子鮮紅色

【紅頭阿三】ɦoŋ˨˩ dɤ˨˧ aʔ˦˧ sɛ˥˧ 舊上海租界中的印度籍警察。又稱"紅頭蒼蠅"

【紅棗子】ɦoŋ˨˩ tsɔ˦˧ tsɿ˦˧ 紅棗

【紅腸】ɦoŋ˨˩ zã˨˧ 把肉和麵粉的混合物灌在豬腸衣中製成，外觀紅色

【紅幫裁縫】ɦoŋ˨˩ pã˥˧ ze˨˧ βoŋ˨˧ 專做西服的裁縫。多來自寧波奉化一帶，因舊時上海"紅""奉"同音，故稱

【紅湯】ɦoŋ˨˩ t'ã˥˧ 用豬血煮成的湯‖上海舊時避"血"字，改説"紅"

【紅糖】ɦoŋ˨˩ dã˨˧ 糖的一種，多爲赤褐色或黑色，用甘蔗的糖漿熬成

【紅燈】ɦoŋ˨˩ təŋ˥˧ ❶特指紅色的交通指揮燈 ❷指不及格的成績，常寫成紅色

【紅襯襯】ɦoŋ˨˩ ts'əŋ˥˧ ts'əŋ˥˧ 形容有點紅

【紅白團穿】ɦoŋ˨˩ baʔ˨˧ dø˨˧ ts'e˥˧ 形容面色紅潤

【紅白鑲】ɦoŋ˨˩ baʔ˨˧ siã˥˧ 用豬血、豆腐一起煮成的湯

【紅木】ɦoŋ˩˩ moʔ˩˧ 紫檀一類木材，多爲紅色或褐色，質地堅硬，大多用來製作貴重家具

【紅木作】ɦoŋ˩˩ moʔ˩˧ tsɔʔ˥˧ 專製紅木家具及擺設的作坊

oŋ

【翁】oŋ˦ ❶人擁在一起：嫑～辣一簇堆|門口～仔交關人 ❷擠：嫑～來～去

【蕹菜】oŋ˦˧ ts'e˥˩ 空心菜，莖中空，葉圓卵形或心臟形。嫩莖葉可做蔬菜

【膴臭】oŋ˥˧ ts'ɤ˥˩ 食物腐敗的氣味

【膴□氣】oŋ˥˧ doŋ˩˧ tɕ'i˥˩ ＝〖膴□臭〗oŋ˥˧ doŋ˩˧ ts'ɤ˥˩ 食物變質的一種氣味

【齆齆叫】oŋ˥˧ oŋ˥˧ tɕiɔ˥˩ 形容鼻子不通時説話的聲音：儂是勿是感冒勒？哪能講起閑話來～個啦？

【齆鼻頭】oŋ˥˧ bieʔ˩˧（或 bəʔ˩˧）dɤ˩˧ ❶因鼻塞而聲音含糊 ❷也指鼻子不靈‖齆，廣韵去聲送韵烏貢切："鼻塞曰齆"

【□中】oŋ˥˧ tsoŋ˦˧ 懊喪，令人不快：事體弄得真～|儂講我～哦，敲脱一隻熱水瓶

yoŋ

tɕyoŋ

【□】tɕyoŋ˥ 坐，罟語：儂脱我去～啦‖現已不説

dʑyoŋ

【窮】dʑyoŋ˨ ❶拼命地：看看辰光來勿及，伊～奔㖸 ❷很，非常：球打得～好‖義項②市區現已少用，郊縣仍常用

【窮禍】dʑyoŋ˨˩ βu˨˧ ⇨〖禍〗βu˨

【窮開心】dʑyoŋ˨˩ k'e˥˧ siŋ˦˧ ❶苦中作樂：△叫化子打野鷄，～ ❷非常高興。"窮"在此爲副詞

【窮碰極】dʑyoŋ˨˩ bã˨˩ dʑieʔ˨˧ 窮人遇到急需用錢之事

【窮迸爆】dʑyoŋ˨˩ piŋ˥˧ pɔ˥˧ （爭吵時）雙方相持不下：爲仔一眼小事體伊拉兩家頭就～㖸

【窮兇極惡】dʑyoŋ˨˩ ɕyoŋ˦˧ dʑieʔ˨˧ ɔʔ˩˧ ＝〖窮兇窮惡〗dʑyoŋ˨˩ ɕyoŋ˦˧ dʑyoŋ˨˧ ɔʔ˩˧ ❶蠻橫：嫑～好哦，大家排好隊慢慢來 ❷拼命似地：喫起飯來～，多難看㖭｜上車要講秩序，嫑～亂軋

【窮…八…】dʑyoŋ˨…paʔ˥… 與單音節動詞合用，表示"拼命地"的意思。語氣比"窮"强：窮奔八奔｜窮罵八罵｜窮喫八喫‖"八"還可與"亂、爛、瞎"合用：亂打八打｜爛做八做｜瞎講八講

【窮…阿二頭】dʑyoŋ˨ …aʔ˩˧ n̩i˨˩ dɤ˨˩ 拼命地，語氣比"窮"强：窮喫阿二頭｜窮做阿二頭

【瓊脂】dʑyoŋ˨˩ tsɿ˦˩ ＝〖洋菜〗ɦiã˨˩ ts'e˥˧ 用海產的石花菜類製成的一種固體植物膠，無色，無固定形狀，可製冷食

ȵyoŋ

【絨】ȵyoŋ˨ ❶絨毛：鴨～被 ❷上有一層絨毛的紡織品

【絨布】ȵyoŋ˨˩ pu˥˧ 有絨毛的棉布，柔軟而保暖

【絨褲】ȵyoŋ˨˩ k'u˥˧ 絨布製的內褲

【絨綫】ȵyoŋ˨˩ sie˥˧ 毛綫

【絨頭繩】ȵyoŋ˨˩ dɤ˨˧ zəŋ˨˧ 紮辮子用的毛綫段‖郊區松江指毛綫

【濃油赤醬】ȵyoŋ˨˩ ɦiɤ˨˧ ts'ɑʔ˩˧ tsiã˥˧ 指菜是用大量的調味品烹調的

ɕyoŋ

【兄弟】ɕyoŋ˦˩ di˨˩ ❶合稱哥哥和弟弟 ❷只指弟弟

【兄弟淘裏】ɕyoŋ˦˩ di˨˩ dɔ˨˩ li˨˩ ＝〖弟兄淘裏〗di˨˩ ɕyoŋ˦˩ dɔ˨˩ li˨˩ ❶兄弟（指關係）：伲是～ ❷兄弟之間：～勿好吵相駡吵架個

【兄弟兩家頭】ɕyoŋ˦˩ di˨˩ liã˨˩ ka˦˩ dɤ˨˩ ⇨〖弟兄兩家頭〗di˨˩ ɕyoŋ˦˩ liã˨˩ ka˦˩ dɤ˨˩

【胸脯】ɕyoŋ˦˩ p'u˦˩ ＝〖胸部〗ɕyoŋ˦˩ bu˨˩ 人的頸腹之間的部分

【胸脯肉】ɕyoŋ˦˩ p'u˦˩ ȵyoʔ˨˩ ＝〖胸

肌〗ɕyoŋ˦˨ tɕi˦˨ 胸部的肌肉

【胸罩】ɕyoŋ˦˨ tsɔ˦˩ =〖奶罩〗nɑ˨˩ tsɔ˦˨ 乳罩，婦女保護乳房使不下垂的用品

【胸口】ɕyoŋ˦˨ k'ɤ˥˩ =〖胸口頭〗ɕyoŋ˦˨ k'ɤ˥˧ dɤ˨˩ =〖胸膛頭〗ɕyoŋ˦˨ dã˨˨ dɤ˨˨ =〖心口〗siŋ˦˨ k'ɤ˥˩ 胸骨下端周圍的部分

ɦyoŋ

【用】ɦyoŋ˨ 使用：儂～毛筆寫字｜～鑰匙開門

【用水】ɦyoŋ˨ sɿ˥ 女人洗下身，諱稱

【用飯】ɦyoŋ˨˩ βɛ˨˨ 吃飯，客套語

【用筷】ɦyoŋ˨˩ k'uɛ˦˨ =〖用筷子〗ɦyoŋ˨˩ k'uɛ˦˨ tsɿ˥˩ 使筷子

【用場】ɦyoŋ˨˩ zã˨˨ =〖用頭〗ɦyoŋ˨˩ dɤ˨˨ 用處：物事買得來一眼～也勿派 一點兒用處也沒有

【用心思】ɦyoŋ˨˩ siŋ˦˨ sɿ˦˨ ❶用心，專心：做功課要～ ❷用心計：～害人

【用客賬】ɦyoŋ˨˩ k'ɑʔ˦˨ tsã˦˩ 貪污公款

【用勿着】ɦyoŋ˨˩ uəʔ˦˨ zɑʔ˨˨ ⇨〖嫑得〗βiɔ˥˨ təʔ˦˨

【雄】ɦyoŋ˨ =〖公〗koŋ˦ 指生物中能產生精細胞的（與“雌”相對）：～馬｜～牛｜～鷄｜～鵝

【雄鴨頭叫】ɦyoŋ˨˩ aʔ˦˧ dɤ˨˧ tɕiɔ˦˧ 指男孩發育前期的嗓音如公鴨的叫聲

【傭人】ɦyoŋ˨˩ ȵiŋ˨˨ =〖幫人家〗pã˦˨ ȵiŋ˨˨ kɑ˦˨ =〖僕人〗boʔ˨˩ ȵiŋ˨˩ =〖底下人〗ti˥˧ ɦɔ˨˨ ȵiŋ˨˨ 指被雇到家中做雜事、供役使的人。也叫“相幫 siã˦˨ pã˦˩”‖“傭”又見 yoŋ˥

【熊】ɦyoŋ˨ 一種野獸，尾巴短，四肢短而粗，掌爲名貴食品

yoŋ

【永生永世】yoŋ˥˧ sã˦˨ yoŋ˥˧ sɿ˦˩ 永遠，一輩子：我～勿會忘記儂個

【傭鈿】yoŋ˥˧ die˨˨ 傭金‖“傭”又見 ɦyoŋ˨

【癰】yoŋ˥ 皮膚和皮下組織化膿性的炎症，多發生在背部或頸部，症狀是局部紅腫，形成硬塊，表面有許多膿泡，非常疼痛，常引起發燒、寒戰等‖廣韵平聲鍾韵於容切：“癰癤”，上海話今讀上聲

aʔ

paʔ

【八】paʔ˥ 數字

【八哥】paʔ˥˧ ku˦˧˥ 一種鳥，黑色，頭部有羽冠。能模仿人的某些聲音

【八敗命】paʔ˥˧ bɑ˩˧˥ miŋ˩˧˨ 迷信謂女人克夫敗家的命

【八抬八䡴】paʔ˥˧ de˩˧˥ paʔ˥˧ tsʻaʔ˥˨ 舊時八人抬的大轎子，引申形容氣派大

【八千】paʔ˥˧ tsʻie˦˧˥ 數字

【八仙桌】paʔ˥˧ sie˦˧˥ tsɔʔ˥˧ 可以坐八個人的方桌‖以能容納的人數分，尚有“六仙桌”和“四仙桌”

【八寶飯】paʔ˥˧ pɔ˥˧ βe˩˧˥ 一種加了豆沙、蓮心等食品煮成的甜糯米飯

【八號】paʔ˥˧ ɦɔ˩˧˥ 陽曆每個月的第八天

【八姆兩家頭】paʔ˥˧ ɦm˩˧˥ liã˩˧˥ kɑ˦˧˧ dɤ˩˧˨ ＝〖八姆兩個〗paʔ˥˧ ɦm˩˧˥ liã˩˧˧ gəʔ˩˧˨ 妯娌倆

【八姆淘裏】paʔ˥˧ ɦm˦˧˥ dɔ˩˧˧ li˩˧˨ 妯娌之間

【八臘】paʔ˥˧ laʔ˩˧˥ 用在某些雙音節形容詞後，構成狀態形容詞，加强語氣：作孽～｜罪過～｜危險～｜齷齪～｜膩心～

【八十】paʔ˥˧ səʔ˥˧ 數字

【八十一】paʔ˥˧ zəʔ˩˧˥（或 səʔ˥˧）ieʔ˥ 數字

【八個】paʔ˥˧ gəʔ˩˧˥ 數量詞

【八月半】paʔ˥˧ ȵyøʔ˩˧˥（或 ɦyøʔ˩˧˥）pe˥˨ ＝〖中秋節〗tsoŋ˦˧˥ tsʻiɤ˦˧˥ tsieʔ˥˧ 傳統節日之一，有吃月餅、賞月傳統

baʔ

【拔】baʔ˩˧ ❶把固定或隱藏在其他物體裏的東西往外拉：～蘿蔔 ❷還債：～脫一眼債

【拔火罐】baʔ˩˧ ɸu˥˧ kue˦˧˥ 一種治療方法，在小罐內點火燃燒片刻，把罐口扣在皮膚上，造成局部鬱血，以達到對關節炎、肺炎、神經痛等病症的治療目的。北京話叫“拔罐子”

【拔河】baʔ˩˧ βu˩˧˨ ＝〖拉繩〗lɑ˦ zəŋ˩˧ 一種體育活動，兩隊人數相等的隊員分別握住繩子兩端，用力向後拉，把繩上的標誌拉過規定界限爲勝‖“拉繩”爲舊詞，現已不說

【拔短梯】baʔ˩˧ tø˥˧ tʻi˦˧˥ 食言，失約‖《二刻拍案驚奇》卷二十：“得了偌多東西，還不知足，又去知縣鄉里處拔短梯，故重複弄出這個事來。”

【拔草】baʔ˩˧ tsʻɔ˥˨ 薅草

【拔苗頭】baʔ˩˧ miɔ˩˧ dɤ˩˧˨ ⇨〖軋苗頭〗gaʔ˩˧ miɔ˩˧ dɤ˩˧˨

【拔毒】baʔ˩˧ doʔ˩˧ 用外敷藥去毒

【坺】baʔ˩˧（或 bəʔ˩˧）量詞，用於結成團狀的東西：一～頭髮｜一～爛泥

maʔ

【襪】maʔ˩˧ ＝〖襪子〗maʔ˩˧ tsɿ˥˨ 一種穿在腳上的東西，用棉、毛、絲、化學纖維等織成或用布縫製

【襪套頭】maʔ˩˨ t'ɔ˧˨ dɤ˨˩ 舊時纏足婦女穿的類似襪子的保暖用品

ɸaʔ

【法】ɸaʔ˥ =〖法子〗ɸaʔ˥˧ tsɿ˧˨ ❶加在形容詞後，表示情狀或程度：哪能好～|迭能大～ ❷加在動詞後，表示方法：汏～|講～|喫～|討論～|商量～

【法蘭絨】ɸaʔ˥˧ lɛ˨˧ ȵyoŋ˨˦ 正反兩面都有絨毛的毛織品，質地柔軟，適宜做春秋兩季的服裝‖外來詞，英語 flannel

【法國梧桐】ɸaʔ˥˧ koʔ˧˨ ŋu˨˧ doŋ˨˩ 即二球懸鈴木。葉子大，花淡黃綠色，果穗球形。舊時由於上海法租界的行道樹都是此樹，故名

【法國冬青】ɸaʔ˥˧ koʔ˧˨ toŋ˧˨ ts'iŋ˧˩ 日本珊瑚樹，葉橢圓形，花冠白色，有香味，供觀賞。木材可用來製細工器物

【發】ɸaʔ˥ ❶送出，交付：～貨|考試卷一人～一份 ❷發射：百～百中 ❸產生，發生：～芽 ❹發財：伊炒股票炒得早，現在～勒 ❺食物因發酵或浸泡而膨脹，使膨脹：～麵 ❻因變化而顯現：～黃|～臭 ❼感到：～癢|～嚇

【發癡】ɸaʔ˥˧ ts'ɿ˧˦ ❶精神失常，發瘋 ❷精力過於集中或過於興奮而失態 ❸癡想

【發脾氣】ɸaʔ˥˧ bi˨˧ tɕ'i˧˩ 因事情不如意而吵鬧或罵人

【發火】ɸaʔ˥˧ ɸu˧˨ 爐火正旺：迭歇爐子蠻～個

【發武】ɸaʔ˥ βu˨˧ 精神病人發病時打人或摔東西等

【發大水】ɸaʔ˥ du˨˩ sɿ˧˦ 雨水過多而使河流漲水超過堤岸，在城市中使街道積水

【發家】ɸaʔ˥˧ ka˧˦ 使家庭變得富裕

【發芽豆】ɸaʔ˥˧ ŋa˨˧ dɤ˨˩ 發了芽的蠶豆

【發嗲】ɸaʔ˥˧ tia˧˨ =〖作嗲〗tsɔʔ˥˧ tia˧˨ 撒嬌

【發瘢傷寒】ɸaʔ˥˧ pɛ˧˦ sɑ̃˧˦ ɦø˨˩ 傷寒的一種，症狀之一是皮膚上有瘢痕

【發散】ɸaʔ˥˧ sɛ˧˨ 中醫指用發汗的藥物把體內的熱散出去，以治療疾病

【發背】ɸaʔ˥ pe˧˦ 背疽，背部長疽。中醫指局部皮膚腫脹堅硬而皮色不變的毒瘡

【發財】ɸaʔ˥˧ ze˨˦ 獲得大量的財物

【發麵】ɸaʔ˥ mie˨˧ 讓麵粉發酵

【發汗】ɸaʔ˥ ɦø˨˧ =〖表汗〗piɔ˧˦ ɦø˨˧ 用藥物等使身體出汗

【發寒熱】ɸaʔ˥˧ ɦø˨˧ ȵieʔ˨˦ =〖發熱〗ɸaʔ˥ ȵieʔ˨˧ =〖發燒〗ɸaʔ˥˧ sɔ˧˦ 體溫升高。如體溫超過 37.5℃，就是發寒熱，是疾病的一種症狀。如高達 39℃以上，叫"發高燒"，"發高燒"也用來說人頭腦發熱

【發酒瘋】ɸaʔ˥ tsiɤ˧˨ ɸoŋ˧˦（或 ɸaʔ˥˧ tsiɤ˧˨ ɸoŋ˧˦）撒酒瘋，酒醉後胡鬧

【發痧】ɸaʔ˥˧ so˧˦ =〖吞痧〗t'əŋ˧˨ so˧˦ 中暑或生霍亂等疾病

【發冷】ɸaʔ˥ lɑ̃˨˧ =〖作冷〗tsɔʔ˥ lɑ̃˨˧ 身體覺得冷

【發冷汛】ɸaʔ˥˧ lɑ̃˨˧ siŋ˧˨ =〖發冷頭〗ɸaʔ˥ lɑ̃˨˩ dɤ˨˦ 寒流到來，氣溫驟然下降

【發洋財】ɸaʔ˥ ɦiɑ̃˨˩ ze˨˦ 發大財

【發榜】ɸaʔ˥꜒ pã˥꜒ 考試後公布被錄取者的名單

【發妝】ɸaʔ˥꜔ tsɑ̃˥˧꜒ 女家送嫁妝到男家

【發身】ɸaʔ˥꜔ səŋ˥˧꜒ ＝〖發育〗 ɸaʔ˥꜔ ɦyoʔ˩˧꜒ 男女到青春期，生殖器官發育成熟，身體其他部分也發生變化，逐漸長成成年人的樣子，這種生理變化叫做發身或發育

【發請帖】ɸaʔ˥ ts‘iŋ˥꜔ t‘ieʔ˥꜒ ＝〖發帖子〗 ɸaʔ˥ t‘ieʔ˥꜒ tsɿ˥꜒ 下請帖

【發潹】ɸaʔ˥ dʑiŋ˩˧ ＝〖潹〗 dʑiŋ˩˧ 發抖 ‖ 潹，廣韵上聲寢韵渠飲切：“玉篇云：寒極也。”

【發風】ɸaʔ˥ ɸoŋ˥˧ ＝〖起風〗 tɕ‘i˥꜔ ɸoŋ˥˧꜒ 颳風：迭兩日辣發大風，着來暖熱點

【發瘋】ɸaʔ˥꜔ ɸoŋ˥˧꜒ ❶精神失常 ❷過於興奮而行爲瘋癲

【發鬆】ɸaʔ˥꜔ soŋ˥˧꜒ 説話風趣，引人發笑

【…發…發】ɸaʔ˥…ɸaʔ˥ 與單音節動詞構成“A發A發”式，表示動作緩慢、反復地進行，相當於北京話“A啊A的”或“XAXA”：房子搖發搖發｜伊蕩發蕩發蕩到對過個酒吧裏

【發夾】ɸaʔ˥꜔ kaʔ˥꜒ 抖起來，變得神氣活現：老早伊又嘸没啥，現在咾～勒

【發脚】ɸaʔ˥꜔ tɕiaʔ˥꜒ 出發：～早，可以當日趕到

【發極】ɸaʔ˥꜔ dʑieʔ˩˧꜒ ＝〖發極夾〗 ɸaʔ˥꜔ dʑieʔ˩˧꜒ kaʔ˥꜒ ＝〖發極□〗 ɸaʔ˥꜔ dʑieʔ˩˧꜒ poŋ˧꜖ 發怒耍賴，惱羞成怒：兩家頭先是爭，爭到後來有一個～勒，難末打起來勒

【發𤸁子】ɸaʔ˥꜔ ŋɔʔ˩˧꜒ tsɿ˥꜖ 生瘧疾

【發碌】ɸaʔ˥꜔ loʔ˩˧꜒ ❶工作、生活等頗爲順利、舒服 ❷發財

【發厥】ɸaʔ˥꜔ tɕyøʔ˥꜒ ＝〖厥氣〗 tɕyøʔ˥꜒ tɕ‘i˧꜒ 休克，昏厥

【發噱】ɸaʔ˥꜔ ɕyøʔ˥꜒ 引人發笑

【𥋘】ɸaʔ˥(或 kuaʔ˥) ❶張大眼睛：～開仔眼睛看人 ❷偶然看見：辯樣物事我好像～着過一記個 ‖ 廣韵入聲末韵呼括切：“大開目也”。《吳下方言考》：“音刮。元色經：斗睛之𥋘，目之動也。案：𥋘，目轉也。吳中謂目偶見曰𥋘。”今上海話兩音俱有

【豁】ɸaʔ˥ ❶分開，裂開：臺子～開一條縫 ❷蹦：人一～，就跳過去勒 ❸捨棄，狠心付出很高的代價：～脱兩日工夫｜～出命來 ❹縫隙

【豁嘴】ɸaʔ˥꜒ tsɿ˥꜒ ＝〖缺嘴〗 tɕ‘yøʔ˥꜒ tsɿ˥꜒ 兔唇，先天性畸形，上唇直着裂開，飲食不方便，説話不清楚

【豁水】ɸaʔ˥꜒ sɿ˥꜒ 對青魚尾部一段的俗稱：青魚～｜紅燒～

【豁火球】ɸaʔ˥ ɸu˥꜔ dʑiɤ˩˧꜒ 舊俗，農曆七月三十日地藏王生日，小孩常豁火球以慶祝。豁火球是將棉球蘸油後放在鐵絲籠内燃燒，繫上繩後用力甩

【豁虎跳】ɸaʔ˥꜒ ɸu˥꜒ t‘iɔ˧꜒ 側着身翻跟斗

【豁牙】ɸaʔ˥꜔ ŋɑ˩˧꜒ ＝〖豁牙齒〗 ɸaʔ˥꜔ ŋɑ˩˧꜒ ts‘ɿ˥꜖ 豁開的牙齒

【豁眼梢】ɸaʔ˥꜔ ŋɛ˩˧꜒ sɔ˥˧꜒ 小眼角比大眼角高。過去認爲這樣的人聰明

【豁邊】ɸaʔ˥꜔ pie˥˧꜒ ❶越出常規，出紕漏：閑話講～勒 ❷糟了：事體擺儂做～勒

【豁圈門】ɸaʔ˥꜔ tɕ‘yø˥˧꜒ məŋ˩˧꜒ 拱形或圓形的門，形狀類似拱橋的橋洞

【豁拳】ɸaʔ˥˧ dʑyø˨˦ 飲酒時兩人同時伸出手指並各說一個數，誰說的數目跟雙方所伸手指總數相符，誰就算贏，輸者喝酒認罰

【豁流星】ɸaʔ˥ liɤ˨˧ siŋ˦˧ 耍流星

【豁翎子】ɸaʔ˥˧ liŋ˨˦（或 ɸaʔ˥ liŋ˨˧）tsɿ˥˦ 給予暗示：豁擺儂個翎子儂覅勿接噢

【豁豁】ɸaʔ˥˧ ɸaʔ˥˦ ⇨〖縫〗βoŋ˨

【豁鑊】ɸaʔ˥˧ βɔʔ˨˦ 舊時大竈上兩鍋之間設置的小鍋，利用做飯時的熱量給鍋內的水加溫

【□】ɸaʔ˥ 刷馬桶：拿馬桶～～清爽

【□一轉】ɸaʔ˥˧ ieʔ˥˦ tse˥˨ 轉一圈，蕩一圈：我到馬路浪去～

βaʔ

【滑】βaʔ˨ ❶光滑，滑溜：剛剛落過雨，路～來西，騎車當心點 ❷滑動：～雪｜～脫一交 ❸油滑，狡詐：油腔～調｜～頭～腦

【滑】βaʔ˨ 倒：面盆裏向個水～脫伊

【滑離離】βaʔ˨˩ li˨˧ li˨˩ 滑，路等泥濘難行

【滑稽】βaʔ˨˩ tɕi˦˩ ❶引人發笑 ❷表示不滿情緒：儂搿個人～哦？又勿是辣講儂，儂罵啥山門啊

【滑稽戲】βaʔ˨˩ tɕi˦˧ ɕi˦˩ 一種地方戲曲，包括說唱、獨脚戲和多幕劇等形式，用上海方言演出，滑稽生動，頗受歡迎

【滑胡梯】βaʔ˨˩ βu˨˧ tʻi˦˩ 滑梯

【滑翻】βaʔ˨˩ ɸɛ˦˩ 器物傾倒，裏面的液體流出：碗～勒，湯流勒一臺子

【滑頭】βaʔ˨˩ dɤ˨˩ 油滑，不老實，辦事不守信用，也指這種人：迭個人做事體～來西｜伊是～

【滑頭滑腦】βaʔ˨˩ dɤ˨˧ βaʔ˨˩ nɔ˨˩ ⇨〖油頭滑腦〗ɦiɤ˨˧ dɤ˨˦ βaʔ˨˦ nɔ˨˦

【滑躂】βaʔ˨˩ daʔ˨˩ ❶光滑 ❷滑：打～

【滑脚】βaʔ˨˩ tɕiaʔ˦˩ 指溜走

【滑雪衫】βaʔ˨˩ sieʔ˥˩ sɛ˦˩ 羽絨服

【罰銀子】βaʔ˨˩ ȵiŋ˨˧ tsɿ˥˩ 舊指罰錢

taʔ

【搭】taʔ˥ ⇨〖脫〗tʻəʔ˥

【搭】taʔ˥ ❶支，架：～一座橋｜～積木 ❷把柔軟的東西放在可以支架的東西上：肩胛浪～仔一塊毛巾 ❸連接在一起：前言勿～後語｜～手

【搭】taʔ˥ 量詞。用於地方：一～地方

【搭仔】taʔ˥˦ zɿ˨˦（或 tsɿ˥˦）⇨〖脫仔〗tʻəʔ˥˦ zɿ˨˦（或 tsɿ˥˦）

【搭底】taʔ˥˦ ti˥˦ ⇨〖乩底〗toʔ˥˦ ti˥˦

【搭死攢】taʔ˥˦ si˥˦ guɛ˨˦ 死皮賴臉地糾纏不休

【搭賣】taʔ˥˦ ma˨˦ 把質量好的東西和差的或滯銷的東西合在一起出售：老早買一包好香煙要～一包壞香煙

【搭架子】taʔ˥˧ ka˥˦ tsɿ˥˨ ＝〖擺架子〗pa˥˧ ka˥˦ tsɿ˥˨ 自高自大，裝腔作勢：伊算什麼東西，去尋伊幫幫忙還要搭搭科長架子

【搭界】taʔ˥˦ ka˥˦ 有關係，有牽連：搿樁事體得我勿～個，儂覅來問我

【搭訕】taʔ˥˧ sɛ˥˦ ＝〖搭訕頭〗taʔ˥˧ sɛ˥˦ dɤ˨˦ ❶搭話，爲跟生人接近而找話說 ❷與人閑談

【搭乾】taʔ˥˧ kø˥˧ 陰乾，把衣服放在通風或者陰涼的地方使之乾燥

【搭牢】taʔ˥꜔ lɔ˨˧꜒ 抓住：拿伊一把～

【搭橋】taʔ˥꜔ dʑiɔ˨˧꜒ ❶牽綫：搿筆生意做成功，全靠儂～ ❷敷衍

【搭頭】taʔ˥꜔ dɤ˨˧꜒ 買東西時搭賣的東西

【搭手】taʔ˥꜒ sɤ˥꜒（或 taʔ˥ sɤ˥）❶配合，幫助：我要搭個棚，儂來搭把手 ❷合作得好：伊脱我是蠻～個

【搭手腳】taʔ˥꜔ sɤ˥꜒ tɕiaʔ˥꜒ ＝〖搭手搭腳〗 taʔ˥꜔ sɤ˥꜒ taʔ˥꜒ tɕiaʔ˥꜖ ⇨〖替手腳〗 tʻi˥꜔ sɤ˥꜒ tɕiaʔ˥꜒

【搭酒賣】taʔ˥꜒ tsiɤ˥꜒ ma˨˧꜒ 借酒勁駡人

【搭錯】taʔ˥꜔ tsʻo˥꜒ ❶弄錯 ❷精神不正常，也説"神經搭錯"，詈語：搿個人有眼～個，哪能會得講出搿種閑話來

【搭棚睏】taʔ˥꜔ bã˨˧꜒ kʻuəŋ˥꜖ 支着腿睡

【搭涼棚】taʔ˥ liã˨˧꜖ bã˨˧꜔ 把手放在眼睛上方遮住强光

【搭漿】taʔ˥꜔ tsiã˥˧꜒ 東西的質量差，人做事馬虎潦草或水平差勁：水平～｜～貨

【搭腔】taʔ˥꜔ tɕʻiã˥˧꜒ ＝〖搭嘴〗 taʔ˥꜒ tsɿ˥꜒ 搭理，接着别人的話來説：我問仔半半六十日很久，嘸没人～

【搭檔】taʔ˥꜒ tã˥꜒ ❶合作的伙伴：伲兩家頭兩個人是老～勒 ❷合作共事：搿樁事體我幫儂～

【搭脈】taʔ˥ maʔ˨˧ ❶號脈 ❷交手，比較。"勿好搭脈個"表示相差很遠，不能相提并論：人家是大學生，儂幫伊勿好～個

【搭煞】taʔ˥꜔ saʔ˥꜒ ＝〖的搭〗 tieʔ˥꜔ taʔ˥꜒ 用在某些雙音節形容詞後，構成狀態形容詞：外行～｜戇大～｜厚皮～｜備時～嚕嗦｜好人～有點兒像好人

【搭濕】taʔ˥꜔ saʔ˥꜒ 衣服等與濕的東西放在一起而變濕

【搭腳】taʔ˥꜔ tɕiaʔ˥꜒ ❶有關係，有牽連：搿樁事體脱儂搭得着腳個 ❷主人與女僕有染

【搭腳搭手】taʔ˥꜔ tɕiaʔ˥꜒ taʔ˥꜒ sɤ˥꜖ 形容行動不便：儂身浪阿是生瘡，哪能走起路來～個啦‖注意與"搭手搭腳"的區别，後者是"添麻煩"的意思

【搭得夠】taʔ˥꜔ təʔ˥꜒ kɤ˧˥꜖ ❶能力、錢財等足夠 ❷關係密切

【搭得着】taʔ˥꜔ təʔ˥꜒ zaʔ˨˧꜒ ❶扯得上：儂脱伊～親眷哦？❷有牽連：搿隻案子～伊個

【搭勿夠】taʔ˥꜔ uəʔ˥꜒ kɤ˧˥꜖ ❶能力、錢財等有限 ❷關係不夠密切：我脱伊～，托伊辦搿樁事體恐怕可能性勿大

【搭積木】taʔ˥ tsieʔ˥꜔ moʔ˨˧꜒ 一種兒童智力游戲，把幾種不同的木頭搭成各種不同的形狀

【答鼓】taʔ˥꜒ ku˥꜒ 一種很扁的鼓

【答應】taʔ˥꜒ iŋ˥꜒ 允許，同意‖更常説"肯 kʻəŋ˥"

【答答】taʔ˥꜔ taʔ˥꜒ 單音節形容詞後綴，表示程度加深，有貶義：黏～｜濕～｜淡～｜苦～｜澀～｜滑～｜潮～｜戇～｜壽～｜屈～形容不識相

【嗒】taʔ˥ 品嘗：～～味道

【溚溚渧】taʔ˥꜔ taʔ˥꜒ ti˧ ＝〖□□渧〗 tʻã˥˧꜒ tʻã˥˧꜒ ti˧˥꜖ ❶形容物體濕得往下滴水：出去正好碰着一場大雨，淋得來～ ❷形容水灑滿地：地浪弄得～ ❸形容窮：窮得來～‖溚，集的人聲合的德合切："濕也"

t'aʔ

【塔松】t'aʔ˧˦ soŋ˥˧ ⇨〖雪松〗 sieʔ˧˦ soŋ˥˧

【塔塔潽】t'aʔ˧˦ t'aʔ˥ p'u˧ 形容液體滿得要往外溢，或固體物滿得要往下掉：碗裏向物事多得來～勒

【塌皮】t'aʔ˧˦ bi˨˧ ❶無賴，淘氣鬼，搗蛋鬼 ❷指行爲像無賴等的：㑚人做事體交關～

【塌棵菜】t'aʔ˧˦ k'u˥˧ ts'e˧˦ 一種蔬菜，葉子近圓形，墨綠色，貼着地面生長。舊時上海除夕晚上的團圓飯中總有這種菜，叫"塌塌長 t'aʔ˧˦ t'aʔ˥ tsã˧˦"，意爲小孩吃了能長高

【塌餅】t'aʔ˥ piŋ˥˧ 麵粉製的餅，上有葱。用少量的油煎成，較硬。是上海的傳統點心

【塌鼻頭】t'aʔ˧˦ bieʔ˨˥（或 bəʔ˥）dɤ˨˧ =〖塌鼻梁〗 t'aʔ˧˦ bieʔ˨˥ liã˨˧ 鼻梁凹陷：△塌鼻梁，嘸主張，買三個銅板豆腐要商量

【搨】t'aʔ˥ ❶塗抹：～眼雪花膏 ❷佔，取：～便宜 ❸鬆土：～花給棉花鬆土鋤草

【搨幣】t'aʔ˥ bi˨˧ =〖擦幣〗 ts'aʔ˥ bi˨˧ 兩相抵消，互不吃虧：儂打我一記，我還儂一記，大家～

【搨米】t'aʔ˥ mi˨˧ =〖做米〗 tsu˦ mi˨ 舂米，去除穀粒的外殼 ‖ 松江說法

【搨地】t'aʔ˥ di˨ 往地上：～一坐｜拿皮箱～一放

【搨貨】t'aʔ˥ φu˥˧ 囤積貨物

【搨眼藥】t'aʔ˧˦ ŋɛ˨˧ ɦiaʔ˨˧ 搽眼藥，引申爲聊以自慰地飽飽眼福

【搨累】t'aʔ˥ le˨˧ 弄髒：衣裳浪～哉

【搨開眼睛】t'aʔ˧˦ k'e˥˧ ŋɛ˨˩ tsiŋ˥˧ 張開眼，指剛從睡夢中醒來

【搨便宜】t'aʔ˥ bie˨˩ ɲi˨˧ ⇨〖討便宜〗 t'ɔ˥ bie˨˩ ɲi˨˧

【搨花】t'aʔ˧˦ ho˥˧ 給棉花地鬆土鋤草

【搨搨】t'aʔ˧˦ t'aʔ˥ 單音節形容詞後綴，表示程度加深，有貶義：白～｜黑～｜灰～｜癟～｜澀～｜滑～｜淡～｜濕～｜鹹～

【搨藥膏】t'aʔ˥ ɦiaʔ˨˩ kɔ˥˧ 搽藥膏

【□】t'aʔ˥（或 t'əʔ˥） 滑動：鏈條～出來勒｜螺絲撳勿牢，～進～出

daʔ

【達月】daʔ˨˩ ɦyøʔ˨˧ ⇨〖臨産〗 liŋ˨˩ ts'ɛ˥˧

【踏】daʔ˨ ❶踩：一腳～辣爛泥裏 ❷蹬，騎：～黃魚車

【踏水】daʔ˨˩ sɿ˥˧ ⇨〖車水〗 ts'o˧ sɿ˥

【踏步】daʔ˨˩ bu˨˧ 樓梯、石級等階梯狀東西中的一級

【踏塗】daʔ˨˩ du˨˧ =〖埠頭〗 po˧˦ dɤ˨˧ 砌在河邊的石階，便於洗涮物品，也常用作停船卸貨或乘客上下船處

【踏外跷】daʔ˨˩ ŋa˨˩ t'iɔ˧˦ 胳膊向外拐，不幫自己人而幫别人

【踏塒】daʔ˨˩ zia˨˧ 把草木灰、雜草等倒入牲口圈中，與牲口的糞便一起踩成肥料 ‖ 松江說法

【踏板】daʔ˨˩ pɛ˥˧ 舊式牀前放置的一塊木板或矮木凡 ‖ 也說"踏腳板"

【踏棒】daʔ˨˩ t'ie˧˦ 上下臺階時未踏實而摔交

【踏高蹺】daʔ˨˩ kɔ˥˧ tɕ'iɔ˧˦ 踩高蹺

【踏車】da?ɹʟ ts'oɣʟ 水車‖松江説法

【踏踏滾】da?ɹʟ da?ɹʟ kuəŋ˥ʟ ⇨〖獨獨滾〗do?ɹʟ do?ɹʟ kuəŋ˥ʟ

【踏脚步】da?ɹʟ tɕia?˥ʟ buɹʟ ＝〖踏步級〗da?ɹʟ buɹʟ tɕie?˥ʟ 房門口的臺階

【踏脚板】da?ɹʟ tɕia?˥ʟ pe˥ʟ ❶自行車上供人放脚並踩車前進的那塊板 ❷見"踏板"

【踏級石】da?ɹʟ tɕie?˥ʟ za?ɹʟ ＝〖石級〗za?ɹʟ tɕie?˥ʟ 在坡道上的石製的臺階

【踏軸】da?ɹʟ dʑyo?ɹʟ 人力水車上的横軸

【䦧】da?ɹ 舊式的木窗，比一般窗大，可拆卸下來

la?

【辣】la?ɹ 攔，擋：球要滾下來個，拿塊板來～牢伊｜～牢伊勿讓伊走

【辣】la?ɹ ❶像薑、蒜、辣椒等刺激性的味道 ❷狠毒

【辣裏】la?ɹʟ liɹʟ 副詞。在：伊～做啥‖現已不用

【辣貨】la?ɹʟ ɸu˧ʟ 用腌製後的辣椒做成的糊

【辣貨醬】la?ɹʟ ɸu˧ʟ tsiã˧ʟ ❶用紅辣椒製成的醬 ❷比喻厲害、懲罰：撥儂點～喫喫給你嘗嘗厲害

【辣海】la?ɹʟ he˥ʟ ＝〖辣辣〗la?ɹʟ la?ɹʟ(或 lɑɹʟ) ❶表示人或事物的位置：小王辣～哦？❷後接表示活動的動詞，表示動作、事件正在進行之中：大家儕～休息，儂嫑吵｜伊～想心事 ❸前接動詞、形容詞或動詞短語，表示狀態的持續。與北京話不同的是，"辣海"和"辣辣"可前接動結式短語，後面可加相當於"了"的語氣詞或"仔"：花爨紅～｜我物事多～㖸｜坐～喫，嫑立～喫｜肉切好～㖸，儂來燒好勒 ❹介詞，表示時間、地點、範圍等，多置於謂語動詞之前，但現在也有置於謂語動詞之後的：～上海工作｜坐～臺子高頭‖"辣海"目前使用很普遍。"海"有人説成[ke˧]，"辣海"説成[leɹʟ ke˧ʟ]

【辣椒】la?ɹʟ tsiɔɣʟ 一種植物，果實多爲毛筆的筆尖形，成熟時爲紅色，一般有辣味，可食用

【辣手】la?ɹʟ sɣ˥ʟ ❶手段兇狠：晚娘真是～，介冷個天只撥伊穿迭眼眼衣裳 ❷厲害：辯記生活喫得～個

【辣手辣脚】la?ɹʟ sɣ˥ʟ la?ɹʟ tɕia?˥ʟ 手段毒辣

【辣油】la?ɹʟ ɦiɣɹʟ 一種加了辣末兒的調味油

【辣浪】la?ɹʟ lãɹʟ 副詞，表示進行：～喫飯｜～汏衣裳‖現已少用

【辣陌生頭】la?ɹʟ ma?ɹʟ sãɣʟ dɣɹʟ ⇨〖着生頭裏〗za?ɹʟ sãɣʟ dɣɹʟ liɹʟ

【辣辣海】la?ɹʟ la?ɹʟ he˥ʟ(或 ke˧ʟ) ❶表示存在：小王～哦？——勿～ ❷副詞。在：我～做事體，儂嘸没看見啊？❸介詞。引出地點、方位詞：伊～樓浪向讀書

【辣辣叫】la?ɹʟ la?ɹʟ tɕiɔ˧ʟ 形容厲害，狠狠地：～打伊一頓

【辣末】la?ɹʟ mə?ɹʟ ⇨〖阿末〗a?˥ʟ mə?ɹʟ

【瘌痢頭】la?ɹʟ liɹʟ dɣɹʟ ＝〖瘌痢〗la?ɹʟ liɹʟ ❶長黄癬的腦袋 ❷長黄癬的人

【邋遢】la?ɹʟ t'a?˥ʟ ＝〖邋搭〗la?ɹʟ

taʔ˩˨ 髒，不整潔

【邋遢天氣】laʔ˩˨ t'aʔ˥˨ t'ie˥˨ tɕ'i˥˨ =〖□柴天〗 la˩˨ za˩˦ t'ie˥˦ 多雨的天氣

【臘梅花】laʔ˩˨ me˩˨ ho˥˨ 一種花卉，冬季開花，黃色，香味濃

【臘腸】laʔ˩˨ zã˩˨ 熟食的一種，豬的瘦肉泥加肥肉丁和澱粉、作料，灌入腸衣，再經煮和烤製成

【臘八】laʔ˩˨ paʔ˥˨ 農曆十二月初八，舊時這一天喝臘八粥

【臘八粥】laʔ˩˨ paʔ˥˨ tsoʔ˥˨ 農曆十二月初八這一天民間喝的一種甜粥，用蓮子、棗兒、桂圓、白果、栗子、白糖等煮成

【臘雪】laʔ˩˨ sieʔ˥˨ =〖冬雪〗 toŋ˥˦ sieʔ˥˦ 臘月裏下的雪。冬雪能凍死害蟲，對農作物有利，是豐年的預兆：△～勿烊融化，黃金萬兩；春雪勿烊，餓斷狗腸

【臘月】laʔ˩˨ ȵyøʔ˩˨（或 ɦyøʔ˩˨） 農曆十二月

【蠟黃】laʔ˩˨ βɑ̃˩˨ 很黃：生仔一場病哩，面色～

【蠟燭】laʔ˩˨ tsoʔ˥˨ ❶用蠟或其他油脂製成的供照明用的東西 ❷不知好歹的人：△～勿點勿亮

【蠟燭扦】laʔ˩˨ tsoʔ˥˨ ts'ie˥˨ 插蠟燭的器具，上有針狀部位可插蠟燭

【蠟燭包】laʔ˩˨ tsoʔ˥˨ pɔ˥˨ 包裹着嬰兒的襁褓

【□柵】laʔ˩˨ saʔ˥˨ ❶用竹子、樹枝等做成的類似籬笆的東西 ❷柵欄

tsaʔ

【扎致】tsaʔ˥˦ tsɿ˥˦ ⇨〖結作〗 tɕieʔ˥˦ tsɔʔ˥˦

【扎底綫】tsaʔ˥˦ ti˥˦ sie˥˦ 納鞋底用的麻綫或多股棉綫

【扎底針】tsaʔ˥˦ ti˥˦ tsəŋ˥˦ 納鞋底用的一種粗針

【扎鞋底】tsaʔ˥˦ ɦa˩˦ ti˥˨（或 tsaʔ˥ ɦa˩˨ ti˥˦） 納鞋底

【扎臺型】tsaʔ˥ de˩˨ ɦiŋ˩˦ ❶要面子，爭面子：伊隨便啥事體儕要～ ❷出風頭，有光彩：今朝球場浪擦伊臺型扎足‖新派用語

【扎頓】tsaʔ˥˦ təŋ˥˦ ❶身體健壯、結實 ❷東西結實、堅固

【扎緊】tsaʔ˥˦ tɕiŋ˥˦ 關係密切

【扎勁】tsaʔ˥˦ tɕiŋ˥˦ ❶帶勁兒，夠刺激，有勁：看書看來老～個 ❷有趣，好玩：阿拉先生老～個，專門跟阿拉開玩笑

【扎滑】tsaʔ˥˦ βaʔ˩˦ 防滑

【扎實】tsaʔ˥˦ zəʔ˩˦ ❶結實 ❷工作、學習等實在、踏實

【扎足】tsaʔ˥˦ tsoʔ˥˦ 身體或器物等結實

【紥】tsaʔ˥ ⇨〖捆〗 k'uəŋ˥

【紥臍帶】tsaʔ˥ zi˩˨ ta˥˦ 絞臍帶

【紥采】tsaʔ˥˦ ts'e˥˦ ⇨〖結采〗 tɕieʔ˥˦ ts'e˥˦

【紥腳帶】tsaʔ˥˦ tɕiaʔ˥˦ ta˥˨ 冬天紥住褲腿下端保暖用的帶子

ts'aʔ

【插嘴】ts'aʔ˥˦ tsɿ˥˦ =〖□嘴〗 ts'o˥˦ tsɿ˥˦ 加入談話，多指不合時宜地插入：嫑～，先聽我講好哦

【插掃帚】tsʻaʔ˥꜔ sɔ˥꜒ tsɤ˧꜕ 雙方進行交易時，第三者以高價把貨物全部購去

【插銷】tsʻaʔ˥꜔ siɔ˧˦꜔ ⇨〖銷子〗 siɔ˧˦꜒ tsɿ˥꜕

【插頭】tsʻaʔ˥꜔ dɤ˨˧꜔ ⇨〖撲碌〗 pʻoʔ˥꜔ loʔ˨˧꜔

【插秧】tsʻaʔ˥꜔ iã˧˦꜔ ＝〖蒔秧〗 zɿ˨˧꜖ iã˧˦꜔ ＝〖種秧〗 tsoŋ˧꜔ iã˧˦꜔ ＝〖擺散〗 pɑ˥꜒ sɛ˧꜒ 移栽秧苗

【插髮簪】tsʻaʔ˥꜔ φaʔ˥꜒ .tse˧˦꜔ ⇨〖簪〗 tse˧˦

【插蠟燭】tsʻaʔ˥꜔ laʔ˨˧꜒ tsoʔ˥꜔ ❶因擁擠而不能走動，只能站着 ❷到場裝裝樣子

【擦】tsʻaʔ˥ ❶磨擦物體的表面使之光潔，搓洗：鑊子黑脫勒，要～一～｜～背 ❷一個物體貼着或靠近另一個物體很快地過去：～邊球

【擦幣】tsʻaʔ˥꜒ bi˨˧꜒ ⇨〖搨幣〗 tʻaʔ˥꜒ bi˨˧꜒

【擦板】tsʻaʔ˥꜒ pɛ˥꜒ 搓板兒，洗衣服用

【擦背】tsʻaʔ˥ pe˧ 搓背

【擦上擦落】tsʻaʔ˥꜔ zɑ̃˨˧꜒ tsʻaʔ˥꜒ lɔʔ˨˧꜕ 表示約數：五十塊～

【鍤刀】tsʻaʔ˥꜔ tɔ˧˦꜔ 種菜用的農具，形狀似刀

saʔ

【剎年夜】saʔ˥꜔ ɲie˨˧꜒ ɦiɑ˨˧꜕ ⇨〖年夜快〗 ɲie˨˧꜖ ɦiɑ˨˧꜔ kʻuɑ˧꜔

【剎車】saʔ˥꜔ tsʻo˧˦꜔ ❶用閘等止住車的行進 ❷停止說話：～，～，大家嫑講勒，講下去閑話就難聽勒 ❸使汽車、摩托車、自行車等停止前進的機件

【剎風雨】saʔ˥꜔ φoŋ˧˦꜒ ɦy˨˧꜕ 開始下雨後，原來的風變小甚至停止，這樣的雨叫剎風雨

【眨】saʔ˥ 眼睛閉上立刻又睜開：△眼睛一～，老孵雞變鴨‖也作“睞”，集韵入聲洽韵色洽切：“目睫動貌”

【殺】saʔ˥ ❶動詞，使…死亡：～人｜～一隻雞｜～條魚 ❷放在其他動詞後，表示死亡：摜～脫 ❸後置副詞，表示非常，到極點：氣～脫勒｜要上火車個辰光車票尋勿着勒，真正急～人｜儂好～勒，講人家哪能哪能 ❹與“也”連用，表示“再怎麼…也…”的意思：哭～也嘸沒人睬儂｜辯隻雞重～也只不過兩斤 ○也作“煞”

【殺豬玀個】saʔ˥꜔ tsɿ˧˦꜒ lu˨˧꜒ gəʔ˨˧꜕ 以殺豬爲業的人，屠夫

【殺豬作】saʔ˥꜔ tsɿ˧˦꜒ tsɔʔ˥꜔ 宰豬的屠場

【殺死】saʔ˥꜒ si˥꜒ 硬是，非…不可：叫伊嫑去，伊～要去

【殺價】saʔ˥꜒ kɑ˧꜒ 壓低價格。指買主利用賣主急於出售的機會，大幅度地壓低價格

【殺快】saʔ˥꜒ kʻuɑ˧꜒ 後綴，本義爲“快…死了”，引申爲拼命地、非常：做～｜恨～｜擻人家罵～‖“殺快”通常寫作“煞快”

【殺坯】saʔ˥꜔ pʻe˧˦꜔ ❶該挨刀的，詈語 ❷也稱身體健壯、力大如牛的人

【殺千刀】saʔ˥꜔ tsʻie˧˦꜒ tɔ˧˦꜔ ＝〖戳千刀〗 tsʻoʔ˥꜔ tsʻie˧˦꜒ tɔ˧˦꜔ 該挨刀的。多爲女人駡男人之語

【殺□】saʔ˥꜒ ɲie˨˧꜒ 過癮，形容詞：剛剛一根香煙喫來真～

【殺頭】saʔ˥ dɤ˨˧ 用砍頭的方式處決犯人。上海舊時處決犯人在“九畝地”

【殺渴】saʔ˥˦ k'øʔ˥˦ 解渴，形容詞
【煞】saʔ˥ ＝〖煞根〗saʔ˥˦ kəŋ˧˦ ＝〖煞克〗saʔ˥˦ k'əʔ˥˦ 厲害，程度高：搿記生活喫勒蠻～個‖"煞"又音 sɑ˦
【煞口】saʔ˥˦ k'ɤ˧˦ ＝〖配胃口〗p'e˦ βe˨˩ k'ɤ˧˦ 對味兒，合口味
【煞爬】saʔ˥˦ bo˨˦ ＝〖煞膊〗saʔ˥˦ poʔ˥˦ ❶身體强壯有力 ❷厲害，做事幹練，大刀闊斧：新來個經理做事體老～個
【煞爽】saʔ˥˦ sɑ̃˧˦ 非常爽利
【煞辣】saʔ˥˦ laʔ˨˦ 幹練，做事爽快利落
【煞夾】saʔ˥˦ kaʔ˥˦ 非常厲害
【揰】saʔ˥ 塞：拿刀～辣褲子腰裏｜被風洞被窩～～緊‖集韵入聲盍韵悉盍切："破聲，一曰持也"
【㪔】saʔ˥ 在不穩的東西下塞點東西將它墊平：～凳腳‖廣韵入聲盍韵私盍切："㪔𢻱起也。出新字林"。又集韵入聲盍韵悉盍切："起也"

zaʔ

【炸】zaʔ˨ 把菜放在水裏煮，一般只放鹽不放其他作料 ○也作"煠"
【炸毛豆】zaʔ˨˩ mɔ˨˩ dɤ˨˩（或 zaʔ˨ mɔ˨˩ dɤ˨˦）❶放在鍋内加水和鹽煮成的帶莢的青色大豆 ❷把帶莢的青色大豆加水和鹽煮熟
【閘】zaʔ˨ ❶阻塞：路浪車子太多，～牢勒 ❷給管子加壓，使水等激射而出：～水
【趱】zaʔ˨ ❶亂竄，亂跑：馬路浪覅～來～去｜魚辣水裏～東～西 ❷偶然撞見：伊辣啦勿規矩，正好撥阿拉～着‖集韵入聲盍韵疾盍切："疾走貌"
【趱出趱進】zaʔ˨˩ ts'əʔ˥˩ zaʔ˨˩ tsiŋ˦˨ 焦急地走進走出，坐立不安
【鍘刀】zaʔ˨˩ tɔ˦˨ 切草或切其他東西的器具，在底槽上安刀，刀的一頭固定，一頭有欄，可上下活動
【□】zaʔ˨ 夾傷：我關門辰光撥門～着一記

kaʔ

【夾】kaʔ˥ 走，詈語：～來～去
【夾屁股】kaʔ˥˦ p'i˧˦ ku˧˨ 緊跟着，緊跟身後：我一到，伊～也進來勒
【夾裏】kaʔ˥˦ li˨˩ 用於姓氏之後，表示姓某的家伙：張～｜劉～‖"夾"大概是"家"字的入聲讀法
【夾和】kaʔ˥˦ βu˨˦ 把兩種外形相似的東西混淆起來
【夾簇】kaʔ˥˦ dɑ˨˦ 較大的簇‖參見"簇 dɑ˨"
【夾千家】kaʔ˥˦ ts'ie˧˦ kɑ˧˦ 到處游逛，貶義
【夾肝】kaʔ˥˦ kø˧˦ 豬的胰臟
【夾篙撐】kaʔ˥˦ kɔ˧˦ ts'ɑ̃˧˦ 横生枝節：蹲辣當中～
【夾鰊勢白】kaʔ˥˦ liɔ˨˦ sɿ˦˨ baʔ˨ 形容面色非常蒼白，没有血色：嚇得來面孔～
【夾頭夾面】kaʔ˥˦ dɤ˨˦ kaʔ˥˦ mie˨˩ ＝〖夾頭夾腦〗kaʔ˥˦ dɤ˨˦ kaʔ˥˦ nɔ˨˩ 劈頭劈臉：一盆水～個倒下來
【夾九】kaʔ˥˦ tɕiɤ˧˦ 牌九中三六、四五兩種牌稱夾九，其中"四五"又稱"紅九"
【夾五】kaʔ˥˦ ɦŋ˨˦ 牌九中幺四、二三兩種牌稱夾五

【夾忙頭裏】kaʔ˥├ mɑ̃˩˧┌ dɤ˩˧┌ li˩˧└ 正在忙碌緊張之時，引申爲關鍵時刻：△～髈牽筋

【夾生飯】kaʔ˥├ sã˥˧┌ βɛ˩˧└ ❶因爲水放得太少或火候不好而沒有熟透的飯 ❷罵人説話生硬叫“喫夾生飯”

【夾精頭】kaʔ˥├ tsiŋ˥˧┌ dɤ˩˧├ 吃肉時把肥肉夾掉，只吃瘦肉

【夾心餅乾】kaʔ˥├ siŋ˥˧┌ piŋ˧˦├ kø˥˧└ ❶由兩塊餅乾夾着一層巧克力等做成的餅乾，酥香鬆脆，入口易化 ❷比喻第三者：伊拉兩家頭想講講心裏閑話，我勿想做～，就跑勒

【夾心肉】kaʔ˥├ siŋ˥˧┌ ȵyoʔ˩˨├ 豬前腿靠近身體處的肉

【夾陰傷寒】kaʔ˥├ iŋ˥˧┌ sã˥˧┌ ɦø˩˧└ 舊時俗謂因性交時不慎而得的寒症

【夾弄】kaʔ˥┌ loŋ˩˧┌ ＝〖牆夾弄〗 ziã˩˧└ kaʔ˥├ loŋ˩˧├ 兩邊爲高牆的小弄

【夾八】kaʔ˥├ paʔ˥├ 牌九中三五、二六兩種牌稱夾八

【夾夾糊】kaʔ˥├ kaʔ˥┌ ȵiɔ˩˧└ 形容糾纏不清

【夾七】kaʔ˥├ tsʻieʔ˥├ 牌九中二五、三四兩種牌稱夾七

【夾竹桃】kaʔ˥├ tsoʔ˥┌ dɔ˩˧├ 常綠灌木或小喬木，葉似桃葉，花白色或粉紅色。供觀賞。莖和葉有毒，可製强心劑

【胛板骨】kaʔ˥├ pɛ˧˦┌ kuəʔ˥├ 肩胛骨‖“胛”又音 kɑ˥˧

【隔壁西施】kaʔ˥├ pieʔ˥┌ si˥˧┌ sɿ˥˧└ 聲音很動聽但面貌醜陋的女子‖“隔”又見 kɑʔ˥

【隔壁鄰舍】kaʔ˥├ pieʔ˥┌ liŋ˩˧┌ so˧˦└ ⇨〖鄰舍〗 liŋ˩˧└ so˧˦├

【裌裏】kaʔ˥┌ li˩˧┌ 衣服等的裏子

【裌褲】kaʔ˥┌ kʻu˧˦┌ 有兩層布的褲子

【裌鞋】kaʔ˥├ ɦɑ˩˧├ 鞋面有兩層布的布鞋

【裌衫】kaʔ˥├ sɛ˥˧├ ＝〖裌襖〗 kaʔ˥┌ ɔ˧˦┌ 有兩層布的上衣

【眨】kaʔ˥ 擠眼睛示意：我對小王～～眼睛｜眼睫毛一～一～‖集韵入聲洽韵訖洽切：“目睫動，或從夾”

kʻaʔ

【掐卦】kʻaʔ˥ ko˧˦ ⇨〖起卦〗 tɕʻi˥ ko˧˦

【掐掐】kʻaʔ˥├ kʻaʔ˥┌ ＝〖鉛鉛〗 kʻɛ˥˧┌ kʻɛ˥˧├ 剛才：～有兩個人來尋儂

【掐掐叫】kʻaʔ˥├ kʻaʔ˥┌ tɕiɔ˧˦└ ＝〖扣扣叫〗 kʻɤ˥˧├ kʻɤ˥˧┌ tɕiɔ˧˦└ ❶很勉强地夠 ❷正好：趕到學堂，～八點鐘

【□】kʻaʔ˥ 壓：風忒大，紙頭要吹脱個，拿樣物事～一～

gaʔ

【軋】gaʔ˩˨ ❶擁擠：南京路鬧猛是鬧猛，就是忒～ ❷參加，插入：樣樣事體儕要～一腳 ❸結交：～朋友 ❹核對：～賬 ❺估測：～苗頭｜我去～～市面看 ❻碾，壓：～米｜～鋼

【軋子】gaʔ˩˨└ tsɿ˧˦└ 夾子

【軋米】gaʔ˩˨└ mi˩˧└ 用機器碾米

【軋牙牀】gaʔ˩˨└ ŋɑ˩˧└ zɑ̃˩˧└ ＝〖磨牙齒〗 mu˩˧ ŋɑ˩˧└ tsʻɿ˧˦├ ❶磨牙 ❷多費口舌；説廢話；無意義地爭辯

【軋扁頭】gaʔ˩˨└ pie˧˦└ dɤ˩˧ 擠在中間，左右爲難

【軋剪】gaʔ˩˨└ tsie˧˦└ ＝〖推子〗 tʻe˥˧┌ tsɿ˧˦└ 理髮工具，剪頭髮用

【軋淘】gaʔ⅃˩ dɔ⅃˪ =〖佮淘〗kəʔ˩˥ dɔ⅃˥ 交友：要軋好淘，嫑軋壞淘

【軋稻】gaʔ⅃˩ dɔ⅃˪ 用脱粒機使稻子脱粒

【軋鬧猛】gaʔ⅃˩ nɔ⅃˩ mã⅃˪ 湊熱鬧：伊就是歡喜～，兩隻螞蟻相打也要去看看個

【軋苗頭】gaʔ⅃˩ miɔ⅃˩ dɤ⅃˪ =〖拔苗頭〗baʔ⅃˩ miɔ⅃˩ dɤ⅃˪ =〖格苗頭〗kɑʔ˩˥ miɔ⅃˥ dɤ⅃˥ 看情形：儂講閑話哪能勿軋軋苗頭？儂嘸没看見伊辣啦動氣啊？

【軋□】gaʔ⅃˩ dʑiɔ⅃˪ ⇨〖繞軋〗ȵiɔ⅃˩ gaʔ⅃˥

【軋頭】gaʔ⅃˩ dɤ⅃˪ ❶岔子，事故，錯誤：尋～ ❷不幸的事

【軋頭】gaʔ⅃˩ dɤ⅃˪（或 gaʔ⅃ dɤ⅃）⇨〖剃頭〗t'i˧ dɤ⅃

【軋頭寸】gaʔ⅃˩ dɤ⅃˩ ts'əŋ˧˥ 舊時指做賬時，使賬面上收支平衡

【軋鈫】gaʔ⅃˩ ts'ɔ˧˪ 舊指普通的髮夾

【軋姘頭】gaʔ⅃˩ p'iŋ˧˩ dɤ⅃˪ 搞不正當的男女關係

【軋平】gaʔ⅃˩ biŋ⅃˪ 核算結果收支賬平衡

【軋辣】gaʔ⅃˩ laʔ⅃˪ 總是，肯定，一定：伊～勿去‖現已少用

【軋腳】gaʔ⅃˩ tɕiɑʔ˩˪ 有牽連：搿樁事體得伊也～個

【軋腳馬】gaʔ⅃˩ tɕiɑʔ˩˩ mo⅃˪ 象棋中按規則不能望某個方向跳的馬

【軋實】gaʔ⅃˩ zəʔ⅃˪ 確定，準確：價鈿～

【軋勿平】gaʔ⅃˩ uəʔ˩˪ biŋ⅃˪ 核算結果收支賬不平衡

【軋別丁】gaʔ⅃˩ bieʔ⅃˩ tiŋ˧˪ 華達呢，一種衣料‖外來詞，英語 gabardeen

【軋一腳】gaʔ⅃˩ ieʔ˩˩ tɕiɑʔ˩˪ =〖□一腳〗tso˧˥ ieʔ˩˥ tɕiɑʔ˩˥ 插一腳，參與某種活動，貶義

ŋaʔ

【齾】ŋaʔ⅃ ❶牙齒或陶瓷質、玻璃質的器皿邊沿產生缺口：牙齒～脱一隻角｜碗～脱一塊 ❷減少價錢，還價叫"齾價鈿"：物事太貴勒，再～脱兩鈿好哦？

【齾口】ŋaʔ⅃˩ k'ɤ˧˪ 陶瓷器皿邊沿上的缺口

【齾七齾八】ŋaʔ⅃˩ ts'ieʔ˩˩ ŋaʔ⅃˩ paʔ˩˪ 形容器物滿是缺口

haʔ

【呷】haʔ˥ 喝，指具體的動作：～一口酒｜儂個茶撥我～兩口

【恰好】haʔ˩˥ hɔ˧˥ ❶不多不少，正符合要求：搿根繩子勿長勿短，～ ❷正巧：想去尋老張，～伊來

【瞎】haʔ˥ ❶眼睛看不見的：～子 ❷没有根據地，没有來由地，没有效果地：～講｜罵人嫑～罵｜～起勁｜～亂上胡來，瞎幹

【瞎】haʔ˥ 非常，極。前置副詞，用於感嘆句：搿套衣裳～嗲｜身浪弄來～齷齪

【瞎子】haʔ˩˥ tsɿ˧˥ 眼睛失去視力的人

【瞎子擔秤】haʔ˩˥ tsɿ˧˥ tã˧˥ ts'əŋ˧˥ 比喻心不在焉：△～，勿辣心(諧"星")浪｜伊是～，糊塗得勿得了個

【瞎起勁】haʔ˩˥ tɕ'i˧˥ tɕiŋ˧˥ 瞎積極：要儂～，真是皇帝勿急急太監

【瞎和調】haʔ˩˥ βu⅃˥ diɔ⅃˥ 跟着別人說，没主見：儂哪能自家嘸没注意，老

是跟勒人家～個啦?

【瞎污搞】haʔ˧˧ u˦˦ gɔ˨˩ 胡搞

【瞎扯】haʔ˥˥ ts'ɑ˥˥ 天南海北地胡談，胡扯

【瞎三話四】haʔ˧˧ sɛ˦˦ ɦo˨˧ sɿ˥˩ =〖瞎話三千〗haʔ˧˧ ɦo˨˥ sɛ˦˦ ts'ie˥˩ =〖瞎講八講〗haʔ˧˧ kɑ̃˥˥ paʔ˥˥ kɑ̃˥˩ 胡說八道，比"瞎話"語氣更强

【瞎眼】haʔ˥˥ ŋɛ˨˥ ❶瞎子 ❷眼瞎

【瞎來來】haʔ˧˧ le˨˥ le˨˧ =〖瞎弄弄〗haʔ˧˧ loŋ˨˥ loŋ˨˧ 胡來，瞎幹(常作自謙之詞)

【瞎纏】haʔ˥˥ zɛ˨˥ 胡纏：△～三官經，豆腐炒麵筋

【瞎(亂)上】haʔ˥˥ (lø˨˥) zɑ̃˨˥ 胡來，瞎幹，罟語：伊辣啦～呀

【瞎誚】haʔ˥˥ ts'iɔ˥˥ ⇨〖混誚〗βəŋ˨˩ ts'iɔ˥˥

【瞎話】haʔ˥˥ ɦo˨˥ =〖瞎講〗haʔ˥˥ kɑ̃˥˥ 胡說，瞎說

【瞎七搭八】haʔ˧˧ ts'ieʔ˥˥ taʔ˥˥ paʔ˥˩ ❶瞎扯，胡搞：儂省省罷，朆一日到夜～瞎做 ❷胡說八道：啥人講我辣啦做生意，～

【瞎㑳拍】haʔ˧˧ ts'ɔʔ˥˥ p'ɑʔ˧˧ 多管閑事

ɦaʔ

【匣】ɦaʔ˨˧ 量詞。用於盒裝的東西：一～自來火火柴(首飾)‖"盒"在咸開一入聲合韵匣母。上海話讀[ɦaʔ˨˧]，但口語中一般說[ɦaʔ˨˧]，字當爲"匣"

【狹】ɦaʔ˨˧ 窄：路忒～勒，車子開勿過去

【狹長條子】ɦaʔ˨˩ zɑ̃˨˩ diɔ˨˩ tsɿ˥˩ =〖狹竄條〗ɦaʔ˨˩ ts'ø˥˩ diɔ˨˩ 體型窄而高的個子

【狹窄】ɦaʔ˨˩ tsaʔ˥˩ 地方小：伲屋裏向～來西

aʔ

【阿】aʔ˥ 前綴。❶用於親屬稱謂：～哥｜～侄｜～嫂｜～妹｜～舅舅子｜～伯父親，面稱 ❷用於排行：～大｜～二｜～三頭 ❸用於人名，有親昵意味：～王｜～富根｜～青 ❹用於其他名詞：～戇｜～飛｜～鄉｜～胖 ○另見 ɑ˦, ɑʔ˥

【阿】aʔ˥ 疑問副詞，用於是非問句中：儂～是學生子?｜儂～會得彈吉它?‖來自蘇州話，現已少用

【阿是啊】aʔ˥˥ zɿ˨˥ ɦɑ˨˥ 是吧，對吧。獨立成句，表示徵求意見：搿隻匣子是送撥我個，～?｜～，儂講我講來對哦?

【阿飛】aʔ˧˧ ɸi˦˦ 指穿奇裝異服、舉動輕狂的青少年流氓

【阿弟】aʔ˥˥ di˨˥ ⇨〖弟弟〗di˨˩ di˨˥

【阿弟官】aʔ˧˧ di˨˥ kue˦˦ 稱男孩子，有時相當於"老弟"‖市區已少用

【阿姊】aʔ˥˥ tsi˥˥ ⇨〖姐姐〗tsiɑ˥˧ tsiɑ˥˧

【阿姨】aʔ˧˧ ɦi˨˧ =〖小姨子〗siɔ˥˧ ɦi˨˥ tsɿ˥˩ 妻之妹，背稱。‖現已罕用。與稱長輩的"阿姨 ɑ˦˦ ɦi˨˧"音不同

【阿婆】aʔ˧˧ bu˨˧ ⇨〖婆婆〗bu˨˩ bu˨˧

【阿芙蓉】aʔ˧˧ βu˨˥ ɦyoŋ˨˧ ⇨〖鴉片〗ɑ˦˧ p'ie˥˧

【阿鬍子】aʔ˧˧ βu˨˥ tsɿ˥˩ ❶絡腮鬍子 ❷長絡腮鬍子的人

【阿胡卵】aʔ˧˧ βu˨˥ lø˨˩ =〖阿胡〗aʔ˥˥ βu˨˥ =〖夜壺頭〗ɦiɑ˨˩ βu˨˥ dɤ˨˧ 對事情不懂、胡來的人

【阿土孫】aʔ˥˧ t'u˧˥ səŋ˧˥ 譏罵没見過世面的鄉下人

【阿大先生】aʔ˥˧ du˨˧ sie˧˥ sã˥˧ ⇨〖經理〗tɕiŋ˧˥ li˨˧

【阿蘇兒】aʔ˥˧ su˧˥ ɦəl˨˧ ⇨〖嬌鳳〗tɕiɔ˧˥ βoŋ˨˧

【阿哥】aʔ˥˧ ku˧˥ ⇨〖哥哥〗ku˧˥ ku˧˥

【阿奶】aʔ˥˧ na˨˧ ⇨〖□奶〗n̩˧˥ na˨˧

【阿爹拉娘】aʔ˥˧ tia˧˥ la˨˧ n̠iã˨ 表示不滿、吃驚等語氣：搿樁事體儂也做勿來，真是～｜喔唷～，一鑊子飯儕燒焦脫勒

【阿姐】aʔ˥˧ tsia˧˥ ⇨〖姐姐〗tsia˧˥ tsia˧˥

【阿三】aʔ˥˧ se˧˥ ❶指猴子 ❷指第三個孩子 ❸"紅頭阿三 ɦoŋ˨˩ dɤ˨˧ aʔ˥ se˧˥ 舊上海租界中的印度籍警察"的省稱

【阿妹】aʔ˥˧ me˨˧ 妹妹，多作背稱

【阿官】aʔ˥˧ kue˧˥ ＝〖官官〗kue˧˥ kue˧˥ 舊稱有錢人家的男孩‖現已不用

【阿囡】aʔ˥˧ nø˨˧ ＝〖囡囡〗nø˧˥ nø˧˥ 愛稱孩子，多稱女孩子

【阿嫂】aʔ˥˧ sɔ˧˥ ⇨〖嫂嫂〗sɔ˧˥ sɔ˧˥

【阿要】aʔ˥˧ iɔ˧˥ 要不要：儂搿歇～喫飯哦？｜～去問伊一聲，伊明朝啥辰光走？

【阿舅】aʔ˥˧ dʑiɤ˨˧ 妻之兄弟‖現已少用，與稱長輩的"阿舅 a˧˥ dʑiɤ˨˧"音不同

【阿有啥】aʔ˥˧ ɦiɤ˨˧ sa˧˥ 是不是有。表示反問，言外之意是"居然，怎麼能，怎麼會有"：天下世界～姆媽年紀大勒，就勿肯養勒搿種道理個哦？｜伊～明朝就要走啦

【阿有介事】aʔ˥˧ ɦiɤ˨˧ ka˧˥ zɿ˨˧ 是不是真有這樣的事，是不是有這麼一回事

【阿戇】aʔ˥˧ gã˨˧ 傻瓜，獃子

【阿鄉】aʔ˥˧ ɕiã˧˥ ＝〖鄉巴子〗ɕiã˧˥ pa˧˥ tsɿ˥˧ 鄉下人（表示輕蔑）‖新詞，新派多用

【阿曾】aʔ˥˧ zəŋ˨˧ ❶有没有，是不是已經：飯～喫過？｜我本書儂～看見？❷是不是曾經：北京儂～去過？

【阿公】aʔ˥˧ koŋ˧˥ ⇨〖公公〗koŋ˧˥ koŋ˧˥

【阿伯】aʔ˥˧ paʔ˥˧ ⇨〖爹爹〗tia˧˥ tia˧˥

【阿末】aʔ˥˧ məʔ˨˧ ＝〖辣末〗laʔ˨˩ məʔ˨˩ ＝〖（着）末脚〗（zaʔ˨˩）məʔ˨˩ tɕiaʔ˥˩ ❶最後的：今朝是亞運會個～一天 ❷最後：我先跑，大塊頭大個子～跑

【阿侄】aʔ˥˧ zəʔ˨˧ ＝〖侄子〗zəʔ˨˩ tsɿ˥˩ 兄弟的兒子

【阿作興】aʔ˥˧ tsɔʔ˥˧ ɕiŋ˥˧ ❶表疑問，是不是，會不會是：伊～生病哉？❷表反問，是不是應該，怎麼能：小囡～得大人頂嘴個？

【阿木靈】aʔ˥˧ moʔ˨˧ liŋ˨˧ 什麼都不懂，見識很少的人 ○也作"阿木林"

【（阿）屈死】（aʔ˥˧）tɕ'yøʔ˥˧ si˧˥ 不識時務、不識貨或不在行的人，詈語：～！｜儂勿要做～咪！

【押租】aʔ˥˧ tsu˧˥ 租房押金

【押解】aʔ˥˧ ka˧˥ 押送犯人或俘虜

【押頭】aʔ˥˧ dɤ˨˧ 作抵押用的物品

【押頭】aʔ˥˧ dɤ˨˧ 牛軛‖松江說法

【押頭店】aʔ˥˦ dɤ˩˧ tie˦˩˨ 舊時重利盤剝的小當鋪，業主多爲潮州人

【押金】aʔ˥˦ tɕiŋ˦˧ 作抵押用的錢

【鴨】aʔ˥ =〖鴨子〗aʔ˥˧ tsɿ˥˧ 一種家禽，嘴扁，腳有蹼

【鴨屎臭】aʔ˥˧ sɿ˥˧ tsʻɤ˥˧ 不光彩，不害臊：介大個人還要抱，真～

【鴨利利】aʔ˥˦ li˨˧ li˨˩ 鴨，童語‖來自蘇州話"鴨連連"

【鴨蛋】aʔ˥˧ dɛ˨˧ ❶鴨下的蛋 ❷喻零分：數學考試喫勒隻～得了零分

【鴨船】aʔ˥˦ ze˨˧ 一種大碗，專門用來裝煮熟的整隻鴨子

【鴨頭綠】aʔ˥˦ dɤ˨˧ loʔ˨˧ 如公的野鴨頭上羽毛那樣的綠色

【鴨幫】aʔ˥˦ pã˥˧ 鴨翅膀

【鴨舌頭】aʔ˥˦ zəʔ˨˧ dɤ˨˧ ❶鴨的舌頭 ❷帽子上月牙形的帽檐，鞋子上鴨舌狀的東西

【壓歲鈿】aʔ˥˦ sø˥˧ die˨˧ 壓歲錢

【壓髮簪】aʔ˥˦ ɸaʔ˥˧ tse˥˧ 舊時婦女插在髮髻中的成對的簪子

【壓勿殺】aʔ˥˦ uəʔ˥˧ saʔ˥˧ ⇨〖千斤頂〗tsʻie˥˧ tɕiŋ˥˧ tiŋ˥˩

【壓軸戲】aʔ˥˦ dʑyoʔ˨˧ ɕi˦˩ 一次演出中最後的一個節目或一次戲曲演出中最後的一齣戲：五十年前頭我辣上海共舞臺看過梅蘭芳個～霸王別姬

iaʔ

ts'iaʔ

【□】ts'iaʔ˥ 擦，掠：～邊｜一塊石頭～過水面

tɕiaʔ

【甲】tɕiaʔ˥ 天干的第一位 ○另見 tɕiɑʔ˥，又音 kaʔ˥

ȵiaʔ

【捏】ȵiaʔ˨˧ ❶用拇指和別的手指夾：捧頭～牢｜～拳頭 ❷用手指把軟東西弄成一定的形狀：～粉囡

【捏起拳頭】ȵiaʔ˨˧˩ tɕ'i˥˩ dʑyø˨˧˩ dɤ˨˧˦ 攥起拳頭

【捏罔】ȵiaʔ˨˧˩ mɑ̃˨˧˩ 用來指責別人說捕風捉影的話或做得不到什麼結果的事

【捏粉囡】ȵiaʔ˨˧˩ фəŋ˥˧ nø˨˧˥ ❶捏麵人兒 ❷捏麵人兒的藝人

【捏腳】ȵiaʔ˨˧˩ tɕiɑʔ˥˧ 澡堂的服務項目之一，幫助腳癬患者按摩止癢

【捏訣】ȵiaʔ˨˧˩ tɕyøʔ˥˩ 舊時道士誦經時，手指捏成一定的姿勢叫捏訣

uaʔ

kuaʔ

【刮水】kuaʔ˧˥ sɿ˥˧ 汽車駕駛室前玻璃上的兩根條狀物，天下雨時向左右轉動，可刮去窗上的雨水，使它不至於擋住視綫

【刮皮】kuaʔ˧˥ bi˩˧ ❶吝嗇 ❷喜歡在經濟上佔小便宜

【刮米尖】kuaʔ˧˥ mi˩˧ tsie˥˧ 平斗斛的木棍

【刮鬍子】kuaʔ˥ βu˩˨ tsɿ˥˧ ＝〖剃鬍鬚〗t'i˧ βu˩˨ su˥˧ 用剃鬚刀將鬍子剃去

【刮鬼】kuaʔ˧˥ tɕy˥˧ ＝〖刮皮鬼〗kuaʔ˧˥ bi˩˧ tɕy˥˨ 吝嗇鬼或喜歡在經濟上佔小便宜的人

【刮痧】kuaʔ˧˥ so˥˧ 民間治療某些疾患的一種方法。用銅錢等蘸水或油刮患者的胸背等處，使局部皮膚充血，以減輕內部的炎症

【刮腳】kuaʔ˧˥ tɕiaʔ˥˧ 浴室服務項目之一，用刀背刮去腳趾間的老皮

【刮積□】kuaʔ˧˥ tsieʔ˥˧ za˩˨ ＝〖拆瀉〗ts'aʔ˥˧ sia˧˥ 腹瀉而無大便，通常由急性腸炎或菌痢引起

【擱】kuaʔ˥ ＝〖排〗ba˩ 揍：伊考試勿及格，回去撥伊拉爺～脫一頓

guaʔ

【□】guaʔ˩ 偶然看到或聽到：～着一眼｜耳朵裏～着一句

【□】guaʔ˩ ❶阻塞：水落管子撥啥物事～牢勒 ❷半途中插入事情等：～出別樣事體來

【□】guaʔ˩ ❶擱：拿晾衣裳竹～出去 ❷因擦過去而沾上：衣裳撥竹梢～着一眼齷齪

uaʔ

【挖兒水】uaʔ˧˥ ɦəl˩˧ sɿ˥˨ 辦法，竅門，噱頭，花招：搿個人老有～個很會耍花招

【挖耳】uaʔ˥˧ ȵi˩˧ 挖耳朵的用具，柄細而長，一端有小勺

【挖腰包】uaʔ˧˥ iɔ˥˧ pɔ˥˧ 攔路搶劫

【挖打】uaʔ˥˧ tã˧˥ 精打細算

【挖襟】uaʔ˧˥ tɕiŋ˥˧ 舊時裁剪上衣時一種節省衣料的方法

【挖空心思】uaʔ˧˥ k'oŋ˥˧ siŋ˥˧ sɿ˥˨ 用盡心計，千方百計

【挖掐】uaʔ˧˥ k'aʔ˥˧ 鑽牛角尖，刁鑽，使人難以對付：問題問勒介～，叫人家哪能回答｜儂勿要挖里挖掐個想勒

ɑʔ

paʔ

【百子炮】paʔ˩ tsɿ˥˩ p'ɔ˥˩ ⇨〖鞭炮〗pie˥˩ p'ɔ˥˩

【百家衣】paʔ˩ ka˥˩ i˥˩ 舊時擔心小孩長不大，向別人要碎布或買布錢做成的衣服

【百家鎖】paʔ˩ ka˥˩ su˥˩ 舊時怕孩子不易長大，向別人象徵性地要些錢購製的戴在小孩脖子上的一種鎖式首飾，上面一般刻有"長命百歲"等字樣

【百裥裙】paʔ˩ kɛ˥˩ dʑyəŋ˩˩ 百褶裙

【百頁】paʔ˩ ɦie˩˩ 豆腐皮，上海通常把百頁捲成一捲，然後打結，叫"百頁結"，或者用百葉裹肉，叫"百頁包"

【百草膏】paʔ˩ ts'ɔ˥˩ kɔ˥˩ ❶一種用草藥製成的膏 ❷喻凡事稍通而不精的人

【百曉】paʔ˩ ɕiɔ˥˩ ⇨〖萬寶全書〗βɛ˩˩ pɔ˥˩ zie˩˩ sɿ˥˩

【百有份】paʔ˩ ɦiɤ˩˩ βəŋ˩˩ 什麼事都喜歡插上一腳的人

【百把個】paʔ˩ po˥˩ gəʔ˩˩ 一百多個

【百花生日】paʔ˩ ho˥˩ sã˥˩ n̠ieʔ˩˩ =〖花朝〗ho˥˩ tsɔ˥˩ 舊俗，農曆二月十二爲"花朝"，與八月十五"月夕"相對，合稱"花朝月夕"。這一天要剪彩綢或紅紙繫於花果樹上，賞春花。去郊外踏青時要摘薺菜花戴在頭上，據說能保一年不頭痛。晚上要點花神燈。百花包括棉花在內，此日上海棉花行的商人要去先棉祠，祭祀黃道婆。小孩蓄頂髮、女孩穿耳朵也在這一天

【百伶百俐】paʔ˩ liŋ˩˩ paʔ˩ li˩˩ 形容十分伶俐：搿個小姑娘～，真討人喜歡

【百靈】paʔ˩ liŋ˩˩ 一種鳥，鳴聲婉轉，可以籠養

【百靈臺】paʔ˩ liŋ˩˩ de˩˩ 一種小的圓桌，底座亦爲圓形，桌面可轉動

【百搭】paʔ˩ taʔ˩ ❶撲克中的兩張王牌 ❷麻將中可與其他任何牌相配的牌 ❸喜歡或能夠與各種人拉上關係的人

【百腳】paʔ˩ tɕiaʔ˩ =〖蜈蚣〗βu˩˩ koŋ˥˩ 一種蟲，身體長而扁，多足，第一對能分泌毒液，可入藥

【百合】paʔ˩ ɦəʔ˩˩ 一種植物，鱗莖呈球形，白色或粉紅色，可食，味略苦

【百日】paʔ˩ n̠ieʔ˩˩ 人死後一百天，這一天要舉行祭奠

【百葉肚】paʔ˩ ɦieʔ˩˩ tu˥˩ ⇨〖牛百葉〗n̠iɤ˩˩ paʔ˩ ɦieʔ˩˩

【伯伯】paʔ˩ paʔ˩ ❶父之兄 ❷夫之兄

【柏支】paʔ˩ tsɿ˥˩ 用碎布等糊成的布骨子，用來鋪鞋底或製鞋面

【柏紙簿】paʔ˩ tsɿ˥˩ bu˩˩ 便箋本，一頭用膠水粘住的白紙小本子，多用於寫便條等 ‖ 柏，外來詞，英語 pad

【柏樹】paʔ˩ zɿ˩˩ 常綠喬木，葉鱗片狀，木質堅硬，可用做建築材料

【擘】paʔ˩ 掰開：嘴巴隨便哪能～伊勿開

【擘辮子】paʔ˩ bie˩˩ tsɿ˥˩ 编辮子

pʻaʔ

【拍板】pʻaʔ˥˥ pɛ˥˥ 舊時商行拍賣貨物，爲表示成交而拍打木板。現在也比喻主事人做出決定

【拍臺球】pʻaʔ˥˧ de˩˧˥ dʑiɤ˩˧˧ ⇨〖打乒乓〗tã˥˧ pʻiŋ˦˥ pʻã˦˧

【拍照】pʻaʔ˥˥ tsɔ˧˥ =〖拍照片〗pʻaʔ˥˧ tsɔ˧˥ pʻie˧˥˩ 照相

【拍手】pʻaʔ˥˥ sɤ˥˥ 鼓掌

【拍手拍腳】pʻaʔ˥˧ sɤ˥˥ pʻaʔ˥˥ tɕiaʔ˥˥˩ 形容高興得手舞足蹈：高興得來～

【拍馬屁】pʻaʔ˥˥ mo˩˧˥（或 pʻaʔ˥ mo˩˧˩）pʻi˧˥ 諂媚奉承：伊就喜歡拍拍單位裏向頭頭個馬屁

【拍粉】pʻaʔ˥˥ ɸəŋ˥˥（或 paʔ˥ ɸəŋ˥）用粉撲敷粉

【拍攏】pʻaʔ˥˥ loŋ˩˧˥ ❶核準無誤 ❷合併在一起

【拍胸膛】pʻaʔ˥˧ ɕyoŋ˦˥ dã˩˧˧ ⇨〖包拍胸脯〗pɔ˦˥ pʻaʔ˥˧ ɕyoŋ˦˥ bu˩˧˧

【拍拍屁股】pʻaʔ˥˧ pʻaʔ˥˧ pʻi˧˥ ku˥˥˩ 很輕鬆地丟開不管：事體做到一半，伊～就跑脫勒

【拍拍滿】pʻaʔ˥˧ pʻaʔ˥˥ me˩˧˥˩ 很滿‖加强語氣時可說“拍拍滿滿”：拍拍滿滿個一碗飯

【脈開】pʻaʔ˥˧ kʻe˦˧ ❶掰開：～一隻西瓜 ❷手足等叉開：腳～｜手～仔，人家勿好寫字勒‖集韵入聲陌韵匹陌切：“脈，破物也”

【脈腳扶梯】pʻaʔ˥˧ tɕiaʔ˥˥ βu˩˧˥ tʻi˦˥˩ 人字梯

【脈一字腿】pʻaʔ˥ ieʔ˥˧ zɿ˩˧˥ tʻe˥˥˩ 叉開雙腿，使形成“一”字形

baʔ

【白】baʔ˩˧ ❶一種顏色，與“黑”相對 ❷空白，没有加上什麼東西：～紙 ❸有關喪事的：着～｜攬紅攬～ ❹無代價，無報償：～撥人家做生活 ❺没有效果，徒然：儂搿句閑話～講脫個，伊根本勿會得聽

【白米】baʔ˩˧˩ mi˩˧˩ 糙米經過舂後去掉外面的一層糠，即成白米

【白米莧】baʔ˩˧˩ mi˩˧˩ ɕie˧˩ 莧菜的一個品種

【白米蝦】baʔ˩˧˩ mi˩˧˩ hø˦˩（或 ho˦˧）一種小海蝦，白色，大小如米粒，味鮮美。產於長江流域

【白子】baʔ˩˧˩ tsɿ˥˩ 圍棋棋子之一，白色

【白鰣魚】baʔ˩˧˩ sɿ˦˩ ɦŋ̍˩˧˩ 一種淡水魚，體扁而長，鱗銀白色‖白鰣魚不是白魚

【白水粽】baʔ˩˧˩ sɿ˥˩ tsoŋ˧˩ =〖白米粽〗baʔ˩˧˩ mi˩˧˩ tsoŋ˧˩ 單用糯米，不摻其他東西的粽子

【白字先生】baʔ˩˧˩ zɿ˩˧˥ sie˦˥ sã˦˥˩ 經常寫白字或讀白字的人

【白蒲棗】baʔ˩˧˩ bu˩˧˩ tsɔ˥˩ 生棗兒，一種鮮白棗，多指大而甜脆者

【白呼呼】baʔ˩˧˩ ɸu˦˩ ɸu˦˩ 形容物體表面有白色的粉末：麵包～個，霉脫勒

【白葫蘆】baʔ˩˧˩ βu˩˧˩ lu˩˧˩ 没有成熟的西瓜，瓤和子均爲白色

【白露】baʔ˩˧˩ lu˩˧˩ 二十四節氣之一：△～個雨，到一處害一處白露天下的雨對農作物危害很大｜△～身勿露到了白露就不能光着膀子

【白果】baʔ˩˧˩ ku˥˩ 銀杏的果實。舊時

上海街道上常有叫賣白果等小食品的,常可聽到這樣的叫賣聲:"火火熱個白果,香是香來糯是糯"

【白果樹】baʔ˩ ku˥˩ zɥ˩˧ =〖白眼樹〗baʔ˩ ŋɛ˩ zɥ˩˧ =〖靈眼樹〗liŋ˩ ŋɛ˩ zɥ˩ 銀杏樹,其木質不易變形、變質,可作砧板、匾等。上海地區有不少具有千年歷史的古銀杏樹

【白果眼】baʔ˩ ku˥˩ ŋɛ˩˧ 白眼珠多、黑眼珠少的眼睛

【白烏龜】baʔ˩ u˥˩ tɕy˥˧ 指鵝,諱稱 ‖ 上海話"鵝"與"我"老派同聲,因此忌說"殺鵝"

【白蟹】baʔ˩ ha˥˧ ⇨〖梭子蟹〗su˥˧ tsɿ˥ ha˥

【白鞋子】baʔ˩ ɦa˩ tsɿ˥˧ 孝鞋

【白飯】baʔ˩ βɛ˩˧ ❶指煮時不加其他任何東西的米飯 ❷不工作不掙錢叫"喫白飯"

【白蘭花】baʔ˩ lɛ˩ ho˥˧ 一種花卉,初夏開白花,花瓣長形,有香氣,婦女常佩於胸前

【白斬鷄】baʔ˩ tsɛ˥˩ tɕi˥˧ 清煮後再切成塊狀的鷄肉 ○也作"白斬鷄"

【白眼睛】baʔ˩ ŋɛ˩ tsiŋ˥˧ ⇨〖橫白眼〗βã˩ baʔ˩ ŋɛ˩

【白菜】baʔ˩ ts'e˥˧ ⇨〖大白菜〗du˩(或 da˩) baʔ˩ ts'e˥

【白開水】baʔ˩ k'e˥˩ sɿ˥˧ 開水,强調不加任何別的東西

【白鰱】baʔ˩ lie˩˧ =〖白魚〗baʔ˩ ɦŋ˩˧ 鰱魚。與鱅魚相似,但腹部白色,頭不很大,肉味略遜

【白蜆】baʔ˩ ɕie˥˧ 蜆子的一種,殼白色

【白𪒠𪒠】baʔ˩ liɔ˩ liɔ˩˧ 形容臉色蒼白,没有血色 ‖ 𪒠,集韵上聲篠韵郎鳥切:"𪒠𪒠,面白也"

【白頭韭菜】baʔ˩ dɤ˩ tɕiɤ˥˩ ts'e˥˧ 韭菜的一個品種,其梗白色

【白酒】baʔ˩ tsiɤ˥˧ ⇨〖燒酒〗sɔ˥ tsiɤ˥

【白螞蟻】baʔ˩ mo˩ ɲi˩˧ ❶白蟻,能飛,蛀木頭、房屋等 ❷專門替寡婦做媒的人,含貶義 ❸見"地鱉蟲 di˩ pieʔ˥ zoŋ˩"

【白花】baʔ˩ ho˥˧ ❶白的花 ❷霉斑,霉點,形如白色的小絨毛 ❸發霉:箱子裏個衣裳勿𠲎要~脫個

【白花郎中】baʔ˩ ho˥˩ lã˩ tsoŋ˥˧ 没有病人來就醫的中醫

【白話】baʔ˩ ɦo˩˧ ❶白說:話也是~ ❷話:多講~

【白湯】baʔ˩ t'ã˥˧ ❶不放醬油的湯 ❷清湯

【白糖】baʔ˩ dã˩˧ 把甘蔗或甜菜的汁熬過後,分出糖蜜而製成的糖,白色

【白雲耳】baʔ˩ ɦyəŋ˩ ɲi˩˧(或 ɦəl˩˧) =〖白木耳〗baʔ˩ moʔ˩ ɲi˩˧(或 ɦəl˩˧) 銀耳。真菌的一種,白色,半透明,富於膠質。用做滋養品 ‖ 參見"雲耳 ɦyəŋ˩ ɲi˩(或 ɦəl˩)"

【白塔】baʔ˩ t'aʔ˥˧ 一種奶油 ‖ 外來詞,英語 butter

【白炸蛋】baʔ˩ zaʔ˩ dɛ˩˧ =〖白和蛋〗baʔ˩ βu˩ dɛ˩˧ 帶殼的水煮蛋

【白夾邋遢】baʔ˩ kaʔ˥˩ laʔ˩ t'aʔ˥˧ =〖白塔塔〗baʔ˩ t'aʔ˥˩ t'aʔ˥˧ 形容有些白

【白白裏】baʔ˩ baʔ˩ li˩˧ ❶白白地,徒然:一日天辰光~浪費脫勒 ❷没有任

何代價或報酬。《古今小說》第二卷:“假公子…一頭走一頭想:‘我白白裏騙了一個宦家閨女,…’”

【白脚花狸貓】baʔ˨˩ tɕiaʔ˥˨ ho˦˧ li˨˧ mɔ˨˧ 比喻整天在外面游蕩不歸的人:△~,嗅仔就要跑

【白虱】baʔ˨˩ səʔ˥˨ =〖老白虱〗 lɔ˨˩ baʔ˨˧ səʔ˥˧ =〖虱子〗 səʔ˥˧ tsɿ˥˧ 一種蟲子,多爲白色,腹部大,卵橢圓形。常寄生在人和豬、牛等身體上,能傳染斑疹傷寒和回歸熱等疾病

【白虱精】baʔ˨˩ səʔ˥˩ tsiŋ˥˨ 身上很髒,長滿虱子的人

【白骨精】baʔ˨˩ kuəʔ˥˩ tsiŋ˥˨ ⇨〖妖怪精〗 iɔ˥˧ kua˥˧ tsiŋ˥˧

【白鐵】baʔ˨˩ t'ieʔ˥˨ ⇨〖洋鉛〗 ɦiã˨˩ k'ɛ˥˧

【白鐵師父】baʔ˨˩ t'ieʔ˥˩ sɿ˥˩ βu˨˨ 修理或製作鋁製或白鐵製生活用品的工匠,如修鍋、配鑰匙等

【白鐵店】baʔ˨˩ t'ieʔ˥˩ tie˥˨ ⇨〖洋鐵鋪〗 ɦiã˨˩ t'ieʔ˥˧ p'u˥˧

【白殼蝦】baʔ˨˩ k'ɔʔ˥˩ hø˥˨(或 ho˥˨)一種白蝦,較大,產於長江流域

【白玉蘭】baʔ˨˩ ɲyoʔ˨˩ lɛ˨˨ =〖玉蘭花〗 ɲyoʔ˨˩ lɛ˨˩ ho˥˨ 白蘭,一種常綠喬木,花乳白色,具濃香。是上海市的市花

maʔ

【趙】maʔ˥ 走路緩慢,搖搖擺擺:老太年紀大勒,走路~發~發 ‖ 集韵入聲陌韵莫白切:“越也”,又玉篇卷十走部莫百切:“走貌”,今上海話讀陰入

【陌生人】maʔ˨˩ sã˥˩ ɲiŋ˨˨ =〖生人〗 sã˥˧ ɲiŋ˨˧ 不相識的人

【脈案】maʔ˨˩ ø˥˨ 中醫對病症的診斷,一般寫在處方上。也指這張處方

【脈息窠】maʔ˨˩ sieʔ˥˩ k'u˥˨ 手和臂相接的部分,中醫在這個部位把脈

【麥】maʔ˨ 麥子的通稱

【麥柴】maʔ˨˩ za˨˨ 麥稭

【麥芽糖】maʔ˨˩ ŋa˨˩ dã˨˨ ⇨〖餳糖〗 ziŋ˨˩ dã˨˧

【麥延蝶】maʔ˨˩ ɦie˨˩ dieʔ˨˨ ⇨〖燈蛾〗 təŋ˥˧ ŋu˨˧

【麥芒】maʔ˨˩ mã˨˨ 麥穗上的芒

【麥門】maʔ˨˩ məŋ˨˨ =〖炒麥粉〗 ts'ɔ˥˧ maʔ˨˧ φəŋ˥˨ 炒麵。先把麥子炒熟,再碾碎,吃時用開水調成糊狀拌上糖 ‖ “門”可能是“末兒”的合音

【麥客麥客】maʔ˨˩ k'aʔ˥˩ maʔ˥˩ k'aʔ˥˨ 形容錢多:△~鈔票多 ‖ 外來詞,英語 mark

【麥色頭】maʔ˨˩ səʔ˥˩ dɤ˨˨ =〖麥穗頭〗 maʔ˨˩ zø˨˩ dɤ˨˨ 麥穗兒

βaʔ

【畫押】βaʔ˨˩ aʔ˥˨ 在公文、契約或供詞上畫花押或寫“押”字、“十”字,表示認可

【畫□到手】βaʔ˨˩ laʔ˨˩ tɔ˥˩ sɤ˥˨ 弄到手:伊隨便啥物事儕想~

tsaʔ

【酌】tsaʔ˥ 鈎,使用鈎子搭、掛:~鈎頭

【酌貨】tsaʔ˥˧ φu˥˧ 形容器皿容量大:倒看勿出,搿隻箱子蠻~個,好裝交關物事

【隻】tsaʔ˥ 量詞。❶用於沒有專門量詞

的名詞，許多有專門量詞的名詞也可以用"隻"：一～碗（月餅、圖章、問題、茶壺、熱水瓶、房間、飛機、電視機、椅子、通知、别針、獎章、假山、歌、帽子、牛、狗、燈、笛子、井、象鼻頭大象、炸彈、戲、電影等）❷用於人，貶義：一～老太婆（女人、戇大）｜搿～十三點 ❸表示種類：搿～茶得過獎個｜一～顏色｜搿～花頭老好看個

【着】tsɑʔ˥ ❶穿：～衣裳｜～鞋子 ❷下棋叫着棋 ❸放，擱進去：菜浪向～眼水辣海｜～色 ○另見 zɑʔ˩

【着水】tsɑʔ˥ sɿ˧˥ 出售蔬菜時在上面灑水，使之看起來新鮮，同時可增加重量

【着水貨】tsɑʔ˥ sɿ˧˥ ɸu˧˥ 出售時灑了水的蔬菜

【着棋】tsɑʔ˥ dʑi˩˧ 下棋

【着膩】tsɑʔ˥ ȵi˩˧ 勾芡

【着衣裳】tsɑʔ˥ i˧˥ zɑ̃˩˧ ＝〖穿衣裳〗ts'e˧˥ i˧˥ zɑ̃˩˧ 穿衣服

【着衣鏡】tsɑʔ˥ i˧˥ tɕiŋ˧˩ 穿衣時用的長鏡子，可以照見全身

【着乖】tsɑʔ˥ kua˧˥ 精明

【着白】tsɑʔ˥ bɑʔ˩˧ ⇨〖帶孝〗tɑ˧˥ hɔ˧˩

【着濕布衫】tsɑʔ˥ sɑʔ˥ pu˧˥ se˧˥ 喻遇到不易擺脱的麻煩或困難

ts'ɑʔ

【叉燒】ts'ɑʔ˥ sɔ˧˥ 用豬的精肉製成的一種熟食‖"叉"又見 ts'o˧

【尺盆】ts'ɑʔ˥ bəŋ˩˧ 直徑約一尺的大瓷盆

【册正】ts'ɑʔ˥ tsəŋ˧˥ ⇨〖扶正〗βu˩˧ tsəŋ˧˥

【赤卵】ts'ɑʔ˥ lø˩˧ ＝〖赤屁股〗ts'ɑʔ˥ p'i˧˥ ku˧˩ 光下身‖"赤"又見 ts'əʔ˥

【赤卵赤膊】ts'ɑʔ˥ lø˩˧ ts'ɑʔ˥ poʔ˧˩ ⇨〖精赤仔〗tsiŋ˧˥ ts'ɑʔ˥ tsɿ˧˩

【赤豆】ts'ɑʔ˥ dɤ˩˧ 赤小豆，一種草本植物的子實，色暗紅，可食用

【赤腳】ts'ɑʔ˥ tɕiɑʔ˥ ❶光腳 ❷指本錢賭光：輸來～

【赤腳地皮光】ts'ɑʔ˥ tɕiɑʔ˥ di˩˧ bi˩˧ kuɑ̃˧˥ 窮得一無所有

【赤呱□】ts'ɑʔ˥ kuɑʔ˥ lɑʔ˩˧ ❶形容很新：搿叠鈔票剛剛從銀行裏領出來，一個 ❷一絲不掛‖義項①也説"赤呱□新"

【赤鼻頭】ts'ɑʔ˥ bieʔ˩˧（或 bəʔ˩˧）dɤ˩˧ ＝〖酒糟鼻頭〗tsiɤ˧˥ tsɔ˧˥ bieʔ˩˧（或 bəʔ˩˧）dɤ˩˧ 一種慢性皮膚病，鼻子尖出現鮮紅色斑點，逐漸變成暗紅色，鼻部形成小硬結，能擠出皮脂分泌物

【赤膊】ts'ɑʔ˥ poʔ˥ 光膀子

【赤膊鷄】ts'ɑʔ˥ poʔ˥ tɕi˧˥ 羽毛未長全的鷄

【拆】ts'ɑʔ˥ ❶把合在一起的東西打開：～信｜拿件棉襖～脱 ❷拆毁：～房子

【拆̥】ts'ɑʔ˥ 拉，撒，放，産下：～尿｜～屙｜～屁｜～蛋

【拆̥尿】ts'ɑʔ˥ sɿ˧˥ ＝〖惹̥尿〗zɑ˩˧ sɿ˧˥ ＝〖小便〗siɔ˧˥ bie˩˧ ＝〖解小溲〗kɑ˧ siɔ˧˥ sɤ˧˥ 撒尿‖"拆̥尿、惹̥尿、小便"較常用，"小便"比較文雅，最常用

【拆̥尿出】ts'ɑʔ˥ sɿ˧˥ ts'əʔ˥ ＝〖惹̥尿出〗zɑ˩˧ sɿ˧˥ ts'əʔ˥ 小便失禁

【拆字】ts'ɑʔ˥ zɿ˩˧ 測字，用漢字及其偏旁等來斷吉凶，是一種迷信

【拆屁蟲】ts'ɑʔ˧˦ p'i˧˥ zoŋ˩˧ 臭板蟲兒。一種昆蟲，體扁，有異味

【拆屙】ts'ɑʔ˧˥ u˧˥ =〖惹屙〗 zɑ˩˨ u˧˥ =〖大便〗 dɑ˩˨ bie˩˥ =〖解大溲〗 kɑ˥ du˩˨ sɤ˧˥ 拉屎‖"拆屙、惹屙、大便"較常用，"大便"比較文雅，最常用

【拆屙出】ts'ɑʔ˧˦ u˧˥ ts'əʔ˧˦ =〖惹屙出〗 zɑ˩˨ u˧˥ ts'əʔ˧˦ 大便失禁

【拆家敗】ts'ɑʔ˧˦ kɑ˧˥ bɑ˩˧ ❶敗家子 ❷揮霍家產，敗家

【拆瀉】ts'ɑʔ˧˥ sia˧˥ ⇨〖刮積□〗 kuaʔ˧˦ tsieʔ˧˥ zɑ˩˧

【拆臺脚】ts'ɑʔ˧˦ de˩˥ tɕiaʔ˧˦ 施行破壞手段使別人或集體倒臺或使事情不能順利地進行：朋友淘裏要互相合作，嫑～

【拆穿】ts'ɑʔ˧˦ ts'e˧˦ 揭穿：△～西洋鏡 揭露別人騙人的手法，說出事實真相

【拆穿綳】ts'ɑʔ˧˦ ts'e˧˥ pã˧˦ ⇨〖穿綳〗 ts'e˧˥ pã˧˦

【拆開勒】ts'ɑʔ˧˦ k'e˧˥ ləʔ˩˧ ⇨〖分開勒〗 ɸəŋ˧˥ k'e˧˥ ləʔ˩˧

【拆梢】ts'ɑʔ˧˦ sɔ˧˦ 流氓借某種口實進行敲詐勒索：拆別人家一記梢

【拆料匠】ts'ɑʔ˧˥ liɔ˩˥ ziã˩˥ 常弄壞東西的孩子

【拆賬】ts'ɑʔ˧˥ tsã˧˥ 某些行業的工作人員根據收入和勞動量按比例分錢，叫拆賬

【拆身體】ts'ɑʔ˧˦ səŋ˧˥ t'i˥˧ 做對身體不利之事，損害健康

【拆空老壽星】ts'ɑʔ˧˦ k'oŋ˧˦ lɔ˩˨ zɤ˩˥ siŋ˧˦ 完蛋

【拆白黨】ts'ɑʔ˧˦ baʔ˩˥ tã˧˩ 舊時專事敲榨勒索的地痞流氓團伙

【拆折】ts'ɑʔ˧˦ zəʔ˩˧ ❶破費：去喫喜酒末，總歸要～幾鈿個 ❷折本

【拆】ts'ɑʔ˧ ⇨〖□〗 kuaʔ˧

【拆拆】ts'ɑʔ˧˦ ts'ɑʔ˧˦ ⇨〖縫〗 βoŋ˩

【皵】ts'ɑʔ˧ 皮膚上的裂縫

【焯】ts'ɑʔ˧ 烹調方法，把食物放在水裏燒，水一開即停火

【綽】ts'ɑʔ˧ 攙扶：伊走走走勿動，只好叫人～轉去

saʔ

【濕】saʔ˧ ❶沾了水的或含水分多的 ❷浸泡衣服等：～衣裳 ○另見 səʔ˧

【濕淋淋】saʔ˧˦ liŋ˩˥ liŋ˩˧ =〖濕漉漉〗 saʔ˧˦ loʔ˩˥ loʔ˩˧ 形容物體濕得往下滴水

【□】saʔ˧ 副詞，在形容詞前表示程度深，相當於"非常，很"：嚇得面孔～白｜～～清爽‖使用範圍很小

【□清】saʔ˧˦ ts'iŋ˧˦ 清楚，乾淨，語氣比"清爽 ts'iŋ˧˥ sã˥˧"更進一步

【□□司齊】saʔ˧˦ lɑʔ˩˥ sɿ˧˦ zi˩ ⇨〖畢嶄司齊〗 pieʔ˧˦ tsɛ˥˧ sɿ˧˦ zi˩

【□□司平】saʔ˧˦ lɑʔ˩˥ sɿ˧˦ biŋ˩ 形容非常平整

zaʔ

【石】zaʔ˩ 容量單位，一石等於十斗

【石】zaʔ˩ 注視：眼睛直～

【石子】zaʔ˩˨ tsɿ˥˨ 小石頭

【石鼓墩】zaʔ˩˨ ku˥˨ təŋ˧˨ =〖石墩頭〗 zaʔ˩˨ təŋ˧˨ dɤ˩˨ 鼓狀石頭，墊於柱下

【石庫門房子】zaʔ˩˨ k'u˥˨ məŋ˩˨ βã˩˨

tsɿ˥˧˧ 上海舊式建築，房子爲磚木結構，有天井、客堂、前樓、後樓、亭子間。大門稱“庫門 k'u˥˧˧ məŋ˩˨˧”，門框用石條砌成，故稱“石庫門”

【石板】zaʔ˩˨˩ pe˥˧˩ ❶板狀石頭 ❷一種文具，用薄的方形板岩製成，周圍鑲木框，用石筆在上面寫字

【石灰】zaʔ˩˨˩ ɸe˧˦˩ 一種常用建築材料，白色

【石灰漿】zaʔ˩˨˩ ɸe˧˦˩ tsiã˧˩ =〖石灰水〗 zaʔ˩˨˩ ɸe˧˦˩ sɿ˥˧˩ 石灰和水的混合物，刷牆用

【石卵子】zaʔ˩˨˩ lø˩˨˧ tsɿ˥˧˥ 小的鵝卵石

【石蕭牆】zaʔ˩˨˩ siɔ˧˦˩ ziã˩˨˩ 舊時用亂石堆砌成的牆

【石頭】zaʔ˩˨˩ dɤ˩˨˩ 石，構成地殼的礦物質硬塊

【石榴】zaʔ˩˨˩ liɤ˩˨˩ 一種果實，球形，內有很多種子

【石臼】zaʔ˩˨˩ dʑiɤ˩˨˩ =〖舂臼〗 ts'əŋ˧˦˥ dʑiɤ˩˨ 舂米的器具，中部凹下，較大，多用石頭製成：△頂仔～做戲，喫力勿討好

【石硬】zaʔ˩˨˩ ŋã˩˨˩ 非常堅硬，也說“石石硬 zaʔ˩˨˩ zaʔ˩˨˧ ŋã˩˨”

【石榔頭】zaʔ˩˨˩ lã˩˨˩ dɤ˩˨˩ 一種錐杵。用柱子架一條木杠，杠的一頭裝有一塊圓形的石頭，用以舂米 ‖ 松江說法

【石磙子】zaʔ˩˨˩ kuəŋ˥˧˥ tsɿ˥˧˥ =〖石礣子〗 zaʔ˩˨˩ ȵie˩˨˧ tsɿ˥˧˥ 石磙，大的圓柱形石頭，用來軋穀物、平場地 ‖ “石磙子”爲松江說法

【石石老】zaʔ˩˨˩ zaʔ˩˨˧ lɔ˩˨ 形容食物火候很大

【石筆】zaʔ˩˨˩ pieʔ˥˩ 用滑石製成的筆，用來在石板上寫字

【石屑】zaʔ˩˨˩ sieʔ˥˩ 細碎的小石頭，比“石子”小

【石級】zaʔ˩˨˩ tɕieʔ˥˩ ⇨〖踏級石〗 daʔ˩˨˩ tɕieʔ˥˩ zaʔ˩˨˩

【石駁岸】zaʔ˩˨˩ poʔ˥˩ ŋø˩˨˩ 用石頭砌成的河岸，用以防止河岸的倒塌

【宅】zaʔ˩˨ 量詞。一整幢房子叫一宅房子

【宅第】zaʔ˩˨˩ di˩˨˩ =〖住宅〗 zɥ˩˨˩ zaʔ˩˨˧ 住房，多指規模較大的

【宅基】zaʔ˩˨˩ tɕi˧˦˩ =〖地基〗 di˩˨˩ tɕi˧˦˥ 住宅的基地，房基

【着】zaʔ˩˨ 助詞。相當於普通話的“了”，表示與某一標準有差距：衣裳大～一眼｜好是好，就是稍爲舊～一眼 ○另見 tsaʔ˥

【着】zaʔ˩˨ ❶接觸，挨上：上勿～天，下勿～地 ❷感受，受到：～冷 ❸燃燒：～火 ❹用在動詞後，表示觸及某物（相當於“到”）或達到目的，有了結果：碰～｜睏～｜猜～｜想～

【着地雷】zaʔ˩˨˩ di˩˨˩ le˩˨˩ =〖滾地雷〗 kuəŋ˥˧˧ di˩˨˧ le˩˨˧ =〖頂頭雷〗 tiŋ˥˧˧ dɤ˩˨˧ le˩˨˧ 打到地面的雷，聲音很大，能對地面上的人和東西造成傷亡和損失

【着火】zaʔ˩˨˩ ɸu˥˧˩ ⇨〖火着〗 ɸu˥˧˧ zaʔ˩˨˧

【着大後年】zaʔ˩˨˩ du˩˨˩ ɦɤ˩˨˩ ȵie˩˨˩ 後年的後一年

【着腳】zaʔ˩˨˩ tɕiaʔ˥˧ 跺腳

【着夜燥】zaʔ˩˨˩ ɦia˩˨˩ sɔ˧˦˩ 下了一整天雨後，傍晚時天氣轉晴，這通常是繼續下雨的預兆：△～，明朝帶笠帽第二天仍

要下雨

【着前年子】zaʔ˧˩ zie˧˩ n̠ie˧˩ tsɿ˥˩ ⇨〖大前年〗du˧˩ zie˧˥ n̠ie˧˥

【着前個月】zaʔ˧˩ zie˧˩ gəʔ˧˩ n̠yøʔ˧˩(或 ɦyøʔ˧˩)⇨〖前個月〗zie˧˩ gəʔ˧˥ n̠yøʔ˧˥(或 ɦyøʔ˧˥)

【着前日】zaʔ˧˩ zie˧˩ n̠ieʔ˧˩ ⇨〖大前日〗du˧˩ zie˧˥ n̠ieʔ˧˥

【着冷】zaʔ˧˩ lã˧˩ 着涼

【着生頭裏】zaʔ˧˩ sã˥˩ dɤ˧˩ li˧˩ =〖着陌生頭〗zaʔ˧˩ maʔ˧˩ sã˥˩ dɤ˧˩ =〖着陌生裏〗zaʔ˧˩ maʔ˧˩ sã˥˩ li˧˩ =〖辣陌生頭〗laʔ˧˩ maʔ˧˩ sã˥˩ dɤ˧˩ =〖冷陌生頭〗lã˧˩ maʔ˧˥ sã˥˥ dɤ˧˩ =〖突然之間〗dəʔ˧˩ ze˧˩ tsɿ˥˩ tɕie˥˩ 突然,冷不防:伊～想着要到蘇州去勒

【(着)末腳】(zaʔ˧˩) məʔ˧˩ tɕiaʔ˥˩ ⇨〖阿末〗aʔ˥˩ məʔ˧˥

【着縮】zaʔ˧˩ ɸəʔ˥˩ ⇨〖落縮〗lɔʔ˧˩ ɸəʔ˥˩

【着實】zaʔ˧˩ zəʔ˧˩ ❶消息等確實、可靠:消息～ ❷的確,實在。海上說夢人《歇浦潮》:"世方一個人靠在沙發上,想起賭錢這件事,着實開心。"

【着力】zaʔ˧˩ lieʔ˧˩ ❶使勁,用力:做生活～點 ❷厲害

kɑʔ

【格】kɑʔ˥ 暗中估計:～苗頭

【格篩】kɑʔ˥˩ sɿ˥˥ 孔眼較細密的篩子,篩米用

【格苗頭】kɑʔ˥˩ miɔ˧˥ dɤ˧˥ ⇨〖軋苗頭〗gaʔ˧˩ miɔ˧˩ dɤ˧˩

【隔】kɑʔ˥ 調節電視頻道、收音機的頻率等:～到五頻道,看上海臺

【隔河照牆】kɑʔ˥˩ βu˧˥ tsɔ˥˩ ziã˧˥ 舊時有的官宦人家將照壁建在河的對面,稱爲隔河照牆,是有身分的一種標志‖"隔"又見 kaʔ˥

【隔奶】kɑʔ˥˩ na˧˥ =〖斷奶〗dø˧˩ na˧˥ 嬰兒不再吃奶,改吃其他食物

【隔夜飯】kɑʔ˥˩ ia˧˥ βɛ˧˥ 前一天晚上做好的飯或吃剩下的飯:△～也嘔得出 用來指責别人的長相、言語、行爲等惡心

【隔手賬】kɑʔ˥˩ sɤ˥˥ tsã˧˥ ❶别人做了一段時間之後再接手的賬 ❷做了一段時間之後由其他人接手再做的事

【隔日會】kɑʔ˥˩ n̠ieʔ˧˥ βe˧˥ =〖間日會〗kɛ˥˩ n̠ieʔ˧˥ βe˧˥ 改天見,道别時用語

kʻɑʔ

【客】kʻɑʔ˥ ❶用手的虎口或雙手緊緊按住:～牢胡嚨拿人～殺 ❷刁難,壓制:儂想拿搿椿事體來～我,辦勿到

【客】kʻɑʔ˥ 量詞。份兒:一～湯包(冰淇淋)|～飯

【客棧】kʻɑʔ˥˩ ze˧˥ ⇨〖旅館〗ly˧˩ kue˥˥

【客邊人】kʻɑʔ˥˩ pie˥˥ n̠iŋ˧˥ ⇨〖外路人〗ŋa˧˩ lu˧˥ n̠iŋ˧˥

【客堂】kʻɑʔ˥˩ dã˧˥ =〖客堂間〗kʻɑʔ˥˩ dã˧˥ kɛ˥˥ 會客用的正房

【客堂樓】kʻɑʔ˥˩ dã˧˥ lɤ˧˥ 客堂的樓上

【客堂後間】kʻɑʔ˥˩ dã˧˥ ɦɤ˧˩ kɛ˥˥ 客堂後面的一間屋子

【客廳】kʻɑʔ˥˩ tʻiŋ˥˥ 會客用的廳,比客堂大

【客人】kʻɑʔ˥˩ n̠iŋ˧˥ =〖人客〗n̠iŋ˧˩

kʻaʔ˥˦ 被邀請受招待的人;爲了交際或事務目的來探訪的人

【客作】kʻaʔ˥˦ tsoʔ˥˦ 舊時指傭工

ŋaʔ

【額】ŋaʔ˨ 折:～斷脱一根棒頭

【額子】ŋaʔ˨˩ tsɿ˥˩ ⇨〖名額〗miŋ˨˩ ŋaʔ˨˦

【額角頭】ŋaʔ˨˩ koʔ˥˩ dɤ˨˩ ❶額 ❷指運氣:碰～碰運氣|碰着～運氣好|～交進運氣好 ❸運氣好:搿趟擦儂～這次算你走運

haʔ

【嚇】haʔ˥ ❶害怕,後面不能帶賓語:我看見迭樣物事心裏向就老～個 ❷使害怕:～勒一跳|～人|～～儂

【嚇絲絲】haʔ˥˦ sɿ˥˧ sɿ˥˦ =〖嚇咾咾〗haʔ˥˦ lɔ˨˧ lɔ˨˦ =〖怕縮絲絲〗pʻo˥˦ soʔ˥˧ sɿ˥˧ sɿ˥˩ 形容有些害怕

【嚇人倒怪】haʔ˥˦ ɲiŋ˨˧ tɔ˥˦ kua˥˩ 形容令人害怕:伊講出來個閑話真有點～|一幫小鬼頭蹲辣馬路浪踢球,～個

【嚇殺】haʔ˥˦ saʔ˥˦ 嚇死

【嚇殺(人)】haʔ˥˦ saʔ˥˦ ɲiŋ˨ =〖嚇人〗haʔ˥ ɲiŋ˨ ❶使人感到害怕:小人蹲辣馬路浪孛相,老～個 ❷形容程度高:熱得來～|南京路浪人多得來～|迭兩日忙得來～

aʔ

【阿鐐貨】aʔ˥˦ ɦia˨˧ ɸu˥˩ 不結實的東西‖"阿"又見 a˥,aʔ˥

【阿末名】aʔ˥˦ maʔ˨˧ miŋ˨˩ 最後一名‖"末"又見 məʔ˨

【阿拉】aʔ˥˦ laʔ˨˦ 我們‖來自寧波話。"拉"又見 la˥,la˨

【阿拉兩家頭】aʔ˥˦ laʔ˨˦ liã˨˩ ka˥˧ dɤ˨˦ ⇨〖伲兩家頭〗ɲi˨ liã˨˩ ka˥˧ dɤ˨˦

iaʔ

tsiaʔ

【雀子斑】tsiaʔ˥˦ tsɿ˥˧ pe˨˦ 雀斑，皮膚病，患者多爲女性，症狀是臉部出現黄褐色或黑褐色小斑點，不疼不癢‖也説"雀斑"，但説"雀斑"時，"雀"聲母讀成送氣音，即[ts'iaʔ˥]

ts'iaʔ

【雀斑】ts'iaʔ˥˦ pe˨˦ 見"雀子斑 tsiaʔ˥˦ tsɿ˥˧ pe˨˦"

【皵】ts'iaʔ˥ 皮膚、竹、木等翹起一絲：肉～皮｜嘸～絲｜搿塊木頭有一搭～起來勒‖廣韻入聲藥韵七雀切："皮皵。爾雅云：棤皵，謂木皮甲錯"

siaʔ

【削水片】siaʔ˥˧ sɿ˥˧ p'ie˦˧ 打水飄兒

【削泥】siaʔ˥ ȵi˩˧ ⇨〖劗地〗tsɛ˦ di˩˧

【削刀磨剪刀(個)】siaʔ˥˦ tɔ˦˦ mu˩˧ tsie˥˦ tɔ˦˦ (gəʔ˩˧) 以磨刀具爲業的人，常走街穿巷高聲吆喝

【削髮剪】siaʔ˥˦ ɸaʔ˥˧ tsie˥˩ 削髮刀

【削骨臉】siaʔ˥˦ kuəʔ˥˧ lie˩˧˩ 兩腮瘦削無肉的臉

【削筆刀】siaʔ˥˦ pieʔ˥˧ tɔ˦˦ 削鉛筆用的小刀子

ziaʔ

【嚼】ziaʔ˩˧ ❶上下牙齒磨碎食物 ❷説長道短，搬弄是非：～白蛆｜一眼眼事體～來～去

【嚼白蛆】ziaʔ˩˧ baʔ˩˧ ts'i˦˩ 説話，多指説出無意義的閑話，胡語

【嚼舌頭】ziaʔ˩˧ zəʔ˩˧ dɤ˩˧ 説話，胡語：勿關儂個事體，要儂來亂～做啥？

【嚼勿動】ziaʔ˩˧ uəʔ˩ doŋ˩˧ 嚼不動

tɕiaʔ

【甲魚】tɕiaʔ˥˦ ɦŋ˩˧ ＝〖圓菜〗ɦyø˩˧ ts'e˦˧ 鱉。形似龜，生活在淡水中‖上海郊縣也用作胡語：儂搿隻老～。"甲"又見 tɕiaʔ˥

【腳】tɕiaʔ˥ ❶腳腕至腳尖部分 ❷指腿和腳構成的整體

【腳̥】tɕiaʔ˥ 量詞。用於生意等：一～生意指較大的生意，比一筆生意、一票生意大‖"腳̥"可能是"居"促聲化的結果

【腳底板】tɕiaʔ˥˦ ti˥˧ pe˨˦ ＝〖腳底〗tɕiaʔ˥˧ ti˥˧ ＝〖腳掌〗tɕiaʔ˥˧ tsã˥˧ 腳朝下的那一部分

【腳底下】tɕiaʔ˥˦ ti˥˧ ɦɔ˩˧ ＝〖腳下頭〗tɕiaʔ˥˦ ɦɔ˩˧ dɤ˩˧ 腳下

【腳(底)心】tɕiaʔ˥˦ (ti˥˧) siŋ˦˦ 腳掌的中央部分

【腳氣病】tɕiaʔ˥˦ tɕ'i˦˧ biŋ˩˧ 腳氣，是由於缺乏維生素 B_1 而引起的。症狀是患者疲勞軟弱，小腿沉重，肌肉疼痛萎縮，手足痙攣，頭痛失眠，下肢發生水腫，心力衰竭等

【腳布】tɕiaʔ˥˧ pu˦˧ ＝〖揩腳布〗k'a˦˧ tɕiaʔ˥˧ pu˦˩ 洗腳時用的毛巾

【腳夫】tɕiaʔ˥˧ ɸu˧˦ 在車站、碼頭等地以代旅客挑行李爲業的人

【腳爐】tɕiaʔ˥˧ lu˨˦ 冬天供取暖用的爐子，有蓋，蓋上有許多小孔：△～蓋當鏡子，看穿

【腳骷骨】tɕiaʔ˥˧ k'u˧˦ kuəʔ˥˦ 踝子骨，腳腕子兩邊凸起的骨頭

【腳帶麵】tɕiaʔ˥˧ ta˥˦ mie˨˩ 一種寬度逾寸的麵條

【腳班】tɕiaʔ˥˧ pɛ˧˦ ⇨〖挑夫〗t'iɔ˧˦ ɸu˧˦

【腳板頭】tɕiaʔ˥˧ pɛ˥˦ dɤ˨˦ ＝〖腳背〗tɕiaʔ˥˦ pe˥˦ 腳朝上的那一部分

【腳饅頭】tɕiaʔ˥˧ me˨˦ dɤ˨˦ ＝〖膝饅頭〗sieʔ˥˧ me˨˦ dɤ˨˦ 大腿和小腿相連的關節的前部：△～浪打瞌睆，自靠自

【腳篇】tɕiaʔ˥˦ pie˥˦ ⇨〖圍几〗dø˨˩ tɕi˧˧

【腳尖】tɕiaʔ˥˧ tsie˧˦ 腳的最前部分

【腳癬】tɕiaʔ˥˦ sie˥˦ ＝〖香港腳〗ɕiã˧˦ kã˥˧ tɕiaʔ˥˩ 腳上生的皮膚病，多發生在腳趾之間，症狀是長水泡，奇癢，抓破後流黃水

【腳塊子】tɕiaʔ˥˧ k'ue˥˦ tsɿ˥˦ 踝骨部位

【腳爪】tɕiaʔ˥˦ tsɔ˥˦ 爪子，也特指豬蹄

【腳高腳低】tɕiaʔ˥˧ kɔ˧˦ tɕiaʔ˥˦ ti˧˩ 指人的行爲有時正常，有時不正常：伊有眼～

【腳蹺黃天寶】tɕiaʔ˥˧ tɕ'iɔ˥˧ βã˨˩ t'ie˧˧ pɔ˥˧ 蹺着二郎腿或把腳擱得高高的，一副優游自在的樣子：人家忙也忙殺，儂倒好，～，香煙呼呼，報紙翻翻

【腳手架】tɕiaʔ˥˦ sɤ˥˦ ka˥˦ ⇨〖鷹架〗iŋ˧˦ ka˥˩

【腳後跟】tɕiaʔ˥˧ ɦɤ˨˦ kəŋ˧˦ 腳跟

【腳丘彎】tɕiaʔ˥˧ tɕ'iɤ˧˦ uɛ˧˦ ＝〖腳彎彎〗tɕiaʔ˥˧ uɛ˧˦ uɛ˧˦ 大腿與小腿間向內彎的部位

【腳麻手冷】tɕiaʔ˥˧ mo˨˦ sɤ˥˧ lã˨˩ 人身體不適時手腳發冷

【腳花】tɕiaʔ˥˧ ho˧˦ ❶腳勁，腳步：～軟勒｜～亂脫勒 ❷行事的步調

【腳划船】tɕiaʔ˥˧ ɦo˨˦ ze˨˦ 指紹興水鄉小河裏行駛的小船，因有一槳用腳划的槳，故名

【腳碰腳】tɕiaʔ˥˧ bã˨˦ tɕiaʔ˥˦ 差不多：阿拉兩家頭～，嫑趟啥苗頭勒

【腳髈】tɕiaʔ˥˦ p'ã˥˦ ＝〖腿〗t'e˥ 下肢，不包括腳的那部分

【腳盆】tɕiaʔ˥˧ bəŋ˨˦ ＝〖腳桶〗tɕiaʔ˥˦ doŋ˨˦ 洗腳盆兒

【腳跟頭】tɕiaʔ˥˧ kəŋ˧˦ dɤ˨˦ ❶腳跟兒 ❷腳附近，腳邊

【腳踏車】tɕiaʔ˥˧ daʔ˨˦ ts'o˧˦ ⇨〖自行車〗zɿ˨˩ ɦiŋ˨˦ ts'o˧˦

【腳踏兩頭船】tɕiaʔ˥˧ daʔ˨˦ liã˨˩ dɤ˨˦ ze˨˦ ⇨〖騎兩頭馬〗dʑi˨ liã˨˩ dɤ˨˦ mo˨˩

【腳腳佔】tɕiaʔ˥˧ tɕiaʔ˥˦ tsie˥˩ 得寸進尺

【腳腳頭】tɕiaʔ˥˧ tɕiaʔ˥˦ dɤ˨˦ 吃剩或喝剩下的一點兒東西

【腳色】tɕiaʔ˥˧ səʔ˥˧ ❶角色 ❷善於爲人處世、精明能幹者，常含貶義 ❸爲人處世的本領：～好爲人八面玲瓏

【腳節頭】tɕiaʔ˥˧ tsieʔ˥˦ dɤ˨˦ ＝〖腳指頭〗tɕiaʔ˥˧ tsɿ˥˦ dɤ˨˦ 腳趾

【腳節掐】tɕiaʔ˥˧ tsieʔ˥˦ k'aʔ˥˦ ＝〖腳指掐〗tɕiaʔ˥˧ tsɿ˥˦ k'aʔ˥˧ 腳趾甲

dʑiaʔ

【劇院】dʑiaʔ˨˩ ɦyø˨˩ ⇨〖戲館〗 ɕi˧˦ kue˥˩

ɲiaʔ

【箬帽】ɲiaʔ˨˩ mɔ˨˩ 斗笠，多用來遮雨，有很寬的邊，用竹篾或竹篾夾油紙製成

【鯺鰨魚】ɲiaʔ˨˩ tʻaʔ˥ ɦŋ˨˩ =〖板魚〗 pɛ˥˧ ɦŋ˨˦ 比目魚的一種，兩目在頭部的一側，平卧淺海海底，捕食小魚

ɦiaʔ

【藥水】ɦiaʔ˨˩ sɿ˥˩ 用於口服的液體藥品，注射用的針劑藥品

【藥水肥皂】ɦiaʔ˨˩ sɿ˥˩ bi˨˩ zɔ˨˩（或 sɿ˥˦ bi˨˦ zɔ˨˩）藥皂

【藥□太】ɦiaʔ˨˩ sɿ˧˩ tʻa˧˩ =〖藥胡□〗 ɦiaʔ˨˩ βu˨˩ tsʻɿ˧˩ 一種青色小鯽

【藥丸】ɦiaʔ˨˩ βe˨˩ ⇨〖丸藥〗 βe˨˩ ɦiaʔ˨˦

【藥材店倌】ɦiaʔ˨˩ ze˨˩ tie˧˩ kue˧˩ 舊時稱中藥店的營業人員

【藥店】ɦiaʔ˨˩ tie˧˩ 舊指中藥鋪，現在泛指賣藥的商店

【藥罐頭】ɦiaʔ˨˩ kue˧˩ dɤ˨˩ ❶煎中藥用的陶罐 ❷經常生病吃藥的人

【藥膏】ɦiaʔ˨˩ kɔ˧˩ 外敷的糊狀藥

【藥房】ɦiaʔ˨˩ βɑ̃˨˩ 指西藥房

【藥湯】ɦiaʔ˨˩ tʻɑ̃˧˩ ⇨〖湯頭〗 tʻɑ̃˧˦ dɤ˨˦

【藥粉】ɦiaʔ˨˩ ɸəŋ˥˩ 藥麵兒

【藥腥氣】ɦiaʔ˨˩ siŋ˧˩ tɕʻi˧˩ ❶中藥的氣味 ❷蘿蔔、土豆、水果等霉爛後的氣味

【藥芹】ɦiaʔ˨˩ dʑiŋ˨˩ 一種芹菜，有藥味

【藥引子】ɦiaʔ˨˩ ɦiŋ˨˦ tsɿ˥˦ 中藥藥劑中另加的一些增强藥效的藥物

【鑰匙】ɦiaʔ˨˩ zɿ˨˩ 開鎖的工具

iaʔ

【約約乎】iaʔ˥˧ iaʔ˥˦（或 ia˧˧ ia˧˦）βu˨˦ ❶做事不認真，馬虎：△～，皮老虎，小東門，十六鋪，大英地界大馬路童謠 ❷質量差 〇也作“夜夜壺”

【約摸酌】iaʔ˥˧ moʔ˨˦ tsaʔ˥˦ 參見“大約摸酌 da˨˩ iaʔ˥˦ moʔ˨˦ tsaʔ˥˩”

uaʔ

kuaʔ

【呱三】kuaʔ˥꜔ sɛ˧˥꜒ ❶人品差：㑚個人～哦？問伊借三塊洋鈿伊也勿肯 ❷事情變糟，秘密被發現：事體～勒

【呱□鬆脆】kuaʔ˥꜔ laʔ˨˦꜒ soŋ˧˥꜒ ts'ø˦˥꜖ ❶食物非常鬆脆：△～，檀香橄欖 ❷聲音清脆 ❸辦事乾脆

【呱呱叫】kuaʔ˥꜔ kuaʔ˥꜒ tɕiɔ˦˥꜖ 形容極好，不做定語

【呱呱抖】kuaʔ˥꜔ kuaʔ˥꜒ tɤ˥˩꜖ ⇨〖宿宿抖〗 soʔ˥꜔ soʔ˥꜒ tɤ˥˩꜖

【□】kuaʔ˥ ＝〖□坼〗 kuaʔ˥꜔ ts'aʔ˥꜓ ＝〖□〗 kuã˧ ＝〖坼〗 ts'aʔ˥ ＝〖開坼〗 k'e˧˥꜒ ts'aʔ˥꜓ ＝〖迸坼〗 pã˦˥꜔ ts'aʔ˥꜓ 皮膚、木頭、土地、牆壁等因乾燥或寒冷而裂開

əʔ

pəʔ

【不過】pəʔ˥˦ ku˧˦˦ ＝〖必̥過〗 pieʔ˥˦ ku˧˦˦ ❶連詞。表示轉折語氣，對上一句話作限制或修正：天氣冷是冷，～風比較小 ❷副詞。只，僅僅：伊～十三四歲年紀

【不倒翁】pəʔ˥˧ tɔ˧˦˦ oŋ˧˦˦ ⇨〖勃̥勿倒〗 bəʔ˨˧˩ uəʔ˥˩ tɔ˧˦˨

【鉢陀】pəʔ˥˧ du˨˧˦ 水車上的主齒輪

【鉢頭】pəʔ˥˧ dɤ˨˧˦ 鉢。一種陶製容器，敞口，底稍小

【撥】pəʔ˥ ＝〖撥辣〗 pəʔ˥˧ laʔ˨˧˦ ❶被，一般後面要跟名詞性成分。新派的"撥"受北京話影響，也可直接放在動詞之前：杯子～啥人敲碎脫勒｜孃哇啦哇啦，當心～人家聽到｜伊～捉得去勒 ❷給：拿本書送～我末算唻｜我～伊兩張電影票此句不能用"撥辣" ❸允許，讓：搿趟比賽儂～伊參加哦？——勿～伊參加

【撥】pəʔ˥ ❶撥拉：～算盤子｜筷子蹺辣碗裏向～來～去，尋肉喫 ❷分出一部分發給，調配：～款

【撥人家講】pəʔ˥˧ ȵiŋ˨˧˦ ka˧˦˧ kɑ̃˥ 挨別人說，被別人議論

【撥腳底儂看】pəʔ˥ tɕiaʔ˥˧ ti˧˦˦ noŋ˨˧˦ kʻø˧˦˨ 見"翻腳底 ɸɛ˧˦˦ tɕiaʔ˥˦ ti˥˨"

pʻəʔ

【潑̥】pʻəʔ˥ 量詞。撥，批：一～貨色(人)

【潑】pʻəʔ˥ 用力把液體向外倒或向外灑，使散開：～湯～水

bəʔ

【別轉頭】bəʔ˨˧˩(或 bieʔ˨˧) tse˥˨ dɤ˨˧ 回頭：頭別轉來回過頭來‖"別"又見 bieʔ˨˧

【別人家】bəʔ˨˧˩(或 bieʔ˨˧˩) ȵiŋ˨˧˩ ka˧˦˨ 別人，有時也指自己‖也說"人家 ȵiŋ˨˧˩ ka˧˦˧"

【孛̥萄】bəʔ˨˧˩ dɔ˨˧˨ 葡萄，是常見的水果，也是釀酒的原料‖現在也叫"葡萄 bu˨˧˩ dɔ˨˧˧"

【孛相】bəʔ˨˧˩ siã˧˦˨ 玩‖俗作"白相"，音不合

【孛相幹̥】bəʔ˨˧˩ siã˧˦˩ kø˧˦˨ 玩具

【孛相淘̥】bəʔ˨˧˩ siã˧˦˩ dɔ˨˧˨ 玩耍時的同伴

【孛相相】bəʔ˨˧˩ siã˧˦˩ siã˧˦˨ 隨便閑玩，無所事事：天天喫喫～，啥個事體儕勿做

【孛相人】bəʔ˨˧˩ siã˧˦˩ ȵiŋ˨˧˨ 舊上海沒有正當職業，以行騙、勒索爲謀生手段的人

【孛相人嫂嫂】bəʔ˨˧˩ siã˧˦˩ ȵiŋ˨˧˨ sɔ˧˦˧ sɔ˧˦˧ 舊時的女孛相人‖也叫"孛相人阿姨"。參見"孛相人"

【孛̥瞪̥孛̥瞪̥】bəʔ˨˧˩ təŋ˧˦˩ bəʔ˨˧˩ təŋ˧˦˨ 形容眼睛一瞪一瞪地看

【孛̥倫̥頭】bəʔ˨˧˩ ləŋ˨˧˩ dɤ˨˧˨ 皮膚上增生的塊兒

【孛̥雜】bəʔ˨˧˩ zəʔ˨˧˨ 麻煩，費力：搿眼硬

頭家生搬到樓浪幾化～

【勃】bəʔ˦ 搬東西時着地轉動：～石頭

【勃交】bəʔ˦˩ kɔ˥˩ 摔交，兩人相抱運用力氣和技巧，以摔倒對方爲勝

【勃交打滾】bəʔ˦˩ kɔ˥˩ tã˥˩ kuəŋ˥˩ 孩子們摔交戲耍，隨地打滾

【勃勿倒】bəʔ˦˩ uəʔ˩ tɔ˥˩ ＝〖不倒翁〗 pəʔ˩ tɔ˥ oŋ˥ ＝〖跌勿倒〗 tieʔ˩ uəʔ˩ tɔ˥ 玩具，形狀像老頭兒，上輕下重，扳倒後能自己起來

【鵓鴣】bəʔ˦˩ ku˥˩ 祝鳩。斑鳩的一種，較小。天將下雨或剛晴的時候，常在樹上咕咕地叫，其名取其鳴聲

məʔ

【末】məʔ˦ 用在陳述句中，表示停頓：儂去～，我就勿去勒｜喫仔飯～，出去散散步｜儂～，勿好也勿壞。比伊～，推扳點；比我～，好一點‖又音 mɑʔ˦

【末拖】məʔ˦˩ t'u˥˩ ⇨〖奶末頭〗 nɑ˦˩ məʔ˦ dɤ˦

【末哉】məʔ˦˩ zəʔ˦˩ ＝〖末勒〗 məʔ˦˩ ləʔ˦˩ 助詞，在句末表示商量、提議、命令等語氣。相當於北京話輕聲的"吧"：儂去～，覅緊個｜儂講～，等一歇人家罵山門覅怪我‖"末勒"也說"末咪 məʔ˦˩ le˦˩"

【末伏】məʔ˦˩ βoʔ˦˩ 三伏的第三伏，從立秋後第一個庚日起，爲期十天

【没】məʔ˦ "嘸没"的合音，放在疑問句末，表示"有没有…"：儂結婚勒～？｜勿曉得伊動身勒～？‖也說"嘸没"、"哦"。郊區松江一帶說[mɛ˦]

【没出出】məʔ˦˩ ts'əʔ˩ ts'əʔ˩ 默不做聲地做事或偷偷地做事

【物事】məʔ˦˩ zɿ˦˩ ＝〖東西〗 toŋ˥ si˥ 泛指各種具體的或抽象的事物，有時也指人‖"物"又見 βəʔ˦

【茉莉花】məʔ˦˩ li˦˩ ho˥˩ 一種花卉，花白色，香味濃，常用以熏製茶葉

【墨水】məʔ˦˩ sɿ˥˩ 寫鋼筆字用的各種顏色的水

【墨水筆】məʔ˦˩ sɿ˥ pieʔ˩ ⇨〖鋼筆〗 kã˥ pieʔ˩

【墨斗】məʔ˦˩ tɤ˥˩ 木工用來打直綫的工具

【墨晶眼鏡】məʔ˦˩ tsiŋ˥˩ ŋɛ˦˩ tɕiŋ˥˩ 用黑色水晶製的墨鏡

【墨鏡】məʔ˦˩ tɕiŋ˥˩ ⇨〖太陽眼鏡〗 t'ɑ˥ ɦiã˦ ŋɛ˦ tɕiŋ˥

【墨匣】məʔ˦˩ ɦaʔ˦˩ 墨盒，内有絲綿，將磨好的墨汁放在裏面，寫字時隨時可用

【墨(黢)黑】məʔ˦˩ (ts'əʔ˩) həʔ˩ ＝〖墨墨黑〗 məʔ˦˩ məʔ˦˩ həʔ˩ ＝〖烏黢黑〗 u˥ ts'əʔ˩ həʔ˩ ❶漆黑，很黑 ❷很暗‖加强語氣時說"墨黢里(個)黑"

【墨筆】məʔ˦˩ pieʔ˩ ⇨〖毛筆〗 mɔ˦˩ pieʔ˩

【墨綠】məʔ˦˩ loʔ˦˩ 深綠色

ɸəʔ

【窟】ɸəʔ˩ 睡一覺叫"睏一窟"‖廣韵入聲没韵呼骨切："睡一覺"

βəʔ

【佛】βəʔ˦ ❶釋迦牟尼，也指其他的佛，如彌勒佛等 ❷佛教徒稱修行圓滿的人 ❸佛教 ❹佛像

【佛婆】βəʔ˨˩ bu˨˩ 服侍尼姑的人
【佛堂】βəʔ˨˩ dɑ̃˨˩ 供奉佛像的堂屋
【圀圇】βəʔ˨˩ ləŋ˨˩ 整個兒,完整
【物證】βəʔ˨˩ tsəŋ˥˩ 通過對證物分析研究而得出的有關案件事實的證據 ‖ "物"又見 məʔ˧
【活】βəʔ˧ ❶生存,有生命,跟"死"相對 ❷在活的狀態下:～捉 ❸活動,靈活:兩隻眼睛～來|～結|頭子腦子老～個
【活水】βəʔ˨˩ sɿ˥˩ 與較大的江河連通的水
【活泛泛】βəʔ˨˩ ɸe˥˩ ɸe˥˩ 形容聰明靈活,多指少女
【活蜕】βəʔ˨˩ t'ø˥˩ ❶滑溜 ❷處世圓滑,不易被人抓住把柄
【活龍鮮跳】βəʔ˨˩ loŋ˨˩ sie˥˩ t'io˥˩ ⇨〖鮮卜活跳〗sie˥˩ poʔ˥˩ βəʔ˨˩ t'io˥˩
【活脱活像】βəʔ˨˩ t'əʔ˥˩ βəʔ˨˩ ziɑ̃˨˩ =〖活脱勢像〗βəʔ˨˩ t'əʔ˥˩ sɿ˥˩ ziɑ̃˧ 非常像:㑚兒子脱̥儂長得～
【活突】βəʔ˨˩ dəʔ˨˩ 態度模棱兩可,不確定
【活息】βəʔ˨˩ sieʔ˥˩ 小孩子活潑
【活結】βəʔ˨˩ tɕieʔ˥˩ 一拉即開的結子,與"死結 si˥˩ tɕieʔ˥˩"相對
【活絡】βəʔ˨˩ loʔ˨˩ ❶筋骨、器物等銜接處活動,不固定:人上仔年紀,牙齒也有眼～勒|～扳頭 ❷靈活:頭子腦子～ ❸話等不確定:伊講得老～,勿曉得伊啥個意思
【活絡扳頭】βəʔ˨˩ loʔ˨˩ pe˥˩ dɤ˨˩ 可以調節口徑大小的扳手
【活絡臺子】βəʔ˨˩ loʔ˨˩ de˨˩ tsɿ˥˩ =〖摺叠桌〗tsəʔ˥˩ dəʔ˨˩(或 dieʔ˨˩) tsoʔ˥˩ 可以拆卸開來的桌子

【猢猻】βəʔ˨˩ səŋ˥˩ ❶猴子 ❷詈語,比喻愛動的人
【猢猻屁股】βəʔ˨˩ səŋ˥˩ p'i˥˩ ku˥˩ ❶坐不住、好動的人:伊是～呀,叫伊坐十分鐘𣍐難過殺嘎? ❷比喻被胭脂搽得很紅很難看的臉
【猢猻精】βəʔ˨˩ səŋ˥˩ tsiŋ˥˩ 指極好動的人
【榾】βəʔ˧ 果實的核:桃子～|棗子～ ‖ 廣韻入聲没韵户骨切:"果子榾也"

təʔ

【得̥】təʔ˥ ⇨〖脱̥〗t'əʔ˥
【得̥】təʔ˥ ❶結構助詞。其功能是引出各種補語:伊拉阿妹生～老漂亮個|字寫～勿錯|好看～勿得了|飯喫～脱哦?|介冷個天哪能跑～出去|做～忒喫力勒,休息一歇 ❷用在動詞和"來"、"去"之間:書擫伊拿～去勒|伊倒跑～來勒,㑚哪能儕勿來
【得̥】təʔ˥ ❶像糨糊或膠水等具有的、能使一個物體附着在另一物體上的性質 ❷粘:糖脱̥紙頭～辣一道勒
【得知】təʔ˥˩ tsɿ˥˩ 知道
【得̥仔】təʔ˥˩ zɿ˨˩(或 tsɿ˥˩) ⇨〖脱̥仔〗t'əʔ˥˩ zɿ˨˩(或 tsɿ˥˩)
【得來】təʔ˥ le˧ ❶後置副詞,有感嘆意味,相當於"多麼"、"…得不得了",强調時說:"A 是 A 得來":小菜鮮～|開心～|隻氣球大是大～|儂個人笨是笨～ ❷結構助詞,相當於"得",後接補語:大～勿得了|窮～溚溚渧|生活做～人也𣍐脱勒
【得來】təʔ˥˩ le˨˩ 附在動詞後,表示能、會:計算機儂字相～哦?|做～就做,

做勿來鱤硬做 ‖ 也說"會 ue˧(或 βe˩)"、"會得 ue˧˥ təʔ˥˦(或 βe˩˨ təʔ˥˦)",但用法上有所不同

【得頭】təʔ˥ dɤ˩˦ =〖點頭〗tie˥˦ dɤ˩˦ 頭微微向下一動,表示允許、贊成、領會或打招呼。有時僅指允許、贊成:辩椿事體辩能介做可以個,老板點過頭個 ‖ "得頭"爲較老的說法,現在多用"點頭"

【得法】təʔ˥ ɸaʔ˥˦ 順利,舒服:伊辣單位裏混勒蠻~個

【得得□】təʔ˥ təʔ˥ ts'oŋ˧ ⇨〖跌跌□〗tieʔ˥ tieʔ˥ ts'oŋ˧˨

【得極】təʔ˥ dʑieʔ˩ 後置副詞,極:走起路來斯文~

【得肉】təʔ˥ ȵyoʔ˩˦ =〖□肉〗hoʔ˥ ȵyoʔ˩˦ 緊貼着身體的:~衣裳

【掇臀捧屁】təʔ˥ dəŋ˩ p'oŋ˥˦ p'i˧˨ 拍馬屁,諂媚 ‖《二刻拍案驚奇》卷二十二:"…市井無賴少年多來倚草附木,獻技呈能,掇臀捧屁。""掇"又見 tøʔ˥

【德律風】təʔ˥ lieʔ˩ ɸoŋ˧˦ ❶電話:打隻~ ❷電話機 ‖ 外來詞,英語 telephone。現已不用

t'əʔ

【忒】t'əʔ˥ =〖忒個〗t'əʔ˥ gəʔ˩˦ =〖忒厭〗t'əʔ˥ ie˧ =〖忒煞〗t'əʔ˥ saʔ˥˦ 太:車子踏來~慢勒 | 辩個人~勿像樣勒 | ~要漂亮勒

【脱】t'əʔ˥ ❶表示動結式的結果,相當於北京話的"掉"、"去":拿衣裳脱~ | 還有一眼眼橘子看來賣勿~勒 | 快點拿壁角落裏個垃圾掃掃~ | △叫伊淘淘米,撳~飯籮底 | 丟~ | 落~丢失 | 死~ | 壞~ ❷用於形容詞或動結式短語之後,表示結果產生。意義較虛:牛肉酥~勒 | 衣裳扯壞~勒 | 事體弄僵~仔末哪能辦呀 | 落下雨濕~ | 閑話講多講~個 ❸用於動詞之後,表示實現。多用於祈使句,表示建議,句子多數表示將來的時間:坐~一歇再走 | 先想~十分鐘再講 | 等~一歇等會兒,呆會兒就來 | 我剛剛蹲辣伊拉搭孛相~一歇 ‖ "脱"作義項①②用時,可以加時態助詞、語氣詞,如"仔、勒、哉、辣辣、辣海、過"等:飯喫~仔 | 衣裳壞~勒 | 肉酥~哉 | 頭髮亂~辣海勒 | 辩支筆落~過好幾趟。作義項③用時,一般不加,但有時也可以:孛相~仔一歇 | 等~仔儂兩個多鐘頭 ○另見 t'øʔ˥

【脱】t'əʔ˥ =〖得〗təʔ˥ =〖搭〗taʔ˥ =〖交〗kɔ˧ =〖幫〗pɑ̃˧ ❶連詞。和:我~儂一樣個 | 儂~啥人辣講閑話啊? | 我~儂一淘去 ❷替:辩椿事體我~儂去辦 | ~大家辦事體

【脱仔】t'əʔ˥ zʅ˩˦(或 tsʅ˧˦) =〖得仔〗təʔ˥ zʅ˩˦(或 tsʅ˧˦) =〖搭仔〗taʔ˥ zʅ˩˦(或 tsʅ˧˦) =〖同〗doŋ˩ 連詞。和…一起:小王~小張一淘跑勒

【脱底棺材】t'əʔ˥ ti˧˦ kue˧˦ ze˩˨ 任意揮霍、不知積蓄財物的人

【脱我】t'əʔ˥ ŋu˩˦ =〖幫我〗pɑ̃˧˦ ŋu˩˨ =〖交我〗kɔ˧˦ ŋu˩˨ 給我,加强語氣:儂~滾出去

【脱班】t'əʔ˥ pe˧˦ 遲到,晚點:車子~勒 | 今朝我上班~勒

【脱力】t'əʔ˥ lie˩˦ 一時力竭

【脱綫】t'əʔ˥ sie˧˦ =〖脱綫脚〗t'əʔ˥

sie˦˥ tɕiaʔ˦ 衣服的縫或邊脱開

【脱卯】t'əʔ˦ mɔ˧˥ ❶榫頭脱落 ❷事情脱節 ❸遲到

【脱頭頸】t'əʔ˦ dɤ˧˥ tɕiŋ˦˧ ⇨〖落枕〗lɔʔ˨˩ tsəŋ˦˨

【脱頭落襻】t'əʔ˦ dɤ˨˥ lɔʔ˨˥ p'ɛ˦˧ ❶器物損壞,不完整:隻籃頭攞伊弄得來～勒 ❷説話做事丢三落四:做事體要認真踏實,嫑～

【脱空】t'əʔ˦ k'oŋ˦˥ ❶没抓住:兩手～,人就落辣地浪 ❷落空:嫑弄得兩頭～ ❸用完:鈔票～勒

【脱色】t'əʔ˦ səʔ˦ 褪色

dəʔ

【凸】dəʔ˨ ＝〖㧣〗dieʔ˨ 突出,突起,高於周圍,與"凹 ɔ˦"相對

【凸進凸出】dəʔ˨˩ tsiŋ˦˩ dəʔ˨˩ ts'əʔ˦˨ ＝〖凹進凸出〗ɔ˦˥ tsiŋ˦˧ dəʔ˨˦ ts'əʔ˦˧ ❶凹凸不平,不規則 ❷形容吃得過飽或裝得過滿:麻袋塞得太滿勒,～個|一隻西瓜喫得肚皮～

【突然之間】dəʔ˨˩ zeʔ˨˩ tsɿ˦˩ tɕie˦˨ ⇨〖着生頭裏〗zaʔ˨˩ sã˦˩ dɤ˨˩ li˨˦

【突頭呆】dəʔ˨˩ dɤ˨˩ ŋe˨˦ 因突然的緊張而造成的頭腦昏沉

【突脱】dəʔ˨˩ t'əʔ˦˨ ⇨〖落脱〗lɔʔ˨˩ t'əʔ˦˨

【特里特别】dəʔ˨˩ li˨˩ dəʔ˨˩ bieʔ˨˦ 與衆不同,多用於貶義:伊做事體老是搿能介～

【特爲】dəʔ˨˩ βe˨˦ ⇨〖迭爲〗dieʔ˨˩ βe˨˦

【特别】dəʔ˨˩ bieʔ˨˦ ❶與衆不同,不普通:搿件衣裳式樣蠻～ ❷格外:火車開來～快

【叠】dəʔ˨ 量詞。用於重叠起來的薄的東西:一～紙頭(衣裳)‖又音 dieʔ˨

【叠起來】dəʔ˨˩ tɕ'i˦˩ le˨˦ ＝〖堆起來〗te˦˥ tɕ'i˦˧ le˨˧ 把東西叠放起來

【叠羅漢】dəʔ˨˩ lu˨˩ hø˦˨ 人上架人,重叠成各種形式,是體操、雜技表演的項目之一

【叠牙牀】dəʔ˨˩ ŋa˨˩ zã˨˦ ⇨〖扛嘴皮〗kã˦˥ tsɿ˦˥ bi˨˥

ləʔ

【肋條】ləʔ˨˩ diɔ˨˦ ＝〖肋條肉〗ləʔ˨˩ diɔ˨˩ ȵyoʔ˨˦ 帶肋骨的肉

【肋棚骨】ləʔ˨˩ bã˨˩ kuaʔ˦˨ 肋骨

【捋】ləʔ˨ 手握條狀物向一端活動:～桑葉|～袖子管|～～手臂把 ○另見 løʔ˨

【捋直】ləʔ˨˩ zəʔ˨˥ 板起臉:～面孔,生氣勒

【勒】ləʔ˨ 助詞,相當於"了"或"着":坐～半個鐘頭|搿件衣裳儂着小～一眼|戴～帽子尋帽子|門口立～交關人|本書攞伊借～跑～|到快～‖這是新詞,老派分别説"仔、着、哉"

【勒殺吊死】ləʔ˨˩ saʔ˦˩ tiɔ˦˩ si˦˨ ❶形容非常吝嗇:我問儂討眼紙頭,儂也～勿肯撥我 ❷氣派小 ❸做事拖拖拉拉:做事體嫑～,快點做做好末算勒

【鰳魚】ləʔ˨˩ ɦŋ˨˦ ⇨〖鯗魚〗siã˦˧ ɦŋ˨˥

tsəʔ

【仄水桶】tsəʔ˦ sɿ˦˥ doŋ˨˥ 一種腰子形的桶,舊時洗澡水先倒入這種桶内,然

後再提出去倒掉

【仄轉睏】tsəʔ˥˩ tse˥˩ k'uəŋ˦˩ 側卧

【只】tsəʔ˥ 副詞。❶表示限於某個範圍：~喫菜，勿喫飯 ❷僅僅：屋裏~有我一家頭

【只顧】tsəʔ˥˩ ku˦˩ =〖只管〗tsəʔ˥˩ kue˥˩ ❶僅僅顧到：伊~自家喫，勿顧別人 ❷儘管：儂~去好勒，搿搭個事體我幫儂擺平把事情安排妥帖

【只消】tsəʔ˥˧ siɔ˦˩ 只需要：儂要啥物事，~打隻電話來，阿拉會得脫儂送得去個

【只有】tsəʔ˥˩ ɦiɤ˩˧ ❶僅有：~兩雙襪子 ❷反而：儂搿能做~來得慢｜伊勿去~好，去倒要照顧伊

【只當】tsəʔ˥˩ tɑ̃˦˩ =〖只作〗tsəʔ˥˧ tsoʔ˥˩ 只當作：垃圾滿勒，伊~嘸没看見‖"只作"罕用

【只必過】tsəʔ˥˧ pieʔ˥˩ ku˦˧ ⇨〖但必過〗dɛ˩˧ pieʔ˥˩ ku˦˧

【折子】tsəʔ˥˩ tsɿ˥˩ 記賬用的小折子‖"折"又見 zəʔ˩

【折倒】tsəʔ˥˩ tɔ˥˩ 小販把剩餘的貨物一次性出售

【折倒貨】tsəʔ˥˩ tɔ˥˩ ɸu˦˩ =〖起底貨〗tɕ'i˥˧ ti˥˩ ɸu˦˧ 一次性出售的剩餘貨物

【折頭】tsəʔ˥˧ dɤ˩˧ =〖折扣〗tsəʔ˥˩ k'ɤ˦˩ 買賣貨物時，照標價減去一個數目叫"打折頭"或"打折扣"，也指事情或物品的質量比標準稍差

【咂】tsəʔ˥ ❶咂嘴，吮：小囡嘸奶喫，嘴巴還辣一~一~ ❷仔細辨別滋味‖義項①也作"唶"

【則】tsəʔ˥ 十二歲爲一則：伊比我大一~

【側刀】tsəʔ˥˧ tɔ˦˩ 立刀旁兒，漢字偏旁，如"則例列"等字的右邊部分

【執照】tsəʔ˥˩ tsɔ˦˩ 由主管機關發給的准許做某項事情的憑證

【摺被頭】tsəʔ˥˧ bi˩˩ dɤ˩˧ 叠被

【摺扇】tsəʔ˥˩ se˦˩ 可摺叠的扇子

【摺帽】tsəʔ˥˩ mɔ˩˩ 一種可摺叠的瓜皮帽

【摺印】tsəʔ˥˩ iŋ˦˩ 摺叠後留下的痕迹

【摺叠桌】tsəʔ˥˧ dəʔ˩˩(或 dieʔ˩˩) tsoʔ˥˧ ⇨〖活絡臺子〗βəʔ˩˩ lɔʔ˩˩ de˩˩ tsɿ˥˩

【褶襉】tsəʔ˥˩ kɛ˥˩ =〖襉〗kɛ˥ 褶子

【織布】tsəʔ˥˩ pu˦˩ ⇨〖經布〗tɕiŋ˥˧ pu˦

【織布娘】tsəʔ˥˧ pu˦˩ ɳiã˩˧ ⇨〖紡織娘〗ɸã˥˧ tsəʔ˥˩ ɳiã˩˧

ts'əʔ

【出】ts'əʔ˥ ❶從裏面到外面：~國 ❷來到：~席 ❸超出：~界 ❹往外拿：~告示 ❺出産，發生：~毛病 ❻發出，發泄：~氣筒｜~汗 ❼騰出：拿箱子~空｜~隻碗 ❽顯露：~名｜~醜

【出水】ts'əʔ˥˩ sɿ˥˩ ❶洗完澡 ❷過水，洗乾凈：迭個肉先出出水再燒

【出主意】ts'əʔ˥ tsɥ˥˩ i˦˩ =〖出點子〗ts'əʔ˥ tie˥˧ tsɿ˥˧ 想辦法：叫儂出出主意，出個餿主意

【出批頭】ts'əʔ˥˧ p'i˦˩ dɤ˩˧ 在集會中間悄悄地溜出去一會兒：我去出個批頭

【出去】ts'əʔ˥˩ tɕ'i˦˩ ❶出門，離開 ❷離家去外地 ❸現在指出國

【出氣】ts'əʔ˥ tɕ'i˦ ❶酒等物品失去香味 ❷發泄不滿情緒

【出氣筒】ts'əʔ˥˧ tɕ'i˦˩ doŋ˩˧ 用來發泄

心中怒氣的人或物：伊拉兒子也真罪過，常椿擦伊當～

【出科弟兄】ts'əʔ˥ k'u˧˥ di˩˥ ɕyoŋ˧˩ 同時滿師的學徒

【出窠】ts'əʔ˥ k'u˧˥ 鳥兒羽毛長成後離巢而去

【出車】ts'əʔ˥ tɕy˧˥ 下象棋時，車從原來的位置向中間移動

【出家】ts'əʔ˥ kɑ˧˥ 離家到廟宇裏去做僧尼或道士

【出嫁】ts'əʔ˥ kɑ˧ ＝〖嫁男人〗kɑ˧˥ ne˩˧ ȵiŋ˩˥ 女子結婚

【出外快】ts'əʔ˥ ŋɑ˩˩ k'uɑ˧˧ 收取漁翁之利或收取不正當的好處，撈便宜：大家豁亂，當心小賊～｜今朝擦我出着一記外快

【出會】ts'əʔ˥ βe˩˧ 舊俗把神像抬到鬧市兜一圈以去邪祟

【出店】ts'əʔ˥ tie˧ ＝〖出店師父〗ts'əʔ˥ tie˧ sɿ˧ βu˩˩ 舊時指商店中的搬運工

【出田】ts'əʔ˥ die˩˥ ＝〖出工〗ts'əʔ˥ koŋ˧˥ ＝〖落田〗lɔʔ˩ die˩ 下地幹活

【出罪】ts'əʔ˥ zø˩˧ 刑滿釋放

【出軟】ts'əʔ˥ ȵyø˩˧ 很軟：迭隻飯燒來～｜迭塊布摸上去～個

【出毛病】ts'əʔ˥ mɔ˩˩ biŋ˩˥ ❶發生意外 ❷出問題，出差錯

【出道】ts'əʔ˥ dɔ˩˧ ❶孩子進入成年階段，能自立 ❷學徒滿師之後獨立從事某項工作

【出告示】ts'əʔ˥ kɔ˧ zɿ˩˩ ＝〖貼告示〗t'ieʔ˥ kɔ˧ zɿ˩˩ 發布告：△閻羅王～，鬼話連篇

【出痘子】ts'əʔ˥ dɤ˩˩ tsɿ˧˥ 出天花

【出頭】ts'əʔ˥ dɤ˩˥ ❶從困苦的環境中解脱出來：～日腳日子 ❷出面，帶頭 ❸用在整數後表示有零數：三十歲～

【出頭椽子】ts'əʔ˥ dɤ˩˧ ze˩˧ tsɿ˧˩ 出頭鳥，敢於出頭露面的人：△～先爛

【出手】ts'əʔ˥ sɤ˧ ❶指袖子的長短 ❷開始做某事時表現出來的本領 ❸手的動作：～快 ❹動手打架

【出碼頭】ts'əʔ˥ mo˩˧ dɤ˩˥ 在一處無法立足而到別處去

【出花樣】ts'əʔ˥ ho˧ ɦiã˩˩ ❶耍花招 ❷變換各種辦法

【出賬】ts'əʔ˥ tsã˧˥ ⇨〖支出〗tsɿ˧ ts'əʔ˥

【出場】ts'əʔ˥ zã˩˥ ❶演員登臺表演 ❷出面解決問題

【出亮】ts'əʔ˥ liã˩˧ 在大庭廣衆之下露面或把秘密等公開

【出娘胞胎】ts'əʔ˥ ȵiã˩˧ pɔ˧ t'e˧˩ 自出生以來，從小到大

【出洋相】ts'əʔ˥ ɦiã˩˩ siã˧˥ ❶鬧笑話，出醜：技術勿過關咾，今朝又～勒 ❷使別人出醜，鬧笑話：覅去出別人家洋相

【出當】ts'əʔ˥ tã˧˥ 人或東西乘機離去或轉移，貶義：偷得來個物事～脱哉

【出趟】ts'əʔ˥ t'ɑ˧ 在社交場合應對大方，不怯場：箇個人勿～，上仔臺面有眼怕絲絲個

【出堂】ts'əʔ˥ dã˩˥ 舊時賽會時把土地和城隍抬到街上，叫出堂

【出喪】ts'əʔ˥ sã˧˥ ＝〖出棺材〗ts'əʔ˥ kue˧ ze˩˥ 出殯

【出行】ts'əʔ˥ ɦã˩˥ 向內行的人請教：迭種事體我也是第一趟碰到，要去出

出行

【出兵】ts'əʔ˥˦ piŋ˦˨ ⇨〖挺卒〗t'iŋ˥˦ tsəʔ˥˨

【出精】ts'əʔ˥˦ tsiŋ˦˨ ＝〖出奇〗ts'əʔ˥˦ dʑi˨˨ 至極，到極點：笨得來～勒

【出姓】ts'əʔ˥˨ siŋ˦˨ 做贅婿或過繼給別人做子女時更改姓名

【出通換通】ts'əʔ˥˦ t'oŋ˦˨ ɦuɛ˨˦ t'oŋ˦˩ 把衣服裏裏外外徹底換一遍

【出膿】ts'əʔ˥ noŋ˨ 傷口流濃

【出龍燈】ts'əʔ˥˦ loŋ˨˨ təŋ˦˨ ⇨〖調龍燈〗diɔ˨˩ loŋ˨˦ təŋ˦˦

【出籠】ts'əʔ˥˦ loŋ˨˨ ❶包子等蒸熟後從蒸籠中取出 ❷喻方法、計劃等出臺或作品發表

【出松】ts'əʔ˥˦ soŋ˦˨ ❶溜走，離開，貶義：伊～勒，此地太平勒 ❷東西損壞：好，雖末搿眼物事全部～勒

【出八字】ts'əʔ˥˦ paʔ˥˨ zɿ˨˩ 舊時女家答應男家求親，將女子的生辰八字給予男家

【出白花】ts'əʔ˥ bɑʔ˨˩ ho˦˩ 發霉，生霉菌：黃梅天衣裳老容易～個

【出客】ts'əʔ˥˦ k'ɑʔ˥˨ ❶辦事闊綽，體面：迭趟人情送仔兩百塊，蠻～個 ❷漂亮，好看，時髦：打扮得出出客客

【出客衣裳】ts'əʔ˥˦ k'ɑʔ˥˨ i˦˨ zɑ̃˨˩ 做客時穿的較好的衣服

【出孛勿轉】ts'əʔ˥˦ bəʔ˨˨ uəʔ˥˦ tse˦˩ 形容地方窄小，連轉身的餘地都沒有

【出骨】ts'əʔ˥˦ kuəʔ˥˨ 去掉肉的骨頭

【出鼻血】ts'əʔ˥˦ bieʔ˨˨（或 bəʔ˨˨）ɕyøʔ˥˨ ⇨〖放鼻紅〗φɑ̃˦ bieʔ˨˩（或 bəʔ˨˩）ɦoŋ˨˩

【出息】ts'əʔ˥˦ sieʔ˥˨ ❶掙到的錢：搿種生意嘸沒啥～個賺不到錢 ❷指發展前途或志氣：伊個兒子有～

【出毒】ts'əʔ˥ doʔ˨ 擠出膿液

【出說話】ts'əʔ˥˦ səʔ˥˨ ɦo˨˩ ＝〖出閑話〗ts'əʔ˥ ɦɛ˨˩ ɦo˨˦ ❶議論，被人議論：儂再做勿二勿三個事體，人家要～勒 ❷有意見：伊已經做得蠻好勒，儂再提啥要求，伊要～勒

【赤佬】ts'əʔ˥˨ lɔ˨˨ ❶鬼魂：碰着～見鬼 ❷指人，詈語 ‖ "赤"又見 ts'ɑʔ˥

【赤佬碼子】ts'əʔ˥˦ lɔ˨˨ mo˨˨ tsɿ˦˩ 指人，詈語：哀個～勿做好事體

【𠝹】ts'əʔ˥ 搬（桌子）：～臺子

【撤手放腳】ts'əʔ˥˦ sɤ˦˨ φɑ̃˦˦ tɕiɑʔ˥˩ 放開手腳：伊～個𡃁辣㳂浪向

【齣】ts'əʔ˥ 戲曲的一個獨立劇目叫一齣：迭～戲邪氣很，非常有看頭

【齣頭戲】ts'əʔ˥˦ dɤ˨˨ ɕi˦˩ ⇨〖小戲〗siɔ˦˨ ɕi˦˨

səʔ

【失寤】səʔ˥˦ φəʔ˥˨ 睡過頭

【色拉】səʔ˥˦ laʔ˨˨ 一種西菜。用土豆丁、香腸（或紅腸）丁、豌豆等加色拉油製成 ‖ 外來詞，英語 salad

【式氣】səʔ˥˨ tɕ'i˦˨ 附在名詞後，表示"像…的樣子"的意思，常含貶義：豬頭三～｜壽頭～｜小囡～

【刷牙齒】səʔ˥˦ ŋɑ˨˨（或 səʔ˥ ŋɑ˨˩）ts'ɿ˦˨ 刷牙

【塞過】səʔ˥˨ ku˦˨ ＝〖賽過〗se˦˦ ku˦˦ 似乎，就像…一樣：伊一進來就亂翻八翻，～搿間房間是伊個一樣｜伊低勒頭一聲勿響，一息辣想心事 ‖ 老派說"塞過"，不說"賽過"

【塞板】səʔ˥˦ pɛ˥˦ ⇨〖排門板〗 bɑ˩˨ məŋ˩˧ pɛ˥˧

【塞頭】səʔ˥˧ dɤ˩˧ 塞子

【塞狗洞】səʔ˥ kɤ˥˦ doŋ˩˦ 把錢花在無用的地方，花冤枉錢

【塞銅鈿】səʔ˥˧ doŋ˩˦ die˩˦ 行賄

【塞足】səʔ˥˧ tsoʔ˥˦ 塞滿

【適意】səʔ˥˦ i˥˦ ＝〖寫意〗 siɑ˥˦ i˥˦ ＝〖舒服〗 sʮ˥˦ βoʔ˩˦ ❶身體或精神上感到輕鬆愉快 ❷使身體或精神上感到輕鬆愉快

【説媒】səʔ˥˧ me˩˦ ⇨〖做媒人〗 tsu˥ me˩˨ ȵiŋ˩˧

【蝨子】səʔ˥˦ tsɿ˥˦ ⇨〖白蝨〗 bɑʔ˩˨ səʔ˥˨

【澀】səʔ˥ 像明礬或不熟的柿子那樣使舌頭感到麻木乾燥的味道

【濕氣】səʔ˥˦ tɕʻi˥˦ 皮膚上長水泡，奇癢，這樣的病稱濕氣，通常即指脚癬‖"濕"又見 sɑʔ˥

【濕溫病】səʔ˥˧ uəŋ˥˦ biŋ˩˨ 中醫稱傷寒的一種

【識貨】səʔ˥˦ ɸu˥˦ ❶能識別貨物的好壞，内行：△勿怕勿～，就怕貨比貨 ❷懂事：辯個小囡一眼勿～

【識相】səʔ˥˦ siã˥˦ 知趣，能看別人的神色或依照情勢行事：△勿～，要喫辣貨醬｜～點，拿物事交出來

zəʔ

【入味】zəʔ˩˨ mi˩˨ 有滋味，有趣味

【入眼】zəʔ˩˨ ŋɛ˩˨ 順眼，看得上眼：看伊蠻～｜看得～

【入場】zəʔ˩˨ zã˩˨ 進入考場、運動場等參加考試或比賽等

【入情入理】zəʔ˩˨ ziŋ˩˨ zəʔ˩˨ li˩˨ 合乎情理

【入洞房】zəʔ˩˨ doŋ˩˨ βã˩˦ 舊時結婚拜堂之後，新郎新娘進入新房叫入洞房。新郎必須倒退着牽引新娘入房，同時兩邊有兩人高舉花燭，叫"照花燭"，其他人將麻袋一隻一隻往前放，謂之"傳袋"，諧"傳代"

【入席】zəʔ˩ zieʔ˩ 舉行宴會或儀式時各就位次‖這是比較文氣的説法，一般就説"坐起來 zu˩˨ tɕʻi˥˦ le˩˦"

【入木】zəʔ˩˨ moʔ˩˨ ⇨〖大殮〗 dɑ˩˨ lie˩˦

【十】zəʔ˩ 數字‖"十"在"二"至"九"之後，後面没有其他數字時（如"二十""三十"），讀[səʔ˥]，後面有數字時（如"二十七""二十九"），[zəʔ˩]、[səʔ˥]均可。在"五"之前老派可讀[so˥]，如"十五 so˥˦ ɦŋ˩˦"、"三十五 sɛ˥˦ so˥˦ ɦŋ˩˨"

【十幾個】zəʔ˩˨ tɕi˥˨ gəʔ˩˨ 十多個

【十幾日】zəʔ˩˨ tɕi˥˨ ȵieʔ˩˨ ＝〖十幾天〗 zəʔ˩˨ tɕi˥˨ tʻie˥˨ ＝〖十來日〗 zəʔ˩˨ le˩˨ ȵieʔ˩˨ ＝〖十來天〗 zəʔ˩˨ le˩˨ tʻie˥˨ 十多天

【十三五六】zəʔ˩˨ sɑ˥˨ ɦŋ˩˨ loʔ˩˨ ❶陰曆每月的中間幾天 ❷十四五歲年紀

【十三點】zəʔ˩˨ sɛ˥˨ tie˥˨ ❶形容詞，指人的言行舉止輕狂。作謂語：迭個人有眼～兮兮個｜儂哪能介～個啦 ❷指言行舉止輕狂的人：伊是～‖多用於女性。也用於稱呼關係親密的人，有撒嬌的意味

【十三塊六角】zəʔ˩˨ sɛ˥˨ kʻue˥˨ loʔ˩˨

kɔʔ˥˧˨˧ ❶指烏龜，其背甲有花紋，組成十三個六角形，故稱 ❷指妻子有外遇的男子。老上海人買賣時忌十三元六角的數字

【十號】zəʔ˩˨˩˩ ɦɔ˩˨˨˧ 陽曆每個月的第十天

【十(二)分】zəʔ˩˨˩˩ (ȵi˩˨˩˩) φəŋ˧˦˨˧ 形容程度深：搿隻瘍三～惏‖"十二分"少用

【十靈五爽】zəʔ˩˨˩˩ liŋ˩˨˩˩ ɦŋ̍˩˨˩˩ sɑ̃˥˧˨˧ 形容食物新鮮不黏

【十景椅】zəʔ˩˨˩˩ tɕiŋ˥˧˩˩ i˦˨˧ 舊式紅木椅子，有的背上嵌有景石。十景椅是"八椅四茶儿"的通稱。其放置的方式爲，六隻椅子與四隻茶儿相間放置，另外兩隻椅子相對放在兩側

【十個】zəʔ˩˨˩˩ gəʔ˩˨˨˧ 數量詞

【十日八夜】zəʔ˩˨˩˩ ȵieʔ˩˨˥˥ paʔ˥˥ ɦiɑ˩˨˥˥ 形容時間長，許多天：我個苦～講勿完

【十一】zəʔ˩˨˩˩ ieʔ˥˧˨˧ 數字

【十一路電車】zəʔ˩˨˩˩ ieʔ˥˩˩ lu˩˨˨˧ die˩˨˩˩ ts'o˧˦˥˥ =〖兩腳車〗 liɑ̃˩˨˩˩ tɕiɑʔ˥˥ ts'o˧˦˥˥ 指步行

【十六兩秤】zəʔ˩˨˩˩ loʔ˩˨˩˩ liɑ̃˩˨˩˩ ts'əŋ˦˨˧ 老式秤，一斤合十六兩

【十月朝】zəʔ˩˨˩˩ ȵyøʔ˩˨˩˩（或 ɦyøʔ˩˨˩˩）tsɔ˧˦˨˧ 農曆十月初一

【舌苔】zəʔ˩˨˩˩ t'e˧˦˨˧ 舌頭表面上滑膩的物質。醫生常根據病人的舌苔來診斷病情

【舌叼扳起】zəʔ˩˨˩˩ tiɔ˧˦˩˩ pɛ˧˦˩˩ tɕ'i˥˧˨˧ 說話發音不清

【舌頭】zəʔ˩˨˩˩ dɤ˩˨˨˧ 辨別滋味，幫助咀嚼和發音的器官

【折】zəʔ˩˨ 腿、腳或手、手臂有毛病：～腳～手難看殺勒 〇另見 tsəʔ˥

【折手】zəʔ˩˨˩˩ sɤ˥˧˨˧ ⇨〖爪手〗 tsɑ˦˧˧ sɤ˥˧˥˥

【折本】zəʔ˩˨˩˩ pəŋ˥˧˨˧ =〖虧本〗 k'ue˧˦˥˥ pəŋ˥˧˨ 損失本錢，賠本

【折本生意】zəʔ˩˨˩˩ pəŋ˥˧˩˩ sɑ̃˧˦˩˩ i˦˨˧ ❶虧本的買賣 ❷吃虧的事

【折腳】zəʔ˩˨˩˩ tɕiɑʔ˥˧˨˧ ⇨〖蹺腳〗 tɕ'iɔ˧˦˥˥ tɕiɑʔ˥˥

【直】zəʔ˩˨ ❶成直綫的 ❷跟地面垂直的 ❸從上到下的，從前到後的 ❹挺直，使直：～～腰 ❺公正的，正義的：理～氣壯 ❻直爽，直截：～心～肚腸 ❼一直：～快

【直絲直落】zəʔ˩˨˩˩ sɿ˧˦˩˩ zəʔ˩˨˩˩ lɔʔ˩˨˨˧ 說話直率，不繞彎子

【直裏向】zəʔ˩˨˩˩ li˩˨˩˩ ɕiɑ̃˦˨˧ 竪裏‖參見"橫裏向 βɑ̃˩˨˩˩ li˩˨˧˧ ɕiɑ̃˦˧˧"

【直檔】zəʔ˩˨˩˩ tɑ̃˦˨˧ 器物上跟地面垂直的、起支撑固定作用的木條或細棍兒

【直心直肚腸】zəʔ˩˨˩˩ siŋ˧˦˨˧ zəʔ˩˨˩˩ du˩˨˩˩ zɑ̃˩˨˨˧ 形容心直口快，心口如一

【直通弄堂】zəʔ˩˨˩˩ t'oŋ˧˦˩˩ loŋ˩˨˩˩ dɑ̃˩˨˨˧ 筆直的弄堂

【直桶褲】zəʔ˩˨˩˩ t'oŋ˥˧˩˩ k'u˦˨˧ 褲襠上下差不多大的褲子

【直洞□】zəʔ˩˨˩˩ doŋ˩˨˩˩ guɑ̃˩˨˨˧ 門等敞開，毫無遮攔：門開來～

【直弄通】zəʔ˩˨˩˩ loŋ˩˨˩˩ t'oŋ˧˦˨˧ 筆直，毫無曲折或遮攔

【直拔直】zəʔ˩˨˩˩ baʔ˩˨˩˩ zəʔ˩˨˨˧ 直截了當

【直直腰】zəʔ˩˨˩˩ zəʔ˩˨˨˧ iɔ˧˦ =〖伸伸腰〗 səŋ˧˦˥˥ səŋ˧˦˥˥ iɔ˧˦ 挺直身體

【侄子】zəʔ˩˨˩˩ tsɿ˥˧˨˧ ⇨〖阿侄〗 aʔ˥˧˧ zəʔ˩˨˥˥

【侄囡】zəʔ˩˨˩˩ nø˩˨˨˧ =〖侄囡兒〗 zəʔ˩˨˩˩

nøʌL ɦiŋʌL 侄女
【食肚】zəʔʌL tu˥L ⇨〖胃〗 βeʌ
【哉】zəʔʌ（或 zeʌ, tse˧）語氣詞，表時態，用於句子末尾，相當於北京話的"了"：落雨～｜好～，覅吵～｜我明朝就要回屋裏去～｜儂再稍爲等一歇，我已經辣着鞋子～，就要好快～‖可與表持續的助詞"啦"合用，參見"啦哉 laʌ zəʔʌ"。[zeʌ]的說法較少。更早的說法應該是[tse˧]，傳教士著作中多寫作"者"。今郊區松江一帶仍說[tse˧]
【值銅鈿】zəʔʌL doŋʌL dieʌL 值錢
【賊】zəʔʌ 用在少數形容詞前，表示程度深（含貶義）：門檻～精
【賊皮賊骨】zəʔʌL biʌL zəʔʌL kuəʔ˥L 浮滑至極
【賊坯】zəʔʌL p'e˥L 只能做賊的人，做賊的坯子。詈語
【賊腔】zəʔʌL tɕ'iã˥L 樣子怪得不堪入目，話語怪得不堪入耳，不三不四
【賊形賊狀】zəʔʌL ɦiŋʌL zəʔʌL zãʌL ＝〖賊頭狗腦〗 zəʔʌL dɤʌL kɤ˥L nɔʌL 賊頭賊腦，鬼鬼祟祟
【賊忒兮兮】zəʔʌL t'əʔ˥L ɕi˥L ɕi˥L 形容嬉皮笑臉，不嚴肅，不正經
【賊骨頭】zəʔʌL kuəʔ˥L dɤʌL ＝〖賊〗 zəʔʌ ＝〖小偷〗 siɔ˥r t'ɤ˥r 偷東西的人
【實底】zəʔʌL ti˥L ⇨〖底細〗 ti˥r si˧r
【實際浪】zəʔʌL tɕi˧L lãʌL ⇨〖其實（骨子）〗 dʑiʌL zəʔʌr（kuəʔ˥r tsɿ˥r）
【實惠】zəʔʌL βeʌL 有實際好處，合算
【實頭】zəʔʌL dɤʌL 副詞。實在：搿道題目～忒難，我～做勿來
【實打實】zəʔʌL tã˥r zəʔʌr 踏踏實實地
【實心】zəʔʌL siŋ˥L ❶心地誠實，真心：伊待人蠻～個 ❷物體內部是實的，與"空心"相對：～球
【實質】zəʔʌL tsəʔ˥ 裝得滿滿的：袋袋裏向個米裝來實實質質
【實（個）能】zəʔʌL （gəʔʌL） nəŋʌL 這樣，可後接形容詞或動詞：～好｜～做‖郊區松江作"實介能"
【實別別】zəʔʌL bieʔʌL bieʔʌL 結實，充實，東西堆得不留空隙：袋袋裏～五百塊洋鈿
【實叠牆】zəʔʌL dieʔʌL（或 dəʔʌL） ziãʌL 用平放的磚砌成的牆，牆中間没有空隙
【雜技】zəʔʌL dʑiʌL 各種技藝表演的總稱
【雜糧店】zəʔʌL liãʌL tie˧L 以賣米、麵粉爲主，帶賣雜糧的商店
【雜零之碎】zəʔʌL liŋʌL tsɿ˥L se˧L 零零碎碎
【雜佮】zəʔʌL kəʔ˥L 煩瑣，麻煩
【雜佮龍冬】zəʔʌL kəʔ˥L loŋʌL toŋ˥L ＝〖雜佮倫登〗 zəʔʌL kəʔ˥L ləŋʌL təŋ˥L ＝〖雜佮亂盤〗 zəʔʌL kəʔ˥L løʌL beʌL 雜七雜八，雜亂無章

kəʔ

【吃嘴】kəʔ˥r tsɿ˥r ＝〖楞嘴〗 ləŋʌL tsɿ˥r ❶結巴 ❷結巴的人‖吃，廣韵入聲迄韵居乙切："語難"，上海話今讀洪音
【佮】kəʔ˥ ❶交結：～淘｜～幫 ❷邀約：～伊一淘去看電影 ❸合伙：～做生意‖廣韵入聲合韵古沓切："併，聚"
【佮伙】kəʔ˥r ɸu˥r 合成一伙‖新派多

用"合伙 ɦəʔ˨˩ ɸu˥˨"

【佮做生意】kəʔ˥˦ tsu˥˧ sã˧˧ i˥˧ ❶合伙做生意 ❷合伙人

【佮家過】kəʔ˥˦ kɑ˧˧ ku˥˧ 合用財物過日子

【佮會】kəʔ˥ βe˧ "會"指民間的一種小規模經濟互助的組織。"佮會"指建立或參加這種組織

【佮算】kəʔ˥˧ sø˥˧ 合算，所費人力物力較少而收益較大

【佮淘】kəʔ˥˦ dɔ˨˧ ⇨〖軋淘〗 gaʔ˨˩ dɔ˨˩

【佮角】kəʔ˥˦ kɔʔ˥˧ 配得上，合得攏

【疙里糊塗】kəʔ˥˦ li˨˧ βu˨˧ du˨˧ 不明事理而又囉囉唆唆

【疙瘩】kəʔ˥˦ taʔ˥˧ ❶皮膚上突起的小硬塊 ❷球狀或塊狀的小東西：麵～ ❸心裏彆扭：心裏向～來 ❹事情麻煩 ❺人不易滿意：儂搿個人哪能介～個啦 ‖ 義項③④也說"疙里疙瘩"，但語氣比"疙瘩"重：事體辦來勿捂心末，心裏向總歸有點疙里疙瘩個｜疙里疙瘩個問題｜書讀來疙里疙瘩，一眼勿熟

【疙瘩精】kəʔ˥˦ taʔ˥˧ tsiŋ˧˧ 脾氣非常疙瘩的人

【虼蜢】kəʔ˥˧ mã˨˧ 蚱蜢。似蝗蟲，青色，善跳躍，能飛。危害禾本科、豆科等植物，是害蟲

【胳肢毛】kəʔ˥˦ tsɿ˧˧ mɔ˨˧ 腋毛

【胳落竹】kəʔ˥˦ lɔʔ˨˧ tsoʔ˥˧ 胳肢窩兒

【葛咾】kəʔ˥˧ lɔ˨˧(或 lɔ˨˧) 所以。❶表示因果關係的連詞，一般用在下半句表示結果：我脫伊一隻寢室蹲勒好幾年，～對伊比較熟悉 ❷後加"講呀"可單獨成句，表示"原因就在這裏"：～講呀，一隻碗勿響，兩隻碗丁當 ‖ 也有人說成[kɔ˥˦ lɔ˨˧]或[kɔ˥˧ lɔ˨˧]。松江說"介咾"。現在口語裏也有人說"所以 su˥˦ ɦi˨˧"

【葛末】kəʔ˥˦ məʔ˨˧ ＝〖葛〗 kəʔ˥ 那麼：既然儂勿歡迎我，一我就勿來勒｜～儂明朝就勿去勒是哦

【蛤蜊】kəʔ˥˦ li˨˧ 一種軟體動物，殼卵圓形，淡褐色，邊緣紫色，生活在淺海底

【蛤蟮】kəʔ˥˦ tø˧˧ 一種小的兩栖動物，形似蟾蜍

【鴿子】kəʔ˥˧ tsɿ˥˧ 一種常見的鳥兒，品種很多

k'əʔ

【刻實】k'əʔ˥˦ zəʔ˨˧ 人實在、正派

【刻薄】k'əʔ˥˦ boʔ˨˧ ❶待人、說話冷酷無情，過分的苛求 ❷剝削

【咳嗽】k'əʔ˥˧ sɤ˥˧ 喉部或氣管的黏膜受刺激時迅速吸氣，隨即强烈呼氣，聲帶振動發聲

【栲栳】k'əʔ˥˧ lɔ˨˧ 用柳條或竹篾編成的盛物用具，形似斗，可容一石 ‖ "三言二拍"形容頭大(頭疼)時常用"栲栳"，即此物

【磕頭】k'əʔ˥˦ dɤ˨˧ 舊時的禮節，跪在地上，兩手扶地，頭近地或着地

【磕頭求拜】k'əʔ˥˦ dɤ˨˧ dʑiɤ˨˧ pɑ˥˧ 指向人苦苦哀求

【磕頭蟲】k'əʔ˥˦ dɤ˨˧ zoŋ˨˧ ＝〖卜卜跳〗 poʔ˥˦ poʔ˥˧ t'iɔ˥˧ 叩頭蟲。一種昆蟲，黑褐色，仰卧時能用胸部反彈而跳起來。幼蟲黃褐色，生活在土壤裏，吃農作物的根莖，是害蟲

【磕碰】k'əʔ˥˩ bã˧˩ 碰撞，喻與他人冲突：伊拉兩家頭常㨮磕磕碰碰，總歸勿太平

gəʔ

【個】gəʔ˧ ❶量詞。A）指人等：一～人（饅頭、客人、人家、頭、地方）B）用於時間：一～鐘頭 C）用在"搿"後，是泛指量詞，若換成別的量詞，意義就變得實在：搿～事體｜搿～書是啥人送得來個｜搿～顏色勿靈個｜搿～想法 ❷用於數量詞前，表示約數：推扳～兩三歲｜跑～一個鐘頭 ❸嵌在重疊動詞中間，比重疊動詞語氣稍强：坐～坐｜冷～冷｜搧～搧 〇另見 ku˧

【個】gəʔ˧（或 ɦəʔ˧）❶結構助詞。相當於北京話的"的、地"：一塊冰慢慢～烊脱勒｜白白裏～浪費脱勒｜滿滿～一車子人｜喫得肚膨氣脹～做啥｜儂燒～好喫，伊燒～勿好喫｜我～書 ❷句末語氣詞。表示强調語氣，相當於北京話的"的"，但使用範圍比北京話廣：我是勿相信～｜我勿會忘記儂～｜搿間房間老大～｜啥人講伊昨日嘸没來，伊來啦～

【搿】gəʔ˧ ❶腋下挾物：～勒一本書進教室 ❷抱，擁抱：伊兩隻手～仔一隻西瓜｜兩家頭～牢仔做啥

【搿】gəʔ˧ ＝〖迭〗dieʔ˧（或 dəʔ˧）近指代詞，相當於"這"。中、青年人多用"搿"，壯、老年人多用"迭"，"迭"不能直接加名詞，如不説"迭飯""迭棒頭"，必須構成指量短語：迭碗飯｜迭根棒頭。"搿"有"搿書、搿人"的説法，但可能是"搿個"的合音

【搿面】gəʔ˧˩ mie˧˩ ＝〖搿頭〗gəʔ˧˩ dɤ˧˩ ＝〖搿面搭〗gəʔ˧˩ mie˧˩ taʔ˩ 這邊，這兒。有時也指"那邊"

【搿點】gəʔ˧˩ tie˥˩ ＝〖搿眼〗gəʔ˧˩ ŋɛ˧˩ ＝〖搿醒〗gəʔ˧˩ siŋ˥˩ ❶這點，這些 ❷這麼點兒，這麼些個‖"搿醒"少用

【搿點點】gəʔ˧˩ tie˥˩ tie˥˩ ＝〖搿眼眼〗gəʔ˧˩ ŋɛ˧˩ ŋɛ˧˩ ＝〖搿滴滴〗gəʔ˧˩ tieʔ˩ tieʔ˩ ＝〖搿醒醒〗gəʔ˧˩ siŋ˥˩ siŋ˥˩ ❶這點：～物事儂先拿去 ❷這麼點兒：就～物事啊？‖形容東西少。"搿醒醒"少用

【搿手】gəʔ˧˩ sɤ˥˩ ＝〖亂頭髮〗lø˧˩ dɤ˧˩ ɸaʔ˩ 蚰蜒。一種蟲，似蜈蚣而小，黄褐色，生活在陰濕處

【搿能】gəʔ˧˩ nəŋ˧˩ ＝〖搿能介〗gəʔ˧˩ nəŋ˧˩ kɑ˥˩ ＝〖搿個能〗gəʔ˧˩ gəʔ˧˩ nəŋ˧˩ 這麼，可後接形容詞或動詞：～大個蘋果嘸没看見過｜～做勿對，要哀能做｜伊拉兩家頭～要好法子啊？

【搿搭】gəʔ˧˩ taʔ˩ ＝〖搿搭塊〗gəʔ˧˩ taʔ˩ k'ue˥˩ ＝〖搿搭裏〗gəʔ˧˩ taʔ˩ li˧˩ 這兒，這裏

【搿個】gəʔ˧˩ gəʔ˧˩（或 ɦəʔ˧˩）這個

【搿個月】gəʔ˧˩ gəʔ˧˩ ȵyøʔ˧（或 ɦyøʔ˧）這個月

ŋəʔ

【杌子】ŋəʔ˧˩ tsɿ˥˩ ⇨〖牌杌〗bɑ˧˩ ŋəʔ˧˩

həʔ

【黑】həʔ˥ ❶一種顏色，與"白"相對：～裏俏 ❷黑暗 ❸秘密，不公開，多指違

法的：～市 ❸壞，狠：心忒～｜～良心

【黑䵶䵶】həʔ˥ tsɿ˥ tsɿ˥ 形容皮膚黑：背心曬得來～‖䵶，集韵平聲之韵莊持切："手足膚黑"

【黑子】həʔ˥ tsɿ˥ 圍棋棋子之一，黑色

【黑𪓐𪓐】həʔ˥ ts'ɿ˥ ts'ɿ˥ 形容黑，狀態形容詞

【黑裏俏】həʔ˥ li˩ ts'iɔ˥ 形容女子皮膚雖黑但漂亮

【黑板】həʔ˥ pe˥ 用木頭或玻璃等製成的可以在上面用粉筆寫字的黑色或其他深色平板

【黑板揩】həʔ˥ pe˥ k'ɑ˥ 黑板擦

【黑眼烏珠】həʔ˥ ŋe˩ u˥ tsɥ˥ 黑眼珠

【黑佬】həʔ˥ lɔ˩ ⇨〖鴉片〗ɑ˥ p'ie˥

【黑棗子】həʔ˥ tsɔ˥ tsɿ˥ 黑棗

【黑豆】həʔ˥ dɤ˩ 子實表皮黑色的大豆

【黑幽幽】həʔ˥ iɤ˥ iɤ˥ 形容黑暗得使人害怕

【黑魚】həʔ˥ ɦŋ˩ 烏鱧。身體圓柱形，頭扁，口大，背部灰綠色，有黑色斑紋。性兇猛

【黑良心】həʔ˥ liã˩ siŋ˥ 黑心腸，比喻没良心，忘恩負義：儂勿要～，我過去待儂多少好

【黑洋酥】həʔ˥ ɦiã˩ su˥ 黑脂麻磨成粉後，拌入糖和油製成的食品，做餡兒用

【黑心】həʔ˥ siŋ˥ ❶陰險狠毒的心腸 ❷心腸陰險狠毒 ❸貪心，貪得無厭

【黑雲】həʔ˥ ɦyəŋ˩ 指天上黑色的雲，僅見於"黑雲起風，白雲起雨"

【黑洞洞】həʔ˥ doŋ˩ doŋ˩ ＝〖黑黢黢〗həʔ˥ ts'əʔ˥ ts'əʔ˥ 形容地方黑暗

【黑塔塔】həʔ˥ t'aʔ˥ t'aʔ˥ 形容有些黑

【黑勃六禿】həʔ˥ boʔ˩ loʔ˩ t'oʔ˥（或 ts'oʔ˥）＝〖黑勃隆冬〗həʔ˥ boʔ˩ loŋ˩ toŋ˥ ＝〖黑鐵墨禿〗həʔ˥ t'ieʔ˥ məʔ˩ t'oʔ˥（或 ts'oʔ˥）＝〖黑漆墨通〗həʔ˥ ts'ieʔ˥ məʔ˩ t'oŋ˥ ＝〖黑黢墨鐵塔〗həʔ˥ ts'əʔ˥ məʔ˩ t'ieʔ˥ t'aʔ˥ ❶形容顏色有些黑：買仔一件～個衣裳，老氣得勿得了 ❷形容没有光亮，什麼也看不見：房子裏向嘸没開燈，～個走也勿好走

【黑木耳】həʔ˥ moʔ˩ ɦəl˩（或 ȵi˩）菌的一種，生長在腐朽的樹木上，黑色，膠質，狀爲人耳，外面有柔軟的短毛，常作菜肴的配料

ɦəʔ

【合秤合價鈿】ɦəʔ˩ ts'əŋ˥ ɦəʔ˩ kɑ˥ die˩ 貨物多少重量合計多少價錢

【合撲】ɦəʔ˩ p'oʔ˥ 趴着：寫字辰光覅～拉臺子浪｜～一交

【合撲瞓】ɦəʔ˩ p'oʔ˥ k'uəŋ˥ 俯卧

əʔ

【曷】əʔ˥ ＝〖揞〗ieʔ˥ ＝〖□〗e˥ 蒙上，捂住：～黄豆芽｜牌～牢勿撥人家看

【曷得】əʔ˥ təʔ˥ 笑得透不過氣來：笑來～勿轉

【曷塞】əʔ˥ səʔ˥ 因天氣悶或空氣少而感到壓抑或窒息

【烚】əʔ˥ 把火蓋住但不讓其熄滅：先拿火～一～，明朝再燒‖集韵入聲合韵遏合切："藏火也"

iəʔ

tɕʻiəʔ

【喫】tɕʻiəʔ˥ ❶把食物等放到嘴裏經過咀嚼咽下去，包括吸、喝：～飯｜～香煙｜～茶｜～藥 ❷在某一出售食物的地方進食：～食堂 ❸依靠某種事物來生活：靠山～山｜～木行飯 ❹消滅，多用於下棋：我～脱伊一條大龍，伊只好認輸 ❺吸收液體：～墨 ❻受，挨：～生活｜～虧｜～批評 ❼侵佔：黑～黑 ❽欺侮：看伊人小咾～～伊 ❾佩服，接受：勿～儂辯一套｜我就是～伊

【喫死飯】tɕʻiəʔ˥ si˦˦ βɛ˩˧˦ =〖喫白飯〗tɕʻiəʔ˥ baʔ˩˨˨ βɛ˩˧˨ 没有工作和收入，在家吃閑飯

【喫喜酒】tɕʻiəʔ˥˧ ɕi˦˦ tsiɤ˦˨˩ 喝喜酒，特指結婚的喜酒

【喫螺螄】tɕʻiəʔ˥˧ lu˩˧˦ sɿ˥˧˦ =〖打疙頓〗tã˦˧ kəʔ˥˦ təŋ˥˧˦ 講話或讀書時卡住，不連貫

【喫蘿蔔乾飯】tɕʻiəʔ˥ lu˩˧˨ boʔ˩˨˧ kø˥˧˧ βɛ˩˧˧ ❶指做學徒 ❷指坐牢

【喫醋】tɕʻiəʔ˥ tsʻu˧˦ 産生嫉妒情緒，多指在男女關係上

【喫素田】tɕʻiəʔ˥˧ su˧˦˦ die˩˧˦ 不施肥的田‖松江説法

【喫排頭】tɕʻiəʔ˥ ba˩˧˨ dɤ˩˧˧ 受人批評或責駡：今朝我撥伊～勒

【喫壞脱】tɕʻiəʔ˥˧ βa˩˧˦ tʻəʔ˥˦ 因吃得過多或吃了不潔食品而導致腸胃患病

【喫大菜】tɕʻiəʔ˥ da˩˧˨ tsʻe˧˦˦ ❶吃酒宴 ❷舊指吃西菜 ❸喻被老師批評

【喫奶】tɕʻiəʔ˥˦ na˩˧˦ =〖喫奶奶〗tɕʻiəʔ˥˧ na˩˧˦ na˩˧˨˩ 嬰兒吃母乳

【喫家生】tɕʻiəʔ˥˧ ka˥˧˦ sã˥˧˦ 挨揍

【喫價】tɕʻiəʔ˥˦ ka˧˦˦ ❶有本領，了不起：看勿出伊倒是一個大學老師，真～ ❷吃香：現在阿拉迭排人勿～勒

【喫夜飯】tɕʻiəʔ˥ ɦia˩˧˨ βɛ˩˧˦ 吃晚飯

【喫野食】tɕʻiəʔ˥ ɦia˩˧˨ zəʔ˩˨˦ 比喻女人與丈夫之外的男人發生不正當關係

【喫飯】tɕʻiəʔ˥ βɛ˩˧ ❶用餐 ❷吃米飯

【喫飯家生】tɕʻiəʔ˥˧ βɛ˩˧˦ ka˥˧˦ sã˥˧˨˩ 賴以生活的工具：剪刀咾、尺咾儕是我個～呀，哪能好賣脱呢

【喫飯臺子】tɕʻiəʔ˥˧ βɛ˩˧˦ de˩˧˦ tsɿ˦˨˩ 飯桌

【喫飯同】tɕʻiəʔ˥˧ βɛ˩˧˦ doŋ˩˧˦ ⇨〖中浪〗tsoŋ˥˧˦ lã˩˧˨˩

【喫殘】tɕʻiəʔ˥˧ zɛ˩˧˦ 吃後剩下的叫喫殘

【喫賠賬】tɕʻiəʔ˥ be˩˧˨ tsã˧˦˧ 賠償：借得來個書撥伊落脱勒，難末我要～勒

【喫隑飯】tɕʻiəʔ˥ ge˩˧˨ βɛ˩˧˦ 寄人籬下

【喫點心】tɕʻiəʔ˥ tie˦˧ siŋ˥˧˦ 非正餐的進食，多在午飯和晚飯之間

【喫官司】tɕʻiəʔ˥˧ kue˥˧˦ sɿ˥˧˦ ⇨〖坐牢監〗zu˩˧ lɔ˩˧˨ kɛ˥˧˧

【喫酸】tɕʻiəʔ˥˧ sø˥˧˦ 受累

【喫軟】tɕʻiəʔ˥ ȵyø˩˧ 易爲好言好語所打動

【喫飽勒】tɕʻiəʔ˥˦ pɔ˦˦ ləʔ˩˨˦ ❶吃飽了 ❷説人多管閑事

【喫老酒】tɕ'iəʔ˥ lɔ˨˧꜖ tsiɤ˥꜒ ＝〖滲酒〗səŋ˧꜔ tsiɤ˥꜒ 喝酒

【喫牢】tɕ'iəʔ˥꜔ lɔ˨˧꜒ 釘住：伊～我要我賠伊隻手錶

【喫早飯】tɕ'iəʔ˥ tsɔ˥꜒ βɛ˨˧꜒ 早上用餐

【喫好中飯】tɕ'iəʔ˥꜒ hɔ˥꜒ tsoŋ˧꜒ βɛ˨˧꜕ 吃完午飯，也指午後

【喫下巴饑】tɕ'iəʔ˥ ɦo˨˧꜖ bo˨˧꜒ zɛ˨˧꜒ 拾取人家的隻言片語當做自己的話

【喫料】tɕ'iəʔ˥꜒ liɔ˨˧꜒ 費材料，多指做衣服費布料

【喫斗】tɕ'iəʔ˥꜒ tɤ˥꜒ 能吃苦，頑强

【喫豆腐】tɕ'iəʔ˥ dɤ˨˧꜖ βu˨˧꜒ ❶指在喪家吃豆腐飯 ❷指調戲婦女 ❸開玩笑戲弄人

【喫頭】tɕ'iəʔ˥꜔ dɤ˨˧꜒ 值得吃的，多用於否定句：迭隻菜嘸没～｜衣隻酒嘸没～

【喫壽酒】tɕ'iəʔ˥꜔ zɤ˨˧꜒ tsiɤ˥꜕ 喝生日酒

【喫口】tɕ'iəʔ˥꜒ k'ɤ˥꜒ ❶食物的滋味 ❷在家中吃飯的人口 ❸指食量：～兇食量大

【喫茶】tɕ'iəʔ˥ zo˨˧ ❶喝茶，喝加了茶葉的開水 ❷喝白開水

【喫生活】tɕ'iəʔ˥꜔ sã˧꜒ βəʔ˨˧꜒ 挨揍

【喫硬】tɕ'iəʔ˥꜒ ŋã˨˧꜒ 能經受痛苦，承受壓力而不屈服

【喫相】tɕ'iəʔ˥꜒ siã˧꜒ ❶吃東西時的樣子：儂迭個囡～要好眼嘆 ❷做事時的樣子

【喫香】tɕ'iəʔ˥꜔ ɕiã˧꜒ 受到普遍歡迎：名牌當然～咾，就是忒貴

【喫香煙】tɕ'iəʔ˥꜔ ɕiã˧꜒ ie˧꜒ 吸煙

【喫講茶】tɕ'iəʔ˥꜔ kɑ̃˥꜒ zo˨˧꜒ 舊時幫會等發生糾紛，便上茶樓請調解人一起喝茶講理，若雙方願意和好，則調解人將紅綠兩種茶混在一起，雙方同飲而盡，若無效，則可能大打出手

【喫鐙】tɕ'iəʔ˥ təŋ˥ ＝〖鐙食〗təŋ˥ zəʔ˨˧ ＝〖積食〗tsieʔ˥꜔ zəʔ˨˧꜒ 食積，中醫指因吃東西没有節制而引起的消化不良的病，症狀是胸腹部脹滿，吐酸水，便秘或腹瀉

【喫零食】tɕ'iəʔ˥ liŋ˨˧꜖ zəʔ˨˧꜒ ＝〖喫零碎〗tɕ'iəʔ˥꜔ liŋ˨˧꜒ se˧꜕ 正餐之外吃零星的食物

【喫心狠】tɕ'iəʔ˥꜔ siŋ˧꜒ həŋ˥ 心狠手辣，特别指做生意時

【喫辛喫苦】tɕ'iəʔ˥꜔ siŋ˧꜒ tɕ'iəʔ˥꜒ k'u˥꜒ ＝〖熬辛喫苦〗ŋɔ˨˧꜖ siŋ˧꜔ tɕ'iəʔ˥꜔ k'u˥꜔ 含辛茹苦：伲爺～拿伲四個人養大，伲對伊要孝順點

【喫勁】tɕ'iəʔ˥꜒ tɕiŋ˧꜒ 費力：生活太重，做起來實在～

【喫勁喫力】tɕ'iəʔ˥꜔ tɕiŋ˧꜒ tɕ'iəʔ˥꜒ lieʔ˨˧꜒ 很累，很費力

【喫人家飯】tɕ'iəʔ˥꜔ ȵiŋ˨˧꜒ ka˧꜒ βɛ˨˧꜕ ⇨〖伙計〗ɸu˥꜒ tɕi˧꜒

【喫中飯】tɕ'iəʔ˥꜔（或 tɕ'iəʔ˥）tsoŋ˧꜒ βɛ˨˧꜕ 吃午飯

【喫紅燈】tɕ'iəʔ˥ ɦoŋ˨˧꜖ təŋ˧꜔ ❶行車時遇到紅燈：一路浪喫着好幾隻紅燈，上班也要脱勒 ❷指考試不及格

【喫夾當】tɕ'iəʔ˥꜔ kaʔ˥꜒ tɑ̃˧꜔ 挨批評，中間人挨當事人雙方的批評、責備

【喫白食】tɕ'iəʔ˥꜔ baʔ˨˧꜒ zəʔ˨˧꜒ 白吃

【喫客】tɕ'iəʔ˥꜔ k'ɑʔ˥꜒ 指精於飲食的人，美食家

【喫藥】tɕ'iəʔ˥ ɦiaʔ˨˧ ❶吃藥治病 ❷指吃毒藥 ❸比喻讓某人上當

【喫没】tɕ'iəʔ˥꜔ məʔ˨˧꜒ ＝〖乾没〗kø˧꜒

məʔ˨˦ 侵吞，吞没：收得來個物事儕撥伊～脱勒

【喫食乖】tɕ'iəʔ˥˦ zəʔ˨˧ kuɑ˥˧ ＝〖喫食精〗tɕ'iəʔ˥˦ zəʔ˨˧ tsiŋ˥˧ 專挑好東西吃的人

【喫個物事】tɕ'iəʔ˥˦ gəʔ˨˦ məʔ˨˩ zɿ˨˨ 食物

【喫勿消】tɕ'iəʔ˥˦ uəʔ˧ siɔ˥˧ ＝〖吭勿住〗ɦɑ̃˨˩ uəʔ˥˦ zɥ˨˦ ＝〖上勿上〗zɑ̃˨˩ uəʔ˧ zɑ̃˨˩ 受不了，支持不住：三千米跑勒一千米就～勒｜迭個人介會攪，真正喫伊勿消

【喫勿準】tɕ'iəʔ˥˦ uəʔ˧ ˌtsəŋ˥˩ˑ 不能肯定，不能確定，看不準：～伊到底想做啥

【喫勿識頭】tɕ'iəʔ˥ uəʔ˥˦ səʔ˧ dɤ˨˦ 吃苦頭兒

【喫勿落】tɕ'iəʔ˥˦ uəʔ˧ lɔʔ˨˦ ＝〖喫勿住〗tɕ'iəʔ˥˦ uəʔ˧ zɥ˨˩ 能力不夠，不能承擔：做辯椿事體我～

【喫癟】tɕ'iəʔ˥˦ pieʔ˧˦ 無言以對：伊跑得去大吵大鬧，問爲啥要扣伊獎金，人家講儂上班老是遲到，難末伊當場～

【喫力】tɕ'iəʔ˥˦ lieʔ˨˦ ＝〖篩馱〗sɑ˥˧ du˨˦ ❶勞累，疲乏：工作勒一日天，～勒 ❷費力：搬三十斤物事也介～啊？儂真嘸没用

【喫局】tɕ'iəʔ˥˦ dʑyoʔ˨˦ 食物，通常指乾點心之類‖老派用詞，現已少用

【喫肉】tɕ'iəʔ˥˦ ȵyoʔ˨˦ 指削水果皮時，皮去得太厚，刀切入果肉：儂削水果～勒，有眼浪費

uəʔ

kuəʔ

【骨牌凳】kuəʔ˥˧ bɑ˨˧˦ təŋ˥˨˩ ⇨〖牌杌〗bɑ˨˧˩ ŋəʔ˨˧˦

【骨灰箱】kuəʔ˥˧ ɸe˥˧˦ siã˥˧˦ ＝〖骨灰匣〗kuəʔ˥˧ ɸe˥˧˦ ɦaʔ˨˧˦ 骨灰盒

【骨簪】kuəʔ˥˧ tse˥˧˦ 牛角製的簪子，用以挑頭路

【骨頭】kuəʔ˥˧ dɤ˨˧˦ 人和脊椎動物體內支持身體、保護內臟的堅硬組織

【骨殖】kuəʔ˥˧ zəʔ˨˧˦ 屍骨

【骨殖甏】kuəʔ˥˧ zəʔ˨˧˦ bã˨˧˨˩ 裝屍骨的缸子

k'uəʔ

【窟熟】k'uəʔ˥˧ zoʔ˨˧˦ 把蔬菜、水果土產等堆放起來，使其失去水分，變得黃熟

【闊】k'uəʔ˥ ❶寬，廣闊：扇門老～個 ❷寬度：長二尺，～五寸 ❸闊綽，闊氣，有錢：擺～

【闊綽】k'uəʔ˥˧ ts'ɑʔ˥˦ 排場大，生活奢侈

【闊客】k'uəʔ˥˧ k'ɑʔ˥˦ 用錢大手大腳、沒有節制的人

uəʔ

【勿】uəʔ˥ 否定副詞。❶用在動詞、形容詞和其他副詞前表示否定：～動｜～響｜～靈｜～哪能｜～大 ❷加在名詞或名詞語素前，構成形容詞：～道德 ❸用在動補結構中間，表示不能夠或不可能：拿～動｜跑～出去｜做～好 ❹與名詞構成"A 勿 A"，表示不在乎或不相干：啥個老師～老師，老師又勿是勿會錯個咾 ❺跟"就"連用表示選擇：～是打牌，就是搓麻將，一眼正經事體也勿做 ❻不用，不要：～送｜～客氣‖上海話的"勿"不能單用作否定回答。"勿"中派、新派說[vəʔ˨˧]，郊區松江一帶仍說[uəʔ˥]

【勿止】uəʔ˥˦ tsɿ˥˦ 不止：伊五十歲～勒

【勿是…就是…】uəʔ˥˦ zɿ˨˧˦…ziɤ˨˧˩（或zɤ˨˧˩，dʑiɤ˨˧˩）zɿ˨˧˦… 表示選擇，兩者必擇其一：勿是儂錯，就是我錯，總歸有一個是錯個

【勿如】uəʔ˥˧ zɥ˨˧˦ 表示前面提及的人或事物比不上後面的，可作動詞或連詞用：大家儕～伊｜看來今朝討論勿出結果來勒，～就到此為止

【勿比】uəʔ˥˦ pi˥˦ 不比，不能與…相比：我～儂，退休以後嘸啥事體，每天好養養花咾啥，我現在幾化忙啊

【勿二勿三】uəʔ˥˧ ȵi˨˧˦ uəʔ˥˦ sɛ˥˨˩ ＝〖勿三勿四〗uəʔ˥˧ sɛ˥˧˦ uəʔ˥˦ sɿ˥˨˩ 不三不四，不正派，不像樣子

【勿多幾化】uəʔ˥˧ tu˥˧˦ tɕi˥˧ hɔ˥˨˩ 沒有多少

【勿多一歇】uəʔ˥˧ tu˥˧˦ ieʔ˥˦ ɕieʔ˥˨˩ 不一會兒：我～就拿功課通通做好勒

【勿大便小】uəʔ˥˧ du˨˧˦ bie˨˧˩ siɔ˥˦ 不是大的就是小的。形容沒有合適的

【勿過】uəʔ˥˦ ku˥˦ ❶附在形容詞後，表示程度高，相當於"實在太…"：青皮個

橘子酸～，矮買|齷齪～|皮～|熱～ ❷附在動詞後，表示比不上：跑～伊|打～伊

【勿罷】uəʔ˥˩ bɑ˩˧ ❶不止：搿眼人一百個～|鈔票應該～搿眼個嘛 ❷不停：儂哭～勒

【勿大】uəʔ˥˩ dɑ˩˧ ＝〖勿大哪能〗uəʔ˥˩ dɑ˩˧ nɑ˩˨ nəŋ˩˦ 不太，不怎麼：～好|～歡喜‖現在多說"勿是哪能 uəʔ˥˩ zɿ˩˧ nɑ˩˨ nəŋ˩˦"

【勿哪能】uəʔ˥˦ nɑ˩˧ nəŋ˩˦ 不怎麼樣：儂講搿樣物事蠻好，我看～

【勿啦】uəʔ˥ lɑ˩(或 laʔ˩) ❶表示疑問，與"哦 βɑ˩"相似，但帶有催問的意思：問儂半天，儂到底肯～？|儂去～，去末就快點唻 ❷表示感嘆，相當於"多…啊"：儂講搿種人推扳～，斤斤計較得一塌糊塗|再出去跑一趟，喫力～

【勿(單)單】uəʔ˥˦ (tɛ˥˧) tɛ˥˦ ＝〖勿(光)光〗uəʔ˥˦ (kuɑ̃˥˧) kuɑ̃˥˦ ＝〖勿(僅)僅〗uəʔ˥˦ (dʑiŋ˩˧) dʑiŋ˩˦ ❶不止，不只是：報名個人～伊一個 ❷不但：伊～勿肯認錯，還要罵人‖義項②也說"勿但"或"非但 ɸi˥˧ dɛ˩˨"

【勿但】uəʔ˥˩ dɛ˩˧ 見"勿(單)單 uəʔ˥˦ (tɛ˥˧) tɛ˥˦"

【勿談】uəʔ˥˦ dɛ˩˦ 多用於形容詞之後做補語，表示程度高，相當於"没話說"：好來～‖現在多說"嘸没閑話講唻"

【勿尷勿尬】uəʔ˥˦ kɛ˥˧ uəʔ˥˩ kɑ˥˨ ＝〖尷里勿尷尬〗kɛ˥˧ li˩˧ uəʔ˥˩ kɛ˥˦ kɑ˥˨ 很尷尬，指時間不湊巧，或事情等做至中途，將完未完：搿場電影辰光真是～

【勿會】uəʔ˥˩ βe˩˧ ⇨〖覅〗ue˥

【勿推扳】uəʔ˥˦ t'e˥˧ pe˥˦ 不錯，尚好

【勿來】uəʔ˥˦ le˩˦ 附在動詞後，表示"不會，不能夠"：做～|喫～|孛相～|我搿個人笨嘴笨舌，叫我蹲辣臺浪講閑話我講～個啦‖現在也說"勿會"

【勿來三】uəʔ˥˦ le˩˧ sɛ˥˦ ＝〖勿來事〗uəʔ˥˦ le˩˧ zɿ˩˨ ❶不能幹 ❷不行，不可以 ❸不頂事

【勿然】uəʔ˥˦ ze˩˦ ＝〖勿然介〗uəʔ˥˦ ze˩˧ kɑ˥˨ 連詞，不然，不然的話：明朝我還有眼事體，～可以陪儂到外灘去看一看

【勿礙】uəʔ˥˩ ŋe˩˧ ＝〖勿礙事〗uəʔ˥˦ ŋe˩˧ zɿ˩˨ 不妨，不要緊：儂有空來好勒，～個

【勿連牽】uəʔ˥˦ lie˩˧ tɕ'ie˥˦ ❶言語不連貫，没有條理 ❷辦事不合規矩，靠不住 ❸不像樣

【勿見世面】uəʔ˥˦ tɕie˥˧ sɿ˥˧ mie˩˧ 没見過世面

【勿見脱】uəʔ˥˦ tɕie˥˧ t'əʔ˥˦ 不見了：支鋼筆～勒，勿曉得放啦何裏搭|一別轉身，個人就～勒

【勿超至於】uəʔ˥˦ ts'ɔ˥˧ tsɿ˥˦ ɦy˩˨ 不至於：像介好個人照道理～弄到今朝搿副樣子

【勿好】uəʔ˥˩ hɔ˥˧ 不好

【勿好意思】uəʔ˥˦ hɔ˥˧ i˥˦ sɿ˥˨ 不好意思

【勿了局】uəʔ˥˦ liɔ˩˧ dʑyoʔ˩˦ 無結果，不了了之

【勿消】uəʔ˥˦ siɔ˥˦ 不需要：～一個鐘頭，我就可以做好勒

【勿消化】uəʔ˥˦ siɔ˥˧ ho˥˨ 消化不良

【勿要好】uəʔ˥˦ iɔ˥˧ hɔ˥˨ 人與人之間

關係不好，感情不融洽

【勿要緊】uəʔ˥˦ iɔ˦˥ tɕiŋ˥˨ ⇨〖覅緊〗βiɔ˥˦ tɕiŋ˥˨

【勿求人】uəʔ˥˦ dʑiɤ˨˥ zəŋ˨˥（或 ȵiŋ˨˥）⇨〖搔手〗tsɔ˥˦ sɤ˥˨

【勿有】uəʔ˥˦ ɦiɤ˨˥ 動詞。没有‖舊詞，老派尚用，中派、新派一般已不用

【勿差】uəʔ˥˦ tsʻo˥˦ 不錯，挺好

【勿生心】uəʔ˥˦ sã˥˦ siŋ˥˦ 不留神，没有注意或重視，不存心：～踏着伊一腳

【勿響】uəʔ˥˦ ɕiã˦˥ 不吭聲

【勿上路】uəʔ˥˦ zã˨˥ lu˨ 不夠朋友，不通情理

【勿上臺面】uəʔ˥˦ zã˨˥ de˨˩ mie˨˦ =〖勿上臺盤〗uəʔ˥˦ zã˨˥ de˨˩ be˨˦ 事或物不能拿到公開場合去講；人不宜上社交場合：搿種～個事體儂也會得到外頭去瞎講，真是天曉得｜伊老～個，儂覅帶伊去

【勿寸勿光】uəʔ˥˦ tsʻəŋ˦˥ uəʔ˥˦ kuã˥˨ 價格不高不低

【勿曾】uəʔ˥˦ zəŋ˨˥ ❶尚未：伊還～來，伲再等脱一歇儱 ❷從未：一輩子～做過一樁對勿起人家個事體‖"曾"又見 tsəŋ˥

【勿平】uəʔ˥˦ biŋ˨˥ 不平，指不公平之事：△路見～，拔刀相助

【勿靈】uəʔ˥˦ liŋ˨˥ ❶不靈活，運轉不正常 ❷不靈驗，效果不佳 ❸不好

【勿送】uəʔ˥˦ soŋ˦˥ =〖覅送〗su˦˥ soŋ˥˨ 不送你了，道别用語，常重疊

【勿攻勿發】uəʔ˥˦ koŋ˥˦ uəʔ˥˦ ɸaʔ˥˨ 瘡等不退，但也不發作

【勿搭界】uəʔ˥˦ taʔ˥˦ ka˦˥ 没關係‖强調時説"渾身勿搭界 βəŋ˨˩ səŋ˥˦ uəʔ˥˦ taʔ˥˦ ka˦˥"，指根本没關係

【勿答應】uəʔ˥˦ taʔ˥˦ iŋ˦˥ 不答應‖口語裏更常説"勿肯 uəʔ˥˦ kʻəŋ˦˥"

【勿殺】uəʔ˥˦ saʔ˥˦ 附在某些雙音節動詞後，表示"没什麼可以…的"或"别這麼"，帶不滿的語氣：稀奇～｜賣樣～没什麼可炫耀的｜儂覅要緊～你别這麼要緊

【勿殺勿□】uəʔ˥˦ saʔ˥˦ uəʔ˥˦ ȵie˨˥ 不過癮，語氣比"勿殺□"强

【勿着窩】uəʔ˥˦ zɑʔ˨˥ ɸəʔ˥˦ 睡得不熟

【勿着勿落】uəʔ˥˦ zɑʔ˨˥ uəʔ˥˦ lɔʔ˨˥ ❶説話不知輕重 ❷處理事務不合規矩

【勿得了】uəʔ˥˦ təʔ˥˦ liɔ˨ 不得了。❶表示情況很嚴重：～個事體 ❷表示程度深，只能後置作補語：開心得～｜詼得來～｜狠得來～

【勿得勿然】uəʔ˥˦ təʔ˥˦ uəʔ˥˦ ze˨˥ 只能這樣，不得不如此：我也是～呀，啥人想弄到搿副光景啊

【勿適意】uəʔ˥˦ səʔ˥˦ i˦˥ =〖勿舒服〗uəʔ˥˦ sɥ˥˦ βoʔ˨˥ 不舒服，有時特指身體不適

【勿識字個】uəʔ˥˦ səʔ˥˦ zɿ˨˥ gəʔ˨˥ =〖文盲〗βəŋ˨˩ mã˨˦ 不識字的成年人

【勿識頭】uəʔ˥˦ səʔ˥˦ dɤ˨˥ ❶倒霉，吃虧：算我～，撥儂敲脱一記竹杠 ❷不知好歹：小王真～，儂幫伊講閑話伊反而來駡儂

【勿入耳】uəʔ˥˦ zəʔ˨˥ ȵi˨˥ 不中聽

【勿入調】uəʔ˥˦ zəʔ˨˥ diɔ˨˥ 愛胡鬧，不規矩，頑皮

【勿入流品】uəʔ˥˦ zəʔ˨˥ liɤ˨˩ pʻiŋ˥˦ 不求上進，不成器

【勿…勿】uəʔ˥…uəʔ˥ 非…不…：勿到九

點鐘勿開會

【勿勿少少】uəʔ˥˦ uəʔ˥˨ sɔ˥˧ sɔ˥˩ 形容多。是"勿少 uəʔ˥˨ sɔ˥˨"的强調說法

【勿及格】uəʔ˥˦ dʑieʔ˨˧ kɑʔ˥˧ 不及格

【勿一樣】uəʔ˥˦ ieʔ˥˨ ɦiã˨˩ ⇨〖兩樣(生)〗liã˨˩ ɦiã˨˧ (sã˦˧)

【勿殼脹】uəʔ˥˨ k'ɔʔ˥˨ tsã˦˨ 未料到:～前頭有塊石頭,摒絆脱一交

【勿服】uəʔ˥˦ βoʔ˨˧ 不服,多指對判决不服

【勿碌局】uəʔ˥˦ loʔ˨˧ dʑyoʔ˨˧ 不妥

【勿局】uəʔ˥˦ dʑyoʔ˨˧ 不妥,不好:搿樁事體迭能做是～個‖老派說法

【頌】uəʔ˥ ❶把頭摁到水中 ❷淹死:伊～殺辣河裏

【殟】uəʔ˥ 不痛快,不舒服:搿兩日心裏向～得來

【殟塞】uəʔ˥˦ səʔ˥˨ 心裏煩悶,難受,後悔而說不出來:今朝天氣真叫人～|㗝仔一頓冤枉批評,心裏向～得唻

ieʔ

pieʔ

【必過】pieʔ˥꜒ ku˥꜒ ⇨〖不過〗 pəʔ˥꜒ ku˥꜒

【必然要】pieʔ˥꜔ ze˩˧꜒ iɔ˥꜕ ⇨〖勢必要〗 sɿ˥꜔ pieʔ˥꜒ iɔ˥꜕

【畢嶄司齊】pieʔ˥꜔ tsɛ˥꜒ sɿ˦꜒ zi˩˧ =〖□□司齊〗 saʔ˥꜔ laʔ˩˧꜒ sɿ˦꜒ zi˩˧ =〖簇嶄司齊〗 ts'oʔ˥꜔ tsɛ˥꜒ sɿ˦꜒ zi˩˧ 形容非常整齊:隊排來～

【畢靜】pieʔ˥꜒ ziŋ˩˧꜒ 非常安靜:課堂高頭～無聲

【畢直】pieʔ˥꜔ zəʔ˩˧꜒ 筆直,非常直‖松江"畢"音[pieʔ˥],"筆"音[piəʔ˥],兩字不同音

【畢業】pieʔ˥꜔ ȵieʔ˩˧꜒ 在學校或訓練班學習期滿,達到規定的要求,結束學習

【畢業證書】pieʔ˥꜔ ȵieʔ˩˧꜒ tsəŋ˥꜔ sɥ˦꜕ ⇨〖文憑〗 βəŋ˩˧꜖ biŋ˩˧꜔

【筆】pieʔ˥ ❶寫字畫圖的用具 ❷量詞。A)用於款項或跟款項有關的:一～鈔票(賬、生意、貨色) B)用於書畫藝術:一～好字

【筆架】pieʔ˥꜒ ka˥꜒ 用陶瓷、竹、木、金屬等製成的擱筆或插筆的架兒

【筆架山】pieʔ˥꜔ ka˥꜒ sɛ˦꜒ "山"字狀的筆架

【筆洗】pieʔ˥꜒ sie˥꜒ 用陶瓷、石頭、貝殼等製成的洗涮毛筆用的文具

【筆套管】pieʔ˥꜔ t'ɔ˥꜒ kue˥꜕ =〖筆套〗 pieʔ˥꜒ t'ɔ˥꜒ 筆帽

【筆頭】pieʔ˥꜔ dɤ˩˧꜒ =〖筆尖〗 pieʔ˥꜔ tsie˦꜒ 毛筆、鋼筆等用來寫字的部分

【筆筒】pieʔ˥꜒ doŋ˩˧꜒ 插筆的筒兒

【嗶嘰】pieʔ˥꜔ tɕi˦꜒ 密度較小的斜紋毛織品‖外來詞,英語 beige

【碧綠】pieʔ˥꜔ loʔ˩˧꜒ ❶青綠色 ❷形容很綠:～生青

【碧綠生青】pieʔ˥꜔ loʔ˩˧꜒ sã˦꜒ ts'iŋ˦꜒ 非常綠,且綠得可愛

【滗】pieʔ˥ 擋住渣滓或泡着的東西,把液體倒出:湯～脫‖廣韵入聲質韵鄙密切:"去滓"

【滗藥】pieʔ˥ ɦiaʔ˩˧ =〖滗渣〗 pieʔ˥꜔ tso˦꜒ 中藥煎成後去藥渣

【壁虎】pieʔ˥꜒ ɸu˥꜒ 一種蟲,身體扁平,能在壁上爬行。吃蚊、蠅、蛾等小昆蟲

【壁□】pieʔ˥꜒ ɕie˥꜒ 喜蛛。一種蟲,形似蜘蛛,腳長,多在室內牆壁間活動結網

【壁角落】pieʔ˥꜔ kɔʔ˥꜒ lɔʔ˩˧꜒ ⇨〖牆角落(頭)〗 ziã˩˧꜖ kɔʔ˥꜔ lɔʔ˩˧꜔ (dɤ˩˧꜔)

【壁篤翹】pieʔ˥꜔ toʔ˥꜒ tɕ'iɔ˥ 形容東西很硬很直地翹起

【壁篤直】pieʔ˥꜔ toʔ˥꜒ zəʔ˩˧꜒ =〖壁立直〗 pieʔ˥꜔ lieʔ˩˧꜒ zəʔ˩˧꜒ 像牆壁那樣挺直,非常直

【瘪】pieʔ˥ 物體表面凹下去,不飽滿

【瘪嘴】pieʔ˥꜒ tsɿ˥꜒ ❶嘴唇不飽滿的嘴 ❷欲哭未哭的嘴 ❸動詞,撇嘴,通常表示輕蔑

【瘪子糰】pieʔ˥꜔ tsɿ˥꜒ dø˩˧꜒ 一種小的糰子,無餡,上有手按的凹形

【瘪腡痧】pieʔ˥˦ luʌ˩˥ soˀ˦ 霍亂一類的病，患者上吐下瀉，身體失去水分，手指螺紋下陷

【瘪三】pieʔ˥˦ sɛ˧˦ ❶乞丐或其他無業游民 ❷詈語，朋友之間則爲昵稱

【瘪塌塌】pieʔ˥˦ t'aʔ˥˦ t'aʔ˥˦ ❶形容乾瘪，內中無物：袋袋裏向嘸没物事，～個 ❷形容扁：搿個人隻面孔～個

【瘪蝨】pieʔ˥˦ səʔ˥˦ ⇨〖臭蝨〗ts'ɤ˧˦ səʔ˥˦

【瘪穀】pieʔ˥˦ koʔ˥˦ 子實不飽滿或没有子實的穀子

p'ieʔ

【匹】p'ieʔ˥ 量詞：一～馬（布）

【撇】p'ieʔ˥ ❶從液體表面上輕輕地舀：湯裏油忒多，～脱一眼 ❷漢字的筆畫，向左斜下 ❸量詞：兩～小鬍子

【撇清】p'ieʔ˥˦ ts'iŋ˧˦ 爲自己表白，說明自己清白 ‖《二刻拍案驚奇》卷三十五："方媽媽道：'你這臭淫婦約他來的，還要假撇清！'"

【劈硬柴】p'ieʔ˥˦ ŋã˩˥ zɑ˩˥ 指幾個人共同承擔所花的錢

bieʔ

【别】bieʔ˩（或 bəʔ˩） 轉動，轉變：～轉屁股就跑｜腦子～勿過來

【别】bieʔ˩ 用别針等把東西附着或固定在紙、布等物體上，插住：胸口頭～勒一塊校徽

【别他】bieʔ˩˨ t'ɑ˧˨ 其他：～人｜～個事體

【别針】bieʔ˩˨ tsəŋ˧˨ 一種彎曲而有彈性的針，尖端可打開或扣住，用來把東西固定在一起

【别搭】bieʔ˩˨ taʔ˥˨ =〖别搭塊〗bieʔ˩˨ taʔ˥˨ k'ue˧˨ =〖别搭裏〗bieʔ˩˨（或 bəʔ˩˨） taʔ˥˨ li˩˨ =〖别（搭）地方〗bieʔ˩˨（taʔ˥˨） di˩˨ ɸɑ̃˧˨ =〖别搭户蕩〗bieʔ˩˨ taʔ˥˨ βu˩˨ dɑ̃˩˨ =〖别搭場化〗bieʔ˩˨ taʔ˥˨ zɑ̃˩˨ ho˧˨ =〖别塊户蕩〗bieʔ˩˨ k'ue˧˨ βu˩˨ dɑ̃˩˥ 别處，别的地方 ‖ 此處"别"也可讀[bəʔ˩˨]

【别勿轉】bieʔ˩˨ uəʔ˥˨ tse˧˨ 腦子轉不過彎來：講得介明白，儂哪能還是～？

【别别跳】bieʔ˩˨ bieʔ˩˨ t'iɔ˧˨ 形容心不住地跳，跳得厲害：嚇得我心～

【别立白□】bieʔ˩˨ lieʔ˩˨ bɑʔ˩˨ lɑʔ˩˨ 象聲詞，東西不斷地從高處掉下來的聲音：物事～個摜下來

【枇杷】bieʔ˩˨ bo˩˨ 一種水果，淡黄色或橙黄色 ‖ 上海地區不產

【鼻涕】bieʔ˩˨（或 bəʔ˩˨） t'i˧˨ =〖鼻涕水〗bieʔ˩˨（或 bəʔ˩˨） t'i˧˨ sɿ˧˨ 鼻腔黏膜所分泌的液體

【鼻涕蟲】bieʔ˩˨ t'i˧˨ zoŋ˩˨ ⇨〖蜒蚰〗ɦie˩˨ ɦiɤ˩˦

【鼻屙】bieʔ˩˨（或 bəʔ˩˨） u˧˨ =〖鼻屙乾〗bieʔ˩˨（或 bəʔ˩˨） u˧˨ kø˧˨ 乾鼻涕

【鼻尖】bieʔ˩˨（或 bəʔ˩˨） tsie˧˨ 鼻子下端

【鼻煙】bieʔ˩˨ ie˧˨ 由鼻孔吸入的粉末狀的煙

【鼻煙瓶】bieʔ˩˨ ie˧˨ biŋ˩˨ 裝鼻煙用的小瓶，北京話叫"鼻煙壺"

【鼻泡】bieʔ˩˨（或 bəʔ˩˨） p'ɔ˧˨ 鼻翼，鼻尖兩旁的部分

【鼻毛】bieʔ˩˩ mɔ˩˨ 鼻孔内的毛

【鼻頭】bieʔ˩˩(或 bəʔ˩˩) dɤ˩˨ 鼻子

【鼻頭洞】bieʔ˩˩(或 bəʔ˩˩) dɤ˩˩ doŋ˩˨ 鼻孔

【鼻頭勿靈】bieʔ˩˩(或 bəʔ˩˩) dɤ˩˨ uəʔ˥˥ liŋ˩˦ 嗅覺遲鈍,也指鼻塞

【鼻梁】bieʔ˩˩(或 bəʔ˩˩) liã˩˨ 鼻子隆起的部分

【鼻蕈】bieʔ˩˩(或 bəʔ˩˩) ziŋ˩˨ 鼻孔内生的異物

【鼻冲】bieʔ˩˩(或 bəʔ˩˩) ts'oŋ˥˨ 豬鼻,也叫"豬鼻冲 tsɿ˥˥ bieʔ˩˥ ts'oŋ˥˩"

【鼻結】bieʔ˩˩(或 bəʔ˩˩) tɕieʔ˥˨ 鼻梁上突出的那塊骨頭

【彆腰】bieʔ˩˩ iɔ˥˨(或 bieʔ˩ iɔ˥) 腰部扭傷,損腰

【彆脚】bieʔ˩˩ tɕiaʔ˥˨ 品質劣,本事差:~貨|功課真~|儂個人~得來

【□】bieʔ˩ 比,比高低:我脱儂~一~輸贏

【□苗頭】bieʔ˩˩ miɔ˩˩ dɤ˩˨ 比高低

【□勿着】bieʔ˩˩ uəʔ˥˩ zaʔ˩˨ 很想要但得不到

mieʔ

【米達尺】mieʔ˩˩ daʔ˩˩ ts'aʔ˥˨ 米尺‖"米達",外來詞,英語 meter。"米"又見 mi˩

【米厘】mieʔ˩˩ lieʔ˩˨ 毫米‖外來詞,英語 milli(metre)。"厘"又音 li˩

【密】mieʔ˩ ❶事物之間距離近,事物的部分之間空隙小:~~猛猛 ❷秘密:保~

【密密猛猛】mieʔ˩˩ mieʔ˩˩ mã˩˩ mã˩˨ 密密麻麻:字寫得來~,看也看勿清爽

【密屑】mieʔ˩˩ sieʔ˥˨ ⇨〖小氣〗 siɔ˥˥ tɕ'i˩˥

【密屑鬼】mieʔ˩˩ sieʔ˥˩ tɕy˥˨ ⇨〖小氣鬼〗 siɔ˥˦ tɕ'i˩˥ tɕy˥˩

【搣】mieʔ˩ 擰:~螺絲‖廣韵入聲薛韵亡列切:"手拔,又摩也,批也,捽也"

【蜜糕】mieʔ˩˩ kɔ˥˨ 舊時逢喜事所送的糕,用糯米加白糖製成,夾有各色果仁,名蜜糕,是取甜甜蜜蜜之義

【蜜糖】mieʔ˩˩ dã˩˨ ⇨〖蜂蜜〗 φoŋ˥˥ mieʔ˩˥

【蜜蜂】mieʔ˩˩ φoŋ˥˨ 一種昆蟲,能採花釀蜜,也能螫人

【蜜同瓜】mieʔ˩˩ doŋ˩˩ ko˥˨ ⇨〖香瓜〗 ɕiã˥˥ ko˥˦

【蜜蠟】mieʔ˩˩ laʔ˩˨ 蜂蠟。蜜蜂分泌的製造蜂房的材料,可製藥

【蜜色】mieʔ˩˩ səʔ˥˨ 如蜂蜜那樣的黄色

【篾片】mieʔ˩˩ p'ie˥˨ 竹篾,竹子劈成的薄片

【篾黄】mieʔ˩˩ βã˩˨ 竹子表皮篾青以裏的部分,色黄,質地較脆

【篾青】mieʔ˩˩ ts'iŋ˥˨ 竹篾的表皮部分,色青,質地較韌

【篾席】mieʔ˩˩ zieʔ˩˨ 用竹篾編成的席子

tieʔ

【的溜】tieʔ˥˦ liɤ˩˦ ❶形容圓 ❷形容物體滾動或轉動時的樣子

【的滑】tieʔ˥˦ βaʔ˩˦ ❶非常光滑 ❷非常圓滑

【的搭】tieʔ˥˦ taʔ˥˦ ⇨〖搭煞〗 taʔ˥˦ saʔ˥˦

【的的呱呱】tieʔ˥˦ tieʔ˥˥ kuaʔ˥˥ kuaʔ˥˩

＝〖的呱〗 tieʔ˧ kuaʔ˦ 確確實實：伊～是上海人｜～是搿樣物事好

【的篤班】tieʔ˧ toʔ˦ pɛ˨˩ ❶舊指越劇戲班 ❷越劇 ‖“班”應來自“板”字，“的篤”爲象聲詞。參見“的篤板”

【的篤板】tieʔ˧ toʔ˦ pɛ˨˩ 一種鼓板，用繩子把兩片或幾片竹板或木板穿在一起，互相敲擊發出清脆的聲音。越劇戲班又名“的篤班”也由此而來

【跌】tieʔ˥ ❶摔，身體失去平衡而倒下：～交｜△～得倒，爬得起 ❷物價、股票等下降：今朝股票漲勒還是～勒？ ❸遺失，老派用詞：鋼筆～脱勒

【跌打】tieʔ˦ tã˨˩ 舊時在街頭演武術、耍雜技的藝人

【跌傷】tieʔ˧ sã˦ ⇨〖掼傷〗 guɛ˨˧ sã˦

【跌跟斗】tieʔ˧ kəŋ˦ tɤ˨˩ ❶絆跟頭，摔交 ❷喻犯大錯誤

【跌勿倒】tieʔ˧ uəʔ˦ tɔ˨˩ ⇨〖勃勿倒〗 bəʔ˨˧ uəʔ˥ tɔ˨˩

【跌跌□□】tieʔ˧ tieʔ˦ ts'oŋ˧ ts'oŋ˨˩ 踉踉蹌蹌：老太婆年紀大勒，走路也～勒

【跌跌□】tieʔ˧ tieʔ˦ ts'oŋ˨˩ ＝〖得得□〗 təʔ˧ təʔ˦ ts'oŋ˨˩ 形容走路不穩，跌跌撞撞

【滴】tieʔ˥ 量詞，用於滴下的液體：一～雨（墨水）

【滴子】tieʔ˦ tsɿ˨˩ 見“滴滴頭②”

【滴滴頭】tieʔ˧ tieʔ˦ dɤ˨˩ ❶皮膚上增生的小圓粒兒 ❷蓋子、帽子等頂上的小圓粒兒，也叫“滴子”

【嫡堂】tieʔ˧ dã˨˩ 父親爲親兄弟的子女之間的關係：我搭伊是～兄弟

【摘】tieʔ˥ ❶掐，擰：～一把 ❷槌：～背 ‖集韵人聲錫韵丁歷切：“挑也，硾也”

【摘背】tieʔ˥ pe˧ ⇨〖敲背〗 k'ɔ˥ pe˧

【摘痧】tieʔ˧ so˦ 與“刮痧 kuaʔ˧ so˦”相仿，只是不用銅錢刮，而用手掐，掐痧的部位有脖子、胸、背等處

t'ieʔ

【帖】t'ieʔ˥ 量詞，用於配合起來的若干味湯藥：一～藥

【帖子】t'ieʔ˦ tsɿ˨˩ ❶請帖 ❷寫着字的小紙片

【貼】t'ieʔ˥ 正好：△～對陸家浜｜～準｜～對面｜～當中正中間

【貼配】t'ieʔ˦ p'e˨˩ 正好相配

【貼邊】t'ieʔ˧ pie˦ 縫在衣服裏子邊上的窄條，其料子一般與面料相同

【貼告示】t'ieʔ˧ kɔ˦ zɿ˨˩ ⇨〖出告示〗 ts'əʔ˧ kɔ˦ zɿ˨˩

【貼當中】t'ieʔ˧ tã˦ tsoŋ˦ ⇨〖正當中〗 tsəŋ˧ tã˦ tsoŋ˦

【貼正】t'ieʔ˦ tsəŋ˨˩ ＝〖貼正好〗 t'ieʔ˧ tsəŋ˦ hɔ˨˩ 正好：～兩點鐘

【貼身】t'ieʔ˧ səŋ˦ ❶緊挨着身體：～穿個短袖衫 ❷隨身 ❸衣服等合身

【貼鄰】t'ieʔ˧ liŋ˦ ＝〖近鄰〗 dziŋ˨˧ liŋ˦ 住得很近的鄰居

【貼肉】t'ieʔ˧ ȵyoʔ˦ 貼心，親熱：囡兒總歸～個，新婦總歸勿大～個

【踢】t'ieʔ˥ 抬起腳撞擊：～一腳｜～球｜腳朝前頭～出去

【踢土旁】t'ieʔ˧ t'u˦ bã˨˩ 提土旁兒，漢字偏旁“扌”，如“場地塊”等字的左邊部分

【踢毽子】t'ieʔ˧ tɕie˦ tsɿ˨˩ 踢毽兒

【踢球】t'ieʔ˧˦ dziɤ˨˧ ❶舊指足球 ❷踢足球

【踢脚】t'ieʔ˧˦ tɕiaʔ˦˧ 牆壁下部稍稍突出的部分，上緣叫踢脚綫

【鐵】t'ieʔ˥ 一種常見的金屬，灰色或銀白色，質硬易銹

【鐵鼠】t'ieʔ˧˦ ts'ɥ˥˧ 麝鼠，一種老鼠，生活在沼澤地帶或水邊

【鐵樹】t'ieʔ˧˦ zɥ˨˧ 常綠灌木，葉聚生於莖的頂端，供觀賞，種子可食，葉入藥。通常指蘇鐵，不常開花

【鐵路】t'ieʔ˧˦ lu˨˧ 有鋼軌的供火車行駛的道路

【鐵烏青】t'ieʔ˧˦ u˥˧ ts'iŋ˥˧ 身上受撞擊後，皮下淤血造成的青紫色

【鐵灰】t'ieʔ˧˦ ɸe˥˧ 如鐵那樣的灰色

【鐵船】t'ieʔ˧˦ ze˨˧ 鐵製的研藥用具，船形

【鐵扦子】t'ieʔ˧˦ ts'ie˥˧ tsɿ˧˩ 通條。鐵製桿狀，通爐子用

【鐵軌】t'ieʔ˧˦ kue˧˦ 鋼軌

【鐵抄】t'ieʔ˧˦ ts'ɔ˥˧ 鐵鍬

【鐵銹紅】t'ieʔ˧˦ siɤ˧˦ ɦoŋ˨˧ 如鐵銹那樣的紅色，黯淡近棕色

【鐵車】t'ieʔ˧˦ ts'o˥˧ ⇨〖縫紉機〗 βoŋ˨˩ zəŋ˨˦ tɕi˥˦

【鐵匠店】t'ieʔ˧˦ ziã˨˧ tie˧˩ 出售鋤頭、鐵鎝等鐵器的商店

【鐵墩】t'ieʔ˧˦ təŋ˥˦ 鐵砧子，打鐵用

【鐵鎝】t'ieʔ˧˦ taʔ˦˧ 裝有長柄，有三到五個向裏傾斜的鐵齒的工具，用於翻土、鬆土等

【鐵鑊子】t'ieʔ˧˦ ɦoʔ˨˧（或 βoʔ˨˧） tsɿ˧˩ 敞口、倒錐狀的鐵鍋‖與"鐵鍋子"不同，參見"鍋子 ku˥˧ tsɿ˧˩"

dieʔ

【狄】dieʔ˨ ⇨〖凸〗 dəʔ˨

【迭】dieʔ˨（或 dəʔ˨） ⇨〖搿〗 gəʔ˨

【迭爲】dieʔ˨˩ βe˨˧ ＝〖迭誠〗 dieʔ˨˩ zəŋ˨˧ ＝〖特爲〗 dəʔ˨˩ βe˨˧ 副詞，表示專爲某件事：聽說儂過生日，我～跑到電臺裏去幫儂點勒一隻歌

【迭横頭】dieʔ˨˩（或 dəʔ˨） βã˨˩ dɤ˨˧ 這邊，這一帶

【迭搭塌化】dieʔ˨˩（或 dəʔ˨˩） taʔ˥ zã˨˩ ho˧˩ ＝〖迭搭户蕩〗 dieʔ˨˩（或 dəʔ˨˩） taʔ˥ βu˨˩ dã˨˧ 這個地方‖均爲舊詞，現在市區已很少使用

【碟子】dieʔ˨˩ tsɿ˧˩ ＝〖小盆子〗 siɔ˧˦ bəŋ˨˧ tsɿ˧˩ 小的盤子

【糴米】dieʔ˨˩ mi˨˧（或 dieʔ˨ mi˨） 買米

lieʔ

【力道】lieʔ˨˩ dɔ˨˧ ＝〖氣力〗 tɕ'i˧˦ lieʔ˨˧ 力氣

【力把】lieʔ˨˩ po˧˩ 勢力，魄力：～粗勢力大或有魄力

【立】lieʔ˨ ❶站：～起來｜～辣海嫖動 ❷建立，制定：～功 ❸指確定繼承地位，確立：～嗣

【立字據】lieʔ˨ zɿ˨˩ tɕy˧˦ ＝〖立約〗 lieʔ˨˩ iaʔ˧˩ ＝〖寫文書〗 sia˥ βəŋ˨˩ sɥ˥˧ 訂立契約

【立(時三)刻】lieʔ˨˩ （zɿ˨˩ se˧˩） k'əʔ˧˩ ⇨〖馬上〗 mo˨˩（或 mɑ˨˩） zã˨˧

【立嗣爺】lieʔ˨˩ zɿ˨˩ ɦia˨˧ 有繼嗣關係的養父，背稱

【立嗣娘】lieʔ˨˩ zɿ˨˩ ȵiã˨˧ 有繼嗣關係的養母，背稱

【立衣邊旁】lieʔ˦˩ i˥˦ pie˥˦ bɑ̃˦˨ ＝〖衣字旁〗i˥˦ zɿ˦˨ bɑ̃˦˨ 衣字旁兒，漢字偏旁，如"褲襪衫"等字的左邊部分

【立枷】lieʔ˦˩ kɑ˥˨ 舊時的一種刑罰，帶枷立於街口示衆三月

【立早章】lieʔ˦˩ tsɔ˥˦ tsɑ̃˥˦ 指"章"字。老派上海話"張"、"章"兩字不同音，但也有立早章、弓長張的說法

【立夏】lieʔ˦˩ ɦo˦˨ 二十四節氣之一。上海舊俗，這一天吃鹹蛋、櫻桃和梅子

【立秋】lieʔ˦˩ ts'iɤ˥˨ ＝〖交秋〗kɔ˥˦ ts'iɤ˥˦ 二十四節氣之一

【立馬造橋】lieʔ˦˩ mo˦˨ zɔ˦˩ dʑiɔ˦˦ 立刻，隨即：我剛剛搬好臺子，伊又～要我搬箱子

【立囤】lieʔ˦˩ dəŋ˦˦ ＝〖立桶〗lieʔ˦˩ doŋ˦˨ ＝〖坐窠〗zu˦˩ k'u˥˦ 用稻草紮成的桶狀器物，內有竹片，供兒童站立，竹片下可放爐子

【立春】lieʔ˦˩ ts'əŋ˥˨ ＝〖交春〗kɔ˥˦ ts'əŋ˥˦ 二十四節氣之一

【立冬】lieʔ˦˩ toŋ˥˨ 二十四節氣之一

【立壁角】lieʔ˦˩ pieʔ˥˩ kɔʔ˥˨ 舊時對學生的一種處罰，讓學生站在教室的一角

【律師】lieʔ˦˩ sɿ˥˨ 受當事人委託或法院指定，依法協助當事人進行訴訟、出庭辯護以及處理有關法律事務的專業人員

【栗子】lieʔ˦˩ tsɿ˥˨ ⇨〖板栗〗pe˥˦ lieʔ˦˦

【栗子頸】lieʔ˦˩ tsɿ˥˩ tɕiŋ˥˨ 頸部瘰癧，症狀是局部發生硬塊，潰爛後經常流膿，不易愈合

【栗殼色】lieʔ˦˩ k'ɔʔ˥˩ səʔ˥˨ 栗色

【粒】lieʔ˦ 量詞，用於小的顆粒狀物：一～米(珠珠、飯、毛豆、藥片、糖、子彈)

【粒頭糖】lieʔ˦˩ dɤ˦˩ dɑ̃˦˨ 糖塊兒

【粒粒屑屑】lieʔ˦˩ lieʔ˦˩ sieʔ˥˩ sieʔ˥˨ ❶形容詞。細細碎碎的：～個物事 ❷碎屑：拿餅乾聽裏個～全部喫光

【粒屑】lieʔ˦˩ sieʔ˥˨ 細碎的顆粒

【捩】lieʔ˦ ❶擰，絞：螺絲～斷脫｜拿揩布裏個水～乾 ❷折：棒頭撥我～斷脫勒 ❸轉動：～轉仔手做生活 ❹掐：～肉‖廣韻入聲胥韻練結切："拗捩，出玉篇"。《吳下方言考》："捩，音力。今吳人凡持物旋轉之，皆謂之捩"

【裂縫】lieʔ˦˩ βoŋ˦˨ 裂開的縫隙

【捙】lieʔ˦ 讓帶水的東西裏的水自行滴乾或漏乾：米淘好，先讓水～～乾‖集韻入聲術韻劣戌切："去滓汁曰捙"

【歷古以來】lieʔ˦˩ ku˥˨ i˨ le˦ 自古以來

【歷歷碌碌】lieʔ˦˩ lieʔ˦˩ loʔ˦˩ loʔ˦˨ ❶形容忙亂：迭個人做事體做來～ ❷形容物體不斷下落

【曆本】lieʔ˦˩ pəŋ˦˨ 曆書

【褰】lieʔ˦ 衣服斜纏於身：搿件衣裳着得～轉仔，難看也難看殺勒‖集韻入聲錫韻狼狄切："急纏也"

tsieʔ

【即鈴子】tsieʔ˥˦ liŋ˦˦ tsɿ˥˨ 昆蟲，金鈴子的一種，較小

【脊柱骨】tsieʔ˥˦ zɥ˦˦ kuəʔ˥˦ ＝〖脊椎骨〗tsieʔ˥˦ tsø˥˦ kuəʔ˥˦ 人和某些動物背部縱貫上下的骨頭，由若干節組成

【接嘴】tsieʔ˧˥ tsɿ˧˥ ❶接着別人的話來說：讓伊去瞎講好咪，儂去接啥個嘴啦 ❷應諾，接受：掰樁事體交關麻煩，儂去～做啥

【接路頭】tsieʔ˥ lu˨˩ dɤ˨˥ 見"接財神"

【接煞】tsieʔ˧˥ sa˧˥ 舊俗，在人死後的某一天晚上迎接煞神和鬼魂還陽的儀式‖"煞"又見 saʔ˥

【接衫】tsieʔ˧˦ sɛ˧˦ 舊時上半截布製、下半截綢製的衣服。套上馬褂，就只露出綢製的部分。用於較正式的場合，既節約綢料，又不至寒傖

【接財神】tsieʔ˧˦ ze˨˥ zəŋ˨˥ ❶舊俗，正月初四迎接財神 ❷舊稱以勒索爲目的的綁架‖義項①又說"接路頭"

【接竈】tsieʔ˥ tsɔ˧ 舊俗，農曆除夕夜迎接竈王爺從天上歸來

【接手】tsieʔ˧˥ sɤ˧˥ 接過別人的工作往下做

【接受罐】tsieʔ˧˥ zɤ˨˥ kue˧˥ 舊時用來儲蓄的瓦罐，上有一個細長的孔用以投放錢幣。要取出錢幣則須打破瓦罐

【接生】tsieʔ˧˦ sã˧˦ ＝〖守生〗 sɤ˧˦ sã˧˦ 幫助產婦分娩

【接翎子】tsieʔ˥ liŋ˨˩ tsɿ˧˦ 接受暗示：掰種人笨是笨得來，勿～個

【接龍】tsieʔ˧˦ loŋ˨˥ 骨牌的一種玩法，兩家或幾家輪流出牌，點數相同的一條互相銜接，接不上的人從手裏選一張牌扣下，以終局不扣牌或所扣點數最小者爲勝

【接腳】tsieʔ˧˦ tɕiaʔ˧˦ ❶長途步行中小憩 ❷登高時用腳幫助攀登

【接骨】tsieʔ˧˦ kuəʔ˧˦ 遷葬時，把屍骨從棺材中取出放入骨殖缸子中

【接骨甏】tsieʔ˧˦ kuəʔ˧˥ bã˨˩ 遷葬時裝屍骨的缸子

【接力】tsieʔ˧˦ lieʔ˨˥ 幹活幹累時休息一會兒

【接一連二】tsieʔ˧˦ ieʔ˧˥ lie˨˥ ȵi˨˩ 接二連三

【踋泥】tsieʔ˧˦ tsoʔ˧˦ 衣物上留下的油漬等

【節】tsieʔ˥ 舊時把一年分爲端午、中秋、年關三節，兩個節日之間爲一節：迭宅房子租撥儂兩～

【節頭官】tsieʔ˧˦ dɤ˨˥ kue˧˦ ＝〖節頭骨〗 tsieʔ˧˦ dɤ˨˥ kuəʔ˧˦ ＝〖手節頭〗 sɤ˧˦ tsieʔ˧˥ dɤ˨˦ 手指

【節頭縫】tsieʔ˧˦ dɤ˨˦ βoŋ˨ 手指縫兒

【節掐子】tsieʔ˧˦ k'aʔ˧˥ tsɿ˧˩ ⇨〖手節掐〗 sɤ˧˦ tsieʔ˧˥ k'aʔ˩

【節掐眼】tsieʔ˧˦ k'aʔ˧˥ ŋɛ˨˩ 指甲上半月形的白色

【節節骱骱】tsieʔ˧˦ tsieʔ˧˥ ga˨˥ ga˨˩ 指身體各個關節：今朝天氣勿好，我～裏儕勿適意

【積食】tsieʔ˧˦ zəʔ˨˦ ⇨〖喫饉〗 tɕ'iəʔ˥ təŋ˧

【癤】tsieʔ˥ 癤子，症狀是局部出現充血硬塊，紅腫，化膿，疼痛

ts'ieʔ

【七】ts'ieʔ˥ 數字‖"七"在與"八"構成約數時，老派可變讀爲[ts'ia˧]，如"七八歲"讀[ts'ia˧˥ paʔ˧˥ sø˩]

【七知八搭】ts'ieʔ˧˦ tsɿ˧˥ paʔ˧˥ taʔ˩ ❶見"七搭八搭" ❷亂牽連：本生脫我勿搭界個事體，撥伊～搞到我身浪來勒

【七子盤】ts'ieʔ˧˦ tsɿ˧˥ be˨˦ 參見"果合

盤 ku˥˧ ɦəʔ˩˧ be˩˧"

【七裏向】ts'ieʔ˥˧ li˩˧ ɕiã˧˩˧ 人死後四十九天之内稱七裏向

【七死八活】ts'ieʔ˥˧ si˥˧ paʔ˥˧ βəʔ˩˧˦ ❶或死或活,形容狼狽不堪 ❷據說懷胎七個月的嬰兒早産,死的居多;懷胎八個月的嬰兒早産,則活的居多,故有"七死八活"之說

【七步蛇】ts'ieʔ˥˧ bu˩˧ zo˩˧ 一種劇毒的蝮蛇,據說人被咬後行七步就會死

【七歪八牽】ts'ieʔ˥˧ ɸa˧˧ paʔ˥˧ tɕ'ie˧˦ 形容不整齊、不端正:隊排來～|字寫得來～

【七穿八洞】ts'ieʔ˥˧ ts'e˧˧ paʔ˥˧ doŋ˩˧ 形容有許多破洞

【七顛八倒】ts'ieʔ˥˧ tie˧˧ paʔ˥˧ tɔ˥˦ =〖七丁八倒〗ts'ieʔ˥˧ tiŋ˧˧ paʔ˥˧ tɔ˥˦ ❶形容東西顛倒雜亂 ❷形容説話語無倫次

【七包八裹】ts'ieʔ˥˧ pɔ˧˧ paʔ˥˧ ku˥˦ 形容帶的東西多

【七老八十】ts'ieʔ˥˧ lɔ˩˧ paʔ˥˧ səʔ˥˦ 年愈古稀,也泛泛地形容年老:我～勒,哪能好穿介花個衣裳

【七號】ts'ieʔ˥˧ ɦɔ˩˧ 陽曆每個月的第七天

【七挑八揀】ts'ieʔ˥˧ t'iɔ˧˧ paʔ˥˧ kɛ˥˦ 東挑西揀

【七喬八裂】ts'ieʔ˥˧ dʑiɔ˩˧ paʔ˥˧ lieʔ˩˦ 形容器物變形扭曲

【七手八腳】ts'ieʔ˥˧ sɤ˧˧ paʔ˥˧ tɕiaʔ˥˧ 指很多人很雜亂地做事

【七打八】ts'ieʔ˥˧ tã˥˧ paʔ˥˧ 指數量上估了七八成:一頓酒水就拿一個號頭個工資用脱～,難下頭接下去哪能過日腳

【七張八嘴】ts'ieʔ˥˧ tsã˧˧ paʔ˥˧ tsɿ˥˦ =〖七嘴八舌〗ts'ieʔ˥˧ tsɿ˥˧ paʔ˥˧ zəʔ˩˦ 形容人多語雜

【七長八短】ts'ieʔ˥˧ zã˩˧ paʔ˥˧ tø˥˧ 形容東西長短不一

【七更八調】ts'ieʔ˥˧ kã˧˧ paʔ˥˧ diɔ˩˦ 對什麼都不滿意

【七上八下】ts'ieʔ˥˧ zã˩˧ paʔ˥˧ ɦɔ˩˦ 形容心中忐忑不安

【七講八講】ts'ieʔ˥˧ kã˧˧ paʔ˥˧ kã˥˦ ❶東拉西扯:～講得辰光介晏勒 ❷胡說八道:搿種閑話儂覅到外頭去～噢|我脱搿兩個小偷根本勿搭介個,儂覅～

【七葷八素】ts'ieʔ˥˧ ɸəŋ˧˧ paʔ˥˧ su˥˦ =〖五葷六素〗ɦŋ˩˧ ɸəŋ˧˧ loʔ˩˧ su˥˦ 暈頭轉向,頭昏腦脹,糊里糊塗:剛剛來勒幾個人,我撥伊拉搞得來～,真噢勿消

【七拼八湊】ts'ieʔ˥˧ p'iŋ˧˧ paʔ˥˧ ts'ɤ˥˧ 指從不同地方或用不同的東西拼湊起來

【七停八當】ts'ieʔ˥˧ diŋ˩˧ paʔ˥˧ tã˥˦ 安排得十分妥當

【七零八落】ts'ieʔ˥˧ liŋ˩˧ paʔ˥˧ lɔʔ˩˦ 形容飄散零落:風拿臺子浪個紙頭吹得來～

【七弄八弄】ts'ieʔ˥˧ loŋ˩˧ paʔ˥˧ loŋ˩˦ ❶東弄一下,西弄一下:～就弄到喫飯辰光 ❷胡弄:搿隻匣子勿牢個,儂覅～弄壞脱

【七搭八搭】ts'ieʔ˥˧ taʔ˥˧ paʔ˥˧ taʔ˥˦ ❶到處和人交友、搭訕,貶義:伊老歡喜～個 ❷亂搭腔:阿拉辣商量要緊事體,儂覅來～ ❸胡言亂語:△～,蒲鞋着襪

‖義項②③也説"七知八搭"

【七石缸】tsʻieʔ˦ zɑʔ˨ kã˧ ❶一種容積爲七石的大缸 ❷見"洞裏老虎 doŋ˨ li˨ lɔ˨ ɸu˥"

【七十】tsʻieʔ˦ səʔ˦ 數字

【七式八樣】tsʻieʔ˦ səʔ˦ paʔ˦ ɦiã˨ =〖五花八門〗ɦŋ̍˨ ho˧ paʔ˦ məŋ˨ 形容式樣、種類繁多

【七十一】tsʻieʔ˦ zəʔ˨(或 səʔ˦) ieʔ˥ 數字

【七個】tsʻieʔ˦ gəʔ˨ 數量詞

【七勿老欠】tsʻieʔ˦ uəʔ˦ lɔ˨ tɕʻie˨ 幹的活兒差得不成樣子

【七曲八裊】tsʻieʔ˦ tɕʻyoʔ˦ paʔ˦ ȵiɔ˨ =〖七曲八彎〗tsʻieʔ˦ tɕʻyoʔ˦ paʔ˦ uɛ˧ 彎彎曲曲

【七月半】tsʻieʔ˦ ȵyøʔ˨(或 ɦyøʔ˨) pe˧ =〖中元節〗tsoŋ˧ ȵyø˨ tsieʔ˦ 農曆七月十五，相傳爲鬼節

【七月七】tsʻieʔ˦ ɦyøʔ˨(或 ȵyøʔ˨) tsʻieʔ˦ =〖七巧日〗tsʻieʔ˦ tɕʻiɔ˥ ȵieʔ˨ =〖七巧節〗tsʻieʔ˦ tɕʻiɔ˥ tsieʔ˦ 農曆七月初七，傳統節日之一，傳説牛郎織女此日相會

【切司】tsʻieʔ˦ sɿ˧ 奶酪，用動物的奶汁做成的半凝固食品，也有人讀作"鷄司 tɕi˧ sɿ˧"‖外來詞，英語 cheese

【切理】tsʻieʔ˦ li˨ 打扮，動詞‖現在已罕用

【切菜刀】tsʻieʔ˦ tsʻe˨ tɔ˧ ⇨〖薄刀〗boʔ˨ tɔ˧

【切麵】tsʻieʔ˦ mie˨ 一種機製的濕麵條

【切麵店】tsʻieʔ˦ mie˨ tie˧ ⇨〖麵店〗mie˨ tie˥

【切口】tsʻieʔ˦ kʻɤ˥ 舊社會幫會或某些行業中所用的不爲外人所知的暗語

【切切促促】tsʻieʔ˦ tsʻieʔ˦ tsʻoʔ˦ tsʻoʔ˦ 竊竊私語

【漆匠】tsʻieʔ˦ ziã˨ 油漆器物的工匠

sieʔ

【戌】sieʔ˥ 地支的第十一位

【雪】sieʔ˥ 空氣中降落的白色結晶，是氣溫降低到 0℃ 以下時空氣層中的水蒸氣凝結而成的

【雪水】sieʔ˦ sɿ˥ 積雪融化成的水

【雪珠】sieʔ˦ tsɥ˧ 雪珠子，空中降落的白色不透明的小冰粒

【雪天回晴】sieʔ˦ tʻie˧ βe˨ ziŋ˨ 下雪後天氣轉晴

【雪報頭】sieʔ˦ pɔ˥ dɤ˨ 參見"風報頭 ɸoŋ˧ pɔ˥ dɤ˨"

【雪燥】sieʔ˦ sɔ˥ 非常乾燥

【雪糕】sieʔ˦ kɔ˧ 做成冰棍狀的冰激凌

【雪烊哉】sieʔ˦ ɦiã˨ zəʔ˨ 雪化了‖"哉"新派説"勒 ləʔ˨"

【雪爽】sieʔ˦ sã˥ ❶食物等很爽口 ❷性格等很爽快

【雪憃】sieʔ˥ taŋ˥ 積雪不化：△～雨來冲

【雪青蓮】sieʔ˦ tsʻiŋ˧ lie˨ 淡藍色

【雪松】sieʔ˦ soŋ˧ =〖塔松〗tʻaʔ˦ soŋ˧ 松樹的一種，樹冠呈塔形，是珍貴的觀賞樹

【雪白】sieʔ˦ bɑʔ˨ 很白，像雪一樣白

【雪白粉嫩】sieʔ˦ bɑʔ˨ ɸəŋ˥ nəŋ˨ 白嫩，程度比"雪白"更深

【雪白滾壯】sieʔ˦ bɑʔ˨ kuəŋ˥ tsã˥ 又白又胖

【雪裏蕻】sieʔ˥˥ lieʔ˩˧˥(或 li˩˧˥) hoŋ˥˥ 芥菜的變種之一,常腌着吃

【膝窠】sieʔ˥˧ k'u˧˦˥ ⇨〖裹髈〗ku˥˧ p'ã˥˥

【膝窠統】sieʔ˥˧ k'u˧˦˥ t'oŋ˥˩ 緊靠豬蹄上面的一段肉

【膝饅頭】sieʔ˥˧ me˩˧˥ dɣ˩˧˥ ⇨〖腳饅頭〗tɕiɑʔ˥˧ me˩˧˥ dɣ˩˧˥

【錫】sieʔ˥ 一種金屬,純錫銀白色,舊時常用以打製日常用的桶、壺、燭臺等

【錫匠】sieʔ˥˥ ziã˩˧˥ 打製和修理錫器的工匠

【錫劇】sieʔ˥˧ dʑiɑʔ˩˧˥ =〖常錫文戲〗zã˩˧˩ sieʔ˥˧ βəŋ˩˧˧ ɕi˥˧ 江蘇省地方戲曲劇種之一,由無錫灘簧和常州灘簧合流而成,原名"常錫文戲",流行於該省南部和上海市

【錫箔】sieʔ˥˧ boʔ˩˧˥ 上面塗着一層薄錫的紙,用以製作冥器

【錫箔蟲】sieʔ˥˧ boʔ˩˧˥ zoŋ˩˧˥ 蛀蟲的一種,銀白色如錫箔,蛀衣服

zieʔ

【拾】zieʔ˩˧ 撿,把地上的東西拿起來:~着一隻皮夾子|鋼筆落辣地上,快點~起來

【拾皮夾子】zieʔ˩˧ bi˩˧˩ kaʔ˥˧ tsɿ˥˧ ❶撿錢包 ❷指得到意外之財或好處

【疾殼子】zieʔ˩˧˩ k'ɔʔ˥˩ tsɿ˥˩ 病字旁兒,漢字偏旁,如"痛疼疲"等字的外面部分

【寂靜無聲】zieʔ˩˧˩ ziŋ˩˧˥ βu˩˧˥ səŋ˧˦˩ 形容一點聲音也沒有

【捷】zieʔ˩˧ ❶擰轉:水龍頭~~緊 ❷轉:頭~過來|~轉屁股就走

【習字帖】zieʔ˩˧˩ zɿ˩˧˥ t'ieʔ˥˥ ⇨〖字帖〗zɿ˩˧˩ t'ieʔ˥˥

【習上】zieʔ˩˧˩ zɑ̃˩˧˩ 求上進

【絶】zieʔ˩˧ 副詞,相當於"很…,極…",不常用:△頭頸~細,只想觸祭吃

【絶嫩】zieʔ˩˧˩ nəŋ˩˧˩ (花草等)非常嫩。加强語氣則說"絶絶嫩 zieʔ˩˧˩ zieʔ˩˧˥ nəŋ˩˧"

【席子】zieʔ˩˧˩ tsɿ˥˩ 睡覺時墊在身下的草製品或竹製品

【席枕衣】zieʔ˩˧˩ tsəŋ˥˩ i˧˦˩ 夏天鋪在枕頭上的席狀物,枕席。現在一般叫"枕頭席子 tsəŋ˥˧ dɣ˩˧˥ zieʔ˩˧˥ tsɿ˥˩"

【截】zieʔ˩˧ =〖□〗sɑ˧˦ 鋸:木頭~脫一段

tɕieʔ

【急】tɕieʔ˥ =〖極〗dʑieʔ˩˧ ❶想要馬上達到某種目的而激動不安,着急:~勒要走 ❷使着急:真是~殺人 ❸急躁,發怒:發~ ❹很快而猛烈:~轉彎|~剎車 ❺急迫,緊急:~事體|~驚風‖"極"可能是"急"濁音化的結果

【急下烏】tɕieʔ˥˧ ɕiɑ˥˥ u˧˦˥ 差一點:伊~要晏到

【急溜溜】tɕieʔ˥˧ liɣ˩˧˥ liɣ˩˧˥ 形容心情急切:做事體要慢慢來,覅~

【急症】tɕieʔ˥˥ tsəŋ˥˥ 急病

【急驚風】tɕieʔ˥˧ tɕiŋ˧˦˥ ɸoŋ˧˦˥ 小兒由於發燒而兩眼直視、牙關緊閉、手足痙攣的病:△~碰着慢郎中喻急事遇到慢性子的人

【棘子牆】tɕieʔ˥˧ tsɿ˥˥ ɦiã˩˧˥(或 ziã˩˧˥) 郊區農村有的人家用成排的荊棘圍成的院牆

【結】tɕieʔ˥ ❶繫:～隻結頭 ❷條狀物打成的疙瘩 ❸發生某種關係,凝結 ❹結束,了結:～賬

【結蛛】tɕieʔ˥ tsɥ˦ =〖蜘蛛〗tsɿ˦ tsɥ˦ 一種蟲,體圓形,常在屋頂角上織網,用來捕食昆蟲

【結蛛(羅)網】tɕieʔ˥ tsɥ˦ (lu˨) mɑ̃˨ =〖結蛛梁網絲〗tɕieʔ˥ tsɥ˦ liɑ̃˨ mɑ̃˨ sɿ˦ =〖蜘蛛網〗tsɿ˦ tsɥ˦ mɑ̃˨ 蜘蛛織的網,由白色的細絲組成‖新派多說"蜘蛛網"

【結固固】tɕieʔ˥ ku˦ ku˦ 形容結實

【結采】tɕieʔ˥ ts'e˥ =〖紮采〗tsaʔ˥ ts'e˥ 用綢布、紙條或松枝等結成裝飾物,喜事喪事都可用

【結蓋】tɕieʔ˥ ke˦ 結痂

【結繭子】tɕieʔ˥ tɕie˥ tsɿ˥ 蠶吐絲結成卵形的繭子

【結頭】tɕieʔ˥ dɤ˨ 條狀物打成的疙瘩

【結綳綳】tɕieʔ˥ pã˦ pã˦ ❶形容東西裝得緊密結實:行李打得～ ❷形容經濟拮据:搿家人家鈔票用來忒結棍,常樁勿到月底就～勒

【結婚】tɕieʔ˥ ɸəŋ˦ 男女雙方結爲夫妻

【結冰】tɕieʔ˥ piŋ˦ =〖冰膠〗piŋ˦ kɔ˦ 水凝結成冰

【結棍】tɕieʔ˥ kuəŋ˥ ❶身體結實强壯:搿個人是個小～ ❷厲害:搿頓批評真～,拿伊批評得來眼淚也出來勒

【結絨綫】tɕieʔ˥ ȵyoŋ˨ sie˦ 把毛綫織成織物

【結拜兄弟】tɕieʔ˥ pa˥ ɕyoŋ˦ di˨ =〖換帖兄弟〗βe˨ t'ieʔ˥ ɕyoŋ˦ di˨ 舊時因爲感情好或有共同的目的而結成的兄弟,結拜時要交換寫有生辰八字的庚帖,故又名換帖兄弟

【結作】tɕieʔ˥ tsɔʔ˥ =〖結實〗tɕieʔ˥ zəʔ˨ =〖扎致〗tsaʔ˥ tsɿ˥ ❶身體結實:生得蠻～ ❷東西結實、牢固或堆放得結實:貨色堆得結結作作

【結毒】tɕieʔ˥ doʔ˨ 結下深仇

【激江】tɕieʔ˥ kɑ̃˦ 激怒,用言語刺激或挑撥人,使之發怒

【激出】tɕieʔ˥ ts'əʔ˥ ⇨〖彈出〗dɛ˨ ts'əʔ˥

【鐮子】tɕieʔ˥ tsɿ˥ =〖鐮刀〗lie˨ tɔ˦ =〖橫〗βɑ̃˨ 裝有柄的新月形刀,内側有鋸齒狀刃口

【□菜】tɕieʔ˥ ts'e˦ ⇨〖搛菜〗tɕie˦ ts'e˦

【□□】tɕieʔ˥ ȵie˨ =〖鑷子鉗〗ȵieʔ˨ tsɿ˥ dʑie˨ 鑷子

tɕ'ieʔ

【齕】tɕ'ieʔ˥ ❶像齧齒一樣咬住:齒輪撥沙～牢勒 ❷嵌:螺絲～進去交關深 ❸卡,定位:開汽車～錯一隻排擋

【□夾】tɕ'ieʔ˥ kaʔ˥ ❶舊指外國造的一種手提箱。舊時來中國做生意的外國商人手中常拎有手提包,等回國時包内裝滿了錢,故稱 ❷今指小的密碼箱‖外來詞,英語 check

dʑieʔ

【及格】dʑieʔ˨ kaʔ˨ 考試成績達到或超過規定的最低標準

【極】dʑieʔ˨ 程度副詞,多置於形容詞、動詞後:好～勒|恨～勒|搿隻半導體用電～省|～要面子

【極】dʑieʔ˨ ⇨〖擎〗dʑiŋ˨

【極】dzieʔ˩˧ ⇨〖急〗tɕieʔ˥

【極其】dzieʔ˩˧˩ dzi˩˧˩ 前置副詞，非常，極端：～恭敬

【極吼吼】dzieʔ˩˧˩ hɤ˧˥˩ hɤ˧˥˩ ＝〖極里里〗dzieʔ˩˧˩ li˩˧˩ li˩˧˩ ＝〖極出無賴〗dzieʔ˩˧˩ ts'əʔ˥˩ βu˩˧˩ la˩˧˩ 形容急躁不安：看伊～副樣子，肯定是鈔票輸脱勒

【極力□□】dzieʔ˩˧˩ lieʔ˩˧˩ guaʔ˩˧˩ laʔ˩˧˩ 形容聲音大‖本爲象聲詞

【極殼皮】dzieʔ˩˧˩ k'ɔʔ˥˩ bi˩˧˩ 發急耍賴的人

ȵieʔ

【日裏】ȵieʔ˩˧˩ li˩˧˩ ＝〖日裏向〗ȵieʔ˩˧˩ li˩˧˩ ɕiã˧˥˩ 白天‖現在也説“白天 baʔ˩˧˩ t'ie˧˥˩”。“日”又音 zəʔ˩˧

【日戲】ȵieʔ˩˧˩ ɕi˧˥˩ 白天演出的戲

【日枷】ȵieʔ˩˧˩ ka˧˥˩ ＝〖太陽帶枷〗t'a˧˥˩ ɦiã˩˧˥ ta˧ ka˧ 日暈，太陽周圍的環形光圈，通常是天氣變化的預兆：△日枷風，月枷雨‖參見“月枷 ȵyøʔ˩˧˩（或 ɦyøʔ˩˧˩）ka˧˥˩”

【日間日】ȵieʔ˩˧˩ ke˧˥ ȵieʔ˩˧˥ 每隔一天

【日頭】ȵieʔ˩˧˩ dɤ˩˧˩ ⇨〖太陽〗t'a˧˥˩ ɦiã˩˧˥

【日頭裏向】ȵieʔ˩˧˩ dɤ˩˧˩ li˩˧˩ ɕiã˧˥˩ ⇨〖太陽頭裏〗t'a˧˥˩ ɦiã˩˧˥ dɤ˩˧˥ li˩˧˩

【日長世久】ȵieʔ˩˧˩ zã˩˧˩ sɿ˧˥˩ tɕiɤ˧˥˩ 長時間，久而久之：～下去，總歸要拆穿綳露出真相個

【日光接火光】ȵieʔ˩˧˩ kuã˧˥ tsieʔ˥ φu˧˥ kuã˧˥ 指黄昏時分

【日正午時】ȵieʔ˩˧˩ tsəŋ˧˥˩ ɦŋ˩˧˩ zɿ˩˧˩ 正午時分‖“午”又音 βu˩˧

【日輕夜重】ȵieʔ˩˧˩ tɕ'iŋ˧˥˩ ɦia˩˧˩ zoŋ˩˧˩ 病情白天輕，晚上重

【日中心】ȵieʔ˩˧˩ tsoŋ˧˥˩ siŋ˧˥˩ ⇨〖中浪〗tsoŋ˧˥ lã˩˧˩

【日腳】ȵieʔ˩˧˩ tɕiaʔ˥˩ 日子：△六月着棉鞋，～（諧“熱腳”）難過

【日出卯時】ȵieʔ˩˧˩ ts'əʔ˥˩ mɔ˩˧˩ zɿ˩˧˩ 早上五時至七時太陽升起的那段時間

【日逐】ȵieʔ˩˧˩ zoʔ˩˧˩ ＝〖日逐日〗ȵieʔ˩˧˩ zoʔ˩˧˩ ȵieʔ˩˧˩ ＝〖日多〗ȵieʔ˩˧˩ tu˧˥˩ ＝〖日日〗ȵieʔ˩˧˩ ȵieʔ˩˧˩ ＝〖天天〗t'ie˧˥ t'ie˧˥ ＝〖每日〗me˧˥ ȵieʔ˩˧˥ 每一天‖“日逐”、“日多”爲舊詞，現已少用。《古今小説》第一卷：“這婆子能言快語，況且日逐串街走巷，那一家不認得。”

【逆面冲】ȵieʔ˩˧˩ mie˩˧ ts'oŋ˧˥ 首次見面印象不佳

【逆舍女婿】ȵieʔ˩˧˩ so˧˥˩ ȵy˩˧˩ si˧˥˩ ＝〖招女婿〗tsɔ˧˥ ȵy˩˧˥ si˧˥ 入贅的女婿。現在也叫“倒插門 tɔ˧˥ ts'aʔ˥ məŋ˩˧˥”，顯然是受北京話影響的結果

【逆槍】ȵieʔ˩˧˩ ts'iã˧˥˩ ＝〖逆□〗ȵieʔ˩˧˩ ts'iaʔ˥˩ 逆着别人的意圖

【熱】ȵieʔ˩˧ ❶温度高，略次於“燙”。與“冷”相對：～天 ❷使熱，加熱，多指食物：飯～一～再喫 ❸受很多人歡迎的：～門貨|現在電腦蠻～個

【熱滋滑燙】ȵieʔ˩˧˩ tsɿ˧˥˩ p'u˧˥˩ t'ã˧˥˩ ⇨〖沸滾百燙〗φi˧˥ kuəŋ˧˥ paʔ˥ t'ã˧˥

【熱水】ȵieʔ˩˧˩ sɿ˧˥˩ 溫度較高的水

【熱水瓶】ȵieʔ˩˧˩ sɿ˧˥˩ biŋ˩˧˩ 保溫瓶，多用於保存熱水

【熱水汀】ȵieʔ˩˧˩ sɿ˧˥˩ tiŋ˧˥˩ ⇨〖水汀〗sɿ˧˥ tiŋ˧˥

【熱氣肉】ȵieʔ˨˩ tɕʻi˦˩ ȵyoʔ˨˩ 未冰凍過的肉，與"冷氣肉 lã˨˩ tɕʻi˦˧ ȵyoʔ˨˧"相對

【熱天】ȵieʔ˨˩ tʻie˧˩ ＝〖熱天家〗ȵieʔ˨˩ tʻie˧˩ kɑ˧˩ ＝〖熱天□〗ȵieʔ˨˩ tʻie˧˩ sáʔ˩ 指盛夏時節

【熱天熱世】ȵieʔ˨˩ tʻie˧˩ ȵieʔ˨˩ sɿ˦˩ ＝〖熱天熱色〗ȵieʔ˨˩ tʻie˧˩ ȵieʔ˨˩ səʔ˩ 大熱天的：～，蹲辣太陽底下做啥？

【熱鬧】ȵieʔ˨˩ nɔ˨˩ ⇨〖鬧猛〗nɔ˨˩ mã˨˧

【熱炒】ȵieʔ˨˩ tsʻɔ˥˩ 熱的炒菜，與"冷盆 lã˨˩ bəŋ˨˧"相對

【熱絢絢】ȵieʔ˨˩ hɤ˧˩ hɤ˧˩ 形容運動以後身體熱

【熱門】ȵieʔ˨˩ məŋ˨˩ 吸引人，暢銷：搿兩年計算機老～個｜～貨

【熱昏】ȵieʔ˨˩ ɸəŋ˧˩ ❶頭腦發熱，昏頭 ❷形容程度高：南京路浪人多得來～個

【熱烘烘】ȵieʔ˨˩ hoŋ˧˩ hoŋ˧˩ ＝〖熱烔烔〗ȵieʔ˨˩ doŋ˨˩ doŋ˨˩ 熱乎乎，熱乎，形容物體。不能說"心裏向熱烘烘（或熱烔烔）"‖烔，廣韵平聲東韵徒紅切："熱氣烔烔，出字林"

【熱辣辣】ȵieʔ˨˩ laʔ˨˩ laʔ˨˩ 形容食物熱而燙嘴

【熱癤頭】ȵieʔ˨˩ tsieʔ˩ dɤ˨˩ 夏天生在頭部的癤子，秋涼即愈

【熱絡】ȵieʔ˨˩ lɔʔ˨˧ 關係親密，熱乎

【鑷子鉗】ȵieʔ˨˩ tsɿ˥˩ dʑie˨˩ ⇨〖□□〗tɕieʔ˦ ȵie˨˦

【□卷子】ȵieʔ˨˩ tɕyø˥˩ tsɿ˩ 抓鬮

ɕieʔ

【吸水紙】ɕieʔ˦ sɿ˥˦ tsɿ˥˦ ⇨〖洇水紙〗iŋ˦˧ sɿ˥˦ tsɿ˥˧

【吸墨水】ɕieʔ˦ məʔ˦ sɿ˥˧ ＝〖打墨水〗tã˥ məʔ˨˩ sɿ˩ ＝〖灌墨水〗kue˦ məʔ˨˩ sɿ˩ 給鋼筆灌墨水

【吸鐵石】ɕieʔ˦ tʻieʔ˦ zaʔ˨˧ 磁鐵，對鐵及其製品有吸附作用

【吸血蟲】ɕieʔ˦ ɕyøʔ˦ zoŋ˨˧ ＝〖血吸蟲〗ɕyøʔ˦ ɕieʔ˦ zoŋ˨˧ 一種寄生蟲，能引起血吸蟲病

【揭】ɕieʔ˥ 把蓋子拿起：～鑊蓋‖"揭"字聲母讀擦音

【歇】ɕieʔ˥（或 ɕi˦）⇨〖過歇〗ku˦˧ ɕieʔ˦˧（或 ɕi˦˧）

【歇生意】ɕieʔ˦ sã˧˦ i˦˧ ＝〖停生意〗diŋ˨˩ sã˧˦ i˦˧ 舊時店員、職員等被解雇。也說"捲鋪蓋 tɕyø˥˧ pʻu˧˦ ke˦˧"

【歇腳】ɕieʔ˦ tɕiaʔ˦ 長途步行後坐下來休息或住宿

【歇勿歇】ɕieʔ˦ uəʔ˦ ɕieʔ˦˧ ⇨〖一歇勿歇〗ieʔ˦ ɕieʔ˦ uəʔ˦ ɕieʔ˦˧

【歇業】ɕieʔ˦ ȵieʔ˨˧ ＝〖關店〗kue˧˦ tie˦˧ 暫時停止營業

【歇（一）歇】ɕieʔ˦（ieʔ˦）ɕieʔ˦˧ ❶休息一會兒 ❷一會兒：伊～就來

【歇擱】ɕieʔ˦ kɔʔ˦˧ 作罷：搿樁事體儂去做做看，做得好就做，做勿好就～

【蠍子】ɕieʔ˦ tsɿ˥˦ 一種蟲，身體多爲黃褐色，尾部有毒鉤，用來捕食或禦敵。中醫入藥

ɦieʔ

【頁】ɦieʔ˩˧ ＝〖版〗 pɛ˥ 量詞：一～書

【掖】ɦieʔ˩˧ ❶拉：門～～上｜衣裳～～直 ❷攙扶：～一把老人

【逸眼法】ɦieʔ˩˧˩ ŋɛ˩˧˦ ɸaʔ˥˦ 障眼法，讓人看不清真相，無法辨别真僞的手法

ieʔ

【一清兩白】ieʔ˥˧ ts'iŋ˦˦ liã˩˧˩ baʔ˩˧˦ 非常清白

【一】ieʔ˥ ❶數字：～條｜～根 ❷同一：～回事體｜～家門一家｜～似～樣 ❸全，滿：～身汗｜～臺子個物事｜～肚皮個氣 ❹專一：～門心思｜～心～意 ❺表示時間短、動量小、數量少：～歇歇｜～眼眼｜～沰沰｜看～眼｜笑～笑｜問～問 ❻用在動詞或動量詞前面，表示先做某個動作，下文說明動作的結果：～氣就氣出毛病來勒｜～跳就跳過去勒

【一吹一唱】ieʔ˥˧ ts'ɿ˦˦ ieʔ˥˦ ts'ɑ̃˥˦ ＝〖一搭一檔〗 ieʔ˥˧ taʔ˥˦ ieʔ˥˦ tɑ̃˥˩ 形容配合默契，常指幹壞事。"一吹一唱"和"一搭一檔"也常連在一起說

【一時頭浪】ieʔ˥˧ zɿ˩˧˦ dɤ˩˧˦ lɑ̃˩˧˩ ＝〖一時之間〗 ieʔ˥˧ zɿ˩˧˦ tsɿ˦˦ tɕie˦˩ 表示暫時，臨時：我看儂總歸有眼面熟，就是～想勿起來

【一豎】ieʔ˥˦ zɥ˩˧˦ 漢字的基本筆畫之一

【一米米】ieʔ˥˧ mi˩˧˦ mi˩˧˦ 用以形容小：字寫得小來～

【一底一面】ieʔ˥˧ ti˥˦ ieʔ˥˦ mie˩˧˩ 指成本和利潤相等，百分之一百的利潤

【一齊】ieʔ˥˧ zi˩˧˦ ＝〖一起〗 ieʔ˥˦ tɕ'i˥˦ ＝〖一同〗 ieʔ˥˧ doŋ˩˧˦ 副詞，表示同時同地做某件事：伊拉佮仔淘～出去個‖現在一般用"一淘"

【一期歲】ieʔ˥˧ tɕi˦˦ sø˥˩ 一周歲

【一記頭】ieʔ˥˧ tɕi˥˦ dɤ˩˧˦ 一次性，一下子，一口氣：搿眼生活～做做脫末算勒

【一系列】ieʔ˥˧ ɕi˥˦ lieʔ˩˧˦ 許許多多有關聯的，一連串的：～問題（變化、措施）

【一步裙】ieʔ˥˧ bu˩˧˦ dʑyəŋ˩˧˦ 一種裙身特别窄小的裙子

【一無細絲】ieʔ˥˧ βu˩˧˦ si˥˦ sɿ˦˩ 形容物體光滑

【一大半】ieʔ˥˧ du˩˧˦ pe˥˩ 大半兒

【一大歇】ieʔ˥˧ du˩˧˦ ɕieʔ˥˦ 很長的一會兒。加强語氣時說"長長一大歇"

【一裹裙】ieʔ˥˧ ku˥˦ dʑyəŋ˩˧˦ 一種沒有開叉的裙子

【一顆印】ieʔ˥˧ k'u˦˦ iŋ˥˩ 一種房屋格局，三面房屋，一面爲圍牆，牆中開正門，外形方正如官印

【一舉兩得】ieʔ˥˧ tɕy˥˦ liã˩˧˩ təʔ˥˦ 做一件事情，得到兩種收穫

【一句閑話】ieʔ˥˦ tɕy˥˦ ɦɛ˩˧˩ ɦo˩˧˧ ❶行，沒問題，爽快答應時的用語 ❷一句話

【一家裏】ieʔ˥˧ ka˦˦ li˩˧˩ 一家子

【一家頭】ieʔ˥˧ ka˦˦ dɤ˩˧˦ 一個人：屋裏只剩我～｜我～去，嬡佛陪我

【一家一當】ieʔ˥˧ ka˦˦ ieʔ˥˦ tɑ̃˥˩ 所有家產：伊是個敗家子，拿屋裏向個～儕賣光勒

【一般性】ieʔ˥˧ pe˦˦ siŋ˥˩ ＝〖一般〗 ieʔ˥˧ pe˦˦ ❶普通，平常：搿本書寫勒～，勿好，也勿推扳 ❷通常：伊～總歸七點鐘起來，夜裏向十二點鐘睏覺

【一板三眼】ieʔ˥˦ pɛ˥˦ sɛ˦˥˦ ŋɛ˨˩ 形容做事一板一眼，非常認真，但很刻板

【一萬】ieʔ˥˦ βɛ˨˦ 數字：△勿怕一，就怕萬一

【一萬兩千】ieʔ˥˦ βɛ˨˦ liã˨˩ ts'ie˦˥˦ ＝〖一萬兩〗ieʔ˥˦ βɛ˨˦ liã˨ 數字

【一萬兩千個】ieʔ˥˦ βɛ˨˦ liã˨˩ ts'ie˦˥˦ gəʔ˨˧ 數量詞

【一眼】ieʔ˥˦ ŋɛ˨˦ ＝〖一點〗ieʔ˥˦ tie˥˦ 一些

【一眼眼】ieʔ˥˧ ŋɛ˨˦ ŋɛ˨˧ ＝〖一點點〗ieʔ˥˧ tie˥˦ tie˥˧ ＝〖一滴滴〗ieʔ˥˧ tieʔ˥˦ tieʔ˥˧ 一點兒，形容量少

【一半】ieʔ˥˦ pe˥˦ 二分之一

【一來興】ieʔ˥˧ le˨˦ ɕiŋ˥˦ 一下子，一次

【一來一去】ieʔ˥˧ le˨˧ ieʔ˥˦ tɕ'i˥˦ 一個增加，一個減少，指收支而言：～，要推扳交關咾

【一開始】ieʔ˥˧ k'e˦˥˦ sɿ˥˩ ＝〖頭起頭〗dɤ˨˩ tɕ'i˥˦ dɤ˨˧ ＝〖起先〗tɕ'i˥˧ sie˦˥˧ ＝〖開初〗k'e˦˥˦ ts'u˦˥˧ 開始時：伊～勿響，後首來也熬勿牢勒，兩家頭就吵起來勒

【一點】ieʔ˥˦ tie˥˦ 漢字的基本筆畫之一

【一點一畫】ieʔ˥˧ tie˥˦ ieʔ˥˦ βɑʔ˨˩ 形容人老實方正，做事一絲不苟

【一天世界】ieʔ˥˧ t'ie˦˥˦ sɿ˥˧ ka˥˩ 形容極亂：屋裏向物事放得來～｜吵是吵得來～

【一鈿如命】ieʔ˥˧ die˨˦ zɥ˨˦ miŋ˨˩ 形容愛錢如命，非常吝嗇

【一連串】ieʔ˥˧ lie˨˦ ts'e˥˩ 行動、事情等一個接着一個：～個事體

【一千九百】ieʔ˥˧ ts'ie˦˥˧ tɕiɤ˥˧ pɑʔ˥˧ ＝〖一千九〗ieʔ˥˧ ts'ie˦˥˧ tɕiɤ˥ 數字

【一千一百】ieʔ˥˧ ts'ie˦˥˧ ieʔ˥˧ pɑʔ˥˧ ＝〖一千一〗ieʔ˥˧ ts'ie˦˥˧ ieʔ˥ 數字

【一年到頭】ieʔ˥˧ ȵie˨˦ tɔ˥˧ dɤ˨˩ ＝〖全年〗zie˨˩ ȵie˨˧ 整年

【一塊洋鈿】ieʔ˥˦ k'ue˥˦ ɦiã˨˩（或 ɦã˨˩）die˨˧ 一元錢

【一乾兩淨】ieʔ˥˧ kø˦˥˧ liã˨˩ ziŋ˨˦ 形容非常乾淨

【一桿子】ieʔ˥˧ kø˥˦ tsɿ˥˩ 一個人，獨自‖新派不說，郊區松江一帶仍用

【一包氣】ieʔ˥˧ pɔ˦˥˦ tɕ'i˥˩ 一肚子氣：看到儂就～

【一包葱】ieʔ˥˧ pɔ˦˥˦ ts'oŋ˦˥˧ 用外衣包住裏面不整齊的衣服，或用布片包住裏面亂七八糟的東西

【一刀兩斷】ieʔ˥˧ tɔ˦˥˧ liã˨˩ dø˨˦ 比喻堅決地斷絕關係

【一淘】ieʔ˥˧ dɔ˨˧ ❶同一個處所：坐辣～ ❷一同；一起：～出去孛相去勒‖“淘”也寫作“道”，但聲調不合

【一淘辣海】ieʔ˥˧ dɔ˨˦ laʔ˨˦ he˥˩ ＝〖一淘辣浪〗ieʔ˥˧ dɔ˨˦ laʔ˨˦ lɑ̃˨˩ 統統算在內：搿眼物事～，算算要幾鈿

【一交圈】ieʔ˥˧ kɔ˦˥˦ tɕ'yø˦˥˧ 周圍一帶：老早迭搭～個房子儕是伊拉屋裏個

【一號】ieʔ˥˦ ɦɔ˨˦ 陽曆每個月的第一天

【一小半】ieʔ˥˧ siɔ˥˦ pe˥˩ 小半兒

【一頭一腦】ieʔ˥˧ dɤ˨˦ ieʔ˥˦ nɔ˨˩ ❶有條有理：事體～個儕做好 ❷一頭一臉：冷水澆勒我～

【一頭…一頭…】ieʔ˥˧ dɤ˨˧ … ieʔ˥˧ dɤ˨˧ … ＝〖一面…一面…〗ieʔ˥˦ mie˨˦ …ieʔ˥˦ mie˨˦ … 連詞，表示兩個動作同時進行：一頭喫飯，一頭看書

【一勾】ieʔ˥˧ kɤ˦˥˧ 漢字的基本筆畫之一

【一口氣】ieʔ˦˥ k'ɤ˥˧ tɕ'i˦˥ 不間斷地做某事：～喫脱十隻小籠饅頭

【一口口】ieʔ˦˦ k'ɤ˥˧ k'ɤ˦˥ 用以形容吃得少：飯只喫～

【一口鐘】ieʔ˦˦ k'ɤ˥˧ tsoŋ˦˥ ⇨〖披風〗p'i˦˥ ɸoŋ˦˥

【一流如水】ieʔ˦˦ liɤ˦˥ zɥ˦˥ sɿ˦˥ 非常流暢：書讀得熟透熟透，背起來～

【一把紮】ieʔ˦˦ po˧˥ tsaʔ˦˥ 馬尾巴，即將頭髮在腦後紮成一把

【一横】ieʔ˦˦ βã˦˥ 漢字的基本筆畫之一

【一張鈔票】ieʔ˦˦ tsã˦˥ ts'ɔ˥˧ p'iɔ˦˥ 一張紙幣

【一生一世】ieʔ˦˦ sã˦˥ ieʔ˦˦ sɿ˦˥ 一輩子

【一長兩短】ieʔ˦˦ zã˦˥ liã˦˥ tø˦˥ ＝〖一五一十〗ieʔ˦˦ ɦŋ̍˦˥ ieʔ˦˥ zəʔ˦˥ 原原本本：拿事體個經過～個講撥我聽

【一兩里路】ieʔ˦˦ liã˦˥ li˦˥ lu˦ ⇨〖里把路〗li˦˥ po˧˥ lu˦

【一兩畝田】ieʔ˦˦ liã˦˥ ɦm̩˦˥ die˦ ⇨〖畝把田〗ɦm̩˦˥ po˧˥ die˦

【一槍頭】ieʔ˦˦ ts'iã˦˥ dɤ˦˥ 一次性，常指一次性的騙人的買賣：搿椿事體～做做好末算哰｜搿排生意是～個，多做要壞事體個

【一㗎】ieʔ˦˥ ts'iã˦˥ 一段時間：前～我到外地去勒｜迭～儂辣做啥？｜伊上個號頭生過～毛病

【一向】ieʔ˦˥ ɕiã˦˥ ⇨〖從來〗zoŋ˦˥ le˦˥

【一樣】ieʔ˦˥ ɦiã˦˥ ＝〖一樣生〗ieʔ˦˦ ɦiã˦˥ sã˦˥ 相同：儂去我去儕～個｜兩本書～個嘛

【一旁邊】ieʔ˦˦ bã˦˥ pie˦˥ 一邊，只能單用：立辣～，一聲勿響

【一趟勢平】ieʔ˦˦ t'ã˥˧ sɿ˦˥ biŋ˦ 形容非常平坦

【一本正經】ieʔ˦˦ pəŋ˥˧ tsəŋ˥˧ tɕiŋ˦˥ 形容很規矩，很莊重，很嚴肅：伊做事體～個‖加强語氣時説"一本三正經"

【一門兩篛房子】ieʔ˦˦ məŋ˦˥ liã˦˥ daʔ˦˥ βã˦˥ tsɿ˥˧ 一種舊式房屋，結構較簡單，没有天井，樓下有竹、木窗‖篛，廣韵入聲盍韵徒盍切："窗扇"

【一門心思】ieʔ˦˦ məŋ˦˥ siŋ˦˥ sɿ˦˥ 一心一意，專心致志：～讀書，其他事體儕勿管

【一薹當】ieʔ˦˦ təŋ˥˧ tã˦˥ 一起：拿所有要買個書～買好

【一準】ieʔ˦˥ tsəŋ˥˧ 表示堅決或確定，一定：明朝搿眼家生～賣脱伊｜叫伊嫑去，伊～要去｜搿隻杯子～是儂敲壞脱個‖也説"一定"

【一整日】ieʔ˦˦ tsəŋ˥˧ n̠ieʔ˦˥ ＝〖一整天〗ieʔ˦˦ tsəŋ˥˧ t'ie˦˥ 整整一天，多指白天：～看勿到伊人

【一聲半句】ieʔ˦˦ səŋ˦˥ pe˦˥ tɕy˦˥ 形容話少

【一聲勿響】ieʔ˦˦ səŋ˦˥ uəʔ˦˥ ɕiã˦˥ ⇨〖悶聲勿響〗məŋ˦˥ səŋ˦˥ uəʔ˦˥ ɕiã˦˥

【一定】ieʔ˦˥ diŋ˦˥ ❶規定的，確定的：我上班辰光嘸没～個，有個辰光八點，有個辰光八點半 ❷見"一準"

【一進宅】ieʔ˦˦ tsiŋ˥˧ zaʔ˦˥ 房子的組合不分前後層次，這樣的住宅叫一進宅

【一進一出】ieʔ˦˦ tsiŋ˥˧ ieʔ˦˥ ts'əʔ˦˥ 一個得益，另一個損失

【一清早】ieʔ˦˦ ts'iŋ˦˥ tsɔ˦˥ ＝〖大清

(老)早〗 du˩˨ ts'iŋ˥˦ (lɔ˩˦) tsɔ˥˨ =〖老清老早〗 lɔ˩˨ ts'iŋ˥˦ lɔ˩˦ tsɔ˥˨ 一大清早:伊~就跑到勿曉得何裏搭去勒

【一清兩楚】ieʔ˥˦ ts'iŋ˥˦ liã˩˨ ts'u˥˦ 形容非常清楚

【一共】ieʔ˥˦ goŋ˩˦ ⇨〖總共〗 tsoŋ˥˦ goŋ˩˦

【一拔直】ieʔ˥˦ baʔ˩˦ zəʔ˩˦ 形容非常直:隊伍排得~

【一搭搭】ieʔ˥˦ taʔ˥˦ taʔ˥˦ 處處;到處

【一塌糊塗】ieʔ˥˦ t'aʔ˥˦(或 t'ɑ˥˦) βu˩˦ du˩˦ ❶亂到或糟到不可收拾 ❷到極點,不得了,作補語:兩家頭要好得來~|天氣冷得~

【一搨刮子】ieʔ˥˦ t'aʔ˥˦ kuaʔ˥˦ tsɿ˥˨ ⇨〖總共〗 tsoŋ˥˦ goŋ˩˦

【一捺】ieʔ˥˦ naʔ˩˦ 漢字的基本筆畫之一

【一百五十】ieʔ˥˦ paʔ˥˦ ɦŋ̍˩˨ səʔ˥˦ =〖一百五〗 ieʔ˥˦ paʔ˥˦ ɦŋ̍˩ 數字

【一百三十】ieʔ˥˦ paʔ˥˦ se˥˦ səʔ˥˦ =〖一百三〗 ieʔ˥˦ paʔ˥˦ se˥ 數字

【一百廿】ieʔ˥˦ paʔ˥˦ ɲiɛ˩ =〖一百二十〗 ieʔ˥˦ paʔ˥˦ ɦəl˩˨ səʔ˥˦ 數字

【一百零一】ieʔ˥˦ paʔ˥˦ liŋ˩˨ ieʔ˥˦ ❶數字 ❷指唯一的一個:我也嘸沒糖勒,辯是~粒

【一百十】ieʔ˥˦ paʔ˥˦ zəʔ˩ 數字

【一百十一】ieʔ˥˦ paʔ˥˦ zəʔ˩˨ ieʔ˥˨ 數字,一百一十一

【一畫】ieʔ˥˦ βaʔ˩˦ ❶漢字的一筆叫一畫 ❷漢字的筆畫之一,一橫兒

【一隻分頭】ieʔ˥˦ tsaʔ˥˦ ɸəŋ˥˦ dɤ˩˦ 一個硬分幣

【一隻鼎】ieʔ˥˦ tsaʔ˥˦ tiŋ˥ ❶橫行於一方的地痞式人物:伊辣辣舊社會是~ ❷在某一方面特別精明,在行(貶義):迭個人是菜場營業員,我認得伊,開後門~

【一腳去】ieʔ˥˦ tɕiaʔ˥˦ tɕ'i˥˨ ❶比喻死亡 ❷比喻事情沒有辦成,完蛋:難末~勒

【一腳一手】ieʔ˥˦ tɕiaʔ˥˦ ieʔ˥˦ sɤ˥˨ 一個人做事,強調沒有或不要其他人幫忙:辯椿事體我總歸~做好,請儂放心

【一腳落手】ieʔ˥˦ tɕiaʔ˥˦ lɔʔ˩˦ sɤ˥˨ 一口氣:讓我拿事體~做好之後,再來看儂

【一呱兩響】ieʔ˥˦ kuaʔ˥˦ liã˩˦ ɕiã˥˨ ❶形容東西脆:糖脆梅喫起來~ ❷乾脆利落:小王講起閑話來~

【一脫式】ieʔ˥˦ t'əʔ˥˦ səʔ˥˦ 一模一樣

【一(則)來…二(則)來…】ieʔ˥˦ (tsəʔ˥˦) le˩˦ …ɲi˩˨ (tsəʔ˥˦) le˩˦ … =〖一則…二則…〗 ieʔ˥˦ tsəʔ˥˦ … ɲi˩˨ tsəʔ˥˦… 表示列舉幾個方面:伊拉勿得勿認錯,一則來怕老師批評,二則來怕同學笑

【一直】ieʔ˥˦ zəʔ˩˦ =〖一徑〗 ieʔ˥˦ tɕiŋ˥˦ ❶不拐彎地前進:~朝前頭走 ❷副詞,表示動作始終不間斷或情況始終不改變:雨從第一天早上頭~落到第二天夜裏向|伊讀書成績~老好個‖也有人說"一腳 ieʔ˥˦ tɕiaʔ˥˦"

【一個禮拜】ieʔ˥˦ gəʔ˩˦ li˩˨ pa˥˦ 一個星期

【一個半】ieʔ˥˦ gəʔ˩˦ pe˧ 數量詞

【一個號頭】ieʔ˥˦ gəʔ˩˦ ɦɔ˩˨ dɤ˩˦ 指陽曆一個月

【一個銅板】ieʔ˥꜔ gəʔ˨˧꜓ doŋ˨˧꜖ pɛ˥꜔ 一個銅子兒

【一撇】ieʔ˥꜒ p'ieʔ˥꜓ 漢字的基本筆畫之一

【一帖藥】ieʔ˥꜔ t'ieʔ˥꜓ ɦiɑʔ˨˧ ❶一劑藥 ❷非常服帖，非常誠服：伊看到我～

【一踢】ieʔ˥꜔ t'ieʔ˥꜓ 一挑，漢字的基本筆畫之一

【一粒焦】ieʔ˥꜔ lieʔ˨˧꜒ tsiɔ˧˦꜓ 舊時髮夾狀裝飾品，一端有一粒黑色的小珠

【一級】ieʔ˥꜔ tɕieʔ˥꜓ 第一等，第一流，好極：儂穿辯件衣裳～唻，嘸没閑話講唻 ‖ 新詞，只做謂語用

【一日到夜】ieʔ˥꜔ ȵieʔ˨˧꜒ tɔ˥˧꜔ ɦiɑ˨˧꜕ ＝〖一天到夜〗 ieʔ˥꜔ t'ie˧˦꜒ tɔ˥˧꜔ ɦiɑ˨˧꜕ 一天到晚

【一歇】ieʔ˥꜔ ɕieʔ˥꜓ 一會兒，一般用在動詞後：坐脱～｜休息～

【一歇勿歇】ieʔ˥꜔ ɕieʔ˥꜒ uəʔ˥꜒ ɕieʔ˥꜕ ＝〖一歇勿停〗 ieʔ˥꜔ ɕieʔ˥꜒ uəʔ˥꜒ diŋ˨˧꜕ ＝〖歇勿歇〗 ɕieʔ˥꜔ uəʔ˥꜒ ɕieʔ˥꜓ 一刻不停：儂哪能～上厠所？｜獼猴～捉老白蝨蝨子

【一歇歇】ieʔ˥꜔ ɕieʔ˥꜒ ɕieʔ˥꜓ ＝〖一歇工夫〗 ieʔ˥꜔ ɕieʔ˥꜒ koŋ˧˦꜒ ɸu˧˦꜕ 一會兒：等脱～｜伊～就來 ‖ "歇"也説成[ɕi˥]

【一歇…一歇…】ieʔ˥꜔ ɕieʔ˥꜓ … ieʔ˥꜔ ɕieʔ˥꜓ … 一會兒…一會兒…：一歇要迭個，一歇要衣個，儂到底要啥

【一沰醬】ieʔ˥꜔ tɔʔ˥꜒ tsiã˥˧꜕ 事情做得差極，不可收拾：做事體做來勿好，～

【一沰沰】ieʔ˥꜔ tɔʔ˥꜒ tɔʔ˥꜓ 形容小或少：小來～｜儂介小氣，問儂討眼物事，擲我～

【一落匀】ieʔ˥꜔ lɔʔ˨˧꜒ ɦyəŋ˨˧꜓ 非常均匀。加强語氣時説"一落之匀 ieʔ˥꜔ lɔʔ˨˧꜒ tsɿ˧˦꜕ ɦyəŋ˨˧"

【一落式】ieʔ˥꜔ lɔʔ˨˧꜒ səʔ˥꜓ 種類相同，大小相同

【一桌酒水】ieʔ˥꜒ tsɔʔ˥꜒ tsiɤ˥꜔ sɿ˥꜓ 一桌酒席

【一角洋鈿】ieʔ˥꜔ kɔʔ˥꜓ ɦiã˨˧꜖(或 ɦã˨˧꜖) die˨˧꜔ 一毛錢

【一簇堆】ieʔ˥꜔ tsoʔ˥꜒ te˧˦꜓ 擠在一起：鎓人擠在一起辣～

【一觸打】ieʔ˥꜔ ts'oʔ˥꜒ tã˥˧꜕ 形容時間極短

【一觸一跳】ieʔ˥꜔ ts'oʔ˥꜒ ieʔ˥꜒ t'iɔ˥˧꜕ 容易激動

【乙】ieʔ˥ 天干的第二位

【揺】ieʔ˥ ⇨〖曷〗 əʔ˥

【噎牢】ieʔ˥꜔ lɔ˨˧꜓ ＝〖噎住〗 ieʔ˥꜒ zɥ˨˧꜒ 食物堵住食管 ‖ 郊區南匯有"噎牢住"的説法

ɔʔ

βɔʔ

【鑊子】βɔʔ˨˦˩(或 ɦɔʔ˨˦˩) tsɿ˥˧˩ 敞口、倒錐狀的鍋 ‖ 上海話老派"鑊"與"鍋"不同,現在一般"鍋、鑊"不分,多稱"鑊子"。參見"鍋子 kuɤ˧˥ tsɿ˥˧"

【鑊肚臍】βɔʔ˨˦˩(或 ɦɔʔ˨˦˩) du˨˦ zi˨˦˩ 鍋臍,鍋底兒,指外面的

【鑊臺】βɔʔ˨˦˩(或 ɦɔʔ˨˦˩) dɛ˨˦˩ 竈上放鍋的地方

【鑊鏟】βɔʔ˨˦˩(或 ɦɔʔ˨˦˩) ts'ɛ˥˧˩ ⇨〖鏟刀〗 ts'ɛ˥˧ tɔ˧˥

【鑊煤】βɔʔ˨˦˩(或 ɦɔʔ˨˦˩) me˨˦˩ 鍋煙子

【鑊蓋】βɔʔ˨˦˩(或 ɦɔʔ˨˦˩) ke˥˧˩ =〖鍋蓋〗 kuɤ˧˥ ke˥˧ 鍋的蓋子

【鑊竈】βɔʔ˨˦˩(或 ɦɔʔ˨˦˩) tsɔ˥˧˩ 可放大鍋的竈

【鑊竈水】βɔʔ˨˦˩(或 ɦɔʔ˨˦˩) tsɔ˥˧˩ sɿ˥˧˩ 刷鍋水

【鑊焦】βɔʔ˨˦˩ tsiɔ˧˥˩ ⇨〖飯瀋〗 βɛ˨˦˩ zɿ˨˦˥

tɔʔ

【丟】tɔʔ˥ 扔:~手榴彈

【丟籃球】tɔʔ˥ lɛ˨˦˩ dʑiɤ˨˦˧ 打籃球

【丟脫貨】tɔʔ˥˧ t'əʔ˥˧ ɸu˥˧ =〖□□貨〗 loʔ˨˦˩ toʔ˥˩ ɸu˥˧˩ ❶無用的、只能丟棄的東西 ❷喻無用的人

【沰】tɔʔ˥ =〖淋〗 liŋ˨˦ ❶被雨澆:雨~勒我一身 ❷量詞,用於液體或糊狀物,比"滴"大:一~爛泥(痰、漿糊)

t'ɔʔ

【托】t'ɔʔ˥ ❶委托,寄托:~兒所｜~人買勒隻電視機 ❷依賴:~儂個福

【托】t'ɔʔ˥ ❶手掌或其他東西向上承受物體 ❷托子:茶~

【托底布】t'ɔʔ˥˧ ti˥˧ pu˧˥ 參見"托襪底"

【托腮】t'ɔʔ˥˧ se˧˥ 特別寬大的腮幫子,從身後也可看到

【托襪底】t'ɔʔ˥˧ maʔ˨˦˥ ti˥˧ 在襪子底部加一層布,使襪子不易磨損。那塊布叫"托底布"

【庹】t'ɔʔ˥ ❶兩臂張開量長短:讓我~~料作個長短 ❷兩臂平伸兩手張開時的長度爲一庹:迭根繩子有兩~長

dɔʔ

【蹾】dɔʔ˨˦ 獃,傻。不單說,要連着說"蹾頭"或"蹾頭蹾腦"

【蹾頭】dɔʔ˨˦˩ dɤ˨˦˩ 傻瓜,獃子 ‖ 郊區說法,市區少用

【蹾上】dɔʔ˨˦˩ zɑ̃˨˦˩ 下象棋時將往上走叫"蹾上",反之叫"蹾下 dɔʔ˨˦˩ ɦo˨˦˩"

【蹾出】dɔʔ˨˦˩ ts'əʔ˥˩ 下象棋時將走出士的保護圈外叫"蹾出",反之叫"蹾進 dɔʔ˨˦˩ tsiŋ˥˧˩"

lɔʔ

【樂脈】lɔʔ˥˧ maʔ˨˦˥ 生活安樂,心情舒暢 ‖ "樂"又見 lɔʔ˨˦

【烙鐵】lɔʔ˨˩ t'ieʔ˥˩ 燒熱後可熨平衣服的鐵器

【落水】lɔʔ˨˩ sɿ˥˧ 浸泡衣服、衣料：布買得來先要落一落水

【落水鬼】lɔʔ˨˩ sɿ˥˧ tɕy˥˧ 迷信認爲溺死的人變成落水鬼

【落士】lɔʔ˨˩ zɿ˨˩ 象棋用語，士往下走叫落士

【落市】lɔʔ˨˩ zɿ˨˩ ❶季節性貨物因時令過去而不再在市場上出售 ❷集市散去

【落市貨】lɔʔ˨˩ zɿ˨˩ ɸu˥˩ 快過時令的東西，多指蔬菜水果，與"時鮮貨 zɿ˨˩ sie˥˧ ɸu˥˩"相對

【落地開花】lɔʔ˨˩ di˨˩ k'e˥˧ ho˥˧ 指掉在地上打碎：一隻杯子～勒

【落地長窗】lɔʔ˨˩ di˨˩ zã˨˩ ts'ã˥˧ 帶窗的門，門上的窗也可以開

【落耳】lɔʔ˨˩ ȵi˨˩ 不該讓人聽到的東西被人聽到，無意中聽到：輕一眼，當心撥人家～

【落露水】lɔʔ˧ lu˨˩ sɿ˥˧ 下露水

【落蘇】lɔʔ˨˩ su˥˩ 茄子，是普通蔬菜‖也說"茄子 ga˨˩ tsɿ˥˧"

【落雨】lɔʔ˧ ɦy˧（或 lɔʔ˨˩ ɦy˨˩）＝〖雨落〗ɦy˨˩ lɔʔ˧ 下雨

【落雨天】lɔʔ˨˩ ɦy˨˩ t'ie˥˩（或 ɦy˨˧ t'ie˥˧）下雨天

【落班】lɔʔ˨˩ pe˥˩ ＝〖下班〗ɦo˨˩ pe˥˧ 每天規定的工作時間結束

【落檻】lɔʔ˨˩ k'ɛ˥˩ 說話辦事合乎情理，公正大方，豁達：伊做事體～來西

【落眼】lɔʔ˨˩ ŋɛ˨˩ 東西或行爲因不留神而被別人看到：出門鈔票要放放好，當心撥壞人～

【落眼淚】lɔʔ˨˩ ŋɛ˨˩ li˨˩ ⇨〖眼淚出〗ŋɛ˨˩ li˨˧ ts'əʔ˧

【落船】lɔʔ˨˩ ze˨˩ ＝〖下船〗ɦo˧ ze˧ 從岸上到船上

【落田】lɔʔ˨˩ die˨˩ ⇨〖出田〗ts'əʔ˧ die˨˧

【落毛】lɔʔ˨˩ mɔ˨˩ ⇨〖蜕毛〗t'ø˧ mɔ˧

【落錨】lɔʔ˨˩ mɔ˨˩ 把錨沉入水中，使船停穩

【落潮】lɔʔ˨˩ zɔ˨˩ ⇨〖退潮〗t'e˥ zɔ˨˧

【落喬】lɔʔ˨˩ dʑiɔ˨˩ 無賴‖戲曲《珍珠塔》中有一丑角叫"邱六橋 tɕ'iɤ˥˧ loʔ˧ dʑiɔ˨˧"，"邱"諧"悈"，"六橋"諧"落喬"

【落頭】lɔʔ˨˩ dɤ˨˩ 乘加工或採購之際侵吞部分財物

【落頭疽】lɔʔ˨˩ dɤ˨˩ tɕy˥˩ 生在脖子後的疽，又叫"對口 te˥ k'ɤ˥˧"

【落手】lɔʔ˨˩ sɤ˥˩ 下手，動作：～輕點

【落車】lɔʔ˨˩ ts'o˥˩ ＝〖下車〗ɦo˨˩ ts'o˥˧ 從車子上下來或出來

【落沙天】lɔʔ˨˩ so˥˩ t'ie˥˩ 颳大風時，滿天灰塵，謂之落沙天

【落場勢】lɔʔ˨˩ zã˨˩ sɿ˥˩ 下場，下臺，貶義，一般用於否定句、疑問句：搿兩句閑話蠻結棍厲害個，講得伊一眼～也嘸沒下不了臺

【落象】lɔʔ˨˩ ziã˨˩ 下象棋時象往回走

【落鄉】lɔʔ˨˩ ɕiã˥˩ ❶市郊結合處 ❷偏僻的鄉村

【落楊花】lɔʔ˨˩ ɦiã˨˩ ho˥˩ 春天楊花飄落。這種日子曬衣不好，衣服會沾上楊花，易蛀

【落樣】lɔʔ˨˩ ɦiã˨˩ ❶留下痕迹 ❷爲做衣服、鞋子等而剪下樣子

【落湯鷄】lɔʔ˨˧˨ t'ã˦˨ tɕi˦˨ 喻渾身是水的人：今朝到街浪去，齊巧落雨，又嘸沒帶傘，撥雨淋得來像隻～

【落葬】lɔʔ˨˧˨ tsã˥˨ 埋葬

【落霜】lɔʔ˨˧˨ sã˦˨ ＝〖打霜〗 tã˥˧ sã˦˧ 下霜‖老派也叫"霜降 sã˦˥ kã˥˩"

【落燈】lɔʔ˨˧ təŋ˦ 舊俗，農曆正月十八這一天叫落燈，一般人家要吃一種米糕‖參見"上燈 zã˨˧˨ təŋ˦˧"

【落枕】lɔʔ˨˧˨ tsəŋ˥˨ ＝〖睏搶頭頸骨〗 k'uəŋ˥˧ ts'iã˥˧ dɤ˨˧˨ tɕiŋ˥˧ kuəʔ˦˧ ＝〖脫頭頸〗 t'əʔ˦˧ dɤ˨˧ tɕiŋ˥˩ 睡覺時脖子受寒，或因枕頭的姿勢不合適，以致脖子疼痛，轉動不便

【落榫】lɔʔ˨˧˨ səŋ˥˨ 榫頭合縫

【落篷】lɔʔ˨˧˨ boŋ˨˧˨ ❶下帆 ❷指收場：順風～趁勢收場

【落空】lɔʔ˨˧˨ k'oŋ˥˨ 抽空：～來看看我

【落脚】lɔʔ˨˧˨ tɕiaʔ˦˨ ＝〖打頓〗 tã˥˧ təŋ˥˧ 指臨時停留或暫住：儂到北京～啦何裏搭

【落脚貨】lɔʔ˨˧˨ tɕiaʔ˦˨ φu˥˨ 挑剩下的貨物

【落脚屋】lɔʔ˨˧˨ tɕiaʔ˦˨ ɔʔ˦˨ 放養鷄鴨或堆放柴草、廢舊物品等的小屋

【落瞓】lɔʔ˨˧˨ φəʔ˦˨ ＝〖着瞓〗 zaʔ˨˧˨ φəʔ˦˨ 熟睡

【落脫】lɔʔ˨˧˨ t'əʔ˦˨ ＝〖突脫〗 dəʔ˨˧˨ t'əʔ˦˨ ❶掉了：喂，儂隻包～勒 ❷丢了：～一本書

【落雪】lɔʔ˨˧˨ sieʔ˦˨ 下雪：△～無如烊雪冷下雪時沒有化雪時冷

【落拓】lɔʔ˨˧˨ t'ɔʔ˦˨ 落魄

【落北】lɔʔ˨˧˨ poʔ˦˧ 往北

【絡子】lɔʔ˨˧˨ tsɿ˥˨ 用竹或繩子編成的可套在籮等無提梁的東西上的挑具

【絡腮鬍子】lɔʔ˨˧˨ se˦˨ βu˨˧˨ tsɿ˥˨ ⇨〖賴帶鬍子〗 la˨˧˨ ta˥˧ βu˨˧ tsɿ˥˩

【樂惠】lɔʔ˨˧˨ βe˨˧˨ 舒適，合意，快樂：老酒扳扳喝喝，大閘蟹咬咬，日脚過得老～個嘛‖"樂"又見 lɔʔ˥

【樂得】lɔʔ˨˧˨ təʔ˦˨ 某種情況正中下懷，因而順其自然：伊嫑我管，我～省心

【駱駝】lɔʔ˨˧˨ du˨˧˨ 一種大型動物，背部有隆起的肉峰‖上海地區沒有駱駝

tsɔʔ

【作】tsɔʔ˥ 量詞。用於豬腸子：一～大腸

【作】tsɔʔ˥ ❶寫作：～曲 ❷發作：～妖～怪

【作】tsɔʔ˥ ❶作坊：箍桶～｜豆腐～｜絲綫～｜皮鞋～ ❷行業：木～｜水～

【作死】tsɔʔ˦˧ si˥˧ ＝〖作變〗 tsɔʔ˦˧ pie˥˧ 找死，指人變壞，詈語

【作嗲】tsɔʔ˦˧ tia˥˧ ⇨〖發嗲〗 φaʔ˦˧ tia˥˧

【作對】tsɔʔ˦˧ te˥˧ 做對頭，跟人爲難

【作臺板】tsɔʔ˦˧ de˨˧ pe˥˩ 擱在别的東西上用來做活的木板

【作料】tsɔʔ˦˧ liɔ˨˧ ＝〖燒料〗 ɔ˥˧ liɔ˨˧ 做菜用的調味品

【作頭】tsɔʔ˦˧ dɤ˨˧ ⇨〖營造商〗 ɦiŋ˨˧˨ zɔ˨˧ sã˦˧

【作冷】tsɔʔ˥ lã˨˧ ⇨〖發冷〗 φaʔ˥ lã˨˧

【作場】tsɔʔ˦˧ zã˨˧ 作坊

【作文簿】tsɔʔ˦˧ βəŋ˨˧ bu˨˩ 作文本

【作凳】tsɔʔ˦˧ təŋ˥˧ ＝〖作馬〗 tsɔʔ˦˧ mo˨˧ 木匠用凳

【作準】tsɔʔ˦˧ tsəŋ˥˧ 當真，作數：儂答應

我個閑話～哦

【作成】tsɔʔ˥˦ zəŋ˨˦ 促成，成全：～伊一樁生意

【作興】tsɔʔ˥˦ ɕiŋ˦˦ ❶論理應該，一般用否定式：勿～掰能做個 ❷也許，可能：掰歇還勿曾來，～勿會來勒

【作膿】tsɔʔ˥ noŋ˨ ⇨〖化膿〗ho˥ noŋ˨

【作孽】tsɔʔ˥˦ ȵieʔ˨˦ ❶造孽：我前世裏作個啥個孽，碰着儂掰種勿聽閑話個小囡 ❷可憐：伊蠻～個，年紀介小，爺娘儕嘸没勒

【斫】tsɔʔ˥ ❶砍：～柴 ❷割：～稻｜～麥

【斫(柴)刀】tsɔʔ˥˦ (za˨˦) tɔ˦˦ 砍柴用的刀

【斫稻】tsɔʔ˥˦ dɔ˨˦ =〖割稻〗køʔ˥˦ dɔ˨˦ =〖收斫稻〗sɤ˦˦ tsɔʔ˥˦ dɔ˨˦ 收割稻子

【斫草】tsɔʔ˥˦ ts'ɔ˦˦ 割草

【斫麥】tsɔʔ˥˦ maʔ˨˦ =〖割麥〗køʔ˥˦ maʔ˨˦ 收割麥子

【捉】tsɔʔ˥ ❶抓，捕捉：～一隻鷄｜～人 ❷拾糞：～狗屙

【捉鷄屙】tsɔʔ˥˦ tɕi˦˦ u˦˦ 拾鷄糞、鴨糞等

【捉野貓】tsɔʔ˥˦ ɦia˨˦ mɔ˨˦ =〖捉猛猛〗tsɔʔ˥˦ mã˨˦ mã˨˦ 捉迷藏

【捉扳頭】tsɔʔ˥˦ pɛ˦˦ dɤ˨˦ 找岔兒：伊老是要捉我扳頭

【捉𧏙蚍】tsɔʔ˥˦ zɛ˨˦ tsieʔ˥˦ ❶抓蟋蟀 ❷拾煙蒂

【捉漏】tsɔʔ˥ lɤ˨ 修補房頂上的孔、縫，使不漏雨

【捉狗屙】tsɔʔ˥ kɤ˦˦ u˦˦ 拾狗糞

【捉花】tsɔʔ˥˦ ho˦˦ =〖採棉花〗ts'e˥ mie˨˦ ho˦˦ 摘棉花

【捉魚】tsɔʔ˥ ɦŋ˨ 捕魚，多指以魚網捕魚

【捉魚船】tsɔʔ˥˦ ɦŋ˨˦ ze˨˦ ⇨〖魚船〗ɦŋ˨˦ ze˨˦

【捉冷刺】tsɔʔ˥˦ lã˨˦ ts'ɿ˦˦ 乘人不備而有所動作

【捉(白)𧎥】tsɔʔ˥˦ (baʔ˨˦) səʔ˥˦ 抓𧎥子，喻做極爲細緻麻煩的工作

【捉帖子】tsɔʔ˥˦ t'ieʔ˥˦ tsɿ˦˦ 抓子兒，用幾個小沙包或石子兒，扔起其中一個，做完規定動作後再接住

【捉落花】tsɔʔ˥ lɔʔ˨˦ ho˦˦ 拾落在田裏的殘敗的棉花

【捉摸】tsɔʔ˥˦ moʔ˨˦ 估計：我～伊做掰件衣裳六尺有勒

【桌】tsɔʔ˥ 量詞：一～酒水(客人、麻將)

【桌圍】tsɔʔ˥˦ βe˨˦ 桌裙 ‖ "圍"又見 ɦy˨

ts'ɔʔ

【𠯿祭】ts'ɔʔ˥˦ tsi˦˦ 吃，詈語：一日到夜只曉得～，事體末勿會做 ‖ 𠯿，本是交合義。今上海市區老派一般說[ts'oʔ˥]，[ts'ɔʔ˥] 音只殘留在個别詞語中

【𠯿產】ts'ɔʔ˥˦ ts'ɛ˦˦ 罵

sɔʔ

【索】sɔʔ˥ 舊稱較粗的繩子

【索性】sɔʔ˥˦ siŋ˦˦ =〖索介〗sɔʔ˥˦ ka˦˦ =〖由性〗ɦiɤ˨˦ siŋ˦˦ 副詞。表示直截了當，乾脆：～我自家去跑趟算勒｜尋勿着～就艓尋勒 ‖ "索介"新派也說成 [sɔʔ˥ ka˦˦]

【敕】sɔʔ˥ 吮吸：～螺螄把螺螄肉從殼中吸出｜～鼻涕｜△蹄髈篤篤，螺螄～～形容生活富足，悠閑自得

zɔʔ

【勺子】zɔʔ˨˩˦ tsɿ˥˩ 量詞,用於勺子舀的東西:一～湯|一～醬油

【鐲頭】zɔʔ˨˩˦ dɤ˨˩ ⇨〖手鐲〗 sɤ˥˧ zɔʔ˨˩

【鑿】zɔʔ˨˩ 打孔:～隻眼子

【鑿花匠】zɔʔ˨˩˦ ho˥˦ ziã˨˩ 爲器具雕花的藝人

kɔʔ

【各】kɔʔ˥ ❶與動詞構成"各 A 各"格式,表示"各人 A 各人":～管～|～顧～ ❷與動詞構成"各人各 A"格式,表示"各人 A 各人的":～人～愛|～人～講|～人～聽|～人～想

【各處】kɔʔ˥ ts'ʮ˦˥ ⇨〖到處〗 tɔ˦˥ ts'ʮ˦˩

【角子】kɔʔ˥ tsɿ˦˥ ❶一角錢叫"一隻角子" ❷鎳幣:我有兩隻九三年造個～

【角頭】kɔʔ˥ dɤ˨˩ =〖角票〗 kɔʔ˥ p'iɔ˦˥ 單位爲"角"的紙幣

【角浪】kɔʔ˥ lã˨˩ =〖角浪向〗 kɔʔ˥ lã˨˩ ɕiã˦˩ 角上‖不説"角高頭"

【角落】kɔʔ˥ lɔʔ˨˩ ❶兩堵牆或類似牆的東西相接處:壁～ ❷偏僻的地方

【角角抖】kɔʔ˥ kɔʔ˥ tɤ˦˩ ⇨〖宿宿抖〗 soʔ˥ soʔ˥ tɤ˦˩

【擱】kɔʔ˥ ❶架,支,用物體的兩端支撐重量:腳～辣臺子浪 ❷擱置:事體就～辣脔搭,覅做下去勒 ❸阻塞:自來水管子裏有物事～牢勒,葛咾勿通

【擱几】kɔʔ˥ tɕi˦˥ 用兩隻正方形的茶几支起一塊厚板,即成擱几,比長桌短

【擱田】kɔʔ˥ die˨˩ 水稻秧苗長到一定時候,暫停灌水,讓秧苗長根,叫擱田

【擱柵】kɔʔ˥ saʔ˥ ❶地板下所架的一層木支架 ❷房子內架閣樓的桁條

【擱宿氣】kɔʔ˥ soʔ˥ tɕ'i˦˩ 久存的物品發出的霉味

【覺着】kɔʔ˥ zaʔ˨˩ 覺得,覺察到:早浪向嘸沒喫飯,現在～有眼餓勒|～老對勿起人家個,叫人家一趟趟跑‖"覺"又見 kɔ˦

k'ɔʔ

【殼脹】k'ɔʔ˥ tsã˦˥ 以爲:我～儂已經到北京去勒‖新派不用

【殼落】k'ɔʔ˥ lɔʔ˨˩ =〖殼子〗 k'ɔʔ˥ tsɿ˦˥ 外殼或商品的包裝

【皵】k'ɔʔ˥ 表層東西失去水分,與內層剝離:牆壁浪石灰～起來一大塊|三夾板～開勒

gɔʔ

【□頭】gɔʔ˨˩˦ dɤ˨˩ 批評,名詞:喫～

ŋɔʔ

【岳】ŋɔʔ˨˩ 仰面叫岳起頭:頭～起點辣看啥

【瘧子】ŋɔʔ˨˩˦ tsɿ˥˩ ⇨〖冷熱病〗 lã˨˩ ȵieʔ˨˩ biŋ˨˩

【鶴】ŋɔʔ˨˩ =〖仙鶴〗 sie˦˥ ŋɔʔ˨˩ 一種鳥。頭小頸長,嘴長而直,腳細長,羽毛白色或灰色,常在河邊或海岸捕食魚和昆蟲

hɔʔ

【霍】hɔʔ˥ 用喉部的力量吐:～出一口痰

【霍險】hɔʔ˥ ɕie˦˥ 閃電

【霍險娘娘】hɔʔ˥˥ ɕie˥˥ ȵiã˨˩ ȵiã˨˧ 迷信稱司閃電的女神

【霍亂】hɔʔ˥˥ lø˨˧ =〖冷麻痧〗 lã˨˩ mo˨˧ so˧˦ 泛指有劇烈吐瀉、腹痛等症狀的胃腸疾病，死亡率很高

ɦɔʔ

【學嘴舌】ɦɔʔ˨˩ tsɿ˥˩ zəʔ˨˩ 小孩學着大人說話‖“學”又音 ɦiɑʔ˨

【學嘴學舌】ɦɔʔ˨˩ tsɿ˥˩ ɦɔʔ˨˩ zəʔ˨˩ ⇨〖跟嘴跟舌〗 kəŋ˧˥ tsɿ˥˧ kəŋ˧˦ zəʔ˨˨

【學費】ɦɔʔ˨˩ ɸi˦˩ ❶學校規定學生在校學習應繳納的費用 ❷個人求學的費用

【學生】ɦɔʔ˨˩ sã˧˩ =〖學生子〗 ɦɔʔ˨˩ sã˧˩ tsɿ˥˩ ❶在學校讀書的人 ❷向老師或前輩學習的人

【學生意】ɦɔʔ˨˩ sã˧˩ i˦˩ ❶做學徒 ❷學徒。現在一般稱“徒弟 du˨˩ di˨˧”

【學堂】ɦɔʔ˨˩ dã˨˩ 學校

【學舌理】ɦɔʔ˨˩ zəʔ˨˩ li˨˩ 小孩模仿別人說話

ɔʔ

【屋裏】ɔʔ˥˥ li˨˧ 家裏

【屋裏向】ɔʔ˥˧ li˨˧ ɕiã˧˦ ❶房子裏 ❷家中

【屋裏個】ɔʔ˥˧ li˨˧ gəʔ˨˦ ⇨〖老婆〗 lɔ˨˩ bu˨˨

【屋肚腸】ɔʔ˥˧ du˨˧ zã˨˦ 指家中的器物‖老派說法

【屋檐】ɔʔ˥˧ ɦie˨˦ 房檐

【屋草】ɔʔ˥˥ ts‘ɔ˥˥ =〖瓦楞草〗 ŋɔ˨˩ ləŋ˨˧ ts‘ɔ˥˦ 瓦松，多生在房頂的瓦壟上

【屋梢頭】ɔʔ˥˧ sɔ˧˥ dɤ˨˦ 屋脊的兩端

【屋梁】ɔʔ˥˧ liã˨˦ ⇨〖桁條〗 ɦã˨˩ diɔ˨˧

【屋頂】ɔʔ˥˥ tiŋ˥˥ =〖屋頭頂〗 ɔʔ˥˧ dɤ˨˧ tiŋ˥˨ =〖屋面〗 ɔʔ˥˥ mie˨˧ =〖房頂〗 βã˨˩ tiŋ˥˧ 房屋的頂部

【屋脊頭】ɔʔ˥˧ tsieʔ˥˥ dɤ˨˦ =〖屋脊〗 ɔʔ˥˧ tsieʔ˥˦ 房頂中間高起的部分

【屋殼落】ɔʔ˥˧ k‘ɔʔ˥˥ lɔʔ˨˦ ❶屋的外形，屋架子 ❷空屋

【惡死做】ɔʔ˥˥ si˥˥ tsu˦˥ 把事情做絕、做死，使人走投無路或沒有選擇的餘地

【惡心】ɔʔ˥˧ siŋ˧˦ ⇨〖打惡心〗 tã˥˧ ɔʔ˥˥ siŋ˧˦

【惡形】ɔʔ˥˧ ɦiŋ˨˦ ❶下流，不堪入耳：搿個人做出來個事體講出來個閑話儕老～個 ❷難看：搿個小囡㖞相老～個｜伊個人急得來介～‖語氣加强時說“惡形惡狀 ɔʔ˥˧ ɦiŋ˨˦ ɔʔ˥˥ zã˨˨”

【惡訟師】ɔʔ˥˧ zoŋ˨˧ sɿ˧˨ 舊時專想壞點子，慫恿人打官司的訟師

【惡掐】ɔʔ˥˧ k‘aʔ˥˦ 品質、行爲等惡劣，出人所料：搿個人做出來個事體老～個‖加重語氣時說“惡里惡掐 ɔʔ˥˧ li˨˧ ɔʔ˥˥ k‘aʔ˥˦”

uɔʔ

kuɔʔ

【郭】kuɔʔ˥ 姓

k'uɔʔ

【擴】k'uɔʔ˥ 擴大：～建｜～充

o?

po?

【卜卜跳】po?ʔ1ꜜ po?ʔ1r t'iɔ1ʟ ⇨〖磕頭蟲〗 k'ə?ʔ1ꜜ dɤ˩r zoŋ˩r

【北喊】po?ʔ1r hɛ˩r ❶位置在北邊的,向着北面的一頭 ❷舊時特指老城廂以北的租界

【北面】po?ʔ1r mie˩r ❶北邊兒 ❷北頭兒 ❸位置在…以北

【北斗星】po?ʔ1ꜜ tɤ˩r siŋ˧r 天空中分布成勺狀的七顆星,勺口直指北極星

【北頭】po?ʔ1ꜜ dɤ˩r 北部,舊時特指租界區‖韓邦慶《海上花列傳》第一回:"耐坐一歇,等我幹出點小事體,搭耐一淘北頭去。"

【北京藍】po?ʔ1ꜜ tɕiŋ˧r lɛ˩r 鮮艷而明亮的藍色

【剝】po?ʔ1 ❶去掉外面的皮或殼:～花生|～皮 ❷扒:～褲子

【剝豬玀】po?ʔ1ꜜ tsɿ˧r lu˩r 搶劫成人的衣服和錢物

【剝田鷄】po?ʔ1ꜜ die˩r tɕi˧r 搶劫小孩的衣服

【剝光鷄蛋】po?ʔ1ꜜ kuɑ̃˧r tɕi˧r de˩ʟ 形容皮膚等光滑白嫩

【搏】po?ʔ1 ❶拼:～命 ❷突擊:平時勿看書,考試前頭～一～ ❸試運氣:再臭個牌也要～一記,萬一人家比儂更加臭呢

【駁】po?ʔ1 ❶用駁船運:～黃砂 ❷積攢:△零碎～整當

【駁屁股】po?ʔ1ꜜ p'i˧r ku1ʟ 翹起屁股

【駁灰】po?ʔ1ꜜ ɸe˧r 舊時農民收購稻草灰‖松江說法

p'o?

【撲克牌】p'o?ʔ1ꜜ k'ə?ʔ1r bɑ˩r 撲克,一副五十四張‖撲克,外來詞,英語 poker

【撲碌】p'o?ʔ1ꜜ lo?ʔ˩r ＝〖插頭〗 ts'a?ʔ1ꜜ dɤ˩r 裝在導綫一端的接頭,插在插座上,電路就能接通‖撲碌,外來詞,英語 plug

【韇】p'o?ʔ1 ❶肥胖而鬆弛:生仔一身～肉 ❷鬆弛,不結實‖廣韵入聲鐸韵匹各切:"面大貌"。俗又作"奤"

【韇屍】p'o?ʔ1ꜜ sɿ˧r 詈語,罵肥胖的人

【韇肉】p'o?ʔ1ꜜ ȵyo?ʔ˩r 肥肉

bo?

【伏】bo?ʔ˩ 身體向前靠在物體上:～辣臺子浪寫字 ○另見 βo?ʔ˩

【僕歐】bo?ʔ˩ʟ ɤ˧ʟ ⇨〖西崽〗 si˧r tse1ʟ

【僕人】bo?ʔ˩ʟ ȵiŋ˩ʟ ⇨〖傭人〗 ɦyoŋ˩ʟ ȵiŋ˩r

【薄】bo?ʔ˩ ❶扁平物上下兩面之間距離小 ❷液體中固體含量相對較少:～粥

【薄皮棺材】bo?ʔ˩ʟ bi˩ʟ kue˧ʟ ze˩ʟ 體瘦而食量大者,詈語

【薄脆】bo?ʔ˩ʟ ts'ø1ʟ 油炸的很薄的脆餅,上有少量芝麻,是浦東川沙高橋鎮的名點

【薄□□】bo?ʔ˩ʟ ɕiɔ˧ʟ ɕiɔ˧ʟ 形容嘴唇

薄：嘴唇皮～

【薄塔塔】boʔ˩˩ tʻaʔ˥˥ tʻaʔ˥˨ 形容稀

【薄粥】boʔ˩˩ tsoʔ˨˧ 較稀的粥：△～稀稀，將養肚皮

【縛】boʔ˩˨ ❶捆綁 ❷繫：～鞋帶

【濮刀】boʔ˩˩ tɔ˨˧ ＝〖菜刀〗tsʻe˧˧ tɔ˦˦ ＝〖切菜刀〗tsʻieʔ˧˧ tsʻe˥˥ tɔ˦˦ 切菜切肉用的刀。因該刀的式樣爲清初上海人濮元良創製而取名“濮刀”‖“濮”也寫作“薄”，音同

moʔ

【木】moʔ˩˨ ❶指頭腦、動作不靈活，反應遲鈍：伊人老～唻 ❷因寒冷而麻木：冷得來手也～脱勒

【木知木覺】moʔ˩˩ tsɿ˥˥ moʔ˩˩ kɔʔ˨˧ ＝〖木而覺知〗moʔ˩˩ ɦəl˩˩ kɔʔ˥˥ tsɿ˨˧ ❶麻木遲鈍 ❷糊塗，不知不覺，事過了還不知是怎麼回事：伊走脱勒，我還～｜我～落脱一支鋼筆

【木梳】moʔ˩˩ sɿ˨˧ 梳子

【木耳】moʔ˩˩ ɦəl˨˧（或 ȵi˨˧）一般指黑木耳，菌的一種，常作菜肴的配料

【木呼呼】moʔ˩˩ ɸu˥˥ ɸu˨˧ ❶形容麻木，失去感覺 ❷形容遲鈍

【木拖鞋】moʔ˩˩ tʻu˥˥ ɦɑ˨˧ ＝〖木拖板〗moʔ˩˩ tʻu˥˥ pɛ˨˧ ＝〖木屐板〗moʔ˩˩ dʑieʔ˥˥ pɛ˨˧ 木屐，木板拖鞋

【木閘身】moʔ˩˩ ɦy˩˩ səŋ˨˧ 裝在竈面磚外側可滑動的木頭，防止竈面弄髒衣服

【木（太）太】moʔ˩˩（tʻɑ˥˥）tʻɑ˨˧ ❶行動遲緩的老年婦女 ❷動作遲緩的人

【木柴】moʔ˩˩ zɑ˨˧ ⇨〖硬柴〗ŋã˩˩ zɑ˨˧

【木板牀】moʔ˩˩ pɛ˥˥ zɑ̃˨˧ ＝〖板牀〗pɛ˧˧ zɑ̃˦˦ 用木板作牀板的牀

【木老老】moʔ˩˩ lɔ˩˩ lɔ˨˧ 非常多‖來自浙江吳語

【木料】moʔ˩˩ liɔ˨˧ 做建築裝飾材料用的木頭，如松樹做木材時叫“松木”

【木（頭）尺】moʔ˩˩（dɤ˩˩）tsʻɑʔ˨˧ 木製的尺子

【木紗團】moʔ˩˩ so˥˥ dø˨˧ ＝〖洋綫團〗ɦiã˩˩ sie˥˥ dø˨˧ 繞在圓柱形馬糞紙上的綫軸兒

【木瓜】moʔ˩˩ ko˨˧ 一種果實，長橢圓形，黃色，有濃烈的香氣，可入藥

【木行】moʔ˩˩ ɦɑ̃˨˧ 經營木材的商行，一般比較大，能自行加工

【木人頭戲】moʔ˩˩ ȵiŋ˩˩ dɤ˩˩ ɕi˨˧ ＝〖木偶戲〗moʔ˩˩ ŋɤ˩˩ ɕi˨˧ 用木偶來表演故事的戲劇

【木工】moʔ˩˩ koŋ˨˧ ＝〖木匠〗moʔ˩˩ ziã˨˧ 製木器的工匠

【木兄】moʔ˩˩ ɕyoŋ˨˧ 遲鈍的男人

【木骨粒屑】moʔ˩˩ kuəʔ˥˥ lieʔ˩˩ sieʔ˨˧ 形容食品無味

【木屑】moʔ˩˩ sieʔ˨˧ 鋸末

【木樨花】moʔ˩˩ sieʔ˥˥ ho˨˧ ⇨〖桂花〗kue˧˧ ho˦˦

【木作】moʔ˩˩ tsɔʔ˨˧ ❶木匠行業 ❷木匠

【木角星宿】moʔ˩˩ kɔʔ˥˥ siŋ˥˥ siɤ˨˧ 行動遲緩的人

【木□】moʔ˩˩ goʔ˨˧ ❶凍得麻木：冷得來手也～勒 ❷頭腦遲鈍：搿個人年紀勿算大，已經有點～勒

【木□□】moʔ˩˩ goʔ˩˩ goʔ˨˧ ＝〖木局局〗moʔ˩˩ dʑyoʔ˩˩ dʑyoʔ˨˧ ❶形容

頭腦遲鈍或動作遲緩 ❷形容東西粗笨

【摸】moʔ˨˧ ❶用手接觸一下物體或接觸後輕輕移動 ❷用手探取：～蟹｜～袋袋 ❸試着了解，試着做：～底 ❹在黑暗中行動，在認不清的道路上行走

【摸蟹】moʔ˨˧ ha˥ 在河中的洞穴裏抓蟹

【摸魚公】moʔ˨˧˩ ɦŋ˨˧˩（或 ɦy˨˧˩） koŋ˦˨ 鸕鷀

ɸoʔ

【幅】ɸoʔ˥ 量詞，用於圖畫等：一～畫

【復得起】ɸoʔ˥˧ təʔ˥˨ tɕʻi˥˨˩ 長相、作品等經得起反復端詳、品評

【復習】ɸoʔ˥˧ zieʔ˨˧˧ ＝〖溫書〗uəŋ˦˨ sɿ˦˧ 把學習過的東西再進行學習，使之鞏固

【福得得】ɸoʔ˥˧ təʔ˥˨ təʔ˥˧ 富態，身體胖的婉轉說法

【福食】ɸoʔ˥˧ zəʔ˨˧˧ 舊時商店或大家庭記賬時把“伙食”寫作福食

【複寫紙】ɸoʔ˥˧ sia˥˨ tsɿ˥˨˩ ⇨〖藍印紙〗lɛ˨˧˩ iŋ˥˧ tsɿ˥˧

βoʔ

【伏天】βoʔ˨˧˩ tʻie˦˨ ＝〖大伏天〗da˨˧˩ βoʔ˨˧ tʻie˦˧ 一年中最熱的天氣。從夏至後第三個庚日起，持續三十至四十天，分爲初伏、中伏、末伏三個階段‖“伏”又見 boʔ˨˧

【伏蘸】βoʔ˨˧˩ tsiã˦˨ ⇨〖嫩蘸〗nəŋ˨˧˩ tsiã˦˧

【服】βoʔ˨˧ ❶服從，聽從，多指對判決表示服從 ❷擔任（職務），承當（義務或刑罰） ❸適應：水土勿～

【服侍】βoʔ˨˧˩ zɿ˨˧˨ 伺候，照料：爺娘年紀大勒，總歸要～伊拉個

【服裏向】βoʔ˨˧˩ li˨˧˩ ɕiã˥˨ 舊指尚未滿孝之時

【服貼】βoʔ˨˧˩ tʻieʔ˥˨ ＝〖領盆〗liŋ˨˧˩ bəŋ˨˧˧ 佩服，臣服：伊看到我老～個

toʔ

【启】toʔ˥ ⇨〖屄〗pi˦

【启嘴】toʔ˥˨ tsɿ˥˨ “启”指女陰，這裏用來罵人嘴臭

【启底】toʔ˥˨ ti˥˨ ＝〖搭底〗taʔ˥˨ ti˥˨ 最差的，非常差的：～貨

【豰】toʔ˥ ❶用指頭、棍棒等輕擊輕點：頭浪～脫伊兩記 ❷握着條狀物垂直敲擊使之整齊：筷子～～齊

【督蛊】toʔ˥˧ tsoŋ˦˧ 慢慢地喝酒‖郊區松江叫“磨酒蛊 mu˨˧ tsiɤ˥˧ tsoŋ˦˧”

【篤粥】toʔ˥˧ tsoʔ˥˧ ⇨〖炖粥〗təŋ˥ tsoʔ˥

【篤□】toʔ˥˨ tʻe˥˨ 從容，不慌：慢慢叫來好勒，～

【篤悠悠】toʔ˥˧ iɤ˦˨ iɤ˦˧ 形容心中踏實，做事從容不迫：走起路來～，講起閑話來也～

【篤定】toʔ˥˨ diŋ˨˧ ❶有把握，一定：搿眼橘子兩斤啊，～有 ❷從容不迫，踏實不慌：事體儕停當勒，心裏老～個

【篤篤】toʔ˥˧ toʔ˥˧ 單音節形容詞後綴，有舒適、可愛的意思：滑～｜矮～｜胖～｜方～

【篤篤叫】toʔ˥˧ toʔ˥˨ tɕiɔ˥˨˩ 很篤定的樣子

【襨】toʔ˥ 做衣服時因衣料不夠，拼上一塊：衣角浪～一塊｜～角

【襨襠】toʔ˥˧ tã˦˧ 做褲子時因衣料不

夠,拼上一塊布做褲襠

t'oʔ

【秃】t'oʔ˥ ⇨〖□〗 doʔ˩˨

【秃子】t'oʔ˥˥ tsɿ˥˧˥ 頭髮脱光的人

【秃灰】t'oʔ˥˧ ɸe˧˦˥ 蝮蛇的一種,尾秃,身灰褐色,有毒,能傷害人或家畜

【秃寶蓋】t'oʔ˥˧ pɔ˥˧˥ ke˧˦˥ ⇨〖帽子頭〗 mɔ˩˧˩ tsɿ˥˧˥ dɤ˩˧˥

【秃頭】t'oʔ˥˧ dɤ˩˧˥ 頭髮掉光了的頭

【秃頂】t'oʔ˥˥ tiŋ˥˧˥ =〖謝頂〗 zia˩˧˩ tiŋ˥˧˥ 頭頂掉落了大量的頭髮

【秃龍着】t'oʔ˥˧ loŋ˩˧˥ tsaʔ˥˥ 在内衣外直接穿長袍

doʔ

【毒】doʔ˩˨ ❶進入有機體後能破壞體内組織和生理機能的物質 ❷毒品 ❸有毒的 ❹殘忍,狠毒,毒辣:伊搿個人心～透～透 ❺恨:我對伊～得來糨去話伊

【獨】doʔ˩˨ 副詞,表示限於某個範圍:别個儕勿歡喜,～歡喜喫肉|～聽見好閑話

【獨】doʔ˩˨ =〖秃〗 t'oʔ˥ (液體)沸騰:水～勒,快去冲出來‖獨、秃,象水沸騰之聲

【獨多】doʔ˩˨˩ tu˧˦˩ 特别多:現在水果店裏～個是蘋果

【獨家村】doʔ˩˨˩ ka˧˦˩ ts'əŋ˧˦˩ 合村只有一姓,這樣的村叫獨家村

【獨家獨户】doʔ˩˨˩ ka˧˦˩ doʔ˩˨˩ βu˩˧˩ 〖獨門獨户〗 doʔ˩˨˩ məŋ˩˧˩ doʔ˩˨˩ βu˩˧˩ 單家獨户,獨家:搿個宅基伊拉是～|搿種生意是伊拉～經營個

【獨眼竈】doʔ˩˨˩ ŋɛ˩˧˩ tsɔ˥˧˩ 僅能放一個鍋的小竈‖以能容鍋的多少可將竈分爲"獨眼竈"、"兩眼竈"、"三眼竈"等

【獨眼龍】doʔ˩˨˩ ŋɛ˩˧˩ loŋ˩˧˩ 一隻眼睛是瞎的人

【獨桿子】doʔ˩˨˩ kø˥˧˩ tsɿ˥˧˩ ❶一個人:迭樁事體我～做個 ❷指單身漢

【獨吊】doʔ˩˨˩ tiɔ˥˧˩ 孤單

【獨有】doʔ˩˨˩ ɦiɤ˩˧˩ 唯獨,只有:一到廣州去個兩張車票難買|人家儕去個,～伊勿肯去‖也説"獨獨"

【獨怕】doʔ˩˨˩ p'o˥˧˩ 只怕,單怕:阿拉兒子别個儕勿怕,～老蟲老鼠|大家儕來勒,就～講課個勿來

【獨行生意】doʔ˩˨˩ ɦɑ̃˩˧˩ sɑ̃˧˦˩ i˥˧˩ 獨家經營的生意

【獨脚戲】doʔ˩˨˩ tɕiaʔ˥˩ ɕi˥˧˩ 用上海方言演出的曲藝,類似相聲

【獨脚伙】doʔ˩˨˩ tɕiaʔ˥˩ ɸu˥˧˩ ⇨〖單身漢〗 te˧˦˥ səŋ˧˦˥ hø˥˧˩

【獨輻】doʔ˩˨˩ ɸoʔ˥˩ 只考慮自己,不顧别人:心思～

【獨獨】doʔ˩˨˩ doʔ˩˨˩ 見"獨有"

【獨獨滚】doʔ˩˨˩ doʔ˩˨˩ kuəŋ˥˧˩ =〖獨獨煎〗 doʔ˩˨˩ doʔ˩˨˩ tsie˧˦˩ =〖踏踏滚〗 daʔ˩˨˩ daʔ˩˨˩ kuəŋ˥˧˩ 形容(水等)沸騰的樣子‖"獨獨、踏踏"象水沸騰之聲

【讀書】doʔ˩˨˩ sɥ˧˦˩ ❶看着書本,出聲地或不出聲地讀 ❷指學習功課 ❸指上學

【讀書人】doʔ˩˨˩ sɥ˧˦˩ ȵiŋ˩˧˩ 舊指知識分子

loʔ

【六禮】loʔ˩˨˩ li˩˧˩ 參見"財禮 ze˩˧˩

li˨˦"

【六眼做親】loʔ˨˩ ŋɛ˨˩ tsu˥˩ ts'iŋ˦˩ 舊指女人懷孕後再結婚

【六號】loʔ˨˩ ɦɔ˨˦ 陽曆每個月的第六天

【六缸水渾】loʔ˨˩ kɑ̃˦˩ sʅ˥˩ βəŋ˨˦ 事情被搞得很亂。熟語作"三缸清水六缸渾 sɛ˦˥ kɑ̃˦˥ ts'iŋ˦˥ sʅ˥˧ loʔ˨˩ kɑ̃˦˩ βəŋ˨˦"

【六陳】loʔ˨˩ zəŋ˨˦ 通稱隔年所播的大麥、小麥、元麥、蠶豆、豌豆和油菜籽

【六親嘸靠】loʔ˨˩ ts'iŋ˦˩ ɦm˨˩ k'ɔ˦˨ 無依無靠,形容人孤苦:△～苦黃連

【六十日】loʔ˨˩ səʔ˥˩ ɲieʔ˨˦ 舊俗,人死斷七後的第六十天要舉行儀式,叫六十日

【六節頭】loʔ˨˩ tsieʔ˥˩ dɤ˨˦ 六指兒

【六角籃】loʔ˨˩ kɔʔ˥˩ lɛ˨˦ 一種底呈六角形的籃子,舊時買菜多用這種籃或"四角籃 sʅ˥˦ kɔʔ˥ lɛ˨˥"

【六穀粉】loʔ˨˩ koʔ˥˩ φəŋ˥˨ 舊時稱玉米磨成的粉,現在多改稱"珍珠米粉 tsəŋ˦˥ tsʮ˦˥ mi˨˦ φəŋ˦˧"

【椂筍】loʔ˨˩ səŋ˥˨ 毛筍的筍乾。較老的稱"黃標",普通的稱"筍片",最嫩的稱"筍尖",因其狀如草鞋,又稱"草鞋底"

【碌起來】loʔ˨˩ tɕ'i˥˥ lɛ˨˧ ＝〖爬起來〗bo˨˩ tɕ'i˥˥ lɛ˨˧ ❶爬起身 ❷起牀

【碌起碌坐】loʔ˨˩ tɕ'i˥˥ loʔ˨˥ zu˨˧ 一會兒站起來,一會兒坐下去

【碌亂】loʔ˨˩ lø˨˦ ＝〖混亂〗βəŋ˨˩ lø˨˥ 亂,雜亂無章:生活做得～|現在上海閑話變得～拉哉

【綠】loʔ˨ 一種顏色,像草和樹葉茂盛時的顏色

【綠豆】loʔ˨˩ dɤ˨˦ 一年生草本植物,花很小,金黃色或綠色,莢果內有綠色種子,小而圓,可食用,清火

【綠油油】loʔ˨˩ ɦiɤ˨˩ ɦiɤ˨˦ 形容濃綠而潤澤

【𥗳磚】loʔ˨˩ tse˦˨ ＝〖磚頭〗tse˦˥ dɤ˨˦ 磚

【□□貨】loʔ˨˩ toʔ˥˩ φu˥˨ ⇨〖厾脫貨〗toʔ˥ t'əʔ˥ φu˥˧

tsoʔ

【竹】tsoʔ˥ 整治牙齒:儂牙齒～～齊再講閑話勸人不要亂說話

【竹絲掃帚】tsoʔ˥ sʅ˦˥ sɔ˥˦ tsɤ˥˦ 用竹絲紮成、用竹棍做柄的掃帚,較大,多用以掃天井、馬路等

【竹絲牆門】tsoʔ˥ sʅ˦˥ ziɑ̃˨˥ məŋ˨˧ 一種製作精緻的牆門,下半部釘上竹片,組成圖案

【竹布】tsoʔ˥ pu˥˥ 通常指淡藍色的布紋緻密的棉布,用來做夏季服裝。也叫"藍竹布"。也有白色的,叫"白竹布"

【竹椅】tsoʔ˥ y˥˥ ＝〖竹椅子〗tsoʔ˥ y˥˥ tsʅ˥˧ 竹子做的椅子

【竹爿頭】tsoʔ˥ bɛ˨˥ dɤ˨˦ 小竹片

【竹衫】tsoʔ˥ sɛ˦˥ 演員演出時穿的一種竹篾編成的貼身馬袂,以防汗水弄濕弄髒衣服

【竹竿】tsoʔ˥ kø˦˥ 砍下來的削去枝葉的竹子

【竹梢】tsoʔ˥ sɔ˦˥ 細竹竿或竹竿的頂端部分

【竹牀】tsoʔ˥ zɑ̃˨˥ ＝〖竹榻〗tsoʔ˥ dɑ˨˥ 竹製的牀鋪

【竹行】tsoʔ˥ ɦɑ̃˨˦ 賣竹的商行。舊時

上海有一碼頭叫竹行碼頭

【竹筍】tsoʔ˥˦ səŋ˧˦˦ ⇨〖筍〗 səŋ˧˦

【竹榻】tsoʔ˥˧ t‘aʔ˥˦ ❶較矮小的可坐可躺的竹器 ❷竹製的牀扉子

【竹箬】tsoʔ˥˧ ɲiaʔ˩˨˦ 箬竹的葉子，常作包粽子用

【竹笠頭】tsoʔ˥˧ lieʔ˩˨˦ dɤ˩˧˦ 竹字頭，漢字偏旁，如"笠竿笑"等字的上面部分

【竹瀝】tsoʔ˥˧ lieʔ˩˨˦ 竹子經烤後滴下的液體，可入藥，有化痰功能

【竹葉】tsoʔ˥˧ ɦieʔ˩˨˦ 竹子的葉子

【竹葉青】tsoʔ˥˧ ɦieʔ˩˨˦ ts‘iŋ˥˧˦ 一種毒蛇，色青如竹葉，身體較細小，生活在竹林裏

【灼】tsoʔ˥ 緊靠火：火～緊仔，汗潽潽渧

【足輸贏】tsoʔ˥ sɿ˥˧˦ ɦiŋ˩˧˦ 后綴，作補語。❶非常，極了：軋～｜忙～ ❷非常多：今朝我喫～

【足球】tsoʔ˥˧ dʑiɤ˩˧˦ ❶球類運動之一 ❷這項運動使用的球

【足秤】tsoʔ˥˦ ts‘əŋ˧˦˦ 稱東西時不弄虛作假，貨物分量足

【足尺加三】tsoʔ˥˧ ts‘aʔ˥˦ ka˥˧ sɛ˥˧ 舊時綢布店常用語，意爲賣布時絕不缺尺，而且顧客買一尺布，商店另送三寸

【作】tsoʔ˥ 爲達到某一目的而鬧彆扭：𠲎個小囡真會～｜～點啥‖俗寫爲"作"，但與老派之音不合

【作天作地】tsoʔ˥˧ t‘ie˥˧˦ tsoʔ˥˦ di˩˧˨˩ =〖作死作活〗 tsoʔ˥˧ si˧˦˦ tsoʔ˥˦ βəʔ˩˨˨˩ 大吵大鬧，大耍無賴：儂再～，我勿睬儂咾｜𠲎個小囡常椿～個

【作骨頭】tsoʔ˥˧ kuəʔ˥˦ dɤ˩˧˦ 鬧彆扭（不能帶賓語）：伊一日到夜蹲辣屋裏向～

【祝壽】tsoʔ˥˦ zɤ˩˧˦ 在老年人過生日時向他表示祝賀

【粥】tsoʔ˥ 用糧食或糧食攙和其他東西煮成的半流質食物。上海地區的粥一般用米燒成：△篤篤篤，賣糖粥

【粥糝】tsoʔ˥˧ sø˥˧˦ 粥中的飯粒兒

【粥飲】tsoʔ˥˦ ɲiŋ˩˧˦ 燒粥時潽出來的米湯

【簗】tsoʔ˥ 許多人擁擠在一起‖參見"翁 oŋ˥˧"

【簗堆】tsoʔ˥˧ te˥˧˦ 量詞，堆兒：一～人（草）

ts‘oʔ

【促掐】ts‘oʔ˥˧ k‘aʔ˥˦ ❶心地狹窄，行爲刁鑽，愛捉弄人，損害別人的利益 ❷使人難以對付或難以想到：𠲎隻問題問得真～‖加重語氣時說"促里促掐 ts‘oʔ˥˧ li˩˧˦ ts‘oʔ˥˦ k‘aʔ˥˨˩"

【促掐鬼】ts‘oʔ˥˧ k‘aʔ˥˦ tɕy˧˦˨˩ 刁鑽，挖空心思讓人上當、損害別人利益的人

【畜牲】ts‘oʔ˥˧ sã˥˧˦ ⇨〖衆牲〗 tsoŋ˧˦˦ sã˥˧˦

【簇嶄司齊】ts‘oʔ˥˧ tsɛ˧˦˦ sɿ˥˧˦ zi˩˧ ⇨〖畢嶄司齊〗 pieʔ˥˧ tsɛ˧˦˦ sɿ˥˧˦ zi˩˧

【簇新】ts‘oʔ˥˧ siŋ˥˧˦ 很新‖加强語氣時說"簇簇新 ts‘oʔ˥˧ ts‘oʔ˥˦ siŋ˥˧˦"、"簇嶄全新 ts‘oʔ˥˦ tsɛ˧˦˦ zie˩˧˨ siŋ˥˧˧"、"簇刮全新 ts‘oʔ˥˧ kuaʔ˥˦ zie˩˧˨ siŋ˥˧˧"

【戳】ts‘oʔ˥ ❶用針或像針一樣的東西刺：皮～破脫勒 ❷豎起：～起來一幢房子‖義項①也說"刺 ts‘ɿ˧˦"

【戳屄】ts‘oʔ˥˧ pi˥˧˦ =〖戳启〗 ts‘oʔ˥˧ toʔ˥˦ 交合‖戳，郊區松江等音[ts‘ɔʔ˥]，是避諱音，字作"肏"。市區詈語中仍音[ts‘ɔʔ˥]。作"交合"解時音[ts‘oʔ˥]，不

避諱

【戳背脊骨】ts'oʔ˥ pe˧˦ tsieʔ˧˥ kuəʔ˧˥ 背後指點議論，用於被動結構：嫑撥人家～

【戳千刀】ts'oʔ˧˦ ts'ie˧˥ tɔ˧˥ ⇨〖殺千刀〗 saʔ˧˦ ts'ie˧˥ tɔ˧˥

【戳短槍】ts'oʔ˧˦ tø˧˥ ts'iã˧˥ 舊時對成衣匠的戲稱

【戳魚】ts'oʔ˥ ɦŋ̍˨˦ 用一端有尖刺的長柄魚叉刺魚，是捕魚的一種方式

【戳□】ts'oʔ˥ tsã˦ 刺入皮膚的細小的竹木絲

【戳槍戳劍】ts'oʔ˧˦ ts'iã˧˥ ts'oʔ˧˥ tɕie˧˩ ❶尖細的東西參差地排列：辯眼竹頭～個，要戳痛人個 ❷拿着尖細的東西晃來晃去：伊～，真嚇殺人

【戳燈】ts'oʔ˧˦ təŋ˧˥ 大燈籠

【戳壁腳】ts'oʔ˧˦ pieʔ˧˥ tɕiaʔ˧˥ 挑撥，說別人的壞話：有閑話當面講，嫑蹲辣背後～｜戳伊個壁腳

【觸氣】ts'oʔ˧˥ tɕ'i˦˥ ⇨〖惹氣〗 za˨˦ tɕ'i˦˥

【觸山頭】ts'oʔ˧˦ se˧˥ dɤ˨˦ 倒霉

【觸霉頭】ts'oʔ˧˦ me˨˥ dɤ˨˦ ❶倒霉：今朝真～，樣樣事體儕勿順 ❷數落或咒罵別人，讓人難受，在人有喜事或高興時讓人敗興：辯人惡掐來西，常椿歡喜觸別人家霉頭

【觸䐊】ts'oʔ˧˥ bo˨˥ 只怕，表示可能，也許‖松江作"觸怕"

【觸心境】ts'oʔ˧˦ siŋ˧˥ tɕiŋ˦˩ =〖吊心境〗 tiɔ˦˧ siŋ˧˥ tɕiŋ˦˩ 觸動心事而情緒不寧

【觸骨棒】ts'oʔ˧˦ kuəʔ˧˥ bã˨˩ ⇨〖哭喪棒〗 k'oʔ˧˦ sã˧˥ bã˨˩

soʔ

【束】soʔ˥ 繫：～褲子帶

【束腰帶】soʔ˧˦ iɔ˧˥ ta˦˩ 舊式腰帶，很寬，内有口袋，可放錢物

【束手縛腳】soʔ˧˦ sɤ˧˥ boʔ˨˥ tɕiaʔ˧˩ 捆住手腳，喻做事時給予過多的約束

【叔接嫂】soʔ˧˦ tsieʔ˧˥ sɔ˦˩ 舊時兄長去世後，弟弟與嫂子成婚稱叔接嫂

【叔叔】soʔ˧˦ soʔ˧˥ ⇨〖爺叔〗 ɦia˨˩ soʔ˧˥

【宿】soʔ˥ ❶不新鮮：菜～脫勒 ❷陳舊，過時

【宿̥】soʔ˥ 榫頭等固定的東西鬆散了：凳子～脫勒，拿根繩子來紮紮牢

【宿貨】soʔ˧˥ ɸu˦˥ ❶滯銷、積存的貨物 ❷劣質貨物

【宿飯】soʔ˧˦ βe˨˥ 放了不止一天的飯

【宿宿抖】soʔ˧˦ soʔ˧˥ tɤ˦˩ =〖呱呱抖〗 kuaʔ˧˦ kuaʔ˧˥ tɤ˦˩ =〖角角抖〗 kɔʔ˧˦ kɔʔ˧˥ tɤ˦˩ 形容不住地發抖

【縮水】soʔ˧˥ sɿ˧˥ 布料等經水浸洗後短縮的現象

【縮貨】soʔ˧˥ ɸu˦˥ 缺乏陽剛之氣、懦弱怕事的男子

【縮頭烏龜】soʔ˧˦ dɤ˨˥ u˧˥ tɕy˦˩ 詈語。❶整天縮着脖子的人，尤指冬天因天冷而縮着脖子的人 ❷妻子有外遇而不敢吭聲或貪利而不說者 ❸遇事退縮的人

【縮中韵】soʔ˧˦ tsoŋ˧˥ ɦyəŋ˨˩ 一種語言游戲。用十個五字熟語的中間一個數字來分別表示數量。熟語爲：出馬一條槍、纏夾二先生、連步三叮囑、搖扇四風涼、起造五聖堂、貼對陸（諧"六"）

家浜、開門七件事、懸空八隻腳、鬼串九蓮燈、官判十條理

【縮腳韵】soʔ˥ tɕiɑʔ˥ ɦyəɲ˩˥ 一種語言游戲。用四音節熟語的前三個音節來暗示第四個音節的字或其諧音字，如“豬頭三”暗示“牲”等。此外常見的尚有：城隍老(爺父親)、坑三姑(娘)、酒水糊(塗諧“大”)、日落西(山諧“三”)、絕塵逃(世諧“四”)、五月端(午諧“五”)、及劣□[goʔ˩](六)、七勿搭(八)、連冬起(九)、坐牢着(實諧“十”)

【縮折傘】soʔ˥ tsəʔ˥ sɛ˥˩ 摺疊傘

zoʔ

【昨日】zoʔ˩ ɲieʔ˩(或 zo˩ ɲieʔ˩)=〖昨日子〗zoʔ˩ ɲieʔ˩ tsɿ˥(或 zo˩ ɲieʔ˩ tsɿ˥)=〖昨天〗zoʔ˩ t'ie˥(或 zo˩ t'ie˥)=〖昨天子〗zoʔ˩ t'ie˥ tsɿ˥(或 zo˩ t'ie˥ tsɿ˥) 今天的前一天

【射】zoʔ˩ 用推力或彈力送出‖新派音[zo˩]

【啄木鳥】zoʔ˩ moʔ˩ ɲiɔ˥ 一種鳥，趾爪銳利，善於攀緣樹木，嘴尖而直，能啄開木頭，捕食樹洞裏的蟲。是益鳥

【熟】zoʔ˩ ❶植物的果實等完全長成，跟“生 sã˥”相對 ❷食物加熱到可以食用的程度 ❸加工製造和鍛煉過的：～鐵 ❹因常見或常用而知道得清楚：～人｜～門～路 ❺東西因多用而變得爛而皺：紙頭翻來～脫勒

【熟地】zoʔ˩ di˩ 已耕作過多年的土地，與“生地 sã˥ di˩”相對

【熟手】zoʔ˩ sɤ˥ 熟悉某種事情的人，與“生手 sã˥ sɤ˥”相對

【熟門熟路】zoʔ˩ məɲ˩ zoʔ˩ lu˩ 形容對事或地方非常熟悉：搿個地方我來過好幾趟，已經～勒

【熟人】zoʔ˩ ɲiɲ˩ 熟識的人，與“生人 sã˥ ɲiɲ˩”相對

【熟客】zoʔ˩ k'ɑʔ˥ 已熟識的客人，與“生客 sã˥ k'ɑʔ˥”相對

【熟肉店】zoʔ˩ ɲyoʔ˩ tie˥ 賣熟食的商店

【續弦】zoʔ˩ ɦie˩ 男子死了妻子以後再娶妻叫續弦

【贖藥】zoʔ˩ ɦiɑʔ˩ =〖撮藥〗ts'øʔ˥ ɦiɑʔ˩ 按藥方抓中藥

【䛡】zoʔ˩ 奚落：我要尋兩句閑話來～～伊‖集韵入聲鐸韵疾各切：“詈也”

【鑿子】zoʔ˩ tsɿ˥ =〖鑿頭〗zoʔ˩ dɤ˩ 挖槽或打孔用的工具

【□】zoʔ˩ 戳，刺：再～一針就縫好勒

koʔ

【谷索】koʔ˥ soʔ˥ 因消化不好而感覺難受：早浪向喫勒兩隻冷粽子，肚皮裏～來

【咯咯鷄】koʔ˥ koʔ˥ tɕi˥ ⇨〖喔喔鷄〗o˥ o˥ tɕi˥

【㴾】koʔ˥ ❶液體在容器中因受震蕩而溢出：湯～出來哉 ❷晃動容器中的水來洗滌容器：拿隻瓶子～～清爽

【嘓嘴】koʔ˥ tsɿ˥ 漱口

【嘓口杯】koʔ˥ k'ɤ˥ pe˥ =〖嘓嘴杯〗koʔ˥ tsɿ˥ pe˥ =〖盪口杯〗dã˩ k'ɤ˥ pe˥ =〖牙刷杯〗ŋɑ˩ səʔ˥ pe˥ 刷牙、盪口用的杯子

【穀】koʔ˥ 稻穀

【穀雨】koʔ˥ ɦy˩ 二十四節氣之一

【斅眼烏珠】koʔ˥˩ ŋɛ˩˧ u˧˥ tsʮ˧˩ 稻斅斅尖端上的圓粒

k'oʔ

【哭】k'oʔ˥ 因痛苦悲哀或感情激動而流淚，有時還發出聲音

【哭鬼】k'oʔ˥˧ tɕy˥˧ ＝〖哭囡〗k'oʔ˥˧ nø˩˧ 愛哭的孩子，常作詈語

【哭嘮叨】k'oʔ˥˧ lɔ˩˧ tɔ˧˥ 邊哭邊罵

【哭喪棒】k'oʔ˥˧ sɑ̃˧˥ bɑ̃˩˧ ＝〖觸骨棒〗ts'oʔ˥˧ kuəʔ˥˧ bɑ̃˩˧ 孝子手上拿的棍子，上面糊有白紙

【哭出糊啦】k'oʔ˥˧ ts'əʔ˥˧ βu˩˧ la˩˧ ＝〖哭屄里支司〗k'oʔ˥˧ pi˧˥ li˩˧ tsɿ˧˥ sɿ˧˩ ＝〖哭出比把〗k'oʔ˥˧ ts'əʔ˥˧ pi˥˧ po˧˩ ＝〖哭出畢剝〗k'oʔ˥˧ ts'əʔ˥˧ pieʔ˥˧ poʔ˧˩ 欲哭未哭的樣子：又嘸沒打儂，儂～做啥

【酷】k'oʔ˥ 吝嗇：問儂討一眼眼物事，儂嫖～

goʔ

【□碌三姆】goʔ˩˧ loʔ˩˧ sɛ˧˩ ɦm˩˧ ⇨〖亨孛冷〗hɑ̃˧˥ bəʔ˩˧ lɑ̃˩˧

hoʔ

【滵浴】hoʔ˥˧ ɦyoʔ˩˧ ⇨〖汰浴〗da˩˧ ɦyoʔ˩˧

【滵浴間】hoʔ˥˧ ɦyoʔ˩˧ kɛ˧˥ ⇨〖汰浴間〗da˩˧ ɦyoʔ˩˧ kɛ˧˥

【□】hoʔ˥ 緊貼，緊靠：～壁腳

【□】hoʔ˥ 吸去水分：臺子浪個水拿塊布來～脫一眼

【□壁腳】hoʔ˥˧ pieʔ˥˧ tɕiaʔ˥˧ 貼在牆邊偷聽或偷看

【□肉】hoʔ˥˧ ȵyoʔ˩˧ ⇨〖得肉〗təʔ˥˧ ȵyoʔ˩˧

ɦoʔ

【斛子】ɦoʔ˩˧ tsɿ˥˩ 舊時的一種容器，方形，口小底大，容量五斗

oʔ

【齷齪】oʔ˥˧ ts'ɔʔ˥˧ 髒，不乾淨 ‖ 加重語氣時說"齷里齷齪 oʔ˥˧ li˩˧ oʔ˥˧ ts'ɔʔ˧˩"：搿種齷里齷齪個物事也朝嘴巴裏向塞，忒勿講衛生勒

yoʔ

tɕʻyoʔ

【曲尺】tɕʻyoʔ˥˧ tsʻɑʔ˥˧ 木工用來求直角的尺

【曲腳之】tɕʻyoʔ˥ tɕiɑʔ˥ tsɿ˧˥ ⇨〖牽走之〗tɕʻie˧˥ tsɤ˥˧ tsɿ˧˨

【蛐蟮】tɕʻyoʔ˥ zø˨˥ ＝〖蚯蚓〗tɕʻiɤ˧˥ ɦiŋ˨˥ 一種軟體蟲，生活在土壤中，能使土壤疏鬆，它的糞便能使土壤肥沃，是益蟲

dʑyoʔ

【局】dʑyoʔ˨ 行，好：迭樣物事～哉

【妯娌】dʑyoʔ˨˩ li˨˧ 哥哥的妻子和弟弟的妻子的合稱

ȵyoʔ

【玉蘭花】ȵyoʔ˨˩ le˨˩ ho˧˨ ⇨〖白玉蘭〗bɑʔ˨˩ ȵyoʔ˨˩ le˨˧

【玉石】ȵyoʔ˨˩ zɑʔ˨˧ 玉

【肉皮】ȵyoʔ˨˩ bi˨˧ 通常指豬肉的皮，用作食物

【肉裏眼】ȵyoʔ˨˩ li˨˩ ŋɛ˨˧ 眼皮厚腫、眼珠內陷的眼睛

【肉裏鈿】ȵyoʔ˨˩ li˨˩ die˨˧ ＝〖肉裏分〗ȵyoʔ˨˩ li˨˩ ɸəŋ˧˨ 辛苦賺來的錢，如工資收入等，這樣的錢花起來心疼，故稱

【肉脂肉面】ȵyoʔ˨˩ tsɿ˧˩ ȵyoʔ˨˩ mie˨˧ 臉部豐滿多肉：伊心寬體胖，長得～

【肉絲】ȵyoʔ˨˩ sɿ˧˨ 切成絲狀的肉

【肉咕咕】ȵyoʔ˨˩ ku˧˩ ku˧˨ 形容肥胖多肉：迭個小囡～個，邪氣很，非常好字相

【肉片】ȵyoʔ˨˩ pʻie˧˨ 切成片狀的肉

【肉店】ȵyoʔ˨˩ tie˧˨ ＝〖肉莊〗ȵyoʔ˨˩ tsɑ̃˧˨ 賣肉的店鋪

【肉段】ȵyoʔ˨˩ dø˨˧ 指魚的中段

【肉圓】ȵyoʔ˨˩ ɦyø˨˧ 肉丸，多用豬肉做成

【肉票】ȵyoʔ˨˩ pʻiɔ˧˨ 指被綁架的人

【肉頭】ȵyoʔ˨˩ dɤ˨˧ 肥瘦的程度：～厚

【肉麻】ȵyoʔ˨˩ mo˨˧ ❶心疼：別他倒嘸沒啥，就是～眼鈔票 ❷由輕佻的或虛僞的言語、舉動所引起的不舒服的感覺‖也可說“肉麻里支司”，但語氣稍强，且不能帶賓語，也不能受程度副詞修飾

【肉漿】ȵyoʔ˨˩ tsiɑ̃˧˨ ⇨〖千刀肉〗tsʻie˧˥ tɔ˧˥ ȵyoʔ˨˥

【肉癢】ȵyoʔ˨˩ ɦiɑ̃˨˧ 皮膚或黏膜受到輕微刺激時引起的想撓的感覺

【肉丁】ȵyoʔ˨˩ tiŋ˧˨ 切成小方塊的肉

【肉凍】ȵyoʔ˨˩ toŋ˧˨ 天冷而凍結在一起的肉和湯

【肉痛】ȵyoʔ˨˩ tʻoŋ˧˨ 心疼：兒子攢脫一交，～得來

【肉鬆】ȵyoʔ˨˩ soŋ˧˨ 用牛、豬等的瘦肉加工製成的絨狀或碎末狀的食品，乾而鬆散

【肉百腳】ȵyoʔ˨˩ pɑʔ˩ tɕiɑʔ˨ 手術後皮膚上留下的疤痕，形似蜈蚣

【肉拆屁】ȵyoʔ˦˩ ts'ɑʔ˥˩ p'i˦˩ 形容菜肴中肉非常少

【肉皵皮】ȵyoʔ˦˩ ts'iɑʔ˥˩ bi˦˩ 指甲邊翹起的一縷皮‖皵，廣韻入聲藥韵七雀切："皮皴"

【肉色】ȵyoʔ˦˩ səʔ˥˩ 如人體皮膚那樣的顏色

【肉勿酥】ȵyoʔ˦ uəʔ˥ su˦˥ 肉不爛

【肉曲】ȵyoʔ˦˩ tɕ'yoʔ˥˩ 委屈，不稱心：叫伊做搿樣生活就有眼～

【挒】ȵyoʔ˦ 用手來回搓：～麵粉｜～衣裳

【挒麵】ȵyoʔ˦˩ mie˦˩ 揉麵

【褥子】ȵyoʔ˦˩ tsɿ˥˩ ＝〖墊被〗die˦˩ bi˦˥ 睡覺時墊在身下的東西

【褥子套】ȵyoʔ˦˩ tsɿ˥˩ t'ɔ˦˩ 褥子外面的套子

【褥單】ȵyoʔ˦˩ tɛ˥˩ ⇨〖單被〗tɛ˥˦ bi˦˥

【褥瘡】ȵyoʔ˦˩ ts'ɑ̃˥˩ 由於長期臥牀不能移動，使骶部、髖部等部位的組織長期受壓迫，血液循環發生障礙而引起的皮膚和肌肉組織的壞死和潰爛

ɦyoʔ

【浴湯】ɦyoʔ˦˩ t'ɑ̃˥˩ ❶洗澡用的水 ❷洗澡用過的水

【浴缸】ɦyoʔ˦˩ kɑ̃˥˩ ＝〖洋盆〗ɦiɑ̃˦˩ bəŋ˦˥ 新式的陶瓷澡盆

【浴巾】ɦyoʔ˦˩ tɕiŋ˥˩ 洗澡時用的大毛巾

【浴桶】ɦyoʔ˦˩ doŋ˦˥ ＝〖汏浴盆〗dɑ˦˩ ɦyoʔ˦˥ bəŋ˦˥ 澡盆

【浴室】ɦyoʔ˦˩ səʔ˥˩ 洗澡的地方

øʔ

tøʔ

【掇】tøʔ˥ 端：～凳子｜～小菜 ○另見 təʔ˥。也説"端 tø˧"

t'øʔ

【脱】t'øʔ˥(或 t'əʔ˥) ❶脱落：～皮｜～節 ❷取下：～鞋子｜～色 ❸脱離：～險 ○另見 t'əʔ˥

【脱衣裳】t'øʔ˥(或 t'əʔ˥) i˧ zɑ̃˩ 脱衣服

【脱骱】t'øʔ˥ gɑ˩ 脱臼

【脱鞋子】t'øʔ˥(或 t'əʔ˥) hɑ˩ tsɿ˥ 脱鞋

【脱單】t'øʔ˥ tɛ˧ 因天氣炎熱而脱得只穿一件單衣

【脱元】t'øʔ˥ ȵyø˩ 腎虧乏力

【脱孝】t'øʔ˥ hɔ˥ ⇨〖滿孝〗 me˩ hɔ˥

【脱身法】t'øʔ˥ səŋ˧ ɸaʔ˥ 使自己得以從尷尬場合脱身出來的方法

【脱脚】t'øʔ˥ tɕiaʔ˥ ❶失足：一～摜辣河浜裏 ❷失言：搿句閑話虧伊話得出來，真是～

【脱力傷寒】t'øʔ˥ lieʔ˩ sɑ̃˧ ɦø˩ 用力過度而引起的傷寒

løʔ

【捋奶】løʔ˩ nɑ˩ 擠奶‖"捋"又見 ləʔ˩

tsøʔ

【卒】tsøʔ˥ 象棋棋子之一，一般黑方爲卒，紅方爲兵

ts'øʔ

【撮】ts'øʔ˥ ❶用手指捏住細碎的東西拿起來：～藥 ❷臨時性的小額借款 ❸量詞，用於手指所抓取的東西：一～鹽(毛)

【撮空】ts'øʔ˥ k'oŋ˧ 做没有意義的事或不懂怎麼幹而瞎幹

【撮藥】ts'øʔ˥ ɦiaʔ˩ ⇨〖贖藥〗 zoʔ˩ ɦiaʔ˩

søʔ

【説】søʔ˥ 與"唱"相對，主要用於曲藝：～書｜～唱‖又音 səʔ˥

【説書】søʔ˥ sɥ˧ 表演評書、評書、評話、彈詞等，多指蘇州彈詞

【説死話】søʔ˥ si˥ ɦo˩ 搬弄現成的話語來説無聊的笑話

【説鬼話】søʔ˥ tɕy˥ ɦo˩ 説謊話，説瞎話：伊辣～，儂覅去相信伊

【説話】søʔ˥(或 səʔ˥) ɦo˩ ❶講話：儂～算數哦 ❷話："額角頭高咾，觸霉頭咾"，迭個啥個～呢？❸用在句末，表示假設或條件：假使儂去個～，幫我問一聲好‖老派説法，現已少用，一般説"閑話 ɦɛ˩ ɦo˩"

【説因果】søʔ˥ iŋ˧ ku˥ 敍子書(又名

"滬書")的一種，即西鄉調，流行於松江一帶

【說松香】sø?ㄱㅏ soŋㄱㄏ ɕiãㄱㅏ 惹怒別人，火上澆油：伊已經辣啦光火勒，儂還要去～？

【說白】sø?ㄱㅏ ba?ㅅㅏ ＝〖道白〗 dɔㅅㄴ ba?ㅅㅏ 戲曲曲藝中說的臺詞

【說勿定】sø?ㄱㅏ(或 sə?ㄱㅏ) uə?ㄱㄏ diŋㅅㅅ ⇨〖話勿出〗 ɦoㅅㄴ uə?ㄱㄏ ts'ə?ㄱㅏ

kø?

【割稻】kø?ㄱㄏ dɔㅅㄏ ⇨〖斫稻〗 tsɔ?ㄱㄏ dɔㅅㄏ

【割麥】kø?ㄱㅏ ma?ㅅㅏ ⇨〖斫麥〗 tsɔ?ㄱㅏ ma?ㅅㅏ

【割裂】kø?ㄱㅏ lie?ㅅㅏ 乾淨整潔：衣裳着來蠻～個‖加重語氣時說"割割裂裂"

【割割裂裂】kø?ㄱㅏ kø?ㄱㄏ lie?ㅅㄏ lie?ㅅㅅ ❶見"割裂" ❷沒有挽救或挽回的餘地：回頭回絕來～｜事體做來～

yøʔ

tɕyøʔ

【菊花】tɕyøʔ˥꜔ ho˧꜓ 一種常見花卉，秋季開花，供觀賞。有的品種入藥。上海地區的菊花名種有“潘家白”

【菊月】tɕyøʔ˥꜔ ȵyøʔ˩˨꜓（或 ɦyøʔ˩˨꜓）農曆九月 ‖ 參見“杏月 ɦã˩˨꜖ ȵyøʔ˩˨꜓”

【厥氣】tɕyøʔ˥꜒ tɕʻi˧꜒ ⇨〖發厥〗 ɸaʔ˥꜔ tɕyøʔ˥꜓

【厥倒】tɕyøʔ˥꜒ tɔ˥꜒ 昏倒。今常用做誇張語氣：兩加兩會得等於五個噢，我真個撥伊弄勒～ ‖ 也說“昏過去 ɸəŋ˧꜒ ku˧꜔ tɕi˥꜖”

【噘嘴】tɕyøʔ˥꜒ tsɿ˥꜒ 翹起嘴，通常表示不高興：批評伊兩句，伊就噘起嘴巴，一聲勿響 ‖ 加重語氣時說“噘嘴噘舌頭 tɕyøʔ˥꜒ tsɿ˥꜒ tɕyøʔ˥꜔ zəʔ˩˨꜓ dɤ˩˨꜓”

【橘子】tɕyøʔ˥꜒ tsɿ˥꜒ 一種常見水果，球形稍扁，皮紅黃色，果肉分瓣

【橘黃】tɕyøʔ˥꜔ βã˩˨꜓ 比黃色略深像橘子皮般的顏色

【橘紅糕】tɕyøʔ˥꜔ ɦoŋ˩˨꜒ kɔ˧꜓ 一種紅色的糯米軟糕，味甜

【橘絡】tɕyøʔ˥꜔ lɔʔ˩˨꜓ 橘皮和橘瓣中間網絡形的纖維，可入中藥

tɕʻyøʔ

【屈搭搭】tɕʻyøʔ˥꜔ taʔ˥꜒ taʔ˥꜖ 形容不識相

【缺嘴】tɕʻyøʔ˥꜒ tsɿ˥꜒ ⇨〖豁嘴〗 ɸaʔ˥꜒ tsɿ˥꜒

【缺口】tɕʻyøʔ˥꜒ kʻɤ˥꜒ ❶物體上缺掉一塊而引成的空隙 ❷相差的部分

【缺凼】tɕʻyøʔ˥꜒ dã˩˨꜒ 道路上的缺口

【缺秤】tɕʻyøʔ˥꜒ tsʻəŋ˧꜒ 稱東西時弄虛作假，貨物分量不足

【缺德】tɕʻyøʔ˥꜔ təʔ˥꜓ 缺乏好的品德，指做壞事，惡作劇，使人爲難等

dʑyøʔ

【赶】dʑyøʔ˩˨ 翹起尾部：喜鵲～起尾巴叫｜大臀～出 ‖ 廣韵入聲月韵其月切：“舉尾走也”

【掘】dʑyøʔ˩˨ 刨，挖

【掘樹】dʑyøʔ˩˨꜖ zɥ˩˨꜖ 連根挖樹

【掘稻根】dʑyøʔ˩˨ dɔ˩˨꜖ kəŋ˧꜓ 挖去田中水稻的殘根。現在改用拖拉機耕地，一般不再掘稻根

【掘藏】dʑyøʔ˩˨꜖ zã˩˨꜖ 掘得藏金，也指獲得意外之財 ‖《醒世恒言》第十八卷：“施復因掘了藏，愈加快活。”

【掘井】dʑyøʔ˩˨ tsiŋ˥ ＝〖打井〗 tã˥ tsiŋ˥ 挖井

【掘壁洞】dʑyøʔ˩˨꜖ pieʔ˥꜖ doŋ˩˨꜖ 用挖牆入內的方式進行偷竊的人

【橛】dʑyøʔ˩˨ 量詞。段，截：矮一～｜一～粉筆（竹頭、甘蔗、橡皮管子）｜一～一～個小故事 ‖ 集韵入聲迄韵渠勿切：“斷木也”

【趜】dʑyøʔ˩˨ 因生氣而不辭而別：小囡一勿趁心就～出去勒｜伊～發～發～走遠勒 ‖ 廣韵入聲月韵其月切：“行越”

ȵyøʔ

【月】ȵyøʔ˩(或 ɦyøʔ˩) 計時單位，一年分十二個月：三～｜三個～｜迭個～‖上海話老派、中派［ȵyøʔ˩］、［ɦyøʔ˩］都説，新派一般説［ɦyøʔ˩］

【月底】ȵyøʔ˩˨(或 ɦyøʔ˩˨) ti˥˨ 每個月的末了幾天

【月裏向】ȵyøʔ˩˨(或 ɦyøʔ˩˨) li˩˨ ɕiã˧˨ ⇨〖舍姆裏〗so˧˦ ɦm̩˩˥ li˩˦

【月初】ȵyøʔ˩˨(或 ɦyøʔ˩˨) tsʻu˥˨ ＝〖月頭〗ȵyøʔ˩˨(或 ɦyøʔ˩˨) dɤ˩˨ 每個月的開頭幾天

【月枷】ȵyøʔ˩˨(或 ɦyøʔ˩˨) ka˥˨ ＝〖月亮帶枷〗ȵyøʔ˩˨(或 ɦyøʔ˩˨) liã˩˨ ta˧˦ ka˥˦ 月暈。通常是天氣變化的預兆‖參見"日枷 ȵieʔ˩˨ ka˥˨"

【月牙牙】ȵyøʔ˩˨(或 ɦyøʔ˩˨) ŋa˩˨ ŋa˩˨ 月牙兒

【月半】ȵyøʔ˩˨(或 ɦyøʔ˩˨) pe˧˨ 農曆每月十五

【月半頭】ȵyøʔ˩˨(或 ɦyøʔ˩˨) pe˧˨ dɤ˩˨ 農曆每月十五的前後幾天

【月頭月底】ȵyøʔ˩˨(或 ɦyøʔ˩˨) dɤ˩˨ ȵyøʔ˩˨(或 ɦyøʔ˩˨) ti˥˨ 農曆每月三十和下月初一的前後幾天

【月華】ȵyøʔ˩˨(或 ɦyøʔ˩˨) ɦo˩˨ 中秋時節月亮周圍出現的五彩斑斕的光。迷信講法，見此天象者有福

【月亮】ȵyøʔ˩˨(或 ɦyøʔ˩˨) liã˩˨ 月球

【月亮底下】ȵyøʔ˩˨(或 ɦyøʔ˩˨) liã˩˨ ti˥˨ ɦɔ˩˨ ＝〖月亮頭裏〗ȵyøʔ˩˨(或 ɦyøʔ˩˨) liã˩˨ dɤ˩˨ li˩˨ ＝〖月亮地裏〗ȵyøʔ˩˨(或 ɦyøʔ˩˨) liã˩˨ di˩˨ li˩˨ 月亮照到的地方

【月光】ȵyøʔ˩˨(或 ɦyøʔ˩˨) kuã˥˨ 月亮光

【月份】ȵyøʔ˩˨(或 ɦyøʔ˩˨) βəŋ˩˨ 月。用在數字後表示某一月：三～｜十～

【月份牌】ȵyøʔ˩˨(或 ɦyøʔ˩˨) βəŋ˩˨ βa˩˨ 舊稱月曆

【月餅】ȵyøʔ˩˨(或 ɦyøʔ˩˨) piŋ˥˨ 圓形有餡的點心，中秋節應時的食品‖上海杏花樓的月餅最有名

【月中】ȵyøʔ˩˨(或 ɦyøʔ˩˨) tsoŋ˥˨ 每個月中間幾天

ɕyøʔ

【血】ɕyøʔ˥ 人或高等動物内的一種液體，紅色，有腥氣

【血利利】ɕyøʔ˥˦ li˩˥ li˩˦ 狠毒可怕

【血牙紅】ɕyøʔ˥˦ ŋa˩˥ ɦoŋ˩˦ 比橘紅稍深一些的紅色

【血管】ɕyøʔ˥˥ kue˧˥ 血液在全身循環時所經過的管狀構造

【血泡泡】ɕyøʔ˥˦ pʻɔ˧˥ pʻɔ˧˦ 剛生下不久的嬰兒

【血葬】ɕyøʔ˥˥ tsã˧˥ 人死後未滿七天就下葬叫血葬

【血淋帶滴】ɕyøʔ˥˦ liŋ˩˥ ta˧˦ ti˧˦ 鮮血淋灕，血淋淋

【血紅】ɕyøʔ˥ ɦoŋ˩ ⇨〖揎紅〗ɕyø˥ ɦoŋ˩

【血力尖】ɕyøʔ˥˦ lieʔ˩˥ tsie˥˦ 非常尖：鉛筆削得～

【血吸蟲】ɕyøʔ˥˦ ɕieʔ˥˥ zoŋ˩˦ ⇨〖吸血蟲〗ɕieʔ˥˦ ɕyøʔ˥˥ zoŋ˩˦

【噱】ɕyøʔ˥ ❶引人發笑：發～ ❷慫恿別人説出秘密或幹壞事：伊嘴巴快來西，儂稍微～一～，伊肯定會得講出來個

❸騙：一眼物事儕撥兩個兒子～光勒

【噱千】ɕyøʔ˥꜓ ts'ie˥˧꜒ 招惹别人

【噱頭】ɕyøʔ˥꜓ dɤ˩˧꜒ ❶滑稽，令人發笑的言語、動作等 ❷好：搿隻鞋子～哦 ❸指表面的樣子，貶義：搿個人～蠻好 ‖ 義項③也説"噱頭勢"

【噱頭勢】ɕyøʔ˥꜔ dɤ˩˧꜒ sɿ˧˦ꜗ 見"噱頭"

ɦyøʔ

【月季花】ɦyøʔ˩˧꜓ tɕi˧˦꜒ ho˥˧꜒ 一種常見花卉，上海市郊彭浦、梅隴及川沙等地盛産月季花，品種多達四百多種 ‖ "月"又見 ȵyøʔ˩˧

【月大】ɦyøʔ˩˧꜓（或 ȵyøʔ˩˧꜓）du˩˧꜕ 指公曆一個月有三十一天或農曆一個月有三十天：△喫素碰着～ ‖ 也叫"大月 du˩˧꜖ ȵyøʔ˩˧꜒（或 ɦyøʔ˩˧꜒）"

【月規鈿】ɦyøʔ˩˧꜓ kue˥˧꜖ die˩˧꜕ ＝〖鞋襪鈿〗 ɦɑ˩˧꜖ maʔ˩˧꜔ die˩˧꜔ 舊時作坊、商店中的學徒，没有工資，每個月老板給五角到一塊的零用錢，叫"月規鈿"或"鞋襪鈿"

【月小】ɦyøʔ˩˧꜓（或 ȵyøʔ˩˧꜓）siɔ˧˦꜕ 指公曆一個月爲三十天或農曆一個月爲二十九天 ‖ 也叫"小月 siɔ˧˦꜔ ȵyøʔ˩˧꜒（或 ɦyøʔ˩˧꜒）"

【月經】ɦyøʔ˩˧꜓ tɕiŋ˥˧꜕ ❶女子每二十八天左右一次的子宫出血 ❷這個期間流出的血 ‖ 也諱稱"老鬼三 lɔ˩˧꜖ tɕy˧˦꜒ se˥˧꜒"、"老朋友 lɔ˩˧꜖ bã˩˧꜒ ɦiɤ˩˧ꜗ"

【月經帶】ɦyøʔ˩˧꜓ tɕiŋ˥˧꜖ tɑ˧˦꜕ ⇨〖騎馬布〗 dʑi˩˧꜖ mo˩˧꜒ pu˧˦ꜗ

【月洞門】ɦyøʔ˩˧꜓ doŋ˩˧꜒ məŋ˩˧꜒（或 doŋ˩˧꜖ məŋ˩˧꜕）＝〖月洞〗 ɦyøʔ˩˧꜓ doŋ˩˧꜕ ❶舊指新月形的門，多在花園中 ❷現在指圓月形的門

【月白】ɦyøʔ˩˧꜓ baʔ˩˧꜕ 如月色那樣的白色

【月不空房】ɦyøʔ˩˧꜓ pəʔ˥꜓ k'oŋ˥˧꜒ βã˩˧ 結婚後一月内，新郎必須每天夜裏陪着新娘，叫月不空房

【越】ɦyøʔ˩˧ 火光搖曳：蠟燭～來～去

【越是】ɦyøʔ˩˧꜓ zɿ˩˧꜕ ＝〖越〗 ɦyøʔ˩˧ 叠用，表示程度隨着條件的發展而發展：腦子越用越靈｜講得越來越快勒｜～性急，～容易出錯 ‖ 也説"越加"：儂越加放鬆，伊越加得寸進尺

【越加】ɦyøʔ˩˧꜓ kɑ˥˧꜕ ❶更加 ❷見"越是"

【越話越旺】ɦyøʔ˩˧꜓ ɦo˩˧꜕ ɦyøʔ˩˧꜓ ɦiɑ̃˩˧꜕ ＝〖越扶越醉〗 ɦyøʔ˩˧꜓ βu˩˧꜖ ɦyøʔ˩˧꜓ tsø˧˦꜕ 越批評越變本加厲，常用於駡孩子不聽大人的話

【越劇】ɦyøʔ˩˧꜓ dʑiɑʔ˩˧꜕ ＝〖紹興戲〗 zɔ˩˧꜖ ɕiŋ˥˧꜒ ɕi˧˦ꜗ 浙江地方戲曲劇種之一，起源於浙江紹興地區的嵊縣，流行於江浙滬一帶

yøʔ

【□】yøʔ˥ 用醬油或酒等浸泡魚蝦或肉類

上海方言義類索引

索引目錄

（右邊的號碼指索引正文的頁碼）

索引正文

（詞條右邊的號碼指詞典正文的頁碼）

壹 天文

(1)日、月、星

(2)風、雲、雷、雨

(3)冰、雪、霜、露

叁 時令、時間

(1)季節

(2)節日

(3)年

(4)月

(5)日、時

(6)其他時間概念

肆 農業

(1)農事

(2)農具

伍 植物

(1)農作物

(2)豆類、菜蔬

(3)樹木

陸動物

(1)牲畜

(2)鳥獸

(3)蟲類

(4)魚蝦類

柒 房舍

(1)房子

捌 器具用品

(1)一般家具

(4)工匠用具

玖 稱謂

(1)一般稱謂

(2)職業稱謂

拾 親屬

(1)長輩

(2)平輩

(3)晚輩

(4)其他

拾壹 身體

(1)五官

(2)手、腳、胸、背

拾貳 疾病、醫療

(1)一般用語

(2)內科

(3)外科

拾叁 衣服穿戴

(1)服裝

拾肆 飲食

(1)伙食

(2)米食

(3)麵食

(5)菜

(6)油鹽作料

(7)煙、茶、酒

拾伍 紅白大事

(1)婚姻、生育

(2)壽辰、喪葬

拾陸 日常生活

(1)衣

(2)食

(3)住

(4)行

拾柒 訟事

拾捌　交際

拾玖 商業、交通

(1)經商行業

(2)經營、交易

貳拾 文化教育

(1)學校

(2)教室、文具

(3)讀書識字

(4)寫字

貳拾壹 文體活動

(1)游戲、玩具

貳拾貳 動作

(1)一般動作

(2)心理活動

(3)語言動作

貳拾叁 位置

貳拾肆 代詞等

貳拾伍 形容詞

貳拾陸 副詞、介詞等

貳拾柒 量詞

貳拾捌 附加成分

貳拾玖　數字等

上海方言條目首字筆畫索引

（字右邊的號碼指詞典正文頁碼）

説　明

（一）本索引按詞典正文條目首字的筆畫由少到多排列。

（二）筆畫相同的字，按前五筆的横、竪、撇、點（包括捺）、折順序排列。

（三）一個字因讀音不同而在不同頁碼出現的，分别注上頁碼。

五畫

六畫

七畫

八畫

九畫

十畫

十一畫

十二畫

十三畫

十四畫

十五畫

十七畫

十八畫

《現代漢語方言大詞典》第一步計畫編寫四十册分地方言詞典。現在已經出版的有：

蘇州方言詞典	葉祥苓
廈門方言詞典	周長楫
長沙方言詞典	鮑厚星　崔振華 沈若雲　伍雲姬
崇明方言詞典	張惠英
婁底方言詞典	顏清徽　劉麗華
南昌方言詞典	熊正輝
西寧方言詞典	張成材
貴陽方言詞典	汪　平
武漢方言詞典	朱建頌
太原方言詞典	沈　明
烏魯木齊方言詞典	周　磊
梅縣方言詞典	黃雪貞
南京方言詞典	劉丹青
丹陽方言詞典	蔡國璐
忻州方言詞典	溫端政　張光明
柳州方言詞典	劉村漢
黎川方言詞典	顏　森
西安方言詞典	王軍虎
揚州方言詞典	王世華　黃繼林
徐州方言詞典	蘇曉青　呂永衛
金華方言詞典	曹志耘
海口方言詞典	陳鴻邁
銀川方言詞典	李樹儼　張安生
洛陽方言詞典	賀　巍
哈爾濱方言詞典	尹世超
牟平方言詞典	羅福騰
上海方言詞典	許寶華　陶　寰
寧波方言詞典	湯珍珠　陳忠敏　吳新賢
萬榮方言詞典	吳建生　趙宏因
南寧平話詞典	覃遠雄　韋樹關　卞成林
東莞方言詞典	詹伯慧　陳曉錦
濟南方言詞典	錢曾怡

上海方言詞典

現代漢語方言大詞典·分卷

李榮 主編

